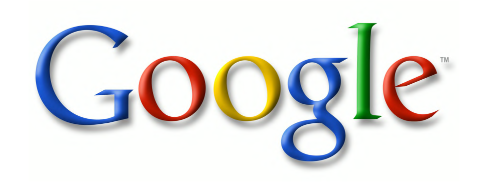
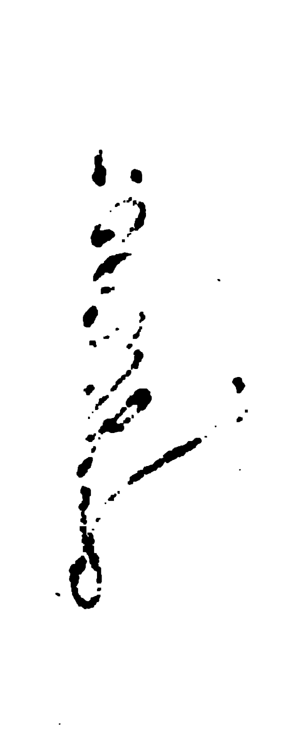





James



Lenox



[redacted]

Book of Common Prayer Lenox

LIVRE

CONTENANT LES

PRIERES PUBLIQUES,

L'ADMINISTRATION

DES SACREMENS,

ET LES AUTRES

RITES ET CEREMONIES DE L'EGLISE,

SELON L'USAGE

DE L'EGLISE EPISCOPALE PROTESTANTE

DANS

LES ETATS UNIS DE L'AMERIQUE:

AVEC

LE PSEAUTIER,

OU,

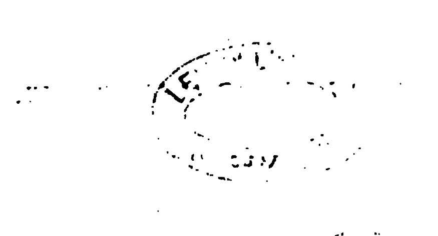
LES PSEAUMES DE DAVID.

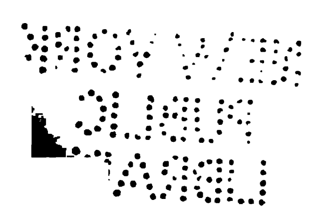
Pour l'Usage de l'Eglise Protestante Françoise du Saint-Esprit à la Nouvelle-York.

A LA NOUVELLE-YORK:

DE L'IMPRIMERIE DE ROBERT WILSON.

1803.





TABLE

DE CE QUI EST CONTENU DANS CE LIVRE.

La Ratification du Livre des Prières.
La Préface.
L'Ordre à suivre dans la lecture des Pseaumes.
L'Ordre qu'il faut suivre dans la lecture du reste de l'Ecriture Sainte.
Tables des Leçons de l'Ecriture Sainte, qui se liront pendant l'année dans les Prières du Matin et du Soir.
Le Calendrier.
Tables et Règles pour les Fêtes mobiles et immobiles, comme aussi pour les Jours de Jeûne et d'Abstinence pendant toute l'année.
Tables pour trouver les Jours de Fêtes. *Page.*
L'Ordre qui se doit observer chaque jour, aux Prières du Matin. 1
L'Ordre qui se doit observer chaque jour, aux Prières du Soir. 15
Prières et Actions de Grâces, pour diverses occasions particuliéres, qu'il faut dire avant les deux dernières Prières du Matin et du Soir. 31
Les Collectes, les Epitres, et les Evangiles, pour toute l'année. 38
L'Ordre pour l'Administration de la Sainte Cêne, ou de la Communion. 182
L'Administration du Baptême des Enfans en Public. 203
L'Administration du Baptême des Enfans qui se fait en particulier. - - - - - 211
L'Administration du Baptême pour ceux qui sont en Age de répondre pour eux-mêmes. - - 217
Un Catéchisme ; ou une Instruction que toute Personne doit apprendre, avant que d'être présentée à l'Evêque, pour être confirmée. - - - - 225
L'Ordre de la Confirmation, ou, Imposition des Mains sur ceux, qui ont été baptisés, et qui ont atteint l'Age de Discrétion. - - - - - - 232
La Forme de la Célébration du Mariage. - 235
L'Ordre pour la Visite des Malades. - - 239
La Communion des Malades. - - - 250
L'Ordre pour la Sépulture des Morts. - 252
Actions de Grâces des Femmes après leurs Couches ; qu'on appelle communément, les Relevailles. - 259
Formulaire de Prières dont on doit se servir sur Mer. 261
Formulaire de Prières pour la Visite des Prisonniers. 272
Formulaire de Prières et d'Actions de Grâce au Dieu Tout-puissant, pour les Fruits de la Terre et toutes les autres Bénédictions de sa miséricordieuse Providence. 284
Formulaire de Prières à l'Usage des Familles. - 288
Pseaumes Choisis, qui doivent être récités au lieu des Pseaumes pour le Jour, à la Discrétion du Ministre. - 293
Le Pseautier, ou les Pseaumes de David. - 322
Les Articles de Religion. - - - - 488

RATIFICATION

DU

LIVRE

DES

PRIERES PUBLIQUES.

Par les Eveques, *le* Clerge *et les* Laiques *de l'Eglise Episcopale Protestante dans les Etats Unis de l'Amérique, en* Convention, *ce seizième Jour d'Octobre de l'An de notre Seigneur Mille Sept Cent Quatre Vingt-Neuf.*

Cette Convention, ayant pendant sa présente Session, publié un Livre de Prieres Publiques, de l'Administration des Sacrements et des autres Rites et Ceremonies de l'Eglise, confirme le dit Livre par ces présentes : Elle l'annonce comme étant la Liturgie de cette Eglise ; et enjoint à tous ses membres de le recevoir comme tel : L'Usage de ce Livre commencera le premier Jour d'Octobre de l'An de notre Seigneur Mille Sept Cent Quatre Vingt-Dix.

PREFACE.

UNE des parties la plus précieuſe de cette *ſainte liberté que* LE CHRIST *nous a accordée* eſt, que dans ſon culte on admet, ſans aucune offenſe, différentes formes et différents uſages, pourvu que ces formes et ces uſages n'attaquent pas la ſubſtance de la foi; que dans chaque Egliſe, on doit rapporter à la Diſcipline, tout ce qui n'eſt pas clairement déterminé appartenir à la Doctrine; et qu'en conſéquence il eſt permis, d'après l'aveu et l'autorité commune, de faire les changements, les retranchments, les augmentations, les amendements et les arrangements, que l'on juge les plus propres à l'edification du peuple, " ſelon l'exigence diverſe des temps et des occaſions."

L'EGLISE D'ANGLETERRE, à qui, après DIEU, l'Egliſe Epiſcopale Proteſtante dans les Etats-Unis eſt redevable de ſa première inſtitution et d'une longue continuité de ſoins et de protection maternelle, a etabli, comme une Règle, dans la Préface de ſon Livre de Prières Publiques, que " les Formes particulières, les Rites et les Cérémonies admiſes dans le Culte Divin, étant de leur nature indifférentes et altérables, et reconnues pour telles, c'eſt agir conformément à la raiſon, que de permettre à ceux qui ſont revêtus de l'autorité, de faire, de temps à autre, après de fortes et importantes conſidérations, tous les changements qu'ils jugeront neceſſaires ou utiles."

Ce n'eſt pas ſeulement dans ſa Préface que l'Egliſe Anglicane a declaré qu'il étoit néceſſaire et avanta-

geux de faire, ſuivant les occaſions, des changements et des amendements dans les Formes du Culte public, elle l'a encore déclaré dans ſes Articles et dans ſes Homélies ; d'après cela, nous voyons, qu'elle a tâché " de tenir un juſte milieu entre trop de dureté à refuſer, et trop de facilité à permettre des changements dans les choſes qui, autrefois, ont été ſagement inſtituées. Sous le règne de pluſieurs Princes, depuis le premier recueil de ſa Liturgie ſous Edouard VI. de juſtes et importantes conſidérations l'ont déterminée à conſentir que l'on fit dans pluſieurs points, tels changements que les temps reſpectifs demandoient ; malgré cela, le corps et ſes parties eſſentielles (tant dans ſes principaux matériaux, que dans ſa forme et ſon ordre,) ſont demeurés pleins de force et de vigueur."

Le but principal qu'elle s'eſt propoſée dans ces différentes Réviſions et dans ces differents Changements, a été, comme elle le déclare dans la dite Préface, " de faire ce qu'elle croyoit le plus favorable à la conſervation de la paix et de l'unité de l'Egliſe ; c'eſt à dire, d'inſpirer toujours plus de reſpect, de piété et de dévotion aux adorateurs de Dieu ; et enfin, de ne point donner lieu à ceux qui cherchent les occaſions de blâmer à tort ſa Liturgie." Et quoique, ſuivant elle, " cette Liturgie ne renferme rien qui ſoit contraire, ſoit à la Parole de Dieu, ſoit à la ſaine doctrine ; rien à quoi un homme pieux ne puiſſe ſe ſoumettre, ſans bleſſer ſa conſcience ; rien qu'on ne puiſſe défendre avec raiſon, pour vu qu'on lui donne une interprétation juſte et favorable, telle, que celle que l'on doit, conformément à l'équité, accorder à tous les écrits humains." Cependant, d'après les principes que l'on a dejà poſés, on devoit bien penſer, que le temps néceſſiteroit de nouveaux changements. En conſéquence, en 1689 on nomma une commiſſion pour faire une réviſion de la Liturgie : Mais ce grand et ſalutaire ouvrage ne fut point alors achevé ; et de-

puis l'Autorité Civile n'a pas jugé à propos d'en nommer une autre.

Mais, quand dans le cours de la Providence Divine, les Etats-Unis de l'Amérique ſe furent rendus indépendants quant au Gouvernement Civil, leur Indépendance Eccléſiaſtique fut néceſſairement admiſe; et les différentes dénominations chrétiennes dans les Etats-Unis eurent également l'entière liberté d'organiſer leurs Egliſes reſpectives, d'établir les formes du culte et de la diſcipline de la manière qu'ils jugeroient la plus favorable à leur proſpérité future; ſans porter préjudice à la Conſtitution et aux Loix de leur Pays.

Les premiers changements, dont s'occupa cette Egliſe, furent ceux, que la Révolution avoit rendus indiſpenſables, dans les Prières que l'on faiſoit pour nos Magiſtrats Civils. Et ſon principal ſoin, à cet égard, fut de les faire conformément au vrai but que doivent avoir de telles prières, c'eſt à dire, " que les Magiſtrats obtinſſent la grâce, la ſageſſe et le jugement, d'exercer la juſtice et de maintenir la vérité," et que le Peuple " menât une vie tranquille et paiſible, conſacrée à la piété et à la vertu.

Mais tandis que la CONVENTION etoit occupée à laréviſion de ces changements, elle ne put s'empêcher, en témoignant ſa reconnoiſſance à Dieu, (ſe voyant dégagée de toute eſpèce d'influence et de contrainte de la part des autorités humaines,) de ſaiſir l'heureuſe occaſion qui ſe préſentoit, de réviſer de nouveau le Culte Public, et d'y faire tels autres changements et amendements qu'elle croyoit néceſſaires.

Il paroit inutile de détailler ici tous les changements et les amendements qui ont eu lieu. Ils ſe feront aiſément apercevoir, ainſi que les raiſons qui les ont fait adopter, dans la comparaiſon que l'on fera de ce Li-

vre avec celui des Prières Publiques de l'Eglise Anglicane. On verra, de même, que cette Eglise ne cherche point à s'écarter des points essentiels de doctrine, de discipline, ou de culte admis par celle d'Angleterre ; et qu'elle ne s'en écartera, qu'autant que des circonstances locales le demanderont.

A présent, que cet important ouvrage est achevé, il faut espérer, que chaque vrai Membre de notre Eglise, et tous les veritables Chrétiens le receveront et l'examineront, dans son entier, avec douceur, avec candeur, et avec charité ; sans préjudice ni prévention ; en considérant sérieusement ce que c'est que le Christianisme, et ce que c'est que les vérités de l'Evangile ; et en suppliant sincèrement le Dieu Tout-Puissant, de bénir les efforts qui seront faits pour les propager parmi les hommes, de la manière la plus claire, la plus simple, la plus affectueuse et la plus majestueuse, pour l'amour de Jésus Christ, notre Divin Seigneur et Sauveur.



[redacted]

ORDRE

QUE L'ON DOIT OBSERVER DANS LA LECTURE DES PSEAUMES.

On lira le Pseautier, dans son entier, une fois tous les Mois selon l'ordre marqué tant pour les Prières du Matin que pour celles du Soir. Mais en Février on ne le lira que jusqu'au Vingt-huitième, ou Vingt-neuvième Jour du Mois.

Et comme *Janvier*, *Mars*, *Mai*, *Juillet*, *Août*, *Octobre* et *Décembre* ont, chacun Trente et un Jours ; on lira, le dernier Jour de ces Mois, les Pseaumes qu'on aura lus le Jour précédent ; ensorte que l'on puisse recommencer le Pseautier le Premier Jour du Mois suivant.

Et comme le Pseaume CXIX divisé en XXII Parties, est trop long pour être lu en son entier, il est ordonné qu'il n'en sera lu que quatre ou cinq Parties chaque fois.

Le Ministre, au lieu de lire les Pseaumes tels qu'ils sont divisés pour les Prières du Matin et du Soir, peut lire ceux, dont cette Eglise a fait choix.

Et dans les Jours de jeûne et d'Actions de Grâces ordonnés par les Autorités soit Civiles soit Ecclésiastiques, on laisse à la discrétion du Ministre le choix des Pseaumes ; pour vu cependant que l'Autorité Ecclésiastique n'en ait point ordonné d'autres dans un service adapté à l'occasion ; et dans ce cas ceux-là seuls seront lus.

PSEAUMES PROPRES POUR CERTAINS JOURS.

	Matin.	*Soir.*
Le Jour De Noel,	Pseaumes 19	Pseaumes 89
	45	110
	85	132
Le Mercredi Des Cendres,	6	102
	32	130
	38	143
Le Vendredi Saint,	22	64
	40	88
	54	
Le Jour de Paques,	2	113
	57	114
	111	118
Le Jour de l'Ascension,	8	24
	15	47
	21	103
Le Jour de la Pentecote,	48	104
	68	145

Au lieu des Parties cy dessus, le Ministre peut lire quelqu'un des Pseaumes Choisis.

ORDRE

QU'IL FAUT SUIVRE DANS LA LECTURE DU RESTE DE L'ECRICTURE SAINTE.

C'EST du vieux Teſtament que l'on pr ndra Les Premières Leçons pour les Prières du Matin et du Soir ; de ſorte qu'il s'en lira la plus grande partie une fois l'Année, ſuivant l'ordre du Calendrier.

Les Secondes Leçons, pour les Prièrcs du Matin et du Soir, ſe prendront dans le Nouveau Teſtament.

Pour connoitre qu'elles Leçons ſe doivent lire chaque Jour, on cherchera le Jour du Mois dans le Calendrier ſuivant, et là on trouvera les Chapitres qui doivent ſe lire pour les Leçons, tant aux Prières du Matin qu'à celles du Soir ; excepté aux jours des Fêtes Mobiles qui ne ſont pas dans le Calendrier, et des Immobiles où l'on a laiſſé un eſpace en blanc dans la Colonne des Leçons ; les Leçons propres pour ces Jours ſe trouvent dans la Table des Leçons propres.

Les Jours de Jeûne et d'Actions de Grâces, on obſervera la même Règle qu'en liſant les Pſeaumes.

Toutes les fois qu'il y aura des Conventions Eccléſiaſtiques et que l'on fera des quêtes pour les Pauvres, le Miniſtre a de même la permiſſion de faire un choix.

Remarquez que, Quand il y a des Pſeaumes ou des Leçons propres preſcrites, alors les Pſeaumes et les Leçons marqués à l'ordinaire dans le Pſeautier, ou dans le Calendrier, s'ils ſont différents, ſeront omis pour cette Fois là.

Remarquez auſſi, Que la Collecte, l'Epitre, et l'Evangile du *Dimanche* ſerviront pour toute la Semaine Suivante, à moins qu'il n'en ſoit autrement ordonné dans ce Livre.

¶ TABLES des Lecons de l'Ecriture Sainte, qui se liront pendant l'année aux Prières du Matin et du Soir.

Table des Lecons pour les Dimanches.

DIMANCHES.	MATIN.		SOIR.	
	Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*
1 *D. de l'Avent.*	Esfaïe 1	Luc 1 ju. v. 39	Esfaïe 2	Rom. 10
2	5	1 v. 39	24	12
3	25	3 ju. v. 19	28 j. v. 23	14
4	30	Mat. 3 ju. v. 13	32	1 Cor. 1
1 *Di. après Noël.*	35	Luc 2 v. 25	40	2
2	41	Mar. 1 ju. v. 16	42	Heb. 2
1 *Di. après l'Epip.*	44	Mat. 2 v. 13	45	1 Cor. 3
2	51	Jean 1 v. 29	52 j. v. 13	13
3	54	Mat. 4 v. 12	55	2 Cor. 4
4	57	Luc 4 v. 14 j. 33	59	5
5	61	Mat. 5	62	Gal. 2
6	65	6	66	3
Septuagés.	Jer. 5	7	Jer. 22	Eph. 1
Sexagésime.	35	Luc 7 v. 19	36	2
Quinquagé.	Lam. 1	Marc 6 j. v. 30	Lam. 3 j. v. 37	3
1 *Di. du Carême.*	Jer. 7	Mat. 10	Jer. 9	4
2	Eze. 14	Luc 10 j. v. 23	Eze. 18	5
3	20 ju. v. 27	Marc 9 j. v. 30	20 j. v. 27	6
4	Mic. 6	Luc 19 v. 28	Hab. 3	Philip. 1
5	Agg. 2 ju. v. 10	21	Zac. 13	3
6	Dan. 9	Mat. 26	Mal. 3 et 4	Heb. 5 j. 11
Pâques.	Exo. 12 ju. v. 37	Rom. 6	Ex. 12 v. 37	Actes 2 v 22
1 *D. ap. Pâ.*	Esfaïe 43	Actes 1	Esfa. 48	1 Cor. 15
2	Os. 13	3	Os. 14	Colofs. 1
3	Joel 3 v. 9	5	Mic. 4	3
4	Mic. 5	6	Nah. 1	1 Thefs. 3
5	Zach. 8	8 v. 5	Zac. 10	4
D. ap. l'Af.	Joel 2	Jean 17	Soph. 3	2 Th. 3 j. v 17
Pentecôte.	Deu. 16 ju. v. 18	Actes 4 j. v. 36	Esfa. 11	Actes 19 ju. v. 21

Table des Lecons pour les Dimanches.

Dimanches.	Matin.		Soir.	
	Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*
D. de la Tri.	Gen. 1	Mat. 3	Gen. 2	1 Jean 5
1 *D. après la*	3	Act. 9 j. *v.* 32	6	1 Tim. 6
2 [*Trin.*	9 ju. *v.* 20	10	15 ju. *v.* 19	2 Tim. 2
3	37	11	42	3 & 4 ju. *v.* 9
4	43	14	45	Tite 2 & 3 ju. *v.* 10
5	49	15	50	Heb. 10
6	Exo. 3	17	Exo. 5	11
7	9	20	10	12
8	14	24	15	13
9	Nom. 16	26	Nom. 22	Jaques 1
10	23	28	24	2
11	Deut. 4 ju. *v.* 41	Mat. 18	Deut. 5	3
12	6	20	7	4
13	8	23	9	5
14	33	25	34	1 Pierre 1
15	Jof. 23	Marc 4	Jof. 24	2
16	Juges 4	13	Juges 5	3
17	1 Sam. 12	Luc 13	1 Sam. 17	4
18	2 Sam. 12	15	2 Sam. 19	5
19	1 Rois 8 ju. *v.* 22	20	1 Rois 8 *v.* 22 ju. 62	2 Pierre 1
20	17	Jean 3	18	2
21	2 Rois 5	7	2 Rois 19	3
22	Daniel 6	8	Daniel 7	1 Jean 1
23	Prov. 1	9	Prov. 2	2
24	3	10	8	3
25	11	11	12	4
26	13	15	14	Jude
27	15	16	16	2 Jean

TABLE DES LECONS POUR LES JOURS DE FETES.

JOURS DE FETES.	MATIN.		SOIR.	
St. André.	Prov.	20	Prov.	21
St. Thomas.		23		24
La Nativité.				
1 Leçon.	Esaïe	9 ju. *v.* 8	Esaïe	7 *v.* 10 ju. 17
2 Leçon.	Luc	2 ju. *v.* 15	Tite	3 *v.* 4 ju. 9
St. Etienne.				
1 Leçon.	Prov.	28	Eccle.	4
2 Leçon.	Actes	6 *v.* 8 & *ch.* 7 [ju. *v.* 30.	Actes	7 *v.* 30 ju. 55
St. Jean.				
1 Leçon.	Ecclef.	5	Ecclef.	6
2 Leçon.	Apoc.	1	Apoc.	22
Les Innocents.	Jerem.	31 ju. *v.* 18	Sapience	1
La Circoncision.				
1 Leçon.	Gen.	17 ju. *v.* 15	Deut.	10 *v.* 12
2 Leçon.	Rom.	2	Col.	2
L'Epiphanie.				
1 Leçon.	Esaïe	60	Esaïe	49
2 Leçon.	Rom.	11	Jean	2 ju. *v.* 12
Converfion de St. Paul.				
1 Leçon.	Sapience	5	Sapience	6
2 Leçon.	Actes	22 ju. *v.* 22	Actes	26 ju. *v.* 24
Purifi. de la Vierge.	Sapience	9	Sapience	12
St. Matthias.		19	Eccl.	1
Annonci. de la Vierge.	Eccle.	2		3
Mercredi des Cendres.				
1 Leçon.	Esaïe	59	Jonas	3
2 Leçon.	Luc	6 *v.* 20	2 Pierre	3
Le Lundi avant Pâques				
1 Leçon.	Daniel	10	Ofée	11
2 Leçon.	Jean	14		
Le Mardi avant Pâq.				
1 Leçon.	Daniel	11 ju. *v.* 30		12
2 Leçon.	Jean	15		
Le Mercredi av. Pâq				
1 Leçon.	Daniel	11 *v.* 30		13
2 Leçon.	Jean	11 *v.* 45		
Le Jeudi av. Pâques.				
1 Leçon.	Daniel	12	Jerem.	31
2 Leçon.	Jean	13		
Le Vendredi Saint.				
1 Leçon	Gen.	22 ju. *v.* 20	Esaïe	52 *v.* 13. & *ch.* 53
2 Leçon.	Jean	18	Philip.	2

Table des Lecons pour les Jours de Fetes.

Jours de Fetes.	Matin.		Soir.	
Veille de Pâques.				
1 Leçon.	Zac.	9	Exode	13
2 Leçon.	Luc	23 *v.* 50	Heb.	4
Lundi après Pâques.				
1 Leçon.	Exode	16	Job	19
2 Leçon.	Matt.	28	Actes	3
Mardi après Pâques.				
1 Leçon.	Esaïe	26 ju. *v.* 20	Esaïe	12
2 Leçon.	Luc	24 ju. *v.* 13	2 Cor.	5
St. Marc.	Eccl.	4	Eccle.	5
St. Philip & St. Jâques.				
1 Leçon.		7		9
2 Leçon.	Jean	1 *v.* 43		
Ascension.				
1 Leçon.	2 Rois	2	Deut.	10
2 Leçon.	Luc	24 *v.* 44	Eph.	4 ju. *v.* 17
Lundi de la Pentecôte.				
1 Leçon.	Gen.	11 ju. *v.* 10	Nombres	11
2 Leçon.	1 Cor.	12	1 Cor.	14 ju. *v.* 26
Mardi de la Pentecôte.				
1 Leçon.	1 Sam.	19 *v.* 18	Deut.	30
2 Leçon.	1 Thes.	5	Gal.	5
St. Barnabé.				
1 Leçon.	Eccl.	10	Eccl.	12
2 Leçon.	Actes	14	Actes	15 ju. *v.* 36
St. Jean Baptiste.				
1 Leçon.	Malac.	3	Mala.	4
2 Leçon.	Matt.	3	Matt.	14 ju. *v.* 13
St. Pierre.				
1 Leçon.	Eccl.	15	Eccl.	19
2 Leçon.	Actes	3	Actes	4
St. Jâques.	Eccl.	21	Eccle.	22
St. Barthélemi.		24		29
St. Matthieu.		35		38
St. Michel.				
1 Leçon	Gen.	32	Daniel	10 *v.* 5
2 Leçon	Actes	12 ju. *v.* 20	Jude *v.* 5 ju. *v.* 16	
St. Luc.	Eccl.	51	Job	1
St. Simon & St. Jude.	Job	24 et 25		42
La Toussaint.				
1 Leçon.	Sapience	3 ju. *v.* 10	Sapience	5 ju. *v.* 17
2 Leçon.	Heb. 11 *v.* 32 et *ch.* 12 [ju. *v.* 7		Apoc.	19 ju. *v.* 17

Table des Lecons pour Janvier.

Calendrier.			Prière du Matin.		Prière du Soir.	
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*
1	A	*Circon-*				
2	b	*cision.*	Genese 1	Matthieu 1	Genese 2	Romains 1
3	c		3	2	4	2
4	d		5	3	6	3
5	e		7	4	8	4
6	f	*Epi-*				
7	g	*phanie.*	9	5 ju. *v.* 21	11	5
8	A		12	5 *v.* 21	13	6
9	b		14	6 ju. *v.* 16	15	7
10	c		16	6 *v.* 16	17	8
11	d		18 ju. *v.* 17	7	18 *v.* 17	9
12	e		19 ju. *v.* 30	8 ju. *v.* 18	20	10
13	f		21 ju. *v.* 22	8 *v.* 18	21 *v.* 22	11
14	g		22	9 ju. *v.* 18	23	12
15	A		24 ju. *v.* 32	9 *v.* 18	24 *v.* 32	13
16	b		25 ju. *v.* 19	10	25 *v.* 19	14
17	c		26 ju. *v.* 17	11	26 *v.* 17	15
18	d		27 ju. *v.* 30	12 ju. *v.* 22	27 *v.* 30	16
19	e		28	12 *v.* 22	29 ju. *v.* 15	1 Cor. 1
20	f		29 *v.* 15	13 ju. *v.* 31	30 ju. *v.* 25	2
21	g		30 *v.* 25	13 *v.* 31	31 ju. *v.* 25	3
22	A		31 *v.* 25	14	32 ju. *v.* 24	4
23	b		32 *v.* 24	15 ju. *v.* 21	33	5
24	c		34	15 *v.* 21	35	6
25	d	*Con-*				
26	e	*version*	37	16	39	7
27	f	*de St.*	40	17	41 ju. *v.* 37	8
28	g	*Paul.*	41 *v.* 37	18 ju. *v.* 21	42 ju. *v.* 25	9
29	A		42 *v.* 25	18 *v.* 21	43 ju. *v.* 15	10
30	b		43 *v.* 15	19	44 ju. *v.* 14	11
31	c		44 *v.* 14	20 ju. *v.* 17	45 ju. *v.* 16	12

Table des Lecons pour Fevrier.*

Calendrier.			Priere du Matin.		Priere du Soir.	
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*
1	d		Gen. 45 *v.* 16	Mat. 20 *v.* 17	Genese 46	1 Cor. 13
2	e	*Purific.*		21 ju. *v.* 23		14
3	f	*de la*	47 ju. *v.* 13	21 *v.* 23	47 *v* 13	15
4	g	*Vierge.*	48	22 ju. *v.* 23	49	16
5	A		50 ju. *v.* 15	22 *v.* 23	50 *v* 15	2 Cor. 1
6	b		Exode 1	23	Exode 2	2
7	c		3	24	4 ju *v* 18	3
8	d		4 *v.* 18	25 ju. *v.* 31	5	4
9	e		6 ju. *v.* 14	25 *v.* 31	6 *v* 14	5
10	f		7	27 ju. *v.* 36	8 ju *v* 16	6
11	g		8 *v.* 16	26 *v.* 36	9 ju *v* 13	7
12	A		9 *v.* 13	27	10 ju *v* 12	8
13	b		10 *v.* 12	28	11	9
14	c		12 ju. *v.* 37	Marc 1	12 *v* 37	10
15	d		13	2	14 ju *v* 15	11
16	e		14 *v.* 15	3	15	12
17	f		16	4 ju. *v.* 26	17	13
18	g		18	4 *v.* 26	19	Gal. 1
19	A		20	5 ju. *v.* 21	21 ju *v* 18	2
20	b		21 *v.* 18	5 *v.* 21	22 ju *v* 16	3
21	c		22 *v.* 16	6 ju. *v.* 30	23 ju *v* 20	4
22	d		23 *v.* 20	6 *v.* 30	24	5
23	e		32 ju. *v.* 15	7 ju. *v.* 24	32 *v* 15	6
24	f	*St. Mat-*		7 *v.* 24		Eph. 1
25	g	*thias.*	33	8 ju. *v.* 27	34 ju *v* 27	2
26	A		34 *v.* 27	8 *v.* 27	40	3
27	b		Lev. 19 ju. *v.*	9 ju. *v.* 30	Lev. 19 *v* 19	4
28	c		24 [19	9 *v.* 30	25	5
29	d		26 ju. *v.* 21	10 ju. *v.* 32	26 *v* 21	Rom. 12

* *Remarquez*, Que, excepté dans l'année Biffextile, Fevrier n'a que 28 Jours.

TABLE DES LECONS POUR MARS.

CALENDRIER.				PRIERE DU MATIN.		PRIERE DU SOIR.		
				Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*	
	1	d		Nom. 11 ju v	Mar. 10 v 32	Nom. 11 v 24	Eph.	6
	2	e		12 [24	11	13	Philip.	1
	3	f		14 ju v 26	12 ju v 28	14 v 26		2
	4	g		16 ju v 36	12 v 28	16 v 36		3
	5	A		17	13	20		4
	6	b		21	14 ju v 26	22	Colof.	1
	7	c		23	14 v 26	24		2
	8	d		25	15	27		3
	9	e		30	16	31 ju v 25		4
	10	f		31 v 25	Luc 1 ju v 39	32	1 Thefs.	1
	11	g		35	1 v 39	36		2
	12	A		De. 1 ju v 19	2 ju v 40	Deut. 1 v 19		3
	13	b		2 ju v 26	2 v 40	2 v 26		4
	14	c		3	3	4 ju v 25		5
	15	d		4 v 25	4	5 ju v 22	2 Thefs.	1
	16	e		5 v 22	5	6		2
	17	f		7	6 ju v 20	8		3
	18	g		9	6 v 20	10	1 Tim.	1
	19	A		11	7 ju v 36	12	2,	3
	20	b		13	7 v 36	14		4
14	21	c		15	8 ju v 26	16		5
3	22	d		17	8 v 26	18		6
	23	e		19	9 ju v 37	20	2 Tim.	1
11	24	f		21	9 v 37	22		2
	25	g	*Ann.*		10 ju v 25			3
19	26	A	*de la*	24	10 v 25	25		4
8	27	b	*Vierge*	26	11 ju v 29	27	Tite	1
	28	c		28 ju v 15	11 v 29	28 v 15	2,	3
16	29	d		29	12	30	Philem.	
5	30	e		31	13	32	Heb.	1
	31	f		33	14	34		2

Table des Lecons pour Avril.

Calendrier.				Priere du Matin.		Priere du Soir.		
				Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*	
13	1	g		Josué 1	Luc 15	Josué 2	Heb.	3
2	2	A		3	16	4		4
	3	b		5	17 ju v 20	6 ju v 12		5
10	4	c		6 v 12	17 v 20	7 ju v 16		6
	5	d		7 v 16	18 ju v 31	8 ju v 14		7
18	6	e		8 v 14	18 v 31	9		8
7	7	f		10 ju v 15	19 ju v 28	10 v 15 ju 28		9
	8	g		10 v 28	19 v 28	22 ju v 21		10
15	9	A		22 v 21	20	23		11
4	10	b		24 ju v 19	21	24 v 19		12
	11	c		Jug. 1 ju v 22	22 ju v 31	Juges 1 v 22		13
12	12	d		2 ju v 11	22 v 31	2 v 11	Jaques	1
1	13	e		3 ju v 12	23	3 v 12		2
	14	f		4	24	5		3
9	15	g		6 ju v 11	Jean 1 ju v 29	6 v 11 ju 25		4
	16	A		6 v 25	1 v 29	7		5
17	17	b		8 ju v 22	2	8 v 22	1 Pierre	1
6	18	c		9 ju v 22	3 ju v 22	9 v 22 ju 46		2
	19	d		9 v 46	3 v 22	10		3
	20	e		11 ju v 29	4	11 v 29		4
	21	f		12	5	13		5
	22	g		14	6 ju v 22	15	2 Pierre	1
	23	A		16 ju v 21	6 v 22	16 v 21		2
	24	b		17	7 ju v 32	18		3
	25	c	*St.*		7 v 32		1 Jean	1
	26	d	*Marc.*	19 ju v 22	8 ju v 21	19 v 22		2
	27	e		20 ju v 26	8 v 21	20 v 26		3
	28	f		21 ju v 16	9	21 v 16		4
	29	g		Ruth 1	10 ju v 22	Ruth 2		5
	30	A		3	10 v 22	4	2, 3 Jean	

Table des Lecons pour Mai.

Calendrier.			Priere du Matin.		Priere du Soir.	
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*
1	b	*St. Ph.*		[30	[22	Jude
2	c	*et St.*	1 Sam. 1	Jean 11 ju *v*	1 Sam. 2 ju *v*	Romains 1
3	d	*Jaques.*	2 *v* 22	11 *v* 30	3	2
4	e		4	12 ju *v* 20	5	3
5	f		6	12 *v* 20	7	4
6	g		8	13	9	5
7	A		10	14	11	6
8	b		12	15	13	7
9	c		14 ju *v* 24	16	14 *v* 24	8
10	d		15	17	16	9
11	e		17 ju *v* 30	18	17 *v* 30	10
12	f		18	19	19	11
13	g		20	20	21	12
14	A		22	21	23	13
15	b		24	Actes 1	25	14
16	c		26	2	27	15
17	d		28	3	29	16
18	e		30	4 ju *v* 23	31	1 Cor. 1
19	f		2 Sam. 1	4 *v* 23	2 Sam. 2	2
20	g		3	5 ju *v* 17	4	3
21	A		5	5 *v* 17	6	4
22	b		7	6	8	5
23	c		9	7 ju *v* 30	10	6
24	d		11	7 *v* 30	12	7
25	e		13 ju *v* 23	8 ju *v* 26	13 *v* 23	8
26	f		14	8 *v* 26	15	9
27	g		16	9 ju *v* 23	17	10
28	A		18	9 *v* 23	19 ju *v* 16	11
29	b		19 *v* 16	10 ju *v* 34	20	12
30	c		21	10 *v* 34	22	13
31	d		23	11 ju *v* 19	24	14

Table des Lecons pour Juin.

Calendrier.			Priere du Matin.		Priere du Soir.		
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*	
1	e		1 Ro. 1 ju v 28	Act. 11 v 19	1 Rois 1 v 28	1 Cor.	15
2	f		2 ju v 26	12	2 v 26		16
3	g		3	13 ju v 14	4	2 Cor.	1
4	A		5	13 v 14	6		2
5	b		7	14 ju v 19	8		3
6	c		9	14 v 19	10		4
7	d		11 ju v 26	15	11 v 26		5
8	e		12	16 ju v 14	13		6
9	f		14	16 v 14	15		7
10	g		16	17 ju v 16	17		8
11	A	*St. Bar-*					
12	b	*nabé.*	18	17 v 16	19		9
13	c		20 ju v 22	18 ju v 18	20 v 22		10
14	d		21	18 v 18	22 ju v 29		11
15	e		22 v 29	19 ju v 21	2 Rois 1		12
16	f		2 Rois 2	19 v 21	3		13
17	g		4	20 ju v 17	5	Gal.	1
18	A		6	20 v 17	7		2
19	b		8	21	9		3
20	c		10	22	11		4
21	d		12	23	13		5
22	e		14	24	15		6
23	f		16	25	17 ju v 24	Eph.	1
24	g	*Nat. de*					
25	A	*St. Jean*	17 v 24	26	18		2
26	b	*Baptiste*	19 ju v 20	27 ju v 21	19 v 20		3
27	c		20	27 v 21	21		4
28	d		22	28 ju v 17	23		5
29	e	*St. Pier.*					
30	f		24	28 v 17	25		6

Table des Leçons pour Juillet.

Calendrier.			Prière du Matin.		Prière du Soir.		
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*	
1	g		Esdras 1	Matt. 1	Esdras 3	Philip.	1
2	A		4	2	5		2
3	b		6	3	7		3
4	c		8 *v* 21	4 ju *v* 17	9		4
5	d		Néh. 1	4 *v* 17	Néh. 2	Colos.	1
6	e		4 ju *v* 13	5 ju *v* 21	4 *v* 13		2
7	f		5	5 *v* 21	6		3
8	g		8	6 ju *v* 16	9		4
9	A		10	6 *v* 16	13 ju *v* 15	1 Thess.	1
10	b		13 *v* 15	7	Esth. 1		2
11	c		Esth. 2	8 ju *v* 18	3		3
12	d		4	8 *v* 18	5		4
13	e		6	9 ju *v* 18	7		5
14	f		8	9 *v* 18	9 ju *v* 20	2 Thess.	1
15	g		9 *v* 20	10	Job 1		2
16	A		Job 2	11	3		3
17	b		4	12 ju *v* 22	5	1 Tim.	1
18	c		6	12 *v* 22	7	2,	3
19	d		8	13 ju *v* 31	9		4
20	e		10	13 *v* 31	11		5
21	f		12	14 ju *v* 22	13		6
22	g		14	14 *v* 22	15	2 Tim.	1
23	A		16	15 ju *v* 21	17		2
24	b		18	15 *v* 21	19		3
25	c	*St.*		16			4
26	d	*Jaques.*	20	17	21	Tite	1
27	e		22	18 ju *v* 21	23	2,	3
28	f		24 et 25	18 *v* 21	26	Philem.	
29	g		27	19 ju *v* 16	28	Heb.	1
30	A		29	19 *v* 16	30		2
31	b		31	20 ju *v* 17	32		3

Table des Lecons pour Aout.

Calendrier.			Priere du Matin.		Priere du Soir.		
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*	
1	c		Job 33	Mat. 20 *v* 17	Job 34	Heb.	4
2	d		35	21 ju *v* 23	36		5
3	e		37	21 *v* 23	38		6
4	f		39	22 ju *v* 23	40		7
5	g		41	22 *v* 23	42		8
6	A		Pro. 1 ju *v* 20	23 ju *v* 25	Prov. 1 *v* 20		9
7	b		2	23 *v* 25	3		10
8	c		4	24 ju *v* 29	5		11
9	d		6 ju *v* 20	24 *v* 29	6 *v* 20		12
10	e		7	25 ju *v* 31	8		13
11	f		9	25 *v* 31	10	Jaques	1
12	g		11	26 ju *v* 36	12		2
13	A		13	26 *v* 36	14 ju *v* 16		3
14	b		14 *v* 16	27	15 ju *v* 21		4
15	c		15 *v* 21	28	16		5
16	d		17 ju *v* 15	Marc 1	17 *v* 15	1 Pierre	1
17	e		18	2	19		2
18	f		20	3	21 ju *v* 17		3
19	g		21 *v* 17	4 ju *v* 26	22 ju *v* 17		4
20	A		22 *v* 17	4 *v* 26	23 ju *v* 22		5
21	b		23 *v* 22	5 ju *v* 21	24	2 Pierre	1
22	c		25	5 *v* 21	26		2
23	d		27	6 ju *v* 30	28		3
24	e	*St. Bar-*		6 *v* 30		1 Jean	1
25	f	*thel.*	29	7 ju *v* 24	31		2
26	g		Eccl. 1	7 *v* 24	Eccl. 2		3
27	A		3	8 ju *v* 27	4		4
28	b		5	8 *v* 27	6		5
29	c		7	9 ju *v* 30	8	2, 3 Jean	
30	d		9	9 *v* 30	10	Jude	
31	e		11	10 ju *v* 32	12	Romains	1

[redacted]

Table des Lecons pour Septembre.

Calendrier.			Priere du Matin.		Priere du Soi	
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seco Leç*
1	f		Jer. 1	Marc 10 v 32	Jer. 2 ju v 20	Romai
2	g		2 v 20	11	3	
3	A		4 ju v 19	12 ju v 28	4 v 19	
4	b		5	12 v 28	6	
5	c		7 ju v 21	13	7	
6	d		8	14 ju v 26	9	
7	e		10	14 v 26	11	
8	f		12	15	13	
9	g		14	16	15	
10	A		16	Luc 1 ju v 39	17	
11	b		18	1 v 39	19	
12	c		20	2 ju v 40	21	
13	d		22	2 v 40	23	
14	e		24	3	25	
15	f		26	4	27	
16	g		28	5	29	1 Cor.
17	A		30	6 ju v 20	31	
18	b		32	6 v 20	33	
19	c		34	7 ju v 36	35	
20	d		36	7 v 36	37	
21	e	*St. Mat-*		8 ju v 26		
22	f	*thieu.*	38	8 v 26	39	
23	g		40	9 ju v 37	41	
24	A		42	9 v 37	43	
25	b		44	10 ju v 25	45 et 46	
26	c		47	10 v 25	48 ju v 25	
27	d		48 v 25	11 ju v 29	49 ju v 23	
28	e		49 v 23	11 v 29	50 ju v 21	
29	f	*St. Mic-*				
30	g	*et tous les [Anges.*	50 v 21	13	51 ju v 35	

Table des Lecons pour Octobre.

Calendrier.			Priere du Matin.		Priere du Soir.	
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*
1	A		Jer. 51 v 35	Luc 14	Jer. 52	1 Cor. 16
2	b		Lam. 1	15	Lam. 2	2 Cor. 1
3	c		3 ju v 37	16	3 v 37	2
4	d		4	17 ju v 20	5	3
5	e		Ezec. 1	17 v 20	Ezec. 2	4
6	f		3	18 ju v 31	6	5
7	g		7	18 v 31	13	6
8	A		14	19 ju v 28	18 ju v 17	7
9	b		18 v 17	19 v 28	33 ju v 21	8
10	c		33 v 21	20	34	9
11	d		Daniel 1	21	Da. 2 ju v 24	10
12	e		2 v 24	22 ju v 31	3	11
13	f		4	22 v 31	5	12
14	g		6	23	7	13
15	A		8	24	9	Gal. 1
16	b		10	Jean 1 ju v 29	11	2
17	c		12	1 v 29	Osée 1	3
18	d	*St. Luc*		2		4
19	e	*Evang.*	Osée 2, 3	3 ju v 22	4	5
20	f		5	3 v 22	6	6
21	g		7	4	8	Eph. 1
22	A		9	5	10	2
23	b		11	6 ju v 22	12	3
24	c		13	6 v 22	14	4
25	d		Joel 1	7 ju v 32	Joel 2 ju v 15	5
26	e		2 v 15	7 v 32	3	6
27	f		Amos 1	8 ju v 21	Amos 2	Philip. 1
28	g	*St. Simon*		8 v 21		2
29	A	*et St Jude*	3	9	4	3
30	b	*A. et M.*	5	10 ju v 22	6	4
31	c		7	10 v 22	8	Col. 1

Table des Lecons pour Novembre.

Calendrier.			Priere du Matin.		Priere du Soir.	
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*
1	d	*La Touſ-*		[30		
2	e	*ſaint.*	Amos 9	Jean 11 ju v	Abdias	Col. 2
3	f		Jonas 1	11 v 30	Jonas 2	3
4	g		3	12 ju v 20	4	4
5	A		Mich. 1	12 v 20	Mich. 2	1 Theſs. 1
6	b		3	13	4	2
7	c		5	14	6	3
8	d		7	15	Nah. 1	4
9	e		Nah. 2	16	3	5
10	f		Hab. 1	17	Hab. 2	2 Theſs. 1
11	g		3	18	Soph. 1	2
12	A		Soph. 2	19	3	3
13	b		Agg. 1	20	Agg. 2	1 Tim. 1
14	c		Zach. 1	21	Zach. 2	2, 3
15	d		3	Actes 1	4	4
16	e		5	2	6	5
17	f		7	3	8	6
18	g		9	4 ju v 23	10	2 Tim. 1
19	A		11	4 v 23	12	2
20	b		13	5 ju v 17	14	3
21	c		Mal. 1	5 v 17	Mal. 2	4
22	d		3	6	4	Tite 1
23	e		Eſaïe 1	7 ju v 30	Eſaïe 2	2, 3
24	f		3	7 v 30	4	Philem.
25	g		5	8 ju v 26	6	Heb. 1
26	A		7	8 v 26	8	2
27	b		9	9 ju v 23	10 ju v 20	3
28	c		10 v 20	9 v 23	11	4
29	d		12	10 ju v 34	13	5
30	e	*St. André*		10 v 34		6

Table des Lecons pour Decembre.

Calendrier.			Priere du Matin.		Priere du Soir.		
			Première Leçon.	*Seconde Leçon.*	*Première Leçon.*	*Seconde Leçon.*	
1	f		Esaïe 14	Ac. 11 ju *v* 19	Esaïe 15	Heb.	7
2	g		16	11 *v* 19	17		8
3	A		18	12	19		9
4	b		20, 21	13 ju *v* 14	22		10
5	c		23	13 *v* 14	24		11
6	d		25	14 ju *v* 19	26		12
7	e		27	14 *v* 19	28		13
8	f		29	15	30	Jaques	1
9	g		31	16 ju *v* 14	32		2
10	A		33	16 *v* 14	34		3
11	b		35	17 ju *v* 16	36		4
12	c		37	17 *v* 16	38		5
13	d		39	18 ju *v* 18	40	1 Pierre	1
14	e		41	18 *v* 18	42		2
15	f		43	19 ju *v* 21	44		3
16	g		45	19 *v* 21	46		4
17	A		47	20 ju *v* 17	48		5
18	b		49	20 *v* 17	50	2 Pierre	1
19	c		51	21	52		2
20	d		53	22	54		3
21	e	*St.*		23		1 Jean	1
22	f	*Thomas.*	55	24	56		2
23	g		57	25	58		3
24	A		59	26	60		4
25	b	*Noël.*					
26	c	*St. Etien.*					
27	d	*St. Je. Ev*					
28	e	*Les Inno-*		27 ju *v* 21			5
29	f	*cents.*	61	27 *v* 21	62	2 Jean	
30	g		63	28 ju *v* 17	64	3 Jean	
31	A		65	28 *v* 17	66	Jude	

¶ TABLES et REGLES pour les FETES Mobiles et Immobiles ;

Comme auſſi pour les Jours de Jeûne et d'Abſtinence pendant toute l'Année.

REGLES pour connoitre quand commencent les Fêtes Mobiles.

PAQUES, dont dépend tout le reſte, eſt toujours le Premier Dimanche après la Pleine Lune qui tombe le Vingt et unième de Mars, ou après ; et ſi la Pleine Lune arrive un Dimanche, le Dimanche ſuivant eſt le Jour de Pâques.

Le Dimanche de l'Avent eſt toujours le plus proche de la Fête de St. André, ſoit avant, ſoit après.

Le Dimanche de la	Septuagéſime	eſt toujours	Neuf	Semaines avant Pâques.
	Sexagéſime		Huit	
	Quinquagéſime		Sept	
	Quadragéſime		Six	

Le Dimanche des Rogations	eſt	Cinq Semaines	après Pâques.
Le Jour de l'Aſcenſion		Quarante Jours	
Le Jour de la Pentecôte		Sept Semaines	
Le Dimanche de la Trinité		Huit Semaines	

TABLE des Fêtes qui doivent s'obſerver par cette Egliſe, pendant l'Année.

Tous les Dimanches de l'Année.
La Circonciſion de notre Seigneur JESUS CHRIST.
L'Epiphanie.
La Converſion de St. Paul.
La Purification de la Bienheureuſe Vierge.
St. Matthias Apôtre.
L'Annonciation de la Bienheureuſe Vierge.
St. Marc Evangéliſte.
St. Philippe et St. Jaques Apôtres.
L'Aſcenſion de notre Seigneur JESUS CHRIST.
St. Barnabé.

TABLE des FETES, &c.

La Naiſſance de St. Jean Baptiſte.
St. Pierre Apôtre.
St. Jaques Apôtre.
St. Barthélémi Apôtre.
St. Matthieu Apôtre.
St. Michel et tous les Anges.
St. Luc Evangéliſte.
St. Simon et St. Jude Apôtres.
La Touſſaint.
St. André Apôtre.
St. Thomas Apôtre.
La Naiſſance de notre Seigneur JESUS CHRIST.
St. Etienne Martyr.
St. Jean Evangéliſte.
Les Saints Innocents.
Le Lundi et Mardi de la Semaine de Pâques.
Le Lundi et Mardi de la Semaine de la Pentecôte.

TABLE des JEUNES.

Le Mercredi des Cendres. Le Vendredi Saint.

Les autres Jours de JEUNE, où l'Eglise enjoint l'Abſtinence, qui convient plus particulièrement aux Actes et aux Exercices de Dévotion extraordinaires ſont,

1. Les Quarante Jours du Carême.

2. Les Jours de Jeûne des Quatre Temps qui ſont le Mercredi, le Vendredi et le Samedi après le premier Dimanche du Carême, après la Pentecôte, le 14 de Septembre, et le 13 de Décembre.

3. Les trois Jours des Rogations, qui ſont le Lundi, le Mardi et le Mercredi avant le Jeudi Saint, ou l'Aſcenſion de notre Seigneur.

4. Tous les Vendredis de l'Année, excepté le Jour de Noël.

Outre les jours ci deſſus, le premier Jeudi de Novembre (ou tel autre jour qu'il plaira à l'Autorité Civile d'ordonner) ſera obſervé comme un jour d'Actions de Grâces pour remercier le Tout-puiſſant des Fruits de la Terre, et de tous les autres bienfaits de ſa Providence miſéricordieuſe.

¶ TABLES pour trouver les Jours de Fêtes.

TABLE pour trouver le Jour de Pâques, depuis le temps présent jusqu'à l'an 1899 inclusivement.

Nombre d'Or.	Jour du Mois.	Lettre Dominicale.
14	Mars 21	C
3	22	D
	23	E
11	24	F
	25	G
19	26	A
8	27	B
	28	C
16	29	D
5	30	E
	31	F
13	Avril 1	G
2	2	A
	3	B
10	4	C
	5	D
18	6	E
7	7	F
	8	G
15	9	A
4	10	B
	11	C
12	12	D
1	13	E
	14	F
9	15	G
	16	A
17	17	B
6	18	C
	19	D
	20	E
	21	F
	22	G
	23	A
	24	B
	25	C

CETTE Table renferme tout ce qu'il faut c Calendrier, pour déterminer le Jour (*Pâques.* Cherchez, pour cet effet, le Nomb d'Or de l'année dans la première Colonne c la Table, et vous trouverez vis-à-vis de ce non bre le jour de la pleine Lune Pascale. La Le tre Dominicale, qui suit cette pleine Lune, dan la troisième Colonne, et le jour du mois qui répond déterminent la Pâques. Si la plein Lune tombe sur un Dimanche, alors, suivar la première règle, le Dimanche suivant est l *Jour de Pâques.*

Pour trouver le Nombre d'Or, ajoutez un unité à l'année, et divisez la somme par 19, l Reste, s'il y en a, sera le Nombre d'Or; e s'il n'y en a point, 19 sera ce Nombre.

Pour trouver la Lettre Dominicale, ou d Dimanche, suivant le Calendrier jusqu'à l'année 1799 inclusivement, ajoutez à l'année son quart, en négligeant les fractions; ajoutez y encore une unité: Divisez la somme par 7, s'il ne reste rien, A sera la Lettre Dominicale; mais s'il reste quelque nombre, la lettre, qui y répond dans la petite Table ci-jointe, est la Lettre Dominicale.

0	A
1	G
2	F
3	E
4	D
5	C
6	B

Dans le siècle suivant, savoir depuis 180c jusqu'à 1899 inclusivement, il suffira d'ajoute au nombre de l'année courante son quart, et de diviser par 7, comme on l'a dit dans la Règle précédente.

Remarquez, Que dans toutes les Année Bissextiles, la Lettre trouvée de la manière qu'on vient d'indiquer est la Dominicale, depuis le jour intercalaire exclusif, jusqu'à la fin de l'année.

Autre TABLE pour trouver le JOUR de PAQUES, jusqu'à l'année 1899 inclusivement.

Nomb. d'Or.	LETTRES DOMINICALES. A	B	C	D	E	F	G
I.	Av. 16	17	18	19	20	14	15
II.	9	3	4	5	6	7	8
III.	Mars 26	27	28	29	23	24	25
IV.	Av. 16	17	11	12	13	14	15
V.	2	3	4	5	6	Mars 31	Avril 1
VI.	23	24	25	19	20	21	22
VII.	9	10	11	12	13	14	8
VIII.	2	3	Mars 28	29	30	31	Avril 1
IX.	16	17	18	19	20	21	22
X.	9	10	11	5	6	7	8
XI.	Mars 26	27	28	29	30	31	25
XII.	Av. 16	17	18	19	13	14	15
XIII.	2	3	4	5	6	7	8
XIV.	Mars 26	27	28	22	23	24	25
XV.	Av. 16	10	11	12	13	14	15
XVI.	2	3	4	5	Mars 30	31	Avril 1
XVII.	23	24	18	19	20	21	22
XVIII	9	10	11	12	13	7	8
XIX.	2	Mars 27	28	29	30	31	Avril 1

POUR se servir de la Table ci dessus, cherchez la Lettre Dominicale de l'année dans la première ligne, et le Nombre d'Or, dans la colonne des Nombres d'Or, est vis-à-vis ce nombre, dans la même ligne, sous la Lettre Dominicale, vous trouverez le jour du Mois où tombe PAQUES cette année.

Remarquez, Que le nom du Mois est marqué à gauche, ou tout auprès du chiffre, et ne suit point, comme dans les autres tables, en descendant, mais en ligne collatérale.

TABLE qui indique quel Jour tombera PAQUES pe dant trente-huit ans, ce qui forme deux Cyc Lunaires.

L'An de notre Seigneur.	Nombre d'Or.	Epactes.	Lettre Dominicale.	PAQUES
1786	1	0	A	Avril
7	2	11	G	
8	3	22	F E	Mars
9	4	3	D	Avril
90	5	14	C	
1	6	25	B	
2	7	6	A G	
3	8	17	F	Mars
4	9	28	E	Avril
5	10	9	D	
6	11	20	C B	Mars
7	12	1	A	Avril
8	13	12	G	
9	14	23	F	Mars
1800	15	4	E	Avril
1	16	15	D	
2	17	26	C	
3	18	7	B	
4	19	18	A G	
5	1	0	F	
6	2	11	E	
7	3	22	D	Mars
8	4	3	C B	Avril
9	5	14	A	
10	6	25	G	
11	7	6	F	
12	8	17	E D	Mars
13	9	28	C	Avril
14	10	9	B	
15	11	20	A	Mars
16	12	1	G F	Avril
17	13	12	G	
18	14	23	F	Mars
19	15	4	E	Avril
20	16	15	B A	
21	17	26	G	
22	18	7	F	
23	19	18	E	Mars

TABLE des FETES Mobiles, ſuivant les divers Jours où Pâques peut tomber.

Jour de Pâques.	Diman. après l'Epiphanie.	Septuagéſime.	Le premier Jour du Carême.	Jour de l'Aſcenſion.	Dimanche de la Pentecôte.	Diman. après la Trinité.	Dimanche de l'Avent.
Mars 22	1	Jan. 18	Fevr. 4	Av. 30	Mai 10	27	Nov. 29
23	1	19	5	Mai 1	11	27	30
24	1	20	6	2	12	27	Déc. 1
25	2	21	7	3	13	27	2
26	2	22	8	4	14	27	3
27	2	23	9	5	15	26	Nov. 27
28	2	24	10	6	16	26	28
29	2	25	11	7	17	26	29
30	2	26	12	8	18	26	30
31	2	27	13	9	19	26	Déc. 1
Avril 1	3	28	14	10	20	26	2
2	3	29	15	11	21	26	3
3	3	30	16	12	22	25	Nov. 27
4	3	31	17	13	23	25	28
5	3	Fevr. 1	18	14	24	25	29
6	3	2	19	15	25	25	30
7	3	3	20	16	26	25	Déc. 1
8	4	4	21	17	27	25	2
9	4	5	22	18	28	25	3
10	4	6	23	19	29	24	Nov. 27
11	4	7	24	20	30	24	28
12	4	8	25	21	31	24	29
13	4	9	26	22	Juin 1	24	30
14	4	10	27	23	2	24	Déc. 1
15	5	11	28	24	3	24	2
16	5	12	Mars 1	25	4	24	3
17	5	13	2	26	5	23	Nov. 27
18	5	14	3	27	6	23	28
19	5	15	4	28	7	23	29
20	5	16	5	29	8	23	30
21	5	17	6	30	9	23	Déc. 1
22	6	18	7	31	10	23	2
23	6	19	8	Juin 1	11	23	3
24	6	20	9	2	12	22	Nov. 27
25	6	21	10	3	13	22	28

Remarquez, Que dans une année biſſextile le nombre des Dimanches après l'Epiphanie eſt tel qu'il auroit été ſi Pâques fut tombée un jour plus tard, et c'eſt pour cette raiſon qu'il faut dans chaque année biſſextile ajouter un jour à celui du mois indiqué par la Table pour le Dimanche de la Septuagéſime, et pour le premier jour du Carême.

Table pour trouver le Jour de Pâques depuis l'an 1900 jusqu'à l'an 2199 inclusivement.

Nombre d'Or.	Jour du Mois.		Lettre Dominica.
14	Mars	22	D
3		23	E
		24	F
11		25	G
		26	A
19		27	B
8		28	C
		29	D
16		30	E
5		31	F
	Avril	1	G
13		2	A
2		3	B
		4	C
10		5	D
		6	E
18		7	F
7		8	G
		9	A
15		10	B
4		11	C
		12	D
12		13	E
1		14	F
		15	G
9		16	A
17		17	B
6		18	C
		19	D
		20	E
		21	F
		22	G
		23	A
		24	B
		25	C

Les Nombres d'Or dans le Calendrier suivant marqueront les jours des pleines Lunes Pascales jusqu'à l'année 1900, après cela pour que les pleines Lunes Ecclésiastiques se rencontrent à peu près avec les réelles, il faudra déplacer les Nombres d'Or, comme on la fait dans la Table ci-jointe qui contient ce qu'il faut du Calendrier qui sera alors en usage pour trouver les pleines Lunes Pascales, et la Fête de Pâques, depuis 1900 jusqu'à 2199 inclusivement. On se servira de cette Table, comme on se servira de la première qui est insérée ci-devant, pour trouver Pâques jusqu'à l'année 1899.

TABLES générales pour trouver la Lettre Dominicale, et les Nombres d'Or dans le Calendrier.

TABLE I.

6	5	4	3	2	1	0
B	C	D	E	F	G	A
				1600	1700	1800
1900 2000	2100	2200	2300 2400	2500	2600	2700 2800
2900	3000	3100 3200	3300	3400	3500 3600	3700
3800	3900 4000	4100	4200	4300 4400	4500	4600
4700 4800	4900	5000	5100 5200	5300	5400	5500 5600
5700	5800	5900 6000	6100	6200	6300 6400	6500
6600	6700 6800	6900	7000	7100 7200	7300	7400
7500 7600	7700	7800	7900 8000	8100	8200	8300 8400
8500	&c.					

POUR trouver la Lettre Dominicale propre à une année donnée, ajoutez à l'année ſon quart, en négligeant les fractions, ajoutez y auſſi le nombre qui dans la 1me. Table ſe trouve au haut de la colonne qui marque les centaines de cette année. Diviſez la ſomme par 7, et s'il n'y a rien de reſte A ſera la Lettre Dominicale; autrement ce ſera la Lettre qui répond au nombre qui forme le reſte et qui ſe voit au haut de la Table.

TABLE II.

1	2	3	1	2	3
	L'An de notre Seigneur			L'An de notre Seigneur	
B	1600	0	B	5200	15
	1700	1		5300	16
	1800	1		5400	17
	1900	2		5500	17
B	2000	2	B	5600	17
	2100	2		5700	18
	2200	3		5800	18
	2300	4		5900	19
B	2400	3	B	6000	19
	2500	4		6100	19
	2600	5		6200	20
	2700	5		6300	21
B	2800	5	B	6400	20
	2900	6		6500	21
	3000	6		6600	22
	3100	7		6700	23
B	3200	7	B	6800	22
	3300	7		6900	23
	3400	8		7000	24
	3500	9		7100	24
B	3600	8	B	7200	24
	3700	9		7300	25
	3800	10		7400	25
	3900	10		7500	26
B	4000	10	B	7600	26
	4100	11		7700	26
	4200	12		7800	27
	4300	12		7900	28
B	4400	12	B	8000	27
	4500	13		8100	28
	4600	13		8200	29
	4700	14		8300	29
B	4800	14	B	8400	29
	4900	14		8500	0
	5000	15		&c.	
	5100	16			

POUR trouver le mois et les jours du mois, dans lesquels les Nombres d'Or doivent être placés dans le Calendrier pour quelqu'année que ce soit commencant une Centaine, et pour toutes les années intermédiaires jusqu'à la Centaine suivante, cherchez dans la seconde Colonne de la II. Table l'année séculaire donnée, et marquez le nombre qui y répond dans la 3me. Colonne. Cherchez ensuite dans la III. Table le même nombre dans la Colonne du Nombre d'Or que vous souhaitez, et vous trouverez à gauche vis-à-vis ce nombre dans la première Colonne le mois et le jour où doit se trouver ce Nombre d'Or, pendant tout le siècle.

La lettre B. placée devant certaines Années séculaires dans la II. Table marque celles qui sont encore Bissextiles dans le nouveau Calendrier, au lieu que toutes les autres séculaires ne sont plus que des années communes.

TABLE III.

Pleine Lune de Pâques.	Lettre Dominicale.	NOMBRES D'OR. 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Mars 21	C	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26
22	D	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27
23	E	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28
24	F	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29
—	G	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0
25																				
26	A	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1
27	B	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2
28	C	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3
29	D	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4
30	E	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5
31	F	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6
Avril 1	G	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7
2	A	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8
3	B	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9
4	C	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10
5	D	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11
6	E	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12
7	F	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13
8	G	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14
9	A	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15
10	B	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16
11	C	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17
12	D	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18
13	E	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19
14	F	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20
15	G	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26	7	18	29	10	21
16	A	4	15	26	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22
17	B	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25	6	17	28	9	20	1	12	23
17	B												7	18	29	10	21	2	13	24
18	C	6	17	28	9	20	1	12	23	4	15	26								
18	C	7	18	29	10	21	2	13	24	5	16	27	8	19	0	11	22	3	14	25

L'ORDRE

QUI SE DOIT OBSERVER CHAQUE JOUR AUX

PRIERES DU MATIN.

¶ *Au commencement des* Prières *du* Matin, *le Miniſtre récitera, quelqu'une, ou pluſieurs de ces Sentences de l'Ecriture.*

L'ETERNEL eſt dans le temple de ſa Sainteté. Toute la terre, tais-toi, et redoute ſa preſence. *Hab.* II. 20.

Depuis le ſoleil levant juſques au ſoleil couchant, mon Nom ſera grand parmi les nations, et on offrira en tout lieu du parfum à mon Nom, et une oblation pure; car mon Nom ſera grand parmi les nations, a dit l'Eternel des armées. *Mal.* I. 11.

Que les propos de ma bouche, et la méditation de mon cœur te ſoient agréables, ô Eternel, mon rocher et mon Rédempteur. *Ps.* XIX. 14.

Quand le méchant ſe détournera de ſa méchanceté qu'il aura commiſe, et qu'il fera ce qui eſt juſte et droit, il fera vivre ſon âme. *Ezech.* XVIII. 27.

Je connois mes tranſgreſſions, et mon péché eſt continuellement devant moi. *Ps.* LI. 5.

Détourne ta face de mes péchés, et efface toutes mes iniquités. *Ps.* LI. 11.

Les Sacrifices de Dieu ſont l'eſprit froiſſé; ô Dieu, tu ne mépriſes point l'eſprit froiſſé et briſé. *Ps.* LI. 19.

Rompez vos cœurs, et non pas vos vêtemens, et retournez à l'Eternel, votre Dieu; car il eſt miſéricordieux et pitoyable, tardif à colère, et abondant en gratuité, et il ſe repent d'avoir affligé. *Joel* II. 13.

Les miſéricordes et les pardons ſont du Seigneur notre Dieu: car nous nous ſommes rebellés contre lui, et nous n'avons point écouté la voix de l'Eternel, notre

Dieu, pour marcher dans ſes Loix, qu'il a miſes devant nous. *Dan.* IX. 9, 10.

O Eternel, châtie moi, mais que ce ſoit par meſure et non en ta colère, de peur que tu ne me réduiſes à néant. *Jérém.* X. 24.

Amendez vous, car le Royaume des Cieux eſt proche. *Matth.* III. 2.

Je me leverai, et m'en irai vers mon Père, et je lui dirai: mon Père, j'ai péché contre le Ciel et devant toi, et je ne ſuis plus digne d'être appellé ton fils. *Luc.* XV. 18, 19.

N'entre point en jugement avec ton ſerviteur; car aucun homme vivant ne ſera juſtifié devant toi. *Ps.* CXLIII. 2.

Si nous diſons que nous n'avons point de péché, nous nous ſéduiſons nous mêmes, et la vérité n'eſt point en nous. Si nous confeſſons nos péchés, il eſt fidéle et juſte pour nous les pardonner, et nous purifier de toute iniquité. 1 *Jean* I. 8, 9.

¶ *Alors le Miniſtre dira,*

TRES-CHERS Frères, l'Ecriture Sainte nous exhorte, en pluſieurs endroits, à reconnoître et à confeſſer la multitude de nos péchés et de nos iniquités; et elle nous avertit que nous ne devons point les diſſimuler, ni les cacher devant la face de notre Dieu et Père Céleſte, mais que nous devons les confeſſer d'un cœur humilié, contrit et obéiſſant, pour en obtenir la rémiſſion par ſa miſéricorde infinie. Et quoiqu'en tout tems nous devions reconnoître et confeſſer nos péchés devant Dieu, nous y ſommes plus particuliérement obligés, lorſque nous nous aſſemblons pour lui rendre graces des grands bienfaits que nous avons reçus de ſa main, pour annoncer ſes louanges, pour écouter ſa ſainte Parole, et pour lui demander les choſes qui nous ſont néceſſaires, tant pour le corps que pour l'âme. C'eſt pourquoi je vous prie, vous tous qui êtes ici préſens, de m'accompagner, d'un cœur pur, et d'une voix humble, au Trône de la grace céleſte, diſant après moi.

¶ *Confession générale, que tout l'Assemblée doit dire à genoux après le Ministre.*

PERE tout-puissant et très-miséricordieux, nous nous sommes égarés et détournés de tes sentiers, comme des brebis perdues: nous avons trop suivi les imaginations et les convoitises de nos cœurs: nous avons transgressé tes saints commandemens: nous n'avons point fait les choses que nous aurions dû faire, et nous avons fait celles que nous ne devions point faire; et il n'y a rien d'entier en nous. Mais, Toi, Seigneur, aie pitié de nous, misérables pécheurs. O Dieu, pardonne à ceux qui confessent leurs fautes; fais grâce à ceux qui se repentent, suivant tes promesses faites au genre-humain en Jésus Christ notre Seigneur; et nous accorde, ô Père très miséricordieux, pour l'amour de lui, qu'à l'avenir nous puissions vivre sobrement, justement, et rèligieusement, à la gloire de ton saint Nom *Amen.*

¶ *La Déclaration d'Absolution ou Rémission des péchés, qui se doit prononcer par le Prêtre seul étant debout, le Peuple demeurant à genoux.*

LE DIEU tout-puissant, le Père de notre Seigneur Jésus Christ, qui ne desire point la mort du pécheur, mais plutôt qu'il se convertisse et qu'il vive; qui aussi a donné pouvoir et commandement à ses Ministres de déclarer et de prononcer à son peuple pénitent l'absolution et la rémission de ses péchés; pardonne à tous ceux qui se repentent en vérité, et qui croient sans feinte à son Sanit-Evangile, et il les absout tous. C'est pourquoi prions le qu'il lui plaise de nous donner une vraie repentance, et son Saint-Esprit; afin que le culte que nous lui rendons présentement lui soit agréable, et que toute notre vie soit pure et sainte à l'avenir; tellement que nous parvenions enfin à sa gloire éternelle par Jésus Christ notre Seigneur.

¶ *Le Peuple répondra ici, et à la fin de toutes les autres Prières,* Amen.

¶ *Ou celle-ci.*

LE Dieu tout-puiſſant, notre Père Célèſte, qui, par ſa grande miſéricorde, a promis la rémiſſion des pechés à tous ceux qui ſe convertiſſent à lui, avec une véritable foi, et une ſérieuſe repentance, veuille avoir pitié de vous, vous pardonner tous vos péchés et vous en délivrer, vous ſoutenir et vous affermir en tout bien, et vous conduire à la vie éternelle, par Jeſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors le Miniſtre ſe mettra à genoux, et dira l'*Oraiſon Dominicale, *le Peuple s'agenouillant auſſi, et la répétant ici de même que par-tout où elle ſe trouve dans le Service Divin.*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom ſoit ſanctifié. Ton Règne vienne. Ta Volonté ſoit faite en la Terre comme au Ciel. Donne nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenſés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre nous du malin. Car à toi eſt le Règne, la Puiſſance, et la Gloire aux ſiècles des ſiecles. *Amen.*

¶ *Il dira auſſi.*

O Seigneur, ouvre nos lèvres.

¶ *Réponſe.*

Et notre bouche annoncera ta louange.

¶ *Ici chacun ſe levant et ſe tenant debout, le Miniſtre dira,*

Gloire ſoit au Père, au Fils, et au Saint-Eſprit.

¶ *Réponſe.*

Comme il étoit au commencement, comme il eſt maintenant, et comme il ſera éternellement. *Amen.*

¶ *Le Miniſtre.*

Louez le Seigneur.

¶ *Réponſe.*

Le Nom du Seigneur ſoit loué.

¶ *Après on dira, ou l'on chantera le Pseaume qui suit, excepté les Jours où il y a des autres antiennes. Et il ne se doit point lire le dix-neuvième jour de chaque mois.*

Venite, Exultemus, Ps. 95.

VENEZ, chantons à l'Eternel, jettons des cris de réjouissance au rocher de notre salut.

Avançons nous devant sa face, en lui présentant nos louanges; et jettons devant lui des cris de réjouissance, en chantant des Pseaumes.

Car l'Eternel est un Dieu fort et grand, et il est un grand Roi par-dessus tous les Dieux.

Les lieux les plus profonds de la terre sont en sa main, et les forces des montagnes sont à lui.

C'est à lui qu'appartient la mer; car lui même l'a faite, et ses mains ont formé la terre.

Venez, prosternons-nous, inclinons-nous, et mettons-nous à genoux devant l'Eternel qui nous a faits.

Car il est notre Dieu; et nous sommes le peuple de sa pâture, et les brebis de sa conduite.

Prosternez vous devant l'Eternel avec une sainte magnificence: vous tous, les habitans de la Tèrre, tremblez tout étonnés, à cause de sa présence.

Parcequ'il vient, parcequ'il vient, pour juger la Tèrre: il jugera en justice le Monde habitable et les Peuples, selon sa fidélité.

¶ *Aprés suivront les Pseaumes, selon l'ordre prescrit, ou quelqu'un* des Pseaumes choisis *par cette Eglise, et à la fin de chaque Pseaume, comme aussi à la fin du* Benedicite, Jubilate, Benedictus, Cantate Domino, Bonum est confiteri, Deus misereatur, Benedic Anima mea—PEUT-ETRE *dit ou chanté le* GLORIA PATRI; *et, à la fin de tous les* Pseaumes prescrits *ou les* Pseaumes choisis *pour le jour*—SERA *dit ou chanté le* GLORIA PATRI *ou le* GLORIA IN EXCELSIS *comme suit:*

Gloria in Excelsis.

GLOIRE soit à Dieu, au plus haut des cieux; paix sur la terre; bonne volonté envers les hommes. Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions, nous te rendons graces, pour ta grande gloire,

ô Seigneur Dieu, Roi des Cieux, Dieu le Père tout-puiſſant.

O Seigneur, Fils unique Jéſus Chriſt, ô Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous: toi, qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous: toi, qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières: toi, qui te ſieds à la droite du Père, aie pitié de nous.

Car tu es ſeul Saint; tu es ſeul Seigneur; tu es ſeul, ô Chriſt, avec le Saint-Eſprit, très-haut en la gloire de Dieu le Père. *Amen.*

¶ *Après ſera lue la première Leçon ſelon l'ordre preſcrit à la Table ou au Calendrier, après cela ſera dit ou chanté l'Hymne ſuivante.*

¶ Remarquez *qu'avant chaque Leçon le Miniſtre dira;* ici commence un tel Chapitre, ou un tel Verſet d'un tel Chapitre, d'un tel Livre: *Et après chaque Leçon,* ici finit la première, ou la ſeconde Leçon.

Te Deum Laudamus.

NOUS célébrons tes louanges, ô Dieu; et nous reconnoiſſons que tu es le Seigneur:

Toute la Terre t'adore, ô Père d'éternité:

A toi les Anges élevent leurs voix: le Ciel et toutes les Puiſſances qui y ſont:

A toi les Chérubins et les Séraphins crient ſans ceſſe;

Saint, Saint, Saint, Seigneur Dieu des armées!

Les Cieux et la Terre ſont remplis de la majeſté de ta gloire:

La Compagnie glorieuſe des Apôtres célèbre tes louanges:

L'Aſſemblée excellente des Prophètes célèbre tes louanges:

La triomphante armée des Martyrs célèbre tes louanges:

La Sainte Egliſe Univerſelle te reconnoit et te confeſſe,

Le Père, d'une majeſté infinie;

Ton Fils unique, vrai et vénérable;

Auſſi le Saint-Eſprit, le Conſolateur.

Tu es le Roi de gloire, ô Chriſt.

Tu *es le* Fils éternel du Père.

Quand il t'a plû d'entreprendre notre Rédemption, tu tes abaiſſé juſqu' à naitre d'une Vierge:

Ayant ſurmonté les douleurs de la mort, tu as ouvert *le* Royaume des Cieux à tous les croyans:

Tu es aſſis à la droite de Dieu, dans la gloire du Père.

Nous croyons que tu viendras pour être notre Juge:

C'eſt pourquoi nous te prions de ſecourir tes ſerviteurs, que tu as rachetés par ton ſang précieux.

Fais qu'ils ſoient du nombre de tes Saints dans la gloire éternelle.

Seigneur Dieu, ſauve ton peuple, et benis ton héritage;

Gouverne le, et le ſoutiens à jamais.

De jour en jour nous te magnifions,

Et nous honorons ton Nom éternellement.

Seigneur, veuille nous préſerver de tout péché pendant ce jour.

O Seigneur, aie *pitié de* nous, aie pitié de nous.

O Seigneur, que ta miſéricorde ſoit ſur nous, comme nous nous ſommes attendus à toi.

Seigneur Dieu, je me ſuis attendu à toi: ne permets pas que je ſois jamais confus.

¶ *Ou ce Cantique,* Benedicite, omnia opera Domini.

VOUS, toutes les œuvres du Seigneur, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Cieux, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Anges du Seigneur, béniſſez le Seigneur, louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, toutes les Eaux qui êtes ſur les Cieux, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, toutes les Vertus du Seigneur, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Soleil et Lune, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Etoiles du Ciel, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, toute Pluie et Roſée, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, tous les Vents, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Feu et Chaleur, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Hyver et Eté, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Roſée et Bruïnes, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Nuits et Jours, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Lumière et Ténèbres, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Gelée et Froidure, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Glaces et Neiges, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Eclairs et Nuées, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Que la Terre béniſſe le Seigneur; qu'elle le loue, et l'exalte par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Montagnes et Collines, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, toutes les choſes qui germez dans la Terre, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Fontaines, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Mers et Fleuves, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Baleines, et toutes les choſes, qui vous remuez dans les Eaux, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, tous les Oiſeaux du Ciel, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, toutes les Bêtes et les Troupeaux, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Fils des hommes, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Qu'Iſraël béniſſe le Seigneur; qu'il le loue, et qu'il l'exalte par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Sacrificateurs du Seigneur, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Serviteurs du Seigneur, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous, Eſprits et Ames des juſtes, beniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

Vous Saints, qui êtes humbles de cœur, béniſſez le Seigneur; louez le, et l'exaltez par-deſſus toutes choſes à jamais.

¶ *Alors ſera lue en la même manière, la ſeconde Leçon, qui ſe tire du Nouveau Teſtament, ſelon l'ordre preſcrit à la Table ou au Calendrier; et après le Pſeaume ſuivant.*

Jubilate Deo. *Pſ.* C.

VOUS, tous les habitans de la Terre, jettez des cris de réjouiſſance à l'Eternel; ſervez l'Eternel avec allégreſſe; venez devant lui avec un chant de joie.

Connoiſſez que l'Eternel eſt Dieu: c'eſt lui qui nous a faits, et ce n'eſt pas nous qui nous ſommes faits: nous ſommes ſon peuple, et le troupeau de ſa pâture.

Entrez dans ſes portes avec des actions de graces, et dans ſes parvis avec des louanges: célébrez le, bêniſſez ſon Nom:

Car l'Eternel eſt bon, ſa gratuité demeure à toujours, et ſa fidélité d'âge en âge.

¶ *Ou cet Hymne.*

Benedictus, *Luc.* I. 68.

BENIT ſoit le Seigneur, le Dieu d'Iſraël, de ce qu'il a viſité et délivré ſon peuple;

Et qu'il nous a élevé la corne du ſalut dans la maiſon de David, ſon ſerviteur:

Selon ce qu'il avoit dit par la bouche de ſes ſaints Prophètes, qui ont été de tout tems:

Que nous ſerions ſauvés de la main de nos ennemis, et de la main de tous ceux qui nous haïſſent.

¶ *Alors sera récité le* Symbole des Apôtres *par le Ministre et par le Peuple, étant debout: Et quelqu'un des Eglises peut omettre ces paroles,* Il est descendu aux Enfers, *ou leur substituer ces paroles,* Il s'en alloit à l'endroit des ames defuntes, *qui sont estimées comme des paroles de même signification dans le Symbole.*

JE crois en Dieu le Père tout-puissant, Créateur du Ciel et de la Terre. Et en Jésus Christ son Fils unique notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort, et a été enseveli. Il est descendu aux Enfers. Le troisieme jour, il est ressuscité des morts: il est monté aux Cieux; il s'est assis à la droite de Dieu le Pere tout-puissant; et de-là il viendra juger les vivans et les morts. Je crois au Saint-Esprit. Je crois la Sainte Eglise universelle; la communion des Saints; la rémission des péchés; la résurrection de la chair, et la vie éternelle. *Amen.*

¶ *Ou ceci.*

JE crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du Ciel et de la Terre, et de toutes les choses visibles et invisibles.

Et en un seul Seigneur Jésus Christ, Fils unique de Dieu, engendré du Père avant tous les siècles; Dieu de Dieu; Lumière de Lumière; vrai Dieu de vrai Dieu; engendré, et non pas fait; étant de la même substance avec le Père, et par lequel toutes choses ont été faites; qui pour l'amour de nous, et pour notre salut, est descendu du Ciel, et ayant pris chair de la Vierge Marie, par l'opération du Saint-Esprit, a été fait homme, a été aussi crucifié pour nous, sous Ponce Pilate, a souffert, et a été enséveli, et est ressuscité, le troisième jour, selon les Ecritures, et monté aux Cieux, est assis à la droite du Père, et il reviendra avec gloire, pour juger les vivans et les morts, et son régne n'aura point de fin.

Je crois au Saint-Esprit, qui est le Seigneur et l'Auteur de la vie, qui proc de du Père et du Fils, et qui avec le Père et le Fils est adoré et glorifié, qui aussi a parlé par les Prophètes.

Et je crois une Sainte Eglife Catholique et Apoftolique. Je confeffe un Batême, en rémiffion des péchés. Et j'attends la réfurrection des morts, et la vie du fiècle à venir. *Amen.*

¶ *Et après cela, les Prières fuivantes: tous étant dévotement à genoux, le Miniftre prononçant premièrement :*

Le Seigneur foit avec vous.

Réponfe.

Et avec ton Efprit.

¶ *Le Miniftre.* Prions Dieu.

O Seigneur, fais luire fur nous ta miféricorde.

Réponfe.

Et nous accorde ton falut.

Le Miniftre.

O Dieu, crée en nous des cœurs purs.

Réponfe.

Et ne nous ôte point l'Efprit de ta Sainteté.

¶ *Alors fuivra la Collecte du jour, excepté, quand on lit le fervice de la Communion, lorfque la Collecte pour le jour fera omife.*

¶ *Collecte pour la Paix.*

O DIEU, qui es l'Auteur de la paix, et qui aimes la concorde; en la connoiffance duquel confifte notre vie éternelle, et dont le fervice eft une liberté parfaite, défens nous, tes humbles ferviteurs, contre tous les affauts de nos ennemis, afin que nous confiant entièrement en ta protection, nous n'ayons à craindre la puiffance d'aucun adverfaire, par Jéfus Chrift notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Collecte pour demander à Dieu fa Grace.*

SEIGNEUR-NOTRE Père Célefte, Dieu éternel et tout-puiffant, qui nous as fait arriver heureufement au commencement de ce jour, conferve nous pendant fa durée par ta puiffance, et nous fais la grace qu'aujourd'hui nous ne tombions dans aucun péché, et que nous ne courions aucun danger; mais dirige et conduis telle-

ment toutes nos actions, que nous ne faſſions rien qui ne ſoit juſte et droit en ta préſence, par Jéſus Chriſt notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Priére pour le Preſident des Etats-Unis, et tous ceux qui exercent l'Autorité Civile.*

O SEIGNEUR, notre Père Céleſte, Haut et Puiſſant Maitre de l'Univers, qui de ton trône contemples tous les habitans de la tèrre; nous te ſupplions de tout notre cœur qu'il te plaiſe de regarder d'un œil propice et de benir ton ſerviteur, le Preſident des Etats-Unis, et tous ceux qui ſont en autorité; et de les remplir tellement des graces de ton Saint-Eſprit, qu'ils ſoient toujours portés a faire ta volonté, et à marcher dans tes voïes. Répands ſur eux abondamment tes dons celeſtes. Fais leur la grâce de vivre longtems en ſanté et en proſperité; et qu'enfin, après cette vie, ils parviennent à la gloire, et à la felicité éternelle, par Jeſus Chriſt notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Les Prières ſuivantes doivent être omiſes, quand on lit la Litanie.*

¶ *Prière pour le Clergé et pour le Peuple.*

DIEU Eternel, et tout-puiſſant, qui ſeul fais de grandes merveilles, fais deſcendre ſur nos Evêques, ſur nos Miniſtres, et ſur tous les Troupeaux qui leur ſont commis, l'Eſprit ſalutaire de ta grace; et afin qu'ils puiſſent t'être agréables, répans continuellement ſur eux la roſée de ta bénédiction. Seigneur, exauce-nous pour l'amour de notre Avocat et Médiateur Jéſus Chriſt.— *Amen.*

¶ *Prière pour toutes ſortes de perſonnes de quelque condition qu'elles ſoient.*

O DIEU, Créateur et Conſervateur du genre-humain, nous te prions très-humblement pour toutes ſortes de perſonnes, de quelque qualité et condition qu'elles ſoient; qu'il te plaiſe de leur faire connoître tes voies, et de manifeſter ton ſalut à toutes les Nations. Nous te prions particulièrement pour la proſpérité de l'Egliſe Univerſelle; qu'elle ſoit tellement conduite et

gouvernée par ton Eſprit, que tous ceux qui ſont profeſſion d'être Chrétiens, et qui en prennent le Nom, puiſſent être amenès au chemin de la Vérité; et qu'ils gardent la foi dans l'unité de l'Eſprit, par le lien de la paix, en ſainteté de vie. Enfin nous recommandons à ta bonté paternelle toutes les perſonnes affligées dans leur eſprit, dans leur corps, ou dans leurs biens. Veuille les conſoler et les ſecourir ſelon leurs diverſes néceſſités; leur donnant la patience dans leurs ſouffrances, et une heureuſe iſſue de toutes leurs afflictions. Nous te demandons ces graces pour l'amour de Jéſus Chriſt. *Amen.*

¶ *Action de Grâce Générale.*

DIEU tout-puiſſant, Père de toute miſèricorde, nous, tes indignes ſerviteurs, te remercions très-humblement et de tout notre cœur de toutes tes bontés, et de toutes tes faveurs envers nous, et envers tous les hommes. Nous te béniſſons pour notre création, pour notre conſervation, pour toutes les bénédictions de la vie préſente, mais ſurtout pour l'ineſtimable charité que tu nous as montrée dans la Rédemption du Monde, par notre Seigneur, Jéſus Chriſt; pour les aſſiſtances de ta grace, et pour l'eſpérance de ta gloire. Et nous te ſupplions de nous donner le ſentiment que nous devons avoir de toutes tes faveurs; afin que nos cœurs en aient une véritable et ſincère reconnoiſſance, et que nous publions tes louanges, non ſeulement de bouche, mais ſurtout par la conduite de notre vie, en nous attachant à ton ſervice, et en marchant devant toi en juſtice et en ſainteté, juſqu'à la fin de nos jours, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur, auquel, comme à toi et au Saint-Eſprit, ſoit tout honneur, et toute gloire, aux ſiècles des ſiècles. *Amen.*

¶ *Prière de St. Chryſoſtome.*

SEIGNEUR, Dieu tout-puiſſant, qui nous as fait la grace de t'adreſſer maintenant nos Prières d'un commun accord, et qui nous as promis que quand deux ou trois ſeront aſſemblés en ton Nom, tu leur accorderas leurs requêtes; accomplis maintènant les ſouhaits et les demandes de tes ſerviteurs, ſelon que tu connois qu'il eſt le plus expédient, et le plus ſalutaire; nous accordant

Seigneur, aie pitié de nous.

Seigneur, aie pitié de nous.

¶ *Alors le Ministre et le Peuple, en même tems, diront* l'Oraison Dominicale.

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom soit sanctifié. Ton Règne vienne. Ta Volonté soit faite en la Terre comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

¶ *Le Ministre.*

O Seigneur, ne nous fais point selon nos péchés.

¶ *Réponse.*

Et ne nous rends pas selon nos iniquités.

¶ *Prions* DIEU.

O DIEU, et Père miséricordieux, qui ne méprises point les soupirs d'un cœur contrit, ni les gémissemens de ceux qui sont en angoisse, écoute en ta miséricorde les prières que nous te présentons dans toutes nos calamités et dans toutes nos misères, et nous exauce par ta grâce; afin que les maux que le diable, ou les hommes machinent contre nous, par leur malice et par leurs ruses, soient, par ta Providence, réduits à néant, que nous, tes serviteurs, étant affranchis de toutes persécutios, puissions te glorifier continuellement au milieu de ta sainte Eglise, par Jésus Christ, notre Seigneur.

O Seigneur, lève toi, aide nous, et nous délivre pour l'amour de ton Nom.

O Dieu, nous avons ouï de nos oreilles, et nos Pères nous ont raconté les exploits que tu as faits en leurs jours, et aux jours d'auparavant.

O Seigneur, lève toi, aide nous, et nous délivre pour l'amour de ta gloire.

Gloire soit au Pere, au Fils, et au Saint-Esprit.

Comme il étoit au commencement, comme il est maintenant, et comme il sera éternellement. *Amen.*

Garantis-nous de nos ennemis, O Chrift.

Et jette les yeux de ta miſericorde ſur nos afflictions.

Confidère en tes compaffions les foupirs de nos cœurs.

Et pardonne, ſelon ta miſéricorde, les péchés de ton Peuple.

Ecoute nos prières favorablement et miféricordieufement.

O Fils de David, aie pitié de nous.

Daigne nous écouter maintenant et à jamais, O Chrift.

Ecoute nous favorablement, O Chriſt: écoute-nous favorablement, O Seigneur Jéſus Chriſt.

¶ *Le Miniſtre.*

Que ta miféricorde foit fur nous, O Eternel.

¶ *Réponſe.*

Selon que nous nous fommes attendus à toi.]

¶ *Prions* Dieu.

NOUS te prions très-humblement, O Père, de jetter les yeux de ta miféricorde fur nos infirmités; et pour la gloire de ton Nom, détourne de nous tous les maux que nous avons mérités très-juftement; et nous fais la grâce, qu'en toutes nos afflictions nous mettions entièrement notre confiance en ta miféricorde, et que nous te fervions toujours en fainteté et en pureté de vie, à ton honneur et à ta gloire, par notre feul Médiateur et Avocat, Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Action de Grâce Générale.*

DIEU tout-puiffant, Père de toute miféricorde, nous, tes indignes ferviteurs, te remercions très-humblement et de tout notre cœur de toutes tes bontés, et de toutes tes faveurs envers nous, et envers tous les hommes. Nous te béniffons pour notre création, pour notre confervation, pour toutes les bénédictions de la vie préfente, mais furtout pour l'ineftimable charité que tu nous as montrée dans la Rédemption du Monde, par notre Seigneur, Jéfus Chrift; pour les affiftances de ta grâce, et pour l'efpérance de ta gloire. Et nous te fupplions de nous donner le fentiment que nous devons avoir de toutes

tes faveurs; afin que nos cœurs en aient une véritable et fincère reconnoiffance, et que nous publions tes louanges, non feulement de bouche, mais fur-tout par la conduite de notre vie, en nous attachant à ton fervice, et en marchant devant toi en juftice et en fainteté, jufqu'à la fin de nos jours, par Jéfus Chrift, notre Seigneur, auquel, comme à toi et au Saint-Efprit, foit tout honneur, et toute gloire, aux fiècles des fiècles. *Amen.*

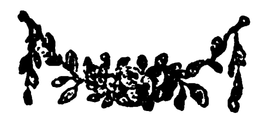
¶ *Prière de St. Chryfoftome.*

SEIGNEUR, Dieu tout-puiffant, qui nous as fait la grâce de t'adreffer maintenant nos Prières d'un commun accord, et qui nous as promis que quand deux ou trois feront affemblés en ton Nom, tu leur accorderas leurs requêtes; accomplis maintenant les fouhaits et les demandes de tes ferviteurs, felon que tu connois qu'il eft le plus expédient, et le plus falutaire; nous accordant dans ce monde la connoiffance de ta vérité, et au fiècle à venir la vie éternelle. *Amen.*

2 *Corinth.* XIII. 13.

LA Grâce de notre Seigneur Jéfus Chrift, et la dilection de Dieu, et la communication du Saint-Efprit, foit avec nous tous éternellement. *Amen.*

Ici finit la LITANIE.



PRIERES ET ACTIONS DE GRACES,

POUR DIVERSES OCCASIONS PARTICULIERES,

Qu'il faut dire avant les deux dernières Prières du MATIN *et du* SOIR.

PRIERES.

¶ *Prière pour le* CONGRES, *qui doit être luë pendant ses séances.*

O DIEU très bon, nous te présentons nos très humbles prières pour le peuple de ces Etats-Unis en général, et particulièrement pour leur Senat et la chambre des Représéntans en Congrès, maintenant assemblé: Qu'il te plaise de diriger et de faire réussir toutes leurs délibérations à l'avancement de ta gloire, au bien de ton Eglise, à la sûreté, à l'honneur et à l'avantage de ton peuple. Que toutes choses soient tellement réglées et établies, par leurs soins et par leurs travaux, sur les meilleurs et les plus sûrs fondemens, que la Paix et le Bonheur, la Vérité et la Justice, la Religion et la Piété, puissent être affermies au milieu de nous, de génération en génération. Nous te demandons ces grâces, et les autres qui leur sont nécessaires, ainsi qu'à nous et à toute ton Eglise, au Nom et par la Médiation de Jésus Christ, notre très-bènin Seigneur et Sauveur. *Amen.*

¶ *Pour demander la Pluie.*

O DIEU, Père Céleste, qui, par ton Fils Jésus Christ, as promis à tous ceux, qui cherchent ton royaume et sa justice, toutes les choses nécessaires pour leur nourriture corporelle, nous te prions que, dans la nécessité où nous sommes, il te plaise de nous envoyer des pluies si douces et si moderées, que nous puissions recueillir les fruits de la terre, à notre consolation, pour t'en glorifier, par notre Seigneur Jésus Christ. *Amen.*

¶ *Pour le Beau Tems.*

PERE tout-puissant et très miséricordieux, nous demandons humblement, de ta grande bonté, d'arrêter ces grandes pluies, dont tu nous as affligé, à cause de nos péchés; nous te supplions de nous envoyer le tems propre à nous faire recueillir les fruits de la terre dans leur saison, pour notre usage; et fais nous la grâce, que nous apprenions, par tes châtimens, pour notre amendement, á te bénir pour ce nouvel effet de ta bontè paternelle par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *En tems de Cherté et de Famine.*

O DIEU, Pere Céleste, puisque c'est par toi que la pluie tombe, et que la terre produit sa récolte, nous te supplions d'avoir égard à l'affliction de ton peuple, de répandre ta bénédiction céleste sur les fruits de la terre, pour leur donner l'accroissement; et de nous accorder, par ta bonté, que la disette et la cherté des vivres, que nous souffrons trés justement pour nos iniquités, soient changées en abondance, pour l'amour de Jésus Christ, notre Seigneur; auquel comme à toi et au Saint-Esprit, soit tout honneur et toute gloire dès maintenant et à jamais. *Amen.*

¶ *En tems de Guerre et de Tumulte.*

O DIEU tout-puissant, le supréme Gouverneur de toutes choses; à la puissance duquel nulle créature ne peut résister; et à qui il appartient de punir les pécheurs en ta justice, et de faire grâce à ceux qui sont véritablement repentans; sauve-nous, et nous délivre de la main de nos ennemis; afin qu'étant couverts de ta protection, nous soyons désormais garantis de tout danger, pour te glorifier, O Dieu, qui seul donnes la victoire, par les mérites de ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour ceux qui doivent être admis aux saints Ordres, qui se dira les Semaines qui précéderont le tems fixé pour l'ordination.*

DIEU tout-puissant, notre Père Céleste, qui par le sang précieux de ton Fils bien-aimé t'es acquis l'Eglise universelle; regarde la favorablement; et dans

ce tems, conduis l'efprit de tes ferviteurs les Evêques et les Pafteurs de ton troupeau; afin qu'ils n'impofent pas les mains avec prècipitation pour l'œuvre du Sacré Miniftère, mais qu'ils faffent un choix jufte et légitime. Favorife auffi, Seigneur, de ta grâce et de ta bénédiction célefte, ceux qui feront ordonnés à cette fainte charge; et fais que par leur vie et par leur doctrine, ils avancent ta gloire, et le falut des hommes, par Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Ou celle-ci.*

DIEU tout-puiffant, de qui defcend toute bonne donation, et qui par ta divine Providence as établi divers Ordres dans ton Eglife, nous te fupplions très-humblement qu'il te plaife d'accorder ta grâce à tous ceux qui doivent y être appellés à quelque office, ou adminiftration. Remplis-les de la vérité de ta Doctrine, et les revêts d'innocence: afin qu'ils puiffent exercer fidèlement leur Miniftère en ta préfence, à la gloire de ton grand Nom, et à l'édification de ton Eglife, par Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *En tems de grande Maladie et de Mortalité.*

O DIEU tout-puiffant, Seigneur de la vie et de la mort, de la maladie, et de la fanté; reçois nos fupplications, nous t'en prions humblement; et, comme dans tes décrets, tu as jugé à propos de nous vifiter par une grande maladie et mortalité à caufe de nos péchés, rappelle-toi, O Dieu de ta miféricorde. Aie pitié de nous, miférables pécheurs, et arrête la cruelle maladie dont nous fommes affligés. Puiffe cette correction paternelle avoir fur nous une telle influence, qu'elle nous rappelle conftamment la fragilité et l'incertitude de notre vie, afin que nous confacrions nos cœurs à cette fageffe célefte qui, à la fin, nous procurera la vie éternelle, par Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour une Perfonne malade.*

O PERE des miféricordes, et Dieu des confolations, notre feule aide dans les tems malheureux; regarde du haut de ton trône, nous t'en fupplions hum-

blement, contemple, visite, et soulage *ton serviteur* malade, pour qui nos prières sont demandées. Regarde-*le* avec les yeux de ta miséricorde; console-*le* par le sentiment de ta bonté; préserve-*le* des tentations de l'ennemi; donne-lui la patience nécessaire dans son affliction; et au tems convenable, rends-lui la santé, et donne-lui la force de fournir sa carrière dans ta crainte, et pour ta gloire: Ou autrement fais-lui la grâce de recevoir favorablement ta visitation, de manière, qu'après la fin de cette vie pénible, *il* puisse habiter avec toi dans la vie éternelle, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour un Enfant malade.*

DIEU tout-puissant et Père miséricordieux, seul maitre de la vie et de la mort; regarde du ciel d'un œil miséricordieux cet *enfant*, en faveur de qui nous t'adressons nos prieres. Délivre-*le*, O Seigneur, au tems convenable que tu as ordonné, de ses douleurs corporelles, et fais que cette maladie lui devienne salutaire. Si tu juges à propos de prolonger ses jours sur la terre, qu'*il* vive pour toi, et qu'*il* soit un instrument de ta gloire, en te servant fidélement et en faisant du bien tous les jours de sa vie; mais si tu en disposes autrement, qu'il te plaise de *le* recevoir dans ton sanctuaire céleste, oú les âmes de ceux, qui se reposent au Seigneur Jésus, jouissent d'un repos et d'une félicité éternelle. Seigneur exauce-nous, pour l'amour de ton Fils, notre Sauveur, Jesus Christ. *Amen.*

¶ *Pour une Personne ou des Personnes allant en mer.*

O PERE Eternel, qui seul mesures les cieux et régles la fureur de la mer, nous recommandons à ta toute-puissante protection, *ton serviteur*, pour la préservation de qui, sur la grande profondeur, nos prières sont demandées. Guaranti-*le*, nous t'en supplions, des dangers de la mer, des maladies, de la violence des ennemis, et de tous les maux auxquels *il* peut être exposé. Conduis-*le* en sûreté au port de sa destination, par le sentiment de gratitude pour tes miséricordes, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour une Perſonne dans l'Affliction.*

O DIEU miſéricordieux, Père Céleſte, qui nous as appris par ta ſainte Parole, que tu n'affliges pas volontiers les enfans des hommes; regarde avec pitié, nous t'en ſupplions, les afflictions de *ton ſerviteur*, pour qui nos prières ſont demandées. Tu as trouvé à propos, dans ta ſageſſe, de *le* viſiter par le malheur, et de *le* faire tomber dans l'adverſité. Reſſouviens-toi de lui, O Dieu, dans ta miſéricorde; ſanctifie-*le* par ta correction paternelle; remplis ſon âme de patience pour ſupporter ſon affliction par ſa réſignation en ta ſainte volonté; conſole-*le* par le ſentiment de ta bonté; aſſiſte-*le* par ta préſence, et donne-lui la paix, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour les Malfaiteurs, après Condamnation, ou autrement la Prière dans la Viſite des Priſonniers; commençant,* O Père des miſéricordes, *&c. peut-être luë.*

O DIEU très miſéricordieux et bienfaiſant, nous te ſupplions ardemment d'avoir pitié et compaſſion de *ces perſonnes* recommandées à nos priéres, qui ſont maintenant ſous le coup de la loi, et condamnées à la mort. Viſite-*les*, O Seigneur, par ta miſéricorde, convainc-*les* de *leur* ſituation malheureuſe, ſuite de *leurs* péchés et de *leurs* méchancetés; fais que ta puiſſante grâce opère en *eux* une pieuſe douleur, et une ſincère repentance, afin qu'elles puiſſent t'être agréables. Donne-*leur* une forte et vive foi dans ton fils notre divin Sauveur, et fais qu'elle ſauve *leurs* âmes. O Seignenr, dans tes jugements, rappelle-toi, de ta miſéricorde; et qu'elles que ſoient les ſouffrances qu'*ils* endurent dans ce monde, délivre-*les*, O Dieu, des peines cruelles de la mort éternelle. Pardonne-*leur leurs* péchés, et ſauve *leurs* âmes, pour l'amour et les mérites de ton cher Fils notre divin Sauveur et Rédempteur. *Amen.*

¶ *Pour une Femme ou des Femmes, dans l'Eglise, qui désireroient rendre des áctions de grâces au Dieu tout-puissant pour leur heureuse délivrance.*

O DIEU tout-puissant, nous te rendons grâce, de ce qu'il t'a plû de conserver durant les grandes et périlleuses douleurs de l'enfantement, *cette femme*, ta *servante*, qui *desire* à présent t'offrir ses louanges et remerciemens. Nous te supplions, O Père très miséricordieux, de lui accorder ton assistance, afin qu'elle vive fidélément, et se conduire, selon ta volonté, dans cette vie, afin qu'elle ait part à la gloire éternelle, dans la vie à venir, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour la Pluie.*

O DIEU, notre Père Céleste, qui par ta Providence fais descendre sur la terre la pluie de la première et de la dernière saison, afin qu'elle produise ses fruits pour l'usage des hommes, nous te remercions très-humblement de ce que, dans notre grande nécessité, il t'a plû d'envoyer enfin une pluie favorable sur la terre altérée, à la grande consolation de nous, tes indignes serviteurs, et à la gloire de ton Saint Nom, par Jésus Christ, notre Sauveur,

¶ *Pour le Beau Tems.*

SEIGNEUR Dieu, qui nous avois justement humiliés par les pluies continuelles et les inondations dont tu nous as visités; et qui nous as consolés, en nous envoyant ce changement de tems, si convenable à la saison et à nos besoins, nous louons et nous glorifions ton Saint Nom de ce nouveau témoignage de ton amour paternel. Que la louange, O Dieu, t'en soit rendue, d'âge en âge, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour l'Abondance.*

PERE très-miséricordieux, qui as exaucé par ta grâce les prières de ton Eglise, en changeant notre disette en abondance, nous te rendons très-humblement grâces de ce nouveau témoignage de ta bonté, te suppliant de vouloir nous continuer ta faveur; afin que la terre nous rende abondamment ses fruits, à ta gloire et à notre consolation, par notre Seigneur Jésus Christ. *Amen,*

¶ *Pour la Paix, et lorſque l'on a été délivré de la main des Ennemis.*

O DIEU tout-puiſſant, qui es une forte tour pour la défenſe de ton peuple contre ſes ennemis, nous te béniſſons, et nous te rendons grâces de ce que tu nous as délivrés des grands dangers qui nous menaçoient. Nous reconnoiſſons que c'eſt par un effet de ta bonté que nous n'avons pas été en proie à nos ennemis; et nous te ſupplions de nous continuer ta protection, afin que tout le monde connoiſſe que tu es notre Sauveur et notre puiſſant Libérateur, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour le Rétabliſſement de la Paix publique au milieu de nous.*

O DIEU Eternel, et notre Père Céleſte, qui ſeul fais habiter les hommes en paix et en concorde dans un même lieu, et qui calmes les orages d'un peuple violent et emporté, nous béniſſons ton Saint Nom de ce qu'il t'a plû d'appaiſer les ſéditions et les tumultes qui s'étoient, depuis quelque tems, élevés au milieu de nous, te ſuppliant très-humblement de nous faire la grâce à tous d'obéir déformais à tes ſaints Commandemens: deſorte que menant une vie paiſible et tranquille en toute piété et honnêteté, nous puiſſions t'offrir continuellement le ſacrifice de nos louanges et de nos actions de grâces, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Après être délivrés de la Peſte, ou autre Maladie contagieuſe.*

SEIGNEUR Dieu tout-puiſſant, qui nous as frappés pour nos péchés, et conſumés pour nos iniquités par l'accablante et terrible maladie dont tu nous as viſités depuis peu; et qui, te ſouvenant de ta miſéricorde au milieu de tes jugemens, viens de racheter notre vie de la puiſſance de la mort, nous offrons à ta bonté paternelle nos perſonnes, qu'il t'a plû d'épargner; et nous te préſentons nos corps et nos âmes en ſacrifice vivant, louant et magnifiant à jamais ta miſéricorde, au milieu de ton Egliſe, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Pour le rétabliſſement d'un malade.*

O DIEU, qui es le diſpenſateur de la vie, de la ſanté, et du ſalut; nous béniſſons ton Nom de ce qu'il t'a plû de délivrer de ſa maladie corporelle *ton ſerviteur*, qui actuellement deſire de t'en remercier, en préſence de ton peuple. Que tu es bienfaiſant, O Seigneur, et rempli de compaſſions pour les enfans des hommes. Puiſſe ſon cœur être vivement pénétré du ſentiment de ta bonté miſéricordieuſe, et puiſſe-t-*il* conſacrer le tems qui lui reſte à vivre, à marcher dans tes voies, humblement, ſaintement et religieuſement, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Après un heureux retour d'un voyage de mer.*

SEIGNEUR bienfaiſant, dont la miſéricorde réjaillit ſur toutes tes œuvres; nous louons ton ſaint Nom, de ce qu'l t'a plû ramener heureuſement à travers des périls de l'immenſe mer, *ton ſerviteur*, qui maintenant deſire de t'en rendre ſes très humbles actions de grâces, dans ta ſainte Egliſe: Puiſſe-t-*il* être pénétré de ta miſéricordieuſe protection envers lui, et t'en témoigner ſa reconnoiſſance par une ſainte confiance en toi, et par ſon obéiſſance à tes loix, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

Les COLLECTES, les EPITRES, et les EVANGILES, Pour toute l'Année.

Le premier Dimanche de l'Avent.

La Collecte.

O DIEU tout-puiſſant, fais nous la grâce que, rejettant les œuvres de ténèbres, nous ſoyons revêtus des armes de lumière, durant cette vie mortelle, en laquelle ton Fils Jéſus Chriſt nous eſt venu viſiter en grande humilité; afin qu'au dernier jour, quand il reviendra dans ſa Majeſté glorieuſe, pour juger les vivans et les morts, nous reſſuſcitions à la vie immortelle, par ce même Jéſus Chriſt, qui vit et qui règne avec toi, et avec le Saint-Eſprit, maintenant et à jamais. *Amen.*

¶ *Cette Collecte se doit dire, chaque jour, avec les autres Collectes, durant l'Avent, jusques à Noël.*

L'Epitre, Rom. XIII. 8.

NE devez rien à personne, sinon que vous vous aimiez l'un l'autre; car celui, qui aime les autres, a accompli la Loi; parce que ce qui est dit; tu ne commettras point d'adultere; tu ne tueras point; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; tu ne convoiteras point; et tel autre commandement est sommairement compris dans cette parole, tu aimeras ton Prochain comme toi-même. La charité ne fait point de mal au Prochain: l'accomplissement donc de la Loi c'est la charité; d'autant plus que nous savons qu'il est déja tems de nous réveiller du sommeil; car maintenant le salut est plus prés de nous que lorsque nous avons cru. La nuit est passée, et le jour est approché: rejettons donc les œuvres de ténêbres, et soyons revêtus des armes de lumière. Conduisons nous honnêtement et comme en plein jour; non point en gourmandises, ni en yvrogneries; non point en impudicités ni en dissolutions; non point en querelles, ni en envie; mais soyons revêtus du Seigneur Jésus Christ, et n'ayons point soin de la chair pour accomplir ses convoitoises.

L'Evangile, S. Matth. XXI. 1.

OR quand ils furent près de Jérusalem, et qu'ils furent venus à Bethphagé, au mont des Oliviers, Jésus envoya deux Disciples, en leur disant: allez à ce village, qui est vis-à-vis de vous; et vous trouverez une ânesse attachée, et son poulain avec elle: detachez-les, et amenez-les moi. Et si quelqu'un vous dit quelque chose, vous direz que le Seigneur en a affaire; et aussitôt il les laissera aller. Or tout cela se fit, afin que fût accompli ce dont il avoit été parlé par le Prophète, en disant: dites à la fille de Sion, voici ton Roi vient à toi, debonnaire, et monté sur une ânesse, et sur le poulain de celle qui est sous le joug. Les disciples donc s'en allèrent, et firent comme Jésus leur avoit ordonné. Et ils amenerent l'ânesse et l'ânon, mirent leurs vêtemens dessus, et l'y firent asseoir. Alors de

grandes troupes étendirent leurs vêtemens ſur le chemin; et les autres coupoient des rameaux des arbres, et les jettoient ſur ſon paſſage. Et les troupes qui alloient devant, et celles qui ſuivoient, crioient en diſant: Hoſanna, au Fils de David, bénit ſoit celui qui vient au Nom du Seigneur! Hoſanna dans les lieux très-hauts! Et quand il fut entré dans Jéruſalem, toute la ville fut émue, diſant: qui eſt celui-ci? Et les troupes diſoient: c'eſt Jéſus le Prophète, qui eſt de Nazareth en Galilée. Et Jéſus entra dans le Temple de Dieu, et chaſſa dehors tous ceux qui vendoient et qui achetoient dans le Temple; et renverſa les tables des changeurs, et les ſièges de ceux qui vendoient des pigeons, et leur dit: il eſt écrit, ma Maiſon ſera appellée Maiſon de Prière; mais vous en avez fait une caverne de voleurs.

Le ſecond Dimanche de l'Avent.

La Collecte.

O SEIGNEUR très-bon et très-miſèricordieux, qui nous as donné toute l'Ecriture Sainte pour notre inſtruction, fais nous la grâce de l'écouter, de la lire, de la méditer, de l'apprendre, et de la digérer intérieurement; de telle ſorte que par la patience, et par la conſolation de ta Parole, nous ſoyons affermis toujours dans l'eſpérance de la vie éternelle, que tu nous as accordée en Jéſus Chriſt, notre Sauveur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. XV. 4.

TOUTES les choſes, qui ont été écrites auparavant, ont été écrites pour notre inſtruction, afin que par la patience et la conſolation des Ecritures nous ayons eſpérance. Or le Dieu de patience et de conſolation vous faſſe la grâce d'avoir tous un même ſentiment, ſelon Jéſus Chriſt, afin que tous, d'un même cœur et d'une même bouche, vous glorifiez Dieu, qui eſt le Père de notre Seigneur Jéſus Chriſt. C'eſt pourquoi recevez-vous l'un l'autre, comme auſſi Chriſt nous a reçus à lui, pour la glorie de Dieu. Or je dis que Jéſus Chriſt a été Miniſtre de la Circonciſion, pour la vérité de Dieu, afin de ratifier les promeſſes faites aux Pères; et afin que les Gentils honorent Dieu pour ſa miſéricorde, ſelon ce qui

eſt écrit: Je célébrerai à cauſe de cela ta louange parmi les Gentils, et je pſalmodierai à ton Nom. Et il eſt dit encore; Gentils, réjouïſſez vous avec ſon peuple. Et encore: toutes Nations, louez le Seigneur; et vous tous, Peuples, célebrez le. Et auſſi Eſaïe a dit: il y aura une racine de Jeſſé, et un qui s'élevera pour gouverner les Gentils; et les Gentils auront eſpérance en lui. ¶ Le Dieu d'eſpérance donc vous veuille remplir de toute joie et de toute paix, en croyant, afin que vous abondiez en eſpérance par la puiſſance du Saint-Eſprit.

L'Evangile, S. Luc. XXI. 25.

ET il y aura des ſignes dans le Soleil, dans la Lune, et dans les Etoiles, et ſur la terre les peuples ſeront dans la conſternation, par le trouble que cauſera le bruit de la mer et des flots. Deſorte que les hommes ſeront comme rendant l'âme de peur, et à cauſe de l'attente des choſes qui ſurviendront dans toute la Terre; car les vertus des Cieux ſeront ébranlées. Et alors on verra le Fils de l'homme venant ſur une nuée, avec puiſſance et grande gloire. Or quand ces choſes commenceront d'arriver, regardez en haut et levez vos têtes; parceque votre délivrance approche. Et il leur propoſa cette comparaiſon: voyez le figuier, et tous les autres arbres: quand ils commencent à pouſſer, vous connoiſſez de vous-mêmes, en regardant, que l'Eté eſt déjà près. Vous auſſi pareillement, quand vous verrez arriver ces choſes, ſachez que le Règne de Dieu eſt près. En vérité je vous dis que cette génération ne paſſera point, que toutes ces choſes ne ſoient arrivées. Le Ciel et la Terre paſſeront, mais mes paroles ne paſſeront point.

Le troiſième Dimanche de l'Avent.

La Collecte.

O SEIGNEUR Jéſus Chriſt, qui, à ton premier avénement, envoyas ton meſſager pour préparer ton chemin devant toi, fais que les Miniſtres et les Diſpenſateurs de tes Myſtéres préparent auſſi et applaniſſent ſi bien tes voies, en convertiſſant le cœur des rebelles à la prudence des juſtes, que lorſqu'à ton ſecond avéne-

ment, tu viendras pour juger le Monde, nous ſoyons trouvés un peuple agréable à tes yeux, O Seigneur, qui vis et qui règnes avec le Père et le Saint-Eſprit, un ſeul Dieu, bénit éternellement. *Amen.*

L'Epitre, 1 Cor. IV. 1.

QUE chacun nous tienne pour Miniſtres de Chriſt et pour Diſpenſateurs des Myſtères de Dieu. Mais, au reſte, il eſt requis des Diſpenſateurs, que chacun ſoit trouvé fidèle. Pour moi je me ſoucie fort peu d'être jugé de vous, ou de jugement d'hommes; et auſſi je ne me juge point moi-même. Car je ne me ſens coupable de rien; mais pour cela je ne ſuis pas juſtifié, mais celui qui me juge, c'eſt le Seigneur. C'eſt pourquoi ne jugez de rien, avant le tems, juſqu'à ce que le Seigneur vienne, qui auſſi mettra en lumière les choſes cachées dans les ténèbres, et qui manifeſtera les conſeils des cœurs; et alors Dieu rendra à chacun ſa louange.

L'Evangile, S. Matth. XI. 2.

OR Jean, ayant ouï parler dans la priſon des faits de Chriſt, envoya deux de ſes Diſciples pour lui dire: es-tu celui qui devoit venir, ou ſi nous devons en attendre un autre? Et Jéſus répondant, leur dit: allez, et rapportez à Jean les choſes que vous entendez et que vous voyez. Les aveugles recouvrent la vue: les boiteux marchent: les lépreux ſont nettoyés, et les ſourds entendent; les morts ſont reſſuſcités, et l'Evangile eſt annoncé aux pauvres. Mais bien-heureux eſt celui qui n'aura point été ſcandaliſé en moi. Et comme ils s'en alloient, Jéſus ſe mit à dire de Jean aux troupes: qu'êtes vous allé voir au déſert? Un roſeau agité du vent? Mais qu'êtes vous allé voir? Un homme vêtu de précieux vêtemens? voici ceux qui portent des habits précieux ſont dans les maiſons des Rois. Mais qu'êtes vous allé voir? Un Prophète? oui, vous dis-je, et plus qu'un Prophète. Car il eſt celui duquel il a été ainſi écrit: voici j'envoie mon meſſager devant ta face, lequel préparera ton chemin devant toi.

Le quatrième Dimanche de l'Avent.

La Collecte.

VEUILLE, Seigneur, nous ſoutenir par la vertu de ton Eſprit, et par la force toute-puiſſante de ta grâce, afin que, nonobſtant les péchés et les tentations qui nous retardent, nous puiſſions heureuſement achever la courſe, qui nous eſt propoſée, à la louange de ta miſéricorde, et par les mérites de ton Fils notre Seigneur, auquel, avec toi, et avec le Saint-Eſprit, ſoit honneur et gloire éternellement. *Amen.*

L'Epitre, Phil. IV. 4.

REJOUISSEZ vous toujours en notre Seigneur; je vous le dis encore, réjouïſſez vous. Que votre douceur ſoit connue de tous les hommes. Le Seigneur eſt près. Ne vous inquiétez de rien; mais en toutes choſes préſentez vos demandes à Dieu par des prières et des ſupplications, avec des actions de grâces. Et la paix de Dieu, laquelle ſurpaſſe tout entendement, gardera vos cœurs et vos eſprits en Jéſus Chriſt.

L'Evangile, S. Jean I. 19.

C'EST ici le témoignage de Jean, lorſque les Juifs envoyérent de Jéruſalem des Sacrificateurs et des Lévites pour l'interroger, et lui dire: toi, qui es-tu? Car il l'avoua, et ne le nia point, il l'avoua, dis-je, en diſant: ce n'eſt pas moi qui ſuis le Chriſt. Sur quoi ils lui demandérent. Qui es-tu donc? Es-tu Elie? Et il dit, Je ne le ſuis point. Es-tu le Prophète? Et il répondit, non. Ils lui dirent donc, qui es-tu? afin que nous donnions réponſe à ceux qui nous ont envoyés: que dis-tu de toi même? Il dit: Je ſuis la voix de celui qui crie dans le déſert: applaniſſez le chemin du Seigneur, comme a dit Eſaïe le Prophète. Or ceux, qui avoient été envoyés vers lui, étoient d'entre les Phariſiens. Ils l'interrogérent encore, et lui dirent: pourquoi donc baptiſes-tu, ſi tu n'es point le Chriſt, ni Elie, ni le Prophète? Jean leur répondit, et leur dit: pour moi, je baptiſe d'eau; mais il y en a un au milieu de vous, que vous ne connoiſſez point; c'eſt celui, qui vient après moi, qui eſt

préféré à moi, et duquel je ne ſuis pas digne de délier la courroie du ſoulier. Ces choſes arriv rent à Bethabara, au-del du Jourdain, où Jean baptiſoit.

Le Jour de la Naiſſance de notre Seigneur, appellé Noël.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui as donné ton Fils unique, afin qu'il prit notre nature, et qu'il naquit d'une chaſte Vierge, dans un tems pareil à celui-ci, accorde nous qu'étant régénérés et faits tes enfans par adoption et par grâce, nous ſoyons de jour en jour renouvellés par ton Saint-Eſprit; par Jéſus Chriſt, notre Seigneur, qui vit et qui règne avec toi et avec le Saint-Eſprit, un ſeul et même Dieu, bénit éternellement. *Amen.*

L'Epitre, Heb. I. 1.

DIEU ayant anciennement parlé à nos pères par les Prophètes, à pluſieurs fois, et en pluſieurs manières, nous a parlé en ces derniers jours par ſon Fils, qu'il a établi héritier de toutes choſes, et par lequel il a fait les ſiècles; et qui étant la ſplendeur de ſa gloire, et la marque engravée de ſa Perſonne, et ſoutenant toutes choſes par ſa parole puiſſante, ayant fait par ſoi-même la purification de nos péchés, s'eſt aſſis à la droite de la Majeſté dans les Lieux très-hauts: étant fait d'autant plus excellent que les Anges, qu'il a hérité un Nom plus excellent que le leur. Car auquel des Anges a-t-il jamais dit, Tu es mon Fils, je t'ai aujourd'hui engendré? Et ailleurs: Je lui ſerai Père, et il me ſera Fils? Et encore, quand il introduit dans le monde ſon Fils premier-né, il eſt dit: et que tous les Anges de Dieu l'adorent. Car quant aux Anges, il eſt dit: faiſant des vents ſes Anges, et des flammes du feu ſes Miniſtres. Mais il eſt dit quant au Fils: O Dieu, ton trône demeure aux ſiècles des ſiècles, et le ſceptre de ton Royaume eſt un ſceptre de droiture: tu as aimé la juſtice, et tu as haï l'iniquité: c'eſt pourquoi Dieu, ton Dieu t'a oint d'une huile de joie par-deſſus tes compagnons. Et dans un autre endroit: toi, Seigneur, tu as fondé la Terre dès le commencement, et les Cieux ſont l'ouvrage de tes mains. Ils périront, mais tu es permanent; et ils

vielliront tous comme un vêtement; et tu les plieras comme un manteau, et ils seront changés; mais toi, tu es toujours le même, et tes ans ne finiront point.

L'Evangile, S. Jean I. 1.

AU commencement êtoit la Parole. et la Parole étoit avec Dieu, et cette Parole étoit Dieu. Elle étoit au commencement avec Dieu. Toutes choses ont été faites par elle, et sans elle rien de ce qui a été fait n'a été fait. En elle étoit la vie, et la vie étoit la lumière des hommes. Et la lumière luit dans les ténèbres, mais les ténèbres, ne l'ont point comprise. Il y eut un homme, appellé Jean, qui fut envoyé de Dieu. Il vint pour rendre témoignage, pour rendre, dis-je, témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui. Il n'étoit pas la lumière, mais il étoit envoyé pour rendre témoignage à la lumière. Cette lumière étoit la véritable, qui illumine tout homme venant au monde. Elle étoit au Monde, et le Monde a été fait par elle, mais le Monde ne l'a point connue. Il est venu chez lui, et les siens ne l'ont point reçu; mais à tous ceux qui l'ont reçu, il leur a donné le droit d'être faits enfans de Dieu, savoir à ceux qui croient en son Nom: lesquels ne sont point nés du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais ils sont nés de Dieu. Et la Parole a été faite chair et a habité parmi nous; et nous avons contemplé sa gloire, qui a été une gloire comme la gloire du Fils unique du Père, pleine de grâce et de vérité.

Le Dimanche après Noël.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui as donné ton Fils unique, afin qu'il prît notre nature, et qu'il nâquit d'une chaste Vierge, accorde nous qu'étant régénérés, et faits tes enfans par adoption et par grâce, nous soyons de jour en jour renouvellés par ton Saint-Esprit, par Jésus Christ, notre Seigneur, qui vit et qui règne avec toi et avec le Saint-Esprit, un seul et même Dieu, benit éternellement. *Amen.*

L'Epitre, Gal. IV. 1.

OR je dis que, durant tout le tems que l'héritier eſt enfant, il n'eſt en rien différent du ſerviteur, quoiqu'il ſoit ſeigneur de tout: mais il eſt ſous des tuteurs et des curateurs, juſqu'au tems déterminé par le Père. Nous auſſi pareillement, lorſque nous étions enfans, nous étions aſſervis ſous les rudimens du monde. Mais quand l'accompliſſement du tems eſt venu, Dieu a envoyé ſon Fils, né de la femme, et aſſujetti à la Loi; afin qu'il rachetât ceux qui étoient ſous la Loi, et que nous reçuſſions l'adoption des enfans. Et parce que vous êtes enfans, Dieu a envoyé l'Eſprit de ſon Fils dans vos cœurs, criant, Abba, Père. Maintenant donc tu n'es plus ſerviteur, mais fils: or ſi tu es fils, tu es auſſi héritier de Dieu par Chriſt.

L'Evangile, S. Matth. I. 18.

LA naiſſance de Jéſus-Chriſt arriva de cette maniére. Marie ſa mère ayant epouſé Joſeph, avant qu'ils euſſent été enſemble, elle ſe trouva enceinte du Saint-Eſprit. Et Joſeph, ſon mari, parce qu'il étoit juſte, et qu'il ne la vouloit point diffamer, la voulut laiſſer ſecrettement. Mais comme il penſoit à ces choſes, voici que l'Ange du Seigneur lui apparut en ſonge, et lui dit: Joſeph, fils de David, ne crains point de recevoir Marie, ta femme; car ce qui eſt engendré en elle eſt du Saint Eſprit. Et elle enfantera un Fils, et tu l'appelleras Jéſus; car il ſauvera ſon peuple de ſes péchés. Or tout ceci eſt arrivé, afin que fût accompli ce dont le Seigneur avoit parlé par le Prophète, en diſant: voici la Vierge ſera enceinte, et elle enfantera un Fils, et on l'appellera Emmanuel, qui veut dire, DIEU AVEC NOUS. Joſeph s'etant réveillé, fit ce que l'Ange du Seigneur lui avoit commandé, et reçut ſa femme. Mais il ne la connut point juſqu'à ce qu'elle eut enfanté ſon fils premier-nè; et il l'appella JESUS.

Le Jour de la Circonciſion.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui, pour l'amour des hommes, as voulu que ton Fils, bénit à jamais, fût circoncis et aſſujétti à la Loi, accorde-nous la vraie circonci-

ſion de l'*Eſprit*; afin qu'étant mortifiés à toutes les convoitiſes mondaines et charnelles, nous t'obéiſſons en tout, ſelon ta ſainte volonté, par Jéſus Chriſt ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. IV. 8.

BIEN-HEUREUX eſt l'homme à qui le Seigneur n'aura point imputé ſon péché. Cette déclaration donc de la béatitude eſt-elle ſeulement pour les circoncis, ou auſſi pour les incirconcis? car nous diſons que la foi a été imputée à Abraham à juſtice. Comment donc lui a-t-elle été imputée? A-ce été lorſqu'il étoit déjà circoncis, ou lorſqu'il étoit encore incirconcis? Ce n'a point été dans la circonciſion, mais auparavant. Puis il reçut le ſigne de la circonciſion comme un ſceau de la juſtice de la foi, laquelle il avoit reçue, étant incirconcis; afin qu'il fût le Père de tous ceux qui croient, n'étant pas circoncis, et que la juſtice leur fût auſſi imputée; et qu'il fût auſſi le Père de la Circonciſion, c'eſt-à-dire, de ceux qui ne ſont pas ſeulement de la circonciſion; mais qui auſſi ſuivent les traces de la foi de notre Père Abraham, laquelle il a eue avant la circonciſion. Car la promeſſe d'être héritier du monde, n'a pas été faite à Abraham, ou à ſa race, par la Loi, mais par la juſtice de la foi. Or si ceux qui ſont de la Loi ſont héritiers, la foi eſt anéantie, et la promeſſe abolie.

L'Evangile, S. Luc. II. 15.

ET il arriva qu'après que les Anges s'en furent allés d'avec eux au Ciel, les Bergers dirent entre eux: allons donc juſqu'à Bethléhem, et voyons cette choſe qui y eſt arrivée, et que le Seigneur nous a découverte. Ils allerent donc à grande hâte, et ils trouvérent Marie et Joſeph, et le petit Enfant couché dans une crèche. Et quand ils l'eurent vu, ils divulguérent ce qui leur avoit été dit touchant ce petit Enfant. Et tous ceux, qui les ouïrent, s'étonnerent des choſes qui leur furent dites par les Bergers. Et Marie gardoit ſoigneuſement toutes ces choſes, les méditant dans ſon Eſprit. Puis les Bergers s'en retournérent, glorifiant et louant Dieu de toutes les choſes qu'ils avoient ouïes et vues, ſelon

qu'il leur avoit été prédit. Et quand les huit jours furent accomplis pour circoncire l'Enfant, il fût appellé Jesus, ainsi qu'il avoit été nommé par l'Ange avant qu'il eut été conçu dans le sein de sa Mère.

La même Collecte, la même Epitre, et le même Evangile serviront pour tous les jours suivans, jusques à l'Epiphanie.

L'EPIPHANIE,

Ou la Manifestation de Jésus Christ *aux Gentils.*

La Collecte.

O DIEU, qui, par la direction d'une Etoile, manifestas ton Fils unique aux Gentils, accorde-nous, par ta miséricorde, que nous, qui maintenant te connoissons par la foi, puissions après cette vie jouir de ta Divinité, par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Eph. III. 1.

C'EST pour cela que moi Paul suis prisonnier de Jésus Christ pour vous, Gentils; si toutefois vous avez entendu la dispensation de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée envers vous; comment par révélation le mystère m'a été donné à connoître (ainsi que je l'ai écrit ci-dessus en peu de mots; d'où vous pouvez voir, en le lisant, quelle est l'intelligence que j'ai dans le mystère de Christ) lequel n'a point été donné à connoître aux enfans des hommes dans les autres âges, comme il a été maintenant révélé par l'Esprit à ses Saints Apôtres, et à ses Prophètes: savoir que les Gentils sont cohéritiers, et d'un même corps, et qu'ils participent ensemble à sa promesse en Christ, par l'Evangile; duquel j'ai été fait Ministre, selon le don de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée, suivant l'efficace de sa puissance. Cette grâce, dis-je, m'a été donnée à moi qui suis le moindre de tous les Saints, pour annoncer parmi les Gentils les richesses incompréhensibles de Christ; et pour mettre en évidence, devant tous, quelle est la communication du ministére qui étoit caché de tout tems en Dieu, lequel a créé toutes choses par Jésus Christ; afin

que la ſageſſe de Dieu, qui eſt diverſe en toutes ſortes, ſoit maintenant donnée à connoître aux principautés et aux Puiſſances, dans les Lieux Céleſtes par l'Egliſe, ſuivant le propos arrêté dès les ſiecles, lequel il a établi en Jéſus Chriſt, notre Seigneur; par lequel nous avons hardieſſe et accés en confiance, par la foi que nous avons en lui.

L'Evangile, S. Matth. II. 1.

OR Jéſus étant né à Bethléhem ville de Judée, au tems du Roi Hérode, voici que des Sages arrivèrent d'Orient à Jéruſalem, diſant: où eſt le Roi des Juifs qui eſt né? Car nous avons vu ſon étoile en Orient, et nous ſommes venus l'adorer. Ce que le Roi Hérode ayant entendu, il en fut troublé, et tout Jéruſalem avec lui. Et ayant aſſemblé tous les principaux Sacrificateurs et les Scribes du peuple, il s'informa d'eux oú le Chriſt devoit naître. Et ils lui dirent: à Bethléhem ville de Judée; car il eſt ainſi écrit par le Prophète: Et toi, Bethléhem, Terre de Juda, tu n'es nullement la plus petite entre les Gouvernemens de Juda; car de toi ſortira le Conducteur qui paîtra mon peuple d'Iſraël. Alors Hérode, ayant appellé en ſecret les Sages, s'enquit d'eux ſoigneuſement du tems que l'etoile leur avoit apparu. Et les envoyant à Bethléhem, il dit: allez, et vous enquérez ſoigneuſement touchant le petit Enfant; et quand vous l'aurez trouvé, faites-le-moi ſavoir, afin que j'y aille auſſi, et que je l'adore. Eux donc, ayant ouï le Roi, s'en allèrent; et voici que l'étoile, qu'ils avoient vu en Orient, alloit devant eux, juſqu'à ce qu'elle vint, et s'arrêta ſur le lieu où étoit le petit Enfant. Et quand ils virent l'étoile, ils furent tranſportés de joie. Et étant entrés dans la maiſon, ils trouvèrent le petit Enfant avec Marie ſa Mère, lequel ils adorèrent, en ſe proſternant; et après avoir déployé leurs tréſors, ils lui preſentèrent des dons; ſavoir, de l'or, de l'encens, et de la mirrhe. Puis étant divinement avertis en ſonge de ne point retourner vers Hérode, ils ſe retirèrent dans leur pays par un autre chemin.

Le premier Dimanche après l'Epiphanie.

La Collecte.

SEIGNEUR, nous te supplions de recevoir par ta clémence les prières de ton Peuple; lui accordant, avec la connoissance et le sentiment de ses devoirs, la grâce et le pouvoir de les accomplir fidellement, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. XII. 1.

JE vous exhorte donc, mes frères, par la miséricorde de Dieu, que vous prèsentiez vos corps en sacrifice vivant, saint, agréable à Dieu, ce qui est votre raisonable service. Et ne vous conformez point à ce présent siècle, mais soyez transformés par le renouvellement de votre entendement; afin que vous éprouviez que la volonté de Dieu est bonne, agréable, et parfaite. Or par la grâce qui m'est donnée, je dis à chacun d'entre vous, que nul ne présume d'être sage par-dessus ce qu'il faut être sage; mais qu'il soit sage avec modération selon que Dieu a départi à chacun la mesure de la foi. Car comme nous avons plusieurs membres en un seul corps, et que tous les membres n'ont pas une même fonction; ainsi nous, qui sommes plusieurs, sommes un seul corps en Jésus Christ, et chacun réciproquement membre l'un de l'autre.

L'Evangile, S. Luc. II. 41.

OR son Père et sa Mère alloient tous les ans à Jérusalem, à la Fête de Pâque. Quand il eut atteint l'âge de douze ans, ils y allèrent, selon la coutume de la fête, et s'en retournant, après avoir accompli les jours de la fête, l'Enfant Jesus demeura dans Jérusalem, et Joseph et sa Mère ne s'en apperçurent point; mais, croyant qu'il étoit dans la compagnie, ils marchèrent une journée; puis ils le cherchèrent entre leur parens et ceux de leur connoissance, et ne le trouvant point, il s'en retournèrent à Jérusalem, pour l'y chercher. Trois jours après, ils le trouvèrent dans le Temple, assis au milieu des Docteurs, les écoutant, et les interrogeant. Et tous ceux qui l'entendoient, s'étonnoient de sa sagesse et de

ſes réponſes. Et quand ils le virent, ils en furent étonnés; et ſa mère lui dit; mon enfant, pourquoi as-tu agi ainſi avec nous? Voici que ton père et moi nous te cherchions fort affligès. Et il leur dit; pourquoi me cherchiez vous? ne ſaviez vous pas qu'il faut que je m'occupe des affaires de mon Père? Mais ils n'entendirent point ce qu'il leur diſoit. Alors il partit avec eux, et alla à Nazareth, et il leur étoit ſoumis; et ſa mère conſervoit toutes ſes paroles dans ſon cœur. Et Jéſus croiſſoit en ſageſſe, en ſtature et en grâce devant Dieu et devant les hommes.

Le ſecond Dimanche après l'Epiphanie.

La Collecte.

DIEU éternel et tout-puiſſant, qui gouvernes toutes choſes au Ciel et ſur la Terre, exauce par ta miſéricorde les ſupplications de ton peuple, et nous accorde ta paix, durant tout le cours de notre vie, par Jéſus Chriſt notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. XII. 6.

OR ayant des dons différens, ſelon la grâce qui nous eſt donnée, que celui qui a reçu le don de prophétie, en uſe ſelon l'analogie et la régle de la foi. Que celui qui eſt appelé au miniſtère de l'Egliſe, s'attache à ſon miniſtère. Que celui qui a reçu le don d'enſeigner, s'applique à enſeigner. Que celui qui a reçu le don d'exhorter, exhorte. Soit que quelqu'un diſtribue, qu'il le faſſe en ſimplicité; ſoit que quelqu'un préſide, qu'il le faſſe ſoigneuſement: ſoit que quelqu'un exerce miſéricorde, qu'il le faſſe joyeuſement. Que la charité ſoit ſans feinte. Ayez en horreur le mal, attachez vous au bien, que la charité fraternelle vous lie les uns aux autres; prévenez vous par des marques de déference; ne ſoyez point pareſſeux, dans ce qui eſt de votre devoir, ſervez le Seigneur avec ferveur d'eſprit, ſoyez joyeux dans l'eſpérance, patiens dans la tribulation, perſévérans dans l'oraiſon, charitables pour ſoulager les néceſſités des Saints, toujours prets à exercer l'hoſpitalité. Béniſſez ceux qui vous perſécutent: béniſſez-les, et ne les maudiſſez point. Réjouiſſez-vous avec ceux qui ſont dans

la joie; et pleurez avec ceux qui pleurent. Qu'un même esprit vous unisse. N'affectez point des choses hautes, mais accommodez-vous aux plus humbles.

L'Evangile, S. Jean II. 1.

OR trois jours après, on faisoit des noces à Cana en Galilée, et la mère de Jésus y étoit. Jésus fut aussi invité aux noces avec ses Disciples. Et le vin étant venu à manquer, la mère de Jésus lui dit, ils n'ont point de vin. Mais Jésus lui répondit: qu'y a-t-il de commun entre toi et moi, femme? mon heure n'est point encore venue. Sa mère dit aux serviteurs: faites tous ce qu'il vous dira. Or il y avoit là six vases de pierre, mis selon l'usage de la purification des Juifs, dont chacun tenoit deux ou trois mesures. Et Jésus leur dit: remplissez d'eau ces vases: et ils les remplirent jusques au haut. Puis il leur dit: versez-en maintenant, et portez-en au maitre d'hótel; et ils lui en portèrent. Quand le maître d'hótel eut goûté l'eau qui avoit été changée en vin, (or il ne savoit pas d'où cela venoit, mais les serviteurs qui avaient puisé l'eau le savoient bien,) il appela le marié, et lui dit: tout le monde sert d'abord le bon vin, et après que les convives ont beaucoup bu, on en donne de moindre; mais toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à cette heure. Jésus fit ce premier miracle à Cana en Galilée; il manifesta sa gloire, et ses Disciples crurent en lui.

Le troisième Dimanche après l'Epiphanie.

La Collecte.

DIEU éternel et tout-puissant, jette les yeux de ta miséricorde sur nos infirmités, et étends ton bras puissant pour nous aider et pour nous défendre dans toutes nos nécessités, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. XII. 16.

NE soyez point sages à vos propres yeux. Ne rendez à personne mal pour mal. Recherchez les choses honnêtes devant tous les hommes. S'il se peut faire, autant qu'il dépend de vous, ayez la paix avec tous les

hommes. Ne vous vengez point vous-mêmes, mes bien-aimés, mais donnez lieu à la colère; car il eſt écrit, à moi appartient la vengeance; c'eſt moi qui la ferai, dit le Seigneur. Si donc ton ennemi a faim, donne lui à manger; s'il a ſoif, donne lui à boire; car en faiſant cela, tu amaſſeras des charbons de feu ſur ſa tête. Ne ſois point vaincu par le mal, mais efforce-toi de vaincre le mal par le bien.

L'Evangile, Matth. VIII. 1.

ET quand il fut deſcendu de la montagne, une grande foule de peuple le ſuivit. Et voici qu'un lépreux vint et ſe proſterna devant lui, en lui diſant: Seigneur, ſi tu veux, tu peux me guérir. Et Jéſus étendant la main, le toucha, en diſant: Je le veux, ſois guéri et incontinent ſa lèpre fut guérie. Puis Jéſus lui dit: garde-toi de le dire à perſonne, mais vas, et te montre au Sacrificateur, et offre le don que Moïſe a ordonné, pour leur ſervir de témoignage. Et quand Jéſus fut entré dans Capernaüm, un Centenier vint à lui, et lui fit cette prière: Seigneur, mon ſerviteur eſt paralitique dans ma maiſon, et il ſouffre extrêmement. Jéſus lui dit: j'irai, et je le guérirai. Mais le Centenier lui répondit: Seigneur, je ne ſuis pas digne que tu entres ſous mon toit; mais dis ſeulement une parole, et mon ſerviteur ſera guéri. Car moi-même, qui ſuis un homme conſtitué ſous la puiſſance d'autrui, j'ai ſous moi des gens de guerre, et je dis à l'un, vas, et il va: et à un autre, viens, et il vient; et à mon ſerviteur, fais cela, et il le fait. Jéſus l'entendant parler ainſi s'en étonna, et dit à ceux qui le ſuivoient: en vérité je vous le dis, je n'ai pas trouvé, même en Iſraël, une ſi grande foi. Mais auſſi je vous declare, que pluſieurs viendront d'Orient et d'Occident, et feront à table dans le Royaume des Cieux avec Abraham, Iſaac et Jacob; et les enfans du Royaume ſeront jetés dans les ténèbres de dehors, où il y aura des pleurs et des grincemens de dents. Alors Jéſus dit au Centenier, vas, et qu'il te ſoit fait ſelon que tu as cru. Et à l'heure même ſon ſerviteur fut guéri.

Le quatrième Dimanche après l'Epiphanie.

La Collecte.

O DIEU, qui fais que les dangers, qui nous environnent, sont si grands et en si grand nombre, qu'à cause de la fragilité de notre nature nous ne saurions demeurer fermes, revêts nous de la force, et nous couvre de la protection dont nous avons besoin, pour nous soutenir dans tous les périls, et pour surmonter toutes les tentations, par Jesus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. XIII. 1.

QUE toute personne soit soumise aux Puissances supérieures; car il n'y a point de puissance qui ne vienne de Dieu; et les puissances, qui sont en état, sont ordonnées de Dieu. C'est pourquoi celui, qui résiste à la puissance, résiste à l'ordonnance de Dieu; et ceux qui y résistent, attireront la condamnation sur eux-mêmes. Car les Princes ne sont point à craindre pour de bonnes actions, mais pour de mauvaises. Or veux-tu ne point craindre la puissance? fais bien, et tu en recevras de la louange. Car le Prince est serviteur de Dieu, pour ton bien; mais si tu fais mal, crains, parce qu'il ne porte point l'épée en vain; car il est serviteur de Dieu, pour punir celui qui fait mal. C'est pourquoi il faut y être soumis, non seulement à cause de la punition, mais aussi à cause de la conscience. Car c'est aussi pour cela que vous leur payez les tributs; parce qu'ils sont les Ministres de Dieu, toujours occupés de leur emploi. Rendez donc à chacun ce qui lui est dû: le tribut à qui vous devez le tribut; les impôts à qui vous devez les impôts: la crainte à qui vous devez la crainte; l'honneur à qui vous devez l'honneur.

L'Evangile, Matth. VIII. 23.

ET quand il fut entré dans la nacelle, ses disciples le suivirent; et tout à coup il s'éleva sur la mer une si grande tempête, que la nacelle étoit couverte par les flots: Jésus cependant dormoit. Ses Disciples s'approchèrent de lui et l'éveillèrent, en disant, Seigneur, sauve nous, nous périssons. Et il leur dit: pourquoi avez vous peur, gens de petite foi? Alors s'étant levé, il tança les vents et la mer, et il se fit un grand calme. Et les

gens qui étoient là, s'en étonnèrent, et dirent: qui est celui-ci, que les vents mêmes et la mer lui obéissent? Et quand il fut passé à l'autre côté, dans le pays des Gergéséniens, deux démoniaques, étant sortis des sépulcres, vinrent à lui; ils étoient si dangereux que personne ne pouvoit passer par ce chemin-là. Ils se mirent à crier, qu'y a-til entre nous et toi, Jésus, Fils de Dieu? es-tu venu ici nous tourmenter avant les tems? Or il y avoit près de là un grand troupeau de pourceaux qui paissoient. Et les démons le prièrent en disant: si tu nous chasses d'ici, permets-nous d'entrer dans ce troupeau de pourceaux. Il leur dit: allez. Et étant sortis, ils entrèrent dans ces pourceaux; et à l'instant tout le troupeau se prècipita dans la mer, et ils périrent dans les eaux. Et ceux, qui les gardoient, s'enfuirent; et étant allés à la ville, ils racontèrent toutes ces choses, et ce qui étoit arrivé aux démoniaques. Aussitôt toute la ville sortit au devant de Jésus; et l'ayant vu, ils le prièrent de se retirer de leur pays.

Le cinquième Dimanche après l'Epiphanie.

La Collecte.

SEIGNEUR, nous te supplions de maintenir continuellement dans la vraie Religion ton Eglise, qui est ta famille, afin que ceux, qui s'appuient uniquement sur l'espèrance de ta grâce céleste, soient toujours soutenus par la puissance de ta force, par Jésus-Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Col. III. 12.

SOYEZ donc, comme des élus de Dieu, saints et bien-aimés, revêtus d'entrailles de miséricorde, de benignité, d'humilité, de douceur, d'esprit patient: vous supportant les uns les autres, et vous pardonnant les uns aux autres; et si l'un a querelle avec l'autre, comme le Seigneur vous a pardonné, pardonnez aussi de même. Mais surtout soyez revêtus de la charité, qui est le lien de la perfection. Et que la paix de Dieu, à laquelle vous êtes appelés, pour être un seul corps, tienne le principal lieu dans vos cœurs; et soyez reconnoissans. Que la parole de Jésus Christ habite en vous abondamment en toute sagesse; vous enseignant, et vous exhortant les

uns les autres par des pseaumes, des hymnes, et des cantiques spirituels avec grâce, chantant de votre cœur au Seigneur. Et quelque chose que vous fassiez, soit par parole ou par œuvre, faites tout au Nom du Seigneur Jésus, rendant grâces, par lui, à notre Dieu et Père.

L'Evangile, Matth. XIII. 24.

IL leur proposa une autre similitude, en disant: le Royaume des Cieux ressemble à un homme qui avoit semé de bon grain dans son champ; mais pendant que les hommes dormoient, son ennemi vint semer de l'ivroie parmi le blé, et se retira. Quand l'herbe eut poussé, et qu'elle fut montée en épi, l'ivroie parut aussi. Et les serviteurs du Père de famille vinrent à lui, et lui dirent: Seigneur, n'as-tu pas semé de bonne semence dans ton champ? D'où vient donc qu'il y a de l'ivroie? Mais il leur dit: c'est l'ennemi qui a fait cela. Et les serviteurs lui dirent: veux-tu donc que nous y allions, et que nous cueillions l'ivroie? Et il leur dit: non; de peur qu'il n'arrive qu'en cueillant l'ivroie, vous n'arrachiez le blé en même tems. Laissez les croître tous deux ensemble, jusqu'à la moisson; et au tems de la moisson, je dirai aux moissonneurs: cueillez prémièrement l'ivroie, et la liez en faisceaux, pour la brûler; mais assemblez le blé dans mon grenier.

Le sixième Dimanche après l'Epiphanie.

La Collecte.

O DIEU, dont le Fils, bénit à jamais, a été manifesté pour détruire les œuvres du Diable, et nous faire enfans de Dieu et héritiers de la vie éternelle, nous te supplions de nous faire la grâce qu'ayant cette espérance, nous nous purifions, comme il est saint lui même; afin que quand il apparoitra avec puissance et grande gloire, nous soyons faits semblables à lui dans son Royaume éternel et glorieux, où il vit et régne avec toi, et le Saint-Esprit, un seul Dieu, aux siècles des siècles. *Amen.*

L'Epitre, 1 Jean III. 1.

VOYEZ quelle charité le Père a éue pour nous, que nous soyons appelés enfans de Dieu; mais le

monde ne nous connoît point, parce qu'il ne l'a point connu. Mes bien-aimés, nous ſommes maintenant enfans de Dieu, mais ce que nous ſerons n'eſt pas encore manifeſté: or nous ſavons que lorſque le Fils de Dieu paroitra, nous ſerons ſemblables à lui; car nous le verrons tel qu'il eſt. Et quiconque a cette eſpérance en lui, ſe purifie, comme il eſt ſaint lui même. Quiconque commet le péché tranſgreſſe la Loi; car le péché eſt ce qui eſt contre la Loi. Or vous ſavez qu'il eſt apparu, afin qu'il ôtât nos péchés; et il n'y a point de péché en lui. Quiconque demeure en lui ne péche point, quiconque péche ne l'a point vu, ni ne l'a point connu. Mes petits enfans, que perſonne ne vous ſéduiſé. Celui, qui fait juſtice, eſt juſte, comme Jéſus Chriſt eſt juſte. Celui, qui fait péché, eſt du Diable; car le Diable péche dès le commencement. Or le Fils de Dieu eſt apparu, pour détruire les œuvres du Diable.

L'Evangile, S. Matth. XXIV. 23.

ALORS ſi quelqu'un vous dit: le Chriſt eſt ici, ou il eſt là, ne le croyez point. Car il s'élévera de faux Chriſts et de faux Prophètes, qui feront de grands prodiges et des miracles, pour ſéduire même les élus, s'il étoit poſſible. Voici que je vous l'ai prédit. Si donc on vous dit: le voilà dans le déſert, ne ſortez point; le voici dans le lieu le plus retiré de la maiſon, ne le croyez point. Car comme l'éclair ſort de l'Orient, et ſe fait voir juſqu'à l'Occident, il en ſera de même de l'avénement du fils de l'homme. Car où ſera le corps mort, là s'aſſembleront les aigles. Et incontinent après l'affliction de ces jours-là, le ſoleil deviendra obſcur; et la lune ne donnera point de lumière; et les étoiles tomberont du Ciel; et les vertus des Cieux ſeront ébranlées. Et alors le ſigne du Fils de l'homme paroîtra dans le Ciel: alors auſſi toutes les Tribus de la Terre ſe lamenteront, en ſe frappant la poitrine, et verront le Fils de l'homme, venant dans les nuées du Ciel, avec une grande puiſſance, et une grande gloire. Et il enverra ſes Anges, qui, avec un grand ſon de trompette, aſſembleront ſes élus des quatre vents, depuis l'un des bouts des Cieux juſques à l'autre bout.

Le Dimanche, appelé Septuagésime, qui est le troisième Dimanche avant le Carême.

La Collecte.

O SEIGNEUR, nous te supplions d'écouter favorablement les prières de ton peuple, afin que nous, qui sommes justement châtiés pour nos offenses, puissions en être délivrés par ta miséricorde, à la gloire de ton Nom; par Jésus Christ, notre Sauveur, qui vit et qui règne avec le Saint-Esprit, un seul Dieu éternellement. *Amen.*

L'Epitre, 1 Cor. IX. 24.

NE savez-vous pas que, quand on court dans la lice, tous courent bien, mais un seul remporte le prix? Courez donc tellement que vous le remportiez. Or quiconque lutte vit entièrement de régime; et quant à ceux-là, ils le font, pour avoir une couronne corruptible; mais nous, pour en avoir une incorruptible. Je cours donc, mais non pas sans savoir comment. Je combats, mais non pas comme battant l'air; mais je mortifie mon corps, et je le réduis en servitude, de peur qu'après avoir préché aux autres, je ne sois trouvé moi-même en quelque sorte non recevable.

L'Evangile, Math. XX. I.

LE Royaume des Cieux est semblable à un père de famille, qui sortit, dès le point du jour, afin de louer des ouvriers pour sa vigne. Après être convenu avec les ouvriers d'un denier pour leur journée, il les envoya à sa vigne. Puis étant sorti, sur les trois heures, il en vit d'autres qui étoient au marché, sans rien faire, auxquels il dit: allez vous en aussi à ma vigne, et je vous donnerai ce qui sera raisonnable; et ils y allèrent. Puis il sortit encore, environ sur les six heures, et sur les neuf heures, et il fit de même. Et étant sorti, sur les onze heures, il en trouva d'autres qui étoient oisifs auxquels il dit: pourquoi vous tenez-vous ici, tout le jour, sans rien faire? Ils lui répondirent: parce que personne ne nous a loués. Et il leur dit: allez-vous en aussi à ma vigne, et vous recevrez ce qui sera raisonnable. Et le soir étant venu, le Maître de la vigne dit à

celui qui avoit la charge de ses affaires: appelle les ouvriers, et leur paye leur salaire, en commençant depuis les derniers jusques aux prémiers. Alors ceux, qui avoient été loués vers les onze heures, étant venus, ils reçurent chacun un denier. Or quand les premiers furent venus, ils croyoient recevoir davantage; mais ils reçurent aussi chacun un denier. Et l'ayant reçu, ils murmuroient contre le Père de famille, en disant: ces derniers n'ont travaillé qu'une heure, et tu les as faits égaux à nous, qui avons porté le poids du jour et la chaleur. Et il répondit à l'un d'eux, et lui dit: mon ami, je ne te fais point de tort; n'es-tu pas convenu avec moi d'un denier? Prens ce qui est à toi, et t'en vas: mais si je veux donner à ce dernier autant qu'à toi, ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux de mes biens? Ton œil est-il malin de ce que je suis bon? Ainsi les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers; car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

Sexagésime, ou second Dimanche avant le Carême.

La Collecte.

SEIGNEUR Dieu, qui vois que nous ne mettons point notre confiance en quoi que nous fassions, accorde-nous dans ta miséricorde, que nous soyons garantis de toute adversité par ta puissance, pour l'amour de Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 2 Cor. XI. 19.

VOUS souffrez volontiers les imprudens, parce que vous êtes sages. Même, si quelqu'un vous asservit, si quelqu'un prend de votre bien, si quelqu'un s'élève contre vous, si quelqu'un vous frappe au visage, vous le souffrez. Je le dis avec honte, même comme si nous avions été sans aucune force: mais en quelque chose que quelqu'un soit hardi (je parle ce me semble en imprudent) je suis hardi aussi. Sont-ils Hébreux? je le suis aussi. Sont-ils Israëlites? je le suis aussi. Sont-ils de la race d'Abraham? j'en suis aussi. Sont-ils Ministres de Jésus Christ? (quand je devrois passer pour imprudent) j'ose dire que je suis plus qu'eux: j'ai essuyé plus de travaux, reçu plus de coups, enduré plus de

prisons, vu la mort de plus près. J'ai reçu des Juifs cinq differentes fois trente neuf coups de fouet. J'ai eté battu de verges trois fois; j'ai été lapidé une fois; j'ai fait naufrage trois fois; j'ai passé un jour et une nuit dans la profonde mer; en voyages souvent; en péril sur les fleuves; en péril du côté des brigands; en péril de la part de ceux de ma Nation; en péril de la part des Gentils; en péril dans les villes; en péril dans les déserts; en péril sur la mer; en péril parmi de faux frères; dans les travaux et les fatigues, dans les veilles frequentes, dans la faim et la soif, dans les jeûnes frequens, dans le froid et la nudité. Outre les choses de dehors, ce qui me tient assiégé, de jour en jour, c'est le soin que j'ai de toutes les Eglises. Qui est-ce qui est affoibli, que je ne sois affoibli? Qui est-ce qui est scandalisé, que je n'en sois aussi brûlé? S'il faut se glorifier, je me glorifierai des choses qui sont de mon infirmité. Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus Christ, et qui est bénit éternellement, sait que je ne mens point.

L'Evangile, Luc. VIII. 4.

ET comme le peuple s'assembloit en foule et qu'on accouroit à lui de toutes les villes, il leur dit en parabole: un semeur alla semer son grain; et en semant, une partie du grain tomba auprès du chemin, et fut foulée aux pieds; et les oiseaux du Ciel la mangérent. Et une autre partie tomba dans un lieu pierreux; et qnand elle fut levée, elle se sécha, parce qu'elle n'avoit point d'humidité. Et une autre partie tomba entre des épines; et les épines se levèrent ensemble avec elle, et l'étouffèrent. Et une autre partie tomba dans une bonne terre; et quand elle fut levée, elle rendit cent pour un. En disant ces choses, il crioit: que celui là entende, qui a des oreilles pour entendre. Et ses Disciples l'interrogérent, pour savoir ce que signifioit cette parabole. Et il répondit; il vous est donné de connoître les secrets du Royaume de Dieu, mais il n'en est parlé aux autres qu'en similitudes; afin qu'en voyant, ils ne voient point, et qu'en entendant ils ne comprennent point. Voici donc ce que signifie cette parabole. La semence, c'est

la parole de Dieu. Et ceux qui ont reçu la femence auprès du chemin, ce font ceux qui entendent la parole; mais enfuite vient le démon, qui ôte de leur cœur la parole, de peur qu'en croyant ils ne foient fauvés. Et ceux qui ont reçu la femence dans un lieu pierreux, ce font ceux, qui ayant ouï la parole, la reçoivent avec joie, mais ils n'ont point de racine; ils croient pour un tems, mais au tems de la tentation ils fe retirent. Et ce qui eft tombé entre des épines, ce font ceux, qui ayant ouï la parole, et s'en étant allé, font étouffés par les foucis, par les richeffes, er par les voluptés de cette vie; et ils ne portent point de fruit, qui vienne à maturité. Mais ce qui eft tombé dans une bonne terre, ce font ceux qui, ayant ouï la parole avec un cœur honnête et bon, la retiennent et portent du fruit par leur patience.

Quinquagéfime, ou Dimanche avant le Carême.

La Collecte.

O SEIGNEUR, qui nous as enfeigné que tout ce que nous faifons fans charité n'eft d'aucune valeur, envoye nous ton Saint-Efprit; et répans dans nos cœurs ce don excellent de charité, qui eft le lien de la paix et de toutes les vertus, fans lequel tout homme qui vit eft réputé mort en ta préfence. Fais-nous cette grâce, pour l'amour de ton Fils unique, Jéfus Chrift. *Amen.*

L'Epitre, 1 Cor. XIII. 1.

QUAND je parlerois les langues des hommes et même celle des Anges, fi je n'ai pas la charité, je fuis comme l'airain qui refonne, ou comme la cymbale retentiffante. Et quand j'aurois le don de prophétie, que je connoîtrois tous les myftères, et que je poffèderois toute la fcience; et quand j'aurois toute la foi poffible, jufqu'à transporter les montagnes, fi je n'ai pas la charité, je ne fuis rien. Et quand je diftribuerois tout mon bien, pour la nourriture des pauvres; et que je livrerois mon corps, pour être brûlè, fi je n'ai pas la charité, cela ne me fert de rien. La charité eft patiente, elle eft douce. La charité n'eft point envieufe: la charité n'ufe point d'infolence: elle ne s'enfle point: elle ne fe comporte

point déshonnêtement: elle ne cherche point son propre profit: elle ne s'aigrit point: elle ne pense point à mal: elle ne se réjouit point de l'injustice, mais elle se réjouit de la vérité: elle endure tout: elle croit tout: elle espère tout: elle supporte tout. La charité ne périt jamais: au lieu que quant aux Prophéties, elles seront abolies; et quant aux langues, elles cesseront; et quant à la connoissance, elle sera abolie. Car nous connoissons en partie, et nous prophétisons en partie. Mais quand la perfection sera venue, alors ce qui est en partie sera aboli. Quand j'étois enfant, je parlois en enfant, je jugeois en enfant, je pensois en enfant, mais quand je suis devenu homme, j'ai aboli ce qui étoit de l'enfance. Car nous voyons maintenant par un miroir obscurément; mais alors nous verrons face à face. Maintenant je connois en partie, mais alors je connoîtra, selon que j'ai été connu. Or maintenant ces trois choses demeurent, la Foi, l'Espérance, et la Charité; mais la plus grande d'elles c'est la Charité.

L'Evangile, Luc. XVIII. 31.

PUIS Jésus prit à part les douze, et leur dit: nous allons à Jérusalem, et toutes les choses, qui sont écrites par les Prophètes touchant le Fils de l'homme, seront accomplies. Car il sera livré aux Gentils, et sera moqué et injurié; et on lui crachera au visage. Et après qu'ils l'auront fouetté, ils le feront mourir; mais il ressuscitera le troisième jour. Mais ils n'entendirent rien de ces choses; et ce discours étoit une énigme pour eux, et ils n'entendoient point ce qu'il leur disoit. Or il arriva, comme il approchoit de Jérico, qu'il y avoit un aveugle, assis près du chemin et qui mendioit. Et entendant la multitude qui passoit, il demanda ce que c'étoit. Et on lui dit que Jésus le Nazaréen passoit. Alors il cria, disant: Jésus, Fils de David, aïe pitié de moi. Et ceux, qui alloient devant, le reprenoient, afin qu'il se tût; mais il crioit beaucoup plus fort: Fils de David, aïe pitié de moi. Et Jésus, s'étant arrêté, commanda qu'on le lui amenât; et quand il se fut approché, il lui dit: que veux-tu que je te fasse? Et il répondit: Seigneur, que

je recouvre la vue. Et Jéſus lui dit: recouvre la vue, ta foi t'a ſauvé. Et à l'inſtant il recouvra la vue ; et il ſuivoit Jéſus, glorifiant Dieu. Et tout le peuple, voyant cela, donna louange à Dieu.

Le premier Jour du Carême, appelé communément le Mercredi des Cendres.

La Collecte.

DIEU éternel et tout puiſſant, qui ne hais rien de ce que tu as créé, et qui pardonnes les péchés de tous ceux qui ſe repentent, crée en nous des cœurs nouveaux et contrits; afin que, reconnoiſſant notre miſère et déplorant nos péchés, comme nous le devons, nous en obtenions de toi, qui es le Dieu de toute miſéricorde, le pardon et la rémiſſion parfaite, par ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Cette Collecte ſe doit lire chaque jour du Carême, après la Collecte du Jour.*

¶ *A la Prière du Matin, la Litanie étant finie, on dira les Prières ſuivantes, immédiatement avant l'Action de Grâce.*

SEIGNEUR, nous te ſupplions, d'écouter avec compaſſion nos prières, et d'épargner tous ceux qui te confeſſent leurs péchés; afin que ceux, contre qui la conſcience s'élève, ſoient abſous par ton pardon miſéricordieux, par Jéſus Chriſt notre Seigneur. *Amen.*

SEIGNEUR, Dieu tout-puiſſant, Père de miſéricorde, qui as compaſſion de tous les hommes, qui ne hais rien de ce que tu as fait; qui ne veut pas la mort de pécheur, mais plutôt ſa repentance et ſon ſalut; pardonne-nous, dans tes compaſſions, nos offences, conſole-nous, nous qui ſommes accablés et tourmentés par le poids de nos péchés. Tu es toujours diſpoſé à la miſéricorde; à toi ſeul il appartient de nous pardonner nos péchés; c'eſt pourquoi, épargne-nous, O Seigneur Dieu, épargne-ton peuple, que tu as racheté ; n'entre pas en jugement avec tes ſerviteurs, qui ſont de viles créatures et de miſérables pécheurs; mais détourne ta colère de deſſus nous, qui reconnoiſſons humblement notre abaiſ-

fement, et qui nous repentons fincèrement de nos fautes; hâte-toi de nous fecourir dans ce monde terreftre, afin que nous puiffions vivre éternellement avec toi dans celui qui eft à-venir, par Jéfus Chrift notre Seigneur.—*Amen.*

¶ *Alors le Peuple répétera celle qui fuit, après le Miniftre.*

CONVERTIS-nous, O Divin Seigneur, et nous ferons convertis. Sois-favorable, O Seigneur, fois-favorable á ton peuple, qui fe convertit à toi, par les pleurs, le jeûne, et la prière. Car tu es un Dieu clément, rempli de compaffion, patient, et d'un grande pitié. Tu nous épargnes, lorfque nous méritons d'être punis; et dans ta colère tu te rappelles de ta miféricorde. Epargne-ton peuple, Seigneur Dieu, épargne-le, et ne permets pas que ton héritage foit couvert de confufion. Ecoute-nous favorablement, O Seigneur, car ta miféricorde eft grande; et vu la multitude de tes compaffions, jette-un regard fur nous, par les mérites et la médiation de ton Saint Fils Jéfus Chrift notre Seigneur. *Amen.*

Pour l'Epitre, Joël II. 12.

REVENEZ à moi, dit l'Eternel, de tout votre cœur, avec jeûne, larmes, et lamentations; déchirez vos cœurs et non pas vos vêtemens; et retournez à l'Eternel votre Dieu; car il eft miféricordieux et pitoyable, lent à la colère, et plein de clémence, et il fe repent d'avoir affligé. Qui fait fi l'Eternel votre Dieu ne viendra point à fe repentir; et s'il ne laiffera point après foi bénédiction, gâteau, et afperfion? Sonnez du cor en Sion; fanctifiez le jeûne; publiez l'affemblée folemnelle. Affemblez le peuple; fanctifiez la congrégation; convoquez les anciens; affemblez les enfans, et ceux qui fucent les mamelles. Que le nouveau marié forte de fon cabinet, et la nouvelle mariée de fa chambre nuptiale. Que les Sacrificateurs, qui font le fervice de l'Eternel, pleurent entre le porche et l'autel, et qu'ils difent: Eternel, pardonne à ton peuple, et n'expofe point ton héritage à l'opprobre, tellement que les Gentils l'afferviffent et difent: où eft leur Dieu?

L'Evangile, Matth. VI. 16.

ET quand vous jeûnerez, ne prenez point un air trifte, comme les hypocrites, qui fe rendent le vifage défait, pour faire paroître aux hommes qu'ils jeûnent: en vérité je vous dis qu'ils reçoivent leur récompenfe. Mais toi, quand tu jeûnes, oins ta tête, et lave ton vifage, afin qu'il ne paroiffe point aux hommes que tu jeûnes, mais à ton Père qui eft préfent dans ton lieu fecret; et ton Père qui te voit dans ton lieu fecret, te le rendra à découvert. Ne vous amaffez point des tréfors fur la Terre, ou la teigne et la rouille gâtent tout, et où les larrons percent et dérobent; mais amaffez vous des tréfors dans le Ciel, où ni la teigne ni la rouille ne gâtent rien, et où les larrons ne percent ni ne dérobent; car où eft vôtre tréfor, là fera auffi votre cœur.

Le premier Dimanche du Caréme.

La Collecte.

O SEIGNEUR, qui, pour l'amour de nous, as jeûné quarante jours et quarante nuits, fais-nous la grâce que nous vivions dans une telle abftinence que, notre chair étant affujettie à l'efprit, nous fuivions toujours les faints mouvemens de la Grâce, en juftice et en vraie fainteté; pour te glorifier, toi, Seigneur, qui vis et qui règnes avec le Père, et le Saint-Efprit, un feul Dieu bénit éternellement.

L'Epitre, 2 Cor. VI. 1.

AINSI donc étant ouvriers avec lui, nous vous prions auffi que vous n'ayez point reçu la grâce de Dieu en vain. Car il dit: je t'ai exaucé, au tems favorable, et t'ai fecouru au jour du falut: voici maintenant le tems favorable, voici maintenant le jour du falut. Ne donnant aucun fcandale en quoi que ce foit, afin que notre miniftère ne foit point blamé; mais nous rendant recommendables en toutes chofes, comme Miniftres de Dieu, en grande patience, en afflictions, en néceffités, en angoiffes, en bleffures, en prifons, en troubles, en travaux, en veilles, en jeûnes, en pureté, par la connoiffance, par un efprit patient, par bénignité, par le Saint-Efprit, par une charité fans feinte, par la parole de

vérité, par la puiſſance de Dieu, par les armes de juſtice à droite et à gauche; parmi l'honneur et l'ignominie, parmi la calomnie et la bonne réputation; comme ſéducteurs, et toutefois ſincères; comme inconnus, et toutefois très connus; comme mourant, et néanmoins vivans; comme châtiés, et toutefois non mis à mort; comme contriſtés, et toutefois toujours joyeux; comme pauvres, et toutefois enrichiſſant pluſieurs; comme n'ayant rien, et toutefois poſſédant toutes choſes.

L'Evangile, Matth. IV. 1.

ALORS Jéſus fut emmené par l'Eſprit au déſert, pour être tenté par le Diable. Et quand il eut jeûné quarante jours et quarante nuits, il eut faim. Et le Tentateur, s'approchant, lui dit: ſi tu es le Fils de Dieu, dis que ces pierres deviennent des pains. Mais Jéſus lui répondit il eſt écrit, l'homme ne vivra point de pain ſeulement, mais de toute parole qui ſort de la bouche de Dieu. Alors le Diable le tranſporta dans la ſainte ville, et le mit ſur le haut du Temple, et lui dit: ſi tu es le Fils de Dieu, jettes-toi en bas; car il eſt écrit: il a commandé à ſes Anges de prendre ſoin de toi, et ils te porteront en leurs mains, de peur que tu ne heurtes ton pied contre quelque pierre. Jéſus lui dit: il eſt auſſi écrit, tu ne tenteras point le Seigneur, ton Dieu. Le Diable le tranſporta encore ſur une fort haute montagne, et lui montra tous les Royaumes du monde, et leur gloire, et lui dit: je te donnerai toutes ces choſes, ſi, en te proſternant devant moi, tu m'adores. Mais Jéſus lui dit: vas, Satan: car il eſt écrit, tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et le ſerviras lui ſeul. Alors le Diable le laiſſa, et auſſitôt des Anges s'approchérent de lui et le ſervirent.

Le ſecond Dimanche du Carême.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui vois que de nous mêmes nous ne pouvons rien, garde-nous extérieurement dans nos corps, et intérieurement dans nos âmes: afin que nous ſoyons garantis de toutes les adverſités qui pourroient arriver à nos corps, et de

toutes les mauvaises pensées qui pourroient nuire à nos âmes. Exauce-nous, pour l'amour de Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Theff. IV. 1.

FRERES, nous vous prions donc, et vous conjurons, par le Seigneur Jésus, que, comme vous avez appris de nous de quelle manière on doit se conduire et plaire à Dieu, vous abondiez en cela de plus en plus. Vous savez quels préceptes nous vous avons donnés de la part du Seigneur Jésus. Car la volonté de Dieu, est que vous soyez saints, et que vous vous absteniez de l'impudicité ; afin que chacun de vous sache posséder le vase de son corps en sanctification et en honneur, et non avec passion de convoitise, comme les Gentils qui ne connoissent point Dieu. Que personne ne foule son frère, ou ne fasse son profit au dommage de son frère en aucune affaire ; parce que le Seigneur est le vengeur de toutes ces choses, comme nous vous l'avons dit auparavant, et assuré. Car Dieu ne nous a point appelés à la souillure, mais à la sanctification. C'est pourquoi celui qui rejette ceci, ne rejette point un homme ; mais il rejette Dieu, qui a aussi mis son Saint-Esprit en nous.

L'Evangile, Matth. XV. 21.

JESUS, partant de là, se retira vers Tyr et Sidon. Et voici qu'une femme Cananéenne, qui étoit partie de ces quartiers-là, s'écria : Seigneur, Fils de David, aïe pitié de moi, ma fille est misérablement tourmentée du Diable. Mais il ne lui répondit mot ; et ses Disciples, s'approchant, le prièrent, disant : renvoye-la, car elle crie après nous. Et il leur répondit, je ne suis envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël. Mais elle vint, et l'adora, disant : Seigneur, assiste-moi. Et il lui répondit : il n'est pas bon de prendre le pain des enfans, et de le jeter aux petits chiens. Mais elle dit : il est vrai, Seigneur ; cependant les petits chiens mangent les miettes qui tombent de la table de leurs Maîtres. Alors Jésus répondant, lui dit : ô femme, ta foi est grande, qu'il te soit fait comme tu désires ; et dès ce moment-là sa fille fut guérie.

Le troisième Dimanche du Carême.

La Collecte.

ECOUTE, O Dieu tout-puissant, l'ardente prière de tes humbles serviteurs, nous t'en supplions: et déploye la force de ton bras, pour nous défendre contre tous nos ennemis, par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Eph. V. 1.

SOYEZ donc imitateurs de Dieu, comme ses chers enfans; et marchez dans la charité, ainsi que Christ nous a aimés, et s'est donné lui-même pour nous en oblation et en sacrifice à Dieu, comme une victime d'agréable odeur. Que ni la luxure ni aucune souillure, ni l'avarice ne soyent pas même nommées parmi vous, ainsi qu'il est convenable à des saints; ni aucune chose déshonnête, ni parole folle, ni plaisanterie, car ce sont là des choses qui ne sont pas bienséantes; mais plutôt des actions de grâces. Car sachez que ni aucun impudique, ni aucun immonde, ni aucun avare, qui est un idolâtre, n'a point d'héritage au Royaume de Jésus Christ et de Dieu. Que personne ne vous séduise par de vains discours; car, à cause de ces choses, la colère de Dieu vient sur les enfans de rébellion. Ne soyez donc point leurs compagnons. Car vous étiez autrefois ténèbres; mais maintenant vous êtes lumière en Notre Seigneur. Conduisez vous donc comme des enfans de lumière, (car le fruit de l'Esprit consiste en toute sorte de bonté, de justice, et de vérité;) recherchant ce qui est agréable au Seigneur. Et n'ayez point de part aux œuvres infructueuses des ténèbres, mais au contraire condamnez-les. Car il est même déshonnête de dire les choses que ces gens-là font en secret. Mais toutes choses, étant mises en évidence par la lumière, sont rendues manifestes; car la lumière est ce qui manifeste tout. C'est-pourquoi il est dit: réveille-toi, toi qui dors, et te relève d'entre les morts; et Jésus Christ t'éclairera.

L'Evangile, Luc. XI. 14.

JESUS chassa un démon, qui étoit muet; et quand le démon fut sorti, le muet parla, et le peuple en

fut dans l'admiration. Et il y en eut quelques uns qui dirent: c'eſt par Béelzébul, prince des démons, qu'il chaſſe les démons. D'autres, pour l'éprouver, lui demandoient quelque prodige dans le Ciel. Mais lui, connoiſſant leurs penſées, leur dit: tout Royaume diviſé contre ſoi-même ſera détruit, et toute maiſon diviſée contre elle-même tombera en ruine. Si donc Satan eſt diviſé contre lui-même, comment ſubſiſtera ſon règne? car vous dites que je chaſſe les démons par Béelzébul. Or ſi je chaſſe les démons par Béelzébul, vos fils par qui les chaſſent-ils? c'eſt pourquoi ils ſerónt eux-mêmes vos juges. Mais ſi je chaſſe les démons par le doigt de Dieu, certes le Règne de Dieu eſt venu à vous. Quand un homme fort et bien armé garde ſa maiſon, les choſes qu'il a ſont en ſûreté. Mais s'il en ſurvient un autre plus fort que lui, qui le vainque, il lui ôte toutes ſes armes dans leſquelles il ſe confioit, et fait le partage de ſes dépouilles. Celui, qui n'eſt point avec moi, eſt contre moi; et celui qui n'aſſemble point avec moi, diſperſe. Quand l'eſprit immonde eſt ſorti d'un homme, il va par des lieux ſecs, cherchant du repos; et n'en trouvant point, il dit: je retournerai dans ma maiſon, d'où je ſuis ſorti; et y étant venu, il la trouve balayée et parée. Alors il s'en va, et prend avec ſoi ſept autres eſprits plus méchans que lui, et ils entrent dans cette maiſon et y demeurent: deſorte que la dernière condition de cet homme-là eſt pire que la première. Or il arriva, comme il diſoit ces choſes, qu'une femme élevant la voix du milieu du peuple, lui dit: bienheureux eſt le ſein qui t'a porté, et les mamelles qui t'ont allaitées! Et il dit: mais plutôt bienheureux ſont ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la gardent!

Le quatrième Dimanche du Carême.

La Collecte.

NOUS te ſupplions, Dieu tout-puiſſant, qu'il te plaiſe de nous garantir, par l'aſſiſtance de ta grâce, de toutes les peines que nous avons méritées par nos péchés, pour l'amour de notre Seigneur et Sauveur, Jéſus Chriſt. *Amen.*

L'Epitre, Gal. IV. 21.

DITES-moi, vous qui voulez être ſous la loi, n'entendez-vous point la loi? car il eſt écrit qu' Abraham eut deux fils, l'un de l'eſclave, et l'autre de la femme libre. Mais celui, qui nâquit de l'eſclave, nâquit ſelon la chair; et celui, qui nâquit de la femme libre, nâquit en vertu de la promeſſe. Or ces choſes doivent être entendues par allégorie, car ce ſont les deux Alliances; l'une au mont de Sina, engendrant à ſervitude, qui eſt Agar; car ce nom d'Agar veut dire Sina, qui eſt une montagne en Arabie, correſpondante à la Jéruſalem de maintenant, laquelle ſert avec ſes enfans; mais la Jéruſalem d'enhaut eſt libre, et eſt la mère de nous tous. Car il eſt écrit: réjouïs-toi, ſtérile, qui n'enfantois point: pouſſe des cris de joie toi qui ne devenois point mère: car il y a beaucoup plus d'enfans de celle, qui avoit été laiſſée, que de celle, qui avoit un mari. Or pour nous, mes frères, nous ſommes enfans de la promeſſe, ainſi qu' Iſaac. Mais comme alors celui, qui étoit né ſelon la chair, perſécutoit celui qui étoit né ſelon l'eſprit, il en eſt de même auſſi maintenant. Mais que dit l'Ecriture? Chaſſe l'eſclave et ſon fils; car le fils de l'eſclave ne ſera point héritier avec le fils de la femme libre. Or, mes frères, nous ne ſommes point enfans de l'eſclave, mais de la femme libre.

L'Evangile, Jean VI. 1.

JESUS s'en alla au delà de la mer de Galilée, qui eſt la mer de Tibériade. Et comme le peuple le ſuivoit parce qu'ils voyoit les grands miracles qu'il faiſoit envers ceux qui étoient malades, il monta ſur une montagne, où il s'aſſit avec ſes Diſciples. Or le jour de Pâque, qui étoit la Fête des Juifs, étoit proche. Et Jéſus, ayant levé les yeux, et voyant qu'une grande foule de peuple venoit à lui, dit à Philippe: où acheterons-nous du pain pour donner à manger à tout ce monde? Or il diſoit cela pour l'éprouver; car il ſavoit bien ce qu'il devoit faire. Philippe lui répondit; quand nous aurions pour deux cens deniers de pain, cela ne leur ſuffiroit pas, quoique chacun d'eux n'en prit que tant ſoit peu. Et

l'un de ses Disciples, qui étoit André, frère de Simon Pierre, lui dit: il y a ici un petit garçon qui a cinq pains d'orge, et deux poissons; mais qu'est-ce que cela pour tant de gens? Alors Jésus dit: faites-les asseoir. Il y avoit beaucoup d'herbe en ce lieu-là: et ils s'y assirent, au nombre d'environt cinq mille. Et Jésus prit les pains, et après avoir rendu grâces, il les distribua aux Disciples; et les Disciples à ceux qui étoient assis; on leur donna de même des deux poissons, autant qu'ils en voulurent. Et après qu'ils furent rassasiés, il dit à ses Disciples; ramassez les morceaux qui restent, afin que rien ne soit perdu. Ils les ramassèrent donc, et ils emplirent douze corbeilles des morceaux qui étoient restés des cinq pains d'orge, après que tous en eurent mangé. Or ces gens, ayant vû le miracle que Jésus avoit fait, disoient: celui-ci est véritablement le Prophète qui devoit venir au Monde.

Le cinquième Dimanche du Carême.

La Collecte.

NOUS te supplions, Dieu tout-puissant, de regarder ton peuple en ta miséricorde; afin que par ta bonté il soit toujours gouverné, et conservé, tant pour le corps que pour l'âme, par Jésus Christ, ton fils, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Heb. IX. 11.

MAIS Jésus Christ étant venu pour être Souverain Sacrificateur des biens avenir, par un plus excellent et plus parfait tabernacle, qui n'est pas un tabernacle fait de main d'homme, c'est-à-dire, formé par la voie ordinaire, est entré une fois dans le Sanctuaire par son propre sang, et non par le sang des veaux ou des boucs, aprés avoir obtenu une rédemption éternelle. Car si le sang des taureaux et des boucs, et la cendre de la genisse, de laquelle on fait aspersion, sanctifie, quant à la pureté de la chair, ceux qui sont souillés, combien plus le sang de Jésus Christ, qui par l'Esprit éternal s'est offert lui-même à Dieu sans nulle tache, purifiera-t-il votre conscience des œuvres mortes, pour servir le Dieu vivant? C'est pourquoi il est Médiateur du Nouveau Testament;

afin que, la mort intervenant pour la rançon des transgressions qui étoient sous le premier Testament, ceux qui sont appelés reçoivent l'accomplissement de la promesse, qui leur a été faite de l'héritage éternel.

L'Evangile, Jean VIII. 46.

JESUS leur dit, qui est celui d'entre vous qui me convaincra de péché? et si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous point? Celui, qui est de Dieu, entend les paroles de Dieu; mais vous ne les entendez point, parce que vous n'êtes point de Dieu. Alors les Juifs lui répondirent: n'avons nous pas raison de dire que tu es un Samaritain, et un possedé? Jésus répondit: je ne suis point un possedé, mais j'honore mon Père, et vous me déshonorez. Or je ne cherche point ma gloire; il y en a un qui la cherche, et qui en juge. En vérité, en vérité je vous dis, que si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort. Les Juifs donc lui dirent: nous voyons bien maintenant que tu es un possedé. Abraham est mort, et les Prophètes aussi, et tu dis: si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais. Es-tu plus grand que notre père Abraham qui est mort? les Prophètes aussi sont morts; qui prétends-tu être? Jésus répondit: si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien: mon Père est celui qui me glorifie, celui duquel vous dites qu'il est votre Dieu. Toutefois vous ne l'avez point connu; mais moi je le connois; et si je disois que je ne le connois point, je serois un menteur, comme vous; mais je le connois, et je garde sa parole. Abraham votre père a désiré avec ardeur de voir mon jour: il l'a vu, et il en a été comblé de joie. Il l'a vu, et s'en est réjouï. Sur cela les Juifs lui dirent: tu n'as pas encore cinquante ans, et tu as vu Abraham? Et Jésus leur dit: en vérité, en vérité je vous le dis, je suis avant qu' Abraham fût né. Alors ils prirent des pierres, pour les lui jeter, mais Jésus se cacha, et sortit du Temple.

Le Dimanche avant Pâque.

La Collecte.

DIEU tout-puissant et éternel, qui as si tendrement aimé le genre humain, que tu as envoyé ton Fils

Jésus Christ notre Sauveur, pour prendre notre chair, et pour souffrir la mort sur la croix, afin que tous les hommes suivent l'exemple de sa profonde humilité; fais-nous la grâce que nous imitions sa patience, et que nous ayons part à sa résurrection, par le même Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Phil. II. 5.

QU'IL y ait donc en vous le même sentiment qui a été en Jésus Christ, qui ayant la nature de Dieu n'a point cru que ce fut pour lui une usurpation de s'égaler à Dieu. Cependant il s'est anéanti lui-même, en prenant la forme d'un Serviteur, en se rendant semblable aux hommes, et étant reconnu pour homme, il s'est abaissé lui-même, et a été obéissant jusques à la mort, à la mort même de la croix. C'est pourquoi aussi Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné un Nom qui est au-dessus de tout nom; afin qu'au Nom de Jésus tout genou fléchisse dans le Ciel, sur la Terre, ou sous la terre; et que toute langue confesse que Jésus Christ est le Seigneur, à la gloire, de Dieu le Père.

L'Evangile, Matth. XXVII. 1.

PUIS quand le matin fut venu, tous les principaux Sacrificateurs et les Anciens du peuple tinrent conseil contre Jésus pour le faire mourir. Et l'ayant lié, ils l'amenérent et le livrérent à Ponce Pilate, qui étoit le Gouverneur. Alors Judas, qui l'avoit trahi, voyant qu'il étoit condamné, se repentit, et reporta les trente pièces d'argent aux principaux Sacrificateurs, et aux Anciens, en leur disant: j'ai péché, en trahissant le sang innocent; mais ils lui dirent: que nous importe! c'est ton affaire. Et après avoir jeté les pièces d'argent dans le Temple, il sortit, et alla se pendre. Mais les principaux Sacrificateurs, ayant pris les pièces d'argent, dirent: il n'est pas permis de les mettre dans le Trésor, car c'est le prix du sang. Et après qu'ils eurent consulté entr'eux, ils en achetèrent le champ d'un potier, pour la sépulture des étrangers. C'est pourquoi ce champ-là a été appelé jusqu'aujourd'hui le champ du sang. Alors s'accomplit cette parole du prophète Jéré-

mie: ils ont pris trente pièces d'argent, le prix de celui qui a été vendu; et ils les ont données, pour en acheter le champ d'un potier, selon ce que le Seigneur avoit ordonné. Or Jésus fut présenté devant le Gouverneur; et le Gouverneur l'interrogea, en ces termes: es-tu le Roi des Juifs? Jésus lui répondit: tu le dis. Et étant accusé par les principaux Sacrificateurs et les Anciens, il ne répondit rien. Alors Pilate lui dit: n'entends-tu pas les dépositions qu'ils font contre toi? Mais il ne lui répondit sur rien; ce qui le surprit extrêmement. Or le Gouverneur avoit coutume de relâcher au peuple, le jour de la Fête, un prisonnier, dont ils avoient le choix. Et il y avoit alors un prisonnier notable, nommé Barrabas. Quand donc ils furent assemblés, Pilate leur dit: lequel voulez-vous que je vous relâche? Barrabas, ou Jésus qu'on appelle Christ? Car il savoit bien qu'ils l'avoient livré par envie. Et comme il étoit assis sur son tribunal, sa femme lui envoya dire: ne prends aucune part dans l'affaire de cet homme juste: car j'ai aujourd'hui beaucoup souffert à son sujet, dans un songe. Et les principaux Sacrificateurs et les Anciens persuadérent à la multitude du peuple de demander Barrabas, et de faire périr Jésus. Et le Gouverneur prenant la parole leur dit: lequel des deux voulez-vous que je vous relâche? Ils dirent: Barrabas. Pilate leur dit: que ferai-je donc de Jésus qu'on appelle Christ? Ils lui dirent tous: qu'il soit crucifié. Et le Gouverneur leur dit: mais quel mal a-t-il fait? et ils criérent encore plus fort, en disant: qu'il soit crucifié. Alors Pilate, voyant qu'il ne gagnoit rien, mais que le tumulte s'augmentoit, prit de l'eau, et lava ses mains devant le peuple, en disant: je suis innocent du sang de cet homme juste, pour vous c'est votre affaire. Et tout le peuple répondit: que son sang retombe sur nous, et sur nos enfans. Alors il leur relâcha Barrabas; et après avoir fait fouetter Jésus, il le leur livra pour être crucifié. Les soldats du Gouverneur amenérent Jésus au Prétoire, et assemblérent devant lui toute la cohorte. Après l'avoir dépouillé, ils lui mirent un manteau d'écarlate; et ayant fait un couronne d'épines entrelassées, ils la lui mirent sur la tête,

avec un roſeau dans ſa main droite : puis s'agenouillant devant lui, ils ſe moquoient de lui, en diſant : je te ſalue, Roi des Juifs. Ils lui crachoient au viſage et prenant le roſeau, ils lui en frappoient la tête. Après s'être ainſi joués de lui, ils lui ôtèrent le manteau, lui remirent ſes habits et l'emmenèrent pour le crucifier. En ſortant, ils rencontrèrent un Cyrénien, nommé Simon, qu'ils contraignirent de porter la croix de Jéſus. Et étant arrivés au lieu appellé Golgotha, c'eſt-à-dire, la place du crâne, ils lui donnèrent à boire du vinaigre mêlé avec du fiel; mais quand il en eut goûté, il n'en voulut point boire. Quand ils l'eurent crucifié, ils partagérent ſes vêtemens, en les tirant au ſort ; afin que ce qui avoit été dit par le Prophète fût accompli : ils ont partagé entr'eux mes vêtemens, et ont jeté ma robe au ſort. Puis s'étant aſſis, ils le gardoient. Ils mirent auſſi au-deſſus de ſa tête un écriteau, où la cauſe de ſa condamnation étoit marquée en ces mots : C'EST JESUS LE ROI DES JUIFS. Et deux Brigands furent crucifiés avec lui, l'un à ſa droite, et l'autre à ſa gauche. Et ceux qui paſſoient par là, le chargeoient d'injures, en branlant la tête, et diſant : toi, qui détruis le Temple, et qui le rebâtis en trois jours, ſauve-toi toi-même ; ſi tu es le Fils de Dieu, deſcens de la croix. Les principaux Sacrificateurs, les Scribes et les Anciens, ſe moquant de lui, diſoient : il a ſauvé les autres, il ne peut ſe ſauver lui-même : s'il eſt le Roi d'Iſraël, qu'il deſcende maintenant de la croix, et nous croirons en lui. Il ſe confie en Dieu ; mais ſi Dieu l'aime, qu'il le délivre maintenant ; car il a dit : je ſuis le Fils de Dieu. Les brigands qui étoit crucifiés avec lui, lui faiſoient les mêmes reproches. Or depuis la ſixième heure juſqu'à la neuvième, toute la terre fut couverte de ténèbres. Et vers la neuvième heure, Jéſus s'écria à haute voix, en diſant : Eli, Eli, lamma ſabachthani ! c'eſt-à-dire, mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonne? Et quelques-uns de ceux qui étoient là préſens, ayant entendu cela, diſoient : il appelle Elie. Et auſſitôt un d'entr'eux courut prendre une éponge; et l'ayant remplie de vinaigre, il la mit au bout d'un roſeau, et lui en donna à

boire. Mais les autres disoient: attendez, voyons si Elie viendra le délivrer. Alors Jésus jettant encore un grand cri, rendit l'esprit. Au même instant le voile du Temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas; la terre trembla; les pierres se fendirent; les sépulcres s'ouvrirent; et plusieurs corps de Saints, qui étoient morts, ressuscitérent, se levérent, et étant sortis des sépulcres, après sa resurrection, ils vinrent dans la sainte Cité, et se montrerent à plusieurs personnes. Or le Centenier, et ceux qui avec lui gardoient Jésus, ayant vu le tremblement de terre, et tout ce qui venoit d'arriver, furent fort effrayés, et dirent: véritablement, çet homme étoit le Fils de Dieu.

Le Lundi avant Pâque.

L'Epitre, Esaïe LXIII. 1.

QUI est celui-ci, qui vient d'Edom, de Botsra, ayant les habits teints en rouge: celui-ci qui est magnifiquement paré en son vêtement, marchant selon la grandeur de sa force? C'est moi qui parle en justice, et qui ai tout pouvoir de sauver. Pourquoi y a-t-il du rouge en ton vêtement, et pourquoi tes habits sont-ils comme les habits de ceux qui foulent au pressoir? J'ai été tout seul à fouler au pressoir, et personne n'a été avec moi: cependant j'ai marché contr'eux en ma colère, et je les ai foulés aux pieds en ma fureur; et leur sang a réjailli sur mes vêtemens, et j'ai souillé tous mes habits. Car le jour de la vengeance est dans mon cœur; et l'an où je dois racheter les miens, est venu. J'ai donc regardé, et il n'y a eu personne qui m'aidât: et j'ai été étonné, et il n'y a eu personne qui me soutînt: mais mon bras m'a sauvé, et ma fureur m'a soutenu. Ainsi j'ai écrasé les peuples en ma colère; je les ai enivrés en ma fureur; et j'ai atterré leur force. Je ferai mention des bontés de l'Eternel, qui sont les louanges de l'Eternel, à cause de tous les bienfaits que l'Eternel nous a faits; sa miséricorde s'est manifestée envers la maison d'Israël par les faveurs les plus signalées: car il a dit: quoi qu'il en soit, ils sont mon peuple, des enfans qui ne dégénéreront point; et il a été leur Sauveur. Et dans toutes leurs an-

goiſſes il a été en angoiſſe, et l'Ange de ſa face les a délivrés: lui-même les a rachetés par ſon amour et par ſa clémence: il les a portés, et les a élevés en tout temps; mais ils ont été rebelles, et ils ont contriſté l'eſprit de ſa ſainteté: c'eſt-pourquoi il eſt devenu leur ennemi, et il a lui-même combattu contr'eux; et on s'eſt ſouvenu des jours anciens de Moïſe, et de ſon peuple. Où eſt celui, a-t-on dit, qui les conduiſoit au travers de la mer, avec les paſteurs de ſon troupeau? Où eſt celui qui mettoit au milieu d'eux l'Eſprit de ſa ſainteté? Qui les menoit par la main de Moïſe, par le bras de ſa gloire? Qui ouvroit les eaux devant eux afin qu'il s'acquit un renom éternel? Qui ſous ſa conduite marchoient au milieu des abîmes auſſi ſûrement que le cheval dans les prairies? L'eſprit de l'Eternel les a menés tout doucement, comme on mène une bête qui deſcend dans une plaine. Tu as ainſi conduit ton peuple, pour t'acquérir un renom glorieux. Regarde des Cieux, et vois de la demeure de ta ſainteté et de ta gloire. Où eſt ta jalouſie, et ta force; et l'emotion de tes entrailles et de ta miſéricorde s'eſt elle appaiſée pour moi? Certes tu es notre Père, encore qu'Abraham ne nous reconnût point, et qu'Iſraël ne nous avouât point. Eternel, c'eſt toi qui es notre Père, et ton nom eſt notre Rédempteur de tout temps. Pourquoi as-tu permis que nous nous detournions de tes voies; et pourquoi as-tu aliéné notre cœur de ta crainte? Rends ton amour à tes ſerviteurs, aux Tribus de ton héritage. Le peuple de ta ſainteté n'a pas été long tems en poſſeſſion de ton ſanctuaire: nos ennemis l'ont foulé aux pieds. Nous ſommes comme ceux ſur leſquels tu n'as jamais dominé, et chez leſquels ton nom n'eſt point connu.

L'Evangile, Marc. XIV. 1.

OR la Fête de Pâque et des Pains ſans levain étoit deux jours après: et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchoient comment ils pourroient ſe ſaiſir de Jéſus par fineſſe, et le faire mourir; mais ils diſoient: non point durant la Fête, de peur qu'il ne ſe faſſe du tumulte parmi le peuple. Et comme il étoit à Béthanie dans la maiſon de Simon le lépreux, et qu'il étoit à table,

il vint une femme qui avoit une boîte de parfum d'aspic, pur et de grande prix; et elle rompit la boîte, et répandit le parfum sur la tête de Jésus. Et quelques-uns en furent indignés, et disoient: à quoi bon perdre ce parfum? On auroit pu le vendre plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres. Ainsi ils en murmuroient contre elle. Mais, Jésus dit laissez-la, pourquoi lui donnez-vouz du déplaisir? elle a fait une bonne action envers moi. Car vouz avez toujours des pauvres avec vous, et vous pouvez leur faire du bien, toutes les fois que vous voudrez; mais vous ne m'aurez pas toujours. Elle a fait ce qui étoit en son pouvoir; elle a anticipé sur le moment d'oindre mon corps pour l'appareil de ma sépulture. En vérité je vous dis, que partout où cet Evangile sera prêché, ce qu'elle a fait sera cité en son honneur. Alors Judas Iscariot, l'un des douze, s'en alla vers les principaux Sacrificateurs pour le leur livrer. Ceux-ci l'ayant entendu, s'en réjouïrent, et promirent de lui donner de l'argent; et il cherchoit comment il le livreroit commodément. Or le premier jour des Pains sans levain, auquel on sacrifioit l'Agneau de Pâque, ses Disciples lui dirent: où veux-tu que nous allions t'apprêter à manger l'Agneau de Pâque? Et il envoya deux de ses Disciples, et leur dit: allez à la ville; et un homme viendra à votre rencontre, portant une cruche d'eau; suivez-le. Et en quelque lieu qu'il entre, dites au Maître de la maison: le Maître dit: où est le logis où je mangerai l'Agneau de Pâque avec mes Disciples? Et il vous montrera une grande chambre, ornée et préparée; apprêtez-nous là l'Agneau de Pâque. Ses Disciples s'en allérent; et étant arrivés dans la ville, ils trouvérent tout comme il leur avoit dit; et ils apprêtérent l'Agneau de Pâque. Et sur le soir Jésus vint lui-même avec les douze. Comme ils étoient à table, et qu'ils mangeoient, Jésus leur dit: en vérité je vous dis que l'un de vous, qui mange avec moi, me trahira. Ils commencérent à s'attrister, et lui demandérent l'un après l'autre; est-ce moi? est-ce moi? Mais il leur répondit c'est l'un des douze, qui trempe avec moi au plat. Certes le Fils de l'homme s'en va, selon qu'il est

écrit de lui : mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'homme eſt trahi : il eût mieux valu pour cet homme-là de n'être point né. Et comme ils mangeoient, Jéſus prit le pain ; et après avoir rendu grâces, il le rompit, le leur donna, et leur dit : prenez, mangez ; ceci eſt mon corps. Puis ayant pris la coupe, il rendit grâces, et la leur donna ; et ils en burent tous. Et il leur dit ; ceci eſt mon ſang, le ſang de la nouvelle alliance, qui eſt répandu pour pluſieurs. En vérité je vous dis, que je ne boirai plus du fruit de la vigne juſqu'au jour que je le boirai nouveau dans le Royaume de Dieu. Et quand ils eurent chanté le Cantique il s'en allérent à la montagne des Oliviers. Et Jéſus leur dit : vous ſerez tous cette nuit ſcandaliſés à cauſe de moi ; car il eſt écrit : je frapperai le Berger, et les brebis ſeront diſperſées : mais après que je ſerai reſſuſcité, j'irai devant vous en Galilée. Et Pierre lui dit : quand tous ſeroient ſcandaliſés, je ne le ſerai pourtant point. Et Jéſus lui dit : en vérité, je te dis, qu'aujourd'hui, même cette nuit, avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois. Mais Pierre diſoit encore plus fortement : quand même il me faudroit mourir avec toi, je ne te renierai point ; et ils lui dirent tous la même choſe. Puis ils vinrent dans un lieu nommé Gethſemané ; et il dit à ſes Diſciples : aſſeyez vous ici, juſqu'à ce que j'aie prié. Et il prit avec lui Pierre, Jaques, et Jean ; et il commença à s'épouvanter, et à être fort angoiſſé. Et il leur dit : mon âme eſt ſaiſie de triſteſſe juſques à la mort : demeurez ici, et veillez. Puis s'en allant un peu plus loin il ſe proſterna, et pria que, s'il étoit poſſible, l'heure s'éloignât de lui. Et il diſoit : Abba, Père, toutes choſes te ſont poſſibles ; écarte cette coupe de moi : toutefois ta volonté ſoit faite et non pas la mienne. Puis il revint, et les trouva dormant : et il dit à Pierre : Simon, dors-tu ? n'as-tu pu veiller une heure ? Veillez, et priez afin que vous n'entriez point en tentation ; car quant à l'eſprit, il eſt prompt, mais la chair eſt foible. Et il s'en alla encore, et pria, diſant les mêmes paroles. Puis étant revenu, il les trouva encore dormant ; car leurs yeux étoient appeſantis, et ils ne ſavoient que lui répon-

dre. Il vint encore pour la troisième fois, et leur dit; Dormez dorénavant, et vous reposez: il suffit, l'heure est venue: voici que le Fils de l'homme s'en va être livré entre les mains des méchans. Levez-vous, allons: voici que celui, qui me trahit, s'approche. Et comme il parloit encore, Judas, qui étoit un des douze, vint accompagné d'une grande troupe, armée d'épées et de bâtons, de la part des principaux Sacrificateurs, des Scribes, et des Anciens. Or celui qui le trahissoit étoit convenu d'un signal avec eux: il leur avoit dit: celui que je baiserai, c'est lui, saisissez-le, et emmenez-le sûrement. Quand donc il fut venu, il s'approcha aussitôt de lui, et dit: Maître, Maître et il le baisa. Alors ils mirent les mains sur lui, et le saisirent. Et quelqu'un de ceux, qui étoient là présens, tira son épée, et en frappa le serviteur du Souverain Sacrificateur, et lui coupa l'oreille. Alors Jésus prit la parole, et leur dit: êtes vous venus comme après un brigand, avec des épées et des bâtons, pour me prendre? j'étois tous les jours parmi vous, enseignant dans le Temple, et vous ne m'avez point saisi; mais tout ceci est arrivé, afin que les Ecritures soient accomplies. Alors tous ses disciples l'abandonnérent, et s'en fuirent. Un jeune homme qui n'étoit couvert que d'un linceul, le suivoit; et quelques jeunes gens le saisirent. Mais abandonnant son linceul, il s'enfuit d'eux tout nud. Et ils menérent Jésus au Souverain Sacrificateur, chez qui s'assemblérent tous les principaux Sacrificateurs, les Anciens, et les Scribes. Pierre le suivit de loin, jusques dans le vestibule du Souverain Sacrificateur; et il étoit assis auprès du feu avec les Officiers, et se chauffoit. Or les principaux Sacrificateurs et tout le Consistoire cherchoient quelque témoignage contre Jésus, pour le faire mourir; mais ils n'en trouvoient point. Car plusieurs portoient de faux témoignages contre lui, mais les témoignages n'étoient point conformes. Alors quelques uns s'élevérent, et portérent de faux témoignages contre lui, disant: nous avons ouï qu'il disoit, Je détruirai ce temple qui est fait de main d'homme, et en trois jours j'en rebâtirai un autre, qui ne sera point fait de main

d'homme, Mais, encore avec tout cela, leurs témoignages n'étoient point conformes. Alors le Souverain Sacrificateur, ſe levant, interrogea Jéſus, et lui dit: ne répons-tù rien ? de quoi t'accuſent ils ? Mais il ſe tut, et ne répondit rien. Le Souverain Sacrificateur l'interrogea encore, et lui dit: es-tu le Chriſt, le Fils de Dieu béni ? Et Jéſus lui dit: je le ſuis, et vous verrez le Fils de l'homme aſſis à la droite de la puiſſance de Dieu, et venant ſur les nuées du Ciel. Alors le Souverain Sacrificateur déchira ſes vêtemens, et dit: qu'avons-nous encore affaire de témoins ? Vous avez ouï le blaſphème, que vous en ſemble. Alors tous le condamnèrent comme étant digne de mort. Et quelques uns ſe mirent à lui cracher au viſage, et à lui donner des ſoufflets; et ils lui diſoient dévine qui t'a frappé; et les ſergens lui donnoient des coups de verges. Or comme Pierre étoit dans le veſtibule, une des ſervantes du Souverain Sacrificateur vint. Et quand elle eut apperçu Pierre qui ſe chauffoit, elle le regarda fixement, et lui dit: et toi, tu étois avec Jéſus le Nazaréen. Mais il le nia, diſant: Je ne le connois point, et ne ſais ce que tu dis; puis il ſortit du veſtibule, et le coq chanta. Et la ſervante l'ayant regardé encore, elle ſe mit à dire à ceux qui étoient là préſens: celui-ci eſt de ces gens-là. Mais il le nia une ſecond fois. Et peu de tems après, ceux qui étoient là préſens, dirent à Pierre: certainement tu es de ceux-là car tu es Galiléen, et ton langage s'y rapporte. Alors il ſe mit à le maudire, et à jurer, diſant: Je ne connois point l'homme que vous dites. Et le coq chanta pour la ſeconde fois; et Pierre ſe reſſouvint de ce que Jéſus lui avoit dit: avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois. Et etant ſorti, il ſe mit à pleurer.

Le Mardi avant Pâque.

L'Epitre, Iſa. L. 5.

LE Seigneur m'a ouvert l'oreille; et je n'ai point été rebelle, et ne me ſuis point tiré en arrière. J'ai tendu le dos à ceux qui me frappoient, et les joues à ceux qui me tiroient le poil: je n'ai point mis mon viſage

à couvert des opprobres, ni des crachats. Mais le Seigneur m'a aidé; c'eſt pourquoi je n'ai point été confus: et ainſi j'ai rendu mon viſage ſemblable à un caillou, car je ſais que je ne ſerai point rendu honteux. Celui qui me juſtifie eſt près, qui eſt-ce qui débattra contre moi? comparoiſſons enſemble: qui eſt mon adverſaire? qu'il s'approche de moi. Le Seigneur m'aidera; qui ſera-ce qui me condamnera? ils ſeront tous uſés comme un vêtement, et la teigne les rongera. Qui eſt celui d'entre-vous qui craint l'Eternel, et qui écoute la voix de ſon ſerviteur? Que celui qui a marché dans les ténèbres, et qui n'avoit point de clarté, ait confiance au nom de l'Eternel, et qu'il s'appuie ſur ſon Dieu. Voilà que vous tous qui allumez le feu, et qui vous ceignez d'étincelles, vous marchez à la lueur de votre feu; et dans les étincelles que vous avez embraſées, ceci vous a été fait de ma main, vous ſerez giſant dans les tourmens.

L'Evangile, Marc. XV. 1.

ET incontinènt, au matin, les principaux Sacrificateurs, avec les Anciens et les Scribes, et tout le Conſiſtoire, ayant tenu conſeil, firent lier Jéſus, l'emmenérent, et le livrérent à Pilate. Pilate l'interrogea, diſant, es-tu le Roi des Juifs? et Jéſus lui répondit: tu le dis. Or les principaux Sacrificateurs l'accuſoient de pluſieurs choſes, mais il ne répondoit rien. Et Pilate l'interrogea encore, diſant: ne répons-tu rien? Vois combien de choſes ils dépoſent contre toi. Mais Jéſus ne répondit rien, deſorte que Pilate s'en étonnoit. Or il leur relâchoit à la Fête un priſonnier, dont ils avoient le choix. Et il y en avoit un, nommé Barrabas, qui étoit priſonnier avec ſes complices pour une ſédition, dans laquelle ils avoient commis un meurtre. Et le peuple, criant tout haut, ſe mit à demander à Pilate qu'il fit comme il leur avoit toujours fait. Alors Pilate leur répondit, voulez-vous que je vous relâche le Roi des Juifs? car il ſavoit bien que les principaux Sacrificateurs l'avoient livré par envie. Mais les principaux Sacrificateurs excitérent le peuple à demander que plutôt

il relâchat Barrabas. Et Pilate leur dit encore : que voulez-vous donc que je faſſe de celui que vous appelez Roi des Juifs? Et ils s'écriérent de nouveau : crucifie-le. Alors Pilate leur dit, Mais quel mal a-t-il fait? Et ils s'écriérent encore plus fort : crucifie-le. Pilate donc, voulant contenter le peuple, leur relâcha Barrabas; et après avoir fait fouetter Jeſus, il le livra pour être crucifié. Alors les ſoldats l'emmenérent dans la Cour, qui eſt le Prétoire; et toute la cohorte s'y étant aſſemblée, ils le vêtirent d'une robe de pourpre; et ayant fait une couronne d'épines, entrelacées l'une dans l'autre, ils la lui mirent ſur la tête : puis ils commencérent à le ſaluer, en lui diſant : ſalut, Roi des Juifs : ils lui frappoient la tête avec un roſeau, et crachoient contre lui; et ſe mettant à genoux, ils lui faiſoient la révérence. Et après s'être ainſi moqués de lui, ils le dépouillérent de la robe de pourpre, le revêtirent de ſes habits, et l'emmenérent pour le crucifier. Et ils contraignirent un certain homme, nommé Simon, Cyrénien, père d'Alexandre et de Rufus, qui paſſoit par là revenant des champs, de porter ſa croix. Et ils le menérent au lieu appelé Golgotha, c'eſt-à-dire, le lieu du crâne. Ils lui donnérent à boire du vin mêlé avec de la mirrhe, mais il ne le prit point. Et quand ils l'eurent crucifié, ils partagérent ſes vêtemens, en les tirant au ſort, pour ſavoir ce que chacun en auroit. Or il étoit trois heures, quand ils le crucifiérent. Et l'écriteau contenant la cauſe de ſa condamnation étoit, LE ROI DES JUIFS. Ils crucifiérent auſſi avec lui deux brigands, l'un à ſa main droite, et l'autre à ſa gauche. Et ainſi fut accomplie l'Ecriture, qui dit : et il a été mis au rang des malfaiƈteurs. Et ceux qui paſſoient près de-là, le chargeoient d'injures, branlant la tête, et diſant : hé! toi, qui détruis le temple, et qui le rebâtis en trois jours, ſauve-toi toi-même, et deſcens de la croix. Les principaux Sacrificateurs eux-mêmes, ſe moquant avec les Scribes, diſoient entr'eux, il a ſauvé les autres, il ne peut ſe ſauver lui-même. Que le Chriſt, le Roi d'Iſraël, deſcende maintenant de la croix, afin que nous le voyons et que nous croyons. Ceux, qui étoient crucifiés avec lui l'injurioient auſſi. Or depuis la ſixième heure juſqu'à la

neuvième toute la terre fut couverte de ténèbres. Et à neuf heures, Jésus cria à haute voix, disant: Eloï, Eloï, lamma sabachthani? c'est-à-dire, mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné? Quelques uns de ceux, qui étoient là présens, ayant entendu cela, dirent: voilà qu'il appelle Elie. Et quelqu'un courut remplir un eponge de vinaigre et l'ayant mise au bout d'un roseau, lui en donna à boire, en disant: attendez, voyons si Elie viendra le délivrer. Et Jésus, ayant jeté un grand cri, rendit l'esprit. Au même instant le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas. Et le Centenier, qui étoit-là vis-à-vis de lui, voyant qu'il avoit rendu l'esprit, en criant ainsi, dit: véritablement cet homme étoit le Fils de Dieu.

Le Mercredi avant Pâque.

L'Epitre, Heb. IX. 16.

CAR où il y a un testament, il est nécessaire que la mort du testateur intervienne, parce que c'est par la mort du testateur qu'un testament est rendu valide, parce qu'il n'a point de force tant que le testateur est en vie. C'est pourquoi le premier testament lui-même n'a point été établi sans du sang. Car après que Moïse eût récité à tout le peuple tous les commandemens, selon la Loi, ayant pris le sang des veaux et des boucs, avec de l'eau et de la laine teinte en pourpre, et de l'hysope, il en fit aspersion sur le Livre, et sur tout le peuple, en disant; c'est ici le sang du testament, lequel Dieu vous a établi. Il fit aussi aspersion du sang sur le Tabernacle, et sur tous les vases du service. Et presque toutes choses, selon la Loi, sont purifiées par le sang; et sans effusion de sang il ne se fait point de remission. Il a donc fallu que les choses, qui représentoient celles qui sont aux Cieux, fussent purifiées par de telles choses; mais que les célestes le fussent par des sacrifices plus excellens que ceux-là. Car Jésus Christ n'est point entré dans les Lieux Saints faits de main d'homme, qui étoient des figures correspondantes aux vraies; mais il est entré au Ciel même, afin de comparoître maintenant pour nous devant la face de Dieu. Non qu'il s'offre plusieurs fois lui-même, ainsi que le Souverain Sacrificateur

entre dans les Lieux Saints chaque année avec le ſang des autres: (autrement il auroit fallu qu'il eût ſouffert plufieurs fois depuis la fondation du Monde) mais maintenant, en la conſommation des ſiecles, il a comparu une ſeule fois, pour l'abolition du péché, par le ſacrifice de ſoi-même. Et comme il eſt ordonné aux hommes de mourir une ſeule fois, et qu'aprés cela ſuit le jugement, de même Jéſus Chriſt s'étant offert une ſeule fois ſoi-même, pour ôter les péchés de pluſieurs, apparoitra une ſeconde fois ſans péché à ceux qui l'attendent pour leur ſalut.

L'Evangile, Luc. XXII. 1.

OR la Fête des pains ſans levain, qu'on appelle Pâque, approchoit. Et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchoient comment ils pourroient faire mourir Jéſus, car ils craignoient le peuple. Mais Satan entra dans Judas, ſurnommé Iſcariot, qui étoit du nombre des douze. Il alla conſulter avec les principaux Sacrificateurs et les Capitaines, ſur la maniére dont il le leur livreroit. Ceux-ci s'en réjouirent et convinrent qu'ils lui donneroient de l'argent. Et il le promit, et cherchoit le temps propre pour le leur livrer ſans tumulte. Or le jour des pains ſans levain, auquel il falloit ſacrifier l'Agneau de Pâque, arriva. Et Jéſus envoya Pierre et Jean, en leur diſant: allez, et apprêtez nous l'Agneau de Pâque, afin que nous le mangions. Et ils lui dirent: où veux-tu que nous l'apprêtions? Et il leur dit: quand vous ſerez entrés dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau, ſuivez-le dans la maiſon où il entrera, et dites au maître de la maiſon: le Maître t'envoïe dire, où eſt le logis où je mangerai l'Agneau de Pâque avec mes diſciples? Et il vous montrera une grande chambre haute, parée, apprétez-là l'Agneau de Pâque. S'en étant donc allés, ils trouvèrent ſelon qu'il leur avoit dit; et ils apprêtèrent l'Agneau de Pâque. Et quand l'heure fut venue, il ſe mit à table, et les douze Apôtres avec lui, et il leur dit: j'ai fort deſiré de manger cet Agneau de Pâque avec vous, avant de ſouffrir. Car je vous dis, que je

n'en mangerai plus, jusqu'à ce qu'il soit accompli dans le Royaume de Dieu. Et ayant pris la coupe, il rendit grâces, et dit: prenez-la et la distribuez entrez vous; car je vous dis que je ne boirai plus de fruit de la vigne, jusqu'à ce que le Règne de Dieu soit venu. Puis prenant le pain, et ayant rendu grâces, il le rompit, et le leur donna, en disant: ceci est mon corps, qui est donné pour vous: faites ceci en mémoire de moi. Il leur donna de même la coupe après le souper, en disant: cette coupe est le Nouveau Testament en mon sang, qui est répandu pour vous. Cependant la main de celui qui me trahit est avec moi à table. Et certes le Fils de l'homme s'en va, selon ce qui est déterminé: toutefois malheur à cet homme par qui il est trahi. Alors il se mirent à s'entre-demander les uns aux autres, qui seroit celui d'entr'eux qui devoit commettre une telle action. Il s'éleva aussi une contestation entr'eux pour savoir lequel d'entr'eux seroit estimé le plus grand. Mais il leur dit: les Rois des Nations les maîtrisent, et ceux qui usent d'autorité sur elles sont nommés bienfaiteurs.— Mais il n'en sera pas ainsi de vous: au contraire, que le plus grand parmi vous soit comme le moindre, et celui qui gouverne, comme celui qui sert. Car lequel est le plus grand, celui qui est à table, ou celui qui sert? n'est-ce pas celui qui est à table? or je suis au milieu de vous comme celui qui sert. Or vous êtes ceux qui avez persévéré avec moi dans mes tentations. C'est pourquoi je vous laisse le Royaume comme mon Pére me l'a laissé; afin que vous mangiez et que vous buviez à ma table dans mon Royaume; et que vous soyiez assis sur des trônes, jugeant les douze Tribus d'Israël. Le Seigneur dit aussi: Simon, Simon, voici que Satan a demandé instamment à vous cribler comme le blé, mais j'ai prié pour toi, afin que ta foi ne défaille point; toi donc, quand tu seras un jour converti, fortifies tes frères. Et Pierre lui dit; Seigneur, je suis tout prêt d'aller avec toi, soit en prison, soit à la mort. Mais Jésus lui dit: Pierre, je te dis que le coq ne chantera point aujourd'hui, avant que tu ne renies par trois fois de m'avoir connu. Puis il leur dit: quand je vous ai

envoyés ſans bourſe, ſans ſac et ſans ſouliers, avez-vous manqué de quelque choſe? Et ils répondirent: nous n'avons manqué de rien. Et il leur dit: mais maintenant, que celui qui a une bourſe, la prenne, que celui qui a un ſac le prenne de même, et que celui qui n'a point d'epée, vende ſa robe pour en acheter une. Car je vous dis qu'il faut que ceci auſſi, qui eſt écrit, ſoit accompli en moi: et il a été mis au rang des ſcélerats. Car certainement les choſes, qui ont été prédites de moi, vont être accomplies. Et ils dirent: Seigneur, voici deux épées. Et il leur dit: c'eſt aſſez. Puis il partit, et s'en alla, ſelon ſa coutume, au mont des Oliviers, et ſes diſciples le ſuivirent. Et quand il y fut arrivé, il leur dit: priez que vous n'entriez point en tentation. Puis s'étant éloigné d'eux d'environ un jet de pierre, et s'étant mis à genoux, il fit cette prière: Père, ſi tu voulois tranſporter cette coupe loin de moi! toutefois que ma volonté ne ſoit point faite, mais la tienne. Et un Ange lui apparut du Ciel, pour le fortifier. Jéſus étant en agonie, prioit plus inſtamment; et ſa ſueur devint comme des groſſes gouttes de ſang découlant en terre. Puis s'étant levé après ſa prière, il revint à ſes diſciples, qu'il trouva dormant d'abattement: et il leur dit: pourquoi dormez-vous? levez-vous, et priez que vous n'entriez point en tentation. Et comme il parloit encore, une troupe de gens, à la tête deſquels marchoit l'un des douze, nommé Judas, lequel s'approcha de Jéſus, pour le baiſer. Jéſus lui dit: Judas, trahis-tu le Fils de l'homme par un baiſer? Alors ceux qui étoient autour de lui, voyant ce qui alloit arriver, lui dirent: Seigneur, nous ſervirons-nous de nos épées? Et l'un d'eux frappa le ſerviteur du Souverain Sacrificateur, et lui coupa l'oreille droite, Mais Jéſus, prenant la parole, dit: laiſſez les faire juſques ici. Et lui ayant touché l'oreille, il le guérit. Puis Jéſus dit aux principaux Sacrificateurs, et aux Capitaines du temple, et aux Anciens qui étoient venus contre lui: êtes-vous venus comme après un brigand avec des épées et des bâtons? Quoique je fuſſe tous les jours avec vous dans le temple, vous n'avez pas mis le main ſur moi; mais c'eſt ici votre heure, et la

puissance des ténèbres. Se saisissant donc de lui, ils l'emmenérent, et le firent entrer dans la maison du Souverain Sacrificateur, et Pierre suivoit de loin. Or ces gens, ayant allumé du feu au milieu du vestibule et étant assis ensemble, Pierre s'assit aussi parmi eux. Et une servante le voyant assis auprès du feu, et ayant l'œil fixé sur lui, dit: celui-ci étoit aussi avec lui; Mais il le nia, disant: femme, je ne le connois point. Et un peu après un autre le voyant, dit: tu es aussi de ceux-là; mais Pierre dit: ô homme, je n'en suis point. Et environ une heure après, comme un autre disoit: certainement celui-ci étoit aussi avec lui, car il est Galiléen; Pierre répondit: ô homme, je ne sais ce que tu dis. Et comme il parloit encore, le coq chanta. Le Seigneur se tournant, regarda Pierre; et Pierre se ressouvint de la parole du Seigneur, qui lui avoit dit: avant que le coq chante, tu me renieras trois fois. Alors Pierre, étant sorti pleura amèrement. Or ceux, qui tenoient Jésus, se moquoient de lui, et le frappoient; et lui ayant bandé les yeux, ils le frappoient au visage, et lui disoient: dévine qui est celui qui t'a frappé. Et ils le chargeoient de beaucoup d'autres injures. Quand le jour fut venu, les Anciens du peuple, les principaux Sacrificateurs, et les Scribes s'assemblérent, l'emmenérent dans le Conseil, et lui dirent: si tu es le Christ, dis-le nous: Et il leur répondit, si je vous le dis, vous ne le croirez point. Si je vous interroge, vous ne me répondrez point, ni ne me laisserez point aller. Désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite toute puissante de Dieu. Alors ils dirent tous: es-tu donc le Fils de Dieu? Il leur répondit: vous dites vous-mêmes que je le suis. Et ils s'écriérent: qu'avons-nous besoin encore de témoignage? puisque nous-mêmes nous l'avons entendu de sa bouche?

Le Jeudi avant Pâque.

L'Epitre, 1 Cor. XI. 17.

OR en ce que je vais vous dire, je ne vous loue point: c'est que vous ne vous assemblez pas pour le mieux, mais pour le pis. Car premièrement, quand vous vous assemblez dans l'Eglise, j'apprens quil y a des

divifions parmi vous, et j'en crois une partie. Car il faut qu'il y ait même des partialités parmi vous, afin que ceux, qui font dignes d'approbation, foient diftingués parmi vous. Quand donc vous vous affemblez ainfi, ce n'eft pas pour faire la Cêne du Seigneur. Car lorfqu'il s'agit de prendre le repas, chacun prend par avance fon fouper particulier; enforte que l'un a faim, et l'autre fait bonne chère. N'avez-vous donc pas de maifons pour manger et pour boire? Ou méprifez-vous l'Eglife de Dieu, et faites-vous honte à ceux qui n'ont rien? Que vous dirai-je? Vous louerai-je? je ne vous loue point en ceci. Car j'ai reçu du Seigneur ce qu'auffi je vous ai donné: c'eft que le Seigneur Jéfus, la nuit qu'il fut trahi, prit du pain; et qu'après avoir rendu grâces, il le rompit, et dit: prenez, mangez: ceci eft mon corps, qui eft rompu pour vous: faites ceci en mémoire de moi. De même après le fouper, il prit la coupe, en difant: cette coupe eft la nouvelle alliance en mon fang: faites ceci, toutes les fois que vous en boirez, en mémoire de moi. Car toutes les fois que vous boirez de cette coupe, vous annoncerez la mort du Seigneur, jufqu'à ce qu'il vienne. C'eft pourquoi quiconque mangera de ce pain, ou boira de la coupe du Seigneur indignement, fera coupable du corps et du fang du Seigneur, Que chacun donc s'éprouve foi-même, et ainfi qu'il mange de ce pain, et boive de cette coupe; car celui, qui en mange, et qui en boit indignement, mange et boit fa condamnation, ne difcernant point le corps du Seigneur. Et c'eft pour cela que plufieurs font foibles et malades parmi vous, et que plufieurs dorment. Car fi nous nous jugions nous-mêmes, nous ne ferions point jugés. Mais quand nous fommes jugés, nous fommes châtiés par le Seigneur, afin que nous ne foyons point condamnés avec le monde. C'eft pourquoi, mes frères, quand vous vous affemblez pour manger, attendez-vous les uns les autres. Et fi quelqu'un a faim, qu'il mange en fa maifon, afin que vos affemblées ne tournent pas à votre condamnation. Pour le refte j'en ordonnerai, quand je ferai arrivé chez vous.

L'Evangile, Luc. XXIII. 1.

PUIS ils se levérent tous, et le menérent à Pilate. Et ils se mirent à l'accuser, disant : nous avons trouvé cet homme pervertissant la nation, et défendant de payer le tribut à Cesar, et se disant être le Christ, le Roi. Pilate lui demanda : es-tu le Roi des Juifs ? Et Jésus lui répondit : tu le dis. Alors Pilate dit aux principaux Sacrificateurs, et à la troupe du peuple : je ne trouve aucun crime en cet homme. Mais ils insistoient encore davantage, disant : il agite le peuple, enseignant par toute la Judée, et ayant commencé depuis la Galilée jusques ici. Or quand Pilate entendit parler de la Galilée, il demanda si cet homme étoit Gallileéen. Et ayant appris qu'il étoit de la jurisdiction d'Hérode, il le renvoya à Hérode, qui en ces jours-là étoit aussi à Jérusalem. Et lorsqu'Hérode vit Jésus, il en fut bien aise, car il y avoit long-temps qu'il désiroit de le voir, parcequ'il avoit beaucoup entendu parler de lui ; et il espéroit qu'il lui verroit faire quelque miracle. Il l'interrogea donc sur plusieurs choses ; mais Jésus ne lui répondit rien. Et les principaux Sacrificateurs et les Scribes comparurent, l'accusant avec une grande véhémence.— Mais Hérode, après en avoir fait son jouet et celui de ses gens, le fit revêtir d'une robe blanche et le renvoya à Pilate. Ce même jour Pilate et Hérode devinrent amis ; car auparavant ils n'etoient pas bien ensemble.— Pilate ayant appelé les principaux Sacrificateurs, les Gouverneurs, et le peuple, leur dit : vous m'avez présenté cet homme, comme pervertissant le peuple ; et après l'avoir examiné devant vous, je n'ai trouvé en lui aucun des crimes dont vous l'accusez ; ni Hérode non plus ; car je vous ai renvoyé à lui, et on ne lui a rien fait qui marque qu'il soit digne de mort. Quand donc je l'aurai fait fouetter, je le relâcherai. Or il falloit qu'il leur relâchat quelqu'un à la Fête. Et tout le peuple s'écria : fais périr cet homme et relâche-nous Barrabas (qui avoit été mis en prison pour quelque sédition excitée dans la ville et pour meurtre.) Pilate donc leur parla encore, voulant relâcher Jésus ; mais ils s'écrioient, di-

ſant : crucifie, crucifie-le. Et il leur dit pour la troiſième fois : mais quel mal a fait cet homme ? Je ne trouve rien en lui qui ſoit digne de mort ; l'ayant donc fait fouetter, je le relâcherai. Mais ils inſiſtoient à grands cris, demandant qu'il fut crucifié ; et leur cris et ceux des principaux Sacrificateurs l'emportérent. Alors Pilate ordonna que ce qu'ils demandoient fut fait. Et il leur relâcha celui qui, pour ſédition et pour meurtre avoit été mis en priſon, et qu'ils demandoient ; et il abandonna Jéſus à leur volonté. Et comme ils l'emmenoient, ils prirent un nommé Simon, Cyrénien, qui venoit des champs, et le chargérent de la croix, pour la porter après Jéſus. Or il étoit ſuivi d'une grande multitude de peuple et de femmes, qui ſe frappoient la poitrine, et le pleuroient. Mais Jéſus, ſe tournant vers elles, leur dit : filles de Jéruſalem, ne pleurez point ſur moi, mais pleurez ſur vous-mêmes et ſur vos enfans. Car les jours approchent où on dira ; Bienheureuſes ſont les ſtériles, et bienheureux les ſeins qui n'ont point enfanté, et les mamelles qui n'ont point allaité. Alors ils diront aux montagnes : tombez ſur nous, et aux collines couvrez-nous. Car s'ils font ces choſes au bois verd, que ſera-t-il fait au bois ſec ? Et on conduiſoit deux malfaiteurs, pour les faires mourir avec lui. Et quand ils furent arrivés au lieu qui eſt appelé le Calvaire, ils l'y crucifiérent avec les malfaiteurs, l'un à ſa droite, et l'autre à ſa gauche. Mais Jéſus diſoit : Pére, pardonne-leur, car ils ne ſavent ce qu'ils font. Ils firent enſuite le partage de ſes vêtemens, et les tirérent au ſort. Le peuple contemploit ce ſpectacle, et les Gouverneurs auſſi bien que le peuple ſe moquoient de lui, diſant : il a ſauvé les autres, qu'il ſe ſauve lui-même, s'il eſt le Chriſt, l'élu de Dieu. Les ſoldats le raillant auſſi, et lui préſentant du vinaigre, diſoient : ſi tu es le Roi des Juifs, ſauve-toi toi-même. Or il y avoit au deſſus de lui un écriteau en Grec, en Latin, et Hébreu, qui portoit : CELUI-CI EST LE ROI DES JUIFS. Et l'un des malfaiteurs, qui étoient ſur la croix, l'injurioit de la ſorte : ſi tu es le Chriſt, ſauve-toi toi-même, et nous auſſi. Mais l'autre prenant la parole, le répremandoit ainſi ; ne crains-tu

point Dieu, toi qui es dans la même condemnation? Pour nous, nous y ſommes juſtement, car nous recevons la recompenſe due à nos forfaits; mais celui-ci n'a rien fait de criminel. Puis il diſoit à Jéſus: Seigneur, ſouviens-toi de moi, quand tu arriveras dans ton Royaume. Jéſus lui répondit; en vérité je te dis, qu'aujourd'hui tu ſeras avec moi en Paradis. Or il étoit environ ſix heures, et toute la terre fut couverte de ténèbres juſqu'à neuf. Le ſoleil s'obſcurcit, et le voile du temple ſe déchira en deux. Et Jéſus criant à haute voix, dit: Père, je remets mon eſprit entre tes mains. Et ayant dit cela, il rendit l'eſprit. Or le Centenier, voyant ce qui étoit arrivé, glorifia Dieu, diſant: certes cet homme étoit juſte. Et toute le peuple qni s'étoit aſſemblé à ce ſpectacle, voyant les choſes qui étoient arrivées, ſe frappoit la poitrine en s'en retournant. Et tous ceux de ſa connoiſſance, et les femmes, qui l'avoient ſuivi de Galilée, regardoient toutes ces choſes de loin.

Le Vendredi Saint.

Les Collectes.

VEUILLE, Seigneur, regarder favorablement cette famille qui eſt la tienne, pour laquelle notre Seigneur Jéſus Chriſt a bien voulu être trahi, et livré entre les mains des méchans, pour ſouffrir la mort de la croix; lequel maintenant vit et régne avec toi, et avec le Saint Eſprit, un ſeul Dieu, béni éternellement. *Amen.*

DIEU tout-puiſſant et éternel, qui conduis et ſanctifies par ton Saint Eſprit tous les Corps de l'Egliſe, reçois les prières et les ſupplications que nous te préſentons pour toutes les différentes conditions de ceux qui les compoſent; afin que chacun de ſes membres te puiſſe ſervir en toute ſincérité, et en toute piété, ſelon ſa charge et ſa vocation, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur et Sauveur. *Amen.*

O DIEU miſéricordieux, qui as créé tous les hommes, et qui ne hais rien de ce que tu as fait; qui auſſi ne demandes point la mort du pécheur, mais plu-

tôt qu'il se convertiſſe et qu'il vive ; aïe pitié de tous les Juifs, de tous les Turcs, de tous les Infidèles, et de tous les Hérétiques : ôte leur toute ignorance, tout endurciſſement de cœur, et tout mèpris de ta Parole. Veuille, O Dieu, les ramener à ta Bergerie ; afin qu'ils ſoient ſauvés avec le reſte des véritables Iſraélites, ne faiſant plus qu'un ſeul troupeau, ſous un ſeul Paſteur, Jéſus Chriſt, notre ſauveur : qui vit et qui régne avec toi, et avec le Saint Eſprit, un ſeul Dieu, béni éternellement. *Amen.*

L'Epitre, Heb. X. 1.

LA Loi ayant l'ombre des biens à venir, et non la vive image des choſes, ne peut jamais par les mêmes ſacrifices que l'on offre continuellement, chaque année, ſanctifier ceux qui s'approchent de Dieu. Autrement n'euſſent-ils pas ceſſé d'être offerts ; puiſque les ſacrifians étant une fois purifiés, ils n'euſſent plus eu aucune conſcience de péché. Or il y a dans ces ſacrifices une commémoration des péchés réitérée d'année en année. Car il eſt impoſſible que le ſang des taureaux et des boucs ôte les péchés. C'eſt pourquoi Jéſus Chriſt, en entrant au monde, a dit : tu n'as point voulu de ſacrifice, ni d'offrande, mais tu m'as approprié un corps : tu n'as point pris plaiſir aux holocauſtes, ni à l'oblation pour le péché. Alors j'ai dit : me voici, je viens ; il eſt écrit de moi au commencement du livre, que je faſſe, O Dieu, ta volonté. Ayant dit d'abord : tu n'as point voulu de ſacrifice, ni d'offrande, ni d'holocauſtes, ni d'oblation pour le péché, et tu n'as point pris plaiſir à ces choſes qui te ſont pourtant offertes ſelon la Loi, alors il ajoute : me voici, je viens pour faire, O Dieu, ta volonté. Il abolit donc le premier, afin d'établir le ſecond : or c'eſt par cette volonté que nous ſommes ſanctifiés ; ſavoir par l'oblation qui a été faite une ſeule fois du corps de Jéſus Chriſt. Tout Sacrificateur donc aſſiſte chaque jour, faiſant le ſervice divin, et offrant ſouvent les mêmes ſacrifices, qui ne peuvent jamais ôter les péchés ; mais celui-ci ayant offert un ſeul ſacrifice pour les péchés, s'eſt aſſis pour toujours à la droite de Dieu : attendant que ſes ennemis ſoient reduits à lui ſervir de marche-pied. Car par une

feule oblation il a confacré pour toujours ceux qui font fanctifiés. Et c'eft auffi ce que le Saint Efprit nous affure ; car après avoir dit premièrement : voici l'alliance que je traiterai avec eux après ces jours-là, dit le Seigneur : je mettrai mes loix dans leurs cœurs, et les écrirai dans leurs efprits ; et je ne me fouviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités. Or où il y a rémiffion de ces chofes, il n'y a plus d'oblation pour le péché. Ainfi donc, mes frères, puifque nous avons la liberté d'entrer dans le fanctuaire par le fang de Jéfus, qui eft le chemin nouveau et vivant qu'il nous a confacré ; que nous avons, dis-je la liberté d'y entrer par le voile, c'eft-à-dire par fa propre chair ; et que nous avons un grand Sacrificateur établi fur la Maifon de Dieu : approchons-nous de Dieu avec un cœur fincère, et avec une pleine et entière foi, ayant les cœurs purifiés des fouillures d'une mauvaife confcience, et le corps lavé de l'eau pure, converfons invariablement de notre efpérance : celui qui nous a fait les promeffes eft fidelle. Ayons foin de nous exciter les uns les autres à la charité et aux bonnes œuvres ; ne quittant point notre affemblée comme quelques uns ont accoutumé de faire, mais nous exhortant les uns les autres ; et cela d'autant plus, que vous voyez approcher le jour.

L'Evangile, Jean XIX. 1.

PILATE fit donc alors prendre Jéfus, et le fit fouetter ; et les foldats entrelacèrent une couronne d'épines, qu'ils lui mirent fur la tête, et le vêtirent d'un vêtement de pourpre, puis ils lui difoient : Roi des Juifs, falut ; et ils lui donnoient des coups avec leurs verges. Et Pilate s'avança encore vers eux, et leur dit : voici donc, je vous l'amène afin que vous fachiez que je ne trouve aucun crime en lui. Jéfus donc fortit, portant la couronne d'épines, et le vêtement de pourpre ; et Pilate leur dit : voilà l'homme. Mais quand les principaux Sacrificateurs et les fergens le virent, ils s'écriérent, en difant : Crucifie-le, crucifie-le. Pilate leur dit : prenez-le vous-mêmes et le crucifiez ; car je ne trouve point de crime en lui. Les Juifs lui répondi-

rent : nous avons une loi, et ſelon notre loi, il doit mourir ; car il s'eſt fait Fils de Dieu. Pilate à ces mots ſe troubla. Il rentra dans le Prétoire, et dit à Jéſus : d'où es-tu ? Mais Jéſus ne lui donna point de réponſe. Et Pilate lui dit : ne me parles-tu point ? ne ſais-tu pas que j'ai le pouvoir de te crucifier, et le pouvoir de te délivrer ? Jéſus lui répondit : tu n'aurois aucun pouvoir ſur moi, s'il ne t'étoit donné d'enhaut : c'eſt pourquoi celui qui ma livré ainſi à toi, a fait un plus grand péché. Dès lors, Pilate tâchoit de le délivrer ; mais les Juifs crioient, en diſant : ſi tu délivres cet homme, tu n'es point un ami de Céſar ; car quiconque ſe fait Roi, eſt ennemi de Céſar. Alors Pilate amena Jéſus dehors, et s'aſſit ſur ſon tribunal, au lieu appelé Lit de pierres, et en Hébreu Gabbatha. Or c'étoit la préparation de la Pâque, et il étoit environ ſix heures ; et Pilate dit aux Juifs : voilà votre Roi. Mais ils crioient, crucifie-le, crucifie-le. Pilate leur dit : crucifierai-je votre Roi ? Les principaux Sacrificateurs répondirent : nous n'avons point d'autre Roi que Céſar. Alors donc il le leur livra, pour être crucifié. Ils prirent donc Jéſus et l'emmenérent. Et Jéſus portant ſa croix, vint au lieu appelé Calvaire, et en Hébreu Golgotha, où ils le crucifiérent, et deux autres avec lui, l'un à ſa droite et l'autre à ſa gauche, et Jéſus au milieu. Or Pilate fit un écriteau qu'il mit ſur la croix, où étoient écrits ces mots : JESUS NAZAREEN, ROI DES JUIFS. Et beaucoup de Juifs lurent cet écriteau, parce que le lieu, où Jéſus étoit crucifié, étoit près de la ville, et que cet écriteau ètoit en Hébreu, en Grec, et en Latin. C'eſt pourquoi les principaux Sacrificateurs des Juifs dirent à Pilate : n'écris point, Roi des Juifs, mais que celui-ci a dit : je ſuis le Roi des Juifs. Pilate répondit, Ce que j'ai écrit, eſt écrit. Or quand les ſoldats eurent crucifié Jéſus, ils prirent ſes vêtemens et en firent quatre lots, un lot pour chaque ſoldat : ils prirent auſſi ſa tunique ; mais elle étoit ſans couture, tiſſue depuis le haut juſqu'en bas. Et ils dirent entr'eux : ne la déchirons point, mais tironsla, au ſort, pour ſavoir à qui elle appartiendra. Et cela arriva ainſi, afin que l'Ecriture fût accomplie, qui dit :

ils ont partagé entr'eux mes vêtemens, et ils ont tiré ma robe au sort: les soldats firent donc cela. Or près de la croix de Jésus étoit sa mère, et la sœur de sa mère Marie femme de Cléopas, et Marie Magdelaine. Et Jésus voyant sa mère, et auprès d'elle le disciple qu'il aimoit, il dit à sa mère: femme, voilà ton fils. Puis il dit au disciple: voilà ta mère; et dès cette heure-là ce disciple la reçut chez lui. Après cela, Jésus sachant que toutes choses étoient déjà remplies, il dit, afin que l'Ecriture fût accomplie, j'ai soif. Et il y avoit là un vase plein de vinaigre: ils remplirent donc de vinaigre une éponge, et la mirent à l'entour de l'hysope, et la lui présentèrent à la bouche. Et quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit: tout est accompli; et ayant baissé la tête, il rendit l'esprit. Alors les Juifs, afin que les corps ne demeurassent point en croix le jour du Sabbat, parce que c'étoit la Préparation, (or c'étoit un grand jour de Sabbat) prièrent Pilate qu'on leur rompit les jambes, et qu'on les ôtat. Les soldats vinrent donc, et rompirent les jambes au premier, et ils en firent de même à l'autre qui étoit crucifié avec lui. Puis étant venus à Jésus, et voyant qu'il étoit déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes; mais un des soldats lui perça le còté avec une lance, et incontinent il en sortit du sang et de l'eau. Et celui qui l'a vu, l'a attesté; et son témoignage est digne de foi: celui-là sait qu'il dit vrai, afin que vous le croyiez. Car ces choses-là sont arrivées, afin que cette Ecriture fut accomplie: pas un de ses os ne sera cassé: et ailleurs cette-même Ecriture dit: ils verront celui qu'ils ont percé.

La Veille de Pâque.

La Collecte.

FAIS, Seigneur, que comme nous sommes baptisés en la mort de ton Fils Jésus Christ, notre Sauveur, nous soyons ensevelis avec lui par une continuelle mortification de nos affections corrompues; et qu'au travers du sépulcre et de la porte de la mort, nous passions à la joie de notre résurrection, par les mérites de celui qui est mort, qui a été enseveli, et qui est ressuscité pour nous, *Jésus* Christ ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Pierre III. 17.

IL vaut mieux que vous souffriez, en faisant bien, si la volonté de Dieu est que vous souffriez, qu'en faisant mal. Car Jesus Christ a souffert une fois pour les péchés, lui juste pour les injustes, afin de nous amener à Dieu: étant mort en la chair, mais vivifié par l'Esprit; par lequel aussi il a prêché aux esprits dans la prison; et qui avoient été autrefois incrédules, quand la patience de Dieu les attendoit une fois, durant les jours de Noé, tandis que l'Arche se préparoit; dans laquelle un petit nombre, huit personnes seulement, furent sauvées de l'eau. Une figure semblable nous sauve maintenant, je veux dire, le Baptême: non point celui par lequel les ordures de la chair sont nettoyées; mais l'attestation d'une bonne conscience devant Dieu, par la résurrection de Jésus Christ, qui est à la droite de Dieu, dans le Ciel; et auquel sont assujettis les Anges, les dominations, et les Puissances.

L'Evangile, Matth. XXVII. 57.

LE soir étant venu, un homme riche d'Arimathée, nommé Joseph, qui avoit aussi été disciple de Jésus, vint trouver Pilate, et demanda le corps de Jésus. Et en même temps Pilate commanda que le corps fut rendu. Ainsi Joseph prit le corps, l'enveloppa d'un linceul blanc, et le mit dans un sépulcre neuf qui lui appartenoit, et qu'il avoit taillé dans le roc; et après avoir roulé une grand pierre à l'entrée du sépulcre, il s'en alla. Marie Magdelaine, et l'autre Marie, étoient assises vis-à-vis du sépulcre. Or le lendemain, qui étoit après la préparation du Sabbat, les principaux Sacrificateurs et les Pharisiens, allérent trouver Pilate, et lui dirent: Seigneur, il nous souvient que ce séducteur disoit, quand il étoit encore en vie, dans trois jours, je ressusciterai. Commande donc que le sépulcre soit gardé surement jusques au troisième jour, de peur que ses disciples ne viennent de nuit l'enlever, et qu'ils ne disent au peuple, il est ressuscité des morts: car ce dernier abus seroit pire que le premier. Mais Pilate leur dit:

vous avez une garde, allez le garder, comme vous le jugez convenable. Ils s'en allérent donc, et aſſurérent le ſépulcre, en ſcellant la pierre, et en y mettant des gardes.

Le jour de Pâque.

Aux Prières du Matin, au lieu du Pſeaume, (Venez, et témoignons, &c.) *ſeront chantées, ou récitées ces Antiennes.*

CHRIST, notre Pâque, s'eſt ſacrifié pour nous; c'eſt pourquoi célébrons la Fête;
Non point avec le vieux levain, ni avec un levain de méchanceté et de malice; mais avec les pains ſans levain de la ſincérité et de la vérité. 1 Cor. v. 7.

CHRIST étant reſſuſcité des morts, ne meurt plus; la mort n'a plus de pouvoir ſur lui.
Car de ce qu'il eſt mort, il eſt mort pour une fois au péché; mais de ce quil eſt vivant, il eſt vivant à Dieu.
Vous auſſi conſiderez-vous de même comme étant morts au péché, mais vivans à Dieu, en Jéſus Chriſt, notre Seigneur. Rom. VI. 9-11.

CHRIST eſt reſſuſcité des morts, et il eſt devenu les prémices de ceux qui dorment.
Car puiſque la mort eſt par un ſeul homme, la réſurrection des morts eſt auſſi par un ſeul homme.
Car comme tous meurent en Adam, de même auſſi tous ſont vivifiés en Jéſus Chriſt. 1 Cor. XV. 20-22.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui par Jéſus Chriſt, ton Fils unique, as vaincu la mort, et nous as ouvert la porte de la vie éternelle, fais-nous reſſuſciter en lui, en nouveauté de vie. Et comme par ta grâce prévenante tu nous inſpires de bons deſirs, fais auſſi que par un continuel ſecours de cette même grâce, nous puiſſions les mettre en effet, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur, qui vit et qui régne avec toi, et avec le Saint Eſprit, un ſeul Dieu béni éternellement. *Amen.*

L'Epitre, Col. III. 1.

SI donc vous êtes reſſuſcités avec Chriſt, recherchez les choſes qui ſont au Ciel, où Jéſus Chriſt eſt aſſis à la droite de Dieu. Ne priſez que les choſes céleſtes et non point les choſes terreſtres. Car vous êtes morts, et votre vie eſt cachée, avec Jéſus Chriſt, en Dieu. Quand Jéſus Chriſt, qui eſt votre vie, paroîtra, vous paroitrez auſſi avec lui dans la gloire. Mortifiez donc vos membres qui ſont ſur la terre; la concupiſcence, la ſouillure, les affections déréglées, les mauvais deſirs, et l'avarice, qui eſt une idolâtrie. C'eſt pour cela que la colère de Dieu éclate ſur les enfans de rebellion; et vous vous êtes ſouillés de ces crimes autrefois, quand vous viviez au milieu d'eux.

L'Evangile, Jean XX. 1.

LE premier jour de la ſemaine, Marie Magdelaine alla le matin au ſépulcre, comme il faiſoit encore obſcur: et elle vit que la pierre en étoit ôtée. Elle courut donc trouver Simon Pierre, et l'autre diſciple que Jéſus aimoit, et elle leur dit: on a enlevé le Seigneur du ſépulcre; mais nous ne ſavons point où on l'a mis. Alors Pierre partit avec l'autre diſciple, et ils s'en allérent au ſépulcre; et ils couroient tous deux enſemble, mais l'autre diſciple couroit plus vite que Pierre, et arriva le premier au ſépulcre; et s'étant baiſſé, il vit bien les linges à terre, mais il n'entra point. Alors Simon Pierre, qui le ſuivoit, arriva, entra dans le ſépulcre, et vit les linges à terre; et le ſuaire qui avait été ſur la tête de Jéſus, qui n'étoit point avec les linges, mais enveloppé dans un lieu à part. Alors l'autre diſciple, qui étoit arrivé le premier au ſépulcre, y entra auſſi, et il vit et crut; car ils ne comprenoient pas encore l'Ecriture, qui diſoit qu'il devoit reſſuſciter des morts. Et les diſciples s'en retournérent chez eux.

Le Lundi de la ſemaine de Pâque.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui par Jéſus Chriſt ton Fils unique, as vaincu la mort, et nous as ouvert la porte de la vie éternelle, fais-nous reſſuſciter en lui en

nouveauté de vie. Et comme par ta grâce prévenante tu nous inſpires de bons deſirs, fais auſſi que, par un continuel ſecours de cette même grâce, nous puiſſions les mettre en effet, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur, qui vit et qui régne avec toi, et avec le Saint Eſprit, un ſeul Dieu béni éternellement. *Amen.*

L'Epitre, Act. X. 34.

PIERRE, prenant la parole, dit: en vérité je reconnois que Dieu n'a point d'égard à l'apparence des perſonnes, mais qu'en toute nation, celui qui le craint, et qui s'adonne à la juſtice, lui eſt agréable. C'eſt ce qu'il a envoyé ſignifier aux enfans d'Iſraël, en annonçant la paix par Jéſus Chriſt, qui eſt le Seigneur de tous. Vous ſavez ce qui eſt arrivé dans toute la Judée, en commençant par la Galilée, après le Baptême que Jean à prêché: vous ſavez comment Dieu a révêtu du Saint Eſprit et de force Jéſus le Nazaréen, qui a paſſé de lieu en lieu, en faiſant du bien, et guériſſant tous ceux qui étoient oppreſſés du Diable; car Dieu etoit avec lui. Et nous ſommes témoins de toutes les choſes qu'il a faites, tant au pays des Juifs, qu'à Jéruſalem; et comment ils l'ont fait mourir ſur une croix. Mais Dieu l'a reſſuſcité, le troiſième jour, et l'a manifeſté, non à tout le peuple, mais aux témoins auparavant déſignés par Dieu; à nous, dis-je, qui avons mangé et bu avec lui, après qu'il a été reſſuſcité des morts: et il nous a commandé de prêcher au peuple, et d'atteſter qu'il eſt celui que Dieu a deſtiné pour être le Juge des vivans et des morts. Tous les Prophètes lui rendent témoignage, que quiconque croira en lui, recevra la rémiſſion de ſes péchés par ſon nom.

L'Evangile, Luc. XXIV. 13.

DEUX de ſes diſciples étoient ce jour-là en chemin, pour aller à une bourgade, nommée Emmaüs, qui étoit éloignée de Jéruſalem d'environ ſoixante ſtades; et ils s'entretenoient enſemble de tout ce qui étoit arrivé. Et comme ils parloient et conféroient entr'eux, Jéſus lui-même, s'étant approché, ſe mit à marcher avec eux; mais leurs yeux étoient retenus, afin qu'ils ne le puſſent

reconnoitre; et il leur dit: quels ſont ces diſcours que vous tenez entre vous, en marchant, et pourquoi êtes vous triſtes? Et l'un d'eux, nommé Cléopas, lui répondit: es-tu tellement étranger en Jéruſalem que tu ne ſaches point, ce qui s'y eſt paſſé, ces jours-ci? Quoi donc? leur demanda-t-il? Ils répondirent: c'eſt touchant Jéſus le Nazaréen, qui a été homme Prophète, puiſſant en œuvres et en paroles, devant Dieu, et devant tout le peuple; et comment les principaux Sacrificateurs, et nos Gouverneurs l'ont livré pour être condamné à mort, et l'ont crucifié. Or nous eſpérions que ce feroit lui qui délivreroit Iſraël; mais avec tout cela c'eſt aujourd'hui le troiſième jour que ces choſes ſont arrivées. Toutefois quelques unes de nos femmes nous ont fort étonnés; car elles ont été de grand matin au ſépulcre, et n'ayant point trouvé ſon corps, elles ſont revenues, en diſant que des Anges leur avoient apparu et leur avoient dit, qu'il eſt vivant. Et quelques uns des nôtres ſont allés au ſépulcre, et l'ont trouvé ainſi que les femmes avoient dit: mais pour lui, ils ne l'ont point vu. Alors il leur dit: ô inſenſés, gens d'un cœur lent à croire toutes les choſes que les Prophètes ont annoncées! Ne falloit-il pas que le Chriſt ſouffrît ces choſes, pour entrer en ſa gloire? Puis commençant par Moïſe, et continuant par tous les Prophètes, il leur expliquoit dans toutes les Ecritures les choſes qui le regardoient. Et comme ils furent près de la bourgade où ils alloient, il faiſoit ſemblant d'aller plus loin. Mais ils le forcérent, en diſant: reſte avec nous; car le ſoir approche, et le jour eſt déjà avancé. Il entra donc pour reſter avec eux. Et comme il étoit à table avec eux, il prit le pain, et rendit grâces; et l'ayant rompu, il le leur diſtribua. Alors leurs yeux furent ouverts, et ils le connurent; mais il diſparut de devant eux. Et ils dirent entr'eux: notre cœur ne brûloit-il pas audedans de nous, lorſqu'il nous parloit en chemin, et qu'il nous expliquoit les Ecritures? Et ſe levant dans ce moment, il s'en retournérent à Jéruſalem, où ils trouvérent les onze aſſemblés, et ceux qui étoient avec eux, qui diſoient: le Seigneur eſt véritablement reſſuſcité, et

il a apparu à Simon. Et ceux-ci aussi racontérent les choses qui leur étoient arrivées en chemin; et comment il avoit été reconnu d'eux, en rompant le pain.

Le Mardi de la semaine de Pâque.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui, par Jésus Christ ton Fils unique, as vaincu la mort, et nous as ouvert la porte de la vie éternelle, fais-nous ressusciter en lui, en nouveauté de vie; Et comme par ta grâce prévenante, tu nous inspires de bons desirs, fais aussi que par un continuel secours de cette même grâce, nous puissions les mettre en effet; par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et qui régne avec toi, et avec le Saint Esprit, un seul Dieu béni éternellement. *Amen.*

L'Epitre, Act. XIII. 26.

HOMMES Frères, enfans de la race d'Abraham, et ceux d'entre vous qui craignent Dieu, c'est à vous que la parole de ce salut a été envoyée. Car les habitans de Jérusalem et leur Gouverneurs, ne l'ayant point connu, ont, même en le condamnant, accompli les paroles des Prophètes, qui se lisent chaque Sabbat. Et quoiqu'ils ne trouvassent rien en lui qui fût digne de mort, ils priérent Pilate de le faire mourir. Et aprés qu'ils eurent accompli toutes les choses, qui avoient été écrites de lui, on le descendit de la croix, et on le mit dans un sépulcre. Mais Dieu l'a ressuscité des morts. Et il a été vu durant plusieurs jours par ceux, qui étoient allés avec lui de Gallilée à Jérusalem, qui sont ses témoins devant le peuple. Et nous vous annonçons quant à la promesse qui a été faite à nos pères, que Dieu l'a accomplie envers nous qui sommes leurs enfans, par la résurrection de Jésus, selon qu'il est écrit au pseaume second; tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui. Et pour montrer qu'il la ressuscité des morts, pour ne devoir plus retourner au sépulcre, il a dit; je vous tiendrai fidellement les promesses que j'ai faites à David. C'est pourquoi il dit aussi dans un autre endroit: tu ne permettras point que ton Saint éprouve la corruption. Car certes David, après avoir servi en son temps aux desseins

de Dieu, s'eſt endormi, et a été mis avec ſes pères, et a éprouvé la corruption. Mais celui, que Dieu a reſſuſcité, n'a point éprouvé de corruption. Sachez donc, hommes frères, que c'eſt par lui que vous eſt annoncée *la* rémiſſion des péchés ; et que de tout ce dont vous n'avez pu être juſtifiés par la Loi de Moïſe, quiconque croit eſt juſtifié par lui. Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui eſt dit dans les Prophétes : Conſidérez bien ceci, vous qui mépriſez mes paroles, ſoyez ſurpris et diſparoiſſez ; car je m'en vais faire une œuvre en votre temps, une œuvre que vous ne croirez point, ſi quelqu'un vous la raconte.

L'Evangile, Luc. XXIV. 36.

JESUS ſe préſenta lui-même au milieu d'eux, et leur dit : que la paix ſoit avec vous. Mais eux, tout troublés et épouvantés, croyoient voir un Eſprit. Et il leur dit : pourquoi vous troublez-vous, et pourquoi ces penſées s'élèvent-elles dans vos cœurs ? Voyez mes mains et mes pieds, car c'eſt moi-même ; touchez-moi, et me conſidérez : car un Eſprit n'a ni chair, ni os, comme vous voyez que j'ai. Et en diſant cela, il leur montra ſes mains et ſes pieds. Mais comme encore de joie ils ne croyoient point, et qu'ils s'étonnoient, il leur dit : avez-vous ici quelque choſe à manger ? Et ils lui préſentérent un morceau de poiſſon rôti, et un rayon de miel. Et l'ayant pris, il en mangea devant eux. Puis il leur dit : quand j'étois encore avec vous, je vous diſois, qu'il falloit que toutes les choſes qui ſont écrites de moi dans la Loi de Moïſe, dans les Prophètes, et dans les Pſeaumes, fuſſent accomplies. Alors il leur ouvrit l'entendement, pour comprendre les Ecritures. Et il leur dit : il eſt ainſi écrit, et ainſi il falloit que le Chriſt ſouffrît, et qu'il reſſuſcitât des morts, le troiſième jour ; et qu'on prêchât en ſon Nom la repentance, et la rémiſſion des péchés parmi toutes les Nations, en commençant par Jéruſalem. Et vous êtes témoins de ces choſes.

Le Premier Dimanche après Pâque.

La Collecte.

O DIEU et Père Céleſte, qui as voulu que ton Fils bien-aimé mourût pour nos offenſes, et qu'il

reſſuſcitât pour notre juſtification, fais, par ta grâce, que nous renoncions à tout levain de malice et de méchanceté, pour te ſervir conſtamment, en ſincérité et en pureté de vie, par les mérites de Jéſus Chriſt, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Jean. V. 4.

TOUT ce qui eſt né de Dieu eſt victorieux du monde; et ce qui nous fait remporter la victoire ſur le monde, c'eſt notre foi. Qui eſt celui qui triomphe du monde, ſinon celui qui croit que Jéſus eſt le Fils de Dieu? C'eſt ce Jéſus, qui eſt venu avec l'eau et avec le ſang; non avec l'eau ſeulement, mais avec l'eau et le ſang; et c'eſt l'Eſprit qui l'atteſte: or l'Eſprit eſt la vérité. Car il y en a trois dans le Ciel qui rendent témoignage; le Père, la Parole, et le Saint-Eſprit; et ces trois-là ne ſont qu'un. Il y en a auſſi trois qui rendent témoignage ſur la Terre: l'Eſprit, l'eau et le ſang, et ces trois-là ſe rapportent à un. Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu eſt plus grand: or tel eſt le témoignage que Dieu a rendu de ſon Fils. Celui, qui croit au Fils de Dieu, a au dedans de lui-même le témoignage de Dieu; mais celui, qui ne croit point Dieu, le fait menteur; car il n'a point cru au témoignage que Dieu nous a rendu de ſon Fils. Or le témoignage eſt, que Dieu nous a donné la vie éternelle; et cette vie eſt en ſon Fils. Celui, qui a le Fils, a la vie, celui, qui n'a point le Fils de Dieu, n'a point la vie.

L'Evangile, Jean XX. 19.

SUR le ſoir du même jour, qui étoit le premier de la ſemaine, et les portes du lieu où les diſciples étoient aſſemblés, à cauſe de la crainte qu'ils avoient des Juifs, étant fermées, Jéſus parut au milieu d'eux, et leur dit: la paix ſoit avec vous. Et quand il leur eut dit cela, il leur montra ſes mains et ſon côté. Et les diſciples eurent une grande joie, de voir le Seigneur. Et Jéſus leur dit encore: la paix ſoit avec vous; je vous envoye, comme mon Père m'a envoyé. Après ces paroles, il ſouffla ſur eux, et leur dit: recevez le Saint-Eſprit. Les

péchés ſeront remis à ceux à qui vous les remettrez, et retenus à ceux à qui vous les retiendrez.

Le ſecond Dimanche après Pâque.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui nous as donné ton Fils unique en ſacrifice pour le péché, et en exemple d'une ſainte vie, fais-nous la grâce que nous recevions avec une parfaite reconnoiſſance, un ſi ineſtimable bienfait, et que nous puiſſions conſtamment marcher ſur ſes traces, par le même Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Pierre II. 19.

C'EST une choſe agréable à Dieu, ſi pour l'amour de lui, vous ſouffrez avec patience, d'injuſtes afflictions. En effet, quel honneur vous ſera-ce, ſi recevant des châtimens, pour avoir mal fait, vous les ſouffrez patiemment? mais ſi en faiſant bien, vous êtes pourtant affligés, et que vous ſouffriez patiemment, voilà où Dieu prend plaiſir. Car auſſi vous êtes appelés à cela, puiſque Jéſus Chriſt a ſouffert pour nous, nous laiſſant un exemple, afin que vous ſuiviez ſes traces; lui qui n'a point commis de péché, et dans la bouche duquel il ne s'eſt jamais trouvé de fraude; lorſqu'on lui diſoit des injures, il ne répondoit point par des injures; quand on le maltraitoit, il ne faiſoit point de menaces, mais ſe remettoit à celui qui juge juſtement. Il a porté nos péchés en ſon corps ſur la croix, afin qu'étant morts au péché nous vivions à la juſtice. C'eſt par ſes plaies que vous avez été guéris. Car vous étiez comme des brebis errantes; mais maintenant vous êtes revenus à votre Paſteur à l'Evêque de vos âmes.

L'Evangile, Jean X. 11.

JESUS dit: je ſuis le bon Paſteur; le bon Paſteur donne ſa vie pour ſes brebis; mais le mercenaire, et celui qui n'eſt point le Paſteur, à qui les brebis n'appartiennent point, voyant venir le loup, abandonne les brebis, et s'enfuit; et le loup les ravit et les diſperſe. Or le mercenaire s'enfuit, parce qu'il eſt mercenaire, et qu'il ne ſe ſoucie point des brebis. Je ſuis le bon

Pasteur, et je connois mes brebis, et mes brebis me connoissent. Comme mon Père me connoît, je connois aussi mon Père, et je donne ma vie pour mes brebis. J'ai encore d'autres brebis, qui ne sont pas de cette bergerie; il faut que je les amène, et elles entendront ma voix; et il n'y aura qu'un troupeau et un Pasteur.

Le troisième Dimanche après Pâque.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui montres la lumière de ta vérité à ceux qui sont dans les ténèbres de l'erreur, afin qu'ils rentrent dans les voies de la justice; fais la grâce à tous ceux qui sont dans la société de l'Eglise de ton Fils, de vivre conformément à la profession qu'ils font d'être Chrétiens, et d'éviter tout ce qui est contraire à leur sainte vocation, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Pierre II. 11.

MES bien-aimés, je vous exhorte, comme étrangers et voyageurs en ce monde, à vous abstenir des desirs charnels, qui font la guerre à l'âme. Comportez vous d'une manière honnête avec les Gentils: afin qu'au lieu qu'ils médisent de vous comme si vous étiez des malfaicteurs, ils glorifient Dieu, au jour de sa visitation, pour les bonnes-œuvres qu'ils vous auront vu faire. Soumettez-vous donc à toutes sortes de pouvoirs, pour l'amour de Dieu: soit au Roi, comme à celui qui est par dessus les autres: soit aux Gouverneurs, comme à ceux qui sont envoyés par lui pour punir ceux qui font mal, et récompenser ceux qui font bien. Car la volonté de Dieu est, que par votre bonne conduite, vous fermiez la bouche à l'ignorance des hommes insensés; vous êtes libres, non pas pour faire servir votre liberté de voile à votre malice, mais pour agir en serviteurs de Dieu. Portez honneur à tous. Aimez vos frères. Craignez Dieu. Honorez le Roi.

L'Evangile, Jean XVI. 16.

JESUS dit à ses disciples: dans peu de temps vous ne me verrez plus, et peu de temps après, vous me

reverrez; car je m'en vais à mon Père. Et quelques uns de ses disciples dirent entr'eux; que veut-il nous dire par là? dans peu de temps vous ne me verrez plus, et peu de tems après, vous me reverrez; car je m'en vais à mon Père. Ils disoient donc, que dit-il là, dans peu de temps? Nous ne savons ce qu'il veut dire. Et Jésus, connoissant qu'ils vouloient l'interroger, leur dit: vous demandez entre vous ce que j'ai voulu dire, par ces paroles, dans un peu de temps vous ne me verrez plus, et peu de temps après, vous me reverrez. En vérité, en vérité, je vous dis, que vous pleurerez et que vous gémirez tandis que le monde se réjouira: vous serez, dis-je, affligés; mais votre affliction sera changée en joye. Quand la femme enfante, elle sent des douleurs, parce que son terme est venu; mais après qu'elle a mis au monde un fils, elle ne se souvient plus de ses douleurs, à cause de la joye qu'elle a de ce qu'un homme est venu au monde. Vous avez maintenant de la tristesse; mais je vous reverrai, et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ôtera votre joye.

Le quatrième Dimanche après Pâque.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui seul peux réprimer les volontés et les affections déréglées des pécheurs, fais la grâce à ton peuple d'aimer ce que tu commandes, et de désirer ce que tu promets; afin que, parmi les diverses vicissitudes de ce monde, nos cœurs s'attachent où se trouve le véritable bonheur, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Jaq. I. 17.

TOUTE bonne donation, et tout don parfait vient d'enhaut, et descend du Père des lumières, qui n'est sujet à aucun changement. Il nous a, de sa propre volonté, engendrés par la parole de la vérité, afin que nous fussions comme des prémices de ses créatures. Ainsi, mes frères bien-aimés, que tout homme soit prompt à écouter, tardif à parler, et lent à la colère; car la colère de l'homme n'accomplit point la justice de

Dieu. C'est pourquoi, rejettant toute ordure et toute superfluïté du péché, recevez avec douceur la parole plantée en vous, et qui peut sauver vos âmes.

L'Evangile, Jean XVI. 5.

JESUS dit à ses disciples: je m'en vais à celui qui m'a envoyé; et aucun de vous ne me demande, où vas-tu? Mais parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre cœur. Toutefois je vous dis la vérité: il vous est utile que je m'en aille; car si je ne m'en vais, le Consolateur ne viendra point à vous: mais si je m'en vais, je vous l'enverrai. Et quand il sera venu, il convaincra le monde de péché, de justice, et de jugement: de péché, parce-qu'il ne croit point en moi: de justice, parce que je m'en vais à mon Père, et que vous ne me verrez plus: de jugement, parce que le Prince de ce monde est déjà jug . J'ai à vous dire encore plusieurs choses, mais vous ne les pouvez point porter maintenant. Mais quand l'Esprit de vérite sera venu, il vous conduira en toute vérité; car il ne parlera point de soi-même, mais il dira tout ce qu'il aura ouï, et il vous annoncera les choses à venir. Celui-là me glorifiera; car il recevra de ce qui est à moi, et il vous l'annoncera. Tout ce que mon Père a est à moi; c'est pourquoi j'ai dit, qu'il recevra de ce qui est à moi, et qu'il vous l'annoncera.

Le cinquième Dimanche après Pâque.

La Collecte.

O DIEU, de qui descend tout don parfait, fais nous la grâce que, par tes saintes inspirations, nous ayons toujours de bonnes pensées; et que, sous ta direction, nous puissions les mettre en effet, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Jaq. I. 22.

METTEZ la parole en pratique, et ne l'écoutez pas seulement, en vous trompant vous-mêmes par de vains discours. Car si quelqu'un écoute la parole, et ne la met point en pratique, il est semblable à un homme qui considére dans un miroir sa face naturelle,

et qui après s'être regardé, s'en va, et aussi-tôt oublie quel il étoit. Mais celui qui regarde la Loi parfaite, qui est la Loi de la liberté, et qui s'y attache, sans l'oublier aussi-tôt, mais la mettant en pratique, celui-là sera heureux dans ce qu'il aura fait. Si quelqu'un entre vous pense être religieux, et qu'il ne mette pas un frein à sa langue, mais qu'il séduise son propre cœur, la religion d'un tel homme est vaine. La religion pure et sans tache envers notre Dieu et notre Père, est de visiter les orphelins et les veuves dans leurs tribulations, et de se préserver de la corruption de ce monde.

L'Evangile, Jean XVI. 23.

EN vérité, en vérité, je vous dis que toutes les choses, que vous demanderez au Père, en mon nom, il vous les donnera. Jusqu'à-présent vous n'avez rien demandé en mon nom; demandez, et vous recevrez, afin que votre joye soit parfaite. Je vous ai dit des choses par des similitudes; mais l'heure vient que je ne vous parlerai plus par des paraboles, mais que je vous parlerai clairement de mon Père. En ce tems-là vous demanderez, en mon nom, et je ne vous dis pas que je prierai mon Père pour vous; car mon Père lui-même vous aime; parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis issu de Dieu. Je suis issu de mon Père, et suis venu au monde; maintenant, je laisse le monde, et je m'en vais à mon Père. Ses disciples lui dirent: maintenant tu parles clairement et tu ne te sers plus de paraboles. Maintenant nous voyons que tu sais tout, et que tu n'as pas besoin que personne t'interroge: par cela nous croyons que tu es issu de Dieu. Jésus leur répondit: croyez-vous maintenant? Voici l'heure qui vient, et elle est déjà venue, que vous serez dispersés chacun de votre côté, et vous me laisserez seul; mais je ne suis point seul, car mon Père est avec moi. Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi. Vous aurez bien à souffrir dans le monde; mais ayez bon courage, j'aî vaincu le monde.

Le Jour de l'Ascension.

La Collecte.

FAIS-nous la grâce, O Dieu tout-puissant, que comme nous croyons que ton Fils unique Jésus Christ notre Seigneur, est monté aux Cieux, nous y montions aussi de cœur et de pensée, pour habiter continuellement avec lui, qui vit et qui régne avec toi, et avec le Saint Esprit, un seul Dieu béni eternellement. *Amen.*

L'Epitre, Act. I. 1.

J'AI écrit le premier livre, O Théophile, de toutes les choses que Jésus a faites et enseignées, jusqu'au jour qu'il fut reçu au ciel, après avoir donné par le Saint Esprit ses ordres aux Apôtres, qu'il avoit élus. Après avoir souffert, il se présenta à eux vivant, avec plusieurs preuves assurées, leur apparut durant quarante jours, et conversa avec eux des choses qui regardent le Royaume de Dieu. Et les ayant assemblés, il leur commanda de ne point partir de Jérusalem, mais d'y attendre l'effet de la promesse du Père, laquelle, dit-il, vous avez ouïe de moi. Car Jean a baptisé d'eau; mais vous serez baptisés du Saint Esprit, dans peu de jours. Quand donc ils furent assemblés, ils l'interrogérent, disant: Seigneur, sera-ce alors que tu rendras le Royaume à Israël? Mais il leur dit: ce n'est point à vous de connoître les temps ou les saisons, que le Père à réservées en sa propre puissance. Mais vous recevrez la vertu du Saint Esprit, qui viendra sur vous; et vous me rendrez témoignage, tant á Jérusalem qu'en toute la Judée, et dans la Samarie, et jusqu'au bout de la Terre. Et quand il eut dit ces choses, il s'éleva en leur présence, et une nuée, le soutenant, le déroba à leurs yeux. Et comme ils le regardoient monter au ciel, deux hommes, en vêtemens blancs, se présentérent devant eux, et leur dirent: hommes Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au Ciel? Ce Jésus, qui du milieu de vous s'est élevé au Ciel, en descendra comme vous l'avez vu monter.

L'Evangile, Marc XVI. 14.

JESUS se montra aux onze, pendant qu'ils étoient à table, et il leur reprocha leur incrédulité et leur du-

reté de cœur, en ce qu'ils n'avoient point cru ceux qui l'avoient vu reſſuſcité. Et il leur dit: allez par tout le monde, et prêchez l'Evangile, à toute créature. Celui, qui aura cru, et qui aura été baptiſé, ſera ſauvé; mais celui, qui n'aura point cru, ſera condamnés. Et voici les ſignes qui accompagneront ceux qui auront cru: ils chaſſeront les Diables en mon nom: ils parleront de nouvelles langues: ils chaſſeront les ſerpens; et quand ils auront bu quelque breuvage mortel, il ne leur nuira point: ils poſeront les mains ſur les malades, et ils ſe porteront bien. Or le Seigneur, après leur avoir parlé, fut enlevé au Ciel, et s'aſſit à la droite de Dieu. Pour eux ils allérent prêcher par-tout; et le Seigneur étoit avec eux, et confirmoit la parole par des prodiges qui l'accompagnoient.

Le Dimanche après l'Aſcenſion.

La Collecte.

O DIEU, Roi de gloire, qui as élevé, en grand triomphe, Jéſus Chriſt, ton Fils unique, dans ton Royaume céleſte, nous te ſupplions de ne pas nous laiſſer ſans conſolation, mais de nous envoyer ton Saint Eſprit, qui nous conſole, et nous élève au lieu où notre Sauveur Jéſus Chriſt eſt allé, avant nous; et où il vit et régne avec toi, et avec le Saint Eſprit, un ſeul Dieu béni éternellement. *Amen.*

L'Epitre, 1 Pierre IV. 7.

LA fin de toutes choſes eſt proche. Soyez donc ſobres et vigilans à prier. Mais ſur-tout ayez entre vous une ardente charité; car la charité couvrira une multitude de péchés. Soyez hoſpitaliers, les uns envers les autres, ſans murmurer. Que chacun, ſelon le don qu'il a reçu, l'employe pour le ſervice des autres, comme bons diſpenſateurs des différentes grâces de Dieu. Si quelqu'un parle, qu'il parle, comme annonçant les paroles de Dieu: ſi quelqu'un adminiſtre, qu'il adminiſtre, comme par la puiſſance que Dieu lui a donnée; afin qu'en toutes choſes Dieu ſoit glorifié par Jéſus Chriſt, auquel appartient la gloire et l'empire aux ſiècles des ſiècles. *Amen.*

L'Evangile, Jean XV. 26. et Jean XVI. 1.

QUAND le Confolateur fera venu, cet Efprit de vérité que je vous enverrai de la part de mon Père, et qui procède de lui, celui-là rendra témoignage de moi. Et vous auffi en rendrez témoignage; car vous êtes, dès le commencement, avec moi. Je vous ai dit ces chofes, afin que vous ne foyez point fcandalifés. Ils vous chafferont des Synagogues: même le tems vient, que quiconque vous fera mourir croira rendre fervice à Dieu. Et ils vous feront ces chofes, parcequ'ils n'ont connu ni mon Père, ni moi. Mais je vous ai dit ces chofes, afin que, quand l'heure fera venue, il vous fouvienne que je vous les ai dites.

Le Jour de la Pentecôte.

La Collecte.

O DIEU, qui, dans un jour pareil à celui-ci, éclairas ton peuple fidelle par l'envoi et par la lumière de ton Saint Efprit, fais-nous la grâce que, par ce même Efprit, nous puiffions juger fainement de toutes chofes, et nous réjouir toujours dans le fentiment de tes confolations, par Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Act. II. 1.

LE jour de la Pentecôte etant venu, comme ils étoient tous d'un commun accord en un même lieu, on entendit tout-à-coup un bruit venant du Ciel, femblable au bruit d'un vent qui fouffle avec véhémence; et il remplit toute la maifon, où ils étoient affis. Ils virent paroître comme differentes langues de feu, qui fe poférent fur chacun d'eux. Et ils furent tous remplis du Saint Efprit, et commencérent à parler des langues étrangéres, felon que l'Efprit les faifoit parler. Or il y avoit à Jérufalem des Juifs, qui y féjournoient, hommes, dévots de toute nation qui eft fous le Ciel. Et ce bruit, s'étant répandu, il s'en affembla un grand nombre qui furent tout interdits de ce que chacun entendoit parler les difciples en fa propre langue. ils en étoient tout furpris, et s'en étonnoient, fe difant les uns aux autres: tous ceux-ci, qui parlent, ne font-ils pas Galiléens? Comment donc les entendons nous parler la langue du

pays où nous sommes nés ? Parthes, Médes, Elamites, et nous qui habitons, les uns dans la Mésopotamie, les autres en Judée et en Cappadoce, au pays de Pont et en Asie, en Phrygie, en Pamphylie, en Egypte, et dans les quartiers de la Libye qui est près de Cyréne, et nous qui demeurons à Rome ; tant Juifs que Prosélytes, Crétois et Arabes, nous les entendons publier, chacun dans notre langue, les choses magnifiques de Dieu.

L'Evangile, Jean XIV. 15.

JESUS dit à ses disciples : si vous m'aimez, gardez mes commandemens, et je prierai mon Père, et il vous donnera un autre Consolateur, pour demeurer avec vous éternellement : c'est l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir ; parce qu'il ne le voit point, et qu'il ne le connoit point ; mais vous le connoissez, car il demeure avec vous, et il sera en vous. Je ne vous laisserai point orphelins ; je viendrai vers vous. Encore un peu de temps, et le monde ne me verra plus, mais vous me verrez : et parce que je vis, vous vivrez aussi. En ce jour-là, vous connoîtrez que je suis en mon Père, et vous en moi, et moi en vous. Celui qui a mes commandemens, et qui les garde, c'est celui qui m'aime ; et celui qui m'aime, sera aimé de mon Père, et je l'aimerai, et me découvrirai à lui. Judas (non pas l'Iscariot) lui dit : Seigneur, d'où vient que tu te découvriras à nous, et non pas au monde ? Jésus lui répondit, et lui dit : si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui, et ferons notre demeure en lui. Celui, qui ne m'aime point, ne garde point mes paroles ; et la parole que vous entendez, n'est point ma parole, mais c'est la parole du Père qui m'a envoyé. Je vous ai dit ces choses, pendant que je demeurois avec vous ; mais le Consolateur, qui est le Saint Esprit, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous rapellera toutes les choses que je vous ai dites. Je vous laisse la paix ; je vous donne ma paix ; je ne vous la donne point, comme le monde la donne. Que votre

cœur ne ſoit point troublé, et craintif. Vous avez e tendu que je vous ai dit : je m'en vais, et je reviens vous. Si vous m'aimiez, vous vous rejouiriez de que j'ai dit : je m'en vais à mon Père ; car mon Pè eſt plus grand que moi. Je vous le dis maintenan avant que la choſe arrive, afin que quand elle arriver vous croyiez. Je ne parlerai plus guères avec vou car le Prince de ce monde vient, mais il n'a aucun dro ſur moi. Mais afin que le monde connoiſſe que j'aim mon Père, je fais comme mon Père m'a commandé.

Le Lundi de la Semaine de la Pentecôte.

La Collecte.

O DIEU, qui, dans un jour pareil à celui-ci, écla ras ton peuple fidelle par l'envoi et par la lumièr de ton Saint Eſprit, fais nous la grâce que, par c même Eſprit, nous puiſſions juger ſainement de toute choſes, et nous réjouir toujours dans le ſentiment de te conſolations, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen*

L'Epitre, Act. X. 34.

ALORS Pierre, prenant la parole, dit : en vérit je reconnois que Dieu n'a point d'égard à l'appa rence des perſonnes ; mais qu'en toute nation, celui q le craint, et qui s'adonne à la juſtice, lui eſt agréabl C'eſt ce qu'il a envoyé ſignifier aux enfans d'Iſraël, e annonçant la paix par Jéſus Chriſt, qui eſt le Seigneu de tous. Vous ſavez ce qui eſt arrivé dans toute la Judé en commençant par la Galilée, après le Baptême q Jean a prêché : vous ſavez comment Dieu a revêtu d Saint Eſprit et de force Jéſus le Nazaréen, qui a paſ de lieu en lieu, en faiſant du bien, et en guériſſant to ceux qui étoient oppreſſés du Diable ; car Dieu éto avec lui. Et nous ſommes témoins de toutes les choſ qu'il a faites, tant dans la Judée qu'à Jéruſalem ; comment ils l'ont fait mourir ſur une croix. Mais Die la reſſuſcité, le troiſième jour, et la manifeſté, non tout le peuple, mais au témoins auparavant déſignés p Dieu, à nous, dis-je, qui avons mangé et bu avec lu après qu'il a été reſſuſcité des morts. Et il nous a com mandé de prêcher au peuple, et d'atteſter qu'il eſt c

lui que Dieu a destiné, pour être le Juge des vivans et des morts. Tous les Prophètes lui rendent témoignage, que, quiconque croira en lui recevra la rémission de ses péchés, par son Nom. Comme Pierre parloit encore, le Saint Esprit descendit sur tous ceux, qui écoutoient la parole. Mais les Fidelles de la Circoncision qui étoient venus avec Pierre, s'étonnérent de ce que le don du Saint Esprit étoit aussi répandu sur les Gentils; car ils les entendoient parler diverses langues, et glorifier Dieu. Alors Pierre, prenant la parole, dit: qu'est-ce qui pourroit s'opposer a ce que ceux-ci, qui ont reçu comme nous le Saint Esprit, ne soient baptisés d'eau? Il commanda donc qu'ils fussent baptisés au nom du Seigneur. Alors ils le priérent de demeurer là, quelques jours.

L'Evangile, Jean III. 16.

DIEU a tant aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. Car Dieu n'a point envoyé son Fils au monde, pour condamner le monde, mais afin que le monde soit sauvé par lui. Celui, qui croit en lui, ne sera point condamné, mais celui, qui ne croit point, est déjà condamné, parce qu'il n'a point cru au nom du Fils unique de Dieu. Or c'est ici la condamnation, que la lumière est venue au monde, et que les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière; parce que leurs œuvres étoient mauvaises. Car quiconque s'adonne à des choses mauvaises, hait la lumière, et ne vient point à la lumière, de peur que ses œuvres ne soient reprises. Mais celui, qui s'adonne à la vérité, vient à la lumière, afin que ses œuvres soient publiques; parce qu'elles sont faites selon Dieu.

Le Mardi de la Semaine de la Pentecôte,

La Collecte.

O DIEU, qui, dans un jour pareil à celui-ci, éclairas ton peuple fidelle par l'envoi et par la lumière de ton Saint Esprit, fais-nous la grâce que, par ce même Esprit, nous puissions juger sainement de toutes choses,

et nous réjouir toujours dans le fentiment de tes confolations, par Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Act. VIII. 14.

QUAND les Apôtres, qui étoient à Jérufalem, eurent entendu que les Samaritains avoient reçu la parole de Dieu, ils leur envoyérent Pierre et Jean, qui, y étant defcendus, priérent pour eux, afin qu'ils reçuffent le Saint Efprit. Car il n'étoit encore defcendu fur aucun d'eux, mais feulement ils étoient baptifés au nom du Seigneur Jéfus. Puis ils leur impoférent les mains, et ils reçurent le Saint Efprit.

L'Evangile, Jean X. 1.

EN vérité, en vérité, je vous dis, que celui, qui n'entre point par la porte dans la bergerie, mais qui y entre par ailleurs, eft un larron et un voleur. Mais celui, qui entre par la porte, eft le pafteur des brebis. Le portier ouvre à celui-ci, et les brebis entendent fa voix; et il appelle fes propres brebis par leur nom, et les conduit dehors. Et quand il a mis fes brebis dehors, il va devant elles, et les brebis le fuivent, parce qu'elles connoiffent fa voix. Mais elles ne fuivront point un étranger; au-contraire elles le fuiront, parce qu'elles ne connoiffent point la voix des étrangers. Jéfus leur dit cette parabole, mais ils ne comprirent point ce qu'il leur difoit. Jéfus donc leur dit encore: en vérité, en vérité, je vous dis, que je fuis la porte des brebis. Tous ceux qui font venus avant moi, font des larrons et des voleurs; mais les brebis ne les ont point écoutés. Je fuis la porte: fi quelqu'un entre par moi, il fera fauvé; et il entrera, et fortira, et il trouvera de la pâture. Le larron ne vient que pour dérober, et pour tuer et détruire. Je fuis venu, afin qu'elles ayent la vie, et qu'elles l'ayent même en abondance.

Le Dimanche de la Trinité.

La Collecte.

DIEU tout-puiffant, et éternel, qui as fait la grâce à tes ferviteurs de reconnoître, par la confeffion d'une foi véritable, la gloire de l'éternelle Trinité, et

d'adorer l'Unité dans la puiſſance et dans la majeſté de l'Eſſence Divine; nous te ſupplions de nous affermir dans cette foi, et de nous préſerver pour jamais de toute adverſite, ó toi, qui vis et qui régnes à jamais un ſeul Dieu béni éternellement. *Amen.*

L'Epitre, Apoc. IV. 1.

APRES cela je vis une porte s'ouvrir dans le Ciel; et la premiére voix, qui m'avoit parlé avec autant d'éclat qu'une trompette me dit: monte ici, et je te montrerai les choſes qui doivent arriver à l'avenir. Et incontinent je fus ravi en eſprit; et je vis un trône dreſſé dans le Ciel, et quelqu'un aſſis ſur le trône. Et celui, qui y étoit aſſis, paroiſſoit ſemblable à une pierre de jaſpe et de ſardoine; et autour du trône paroiſſoit un arc-en-ciel, ſemblable à une émeraude. Et il y avoit autour du trône vingt-quatre ſiéges; et je vis ſur les ſiéges vingt-quatre vieillards aſſis, vêtus d'habillemens blancs, et ayant ſur leurs têtes des couronnes d'or. Du trône ſortoient des éclairs, des tonnerres, et des voix: et il y avoit devant le trône ſept lampes de feu ardentes, qui ſont les ſept Eſprits de Dieu. Et au devant du trône il y avoit une mer de verre, ſemblable à du cryſtal; et au milieu du trône, et à l'entour quatre animaux, pleins d'yeux devant et derriére. Le premier animal étoit ſemblable à un lion; le ſecond étoit ſemblable à un veau; le troiſième avoit le viſage d'un homme; et le quatrième étoit ſemblable à un aigle volant. Et les quatre animaux avoient, chacun ſix ailes; tout à l'entour et au-dedans ils étoient pleins d'yeux; et ils diſoient continuellement jour et nuit: Saint, Saint, Saint, eſt le Seigneur Dieu tout-puiſſant, QUI ETOIT, QUI EST, et QUI SERA. Or quand les animaux rendoient gloire, honneur, et action de grâce à celui qui étoit aſſis ſur le trône, à celui qui eſt vivant aux ſiècles des ſiècles, les vingt-quatre vieillards ſe proſternoient devant celui qui étoit aſſis ſur le trône, et adoroient celui qui eſt vivant aux ſiècles des ſiècles; et ils mettoient leurs couronnes au pied du trône, en diſant: Seigneur, tu es digne de recevoir gloire, honneur, et puiſſance: car tu as créé

toutes choses, et c'est par ta volonté qu'elles subsistent et qu'elles ont été créés.

L'Evangile, Jean III. 1.

IL y avoit un Pharisien, nommé Nicodéme, homme de distinction parmi les Juifs, qui vint la nuit trouver Jésus, et lui dit : maître, nous savons que tu es un Docteur venu de Dieu ; car personne ne peut faire les miracles que tu fais, si Dieu n'est avec lui. Jésus répondit, et lui dit : en vérité, en vérité, je te dis, si quelqu'un n'est né de nouveau, il ne peut point voir le royaume de Dieu. Nicodéme lui dit : comment peut naître un homme, quant il est vieux? peut-il rentrer dans le sein de sa mère, et naître une seconde fois? Jésus répondit, En vérité, en vérité, je te dis : si quelqu'un n'est né d'eau et d'Esprit, il ne peut point entrer dans le royaume de Dieu. Ce qui est né de la chair est chair ; ce qui est né de l'Esprit est esprit. Ne t'étonne pas de ce que je t'ai dit, qu'il faut que vous naissiez encore une fois. Le vent souffle où il veut, et tu en entends le bruit, mais tu ne sais d'où il vient, ni où il va : il en est ainsi de tout homme qui est né de l'Esprit. Nicodéme lui repartit : Comment cela se peut-il faire? Jésus lui répondit : Quoi ! tu es Docteur en Israël, et tu ne connois point ces choses ? En vérité, en vérité, je te dis : ce que nous savons nous le disons ; et ce que nous avons vu nous en rendons témoignage ; mais vous ne recevez point notre témoignage. Si je vous parle des choses terrestres, et que vous ne les croyiez point, comment croirez-vous, si je vous parle des choses célestes ? Car personne n'est monté au Ciel, que celui qui est descendu du Ciel. Et comme Moïse éleva le serpent au désert, il faut de même que le Fils de l'Homme soit élevé ; afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

Le premier Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O DIEU, qui es la force de tous ceux qui mettent leur confiance en toi, exauce nos prières par ta miséricorde. Et puisqu'à cause de la foiblesse de notre

nature, nous ne ſaurions faire aucun bien ſans toi, accorde-nous le ſecours de ta grâce; afin qu'obſervant tes ſaints commandemens, nos penſées et nos actions te ſoient agréables, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, I Jean IV. 7.

MES bien-aimés, aimons nous les uns les autres, car la charité eſt de Dieu; et quiconque aime eſt né de Dieu, et connoit Dieu. Celui, qui n'aime point, n'a point connu Dieu; car Dieu eſt amour. Dieu a manifeſté ſon amour envers nous, en envoyant ſon Fils unique au monde, afin que nous vivions par lui. Et cet amour conſiſte en ce que ce n'eſt pas nous qui avons aimé Dieu, mais que c'eſt Dieu qui nous a aimés le premier, et qui a envoyé ſon Fils pour être la victime de propitiation pour nos péchés. Mes bien-aimés, ſi Dieu nous a ainſi aimés, nous devons auſſi nous aimer les uns les autres. Perſonne n'a jamais vu Dieu: ſi nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et ſa charité eſt accomplie en nous. Nous connoiſſons que nous demeurons en lui, et lui en nous, parcequ'il nous a fait part de ſon Eſprit. Nous avons vu et atteſtons que le Père a envoyé le Fils, pour être le Sauveur du monde. Quiconque confeſſera que Jéſus eſt le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui en Dieu. Et nous avons connu et cru l'amour que Dieu a pour nous. Dieu eſt amour, et celui qui demeure dans l'amour, demeure en Dieu et Dieu en lui. Pour atteindre la perfection de cet amour, et afin que nous ayons confiance au jour du jugement, ſoyons tels en ce monde que Jéſus Chriſt y a été. Il n'y a point de crainte dans la charité, mais la parfaite charité bannit la crainte, car la crainte apporte de la peine: or, celui qui craint n'eſt pas parfait dans la charité. Nous l'aimons, parce qu'il nous a aimés le premier. Si quelqu'un dit: J'aime Dieu, et qu'il haïſſe ſon frère, il eſt menteur; car comment celui, qui n'aime point ſon frère, qu'il voit, peut-il aimer Dieu qu'il ne voit point? Et nous avons ce commandement de ſa part, que celui, qui aime Dieu, aime auſſi ſon frère.

L'Evangile, Luc. XVI. 19.

IL y avoit un homme riche, qui se vêtoit de pourpre et de fin lin, et qui tous les jours vivoit somptueusement. Il y avoit aussi un pauvre, nommé Lazare, couché à sa porte, tout couvert d'ulcères, et qui eût bien voulu être rassassié des miettes qui tomboient de la table du riche ; et même les chiens venoient lécher ses ulcères. Le pauvre vint à mourir, et fut porté par les Anges au sein d'Abraham : le riche mourut aussi, et fut enseveli. Et étant en Enfer, et élevant les yeux, comme il étoit dans les tourmens, il vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein. Il s'écria : Père Abraham, aye pitié de moi, et envoye Lazare, afin qu'il trempe dans l'eau le bout de son doigt, pour me rafraîchir la langue ; car je suis cruellement tourmenté dans ces flammes. Mais Abraham répondit : mon fils, souviens-toi que tu as reçu tes biens en ta vie, et que Lazare y a eu ses maux ; mais il est maintenant consolé, et tu es tourmenté. D'ailleurs il y a un grand abîme entre nous et vous : tellement que ceux, qui veulent passer d'ici vers vous, ne le peuvent, ni de là passer ici. Et il dit : je te prie donc, Père, de l'envoyer à la maison de mon père où j'ai encore cinq frères ; qu'il leur rende témoignage de l'état où je suis, de peur qu'ils ne viennent aussi dans ce lieu de tourment. Abraham lui répondit : ils ont Moïse et les Prophètes : qu'ils les écoutent. Mais il dit : non, Père Abraham ; mais si quelqu'un des morts va vers eux, ils se repentiront. Et Abraham lui dit : s'ils n'écoutent point Moïse et les Prophètes, ils ne seroient pas non plus persuadés, quand même quelqu'un des morts ressusciteroit.

Le second Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O SEIGNEUR, qui ne manques point de conduire et d'assister ceux, à qui tu as fait la grâce de t'aimer et de te craindre, garde-nous sous la puissante protection de ta Providence, et nous affermis pour jamais dans la crainte et dans l'amour de ton saint Nom, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Jean III. 13.

MES frères, ne vous étonnez point, si le monde vous hait. En ce que nous aimons nos frères, nous savons que nous sommes transférés de la mort à la vie: celui, qui n'aime point son frère, demeure en la mort. Quiconque hait son frère est meurtrier; et vous savez qu'aucun meurtrier n'a la vie éternelle résidente en lui. Voici le vrai caractère de la charité; c'est que Jésus Christ a donné sa vie pour nous: nous devons donc aussi donner notre vie pour nos frères. Or celui qui aura des biens de ce monde, et qui, voyant son frère dans la nécessité, lui fermera ses entrailles, comment est-ce que la charité de Dieu demeure en lui? Mes petits enfans, n'aimons pas de parole, ni de la langue mais par des effets et en vérité. Car c'est par là que nous connoissons que nous sommes enfans de la vérité, et nous assurons ainsi nos cœurs devant lui. Que si notre cœur nous condamne, certes Dieu est plus grand que notre cœur; et il connoît toutes choses. Mes bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne point, nous avons assurance en Dieu. Et quoique nous demandions, nous le recevons de lui; parce que nous gardons ses commandemens, et que nous faisons les choses qui lui sont agréables. Le commandement qu'il nous a fait est de croire au nom de son Fils Jésus Christ, et de nous aimer les uns les autres, comme il nous en a donné le commandement. Et celui, qui garde ses commandemens demeure en Jésus Christ, et Jésus Christ demeure en lui; et nous connoissons qu'il demeure en nous, par l'Esprit qu'il nous a donné.

L'Evangile, Luc XIV. 16.

JESUS dit: un homme fit un grand souper, et y convia beaucoup de gens. Et à l'heure du souper il envoya son serviteur, pour dire aux conviés: venez, car tout est déjà prêt. Mais il commencèrent tous unanimement à s'excuser. Le premier lui dit: j'ai acheté une terre, et il faut nécessairement que j'aille la voir; je te prie de m'excuser. Un autre dit: j'ai acheté cinq couples de bœufs, et je vais les éprouver: je te

prie, de m'excuser. Et un autre dit: j'ai pris une femme en mariage, ainſi je n'y puis aller. Le ſerviteur donc étant de retour, rapporta ces choſes à ſon maître. Alors le Père de famille, tout en colère, dit à ſon ſerviteur: va-t-en promptement dans les places et dans les rues de la ville, et amène ici les pauvres, les eſtropiés, les boiteux, et les aveugles. Puis le ſerviteur dit: maître j'ai fait ce que tu as commandé, et il y a encore de la place. Et le maître dit au ſerviteur: va dans les chemins et le long des haies; et ceux que tu trouveras, contrains-les d'entrer, afin que ma maiſon ſoit remplie. Car je vous dis qu'aucun de ces hommes, qui avoient été conviés, ne goûtera de mon ſouper.

Le troiſième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O SEIGNEUR, nous te ſupplions de nous exaucer par ta miſéricorde; et puiſque tu nous as donné une ardente affection de te prier, accorde-nous auſſi ton puiſſant ſecours pour nous conſoler, et nous défendre au milieu de toutes ſortes de dangers et de diſgraces, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Pierre V. 5.

AYEZ tous de la ſoumiſſion les uns pour les autres, et revêtez vous d'humilité; parce que Dieu réſiſte aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles. Humiliez-vous donc ſous la puiſſante main de Dieu, afin qu'il vous élève, quand il en ſera temps. Dépoſez toutes vos inquiétudes dans ſon ſein, car il a ſoin de vous. Soyez ſobres, et veillez; car le Diable, notre adverſaire, tourne autour de vous comme un lion rugiſſant, cherchant qui il pourra dévorer. Réſiſtez-lui donc, en demeurant fermes dans la foi, ſachant que les mêmes ſouffrances attendent vos frères, qui ſont dans le monde. Mais que le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés à ſa gloire éternelle en Jéſus Chriſt, après que vous aurez ſouffert un peu de temps, vous perfectionne, vous affermiſſe, vous fortifie, et vous établiſſe. A lui ſoit gloire et force, aux ſiècles des ſiècles. *Amen.*

L'Evangile, Luc. XV. 1.

OR tous les Publicains, et les pécheurs s'approchoient de lui pour l'entendre. Mais les Pharisiens et les Scribes murmuroient, disant : celui-ci recoit les pécheurs, et mange avec eux. Mais il leur proposa cette parabole, disant : qui est l'homme d'entre vous qui, ayant cent brebis, s'il en perd une, ne laisse les quatrevingt-dix-neuf au désert, et ne s'en aille après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée, et qui, l'ayant trouvée, ne la mette sur ses épaules, bien joyeux ; et étant de retour en sa maison, n'appelle ses amis et ses voisins, et ne leur dise : réjouïssez-vous avec moi, car j'ai trouvé ma brebis qui étoit perdue ? Je vous dis, qu'ainsi il y aura joie au Ciel pour un seul pécheur qui vient à se repentir, plus que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de repentance. Ou qui est la femme qui, ayant dix drachmes, si elle en perd une, n'allume la chandelle, et ne balaye la maison et ne la cherche diligemment, jusqu'à ce qu'elle l'ait trouvée ; et qui après l'avoir trouvée, n'appelle ses amies et ses voisines, en leur disant : réjouïssez-vous avec moi, car j'ai trouvé la drachme que j'avois perdue ? Ainsi je vous dis, qu'il y a de la joye parmi les Anges de Dieu pour un seul pécheur qui vient à se repentir.

Le quatrième Dimanche après la Trinité

La Collecte.

O DIEU, qui est le Protecteur de tous ceux qui mettent leur confiance en toi, sans lequel il n'y a rien de fort, ni de saint, augmente et multiplie tes miséricordes sur nous ; afin que, gouvernés par ta Providence, et conduits par ton Esprit, nous usions de telle sorte des biens de la vie présente, que nous ne perdions point les biens de l'éternité. Exauce-nous, O Père céleste, pour l'amour de Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. VIII. 18.

J'ESTIME que les souffrances du temps présent ne sont point à comparer à la gloire à venir, qui doit éclater en nous. Car le grand et ardent désir des créatures

ent, qu'elles attendent que les enfans de Dieu soient révélés; parce que les créatures sont sujettes à la vanité, non de leur volonté, mais à cause de celui qui les y a assujetties; elles l'attendent, dis-je, dans l'espérance qu'elles seront aussi délivrées de la servitude de la corruption, pour jouir de la liberté et de la gloire des enfans de Dieu. Car nous savons que jusqu'à cette heure, toutes les créatures soupirent, et gémissent ensemble. Et non seulement elles, mais nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit; nous-mêmes, dis-je, soupirons en nous mêmes, en attendant l'adoption, c'est-à-dire la rédemption de notre corps.

L'Evangile, Luc. VI. 36.

SOYEZ donc miséricordieux, comme votre Père est miséricordieux. Et ne jugez point, et vous ne serez point jugés: ne condamnez point, et vous ne serez point condamnés: pardonnez et on vous pardonnera: donnez, et il vous sera donné; on vous versera dans le sein une bonne mesure, pressée et entassée, et qui se répandra par-dessus; car on se servira envers vous de la même mesure dont vous vous serez servis envers les autres. Il leur disoit aussi cette similitude: est-il possible qu'un aveugle conduise un autre aveugle? ne tomberont-ils pas tous deux dans la fosse? Le disciple n'est point au dessus de son maître; mais tout disciple, qui sera parfait sera rendu conforme à son maître. Pourquoi vois-tu une paille dans l'œil de ton frère, et que tu n'apperçois pas une poutre qui est dans ton œil? Ou comment peux-tu dire à ton frère: mon frère, laisse moi tirer la paille de ton œil, toi qui ne vois point la poutre qui est dans le tien? Hypocrite, ôte premiérement la poutre de ton œil, et après cela tu tireras la paille de l'œil de ton frère.

Le cinquième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

SEIGNEUR, nous te supplions que le cours des affaires de ce monde soit tellement réglé et maintenu en paix par ta Providence, que ton Eglise puisse toujours te servir avec joie dans une sainte tranquillité, par Jésus Christ, notre Seigneur. ***Amen.***

L'Epitre, 1 Pierre III. 8.

SOYEZ tous unis et pleins de compassion les uns envers les autres: qu'il y ait entre vous une amitie de frères, mêlée de douceur et de charité. Ne rendez point mal pour mal, ni outrage pour outrage, mais au contraire bénissez ceux qui vous maudissent, sachant que vous êtes appelés à cela, afin que vous héritiez de la bénédiction de Dieu. Car celui qui aime la vie, et qui desire voir ses jours heureux, doit préserver sa langue de la médisance, et ses lèvres du mensonge. Qu'il se détourne du mal, et qu'il fasse le bien: qu'il recherche la paix, et qu'il tâche de se la procurer. Car les yeux du Seigneur sont sur les justes, et ses oreilles sont attentives à leurs prières; mais son visage s'enflamme de colère contre ceux qui font le mal. Et qui pourra vous nuire, si vous suivez le bien? Que si toutefois vous souffrez quelque chose pour la justice, vous serez heureux. Ne craignez point les maux dont ils veulent vous faire peur, et n'en soyez point troublés, mais sanctifiez le Seigneur dans vos cœurs.

L'Evangile, Luc. V. 1.

COMME Jésus étoit sur le bord du lac de Génézareth, il se trouva accablé par une foule de peuple, qui se pressoit autour de lui, pour entendre la parole de Dieu. Et voyant deux nacelles, au bord du lac, d'ou les pêcheurs étoient descendus pour laver leurs filets, il monta dans l'une de ces nacelles, qui étoit à Simon. Et il le pria de l'éloigner un peu du rivage; puis, s'étant assis, il enseignoit le peuple de dessus la nacelle. Et quand il eut achevé de parler, il dit à Simon: avancez en pleine eau, et jetez vos filets pour pêcher. Simon lui répondit: maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; toutefois, sur ta parole, je jetterai le filet. L'ayant fait, ils prirent une si grande quantité de poissons, que leur filet en rompoit. Et ils firent signe à leurs compagnons, qui étoient dans l'autre nacelle, de venir les aider; et étant venus, ils remplirent les deux nacelles, tellement qu'elles enfonçoient. Et quand Simon Pierre eut vu cela, il se jetta aux genoux

de Jésus, en lui disant: Seigneur, éloigne-toi de moi, car je suis un pécheur; parce que la frayeur l'avoit saisi, lui et tous ceux qui étoient avec lui, à cause de la prodigieuse pêche qu'ils venoient de faire, de même que Jaques et Jean, fils de Zébédée, qui étoient compagnons de Simon. Alors Jésus dit à Simon: n'aye point de peur, dorénavant tu seras pêcheur d'hommes. Et quand ils eurent ramené les nacelles à bord, ils quittérent tout, et le suivirent.

Le sixième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O DIEU, qui as préparé à ceux qui t'aiment, des biens qui surpassent l'entendement humain, fais, qu'en t'aimant de notre côté par-dessus toutes choses, nous obtenions l'effet de tes promesses, qui sont au-dessus de nos pensées et de nos désirs, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. VI. 3.

NE savez-vous pas que nous tous, qui avons été baptisés en Jésus Christ, avons été baptisés en sa mort? Nous sommes donc ensevelis avec lui en sa mort par le Baptême; afin que, comme Jésus Christ est ressuscité des morts, par la gloire de son Père, nous marchions aussi en nouveauté de vie. Car si nous avons été entés en lui par la conformité de sa mort, nous le serons aussi par la conformité de sa résurrection: sachant que notre vieil-homme a été crucifié avec lui, pour que le corps du péché soit détruit, afin que nous ne soyons plus esclaves du péché. Car celui, qui est mort, est affranchi du péché. Or si nous sommes morts avec Jésus Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui: sachant que Jésus Christ, étant ressuscité des morts, ne meurt plus, et que la mort n'a plus d'empire sur lui. Car quant à ce qu'il est mort, il est mort une fois pour le péché; mais quant à ce qu'il est vivant, il vit pour Dieu. Considérez-vous de même comme étant morts au péché et ne vivans plus que pour Dieu, en Jésus Christ notre Seigneur.

L'Evangile, Matth. V. 20.

JESUS dit à ſes diſciples: ſi votre juſtice ne ſurpaſſe celle des Scribes et des Phariſiens, vous n'entrerez point dans le Royaume des Cieux. Vous avez entendu qu'il a été dit aux Anciens: tu ne tueras point, et qui tuera ſera condamné par le jugement. Mais moi je vous dis, que quiconque ſe met en colère ſans cauſe contre ſon frère ſera condamné par le jugement; et celui qui dira à ſon frère, Raca, ſera condamné par le Conſeil; et celui qui lui dira, Fou, ſera condamné au feu de l'Enfer. Si donc tu apportes ton offrande à l'Autel, et que là il te ſouvienne que ton frère a quelque choſe contre toi, laiſſe là ton offrande devant l'Autel, et va te réconcilier premièrement avec ton frère: puis viens préſenter ton offrande. Accorde-toi au plutôt avec ta partie adverſe, tandis que tu es en chemin avec elle; de peur que ta partie adverſe ne te livre au Juge, et que le Juge ne te livre au ſergent, et que tu ne ſois mis en priſon. En vérité je te dis, que tu n'en ſortiras point que tu n'ayes payé juſqu'au dernier quadrain.

Le ſeptième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, à qui appartient la force, et qui es l'auteur de tout bien et de tout don parfait, imprime dans nos cœurs l'amour de ton nom; augmente en nous la véritable piété; remplis-nous de toutes les vertus, et nous y affermis par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. VI. 19.

JE parle à la façon des hommes, à cauſe de l'infirmité de votre chair. Comme vous avez fait ſervir vos membres à la ſouillure et à l'injuſtice pour commettre l'iniquité, de même faites-les ſervir maintenant à la juſtice, et à la ſainteté. Car lorſque vous étiez eſclaves du péché, vous étiez libres, quant à la juſtice. Quel fruit donc aviez-vous alors des choſes dont maintenant vous avez honte? Certes leur fin eſt la mort. Mais maintenant que vous êtes affranchis du péché, et aſſervis à Dieu, vous avez votre fruit dans la ſanctification, et pour

fin la vie éternelle. Car les gages du péché, c'eſt la mort; mais le don de Dieu, c'eſt la vie éternelle, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur.

L'Evangile, Marc VIII. 1.

EN ce tems là, comme il y avoit une fort grande multitude qui n'avoit rien à manger, Jéſus appela ſes diſciples, et leur dit: je ſuis ému de compaſſion envers ces gens; car il y a déjà trois jours qu'ils ne bougent d'avec moi, et ils n'ont rien à manger. Et ſi je les renvoye chez eux ſans manger, ils tomberont de défaillance en chemin; car il y en a parmi eux qui ſont venus de loin. Et ſes diſciples lui répondirent: d'où pourroit-on dans ce déſert avoir aſſez de pain pour les raſſaſier? Et il leur demanda, combien avez-vous de pains? Ils lui dirent, ſept. Alors il commanda au peuple de s'aſſeoir par terre; il prit les ſept pains; et après avoir rendu grâces, il les rompit, et les donna à ſes diſciples pour les diſtribuer au peuple; ce qu'ils firent. Ils avoient auſſi quelques petits poiſſons; et après qu'il eut rendu grâces, il commanda qu'ils les diſtribuâſſent auſſi. Ils en mangérent donc et furent raſſaſiés, et on remporta ſept corbeilles pleines de morceaux qui étoient reſtés. Or ceux qui en avoient mangé étoient environ quatre mille, et Jéſus les congédia.

Le huitième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O DIEU, dont la Providence infaillible régle tout ſur la Terre et dans le Ciel, éloigne de nous, nous t'en ſupplions, les choſes qui pourroient nous nuire, et nous accorde celles, qui nous ſont véritablement utiles, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. VIII. 12.

MES frères, nous ſommes débiteurs, non point à la chair, pour vivre ſelon la chair. Car ſi vous vivez ſelon la chair, vous mourrez; mais ſi par l'eſprit vous mortifiez les actions du corps, vous vivrez. Or tous ceux, qui ſont conduits par l'Eſprit de Dieu, ſont enfans de Dieu. Car vous n'avez point reçu un Eſprit

de servitude, pour être encore dans la crainte, mais vous avez reçu l'Esprit d'adoption, par lequel nous crions, Abba, Père. C'est ce même Esprit qui rend témoignage avec notre esprit que nous sommes enfans de Dieu. Et si nous sommes enfans, nous sommes donc héritiers ; héritiers, dis-je, de Dieu, et cohéritiers de Jésus Christ, si nous souffrons avec lui, afin que nous soyons aussi glorifiés avec lui.

L'Evangile, Matth. VII. 15.

GARDEZ-VOUS des faux prophètes, qui viennent à vous sous des peaux de brebis, mais qui au dedans sont des loups ravissans. Vous les connoîtrez à leurs fruits : cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des chardons ? Ainsi tout bon arbre rapporte de bon fruit, mais tout mauvais arbre rapporte de mauvais fruit. Le bon arbre ne peut point produire de mauvais fruit, ni le mauvais arbre en produire de bon. Tout arbre, qui ne rapporte point de bon fruit, est coupé et jetté au feu. Vous les connoîtrez donc à leurs fruits : tous ceux qui me disent, Seigneur, Seigneur, n'entreront pas dans le Royaume des Cieux : mais seulement celui qui fait la volonté de mon Père, qui est aux Cieux.

Le neuvième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

DONNE-NOUS, Seigneur, nous t'en supplions, l'Esprit de discernement, pour ne rien penser et ne rien faire qui ne soit juste et bon ; afin que, comme sans toi nous ne pouvons faire aucun bien, nous recevions de toi la grâce et la force de vivre selon ta sainte volonté, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Cor. X. 1.

MES frères, je ne veux pas que vous ignoriez, que nos Pères ont tous été sous la nuée, et qu'ils ont passé par la mer, et qu'ils ont tous été baptisés par Moïse dans la nuée et dans la mer, et quils ont tous mangé de la même nourriture spirituelle, et qu'ils ont tous bu du même breuvage spirituel ; car ils buvoient de

l'eau de la pierre ſpirituelle qui les ſuivoit, et cette pierre étoit Jéſus Chriſt. Cependant la plupart d'entr'eux déplûrent à Dieu, car ils périrent dans le déſert. Or ces choſes ont été des exemples pour nous, afin que nous ne convoitions point des choſes mauvaiſes, comme eux-mêmes les ont convoitées. Ne devenez point idolâtres, comme quelques uns d'eux, dont il eſt écrit : le peuple s'eſt aſſis pour manger et pour boire, et puis ils ſe ſont levés pour jouer. Ne nous abandonnons point à la fornication, comme firent quelques uns d'eux, ce qui en fit périr en un jour vingt-trois mille. Ne tentons point Jéſus Chriſt, comme le tentérent quelques uns d'eux qui furent détruits par les ſerpens. Ne murmurez point comme murmurérent quelques uns d'eux qui furent frappés de mort par l'Ange exterminateur. Or toutes ces choſes leur arrivoient comme des exemples, et elles ſont écrites pour notre inſtruction, comme étant ceux auxquels les derniers temps ſont parvenus. Que celui donc, qui croit être ferme, prenne garde de tomber. Aucune tentation ne vous a ſaiſis, qui n'ait été une tentation humaine ; et Dieu eſt fidelle, il ne permettra point que vous ſoyez tentés au-delà de vos forces ; mais il fera tourner la tentation à votre avantage, afin que vous puiſſiez la ſoutenir.

L'Evangile, Luc. XVI. 1.

JESUS dit à ſes diſciples : un homme riche, avoit un Econome, qui fut accuſé devant lui comme diſſipateur de ſon bien. Sur quoi l'ayant appelé, il lui dit : qu'eſt-ce que j'entends dire de toi ? Rends compte de ton adminiſtration ; car tu n'auras plus le ménagement de mon bien. Alors l'Econome dit en lui-même : que ferai-je, puiſque mon Maître m'ôte l'adminiſtration de ſon bien ? Je ne puis pas bêcher la terre, et j'ai honte de mendier. Je ſais ce que je ferai, afin que, quand mon adminiſtration me ſera ôtée, quelques uns me reçoivent dans leurs maiſons. Il fit donc venir l'un après l'autre tous les débiteurs de ſon Maître, et il dit au premier combien dois-tu à mon Maître ? Cent meſures d'huile, répondit-il. L'Econome lui dit : tiens, voilà

ton obligation: aſſieds-toi-là vite, et fais en une autre de cinquante. Puis il dit à un autre: et toi, combien dois-tu. Celui-ci répondit: cent meſures de froment. Tiens, lui dit-il, voilà ton billet; fais en un autre de quatre-vingt. Et le Maître loua l'Econome infidelle, de ce qu'il avoit fait prudemment. Ainſi les enfans de ce ſiècle ſont plus prudens en leur génération que les enfans de lumière. Et moi auſſi je vous dis, faites-vous des amis des richeſſes iniques, afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les demeures éternelles.

Le dixième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O SEIGNEUR, miſéricordieux, prête l'oreille aux prières de tes humbles ſerviteurs; et afin qu'ils puiſſent obtenir ce qui'ls demandent, fais-leur la grâce de ne demander que des choſes qui te ſoient agréables, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Cor. XII. 1.

JE ne veux point, mes frères, que vous ignoriez ce qui regarde les dons ſpirituels. Vous ſavez que vous étiez Gentils, tranſportés après les idoles muettes, ſelon que vous étiez menés. C'eſt pourquoi je vous déclare, que nul parlant par l'Eſprit de Dieu, ne dit anathème á Jéſus; et que nul ne peut dire que par le Saint Eſprit, que Jéſus eſt le Seigneur. Or il y a diverſité de dons; mais il n'y a qu'un même Eſprit. Il a auſſi diverſité de miniſtères; mais il n'y a qu'un même Seigneur. Il y a pareillement diverſité d'opérations; mais il n'y a qu'un même Dieu, qui opère tout en tous. Les dons du Saint Eſprit ſe manifeſtent envers chacun pour l'utilité commune. L'un recoit du Saint Eſprit, la parole de ſageſſe, l'autre la parole de connoiſſance; un autre recoit du même Eſprit le don de la foi; un autre, le don de guériſon; un autre, le don des miracles; un autre, le don de Prophétie; un autre, le don de diſcerner les eſprits; un autre, la diverſité des langues; un autre, le don d'interpréter les langues. Mais un ſeul et même Eſprit fait toutes ces choſes, diſtribuant ces dons à chacun, ſelon qu'il lui plait.

L'Evangile, Luc. XIX. 41.

QUAND il fut près de Jérusalem, voyant cette ville, il pleura sur elle, disant: Ah! si du moins en ce jour qui t'est donné, tu connoissois ce qui peut te procurer la paix! mais maintenant tout cela est caché à tes yeux. Car il viendra un tems fatal pour toi, où tes ennemis t'environneront de tranchées, t'enfermeront et te presseront de toutes parts. Ils te détruiront entiérement, toi et tes enfans qui sont dans ton enceinte: ils ne te laisseront pas pierre sur pierre; parce que tu n'as point connu le temps de ta visitation. Puis étant entré au Temple, il se mit à chasser ceux qui y vendoient, et qui y achetoient, leur disant: il est écrit, ma maison est la maison de prière; mais vous en avez fait une caverne de voleurs. Et il enseignoit tous les jours dans le Temple.

Le onzième Dimanche après la Trinité.

O DIEU, qui manifestes la toute-puissance de ta force, principalement lorsque tu fais miséricorde, et que tu as compassion, répans sur nous abondamment ta grâce; afin que, marchant dans les sentiers de tes commandemens, nous puissions obtenir l'effet de tes promesses gracieuses et participer à tes trésors célestes, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Cor. XV. 1.

MES frères, je vous rappelle l'Evangile, que je vous ai prêché, que vous avez reçu, et auquel vous vous tenez fermes, et par lequel vous serez sauvés, si vous le retenez comme je vous l'ai annoncé; puisqu'autrement votre foi seroit vaine. Car je vous ai sur-tout enseigné, ce qui m'avoit été confié à moi même: je vous ai donné ce que j'avois reçu, savoir, que Jésus Christ est mort pour nos péchés, selon les Ecritures; qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, selon les Ecritures; et qu'il a été vu de Céphas, et ensuite des douze. Depuis il a été vu de plus de cinq cens frères assemblés, dont plusieurs sont encore vivans, et quelques-uns sont morts. Ensuite il a été vu de Jaques, et puis

de tous les Apôtres. Et après tous les autres, il s'est fait voir à moi qui ne suis qu'un avorton.. Car je suis le moindre des Apôtres, et je ne suis pas digne d'être appelé Apôtre; parcequé j'ai persécuté l'Eglise de Dieu. Mais par la grâce de Dieu, je suis ce que je suis, et sa grâce envers moi n'a point été vaine; mais j'ai travaillé beaucoup plus qu'eux tous: toutefois non point moi, mais la grâce de Dieu qui est avec moi. Que ce soit donc moi, ou que ce soit eux qui vous prêchent, c'est là ce que nous prêchons et c'est là ce que vous avez cru.

L'Evangile, Luc. XVIII. 9.

JESUS dit cette parabole pour quelques-uns qui présumoient de leur propre justice et qui méprisoient les autres. Deux hommes montérent au Temple, pour prier, l'un Pharisien, et l'autre Publicain. Le Pharisien, prioit ainsi en lui-même: O Dieu, je te rends grâces de ce que je ne suis point comme le reste des hommes, qui sont ravisseurs, injustes, adultères; ni même comme ce Publicain. Je jeune deux fois la semaine, et je donne la dîxme de tout ce que je possède. Le Publicain, se tenant éloigné. n'osoit pas même lever les yeux vers le Ciel, mais il se frappoit la poitrine, en disant: O Dieu, aye pitié de moi qui suis un pécheur. Je vous assure que celui-ci s'en retourna chez lui justifié, et non pas l'autre; car quiconque s'élève sera abaissé; et quiconque s'abaisse sera élevé.

Le douzième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

DIEU éternel et tout-puissant, qui es toujours plus porté à nous exaucer, que nous ne le sommes à te prier; et qui as coutume de nous donner plus que nous ne méritons, et que nous ne demandons; répans abondamment tes grâces sur nous, nous pardonnant tout ce qui pourroit troubler notre conscience; nous donnant les biens que nous ne sommes pas dignes de demander, sinon par les mérites et par l'intercession de Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 2 Cor. III. 4.

C'EST par Jésus Christ que nous avons une si grande confiance en Dieu; non que nous soyons capables de nous-mêmes d'avoir aucune bonne pensée, comme de nous-mêmes; mais notre capacité vient de Dieu qui nous a aussi rendus capables d'être Ministres du Nouveau Testament; qui ne consiste pas dans la lettre, mais dans l'Esprit; car la lettre tue, mais l'Esprit vivifie. Or si le Ministère de mort, gravé sur des pierres, a été si glorieux, que les enfans d'Israël ne pouvoient regarder le visage de Moïse, à cause de la gloire dont il éclatoit, laquelle devoit néanmoins finir, combien le Ministère de l'Esprit ne sera-t-il pas plus glorieux? Car si le Ministère de la condamnation a été accompagné de gloire, le Ministère de la justice en aura incomparablement davantage.

L'Evangile, Marc. VII. 31.

JESUS quittant le pays de Tyr et de Sidon, alla vers la mer de Galilée, en traversant le pays de la Décapole. Alors on lui amena un homme sourd et muet; et on le pria de lui imposer les mains. Jésus, l'ayant tiré à part hors de la foule, lui mit les doigts dans les oreilles; et ayant pris de sa salive, il lui toucha la langue. Puis levant les yeux au Ciel, il soupira, et lui dit, Hephphatah, c'est-à-dire, Ouvre-toi. Et aussitôt ses oreilles s'ouvrirent, et le lien de sa langue se délia, et il parla distinctement. Jésus leur défendit de le dire à personne; mais plus il le leur défendoit, plus ils le publioient. Et dans leur admiration, ils disoient; il a bien fait toutes choses, il a fait entendre les sourds et parler les muets.

Le treizième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O DIEU tout-puissant et tout-miséricordieux, qui seul donnes à ton peuple fidelle de te rendre un juste et louable service, fais-nous la grâce, nous t'en supplions, de te servir si fidellement sur la Terre, que nous ne manquions point d'obtenir enfin dans le Ciel l'effet de tes promesses, par les mérites de Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Gal. III. 16.

LES promesses ont été faites à Abraham, et à celui qui devoit naitre de lui. L'Ecriture ne dit pas, et à ceux qui naitront, comme si elle en eut voulu marquer plusieurs; mais elle dit en parlant d'un seul: et à celui qui naîtra de toi, c'est-à-dire au Christ. Voici donc ce que je dis: c'est que, quant à l'alliance qui a été auparavant confirmée par Dieu, en Jésus Christ, la Loi, qui est venue quatre cens trente ans après, ne la peut point annuller, pour abolir la promesse. Car si l'héritage est par la Loi, il n'est point par la promesse: or Dieu l'a donné à Abraham par la promesse: à quoi donc sert la Loi? Elle a été ajoutée à cause des transgressions, jusqu'à l'avénement de celui qui devoit naitre, et en faveur du quel la promesse avoit été faite; et elle a été donnée par les Anges, par le ministère d'un Médiateur. Or un Médiateur ne l'est pas d'un seul, mais Dieu est un seul. La Loi est-elle contre les promesses de Dieu? nullement. Car si la Loi eût été donnée, pour pouvoir vivifier, alors certainement la justice seroit dans la Loi. Mais l'Ecriture a tout renfermé sous le péché; afin que la promesse, par la foi en Jésus Christ, fût donnée à ceux qui croyent.

L'Evangile, Luc X. 23.

HEUREUX les yeux qui voyent ce que vous voyez. Car je vous déclare que plusieurs Prophétes et plusieurs Rois ont desiré de voir les choses que vous voyez, et ils ne les ont point vues: et d'entendre les choses que vous entendez, et ils ne les ont point entendues. Alors un Docteur de la Loi, s'étant levé, pour l'éprouver, lui dit: Maître, que dois-je faire pour avoir la vie éternelle? Jésus lui répondit: qu'est-il écrit dans la Loi? Qu'y lis-tu? Et il répondit: tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toutes tes forces et de tout ton esprit; et ton prochain comme toi-même. Et Jésus dit: tu as très bien répondu: fais cela, et tu vivras. Mais lui voulant, montrer qu'il étoit juste, dit à Jésus: et qui est mon prochain? Et Jésus lui dit: un homme qui alloit de Jérusalem à Jé-

richo, tomba entre les mains des voleurs, qui le dépouillérent, et qui, après l'avoir bleffé de plufieurs coups, s'en allérent, le laiffant à demi-mort. Or par hafard, un Sacrificateur alloit par le même chemin; et quand il vit cet homme, il paffa outre. Un Lévite, qui paffoit près delà, l'ayant vu, paffa de même. Mais un Samaritain, qui voyageoit, paffa près de cet homme; et le voyant, il fut touché de compaffion. Il s'approcha, verfa de l'huile et du vin dans fes playes et les banda; puis le mit fur fa monture; et le mena dans une hôtellerie et prit foin de lui. Et le lendemain, en partant, il tira deux deniers, et les donna à l'hôte, en lui difant: aïe foin de lui; et tout ce que tu avanceras de plus, je te le rendrai, à mon retour. Lequel de ces trois te femble avoir été le prochain de celui qui étoit tombé entre les mains des voleurs? Le docteur répondit: c'eft celui qui a ufé de miféricorde envers lui. Jéfus donc lui dit; vas, et en fais de-même.

Le quatorzième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

DIEU tout-puiffant éternel, augmente en nous la foi, l'efpérance et la charité; et afin que nous obtenions ce que tu nous promets, fais que nous aimions ce que tu nous commandes, par Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Gal. V. 16.

JE vous dis donc, conduifez vous felon l'efprit, et vous n'accomplirez point les convoitifes de la chair; car la chair convoite contre l'efprit, et l'efprit contre la chair; et ces chofes font oppofés l'une à l'autre, tellement que vous ne faites point les chofes que vous voudriez. Or fi vous êtes conduits par l'Efprit, vous n'êtes point fous la Loi. Il eft aifé de connoitre les œuvres de la chair qui font l'adultère, l'impudicité, la fouillure, l'infolence, l'idolâtrie, l'empoifonnement, les inimitiés, les querelles, les jaloufies, les animofités, les diffenfions, les divifions, les héréfies, les envies, les meurtres, les ivrogneries, les gourmandifes, et autres crimes femblables. Je vous déclare, comme je vous l'ai dejà dit, que ceux, qui les

commettent, n'hériteront point le Royaume de Dieu. Mais les fruits de l'Esprit sont la charité, la joie, la paix, la patience, la bénignité, la bonté, la fidélité, la douceur, la tempérance. La Loi ne s'adresse point contre de telles choses. Or ceux, qui appartiennent à Jésus Christ, ont crucifié la chair, avec ses passions et ses désirs déréglés.

L'Evangile, Luc. XVII. 11.

JESUS allant à Jérusalem, passoit par le milieu de la Samarie et de la Galilée. Et comme il entroit dans un bourg, il rencontra dix lépreux qui s'arrêtérent de loin, et élevant leurs voix, lui dirent: Jésus, Maître, aïe pïtié de nous. Et quand il les eut vus, il leur dit: allez, montrez-vous aux Sacrificateurs. Et en allant, ils furent guéris. Et l'un d'eux, voyant qu'il étoit guéri, retourna sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix, et se jeta le visage contre terre aux pieds de Jésus, lui rendant grâces: or c'étoit un Samaritain. Alors Jésus, prenant la parole, dit: tous les dix n'ont-ils pas été guéris? Où sont donc les neuf autres? Il n'y a eu que cet étranger qui soit venu rendre gloire à Dieu. Puis il lui dit: lève-toi, va-t-en: ta foi t'a sauvé.

Le quinzième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

DAIGNE, O Seigneur, par ta miséricorde, protéger continuellement ton Eglise; et puisque la fragilité de l'homme est telle que nous ne pouvons demeurer fermes sans ton secours, garantis-nous de tout ce qui peut nous nuire, et conduis-nous aux choses qui peuvent avancer notre salut, par Jésus Christ notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Gal. VI. 11.

VOUS voyez quelle lettre je vous ai écrite de ma propre main. Tous ceux, qui mettent leur gloire dans la chair, sont ceux qui vous contraignent de vous faire circoncire, afin seulement qu'ils ne souffrent point persécution pour la croix de Jésus Christ. Car ceux-là mêmes, qui sont circoncis, ne gardent point la

Loi ; mais ils veulent que vous ſoyez circoncis, afin de ſe glorifier dans votre chair. Mais pour moi, à Dieu ne plaiſe que je me glorifie, ſinon en la croix de notre Seigneur Jéſus Chriſt, par qui le monde eſt crucifié pour moi, et par qui je ſuis crucifié pour le monde. Car en Jéſus Chriſt, ni la circoncision, ni l'incirconciſion n'ont aucune vertu, mais la nouvelle créature. Et à l'égard de tous, ceux qui ſe conduiront ſelon cette règle, que la paix, et la miſéricorde ſoient ſur eux, et ſur l'Iſraël de Dieu. Au-reſte, que perſonne ne me cauſe de nouvelles peines, car je porte en mon corps les marques du Seigneur Jéſus. Mes frères, que la grâce de notre Seigneur Jéſus Chriſt ſoit avec votre Eſprit. *Amen.*

L'Evangile, Matth. VI. 24.

NUL ne peut ſervir deux maîtres ; car ou il haïra l'un, et aimera l'autre : ou il s'attachera à l'un, et mépriſera l'autre : vous ne pouvez ſervir Dieu et mammon. C'eſt pourquoi je vous dis : ne ſoyez point en ſouci pour votre vie, de ce que vous mangerés, et de ce que vous boirez ; ni pour votre corps, de quoi vous ſerez vêtus. La vie n'eſt-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement ? Regardez les oiſeaux du Ciel : ils ne ſément, ni ne moiſſonnent ; ils n'amaſſent rien dans des greniers, et cependant votre Père céleſte les nourrit. Ne valez-vous pas beaucoup plus qu'eux ? Et qui eſt celui d'entre-vous qui puiſſe par ſon ſouci ajouter une coudée à ſa ſtature ? Et pourquoi vous inquiétez-vous de l'habillement ? Voyez comment croiſſent les lis des champs : ils ne travaillent, ni ne filent. Cependant je vous dis, que Salomon même, avec toute ſa magnificence, n'a jamais été ſi bien vêtu que l'eſt un de ces lis. Si donc Dieu revêt ainſi l'herbe des champs, qui eſt aujourd'hui, et qui demain ſera jetée dans le four, ne prendra-t-il pas plus de ſoin de vous vêtir, gens de peu de foi ? N'ayez donc point d'inquiétude et ne dites point : que mangerons-nous ; ou que boirons-nous, ou de quoi ſerons nous vêtus ? comme les Payens qui recherchent toutes ces choſes ; car votre Père céleſte connoît que vous en avez

besoin. Mais cherchez premièrement le Royaume de Dieu, et sa justice; et toutes ces choses vous seront données pardessus. Ne vous inquiétez donc point pour le lendemain; car le lendemain s'inquiétera pour lui même. A chaque jour suffit sa peine.

Le seizième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O SEIGNEUR, nous te supplions de purifier et de défendre continuellement ton Eglise: et parcequ'elle ne peut subsister sans ton secours, conserve-la toujours par ta bonté et par ton assistance, pour l'amour de Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Eph. III. 13.

JE vous prie de ne vous point décourager, en me voyant souffrir tant de maux pour vous, puis qu'ils sont votre gloire. C'est pour cela que je fléchis les genoux devant le Père de notre Seigneur Jésus Christ, le chef de toute cette grande famille, qui est dans les Cieux et sur la Terre. Afin que selon les richesses de sa gloire, il daigne vous fortifier par son Esprit dans l'homme intérieur; en sorte que Jésus Christ habite dans vos cœurs, par la foi, afin qu'étant enracinés et fondés dans la charité, vous puissiez comprendre, avec tous les Saints, quelle en est la largeur, et la longeur, la profondeur et la hauteur; et connoître l'amour de Jésus Christ envers nous, qui surpasse toute connoissance, afin que vous soyez remplis de toutes les grâces de Dieu. Que celui qui, par la puissance qui agit en nous, peut faire infiniment au-delà de tout ce que nous demandons, et pensons, soit glorifié dans l'Eglise par Jésus Christ, dans tous les âges et dans la succession de tous les siècles.

L'Evangile, Luc. VII. 11.

LE lendemain, Jésus alloit à une ville, nommée Naïn; accompagné de plusieurs de ses disciples et d'une grande multitude de peuple. Et comme il approchoit de la porte de la ville, il arriva qu'on portoit un mort en terre: C'étoit le fils unique d'une veuve; et il y avoit beaucoup de personnes de la ville avec elle.

Et quand le Seigneur l'eut vue, il fut touché de compassion envers elle, et lui dit: ne pleure point. Puis s'étant approché, il toucha la bière; ceux qui portoient le corps s'arrêtérent, et il dit: jeune homme, lève-toi, je te le commande. Et le mort se mit sur son séant, et commença à parler; et Jésus le rendit à sa mère; et ils furent tous saisis de crainte, et glorifioient Dieu en disant: un grand Prophète paroit parmi nous, et certainement Dieu a visité son peuple. Et le bruit de ce miracle se répandit dans toute la Judée, et dans tout le pays circonvoisin.

Le dix-septième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

SEIGNEUR, nous te prions que ta grâce nous prévienne, et nous accompagne sans cesse; et qu'elle nous porte continuellement à toutes sortes de bonnes œuvres, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Eph. IV. 1.

JE vous prie donc, moi qui suis prisonnier pour le Seigneur, de vous conduire d'une manière digne de la vocation à laquelle vous êtes appelés. Soyez, en toutes choses humbles, doux et patiens. Supportez-vous les uns les autres avec charité. Tachez de maintenir l'unité de l'Esprit par le lien de la paix. Il n'y a qu'un seul corps et qu'un seul esprit, comme vous êtes appelés à une seule espérance. Il n'y a qu'un Seigneur, qu'une foi, qu'un baptême. Il n'y a qu'un Dieu, Père de tous, qui est au dessus de tous, parmi tous, et en vous tous.

L'Evangile, Luc. XIV. 1.

JESUS étant entré, un jour de Sabbat, dans la maison d'un des principaux des Pharisiens, pour prendre son repas, ceux qui étoient là l'observoient. Or il y avoit devant lui un homme hydropique. Jésus, prenant la parole, dit aux Docteurs de la Loi, et aux Pharisiens: est-il permis de guérir, le jour du Sabbat? Et ils ne dirent mot: alors ayant pris le malade par la main il le guérit, et le renvoya. Puis s'adressant à eux, il

leur dit: qui de vous si son âne ou son bœuf vient à tomber dans un puits, ne l'en retire pas aussitôt, le jour même du Sabbat? Et ils ne pouvoient répliquer à cela. Il proposa aussi cette parabole aux conviés, remarquant qu'ils choisissoient les premières places. Quand tu seras invité à des noces, ne te mets point à la première place, de peur qu'il ne se trouve parmi les conviés quelqu'un plus considérable que toi, et que celui qui vous aura invités tous deux, ne vienne te dire: donne ta place à celui-ci, et qu'alors tu n'ayes la honte d'être mis à la dernière place. Mais quand tu seras invité, va te mettre à la dernière place; afin que quand celui, qui t'a invité, viendra, il te dise: mon ami, monte plus haut, et alors cela te fera honneur, devant tous ceux qui seront à table avec toi. Car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé.

Le dix-huitième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O SEIGNEUR, nous te supplions de faire la grâce à ton peuple de résister aux tentations du monde, de la chair, et du Diable; et de te suivre, en pureté de cœur et d'esprit, toi qui es le seul vrai Dieu, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Cor. I. 4.

JE rends toujours grâces à mon Dieu, à cause de la grâce de Dieu, qui vous a été donnée en Jésus Christ, de ce qu'en lui, vous avez été comblés de toutes les richesses de la parole et de la science: le témoignage de Jésus Christ ayant été ainsi confirmé parmi vous: tellement qu'il ne vous manque aucun don, dans l'attente où vous êtes de la manifestation de notre Seigneur Jésus Christ, qui vous affermira jusqu'à la fin, pour être irrépréhensibles, au jour de son avénement.

L'Evangile, Matth. XXII. 34.

QUAND les Pharisiens eurent appris que Jésus avoit fermé la bouche aux Sadducéens, ils tinrent conseil ensemble. Et l'un d'eux, qui étoit Docteur de la Loi, lui fit cette question, pour le tenter: Maître, quel

eſt le grand Commandement de la Loi ? Jéſus lui dit : tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, et de tout ton eſprit. C'eſt là le premier et le plus grand Commandement; et le ſecond, ſemblable à celui-là, eſt, tu aimeras ton prochain comme toi-même. De ces deux Commandemens dépendent toute la Loi et les Prophètes. Et les Phariſiens étant aſſemblés, Jéſus les interrogea, en ces termes : Que penſez-vous du Chriſt? De qui eſt-il Fils? Ils lui répondirent : de David. Et il leur dit : comment donc David, parlant par l'Eſprit, l'appelle-t-il ſon Seigneur, diſant : le Seigneur a dit à mon Seigneur, Aſſieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie réduit tes ennemis à te ſervir de marchepied? Si donc David l'appelle ſon Seigneur, comment eſt-il ſon Fils ? Perſonne ne put lui répondre un ſeul mot, et depuis ce jour là perſonne n'oſa plus l'interroger.

Le dix-neuvième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O DIEU, puiſque ſans toi, nous ne ſaurions t'être agréables, fais-nous la grâce que ton Saint Eſprit nous dirige et nous conduiſe dans toutes nos voies, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Eph. IV. 17.

JE vous avertis donc, et je vous conjure, de la part du Seigneur, de ne vous plus conduire, comme le reſte des Gentils, qui ſuivent la vanité de leurs penſées : ayant leur entendement obſcurci de ténèbres, et étant éloignés de la vie de Dieu, à cauſe de l'ignorance qui eſt en eux, par l'endurciſſement de leur cœur : leſquels ayant perdu tout ſentiment, ſe ſont abandonnés à la diſſolution, pour ſe livrer à tous les excès de l'impureté. Mais ce n'eſt pas ainſi que vous avez appris Jéſus Chriſt : ſi toutefois vous l'avez écouté. et ſi vous avez appris de lui, ſelon la vérité de ſa doctrine, à dépouiller le vieil homme, ſelon le quel vous avez jadis vécu et qui ſe corrompt par les convoitiſes qui ſéduiſent ; à vous renouveller a l'égard de votre eſprit et de vos penſées, et à

vous revêtir du nouvel homme, créé ſelon Dieu en juſtice et en vraie ſainteté. C'eſt pourquoi, ayant rejeté le menſonge, que chacun de vous parle à ſon prochain ſelon la vérité ; car nous ſommes membres les uns des autres. Dans votre colère, craignez de pécher. Que le ſoleil ne ſe couche point ſur votre courroux ; et ne donnez point de priſe au Démon. Que celui, qui déroboit, ne dérobe plus ; mais que plutôt il travaille, en faiſant de ſes mains ce qui eſt bon, afin qu'il ait de quoi donner à celui qui en a beſoin. Qu'aucun diſcours mal-honnète ne ſorte de votre bouche, mais que tout ce qui en ſort ſoit propre à l'édification et à l'inſtruction de ceux qui vous écoutent. Et ne contriſtez point l'Eſprit de Dieu, cet Eſprit ſaint, par lequel vous avez été marqués, pour le jour de la Rédemption. Que toute amertume, toute colère, tout corroux, toute querelle, toute médiſance, et toute malice, diſparoiſſent d'entre vous. Mais ſoyez, les uns envers les autres, pleins de douceur, de compaſſion, vous pardonnant les uns aux autres, ainſi que Dieu vous a pardonné, en Jéſus Chriſt.

L'Evangile, Matth. IX. 1.

JESUS, étant entré dans la nacelle, repaſſa le lac, et alla à ſa ville, où des gens lui preſentérent un paralytique couché ſur un lit. Jéſus, voyant leur foi, dit au paralytique: aïe bon courage, mon fils, tes péchés te ſont pardonnés. Et quelques-uns des Scribes diſoient en eux-mêmes: celui-ci blaſphème. Mais Jéſus, connoiſſant leurs penſées, leur dit: pourquoi penſez vous du mal en vos cœurs ? Car lequel eſt le plus aiſé, ou de dire tes péchés te ſont pardonnés; ou de dire, lève-toi et marche ? Or afin que vous ſachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir ſur la Terre de pardonner les péchés, il dit alors au paralytique: lève-toi, charge ton lit, et va-t'en chez toi. Et il ſe leva, et s'en alla en ſa maiſon. Le peuple ayant vu cela fut frappé d'admiration, et rendit gloire à Dieu de ce qu'il avoit donné une telle puiſſance aux hommes.

Le vingtième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

DIEU tout-puissant et très-miséricordieux, préservé nous, par ta grande bonté, de tout ce qui nous pourroit nuire; afin qu'étant bien disposés de corps et d'esprit, nous te servions avec joie, selon ta sainte volonté, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epître, Eph. V. 15.

AYEZ donc soin de vous conduire avec circonspection; non point comme étant dépourvus de prudence, mais comme étant sages: rachetant le temps, car les jours sont mauvais. C'est pourquoi ne soyez point inconsidérés, mais entendez bien quelle est la volonté du Seigneur. Fuyez les excès du vin qui enfante la dissolution; mais soyez remplis de l'Esprit, vous entretenant de pseaumes, de cantiques, et de chansons spirituelles, chantant et psalmodiant du fond de vos cœurs à la gloire du Seigneur, rendant toujours grâces pour toutes choses, au nom de notre Seigneur Jésus Christ, à notre Dieu et Père, vous soumettant les uns aux autres, en la crainte de Dieu.

L'Evangile, Matth. XXII. 1.

JESUS, leur dit encore cette parabole: le Royaume des Cieux est semblable à un Roi qui voulant celébrer les noces de son Fils, envoya ses serviteurs, pour faire venir ceux qui y étoient invités, mais ils ne voulurent point venir. Il envoya encore d'autres serviteurs, aux quels il dit; dites de ma part à ceux qui sout invités, j'ai préparé mon festin, j'ai fait tuer mes bœufs, et tout ce que j'avois fait engraisser: tout est prêt, venez aux noces. Mais eux n'en tenant point de compte, s'en allérent, l'un à sa métairie, et l'autre à son trafic. Et les autres prirent ses serviteurs, les outragérent, et les tuérent. Quand le Roi l'entendit, il se mit en colère; et ayant envoyé ses troupes, il fit périr ces meurtriers et brûla leur ville. Puis il dit à ses serviteurs: eh bien? le festin des noces est tout prêt; mais ceux, qui y étoient invités n'en étoient pas dignes. Allez donc dans les

carrefours, et invitez aux noces tous ceux que vous trouverez. Alors ſes ſerviteurs allérent par les rues, et aſſemblérent ceux qu'ils trouvérent, tant mauvais que bons: tellement que la ſalle des noces fut remplie de gens qui ſe mirent à table. Et le Roi, étant entré pour voir ceux qui étoient à table, y vit un homme qui n'avoit pas de robe nuptiale; il lui dit: mon ami, comment es-tu entré ici, ſans avoir une robe nuptiale? Et cet homme demeura muet. Alors le Roi dit aux ſerviteurs: liez-lui les pieds et les mains, et le jetez dans les ténèbres de dehors: là il y aura des pleurs et des grincemens de dents; car il y a beaucoup d'appelés; mais peu d'élus.

Le vingt-unième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

ACCORDE à ton peuple fidelle, O Seigneur miſéricordieux, ton pardon et ta paix; afin qu'étant purifié de tous ſes péchés, il te ſerve avec tranquillité d'eſprit, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Eph. VI. 10.

MÉS frères, fortifiez-vous en notre Seigneur, en la puiſſance de ſa force. Soyez revêtus de toutes les armes de Dieu, afin que vous puiſſiez réſiſter aux embûches du Diable. Car nous n'avons point à combattre contre le ſang et la chair; mais contre les Principautés, contre les Puiſſances, contre les Princes du monde, c'eſt à dire, des ténèbres de ce ſiècle, contre les eſprits de malice, qui ſont dans les lieux céleſtes. C'eſt pourquoi prenez toutes les armes de Dieu; afin que vous puiſſiez réſiſter au mauvais jour, et après avoir tout ſurmonté, demeurer fermes. Soyez donc fermes, ayant vos reins ceints de la vérité, et étant revêtus de la cuiraſſe de la juſtice, et ayant les pieds chauſſés de la préparation de l'Evangile de paix: prenant ſur-tout le bouclier de la foi, par lequel vous puiſſiez éteindre tous les dards enflammés du malin. Prenez auſſi le caſque du ſalut, et l'épée ſpirituelle, qni eſt la parole de Dieu; invoquant Dieu en eſprit par toutes ſortes de prières et de ſupplications, en tout temps, veillant à cela avec

une entière perſévérance, et priant pour tous les Saints, et pour moi auſſi ; afin que je puiſſe annoncer librement le myſtère de l'Evangile, pour lequel je ſuis Ambaſſadeur, afin que, quoique dans les fers, je le publie avec la hardieſſe que je dois.

L'Evangile, Jean IV. 46.

IL y avoit à Capernaüm un Seigneur de la cour, dont le fils étoit malade : qui, ayant entendu que Jéſus étoit venu de Judée en Galilée, alla le trouver, et le pria de venir chez lui pour guérir ſon fils mourant. Mais Jéſus lui dit : ſi vous ne voyez des prodiges et des miracles, vous ne croyez point. Et cet officier du Roi lui dit : Seigneur, viens, avant que mon fils meure. Jéſus lui dit : va-t-en, ton fils ſe porte bien. Cet homme crut à la parole, que Jéſus lui avoit dite, et il s'en alla. Et comme il étoit en chemin, ſes ſerviteurs vinrent au devant de lui, et lui dirent ton fils ſe porte bien. Et il leur demanda à quelle heure il s'étoit trouvé mieux. Et ils lui dirent : hier, ſur les ſept heures, la fièvre le quitta. Le père reconnut que c'étoit à cette même heure là que Jéſus lui avoit dit : ton fils ſe porte bien. Et il crut avec toute ſa maiſon. Jéſus fit ce ſeconde miracle, quand il fut revenu de Judée en Galilée.

Le vingt-deuxième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

DAIGNE, Seigneur, entretenir l'Egliſe, qui eſt ta famille, dans l'exercice d'une piété continuelle ; afin qu'exempte d'adverſité ſous ta puiſſante protection, elle s'adonne à ton ſervice, et à la pratique des bonnes œuvres, pour glorifier ton Saint Nom, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Phil. I. 3.

JE rends grâce à mon Dieu, toutes les fois que je fais mention de vous, en priant toujours pour vous tous, avec joie dans toutes mes prières, à cauſe de votre attachement à l'Evangile, depuis le premier jour juſqu'a préſent. Je ſuis fermement perſuadé que celui, qui

a commencé cette bonne œuvre en vous, l'achévera, jusqu'à la journée de Jésus Christ; il est juste que je pense cela de vous tous: parce que je retiens dans mon cœur que vous avez tous partagé la grâce avec moi dans mes liens, et dans la défense, et la confirmation de l'Evangile. Car Dieu m'est témoin que je vous aime tous d'une cordiale affection, en Jésus Christ. Et je le prie que votre charité croisse de plus en plus, en lumière et en toute intelligence; afin que vous discerniez le meilleur, pour être purs et fermes jusqu'à la journée de Jésus Christ: étant remplis des fruits de justice, par Jésus Christ, à la gloire et à la louange de Dieu.

L'Evangile, Matth. XVIII. 21.

PIERRE dit à Jésus: Seigneur, combien de fois faudra-t-il que je pardonne à mon frère son offense envers moi? Sera-ce jusqu'à sept fois? Jésus lui répondit: je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à septante fois sept fois. C'est pourquoi le Royaume des Cieux est semblable à un Roi, qui voulût compter avec ses serviteurs; et quand il eut commencé à compter, on lui en présenta un qui lui devoit dix mille talens: et parce qu'il n'avoit pas de quoi payer, son Seigneur commanda qu'il fût vendu, lui, sa femme, ses enfans, et tout ce qu'il avoit, pour l'acquit de la dette. Mais ce serviteur, se jetant à ses pieds, le supplioit, en disant: Seigneur, aïe patience, et je te rendrai tout. Alors le maître de ce serviteur, touché de compassion, le relâcha, et lui remit sa dette. Mais ce serviteur, étant sorti, rencontra un de ses compagnons qui lui devoit cent deniers; et l'ayant pris, il l'étrangloit, en lui disant: paye-moi ce que tu me dois. Son compagnon se jetant à ses pieds, le prioit, en disant: aïe patience, et je te rendrai tout. Mais il n'en voulut rien faire; et il s'en alla, et le mit en prison, jusqu'à ce qu'il eût payé la dette. Or ses autres compagnons voyant ce qui se passoit en furent extrêmement touchés, et ils en instruisirent leur maître. Alors son maître le fit venir, et lui dit: méchant serviteur, je t'ai remis toute cette dette, parce que tu m'en as prié, ne devois-tu pas aussi avoir

pitié de ton compagnon comme j'avois eu pitié de toi? Et son maître, irrité, le livra aux sergens, jusqu'à ce qu'il lui eût payé tout ce qui lui etoit dû. C'est ainsi que mon Père Céleste traitera celui qui ne pardonnera pas à son frère du fond de son cœur.

Le vingt-troisième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

O DIEU, notre retraite et notre force, qui es l'auteur de toute piété, prête l'oreille aux prières ardentes de ton Eglise; et fais que les choses, que nous demandons avec foi, nous les obtenions en effet, par Jésus Christ, notre Seigneur, *Amen.*

L'Epitre, Phil. III. 17.

SOYEZ mes imitateurs, mes frères; et prenez pour modèle ceux qui se conduisent suivant l'exemple que nous vous donnons. Car il y en a plusieurs je vous l'ai souvent dit, et je vous le dis encore, en pleurant, qui se conduisent en ennemis de la croix de Jésus Christ; dont la fin est la perdition; qui font Dieu de leur ventre; et dont la gloire est dans la confusion, n'ayant d'affection que pour les choses de la Terre. Mais pour nous, nous nous comportons en citoyens des Cieux, d'où aussi nous attendons le Sauveur, notre Seigneur Jésus Christ, qui transformera notre corps vil, en le rendant semblable, à son corps glorieux; selon cette vertu efficace, par laquelle il peut s'assujettir toutes choses.

L'Evangile, Matth. XXII. 15.

ALORS les Pharisiens, s'étant retirés, consultérent ensemble comment ils le surprendroient dans ses paroles, et lui envoyérent leurs disciples, avec des Hérodiens, en disant: Maître, nous savons que tu es vrai, et que tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité, sans égard pour qui que ce soit; parce que tu ne considères point l'apparence des hommes. Dis-nous donc ce qu'il te semble de ceci? Est-il permis de payer le tribut à César, ou non? Et Jésus, connoissant leur malice, dit: hypocrites, pour quoi me tentez vous? Montrez-moi la monnoie dont on paye le tribut. Et ils lui présentérent

un denier. Et il leur dit: de qui eſt cette image, et cette inſcription: Ils lui répondirent: de Céſar. Alors il leur dit: rendez donc à Céſar ce qui eſt à Céſar, et à Dieu ce qui eſt à Dieu. Et ayant entendu cela, ils en furent étonnés; et le laiſſant, ils s'en allérent.

Le vingt-quatrième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

NOUS te ſupplions, O Seigneur, d'abſoudre ton peuple de ſes offenſes; afin que, par ta grande bonté, nous ſoyons affranchis des liens de tous les péchés, que notre infirmité nous a fait commettre. Fais-nous cette grâce, O Père céleſte, pour l'amour de Jéſus Chriſt ton Fils, notre Seigneur et Sauveur. *Amen.*

L'Epitre, Col. I. 3.

NOUS rendons grâces à Dieu, qui eſt le Père de notre Seigneur Jéſus Chriſt, et nous prions toujours pour vous, ayant appris quelle eſt votre foi en Jéſus Chriſt, et votre charité envers tous les Saints: à cauſe de l'eſpérance des biens qui vous ſont réſervés dans les Cieux, et dont vous avez déjà la connoiſſance par la parole de la vérité, c'eſt à dire de l'Evangile, qui vous a été prêché, comme il l'eſt dans tout le Monde; où il fructifie comme parmi vous, depuis le jour que vous avez entendu et connu la grâce de Dieu dans la vérité; par les inſtructions d'Epaphras, notre cher compagnon dans le ſervice de Dieu, et fidelle Miniſtre de Jéſus Chriſt, et qui nous a appris quelle eſt la charité que vous avez en l'Eſprit. C'eſt pourquoi, depuis le jour que nous avons appris ces choſes, nous ne ceſſons point de prier pour vous, et de demander à Dieu que vous ſoyez remplis de la connoiſſance de ſa volonté, en toute ſageſſe et intelligence ſpirituelle: afin que vous vous conduiſiez dignement ſelon le Seigneur, en lui plaiſant entièrement: fructifiant en toute bonne œuvre, et croiſſant en la connoiſſance de Dieu: étant fortifiés, ſelon la puiſſance de ſa gloire, en toute patience et tranquillité d'eſprit, avec joie: rendant grâces au Père, qui par ſa lumière nous a rendus dignes de participer à l'héritage des Saints.

L'Evangile, Matth. IX. 18.

COMME Jéſus diſoit ces choſes aux diſciples de Jean, un Seigneur s'approcha de lui, et ſe proſterna en diſant : ma fille eſt déjà morte : mais viens et poſe ta main ſur elle, et elle vivra. Et Jéſus s'étant levé, le ſuivit avec ſes diſciples. Et une femme travaillée d'une perte de ſang, depuis douze ans, vint par derrière, et toucha le bord de ſa robe ; car elle diſoit en elle-même : ſi je touche ſeulement ſa robe, je ſerai guérie. Et Jéſus, s'étant retourné, et la regardant, lui dit : aïe confiance, ma fille, ta foi t'a ſauvée ; et à l'heure même, la femme fut guérie. Or quand Jéſus fut arrivé à la maiſon de ce Seigneur, et qu'il eût vu les joueurs d'inſtrumens, et une troupe de gens qui faiſoient un grand bruit, il leur dit : retirez-vous ; car la jeune fille n'éſt pas morte, mais elle dort. Et ils ſe moquoient de lui. Après donc qu'on eut fait ſortir tout le monde, il entra, et prit la main de la jeune fille, et elle ſe leva ; et le bruit s'en répandit par tout ce pays-là.

Le vingt-cinquième Dimanche après la Trinité.

La Collecte.

DAIGNE, O notre bon Dieu, toucher tellement le cœur de tes fidelles, que portant abondamment les fruits d'une ſincère répentance, ils en obtiennent une abondante rémunération, par Jéſus Chriſt, ton très-cher Fils notre Seigneur. *Amen.*

Pour L'Epitre, Jér. XXIII. 5.

VOICI les jours qui viennent, dit l'Eternel, que je ſuſciterai à David un rejetton juſte, qui régnera comme Roi : il proſpérera et il exercera le jugement et la juſtice ſur la Terre. De ſon tems, Juda ſera ſauvé, et Iſraël habitera en aſſurance ; et voici le nom dont on l'appellera, L'ETERNEL, NOTRE JUSTICE. C'eſt pourquoi voici les jours qui viennent, dit l'Eternel, qu'on ne dira plus : l'Eternel eſt vivant, qui a tiré les enfans d'Iſraël du pays d'Egypte ; mais l'Eternel eſt vivant, qui a tiré et ramené la poſtérité de la maiſon d'Iſraël, du pays qui eſt vers l'Aquilon, et des contrées où je les avois chaſſés ; et ils habiteront dans leur propre pays.

L'Evangile, Jean VI. 5.

JÉSUS donc, ayant levé les yeux, et voyant qu'une grande foule de peuple venoit à lui, dit à Philippe : où achèterons-nous du pain, pour donner à manger à tout ce monde ? Or il disoit cela, pour l'éprouver; car il savoit bien ce qu'il devoit faire. Philippe lui répondit : quand nous aurions pour deux cens deniers de pain, cela ne leur suffiroit pas, quoique chacun d'eux n'en prit que tant soit peu. Et l'un de ses disciples savoir André, frère de Simon Pierre, lui dit : il y a ici un petit garçon, qui a cinq pains d'orge et deux poissons, mais qu'est-ce que cela pour tant de gens? Alors Jésus dit : faites les asseoir. Or il y avoit beaucoup d'herbe en ce lieu là. Ils s'y assirent, au nombre d'environ cinq mille. Et Jésus prit les pains; et après avoir rendu grâces, il les distribua aux disciples, et les disciples à ceux qui étoient assis ; on leur donna de même des deux poissons, autant qu'ils en voulurent. Et après qu'ils furent rassasiés, il dit à ses disciples : ramassez les morceaux qui restent, afin que rien ne soit perdu. Ils les ramassérent donc, et ils remplirent douze corbeilles des morceaux des cinq pains d'orge, qui étoient restés à ceux qui en avoient mangé. Or ces gens, ayant vu le miracle que Jésus avoit fait, disoient : c'est là véritablement le Prophète, qui devoit venir au Monde.

¶ *S'il y a encore des Dimanches avant le Dimanche de l'Avent, on prendra le service de quelqu'un des Dimanches qui auront été omis après l'Epiphanie, pour ceux qui manqueront ici. Et s'il y en a moins qu'il n'y en a ici de marqués, on omettra le reste : Pourvu qu'on dise toujours cette dernière Collecte, cette Epitre et cet Evangile, le Dimanche qui précéde l'Avent.*

Le Jour de St. André.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui as fait la grâce à ton Apôtre Saint André d'obéir promptement à la vocation de ton fils, Jésus Christ, et de le suivre sans aucun délai :

fais-nous aussi à tous cette grâce, qu'étant appelés par ta Sainte Parole, nous nous portions incontinent à suivre, en toute obéissance, tes Saints Commandemens, par le même Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Rom. X. 9.

SI tu confesses notre Seigneur Jésus Christ de bouche, et que tu croyes en ton cœur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé. Car, de cœur, on croit à la justice, et de bouche, on fait la confession du salut. Car l'Ecriture dit: quiconque croit en lui ne sera point confondu. Parce qu'il n'y a point de différence entre le Juif et le Grec, car il n'y a qu'un seul Seigneur, généreux envers tous ceux qui s'adressent à lui, et quiconque invoquera son nom sera sauvé. Mais comment invoqueront-ils celui en qui ils n'ont point cru? et comment croiront-ils en celui dont ils n'ont point entendu parler? et comment entendront-ils, s'il n'y a quelqu'un qui prêche? et comment prêchera-t-on, s'il n'y a personne qui soit envoyé? ainsi qu'il est écrit: O, que les pieds de ceux qui annoncent la paix sont beaux; les pieds dis-je de ceux qui annoncent de bonnes choses! Mais tous n'ont pas obéi à l'Evangile; car Esaïe dit: Seigneur, qui est-ce qui a cru à notre prédication? La foi donc est de l'ouïe, et l'ouïe par la parole de Dieu. Mais je demande, ne l'ont-ils point entendu? Au-contraire, le son de leur voix s'est fait entendre par toute la Terre, et leurs paroles jusques aux extrémités du Monde. Mais je demande, Israël ne l'a-t-il point connu? Moïse le premier dit: je vous provoquerai à la jalousie par celui qui n'est point peuple: je vous exciterai à la colère par une nation destituée d'intelligence. Esaïe va plus loin encore et dit: j'ai été trouvé par ceux qui ne me cherchoient point, et je me suis clairement manifesté à ceux qui ne s'enquéroient point de moi. Mais quant à Israël, il dit: j'ai, tout le jour, tendu la main à un peuple rebelle et contredisant.

L'Evangile, Matt. IV. 18.

ET comme Jésus marchoit le long de la mer de Galilée, il vit deux frères savoir Simon, surnommé

Pierre, et André son frère, qui jetoient leurs filets à la mer; car ils étoient pêcheurs. Et il leur dit: suivez moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes. Et ayant aussitôt quitté leur filets, ils le suivirent. Et delà étant allé plus avant, il vit deux autres frères, Jaques fils de Zébédée, et Jean son frère dans une nacelle, avec Zébédée leur père, qui raccommodoient leurs filets; et il les appela. Et ayant aussi-tôt quitté leur nacelle et leur père, ils le suivirent.

St. Thomas, Apôtre.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, et éternel, qui as permis que Thomas, un de tes Apôtres, doutât de la résurrection de ton Fils, pour avoir lieu d'en mieux confirmer la vérité, fais-nous la grâce de nous attacher à notre Sauveur, par une foi vive, ferme, inébranlable, et qui te soit agréable, en ton Fils Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Eph. II. 19.

VOUS n'êtes donc plus des étrangers, ni des forains, mais vous êtes de la cité des Saints et de la maison de Dieu: étant édifiés sur le fondement des Apôtres et des Prophètes, et Jésus Christ lui-même étant la maîtresse-pierre de l'angle, en qui tout l'édifice posé et ajusté ensemble, s'élève, pour être un temple saint au Seigneur, en qui vous êtes édifiés ensemble, pour être un tabernacle de Dieu, en esprit.

L'Evangile, Jean XX. 24.

OR Thomas, appelé Didyme, qui étoit l'un des douze, n'étoit point avec eux, quand Jésus vint. Et les autres disciples lui dirent: nous avons vu le Seigneur. Mais il leur dit: si je ne vois les marques des cloux en ses mains, et si je n'y mets le doigt, si je ne mets ma main dans son côté, je ne le croirai point. Et huit jours après, les disciples étoient encore dans la maison avec Thomas. Les portes étant fermées, Jésus parut au milieu d'eux, et il leur dit: la paix soit avec vous. Puis il dit à Thomas: mets ton doigt ici, et re-

garde mes mains: avance auſſi ta main, et la mets dans mon côté; et ne ſois point incrédule, mais fidelle. Thomas répondit et lui dit: mon Seigneur, et mon Dieu! Jéſus lui dit: parce que tu m'as vu, Thomas tu as cru: bien-heureux ſont ceux qui n'ont point vu, et qui ont cru. Jéſus fit auſſi en la préſence de ſes diſciples pluſieurs autres miracles, qui ne ſont point écrits dans ce Livre. Mais ces choſes ſont écrites, afin que vous croyiez que Jeſus eſt le Chriſt, le Fils de Dieu; et qu'en croyant vous ayez la vie, par ſon nom.

Le Jour de St. Etienne.

La Collecte.

FAIS-NOUS la grâce, Seigneur, que dans toutes les ſouffrances auxquelles nous pouvons être expoſés ſur la Terre, pour le témoignage de la vérité, nous regardions toujours fixement au Ciel, et que nous voyons par la foi la gloire qui doit être révélée; et qu'étant remplis du Saint Eſprit, nous apprenions à aimer et à bénir nos perſécuteurs; à l'exemple de Saint Etienne ton premier martyr, qui te pria pour ceux qui le faiſoient mourir, O Seigneur Jeſus, qui te tiens à la droite de Dieu, pour ſecourir ceux qui ſouffrent pour toi, notre ſeul Médiateur et Avocat. *Amen.*

¶ *Puis ſuivra la Collecte de la Naiſſance, qui ſe dira toujours, juſques à la veille du premier Jour de l'An.*

Pour L'Epitre, Act. VII. 55.

ETIENNE étant rempli du Saint-Eſprit, et ayant les yeux fixés au Ciel, vit la gloire de Dieu et Jéſus à ſa droite. Et il dit: voici que je vois les Cieux ouverts, et le Fils de l'homme à la droite de Dieu. Alors ils s'écriérent à haute voix; et bouchérent leurs oreilles, et tout d'un accord ſe jetèrent ſur lui. Et l'ayant tiré hors de la ville, ils le lapidèrent; et les témoins mirent leurs vêtemens aux pieds d'un jeune homme nommé Saul. Et ils lapidoient Etienne, qui prioit et diſoit, Seigneur Jéſus, reçois mon eſprit. Et s'étant mis à genoux, il cria à haute voix, Seigneur ne leur impute point ce péché; et quand il eut dit cela, il s'endormit.

L'Evangile, Matth. XXIII. 34.

VOICI que je vous envoie des Prophètes, et des Sages, et des Scribes, et vous en tuerez, et en crucifierez, et en fouetterez dans vos Synagogues, et les per écuterez de ville en ville: afin que retombe sur vous tout le sang juste qui a été répandu sur la Terre, depuis le sang d'Abel le juste, jusques au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le Temple et l'Autel. En vérité je vous dis que toutes ces choses retomberont sur cette génération. Jérusalem, Jérusalem, qui tues les Prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfans, comme la poule rassemble ses poussins sous ses aîles? et vous ne l'avez point voulu. Voici que votre maison va être laissée deserte. Car je vous dis que désormais vous ne me verrez plus jusqu'à ce que vous disiez: béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur.

Le Jour de St. Jean l'Evangéliste.

La Collecte.

SEIGNEUR miséricordieux, nous te supplions de répandre les célestes rayons de ta lumière sur ton Eglise, afin qu'étant éclairée par la doctrine de ton bienheureux Apôtre et Evangéliste, St. Jean, elle marche dans la lumière de ta vérité, et parvienne enfin à la lumière de la gloire éternelle, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 1 Jean I. 1.

CE qui étoit dès le commencement, ce que nous avons ouï, ce que nous avons vu de nos propres yeux, ce que nous avons contemplé, et que nos propres mains ont touché de la Parole de vie; (Car la vie à été manifestée, et nous l'avons vue, et aussi nous le témoignons, et nous vous annonçons la vie éternelle, qui étoit avec le Père, et qui nous a été manifestée) ce, dis-je, que nous avons vu et ouï, nous vous l'annonçons, afin que vous ayez communion avec nous, et que notre communion soit avec le Père, et avec son Fils, Jésus Christ. Et nous vous écrivons ces choses, afin que votre joie soit

rendue parfaite. Or c'est ici la promesse que nous avons entendue de lui, et que nous vous annonçons, savoir, que Dieu est lumière, et qu'il n'y a en lui nulles ténèbres. Si nous disons que nous avons communion avec lui, et que nous marchions dans les ténèbres, nous mentons, et nous n'agissons pas selon la vérité. Mais si nous marchons dans la lumière, comme Dieu est en la lumière, nous avons communion l'un avec l'autre, et le sang de son Fils Jésus Christ nous purifie de tout péché. Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous nous séduisons nous-mêmes, et la vérité n'est point en nous: Si nous confessons nos péchés, il est fidelle et juste pour nous les pardonner, et nous nettoyer de toute iniquité. Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous le faisons menteur, et sa Parole n'est point en nous.

L'Evangile, St. Jean XXI. 19.

JESUS dit à Pierre, suis moi. Et Pierre, se retournant, vit venir après eux le Disciple que Jésus aimoit, et qui durant le souper s'étoit penché sur le sein de Jésus, et avoit dit: Seigneur, qui est celui à qui il arrivera de te trahir? Quand donc Pierre le vit, il dit à Jésus: Seigneur, et celui-ci, quoi? Jésus lui dit: Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne qu'est-ce que cela te fait? toi, suis-moi. Or cette parole courut entre les Frères, que ce Disciple-là ne mourroit point: cependant Jésus ne lui avoit pas dit, il ne mourra point; mais, si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, qu'est-ce que cela te fait? C'est ce Disciple-là qui rend témoignage de ces choses, et qui les a écrites: et nous savons que son témoignage est digne de foi. Il y a aussi plusieurs autres choses que Jésus a faites, lesquelles étant écrites de point en point, je ne pense pas que le Monde même pût contenir les livres qu'on en écriroit.

Le Jour des Innocens.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui de la bouche des petits enfans et de ceux qui tettent, as tiré ta force, et qui

as fait que ces petits enfans t'ont glorifié par leur mort, mortifie et détruis tous nos vices : et fortifie nous tellement par ta grâce, que par l'innocence de notre vie, et par la constance de notre foi, nous puissions te glorifier jusques à la mort, par Jésus Christ, notre Seigneur, *Amen.*

Pour L'Epitre, Apoc. XIV. 1.

JE regardai, et voilà que l'Agneau se tenoit sur la montagne de Sion ; et il y avoit avec lui cent quarante quatre mille personnes qui avoient le nom de son Père écrit sur leurs fronts. Et j'entendis une voix du Ciel comme le bruit de grandes eaux, et comme le bruit d'un grand tonnerre ; et j'entendis une voix de joueurs de harpes, qui jouoient de leurs harpes, et qui chantoient comme un cantique nouveau devant le trône et devant les quatre animaux, et devant les Anciens ; et personne ne pouvoit apprendre le cantique que les cent quarante quatre mille qui ont été rachetés d'entre ceux de la Terre. Ce sont ceux qui ne se sont point souilles avec les femmes, car ils sont vierges : ce sont ceux qui ont été rachetés d'entre les hommes, pour être des prémices à Dieu, et à l'Agneau. Et il n'a été trouvé aucune fraude en leur bouche ; car ils sont sans tache devant le trône de Dieu.

L'Evangile, Matth. II. 31.

L'ANGE du Seigneur apparut en songe à Joseph, disant : lève-toi, et prends le petit Enfant, et sa Mère, et t'enfuis en Egpte, et demeure là jusqu'à ce que je te le dise : car Hérode cherchera le petit Enfant pour le faire mourir. Joseph donc, étant réveillé, prit de nuit le petit Enfant, et sa Mère, et se retira en Egypte. Et il demeura là jusques à la mort d'Hérode, afin que fût accompli ce dont le Seigneur avoit parlé par le Prophète, disant : J'ai appelé mon Fils hors d'Egypte. Alors Hérode, voyant que les Sages s'étoient moqués de lui, fut fort en colère ; et il envoya tuer tous les enfans qui étoient à Bethléhem, et dans tout son territoire, depuis l'âge de deux ans, et au-dessus, selon le temps dont il s'étoit exactement enquis des

Sâges. Alors fut accompli ce dont avoit parlé Jérémie, le prophète, en disant: on a ouï à Rama un cri, une lamentation, des plaintes, et un grand gémissement: Rachel pleurant ses enfans, et n'ayant point voulu être consolée de ce qu'ils ne sont plus.

La Conversion de St. Paul.

La Collecte.

O DIEU, qui par la prédication du bienheureux Apôtre, St. Paul, as fait resplendir la lumiere de l'Evangile par tout le Monde; nous te prions que, nous souvenant de sa merveilleuse conversion, nous t'en témoignions notre reconnoissance, en suivant la sainte Doctrine, qu'il a enseignée, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Act. IX. 1.

OR Saul, qui ne respiroit encore que menaces et que carnage contre les disciples du Seigneur, s'étant addressé au Souverain Sacrificateur, lui demanda des lettres de sa part, pour porter aux Synagogues de Damas; afin que, s'il en trouvoit quelques uns de cette secte, soit hommes, soit femmes, il les amenât liés à Jerusalem. Or il arriva qu'en marchant, il approcha de Damas: et tout-à-coup, une lumière resplendit du Ciel, comme un éclair, tout autour de lui. Et étant tombé par terre, il entendit une voix, qui lui disoit: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? Et il répondit: qui es-tu Seigneur? Et le Seigneur dit: Je suis Jésus que tu persécutes? il t'est dur de regimber contre l'aiguillon. Et lui, tout tremblant et tout effrayé, dit: Seigneur, que veux-tu que je fasse? Et le Seigneur, lui dit: lève toi, et entre dans la ville, et là on te dira ce que tu dois faire. Et les hommes, qui marchoient avec lui, s'arrêtérent tout épouvantés, entendant bien la voix, mais ne voyant personne. Et Saul se leva de terre, et ouvrant les yeux, il ne voyoit personne; c'est pour quoi ils le conduisirent par la main, et le menérent à Damas, où il fut trois jours sans voir, et sans manger ni boire. Or il y avoit à Damas un certain disciple, nommé Ananias,

à qui le Seigneur dit en viſion, Ananias : et il répondit : me voici, Seigneur. Et le Seigneur lui dit : lève-toi, vas en la rue, nommée la droite, et cherche dans la maiſon de Judas un homme appelé Saul, qui eſt de Tarſe ; car voilà qu'il prie. Or Saul avoit vu en viſion un homme nommé Ananias, entrant, et lui impoſant les mains, afin qu'il recouvrât la vue. Et Ananias répondit : Seigneur, j'ai ouï parler à pluſieurs de cet homme-là, et combien il a fait de maux à tes Saints dans Jéruſalem. Il a même ici autorité, de la part des principaux Sacrificateurs, de lier tous ceux qui invoquent ton nom. Mais le Seigneur lui dit : va ; car il eſt l'inſtrument que j'ai choiſi pour porter mon nom devant les Gentils, les Rois, et les Enfans d'Iſraël. Car je lui montrerai combien il aura à ſouffrir, pour mon nom. Ananias s'en alla, et entra dans la maiſon ; et lui impoſant les mains, il lui dit : Saul, frère, le Seigneur Jéſus, qui t'eſt apparu dans le chemin, par où tu venois, m'a envoyé, afin que tu recouvres la vue, et que tu ſois rempli du Saint Eſprit. Et auſſi-tôt il tomba de ſes yeux comme des écailles, et à l'inſtant, il recouvra la vue ; puis il ſe leva, et fut baptiſé. Et ayant mangé, il reprit ſes forces. Saul fut quelques jours avec les diſciples, qui étoient à Damas. Et il prêcha incontinent dans les Synagogues, que Jéſus Chriſt étoit le Fils de Dieu. Et tous ceux, qui l'entendoient, étoient comme tranſportés hors d'eux-mêmes, et diſoient : n'eſt-ce pas celui-là, qui a détruit à Jéruſalem ceux qui invoquoient ce nom, et qui eſt venu ici exprès pour les amener liés aux principaux Sacrificateurs ? Mais Saul ſe fortifioit de plus en plus, et confondoit les Juifs qui demeuroient à Damas, prouvant que Jéſus étoit le Chriſt.

L'Evangile, Matth. XIX. 27.

ALORS Pierre, prenant la parole, dit à Jéſus : voici que nous avons tout quitté, pour te ſuivre : que nous en arrivera-t-il donc ? Jéſus leur dit : en vérité je vous dis, que vous, qui m'avez ſuivi dans la régénération, quand le Fils de l'homme ſera aſſis ſur le trône de ſa gloire, vous auſſi ſerez aſſis ſur douze trônes, jug-

tant les douze Tribus d'Israël. Et quiconque aura quitté ou maisons, ou frères, ou fœurs, ou père, ou mère, ou femme, ou enfans, ou champs, à cause de mon nom, recevra cent fois autant, et heritera la vie éternelle. Mais plusieurs qui sont les premiers seront les derniers, et les derniers seront les premiers.

¶ *La présentation de Jésus Christ, dans le Temple, appelée communément la Purification de la Sainte Vierge Marie.*

La Collecte.

DIEU éternel et tout-puissant, nous supplions humblement ta Divine Majesté, que, comme Jésus Christ, ton Fils unique, t'a été présenté dans ce jour au Temple dans notre propre chair, nous aussi comparoissions devant toi, en pureté de cœur, par le même Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

Pour L'Epitre, Malach. III. 1.

VOICI que je m'en vais envoyer mon messager, et il préparera la voie devant moi, et incontinent le Seigneur, que vous cherchez, entrera dans son Temple, l'Ange, dis-je, de l'alliance, que vous souhaitez : voici qu'il vient, a dit le Seigneur des armées. Mais qui pourra soutenir le jour de sa venue, et qui pourra subsister, quand il paroîtra ? car il sera comme le feu de celui qui rafine, et comme le savon des foulons. Et il sera assis, comme celui qui rafine, et qui purifie l'argent : il nettoyera les fils de Lévi, il les épurera comme l'or et l'argent, et ils offriront à l'Eternel une oblation de justice. L'oblation de Juda et de Jérusalem sera agréable à l'Eternel, comme dans les jours d'autrefois, et comme dans les premières années. Je m'approcherai de vous, pour juger : et je serai un prompt témoin contre les enchanteurs, contre les adultères, contre ceux qui jurent faussement, contre ceux qui fraudent le loyer du mercenaire, qui oppriment la veuve et l'orphelin, qui font tort à l'étranger, et qui ne me craignent point, a dit le Seigneur des armées.

L'Evangile, Luc. II. 22.

ET quand les jours de la purification de Marie furent accomplis, selon la Loi de Moïse, ils le portérent à Jérusalem, pour le présenter au Seigneur: selon ce qui est écrit dans la loi du Seigneur; que tout mâle, premier-né, sera consacré au Seigneur, et pour offrir l'oblation prescrite dans la Loi du Seigneur, savoir une paire de tourterelles, ou deux pigeonneaux. Or il y avoit à Jérusalem un homme, qui avoit nom Siméon, homme juste et craignant Dieu, qui attendoit la consolation d'Israël; et le Saint Esprit étoit sur lui. Et il avoit été averti divinement par le Saint Esprit, qu'il ne verroit point la mort que premièrement il n'eut vu le Christ du Seigneur. Cet homme donc, poussé par l'Esprit, vint au Temple, comme le père et la mère y portoient l'enfant Jésus, pour faire de lui selon l'usage de la Loi. Il le prit entre ses bras, et bénit Dieu, en disant: Seigneur, laisse maintenant mourir ton serviteur en paix, selon ta parole; puisque mes yeux ont vu le Sauveur; que tu as destiné pour être exposé à la vue de tous les peuples: pour être la lumière des nations, et la gloire de ton peuple Israël. Joseph et sa Mère s'étonnoient des choses, qu'on disoit de lui. Et Siméon le bénit, et dit à Marie, sa Mère; cet enfant est mis pour la chute et pour le relèvement de plusieurs en Israël, et pour être une signe auquel on contredira; une épée percera ton ame même, afin que les pensées de plusieurs cœurs soient découvertes. Il y avoit aussi Anne, la Prophetesse, fille de Phanuël, de la Tribu d'Aser, qui étoit déjà avancée en âge, et qui avoit vécu avec son mari sept ans, depuis sa virginité, et veuve d'environ quatre-vingt-quatre ans: elle ne bougeoit point du Temple, servant Dieu en jeûne et en prières, nuit et jour. Etant donc survenue en ce même moment, elle louoit aussi le Seigneur, et parloit de lui à tous ceux qui attendoient la déliverance, à Jérusalem. Et quand ils eurent accompli tout ce qui est ordonné par la Loi du Seigneur, ils s'en retournérent en Galilée, à Nazareth leur ville. Et l'enfant croissoit et se fortifioit

en esprit, rempli de sagesse; et la grâce de Dieu etoit sur lui.

Le Jour de St. Matthias.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui as élu Matthias, ton fidelle serviteur, pour être du nombre des douze, en la place du traître Judas, fais que ton Eglise, étant toujours préservée de faux Apôtres, soit conduite et gouvernée par de vrais et fidelles Pasteurs, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Act. I. 15.

EN ces jours-là, Pierre se levant au milieu des disciples, lorsqu'il y avoit une compagnie d'environ cent vingt personnes, dit: hommes et frères, il falloit que fût accompli ce qui a été écrit, et ce que le Saint Esprit a prédit par la bouche de David touchant Judas, qui a été le guide de ceux qui ont pris Jésus; car il etoit de notre corps, et il avoit reçu sa part de ce ministère. Mais s'étant acquis un champ du salaire de l'iniquité il s'est précipité, le ventre lui a crevé, et toutes ses entrailles se sont répandues. Ce qui a été connu de tous les habitans de Jérusalem: tellement que ce champ a été appelé, en leur propre langue, Haceldama, c'est-à-dire, le Champ du sang. Car il est écrit au Livre des Pseaumes: que sa demeure soit déserte, que personne n'y habite, et qu'un autre prenne son administration. Il faut donc que parmi ces hommes, qui nous ont accompagnés, tout le temps que le Seigneur Jésus a été avec nous, en commençant depuis le baptême de Jean jusqu'au jour qu'il a été enlevé du milieu de nous, il y en ait un qui rende témoignage avec nous de sa résurrection. Et ils en présentérent deux, savoir Joseph, appelé Barsabas, qui étoit surnommé Juste, et Matthias. Et priant, ils dirent: Seigneur, à qui tous les cœurs sont connus, montre lequel de ces deux tu as élu; afin qu'il prenne sa part de ce ministère et Apostolat, dont Judas s'est détourné, pour s'en aller en son lieu. Puis ils tirérent au sort; et le sort tomba sur Matthias, qui, d'un commun accord, fut mis au nombre des onze *Apôtres.*

L'Evangile, Matth. XI. 25.

EN ce tems-là, Jésus, prenant la parole, dit: je te rends grâces, O mon Père, Seigneur du Ciel et de la Terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux entendus, et que tu les as révélées aux petits enfans. Il est ainsi, O mon Père, parce que tel a été ton bon plaisir. Je tiens tout de mon Père ; mais personne ne connoit le Fils que le Père; et personne ne connoit le Père que le Fils, et celui à qui il l'aura voulu révéler. Venez à moi, vous tous qui êtes travaillés et chargés, et je vous soulagerai. Chargez vous de mon joug; apprenez de moi la douceur et l'humilité de cœur, et vous trouverez le repos de vos âmes ; car mon joug est aisé, et mon fardeau est léger.

L'Annonciation de la Bienheureuse Vierge Marie.

La Collecte.

NOUS te prions Seigneur, de répandre ta grâce dans nos cœurs ; afin que, comme par l'envoi d'un Ange, nous avons appris l'incarnation de ton Fils, nous soyons aussi conduits, par sa croix et par sa passion, à la gloire de sa résurrection, par le même Jésus Christ notre Seigneur. *Amen.*

Pour L'Epitre, Esaïe VII. 10.

L'ETERNEL continua de parler à Achas de la sorte: Achas, demande un signe pour toi de l'Eternel, ton Dieu : demande-le, soit au plus bas lieu, soit au plus haut. Et Achas dit : je n'en demanderai point, et ne tenterai point l'Eternel. Alors Esaïe dit : écoutez maintenant, O maison de David : vous est-ce peu de chose de fatiguer les hommes, que vous vouliez aussi fatiguer mon Dieu ? C'est pourquoi le Seigneur lui-même vous donnera un signe : voici qu'une Vierge concevra, elle enfantera un fils, et on l'appellera Emmanuël : il mangera du beurre et du miel, jusqu'à ce qu'il sache rejeter le mal, et choisir le bien.

L'Evangile, Luc. I. 26.

OR au sixième mois, l'Ange Gabriel fut envoyé de Dieu dans une ville de Galilée, appelée Nazareth,

vers une vierge, fiancée à un homme nommé Joseph, qui étoit de la maison de David; et le nom de la vierge étoit Marie. Et l'Ange, étant entré dans le lieu où elle étoit, lui dit: Je te salue, ô toi, qui es reçue en grâce: le Seigneur est avec toi: tu es bénie entre toutes les femmes. A sa vue, et à ces paroles, elle se troubla; et elle considéroit en elle-même quelle étoit cette salutation, quand l'Ange lui dit: Marie, ne crains point, car tu as trouvé grâce devant Dieu. Tu concevras dans ton sein, et tu enfanteras un fils, que tu appelleras Jesus. Il sera grand, et sera appelé le Fils du Très-Haut, et le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son Père. Et il régnera sur la maison de Jacob éternellement, et il n'y aura point de fin à son règne. Alors Marie dit à l'Ange, comment arrivera ceci, vu que je ne connois point d'homme? l'Ange lui répondit: le Saint Esprit surviendra en toi, et la vertu du Très-Haut te couvrira de son ombre; c'est pourquoi le Saint qui naîtra de toi sera appelé le Fils de Dieu. Elizabeth, ta cousine, a aussi conçu un fils, en sa vieillesse, et voici le sixième mois de celle qui étoit appelée stérile. Car rien n'est impossible à Dieu. Marie dit: voici la servante du Seigneur, qu'il me soit fait selon ta parole. Et l'Ange la quitta.

Le Jour de St. Marc.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui as instruit ton Eglise par la doctrine Céleste de ton Evangéliste, Saint Marc, ne permets pas que, comme des enfans flottans, nous soyons emportés çà et là à tout vent de doctrine: fais plutôt, par ta grâce, que nous demeurions bien affermis et bien fondés en la vérité de ton Saint Evangile, par Jésus Christ, notre Seigueur. *Amen.*

L'Epitre, Eph. IV. 7.

LA grâce est donnée à chacun de nous, selon la mesure du don de Jésus Christ. C'est pourquoi il est dit: En montant aux Cieux, il a emmené une grande multitude de captifs, et il a accordé des dons aux hommes. Or ce qu'il est monté, qu'est-ce autre

chose, sinon qu'auparavant il étoit descendu dans les parties les plus basses de la Terre? Celui qui est descendu, c'est le même qui est monté audessus de tous les Cieux, afin qu'il remplit toutes choses. Lui-même donc a donné les uns pour être Apôtres, les autres pour être Evangélistes, et les autres pour être Pasteurs et Docteurs: pour la perfection des Saints: pour l'œuvre du ministere: pour l'édification du corps de Jésus Christ, jusqu'à ce que nous parvenions à l'unité de la foi, et de la connoissance du Fils de Dieu, en homme parfait, à la mesure de la parfaite stature de Jésus Christ. Afin que nous ne soyons plus des enfans flottans, et emportés çà et là à tout vent de doctrine, par la tromperie des hommes, et par leur ruse à séduire artificieusement; mais afin que, suivant la vérité avec la charité, nous croissons en toutes choses, en celui qui est le Chef, c'est-à-dire, Jésus Christ; car c'est de lui que tout le Corps, ayant toutes ses parties bien ajustées et liées ensemble par les jointures, qui servent à fournir à chacune ce qui lui est nécessaire; selon la vertu, qui agit en elle à proportion de ses besoins; c'est de lui, dis-je, que le corps prend son juste accroissement, de sorte qu'il s'édifie lui-même par la charité.

L'Evangile, Jean XV. 1.

JE suis le vrai Sep, et mon Père est le Vigneron. Il retranche tout le sarment, qui ne porte point de fruit en moi, et il émonde tout celui qui porte du fruit, afin qu'il en porte davantage. Vous-êtes déjà purs par la parole que je vous ai dite. Demeurez en moi, et moi en vous: comme le sarment ne peut point de lui-même porter de fruit, s'il ne demeure au sep; vous ne le pouvez point non plus, si vous ne demeurez en moi. Je suis le Sep, et vous en êtes le sarment: celui qui demeure en moi, et moi en lui, porte beaucoup de fruit; car, hors de moi, vous ne pouvez rien faire. Si quelqu'un ne demeure en moi, il est jeté dehors, comme le sarment, et il se sèche: puis on le ramasse, et on le jette dans le feu pour le brûler. Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, tout ce que vous

demanderez vous ſera accordé. La gloire de mon Père eſt que vous portiez beaucoup de fruit, et vous ſerez alors mes diſciples. Comme mon Père m'a aimé, ainſi je vous ai aimés : demeurez en mon amour. Si vous gardez mes commandemens, vous demeurez en mon amour, comme j'ai gardé les commandemens de mon Père, et je demeure en ſon amour. Je vous ai dit ces choſes; afin que ma joie demeure en vous, et que votre joie ſoit parfaite.

Le Jour de St. Philippe, et de St. Jaques.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, en la vraie connoiſſance de qui conſiſte la vie éternelle, fais-nous la grâce de connoître parfaitement que ton Fils Jeſus Chriſt eſt le chemin, la vérité, et la vie, afin que, ſuivant les traces de tes Apôtres, Saint Philippe et Saint Jaques, nous marchions conſtamment dans le chemin qui mène à la vie, par le même Jéſus Chriſt, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Jaq. I. 1.

JAQUES, ſerviteur de Dieu et du Seigneur Jéſus Chriſt, aux douze Tribus diſperſées çà et là, ſalut. Mes frères, tenez vous pour heureux, quand vous tomberez en diverſes tentations, ſachant que l'epreuve de votre foi produit la patience. Mais il faut que la patience ait une œuvre parfaite, afin que vous ſoyez parfaits et accomplis, deſorte que rien ne vous manque. Que ſi quelqu'un de vous manque de ſageſſe, qu'il la demande à Dieu, qui la donne à tous libéralement, et qui ne la reproche point, et elle lui ſera donnée. Mais qu'il la demande avec foi, ne doutant nullement; car celui qui doute eſt ſemblable aux flots de la mer, qui ſont agités et emportés çà et là par le vent. Or qu'un tel homme ne s'attende point à recevoir aucune choſe du Seigneur. L'homme double de cœur eſt inconſtant en toutes ſes voies. Or que le frère, qui eſt de baſſe condition, ſe glorifie en ſon élévation; et que le riche, au-contraire, ſe glorifie en ſa baſſe condition; car il paſſera comme la fleur de l'herbe. Car comme le ſoleil ardent

n'eſt pas plutôt levé, que l'herbe eſt brûlée, que ſa fleur eſt tombée, et que ſa belle apparence eſt évanouie, ainſi le riche ſe flétrira avec ſes entrepriſes. Bienheureux eſt l'homme qui ſoutient la tentation; car, il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie, que Dieu a promiſe à ceux qui l'aiment.

L'Evangile, Jean XIV. 1.

JESUS dit à ſes diſciples : que votre cœur ne ſoit point troublé : vous croyez en Dieu, croyez auſſi en moi. Il y a pluſieurs demeures dans la Maiſon de mon Père : s'il étoit autrement, je vous l'euſſe dit : je vais vous préparer le lieu. Et quand je m'en ſerai allé, et que je vous aurai préparé le lieu, je reviendrai et vous emménerai avec moi; afin que là où je ſuis, vous y ſoyez auſſi. Et vous ſavez où je vais, et vous en ſavez le chemin. Thomas lui dit : Seigneur, nous ne ſavons point où tu vas, comment donc pouvons nous en ſavoir le chemin? Jéſus lui dit : je ſuis le chemin, la vérité, et la vie : nul ne vient au Père que par moi. Si vous me connoiſſiez, vous connoitriez auſſi mon Père; mais, vous l'avez déjà connu, et vous l'avez vu. Philippe lui dit : Seigneur, montre-nous le Père, et cela nous ſuffit. Jéſus lui repondit : je ſuis, depuis ſi long temps avec vous, et tu ne m'as point connu? Philippe, celui, qui m'a vu, a vu mon Père; et comment dis-tu, montre nous le Père? Ne crois-tu pas que je ſuis en mon Père, et que le Père eſt en moi? Les paroles que je vous dis, je ne les dis pas de moi-même; mais le Père, qui demeure en moi, eſt celui qui fait les œuvres. Croyez que je ſuis en mon Père, et que le Père eſt en moi : ſinon, croyez-moi, à cauſe de ces œuvres. En vérité, en vérité, je vous dis : celui, qui croit en moi, fera les œuvres que je fais, et il en fera même de plus grandes que celles-ci; parce que je m'en vais à mon Père; et quoi que vous demandiez en mon nom, je le ferai.

St. Barnabas, Apôtre.

La Collecte.

SEIGNEUR, Dieu tout-puiſſant, qui as enrichi ton ſaint Apôtre, Barnabas, des dons excellens du Saint

Esprit, ne permets pas que nous soyons destitués de tes dons, qui sont divers, et en grand nombre; ni de la grâce d'en bien user toujours à ton honneur, et à ta gloire, par Jésus Christ notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Act. XI. 22.

L'EGLISE de Jérusalem ayant appris ces choses, envoya Barnabas à Antioche. Quand il y fut arrivé et qu'il eut vu la grâce de Dieu, il s'en réjouit, et les exhorta tous à persévérer avec fermeté de cœur au Seigneur. C'étoit un homme de bien, plein du Saint Esprit et de foi; et un grand nombre de personnes se joignirent au Seigneur. Puis Barnabas s'en alla à Tarse, pour chercher Saul; et l'ayant trouvé il le mena à Antioche; et durant un an tout entier, ils s'assemblérent avec l'Eglise, et enseignérent beaucoup de monde, desorte que ce fut premièrement à Antioche que les disciples, furent nommés Chrétiens. Or en ces jours-là, quelques prophètes vinrent de Jérusalem à Antioche. Et l'un d'eux, nommé Agabus, se leva, et déclara par l'Esprit qu'une grande famine devoit arriver dans tout le Monde; et en effet elle arriva sous Claude César. Et les disciples, chacun selon ses moyens, résolurent d'envoyer quelques secours à leurs frères qui demeuroient en Judée: ce qu'ils firent en l'envoyant aux Anciens, par les mains de Barnabas et de Saul.

L'Evangile, Jean XV. 12.

MON commandement est, que vous vous aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés. Personne n'a un plus grand amour que celui qui sacrifie sa vie pour ses amis. Vous serez mes amis, si vous faites tout ce que je vous commande. Je ne vous appelle plus serviteurs, car le serviteur ne sait point ce que son Maître fait; mais je vous ai appelés mes amis, parce que je vous ai fait connoître tout ce que j'ai appris de mon Père. Ce n'est pas vous qui m'avez élu, mais c'est moi qui vous ai établis; afin que vous alliez, et portiez du fruit, et que votre fruit soit durable afin que tout ce que vous demanderez à mon Père, en mon nom, il vous le donne.

St. Jean-Baptiſte.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui, après avoir fait naître miraculeuſement Jean-Baptiſte, l'envoyas, pour préparer le chemin à ton Fils, notre Sauveur, en prêchant la repentance; fais-nous la grâce de nous conformer ſi bien à ſa doctrine et à ſon exemple, que nous ayons une véritable repentance, telle qu'il a prêchée; et qu'à ſon imitation, nous propoſions ſincèrement la Doctrine du Salut; deſorte que nous reprenions hardiment le vice et que nous ſouffrions patiemment pour la cauſe de la vérité, par Jéſus Chriſt, notre Sauveur. *Amen.*

Pour L'Epitre, Eſaïe XL. 1.

CONSOLEZ, conſolez mon peuple, dit votre Dieu. Parlez à Jéruſalem, ſelon ſon cœur, et lui criez que ſon temps eſt accompli; que ſon iniquité eſt tenue pour acquittée; qu'elle a reçu de la main de l'Eternel le double pour tous ſes péchés. La voix de celui qui crie au déſert dit: préparez le chemin du Seigneur; dreſſez parmi les landes, les ſentiers à notre Dieu. Toute vallée ſera comblée, et toute montagne et tout coteau ſeront abaiſſés; et les lieux tortus ſeront redreſſés, et les lieux raboteux ſeront applanis. Alors la gloire de l'Eternel ſe manifeſtera; et toute créature la verra; car la bouche de l'Eternel a parlé. La voix dit: crie. Et on a répondu: que crierai-je? Toute créature eſt comme l'herbe, et toute ſa grâce eſt comme la fleur d'un champ. L'herbe ſe ſéche et la fleur tombe, parce que le vent de l'Eternel ſouffle deſſus: vraiment la créature eſt comme l'herbe. L'herbe ſe ſéche, et la fleur tombe; mais la parole de Dieu demeure éternellement. Sion, qui annonces de bonnes nouvelles, monte ſur une haute montagne: Jéruſalem, qui annonces de bonnes nouvelles, élève ta voix avec force, élève-la, ne crains point: dis aux villes de Juda: voici votre Dieu. Voici que le Seigneur, l'Eternel, viendra contre le fort, et ſon bras dominera ſur lui: ſon ſalaire eſt avec lui, et ſon loyer marche devant lui. Il fera paître ſon troupeau, comme un berger: il aſſemblera les agneaux en-

tre ſes bras, et les portera dans ſon ſein, il conduira les brebis qui allaitent.

L'Evangile, Luc. I. 57.

OR le terme d'Elizabeth étant arrivé, elle enfanta un fils. Et ſes voiſins, et ſes parens, ayant appris que le Seigneur avoit amplement manifeſté ſa miſéricorde envers elle, s'en réjouiſſoient avec elle. Le huitième jour, ils vinrent, pour circoncire l'enfant; et ils l'appeloient Zacharie, du nom de ſon Père. Mais ſa mère prit la parole, et dit: non, mais il ſera nommé Jean. Et ils lui dirent: il n'y a perſonne dans ta famille qui ſoit appelé de ce nom. Alors ils firent ſigne à ſon Père, qu'il déclarât comment il vouloit qu'il fut nommé. Zacharie, ayant demandé des tablettes, il y écrivit; Jean eſt ſon nom; et tous en furent étonnés. Et à l'inſtant ſa bouche fut ouverte, et ſa langue déliée, tellement qu'il parloit en louant Dieu. Et tous ſes voiſins en furent ſaiſis de crainte; et toutes ces choſes furent divulguées dans tout le pays des montagnes de Judée. Et tous ceux, qui les entendirent, les mirent en leur cœur, diſant: que deviendra cet enfant? Et la main du Seigneur étoit avec lui. Alors Zacharie, ſon Père, fut rempli du Saint Eſprit, et il prophétiſa, diſant: béni ſoit le Seigneur, le Dieu d'Iſraël, de ce qu'il a viſité et délivré ſon peuple; et qu'il a ſuſcité dans la maiſon de David, ſon ſerviteur, un puiſſant médiateur de notre ſalut: ſelon ce qu'il avoit dit par la bouche de ſes Saints Prophètes, qui ont été de tout temps: que nous ſerions ſauvés de la main de nos ennemis, et de la main de tous ceux qui nous haïſſent: pour exercer la miſéricorde envers nos Pères, et nous faire jouir des effets de ſa ſainte alliance; pour remplir le ſerment qu'il a fait à Abraham notre Père: de nous accorder la grâce, après être délivrés de la main de nos ennemis, de le ſervir ſans crainte, en ſainteté et en juſtice devant lui, tous les jours de notre vie. Et toi, petit enfant, tu ſeras appelé le Prophète du Très Haut; car tu marcheras devant le Seigneur, pour préparer ſes voies, et pour donner connoiſſance du ſalut à ſon peu-

ple, en lui faisant recevoir la remission de ses péchés par une grande et profonde miséricorde de notre Dieu ; par laquelle ce soleil levant nous est venu visiter du Ciel afin d'éclairer ceux qui sont dans les ténèbres, et dans l'ombre de la mort ; et pour conduire nos pas dans le chemin de la paix. Et l'enfant croissoit et se fortifioit en esprit ; et il fut dans les déserts jusqu'au jour qu'il devoit être manifesté à Israël.

Le Jour de St. Pierre.

La Collecte.

DIEU tout-puissant, qui as rempli de dons excellens ton Apôtre, Saint Pierre, et lui as expressément commandé de paître ton troupeau, nous te supplions de faire que tous les Evêques et tous les Pasteurs prêchent diligemment ta Sainte Parole, et que le peuple s'y soumette, en toute obéissance, afin que les uns et les autres puissent obtenir la couronne incorruptible de gloire, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Act. XII. 1.

EN ce même temps, le Roi Hérode se mit à persécuter quelques membres de l'Eglise, et fit mourir par l'épée Jaques, frère de Jean. Et voyant que cela étoit agréable aux Juifs, il continua, en faisant prendre Pierre. Or c'étoit les jours de pain sans levain. Et quand il l'eut fait prendre, il le mit en prison, et le donna à garder à quatre bandes, de quatre soldats chacune, voulant donner au peuple le spectacle de son supplice, après la Fête de Pâque. Ainsi Pierre étoit gardé dans sa prison, mais l'Eglise faisoit sans cesse des prières à Dieu pour lui. Or dans le temps qu'Hérode étoit prêt à l'envoyer au supplice, cette nuit-là-même, Pierre dormoit entre deux soldats, lié de deux chaînes ; et les gardes, qui étoient devant la porte, gardoient la prison. Et voici qu'un Ange du Seigneur survint, et qu'une lumière resplendit dans la prison, et l'Ange, frappant le côté de Pierre, le réveilla, en lui disant ; lève-toi légèrement ; et ses chaînes tombèrent de ses mains. Et l'Ange lui dit : ceins-toi, et mets tes souliers : ce qu'il fit. Puis il lui dit : prends ta robe, et me suis. Pierre donc sor-

tit, et le ſuivit; mais il ne ſavoit point que ce qui ſe faiſoit par l'Ange fût vrai, et il lui ſembloit rêver. Et quand ils eurent paſſé la première et la ſeconde garde, ils vinrent à la porte de fer, par où l'on va à la ville; et cette porte s'ouvrit d'elle-même; et étant ſortis ils paſſérent une rue, et incontinent l'Ange ſe retira. Alors Pierre, étant revenu à ſoi, dit: je connois véritablement, à cette heure, que le Seigneur a envoyé ſon Ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de toute l'attente du peuple Juif.

L'Evangile, Matth. XVI. 13.

ET Jéſus, venant aux quartiers de Céſarée de Philippe, interrogea ſes diſciples, de la ſorte: qu'eſt-ce que les hommes diſent que je ſuis, moi le Fils de l'homme? et ils lui répondirent: les uns diſent, que tu es Jean-Baptiſte; les autres, Elie; et les autres, Jérémie, ou l'un des Prophètes. Il leur dit: et vous, que dites-vous que Je ſuis? Simon Pierre répondit, et dit: tu es le Chriſt, le Fils du Dieu vivant. Jéſus lui répondit: tu es bienheureux, Simon, fils de Jona, car la chair et le ſang ne te l'ont pas révélé, mais mon Père qui eſt aux Cieux. Et je te dis auſſi, que tu es Pierre, et ſur cette pierre j'édifierai mon Egliſe, et les portes de l'Enfer ne prévaudront point contre elle. Et je te donnerai les clefs du Royaume des Cieux; et tout ce que tu auras lié ſur la Terre ſera lié dans les Cieux; et tout ce que tu auras délié ſur la Terre ſera délié dans les Cieux.

St. Jaques Apôtre.

La Collecte.

O DIEU très-miſéricordieux, fais-nous la grâce, que, comme ton bien-heureux Apôtre Saint Jaques quitta ſans délai ſon Père, et tout ce qu'il avoit, et fut obéiſſant à la vocation de ton Fils Jéſus Chriſt, et le ſuivit, nous puiſſions auſſi, en renonçant à toutes les affections de la chair et du monde, être toujours prêts à obéir à tes Saints Commandemens, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Act. XI. 27. *et une part. du Chap.* XII.

EN ces jours-là, quelques Prophètes vinrent de Jérusalem à Antioche. Et l'un d'eux, nommé Agabus, se leva, et déclara par l'Esprit, qu'une grande famine devoit arriver dans tout le monde; et en effet elle arriva sous Claude César. Et les disciples, chacun selon ses moyens, résolurent d'envoyer quelques secours à leurs frères, qui demeuroient en Judée. Ce qu'ils firent en l'envoyant aux Anciens par les mains de Barnabas et de Saul. En ce même temps, le Roi Hérode se mit à persécuter quelques membres de l'Eglise; et il fit mourir par l'épée Jaques, frère de Jean; et voyant que cela étoit agréable aux Juifs, il continua, en faisant prendre Pierre.

L'Evangile, Matth. XX. 20.

ALORS, la mère des fils de Zébédée vint vers Jésus, avec ses fils, se prosternant, et lui demandant quelque chose. Et il lui dit: que veux-tu? Elle lui dit: ordonne que mes deux fils, qui sont ici, soient assis, l'un à ta main droite, et l'autre à ta gauche, dans ton Royaume. Et Jésus répondit, et dit: vous ne savez ce que vous demandez: pouvez-vous boire dans la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé? Ils lui répondirent: nous le pouvons. Et il leur dit: il est vrai que vous boirez dans ma coupe, et que vous serez baptisés du baptême, dont je serai baptisé; mais d'être assis à ma droite, ou à ma gauche, ce n'est point à moi de le donner, si ce n'est à ceux, à qui il est destiné par mon Père. Les dix autres, ayant entendu cela, furent indignés contre les deux frères. Mais Jésus, les ayant appelés, leur dit: vous savez que les Princes des nations les maîtrisent, et que les grands usent d'autorité sur elles; mais il n'en sera pas ainsi entre vous: au-contraire, quiconque voudra être grand entre vous, qu'il soit votre serviteur. Et quiconque voudra être le premier entre vous, qu'il soit votre serviteur; de même que le Fils de l'homme n'est pas venu, pour être servi, mais pour servir, et afin de donner sa vie pour la rançon de plusieurs.

St. Barthélemi, Apôtre.

La Collecte.

O DIEU tout-puissant et éternel, qui as fait la grâce à ton Apôtre Barthélemi de croire sincèrement et de prêcher ta Parole, donne à ton Eglise d'aimer ta Parole, qu'il a crue, et de recevoir et de prêcher ce qu'il a enseigné, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Act. V. 12.

LES Apôtres faisoient beaucoup de prodiges et de miracles parmi le peuple; et ils étoient tous d'un accord, au portique de Salomon. Cependant aucun des autres n'osoit se joindre à eux, mais le peuple les louoit hautement. Et le nombre de ceux qui croyoient au Seigneur, tant d'hommes que de femmes, se multiplioit de plus en plus. Et on apportoit les malades dans les rues, et on les mettoit sur de petits lits et sur des couchettes; afin que, quand Pierre viendroit, au-moins son ombre passât sur quelqu'un d'eux. Le peuple des villes voisines s'assembloit à Jérusalem, apportant les malades, et ceux qui étoient tourmentés des Esprits immondes; et tous étoient guéris.

L'Evangile, Luc. XXII. 24.

IL arriva aussi une contestation entr'eux, pour savoir lequel d'entr'eux seroit estimé le plus grand. Mais il leur dit: les Rois des nations les maîtrisent; et ceux, qui usent d'autorité sur elles, sont nommés bienfaiteurs; mais il n'en sera pas ainsi de vous: au-contraire, que le plus grand d'entre vous soit comme le moindre, et celui qui gouverne comme celui qui sert. Car lequel est le plus grand, celui qui est à table, ou celui qui sert? n'est-ce-pas celui qui est à table? or je suis au milieu de vous, comme celui qui sert. Or vous êtes ceux qui ont persévéré avec moi dans mes tentations. C'est pourquoi je vous laisse le Royaume, comme mon Père me l'a laissé, afin que vous mangiez et bûviez à ma table, dans mon Royaume, et que vous soyez assis sur des trônes, jugeant les douze Tribus d'Israël.

St. Matthieu, Apôtre.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui, par ton Fils bien-aimé, as appelé Matthieu du bureau des Publicains, à la charge d'Apôtre et d'Evangéliſte, fais-nous la grâce de renoncer à tous déſirs d'avarice, et à tout amour déréglé des richeſſes; et de ſuivre ton Fils, Jéſus Chriſt, qui, en l'unité du Saint Eſprit, vit et régne avec toi, un ſeul Dieu éternellement. *Amen.*

L'Epitre, 2 Cor. IV. 1.

C'EST pourquoi ayant ce Miniſtère, ſelon la miſéricorde que nous avons reçue, nous ne nous relâchons point; mais nous avons entièrement rejeté toute honteuſe fraude, ne marchant point avec ruſe, et ne falſifiant point la parole de Dieu, mais nous rendant agréables à la conſcience de tous les hommes, devant Dieu, par la manifeſtation de la vérité. Que ſi notre Evangile eſt encore caché, il eſt caché à ceux qui périſſent: à ceux dont le Dieu de ce ſiècle a aveuglé l'entendement, c'eſt-à-dire aux incrédules, afin que la lumière de l'Evangile de la gloire de Jéſus Chriſt, lequel eſt l'image de Dieu, ne luiſe point pour eux. Car nous ne nous prêchons pas nous-mêmes, mais nous prêchons Jéſus Chriſt le Seigneur; et nous ſommes vos ſerviteurs, pour l'amour de Jéſus. Car Dieu, qui a fait briller la lumière des ténèbres, a répandu ſa clarté dans nos cœurs, afin que nous éclairions les autres de la connoiſſance de la gloire de Dieu, qui éclate en la perſonne de Jéſus Chriſt.

L'Evangile, Matth. IX. 9.

PUIS Jéſus, partant de là, vit un homme, nommé Matthieu, aſſis au lieu du Péage, et lui dit: ſuis-moi; et il ſe leva, et le ſuivit. Et comme Jéſus étoit à table, dans la maiſon de Matthieu, pluſieurs publicains et pluſieurs pécheurs vinrent, et s'aſſirent avec lui et avec ſes diſciples. Ce que les Phariſiens ayant vu, ils dirent à ſes diſciples: pourquoi votre Maître mange-t-il avec des publicains et des pécheurs? Mais Jéſus, ayant entendu cela, leur dit: ceux, qui ſont en ſanté, n'ont pas

que ſi vous ne changez et ne devenez comme de petits enfans, vous n'entrerez point dans le Royaume des Cieux. C'eſt pourquoi quiconque ſe ſera humilié ſoi-même, comme ce petit enfant, celui-là eſt le plus grand au Royaume des Cieux. Et quiconque reçoit un tel petit enfant, en mon nom, me reçoit. Mais quiconque ſcandaliſe un de ces petits qui croyent en moi, il vaudroit mieux pour lui qu'on lui pendît au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât au fond de la mer. Malheur au monde, à cauſe des ſcandales: car il eſt néceſſaire qu'il arrive des ſcandales: toutefois malheur à l'homme par qui le ſcandale arrive. Que ſi ta main, ou ton pied te fait broncher, coupe-les, et les jette loin de toi; car il vaut mieux que tu entres boiteux, ou manchot dans la vie, que d'avoir deux pieds, ou deux mains, et d'être jeté au feu éternel. Et ſi ton œil te fait broncher, arrache-le, et le jette loin de toi; car il vaut mieux que tu entres dans la vie, n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans le feu de l'Enfer. Gardez-vous de mépriſer aucun de ces enfans; car je vous dis que, dans les Cieux, leurs Anges regardent toujours la face de mon Père, qui eſt aux Cieux.

St. Luc, l'Evangéliſte.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui as appelé Luc, le Médecin, dont la louange eſt dans l'Evangile, pour être ton vangéliſte et notre Médecin ſpirituel, fais, par ta âce, que les remèdes ſalutaires de ſa doctrine, guéent toutes les maladies de notre âme, par les mérites ton Fils, Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, 2. Tim. IV. 5.

MAIS toi, veille en toutes choſes, ſouffre les afflictions, *fais l'œuvre* d'un Evangéliſte, remplis nement ton *Miniſtère.* Car pour moi, je vais être nolé, et le *temps* de mon départ approche. J'ai nbattu dans le *glorieux* combat, j'ai achevé ma courſe, gardé la foi: *quant* au reſte, la couronne de Juſtice eſt réſervée; *et le* Seigneur, juſte Juge, me la dona *en cette journée*-là; et non ſeulment à moi, mai

auſſi à tous ceux, qui auront aimé ſon arrivée. Hâte-toi de venir bientôt vers moi. Car Démas m'a abandonné, ſéduit par l'amour du ſiècle, et il s'en eſt allé à Theſſalonique, Creſcens en Galatie, et Tite en Dalmatie. Luc eſt ſeul avec moi. Prends Marc, et améne-le avec toi; car il m'eſt fort utile pour le Miniſtère. J'ai auſſi envoyé Tichique à Ephéſe. Quand tu viendras, apporte-moi le manteau que j'ai laiſſé, à Troas, chez Carpe, et les livres auſſi, mais principalement les parchemins. Alexandre, le forgeron, m'a fait beaucoup de mal: que le Seigneur lui rende, ſelon ſes œuvres. Garde-toi donc de lui, car il s'eſt fort oppoſé à nos paroles.

L'Evangile, Luc. X. 1.

OR après cela, le Seigneur ordonna ſoixante et dix autres Diſciples, et les envoya, deux à deux, devant lui, dans toutes les villes, et dans tous les lieux, où il devoit aller. Et il leur diſoit: la moiſſon eſt grande, mais il y a peu d'ouvriers: priez donc le Seigneur de la moiſſon qu'il envoye des ouvriers dans ſa moiſſon. Allez: voici que je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups. Ne portez ni bourſe, ni valiſe, ni ſouliers; et ne ſaluez perſonne, ſur la route. Et en quelque maiſon que vous entriez, dites premièrement: que la paix ſoit à cette maiſon. S'il y a là quelqu'un, qui ſoit digne de paix, votre paix repoſera ſur lui: ſinon elle retournera à vous. Et demeurez dans cette maiſon, mangeant et buvant de ce qu'on vous offrira; car l'ouvrier eſt digne de ſon ſalaire.

St. Simon et St. Jude, Apôtres.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui as édifié ton Egliſe ſur le fondement des Apôtres et des Prophètes, Jéſus Chriſt lui-même étant la maîtreſſe pierre de l'angle, fais que nous ſoyons tellement joints enſemble en l'unité de l'Eſprit, par leur doctrine, que nous devenions un ſaint Temple, qui te ſoit agréable, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epître, Jude I.

JUDE, serviteur de Jésus Christ, et frère de Jaques, aux élus, sanctifiés en Dieu le Père, et conservés par Jésus Christ, miséricorde, paix et charité parfaite. Mes bien-aimés, comme je m'étudie entièrement à vous écrire du salut qui nous est commun, il m'a été nécessaire de vous écrire, pour vous exhorter à soutenir le combat pour la foi, qui a été une fois donné aux Saints. Car il s'en est glissé parmi vous, qui, dès long-temps auparavant, ont été marqués pour une telle condamnation : gens sans piété, qui changent la grâce de notre Dieu en dissolution, et qui renient le seul Dominateur Jésus Christ, notre Dieu et Seigneur. Or je veux vous faire souvenir d'une chose, que vous avez apprise auparavant : c'est que le Seigneur, ayant délivré le peuple du pays d'Egypte, détruisit ensuite ceux qui n'avoient point cru ; et qu'il a réservé dans les ténèbres et des liens éternels, jusqu'au jugement de la grande journée, les Anges qui n'ont pas gardé leur origine, mais qui ont abandonné leur propre demeure ; que Sodome et Gomorre, et les villes voisines, qui s'étoient livrées comme elles à tous les débordemens de l'impureté, ont été consumées par le feu éternel. De même ceux-ci endormis dans le vice, souillent leur chair, méprisent la domination, et blâment les dignités.

L'Evangile, Jean XV. 17.

JE vous recommande de vous aimer les uns les autres. Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous. Si vous étiez du monde, le monde aimeroit ce qui seroit à lui ; mais parce que vous n'êtes pas du monde, et que je vous ai choisis au milieu du monde, le monde vous hait. Souvenez-vous de ce que je vous ai dit, que le serviteur n'est pas plus grand que son Maître. S'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront aussi : s'ils ont gardé ma parole, ils garderont aussi la vôtre. Mais ils vous feront toutes ces choses, à cause de mon nom, parce qu'ils ne connoissent point celui qui m'a envoyé. Si je n'étois point venu, et que je ne leur eusse point parlé, ils seroient innocens ; mais mainte-

nant ils n'ont point d'excuſe de leur péché. Celui, qui me hait, hait auſſi mon Père. Si je n'avois pas fait parmi eux les œuvres qu'aucun autre n'a faites, ils n'auroient point de péché; mais ils les ont vues, et cependant ils ont haï et mon Père et moi. Mais c'eſt afin que ſoit accompli ce qui eſt écrit en leur loi: ils m'ont haï ſans cauſe. Mais, quand le Conſolateur ſera venu, cet Eſprit de vérité, que je vous enverrai de la part de mon Père, et qui procede de lui, celui-là rendra témoignage de moi. Et vous auſſi vous en rendrez témoignage; car vous avez été avec moi dès le commencement.

La Touſſaints.

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant, qui as joint enſemble tes Elus dans une même ſociété, et dans une même communion, pour en faire le corps myſtique de Jéſus Chriſt, ton fils unique, notre Seigneur, fais-nous la grâce de ſuivre l'exemple de ceux de nos frères, que tu as reçus dans la gloire éternelle; afin que, par l'imitation de leurs vertus, nous parvenions à leur bonheur, et que nous jouiſſions éternellement de ces biens ineffables, que tu as préparés à ceux qui t'aiment en vérité. Exauce-nous, par Jeſus Chriſt, ton Fils, notre ſeul Avocat et Médiateur. *Amen.*

Pour L'Epitre, Apocalypſe. VII. 2.

PUIS je vis un autre Ange, qui montoit du côté de l'Orient, tenant le ſceau du Dieu vivant; et il cria à haute voix aux quatre Anges, qui avoient eu ordre d'endommager la Terre et la Mer, et leur dit: n'endommagez point la Terre, ni la Mer, ni les Arbres, juſqu'à ce que nous ayons marqué les ſerviteurs de notre Dieu au front. Et j'entendis que le nombre des marqués étoit de cent-quarante-quatre-mille, qui furent marqués de toutes les Tribus des enfans d'Iſraël, ſavoir de la Tribu de Juda, douze-mille: de la Tribu de Ruben, douze-mille: de la Tribu de Gad, douze-mille: de la Tribu d'Aſer, douze-mille: de la Tribu de Nephthali, douze-mille: de la Tribu de Manaſſé, douze-mille: de la Tri-

bu de Siméon, douze-mille : de la Tribu de Lévi, douze-mille : de la Tribu d'Iſſacar, douze-mille : de la Tribu de Zabulon, douze-mille : de la Tribu de Joſeph, douze-mille : de la Tribu de Benjamin, douze-mille. Après cela, je regardai, et je vis une grande multitude de gens, que perſonne ne pouvoit compter, de toutes nations, et tribus, de tous peuples, et de toutes langues, qui ſe tenoient devant le trône, et en la préſence de l'Agneau, vêtus de longues robes blanches, et ayant des palmes en leurs mains ; et ils crioient à haute voix : ſalut à notre Dieu, qui eſt aſſis ſur le trône, et à l'Agneau. Et tous les Anges qui ſe tenoient autour du trône, et les vieillards et les quatre animaux, ſe proſternèrent, devant le trône, et adorèrent Dieu, en diſant : amen ; louange, gloire, ſageſſe, et actions de grâces, honneur, puiſſance, et force ſoient á notre Dieu, aux ſiècles des ſiècles. *Amen.*

L'Evangile, Matth. V. 1.

JESUS, voyant cette foule de gens, monta ſur une montagne : puis s'étant aſſis, ſes diſciples s'approchérent de lui. Et il les enſeignoit en diſant : bienheureux ſont les pauvres d'eſprit, car le Royaume des Cieux eſt à eux. Bienheureux ſont ceux qui pleurent, car ils ſeront conſolés. Bienheureux ſont les débonnaires, car ils hériteront la terre. Bienheureux ſont ceux qui ont faim et ſoif de la juſtice ; car ils ſeront raſſaſiés. Bienheureux ſont les miſéricordieux, car miſéricorde leur ſera faite. Bienheureux ſont ceux qui ont le cœur pur ; car ils verront Dieu. Bienheureux ſont ceux qui procurent la paix ; car ils ſeront appelés enfans de Dieu. Bienheureux ſont ceux qui ſont perſécutés pour la juſtice, car le Royaume des Cieux eſt à eux. Vous ſerez bienheureux, quand on vous aura injuriés et perſécutés, et quand, à cauſe de moi, on aura dit fauſſement contre vous, toute ſorte de mal. Réjouiſſez-vous, tréſſaillez de joie, parceque votre récompenſe eſt grande dans les Cieux. Car on a ainſi perſécuté les Prophètes qui ont été avant vous.

L'ORDRE

POUR L'ADMINISTRATION DE LA SAINTE CENE, OU DE LA COMMUNION.

¶ *Si parmi ceux qui ſe propoſent de participer à la Sainte Communion, il se trouve quelqu'un de ſi mauvaiſe vie, que l'Egliſe en ſoit ſcandaliſée, ou qui ait fait quelque tort à ſon prochain par ſes paroles, ou par ſes actions, le Miniſtre, en ayant connoiſſance, l'avertira de ne pas préſumer d'approcher de la table du Seigneur, que premièrement il n'ait donné des témoignages évidens de ſa repentance et de ſon amendement de vie, afin de ſatisfaire à l'Egliſe, qui en auroit été ſcandaliſée; et qu'il n'ait donné pleine ſatisfaction à ceux, aux-quels il auroit fait tort; ou qu'il n'ait fait paroître, pour le moins, qu'il a bonne intention de le faire le plutôt qu'il lui ſera poſſible.*

¶ *Le Miniſtre en agira de même envers ceux en qui il remarquera de la haine et de la rancune, ne leur permettant point de participer à la table du Seigneur, jusques à ce qu'il ſache qu'ils ſont réconciliés. Que ſi l'une des parties eſt contente de pardonner de bon cœur le tort qui lui auroit été fait, et de réparer les fautes qu'elle auroit pu commettre de ſon côté, et que malgré cela l'autre partie ne veuille point s'accommoder, ni conſentir à faire une bonne paix, mais au contraire perſiſte dans ſon opiniâtreté et dans ſa malice; en ce cas, le Miniſtre doit admettre à la Communion celui qui ſe repent, mais non pas l'autre qui demeure dans ſon obſtination; mais avec cette reſtriction, que tout Miniſtre, qui aura rejetté quelqu'un en la manière ſpécifiée dans ce paragraphe, ſera obligé d'en informer l'Ordinaire, le plutôt qu'il lui ſera poſſible.*

¶ *La Table, lorſqu'on fera la Sainte Cêne, étant converte d'une belle nappe bien blanche, ſera dans le corps de l'Egliſe ou dans le chœur; et le Miniſtre, étant debout*

auprès de la Table du côté du nord, où au lieu où il est ordonné de faire les prières du Matin et du Soir, dira l'Oraison Dominicale avec la Collecte suivante, le peuple étant à genoux : mais l'Oraison Dominicale peut être omise, si les prières du Matin ont été récitées immédiatement auparavant.

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom soit sanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté soit faite sur la Terre, comme au Ciel. Donne nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. Car à toi est le Règne, la Puissance, et la Gloire, aux siècles des siècles. *Amen.*

La Collecte.

DIEU tout-puissant, à qui tous les cœurs sont découverts, à qui tous les désirs sont connus, et à qui aucun secret n'est caché, sanctifie nos pensées et nos affections par l'opération de ton Saint-Esprit; afin que nous puissions t'aimer parfaitement, et célébrer ton Saint Nom, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre, se tournant vers le Peuple, récitera distinctement les* DIX COMMANDEMENS ; *et le Peuple, étant à genoux, après chaque Commandement, demandera pardon à Dieu de l'avoir trangressé par le passé, et implorera le secours de sa grâce, afin de pouvoir l'observer à l'avenir, comme suit.*

Le Ministre.

DIEU prononça ces paroles, et dit: Je suis l'Eternel ton Dieu. Tu n'auras point d'autres Dieux devant ma face.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Ministre. Tu ne te feras point d'image taillée, ni aucune ressemblance des choses, qui sont là-haut aux Cieux, ni ici-bas sur la Tèrre, ni dans les Eaux sous la

Terre. Tu ne te profterneras point devant elles, et ne les ferviras point; car je fuis l'Eternel ton Dieu, le Dieu fort qui eft jaloux, puniffant l'iniquité des Pères fur les enfans, jufqu'à la troifième et la quatrième génération de ceux, qui me haïffent, et faifant miféricorde en mille générations à ceux, qui m'aiment, et qui gardent mes Commandemens.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Miniftre. Tu ne prendras point le Nom de l'Eternel ton Dieu en vain; car l'Eternel ne tiendra point pour innocent celui, qui aura pris fon nom en vain.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Miniftre. Souviens toi du Jour du repos, pour le fanctifier. Tu travailleras fix jours, et tu feras toute ton œuvre; mais le feptième jour eft le repos de l'Eternel, ton Dieu: tu ne feras aucune œuvre, en ce jour-là, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton ferviteur, ni ta fervante, ni ton bétail, ni ton étranger qui eft dans tes portes; car l'Eternel a fait en fix jours les Cieux, la Terre, et la Mer, et tout ce qui eft en eux, et s'eft repofé le feptième jour. C'eft pourquoi l'Eternel a béni le Jour du repos, et la fanctifié.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Miniftre. Honore ton père et ta mère, afin que tes jours foient prolongés fur la terre, que l'Eternel ton Dieu te donne.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Miniftre. Tu ne tueras point.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Miniftre. Tu ne commettras point d'adultère.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Miniftre. Tu ne déroberas point.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Ministre. Tu ne diras point de faux témoignage contre ton prochain.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et incline nos cœurs à garder ce Commandement.

Ministre. Tu ne convoiteras point la maison de ton prochain. Tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui soit à ton prochain.

Peuple. Seigneur, aie pitié de nous, et imprime tous ces Commandemens dans nos cœurs, nous t'en supplions.

¶ *Alors le Ministre peut dire,*

ECOUTEZ aussi ce que dit notre Seigneur Jésus Christ.

Tu aimeras le Seigneur ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton âme et de toute ta pensée: c'est le premier et le grand Commandement. Et voici le second qui lui est semblable; tu aimeras ton prochain comme toi-même. Toute la Loi et les Prophètes se rapportent à ces deux Commandemens.

¶ *Prions Dieu.*

DIEU éternel et tout-puissant, nous te supplions, qu'il te plaise de sanctifier, et de diriger nos corps et nos âmes, dans les sentiers de ta Loi, et dans l'obéissance à tes Commandemens; afin que par ta puissante protection, nous soyons préservés à jamais, en corps et en âme, par Jésus Christ, notre Seigneur et Sauveur.—*Amen.*

¶ *Alors sera dite la Collecte du jour: et immédiatement après la Collecte, le Ministre lira l'Epitre, disant:* l'Epitre (ou la portion de l'Ecriture qui doit se lire pour l'Epitre) est écrite au Chapitre —— de —— commençant au verset ——. *Et quand il aura achevé de lire l'Epitre, il dira,* Ici finit l'Epitre. *Alors il lira l'Evangile, (tout le peuple se tenant debout) disant:* Le Saint Evangile est écrit au Chapitre —— de —— commençant au verset ——.

¶ *Ici le peuple dira,*

La Gloire soit à Toi, O Seigneur.

¶ *Alors sera lû le Symbole des Apôtres ou le Symbole de Nice; à moins que l'un ou l'autre n'ait été lû immédiatement auparavant, dans les Prières du Matin.*

¶ *Alors le Ministre déclarera au peuple les Jours de Fête, ou de Jeûne qui doivent être observés la semaine suivante. Et (si l'occasion le demande) on annoncera la Sainte Cène, les promesses de Mariage, ainsi que tout ce qui doit être publié.*

¶ *Puis suivra le Sermon: après lequel, le Ministre (quand il y aura une Communion) retournera à la Table du Seigneur, et commencera l'Offertoire, disant une ou plusieurs des sentences suivantes, selon qu'il le jugera convenable.*

AINSI, que votre lumière luise devant les hommes, afin qu'ils voyent vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre Père, qui est aux Cieux. *Matth.* V. 16.

Ne vous amassez point de trésors sur la Terre, où la teigne et la rouille gâtent tout, et où les larrons percent et dérobent; mais amassez vous des trésors dans le Ciel, où ni la teigne, ni la rouille ne gâtent rien, et où les larrons ne percent, ni ne dérobent. *Matth.* VI. 19. 20.

Toutes les choses que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-les leur aussi de même; car c'est la Loi et les Prophètes. *Matth.* VII. 12.

Tous ceux, qui me disent, Seigneur, Seigneur, n'entreront pas dans le Royaume des Cieux; mais celui, qui fait la volonté de mon Père, qui est aux Cieux. *Matth.* VII. 21.

Zachée, se présentant à Jésus, lui dit: voici, Seigneur, je donne la moitié de mes biens aux pauvres; et si j'ai fais tort à quelqu'un en quelque chose, j'en rends le quadruple. *Luc.* XIX. 8.

Qui est-ce qui va jamais à la guerre à ses dépens? Qui est-ce qui plante la vigne, et ne mange pas de son fruit? Qui est-ce qui paît le troupeau, et ne mange pas du lait du troupeau? 1 *Cor.* IX. 7.

Si nous vous avons semé des biens spirituels, est-ce une grande chose que nous recueillions de vos biens charnels? 1 *Cor.* IX. 11.

Ne ſavez-vous pas que ceux, qui s'employent aux choſes ſacrées, mangent de ce qui eſt ſacré ; et que ceux, qui ſervent à l'autel, participent à l'autel ? Le Seigneur à ordonné de-même que ceux qui annoncent l'Evangile, vivent de l'Evangile. 1 *Cor.* IX. 13. 14.

Celui, qui ſème chichement, recueillera auſſi chichement; et celui, qui ſème libéralement, recueillera auſſi libéralement. Que chacun faſſe ſelon qu'il s'eſt propoſé en ſon cœur, non point à regret, ou par contrainte : car Dieu aime celui, qui donne gaiement. 2 *Cor.* IX. 6. 7.

Que celui, que l'on inſtruit dans la parole, faſſe part de tous ſes biens â celui qui l'inſtruit. Ne vous abuſez point, Dieu ne peut être moqué ; car ce que l'homme aura ſemé, il le moiſſonnera auſſi. *Gal.* VI. 6. 7.

Pendant que nous en avons le tems, faiſons du bien à tous, mais principalement aux domeſtiques de la foi. *Gal.* VI. 10.

La piété, avec le contentement d'eſprit, eſt un grand gain ; car nous n'avons rien apporté au monde, et auſſi il eſt évident que nous n'en pouvons rien emporter.— 1 *Tim.* VI. 6. 7.

Dénoncez à ceux, qui ſont riches en ce monde, qu'ils ſoient prompts à donner, communicatifs, ſe faiſant un tréſor d'un bon fondement pour l'avenir, afin qu'ils obtiennent la vie éternelle. 1 *Tim.* VI. 17. 18. 19.

Dieu n'eſt pas injuſte, pour oublier votre œuvre, et le travail de la charité, que vous avez témoignée pour ſon Nom, en ce que vous avez ſecouru les Saints, et que vous les ſecourez encore. *Heb.* VI. 10.

Ne mettez point en oubli la bénéficence et la communication ; car Dieu prend plaiſir à de tels ſacrifices. *Heb.* XIII. 16.

Si quelqu'un a des biens de ce monde, et que, voyant ſon frère dans la néceſſité, il lui ferme ſes entrailles, comment eſt-ce que la charité de Dieu demeure en lui ? 1 *Jean* III. 17.

Fais l'aumône de tes biens : ne détourne point ta face du pauvre, et la face du Seigneur ne ſe détournera point de toi. *Tob.* IV. 7.

Sois charitable, ſelon ton pouvoir: ſi tu as beaucoup, donne beaucoup: ſi tu as peu, donne avec joye du peu que tu as, et tu t'amaſſeras un tréſor pour la néceſſité. *Tob.* IV. 8. 9.

Celui, qui a pitié du pauvre, prête à l'Eternel, et il lui rendra ſon bienfait. *Prov.* XIX. 17.

O que bien-heureux eſt celui, qui prend ſoin des néceſſiteux! l'Eternel le délivrera, au jour de la calamité. *Pſ.* XLI. 1.

¶ *Pendant qu'on lit ces Sentences, les Diacres, les Curateurs de l'Egliſe, ou d'autres perſonnes à qui l'on en a donné la charge, recevront les aumônes pour les pauvres, et les autres charités du Peuple dans un baſſin convenable, dont la Paroiſſe doit faire proviſion pour cet effet, et ils les apporteront avec reſpect au Miniſtre, qui les préſentera et les poſera humblement ſur la Table.*

¶ *Et quand on fera la Sainte Cène, alors le Miniſtre mettra ſur la Table autant de Pain et de Vin qu'il jugera néceſſaire. Cela fait, le Miniſtre dira.*

Prions Dieu pour toute l'Egliſe Chrétienne militante.

DIEU éternel et tout-puiſſant, qui par ton Apôtre nous as enſeigné à t'adreſſer des prières, des ſupplications, et des actions de grâces pour tous les hommes: nous te ſupplions très-humblement (* *d'accepter en ta miſéricorde nos aumônes et nos oblations, et*) d'écouter favorablement les prières que nous préſentons à ta Divine Majeſté: veuille, Seigneur, répandre continuellement ſur l'Egliſe Univerſelle l'Eſprit de vérité, d'union et de concorde, enſorte que tous ceux, qui confeſſent ton Saint Nom, s'accordent à faire profeſſion de ta vérité, et vivent en concorde, et en charité fraternelle. Nous te prions auſſi, de diriger et diſpoſer tellement les cœurs de tous les Magiſtrats Chrétiens, qu'ils adminiſtrent la juſtice avec impartialité et avec tant d'equité et de droiture, que la méchanceté et le vice ſoyent punis, et que la piété et la véritable religion ſoyent maintenues. Répans tes grâces, O Père Céleſte, ſur tous les Evêques

* *Ceci ſera omis lorſqu'il n'y aura point d'aumône.*

et ſur tous les Miniſtres, afin que, par leur vie et par leur doctrine, ils manifeſtent la vérite et l'efficace de ta Sainte Parole, et qu'ils adminiſtrent dignement et convenablement tes ſaints Sacremens. Répans tes grâces ſur ton peuple, et particulièrement ſur cette aſſemblée, afin qu'ils écoutent ta Sainte Parole, avec reſpect, et qu'ils la reçoivent, d'un cœur humble et ſoumis, pour te ſervir en juſtice, et en vraie ſainteté, tous les jours de leur vie. Nous te prions auſſi très-humblement, O Seigneur, qu'il te plaiſe par ta bonté de conſoler, et de ſecourir tous ceux qui, pendant cette vie paſſagère, ſont dans le trouble, dans l'affliction, dans la néceſſité, dans la maladie, ou dans quelqu'autre adverſité que ce ſoit. Et nous béniſſons auſſi ton ſaint Nom, pour tous tes ſerviteurs, qui ſont morts en ta foi et en ta crainte, te ſuppliant de nous faire la grâce de ſuivre ſi bien leur exemple, que nous ayons part avec eux à ton Royaume Célèſte. Accorde-nous ces grâces, O Père, pour l'amour de Jéſus Chriſt, notre ſeul Médiateur et Avocat. *Amen.*

¶ *Quand le Miniſtre annonce la Célébration de la* SAINTE CENE *(ce qu'il fera toujours le Dimanche, ou quelque Jour de Fête, qui précéde immédiatement) il lira l'Exhortation ſuivante, ou autant, qu'il jugera à propos.*

MES très-chers Frères en notre Seigneur, Jéſus Chriſt, je me propoſe, avec la grace de Dieu, d'adminiſtrer —— prochain, à tous ceux qui auront les diſpoſitions néceſſaires de piété et de dévotion, le Sacrement ſalutaire, du Corps et du Sang de Jéſus Chriſt, afin qu'ils le reçoivent, en mémoire de ſa Paſſion et de ſon Sacrifice, qui eſt le ſeul moyen par lequel nous obtenons la rémiſſion de nos péchés, et la poſſeſſion du Royaume Célèſte. C'eſt pourquoi nous devons rendre grâces au Dieu tout-puiſſant, notre Père Célèſte, de ce qu'il a donné ſon Fils unique, notre Sauveur, non ſeulement afin qu'il mourût pour nous, mais encore afin qu'il nous fût une viande et une nourriture ſpirituelle dans ce ſaint Sacrement. C'eſt une choſe ſi divine, et ſi ſalutaire pour ceux qui y participent dignement, et ſi dangereuſe pour ceux qui y participent indignement,

qu'il eſt de mon devoir de vous exhorter à bien conſidérer la dignité de ce ſaint Myſtère, et le grand danger qu'il y a d'y participer indignement; de vous exhorter, dis-je, a ſonder et a examiner votre conſcience, (non pas légèrement, comme font ceux qui diſſimulent avec Dieu, mais) de telle ſorte que vous puiſſiez venir à ce Feſtin Céleſte, en toute ſainteté et pureté, et avec la robe de nôces, que Dieu demande dans ſa Parole, et que vous y ſoyez admis comme dignes de communier à cette ſainte Table.

Pour cela, il faut premièrement que vous examiniez votre vie ſur la règle des Commandemens de Dieu; et qu'en tout ce en quoi vous reconnoîtrez que vous avez péché de volonté, de parole, ou d'action, vous déploriez votre iniquité, et que vous en faſſiez votre confeſſion à Dieu, avec une entière réſolution de vous en corriger à l'avenir. Que ſi vous trouvez que vous n'avez pas ſeulement offenſé Dieu, mais encore votre prochain, vous vous réconcilierez avec lui, étant prêts à faire reſtitution, et à donner toute la ſatisfaction poſſible pour toutes les injures, et pour tout le tort que vous aurez fait à autrui; et étant auſſi entièrement diſpoſés à pardonner à ceux qui vous auront offenſés, que vous déſirez d'obtenir de Dieu le pardon de vos offenſes; car autrement la participation à la Sainte Cène ne feroit qu'aggraver votre condamnation. C'eſt pourquoi ſi quelqu'un de vous eſt blaſphémateur du Nom de Dieu; s'il s'oppoſe à ſa Parole, ou s'il en médit; s'il eſt adultère, malin, ou envieux; ou que vous vous trouviez coupables de quelque autre grand crime, repentez-vous de vos péchés, ou n'approchez point de la Table du Seigneur.

Et parcequ'il ne faut pas que perſonne vienne à la Sainte Cène, ſans une pleine confiance en la miſéricorde de Dieu, et une conſcience tranquille, s'il y a quelqu'un de vous qui ne puiſſe mettre ſon eſprit en repos, et qui ait encore beſoin de conſolation, ou de conſeil, qu'il s'adreſſe à moi, ou à quelque autre Miniſtre de la Parole de Dieu; afin que, lui découvrant ſon mal, il reçoive, les conſeils ſpirituels, qui peuvent appaiſer ſa conſ-

cience, et le délivrer de toutes ſortes de doutes et de ſcrupules.

¶ *Ou en cas que le Miniſtre voye que le Peuple néglige de venir à la* SAINTE CENE, *au lieu de l'Exhortation précédente, il fera celle-ci.*

MES très-chers Frères, je me propoſe, avec la grâce de Dieu, de célébrer —— prochain la Sainte Cène du Seigneur, et je vous exhorte, vous tous qui êtes ici préſens, à ne pas refuſer d'y venir, puiſque vous y êtes ſi tendrement conviés, de la part de Dieu même. Vous ſavez combien il eſt offenſant pour un homme, qui a préparé un feſtin, et couvert ſa table des mets les plus exquis, deſorte qu'il n'y manque plus que les convives, de voir qu'ils refuſent d'y venir, ſans aucune juſte raiſon. Qui eſt celui d'entre vous qui n'en ſeroit pas indigné, et qui ne ſe croiroit pas mépriſé dans une pareille occaſion? Prenez donc garde, mes Frères bien aimés en Jéſus Chriſt, prenez garde qu'en vous abſtenant de ce repas ſpirituel, vous ne provoquiez la colère de Dieu contre vous. Il eſt bien aiſé de dire, je ne veux pas communier, parceque les affaires du monde m'en empêchent; mais il n'eſt pas ſi aiſé de faire agréer à Dieu ces ſortes d'excuſes. Si quelqu'un dit: je ſuis un grand pécheur, j'ai peur d'approcher de la Sainte Table: pourquoi donc ne vous repentez-vous pas, et ne changez-vous pas de conduite? N'avez-vous pas honte, quand c'eſt Dieu qui vous appelle, de dire que vous ne voulez point aller à lui? Eſt-ce une raiſon pour excuſer le refus de vous convertir à Dieu, que de dire que vous n'êtes pas encore prêts? Conſidérez ſérieuſement en vous-mêmes de quel poids ces vaines excuſes peuvent être devant Dieu. Ceux qui refuſérent de ſe trouver au feſtin dont il eſt parlé dans l'Evangile, parceque l'un avoit acheté un héritage, que l'autre vouloit éprouver ſes bœufs, et que le troiſième avoit pris une femme, au lieu d'être excuſés, furent déclarés indignes du Feſtin Céleſte. C'eſt pourquoi, ſelon le devoir de ma charge, je vous convie, au Nom de Dieu: je vous appelle de la part de Jéſus Chriſt: je vous exhorte, par l'intérêt de votre ſalut, à venir participer

à cette Sainte Communion. Car, comme le Fils de Dieu a bien voulu offrir son sang et sa vie sur la croix, pour votre salut, c'est votre devoir de faire commémoration de son Sacrifice, en participant à son Sacrement, selon l'ordre que lui-même nous en a donné. Jugez quelle injure vous feriez à Dieu, en refusant de lui obéir; quels jugemens attireroit sur vos têtes un pareil mépris; et ce que vous devez attendre du Seigneur, lorsque vous vous abstenez volontairement de sa Sainte Table, vous séparant de vos frères, qui viennent se repaître d'une nourriture toute célèste, dans ce festin spirituel? Si vous considérez sérieusement toutes ces choses, vous ne pouvez manquer, avec le secours de la grâce, de revenir à vous, et de prendre un meilleur parti: ce que nous demanderons pour vous au Dieu tout-puissant, notre Père célèste, par nos prières continuelles.

¶ *Lors de la Célébration de la* SAINTE CENE, *le Ministre fera cette Exhortation.*

MES très-chers frères en notre Seigneur, qui avez dessein de venir à la Sainte Communion du Corps et du Sang de notre Sauveur, il faut que vous considériez bien comment Saint Paul exhorte chacun à s'examiner, et à s'éprouver soigneusement soi-même, avant que de manger de ce pain, et de boire de cette coupe. Car, comme le bien qui nous en revient est grand, si avec un cœur vraiment repentant, et avec une foi vive, nous recevons ce Saint Sacrement. Aussi le danger est grand, si nous le recevons indignement.

C'est pourquoi, mes Frères, jugez-vous vous-mêmes, afin que vous ne soyez point jugés par le Seigneur: repentez-vous sérieusement de vos fautes passées: ayez une ferme et vive foi en Jésus Christ, notre Sauveur: amendez-vous, et ayez une parfaite charité pour tous les hommes: par ce moyen, vous serez dignes de participer à ces Saints Mystères. Sur tout, il faut que, de tout votre cœur, vous rendiez de très-humbles actions de grâces à Dieu le Père, le Fils, et le Saint-Esprit, pour la Rédemption du Monde, opérée par la passion et la mort de Jésus Christ, notre Sauveur, Dieu et Homme;

qui s'est humilié jusques à la mort de la Croix pour nous, misérables pécheurs, qui étions dans les ténèbres, et dans l'ombre de la mort, afin de nous élever à la dignité d'enfans de Dieu, et à la gloire éternelle. Et afin que nous nous souvenions continuellement de l'immense charité de Jésus Christ, notre Sauveur, mourant ainsi pour nous, et des biens infinis, qu'il nous a acquis, par l'effusion de son sang précieux, il a institué et ordonné ces Saints Mystères, qui sont les gages de son amour, et les monumens perpétuels de sa mort, à notre grande et éternelle consolation. A lui donc, avec le Père et le Saint-Esprit, rendons de continuelles actions de grâce, comme nous y sommes obligés, en nous soumettant entièrement à sa sainte volonté, et en nous efforçant de le servir en justice, et en vraie sainteté, tous les jours de notre vie. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre dira à ceux qui viennent recevoir la* SAINTE CENE.

VOUS tous, qui êtes touchés d'une véritable et sérieuse repentance de vos péchés ; qui avez la charité, que vous devez avoir pour votre prochain ; et qui êtes résolus de mener une vie nouvelle, en vous conformant aux commandemens de Dieu, et en marchant à l'avenir dans ses saintes voies, approchez avec foi : venez recevoir ce Saint Sacrement, à votre consolation ; et faites votre confession à Dieu, vous tenant humblement à genoux.

¶ *Alors se fera cette Confession générale, par le ministre et tous ceux qui ont dessein de participer à la Sainte Cène, se mettant humblement à genoux.*

DIEU tout-puissant, Père de notre Seigneur Jésus Christ, qui es le Créateur de toutes choses, et le Juge de tous les hommes ; nous reconnoissons et nous déplorons la multitude de nos péchés, et des iniquités que nous avons en tout temps malheureusement commises contre ta Sainte Majesté, par nos pensées, par nos paroles, et par nos actions : provoquant très-justement ta colère, et ton indignation contre nous. Nous sommes touchés d'une sincère repentance, et nous gémissons dans nos cœurs

pour ces péchés, que nous avons commis : le souvenir nous en est douloureux et affligeant, et la charge insupportable. Aie pitié de nous, aie pitié de nous, O Père très miséricordieux, pour l'amour de Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur. Pardonne-nous tout le passé ; et fais, par ta grâce, que nous te soyons agréables, à l'avenir, en menant une vie toute nouvelle, à l'honneur et à la gloire de ton Saint Nom, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Après cela, le Ministre (ou l'Evêque, s'il est présent) se tenant debout, et se tournant vers le Peuple, prononcera,*

LE Dieu tout-puissant, notre Père Célèste, qui, par sa grande miséricorde, a promis la rémission des péchés à tous ceux qui se convertissent à lui, avec une véritable foi, et une sincère repentance, daigne avoir pitié de vous, vous pardonner tous vos péchés et vous en délivrer, vous soutenir et vous affermir en tout bien, et vous conduire à la vie éternelle, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Après le Ministre dira,*

Ecoutez les paroles de consolation, que Jésus Christ propose à tous ceux, qui se convertissent à lui sans feinte.

VENEZ à moi, vous tous qui êtes travaillés et chargés, et je vous soulagerai. *Matth.* XI. 28.

Dieu a tant aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. *Jean* III. 16.

Ecoutez aussi ce que dit *Saint Paul,*

Cette parole est certaine, et digne d'être entièrement reçue, que Jésus Christ est venu au monde, pour sauver les pécheurs. 1 *Tim.* I. 15.

Ecoutez encore ce que dit *Saint Jean,*

Si quelqu'un a péché, nous avons un Avocat auprès du Père, savoir, Jésus Christ le juste ; car c'est lui qui est la propitiation pour nos péchés. 1 *Jean* II. 1. 2.

¶ *Le Miniſtre continuera, diſant.*

Elevez vos cœurs en haut.

Réponſe. Nous les élevons au Seigneur, notre Dieu.

Miniſtre. Rendons grâces au Seigneur, notre Dieu.

Réponſe. Il eſt raiſonnable, et il eſt juſte que nous lui rendions grâces.

¶ *Alors le Miniſtre, ſe tournant vers la Table du Seigneur, dira,*

IL eſt très-raiſonnable, il eſt tres-juſte, et il eſt de notre devoir, qu'en tout temps, et en tous lieux, nous te rendions grâces, O Seigneur, * Père Saint, Dieu tout puiſſant et éternel.

* *Ces mots* (Père Saint) *doivent être omis, le Dimanche de la Trinité.*

¶ *Ici ſuivra la Préface propre, ſelon le temps, s'il y en a : ſinon, alors ſera dit ou chanté immédiatement par le Miniſtre et le peuple.*

C'EST pourquoi, avec les Anges et les Archanges, et avec toute l'armée des Cieux, nous louons et nous magnifions ton Nom glorieux ; t'exaltant continuellement en diſant, Saint, Saint, Saint eſt le Seigneur, Dieu des armées ! les Cieux et la Terre ſont remplis de ta gloire. A toi ſoit gloire, O Dieu très-haut. *Amen.*

¶ PREFACES PROPRES.

¶ *Au jour de* NOEL, *et aux ſept jours ſuivans.*

PARCEQUE tu as donné Jéſus Chriſt, ton Fils unique, qui, dans un temps pareil à celui-ci, nâquit pour nous, après avoir été conçu par l'opération du Saint-Eſprit, et fait vrai homme de la ſubſtance de la Vierge Marie, ſa Mère, et étant ſans tache de péché, afin qu'il nous purifiât de tout péché : c'eſt pourquoi, avec les Anges, *&c.*

¶ *Au Jour de* PAQUE, *et aux ſept jours ſuivans.*

MAIS principalement nous ſommes obligés de te louer, pour la réſurrection glorieuſe de Jéſus

Chriſt, ton Fils, notre Seigneur. Car c'eſt lui qui eſt le véritable Agneau de Pâque, qui a été offert pour nous, et qui a ôté le péché du monde : qui par ſa mort a détruit la mort, et par ſa réſurrection nous a donné la vie éternelle : c'eſt pourquoi, avec les Anges, &c.

¶ *Au Jour de* L'ASCENSION, *et aux ſept jours ſuivans.*

PAR ton Fils bien-aimé, Jéſus Chriſt, notre Seigneur, qui après ſa glorieuſe réſurrection eſt apparu à ſes Apôtres, et eſt monté aux Cieux, en leur préſence, pour nous y préparer place ; afin que là où il eſt, nous ſoyons auſſi, pour régner avec lui, en gloire : c'eſt pourquoi, avec les Anges, &c.

¶ *Au Jour de la* PENTECOTE, *et aux ſix jours ſuivans.*

PAR Jéſus Chriſt, notre Seigneur, qui accompliſſant fidellement ſa promeſſe, dans un temps pareil à celui-ci, envoya le Saint-Eſprit, avec un bruit comme d'un vent impétueux, en forme de langues de feu, qui ſe poſèrent ſur les Apôtres, pour les inſtruire, et pour les conduire en toute vérité ; leur donnant le don des langues, avec la hardieſſe et le zèle, qui étoient néceſſaires pour prêcher conſtamment à toutes les nations l'Evangile ; par lequel nous avons paſſé de l'ignorance et de l'erreur à la parfaite lumière et vraie connoiſſance de Toi et de ton Fils Jéſus Chriſt : c'eſt pourquoi, avec les Anges, &c.

¶ *En la Fête de la* TRINITE, *ſeulement peut être dit.*

QUI es un ſeul Dieu, un ſeul Seigneur ; non pas une ſeule perſonne, mais trois perſonnes en une ſeule Eſſence : Car ce que nous croyons de la gloire du Père, nous le croyons auſſi du Fils et du Saint-Eſprit, ſans aucune différence ou inégalité : c'eſt pourquoi, avec les Anges, &c.

¶ *Ou autrement ceci peut être dit, les mots,* [Père Saint] *dans l'adreſſe introductive, étant retenus.*

POUR la mort précieuſe et les mérites de ton Fils Jéſus Chriſt notre Seigneur, et pour l'envoi du

Saint-Esprit le Consolateur; qui, avec Toi sont un dans ta Divinité éternelle: c'est pourquoi, avec les Anges, *&c.*

¶ *Alors le Ministre, étant à genoux auprès de la Table du Seigneur, dira la Prière suivante, au nom de tous ceux qui doivent recevoir la* SAINTE CENE:

NOUS ne présumons point, O miséricordieux Seigneur, d'approcher de ta Sainte Table, en nous confiant en notre propre justice, mais en la grandeur de ta miséricorde. Nous ne sommes pas dignes de recueillir les miettes, qui tombent de ta Table. Mais, Seigneur, tu es toujours le même, et tu as ceci de propre, d'être toujours enclin à la miséricorde. Fais-nous donc la grâce, O Dieu très-miséricordieux, que nous mangions tellement la chair de ton Fils, Jésus Christ, et que nous bùvions tellement son sang, que nos corps et nos âmes, qui sont remplis de péchés, soient purifiés par son corps et par son sang; et que nous demeurions toujours en lui, et lui en nous. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre, se tenant debout à la Table, ensorte qu'il puisse, d'autant plus aisément, et avec d'autant plus de bienséance, rompre le pain devant le Peuple, et prendre la coupe entre ses mains; dira la Prière de la Consécration, de la manière qui suit:*

TOUTE Gloire soit à Toi, Dieu tout-puissant et Père Célèste, qui, dans ta tendre miséricorde, as livré ton Fils unique, Jésus Christ, notre Seigneur à la mort de la Croix, pour notre Rédemption; lequel s'étant une fois offert lui-même, t'a présenté une oblation pure, un sacrifice parfait, une satisfaction suffisante pour les péchés de tout le monde; et a institué et commandé dans son Saint Evangile la commémoration perpétuelle de sa mort précieuse, jusques à ce qu'il vienne. La même nuit qu'il fut livré, il (*a*) prit du pain, et ayant rendu grâces, (*b*) le rompit, et dit: prenez, mangez, (*c*) ceci est mon Corps qui est rompu pour vous: faites ceci en mémoire de moi. Pareillement aussi, après le souper, (*d*) il prit

(a) Ici le Ministre prendra la Patène entre ses mains.
(b) Ici il rompra le pain.
(c) Ici il mettra sa main sur tout le pain.
(d) Ici il prendra la coupe en sa main.

la Coupe; et ayant rendu grâces, il la leur donna, disant: buvez en tous; (*e*) car ceci est mon sang, le sang du Nouveau Testament, qui est répandu pour vous, et pour plusieurs, en rémission des péchés: faites ceci, tous les fois que vous en boirez, en mémoire de moi.

(*e*) *Ici il mettra la main sur chaque vaisseau (soit Calice, ou Flacon) où il y a du vin, pour être consacré.*

L'Oblation. C'EST pourquoi, O Seigneur et Père Célèste, suivant l'institution de ton cher et bien-aimé Fils, notre Sauveur, Jésus Christ, nous, tes humbles serviteurs, célébrons ici devant ta Divine Majesté, avec ceux-ci, tes saints dons, que nous t'offrons maintenant, nous rappellant de ce que ton fils nous a commandé de faire, en commémoration de sa sainte passion et de sa mort précieuse, de sa puissante résurrection et de sa glorieuse ascension, t'offrant nos sincères remercîmens pour les biens innombrables qu'ils nous ont procurés.

L'Invocation. Nous te supplions très-humblement O Père miséricordieux, de nous écouter favorablement; par ta toute-puissante bonté, daigne bénir et sanctifier par ta Parole et ton Divin Esprit, ceux-ci, tes dons de pain et de vin; afin que nous les recevions suivant la sainte institution de Jésus Christ ton Fils notre Sauveur, et qu'en commémoration de sa mort et de sa passion, nous soyons faits participants de son Corps et de son Sang précieux. Et nous supplions très instamment ta bonté paternelle, qu'il te plaise d'accepter, par ta miséricorde, ce sacrifice de louanges et d'actions de grâces que nous te présentons; te priant très-humblement de nous accorder, que par le mérite de la mort de ton Fils Jésus Christ, et par la foi en son sang, nous et toute ton Eglise obtenions la rémission de nos péchés, et tous les autres avantages de sa passion. Et maintenant, O Seigneur, nous te présentons nos corps, nos âmes, et nos personnes, en sacrifice vivant, saint et raisonable: te suppliant très-humblement, que nous tous, qui participerons à cette Sainte Communion, puissions dignement recevoir le Corps et le Sang précieux de ton Fils Jésus Christ, être remplis de ta grâce et de

ta bénédiction célèste, et ne faire qu'un seul corps avec lui, afin qu'il habite en nous et nous en lui. Et quoique nous soyons indignes, à cause de la multitude de nos péchés, de t'offrir aucun sacrifice; néanmoins, nous te supplions d'accepter ce devoir et ce service dont nous nous acquittons, n'ayant point égard à ce que nous avons mérité, mais nous pardonnant nos offenses, par Jésus Christ, notre Seigneur; par lequel, et avec lequel, dans l'unité du Saint-Esprit, te soit rendu, O Père tout-puissant, tout honneur et toute gloire, aux siècles des siècles. *Amen.*

¶ *Ici sera chanté un Hymne, ou une portion des Hymnes choisis pour les Fêtes et les Jeûnes, &c.*

¶ *Alors le Ministre recevra le premier la Communion sous les deux espéces, puis la donnera de même aux Evêques, Ministres et Diacres, (s'il y en a de présens :) après, il la donnera aussi par ordre dans la main au Peuple, chacun étant humblement à genoux. Et en donnant le pain à chacun, il dira :*

LE corps de notre Seigneur Jésus Christ, qui a été donné pour toi, garde ton corps et ton âme pour la vie éternelle : prends et mange ceci, en mémoire de ce que Jésus Christ est mort pour toi, et te repaîs de lui dans ton cœur par la foi, avec actions de grâces.

¶ *Et le Ministre, qui donnera la Coupe, dira :*

LE sang de notre Seigneur Jésus Christ, qui a été répandu pour toi, garde ton corps et ton âme pour la vie éternelle : bois ceci, en mémoire de ce que le Sang de Jêsus Christ a été répandu pour toi, et lui en rends grâces.

¶ *Si ce qu'il y a eu de pain et de vin consacré est tout consommé, avant que tous ayent communié, le Ministre en doit consacrer d'avantage, en la manière ci-devant prescrite, commençant par ces mots,* Toute Gloire soit à Toi, Dieu tout-puissant, *et finissant par ces mots,* Participants de son Corps et de son Sang précieux.

¶ *Quand tous auront communié, le Ministre retournera à la Table du Seigneur ; et y posera avec respect ce qui reste des Elémens consacrés, les couvrant d'un linge blanc.*

¶ *Alors le Ministre dira* l'Oraison Dominicale, *le Peuple répétant chaque demande, après lui.*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom soit sanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté soit faite sur la Terre, comme au Ciel. Donne nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. Car à toi est le Règne, la Puissance, et la Gloire, aux siècles des siècles. *Amen.*

¶ *Après sera dit ce qui suit.*

DIEU éternel et tout-puissant, nous te rendons grâces, de tout notre cœur, de ce qu'il t'a plu de nous nourrir spirituellement du Corps et du Sang précieux de ton Fils Jésus Christ, notre Sauveur, nous qui avons dûment participé à ces Saints Mystères : nous te remercions des assurances que tu nous y donnes de ta faveur, et de ce que nous sommes faits vrais membres de ton Corps mystique, qui est la Société bien-heureuse de tous les Fidelles, étant faits avec eux les héritiers de ton Royaume éternel, par le mérite de la précieuse mort de ton Fils bien-aimé. Et nous te supplions, O Père Célèste, qu'il te plaise de nous assister tellement de ta grâce, que nous persévérions dans cette sainte communion, et que nous fassions les bonnes œuvres, que tu as préparées, afin que nous y marchions, par Jésus Christ, notre Seigneur, auquel, avec Toi et avec le Saint-Esprit, soit tout honneur et toute gloire, aux siècles des siècles. *Amen.*

¶ *Alors sera dit, ou chanté, tous étant debout, le* Gloria in Excelsis, *ou quelqu'un des Hymnes choisis.*

GLOIRE soit à Dieu, au plus haut des Cieux : paix sur la terre ; envers les hommes bonne volonté. Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions, nous te rendons grâces, pour ta grande

gloire, O Seigneur Dieu, Roi des Cieux, Dieu le Père tout-puissant.

O Seigneur, Fils unique Jésus Christ, O Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous: toi, qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières: toi, qui t'assieds à la droite du Père, aie pitié de nous.

Car tu es seul Saint; tu es seul Seigneur; tu es seul, O Christ, avec le Saint-Esprit, très-haut en la gloire de Dieu le Père. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre (ou l'Evêque, s'il est présent) donnera congé au Peuple, avec cette bénédiction.*

LA Paix de Dieu, qui surpasse tout entendement, garde vos cœurs et vos sens en la connoissance, et en l'amour de Dieu, et de son Fils Jésus Christ, notre Seigneur. Et la bénédiction de Dieu tout-puissant, le Père, le Fils, et le Saint-Esprit, soit avec vous tous, et y demeure éternellement. *Amen.*

¶ *Collectes qu'on peut dire après les Collectes des Prières du Matin, ou du Soir, ou de la Communion, à la discrétion du Ministre.*

EXAUCE, en ta miséricorde, O Seigneur, les prières et les supplications, que nous te présentons; et dispose tellement nos voies, pour l'acquisition du salut éternel, que, parmi toutes les vicissitudes et tous les accidens de cette vie mortelle, nous trouvions toujours en toi un prompt secours, et une favorable protection, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

FAIS-NOUS la grâce, O Dieu tout-puissant, que les paroles, que nous avons aujourd'hui ouïes de nos oreilles, soient tellement gravées intérieurement dans nos cœurs, qu'elles produisent en nous les fruits d'une bonne et sainte vie, à l'honneur et à la gloire de ton Saint Nom, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

CONDUIS-NOUS, Seigneur, dans toutes nos actions, par ta faveur et ta grâce, et accorde-nous toujours ton puissant secours; afin qu'en toutes les œuvres que nous aurons entreprises, poursuivies, et

achevées en toi, nous puissions glorifier ton Saint Nom, et parvenir enfin à la vie éternelle, par ta miséricorde, en Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

DIEU tout-puissant, qui es la source de toute sagesse, qui connois ce dont nous avons besoin, avant que nous le demandions, et quelle est notre ignorance à demander, nous te supplions d'avoir compassion de nos infirmités; et qu'il te plaise de nous accorder les choses que nous n'osons demander, à cause de notre indignité, et que nous ne pouvons demander, à cause de notre aveuglement. Exauce-nous, pour l'amour de ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

DIEU tout-puissant, qui as promis d'exaucer les prières de ceux qui t'invoquent au Nom de ton Fils, nous te supplions de recevoir favorablement les prières et les supplications, que nous venons de te présenter; et de nous faire la grâce, que tout ce que nous avons demandé, avec foi, selon ta sainte volonté, nous puissions l'obtenir, pour le soulagement de nos nécessités, et pour l'avancement de ta gloire, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Les Dimanches et les Jours de Fêtes (s'il n'y a point de Sermon ou de Communion) sera lu tout ce qui doit être dit à la Cène jusqu'à la fin de l'Evangile, concluant par la bénédiction. Que s'il y a des restes du Pain et du Vin qui ont été consacrés, on ne les emportera point hors de l'Eglise; mais le Ministre et les autres Communians les mangeront et les boiront, avec respect, immédiatement après la Bénédiction.*

L'ADMINISTRATION

DU BAPTEME DES ENFANS

EN PUBLIC.

¶ *Il faut avertir le Peuple, qu'il ſeroit très-convenable que le Baptême ne fût adminiſtré que les Dimanches et les Jours de Fête, ou les Jours de Prières. Néanmoins, (s'il y a néceſſité) on pourra adminiſtrer le Baptême, tout autre jour.*

¶ *Il y aura deux Parrains et une Marraine, quand on peut les obtenir, pour un Garçon; et pour chaque Fille, un Parrain et deux Marraines; et ſi on le deſire, les Parens ſeront les Répondans.*

¶ *Quand il y aura des Enfans à baptiſer, les Parens ou Répondans en donneront avis au Miniſtre, avant les Prières du Matin. Puis les Parrains et les Marraines, et le Peuple ſe rendront auprès des Fonts, avec les Enfans, immédiatement après la dernière Leçon des Prières du Matin et du Soir, comme le Miniſtre l'aura ordonné, ſelon ſa prudence; et le Miniſtre, ſe rendant auprès des Fonts, qui ſeront alors remplis d'eau pure, et s'y tenant debout, dira:*

Cet Enfant a-t-il déjà été baptiſé, ou non?

¶ *S'ils répondent que non, alors le Miniſtre continuera de la manière ſuivante.*

MES très-chers Frères, puiſque tous les hommes ſont conçus et nés dans le péché, et que notre Sauveur Jéſus Chriſt dit, que nul ne peut entrer au Royaume de Dieu, s'il n'eſt régénéré, et né de nouveau d'eau et du Saint-Eſprit: je vous exhorte à demander à Dieu le Père, par notre Seigneur Jéſus Chriſt, qu'il lui plaiſe, dans ſa bonté et ſa miſéricorde infinie, de donner à cet enfant ce qu'*il* ne peut avoir de ſa nature; c'eſt qu'étant baptiſé d'eau et du Saint-Eſprit, *il* ſoit reçu dans l'Egliſe Chrétienne, et qu'*il* en devienne un véritable membre.

¶ *Alors le Miniſtre dira :*

Prions Dieu.

DIEU tout-puiſſant et éternel, qui, par ta grande miséricorde, as ſauvé Noé et ſa famille dans l'Arche, parmi ceux qui périrent par le Déluge ; et qui as ſurement conduit les enfans d'Iſraël, ton Peuple, au travers de la Mer rouge, figurant par cela le Saint Baptême ; et qui, par le Baptême de ton Fils bien-aimé, Jéſus Chriſt, au fleuve du Jourdain, as ſanctifié l'eau pour l'ablution myſtique du péché : nous te ſupplions de regarder cet enfant dans tes compaſſions infinies, *le* lavant et *le* ſanctifiant par ton Saint-Eſprit, afin qu'étant purifié de toutes ſouillures, *il* ſoit reçu dans l'Arche de l'Egliſe Chrétienne ; et qu'étant affermi dans la foi, joyeux dans l'éſpérance et perſéverant dans la charité, *il* ſurmonte tellement les adverſités de la vie, qu'*il* arrive enfin au port de la vie éternelle, pour y régner avec toi, aux ſiècles, des ſiècles, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Ou ceci.*

DIEU tout-puiſſant et immortel, qui es l'aide de ceux qui ſont dans la néceſſité, le refuge de ceux qui ont recours à toi, la vie des croyans, et la réſurrection des morts ; nous te prions pour cet enfant, afin que, venant à ton Saint Baptême, *il* obtienne la rémiſſion de ſes péchés, par la régénération ſpirituelle. Reçois-*le*, O Seigneur, comme tu l'as promis, par ton Fils bien-aimé, diſant : demandez, et il vous ſera donné ; cherchez, et vous trouverez : heurtez, et il vous ſera ouvert. Donne nous donc maintenant, puiſque nous demandons ; fais que nous trouvions, puiſque nous cherchons ; et nous ouvre la porte, puiſque nous heurtons, afin que cet enfant jouiſſe de la bénédiction éternelle de ton ablution céleſte, et qu'*il* parvienne à ton Royaume éternel, que tu nous as promis, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Puis le Ministre dira ce qui suit; ou autrement il procédera aux Questions adressées aux Répondans; et de là, immédiatement à la Prière qui précéde l'Immersion ou le Versement de l'Eau sur l'Enfant. Il faut remarquer; que dans chaque Eglise, les parties intermédiares du Service seront récitées, au moins, une fois par mois; (s'il y a un Baptême,) afin que le Peuple soit mieux instruit dans les principes du Baptême des Enfans.*

Ecoutez les paroles de l'Evangile selon *Saint Marc*, au Chapitre dixième, au Verset treizième.

ALORS on présenta à Jésus Christ des petits enfans, afin qu'il les touchât; mais ses Disciples reprenoient ceux qui les présentoient. Et Jésus, voyant cela, en fut indigné, et leur dit: laissez-les venir à moi, et ne les en empêchez point; car le Royaume de Dieu est pour ceux, qui sont tels. En vérité je vous dis, que quiconque ne se mettra pas dans l'état d'un enfant, pour entrer dans le Royaume de Dieu, n'y entrera point. Après les avoir donc pris entre ses bras, il les bénit, en leur imposant les mains.

¶ *Après la lecture de l'Evangile, le Ministre fera cette courte Exhortation, sur les paroles de l'Evangile.*

BIEN-AIMES, vous entendez dans cet Evangile les paroles de notre Seigneur Jésus Christ, qu'il commandoit qu'on lui amenât les petits enfans; qu'il reprenoit ceux, qui vouloient les empêcher de venir à lui; et qu'il exhorte toutes sortes de personnes à imiter leur innocence. Vous connoissez aussi, par son action extérieure, comment il déclara sa bonne volonté envers eux; car il les prit entre ses bras, il leur imposa les mains, et il les bénit. Ne doutez donc point, mais croyez bien certainement, qu'il recevra aussi favorablement ce petit enfant, ici présent, qu'il *le* prendra entre ses bras miséricordieux, qu'il lui donnera la bénédiction de la vie éternelle, et qu'il *le* fera participant de son Royaume éternel. C'est pourquoi, étant ainsi persuadés de la bonne volonté de notre Père Célèste envers cet enfant, laquelle il a déclarée par son Fils Jésus Christ, et ne doutant

nullement qu'il n'approuve l'œuvre de charité, que nous faisons, en présentant cet enfant à son sacré Baptême, rendons lui, pour cet effet, nos actions de grâces, avec foi et avec dévotion, disant :

DIEU tout-puissant et éternel, Père Céleste, nous te remercions très-humblement de ce qu'il t'a plû de nous appeler à la connoissance de ta grâce, et de nous donner de croire en toi. Augmente-nous cette connoissance, et confirme en nous à jamais cette foi. Donne ton Saint-Esprit à cet enfant, afin qu'*il* soit régénéré, et fait héritier du salut éternel, par notre Seigneur, Jésus Christ, qui vit et régne avec toi, et avec le Saint-Esprit, dès maintenant et à jamais. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre parlera aux Parrains et aux Marraines, de la manière suivante.*

BIEN-AIMES, vous avez apporté ici cet enfant, pour être baptisé : vous avez prié qu'il plaise à notre Seigneur Jésus Christ de *le* recevoir, et de *le* délivrer de ses péchés ; de *le* sanctifier par son Saint-Esprit, et de lui donner le Royaume des Cieux et la Vie éternelle. Vous avez aussi entendu que notre Seigneur Jésus Christ a promis dans son Evangile d'accorder toutes ces choses, que vous avez demandées : promesse qu'il accomplira très-certainement. C'est pourquoi, après cette promesse faite par Jésus Christ, cet enfant doit aussi de son côté promettre solemnellement, par vous, qui êtes ses répondans, (jusqu'à ce qu'*il* soit en âge de s'y obliger lui-même) qu'*il* renoncera au diable, et à toutes ses œuvres, qu'*il* croira constamment à la sainte Parole de Dieu, et qu'*il* gardera, en toute obéissance, ses saints Commandemens.

¶ *Puis le Ministre exigera des répondans, ce qui suit ; les questions seront censées leur être adressées en particulier, et leur réponses devront être conformes aux dites questions.*

Je demande donc:

Renonces-tu, au Nom de cet Enfant, au diable et à toutes ses œuvres : à la vaine pompe et à la vaine gloire

de ce monde, et à toutes fes convoitifes; et aux affections corrompues de la chair; tellement que tu ne les ferviras point, et que tu ne te laifferas point gouverner par elle?

Réponfe. J'y renonce entièrement et avec le fecours de Dieu, Je tâcherai de m'en abftenir afin de me garantir de leur feduction.

Miniftre. Crois-tu à tous les articles de la Foi Chrétienne, compris dans le Symbole des Apôtres.

Réponfe. Je crois tout cela fermement.

Miniftre. Veux-tu être baptifé en cette Foi?

Réponfe. C'eft ce que je défire.

Miniftre. Veux-tu donc faire la fainte volonté de Dieu, et garder en toute obéiffance fes faints Commandemens? Et veux tu y marcher tous les jours de ta vie?

Réponfe. Je le veux, avec le fecours de Dieu.

¶ *Alors le Miniftre dira,*

O DIEU de miféricorde, fais que le vieil Adam foit tellement enfeveli dans cet enfant, que le nouvel homme foit reffufcité en lui. *Amen.*

Fais que toutes les affections criminelles meurent en lui, et que toutes les chofes, qui appartiennent à l'Efprit, y puiffent naître et fructifier. *Amen.*

Donne-lui la force et la puiffance d'obtenir la victoire, et de triompher du diable, du monde, et de la chair. *Amen.*

Fais que quiconque t'eft ici confacré par notre Miniftère, foit auffi rempli de vertus célèftes, et éternellement récompenfé par ta miféricorde, O Seigneur, Dieu béni, qui vis et qui gouvernes toutes chofes, aux fiècles des fiècles. *Amen.*

DIEU tout-puiffant et éternel, dont le Fils bien-aimé, Jéfus Chrift, a répandu du fang et de l'eau de fon côté très précieux pour la rémiffion de nos péchés, et a commandé à fes difciples d'aller enfeigner toutes les nations, les baptifant au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Efprit, reçois favorablement les prières de cette affemblée: fanctifie cette eau, pour l'ablution myftique du péché; et nous accorde que cet enfant, qui y doit être

baptifé, reçoive la plénitude de ta grâce, et qu'*il* foit toujours au nombre de tes fidelles enfans, par Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors, le Miniftre prendra l'Enfant entre fes mains, et dira aux Parrains et aux Marraines.*

Nommez cet enfant.

¶ *Et Alors, le nommant après eux, il le plongera dans l'eau avec prudence, ou il verfera de l'eau fur le vifage de l'enfant, en difant:*

N. Je te baptife au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Efprit. *Amen.*

¶ *Alors le Miniftre dira,*

NOUS recevons cet Enfant dans la compagnie de l'Eglife Chrétienne; * et nous le marquons du figne de la Croix, pour fignifier qu'à l'avenir, il n'aura point honte de confeffer la Foi de Jéfus Chrift crucifié; mais qu'il combattra vaillamment fous fon enfeigne, contre le péché, le monde et le diable, et qu'il fera conftamment fidelle foldat de Jéfus Chrift, et le fervira fidellement, jufques à la fin de fa vie. *Amen.*

* *Ici le Miniftre fera le figne de la Croix fur le front de l'Enfant.*

¶ *Si ceux qui préfentent l'Enfant défirent l'omiffion du figne de la Croix, quoique l'Eglife ne connoiffe aucune raifon qui puiffe autorifer ce fcrupule; néanmoins, en tel cas, le Miniftre peut omettre cette portion qui fuit l'immerfion, ou le verfement de l'eau fur le vifage de l'enfant.*

¶ *Puis le Miniftre dira,*

OR maintenant, Frères bien-aimés, puifque cet Enfant eft régénéré, et qu'*il* eft entré dans le corps de l'Eglife de Jéfus Chrift, rendons grâces à Dieu pour ces bienfaits; et d'un commun accord, prions le Dieu tout-puiffant, qu'il lui faffe la grâce que le refte de fa vie foit conforme à ce commencement.

¶ *Puis on dira, tous étant à genoux.*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom foit fanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté foit

faite fur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offénsés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

¶ *Alors le Miniftre dira,*

NOUS te rendons grâce de tout notre cœur, Père très-miféricordieux, de ce qu'il t'a plû de régénérer cet enfant par ton Saint-Efprit, de *le* recevoir pour ton enfant par adoption, et de l'incorporer dans ta fainte Eglife; et nous te fupplions humblement de lui faire la grâce, qu'étant mort au péché, *il* vive à la juftice, et qu'étant enfeveli avec Chrift en fa mort, *il* crucifie le vieil homme, et purifie fon corps de tout péché, et que, comme *il* eft fait participant de la mort de ton Fils, *il* le foit auffi de fa réfurrection, tellement qu'enfin *il* foit fait héritier de ton Royaume éternel, avec le refte de ta Sainte Eglife, par Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors tous s'étant levés, le Miniftre, parlant aux Parrains et aux Marraines, leur fera cette Exhortation.*

PUISQUE cet enfant a promis par vous, qui êtes fes Répondans, de renoncer au diable et à toutes fes œuvres, de croire en Dieu et de le fervir, vous devez vous fouvenir qu'il eft de votre devoir que cet enfant foit inftruit, auffi-tôt qu'*il* en fera capable, du vœu, de la promeffe, et de la profeffion folemnelle qu'*il* a faite ici, par vous. Et afin qu'*il* puiffe mieux comprendre ces chofes, vous l'exhorterez à fréquenter les Sermons; et fur-tout vous aurez foin de lui faire apprendre le Symbole des Apôtres, l'Oraifon Dominicale, et les dix Commandemens, avec toutes les autres chofes qu'un Chrétien doit favoir, et qu'il doit croire, pour le falut de fon âme. Vous ferez auffi que cet enfant foit élevé à la vertu, pour mener une vie fainte, et Chrétienne; fe fouvenant toujours, que le Baptême nous repréfente notre

profession, qui est de suivre l'exemple de notre Sauveur, Jésus Christ, et de nous y conformer; afin que, comme Jésus Christ est mort et ressuscité pour nous, aussi nous, qui sommes baptisés, mourions au péché, et ressuscitions à la justice, mortifiant continuellement toutes nos affections criminelles, et nous avançant de jour en jour en vertu, et en sainteté de vie.

Puis il ajoutera, et dira,

VOUS devez avoir soin que cet enfant soit amené à l'Evêque, pour être confirmé, aussi-tôt qu'*il* saura dire le Symbôle, l'Oraison Dominicale, et les Dix Commandemens, et qu'*il* aura été plus amplement instruit dans le Catéchisme de l'Eglise, qui a été publié pour cet effet.



L'ADMINISTRATION

DU BAPTEME DES ENFANS

QUI SE FAIT EN PARTICULIER.

¶ *Les Ministres de chaque Paroisse exhorteront souvent le Peuple à ne point différer le Baptême de leurs Enfans, plus long-temps que le premier, ou deuxième Dimanche après leur naissance, ou quelque jour de Fête, s'il en échoit entre deux, si ce n'est pour quelque cause majeure.*

¶ *Et ils les avertiront aussi de ne point faire baptiser leurs Enfans, en particulier dans la maison, sans une absolue nécessité. En ce cas, le Baptême sera administré de cette manière.*

¶ *Premièrement, que le Ministre de la Paroisse (ou en son absence, tel autre légitime Ministre) invoque le Nom de Dieu, avec ceux qui seront là presens; qu'il dise l'Oraison Dominicale, et les Collectes, selon la forme prescrite pour le Baptême qui se fait en public, autant que le temps et la nécessité le permettront. Et alors l'Enfant, étant nommé par quelqu'un des assistans, le Ministre lui versera de l'eau sur le visage, disant ces paroles :*

N. Je te baptise au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Esprit. *Amen.*

¶ *Puis le Ministre rendra grâces à Dieu, et dira,*

NOUS te rendons grâces de tout notre cœur, Père très-miséricordieux, de ce qu'il t'a plu de régénérer cet Enfant, par ton Saint-Esprit; de *le* recevoir pour ton Enfant, par adoption, et de l'incorporer dans ta sainte Eglise; et nous te supplions humblement de lui faire la grâce, qu'étant mort au péché, *il* vive à la justice, et qu'étant enseveli avec Christ en sa mort, *il* crucifie le vieil homme, et purifie son corps de tout péché; et que, comme *il* est fait participant de la mort de ton Fils, *il* le soit aussi de sa résurrection, tellement qu'enfin *il* soit fait héritier de ton Royaume éternel, avec le reste de

ta Sainte Eglise, par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Et qu'ils ne doutent point que l'Enfant ainsi baptisé ne soit légitimement et suffisamment baptisé, et qu'il ne doit point être rebaptisé. Néanmoins si l'Enfant, ainsi baptisé, survit, il est expédient qu'il soit présenté dans l'Eglise; afin que, si le Ministre même de la Paroisse a baptisé l'Enfant, il puisse assurer l'Assemblée de la vraie forme du Baptême administré par lui, en particulier, en ce cas il dira ainsi:*

Je vous déclare et vous assure, qu'en présence de plusieurs témoins, en un tel temps, et en un tel lieu, j'ai baptisé cet Enfant, selon l'ordre légitime et prescrit par l'Eglise.

¶ *Que si l'Enfant a été baptisé par quelqu'autre Ministre légitime, le Ministre de la Paroisse où l'Enfant est né, ou de celle où il a été baptisé, s'informera si l'Enfant a été baptisé légitimement, ou non. Que si le Ministre trouve, par les réponses de ceux qui apportent l'Enfant, que toutes choses ayent été faites, comme elles doivent l'être, il ne rebaptisera point l'Enfant, mais le recevra comme vrai membre de l'Eglise Chrétienne, en disant:*

JE vous déclare et vous assure, qu'en ce cas tout a été bien fait, et selon l'ordre requis au Baptême de cet Enfant; qui est, maintenant, par le Baptême, incorporé dans l'Eglise Chrétienne. Car notre Seigneur Jésus Christ ne refuse point sa grâce et sa miséricorde à de tels petits enfans: au contraire il les appelle affectueusement à lui, comme son Saint Evangile le témoigne, à notre consolation, en ces paroles.

¶ *Puis le Ministre dira ce qui suit; ou autrement il procédera aux Questions adressées aux Répondans.*

Ecoutez les paroles de l'Evangile selon *Saint Marc*, au Chapitre dixième, au Verset treizième.

ALORS on présenta à Jésus Christ des petits enfans, afin qu'il les touchât; mais ses Disciples reprenoient ceux qui les présentoient. Et Jésus, voyant cela,

en fut indigné, et leur dit : laiffez-les venir à moi, et ne les en empèchez point; car le Royaume de Dieu eft pour ceux, qui font tels. En vérité je vous dis, que quiconque ne fe mettra pas dans l'état d'un enfant, pour entrer dans le Royaume de Dieu, n'y entrera point. Après les avoir donc pris entre fes bras, il les bénit, en leur impofant les mains.

¶ *Après la lecture de l'Evangile, le Miniftre fera cette courte Exhortation, fur les paroles de l'Evangile.*

BIEN-AIMES, vous entendez dans cet Evangile les paroles de notre Seigneur Jéfus Chrift, qu'il commandoit qu'on lui amenât les petits enfans ; qu'il reprenoit ceux, qui vouloient les empêcher de venir à lui; et qu'il exhorte toutes fortes de perfonnes à imiter leur nnocence. Vous connoiffez auffi, par fon action extéieure, comment il déclara fa bonne volonté envers eux; ar il les prit entre fes bras, il leur impofa les mains, et l les bénit. Ne doutez donc point, mais croyez bien ertainement, qu'il recevra auffi favorablement ce petit enfant, ici préfent, qu'il *le* prendra entre fes bras miféricordieux, qu'il lui donnera la bénédiction de la vie éternelle, et qu'il *le* fera participant de fon Royaume éternel. C'eft pourquoi, étant ainfi perfuadés de la bonne olonté de notre Père Célèfte envers cet enfant, laquelle l a déclarée par fon Fils Jéfus Chrift, et ne doutant ullement qu'il n'approuve l'œuvre de charité, que nous aifons, en préfentant cet enfant à fon facré Baptême, endons lui, pour cet effet, nos actions de grâces, avec oi et avec dévotion, et difons la Prière, que le Seigneur ui-même nous a enfeignée.

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom foit fanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté foit aite, en la Terre, comme au Ciel. Donne nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos ffenfes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont ffenfés. Es ne nous induis point en tentation, mais élivre nous du malin. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre demandera le nom de l'enfant; et après que ce nom aura été prononcé par les Parrains et par les Marraines, le Ministre dira :*

RENONCES-TU, au Nom de cet Enfant, au diable et à toutes ses œuvres : à la vaine pompe et à la vaine gloire de ce monde, et à toutes ses convoitises; et aux affections corrompues de la chair; tellement que tu ne les serviras point, et que tu ne te laisseras point gouverner par elle?

Réponse. J'y renonce entièrement et avec le secours de Dieu, je tâcherai de m'en abstenir afin de me garantir de leur seduction.

Ministre. Crois-tu à tous les articles de la Foi Chrétienne, compris dans le Symbôle des Apôtres.

Réponse. Je crois tout cela fermement.

Ministre. Veux-tu être baptisé en cette Foi?

Réponse. C'est ce que je désire.

Ministre. Veux-tu donc faire la sainte volonté de Dieu, et garder en toute obéissance ses saints Commandemens? Et-veux tu y marcher tous les jours de ta vie?

Réponse. Je le veux, avec le secours de Dieu.

¶ *Alors le Ministre dira,*

NOUS recevons cet Enfant dans la compagnie de l'Eglise Chrétienne; * et nous le marquons du signe de la Croix, pour signifier qu'à l'avenir, il n'aura point honte de confesser la Foi de Jésus Christ crucifié; mais qu'il combattra vaillamment sous son enseigne, contre le péché, le monde et le diable, et qu'il sera constamment fidelle soldat de Jésus Christ, et le servira fidellement, jusqu'à la fin de sa vie. *Amen.*

* *Ici le Ministre fera le signe de la Croix sur le front de l'Enfant.*

¶ *Il faut observer la même Règle ici sur l'Omission du Signe de la Croix, que dans le Baptême des Enfans en Public.*

¶ *Puis le Ministre dira,*

OR maintenant, Frères bien-aimés, puisque cet Enfant est régénéré, et qu'*il* est entré dans le corps de

l'Eglise de Jésus Christ, rendons grâces à Dieu pour ces bienfaits; et d'un commun accord, prions le Dieu tout-puissant, qu'il lui fasse la grâce que le reste de sa vie soit conforme à ce commencement.

¶ *Puis, chacun s'agenouillant sera dit,*

NOUS te rendons grâce de tout notre cœur, Père très-miséricordieux, de ce qu'il t'a plû de régénérer cet enfant par ton Saint-Esprit, de *le* recevoir pour ton enfant, par adoption, et de l'incorporer dans ta sainte Eglise; et nous te supplions humblement de lui faire la grâce, qu'étant mort au péché, *il* vive à la justice, et qu'étant enseveli avec Christ en sa mort, *il* crucifie le vieil homme, et purifie son corps du péché; et que, comme *il* est fait participant de la mort de ton Fils, *il* le soit aussi de sa résurrection, tellement qu'enfin *il* soit fait héritier de ton Royaume éternel, avec le reste de ta Sainte Eglise, par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors tous s'étant levés, le Ministre, parlant aux Parrains et aux Marraines, leur fera cette Exhortation.*

PUISQUE cet enfant a promis, par vous qui êtes ses répondans, de renoncer au diable et à toutes ses œuvres, de croire en Dieu et de le servir, vous devez vous souvenir qu'il est de votre devoir, que cet Enfant soit instruit, aussi-tôt qu'*il* en sera capable, du vœu, de la promesse, et de la profession solemnelle qu'*il* a faite ici par vous. Et afin qu'*il* puisse mieux comprendre ces choses, vous l'exhorterez à fréquenter les Sermons; et sur-tout vous aurez soin de lui faire apprendre le Symbôle des Apôtres, l'Oraison Dominicale, et les Dix Commandemens, avec toutes les autres choses qu'un Chretien doit savoir, et qu'*il* doit croire, pour le salut de son âme. Vous ferez aussi que cet Enfant soit élevé dans la vertu, pour mener une vie sainte et chrétienne: se souvenant toujours que le Baptême nous represente notre profession, qui est de suivre l'exemple de notre Sauveur Jésus Christ, et de nous y conformer; afin que, comme Jésus Christ est mort et resus-

cité pour nous, aussi nous, qui sommes Baptisés, nous mourions au péché, et nous ressuscitions à la justice, mortifiant continuellement toures nos affections criminelles et nous avançant, de jour en jour, en toute vertu, et en toute sainteté de vie.

¶ *Puis il ajoutera, disant:*

VOUS devez avoir soin que cet enfant soit amené à l'Evêque, pour être confirmé, aussi-tôt qu'*il* saura dire le Symbôle, l'Oraison Dominicale, et les Dix Commandemens, et qu'*il* aura été plus amplement instruit dans le Catéchisme de l'Eglise, qui a été publié pour cet effet.

¶ *Mais si ceux, qui apportent l'Enfant à l'Eglise, font des réponses douteuses aux questions du Ministre, desorte qu'il ne paroisse pas par-là que l'Enfant ait été baptisé d'eau, au nom du Père, du Fils, et du Saint-Esprit, (qui sont les parties essentielles du Baptême,) alors le Ministre baptisera, suivant la forme du Baptême public, avec cette exception qu'en plongeant l'Enfant dans les Fonts, il usera de ce formulaire de paroles.*

Si tu n'es point déjà baptisé, N. Je te baptise, au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Esprit. *Amen.*

¶ *Si le Baptême des Enfans, et la réception des Enfans baptisés en particulier doivent se faire au même temps, le Ministre peut se servir des Questions adresées aux Répondans, et des Prières suivantes pour tous les deux. Et de plus, après l'immersion, ou le versement de l'eau, et la réception dans l'Eglise, le Ministre peut se servir du Surplus de chaque Service pour tous les deux.*

L'ADMINISTRATION DU BAPTEME.

POUR CEUX QUI SONT EN AGE DE REPONDRE POUR EUX-MEMES.

¶ *Lorſque des Perſonnes, qui ſont plus avancées en âge, doivent être baptiſées, on en donnera avis de bonne heure au Miniſtre; afin qu'on ait ſoin de les examiner, pour ſavoir s'ils ſont ſuffiſamment inſtruits dans les principes de la Religion Chrétienne, et qu'on les exhorte à ſe préparer eux-mêmes, par Prières et par Jeûnes, pour la réception de ce Saint Sacrement.*

¶ *Et s'ils ſont trouvés capables, les Parrains et les Marraines (le peuple étant aſſemblé le Dimanche, le Jour de Fête, on le Jour des Prières marqué) ſeront là, pour les préſenter ſur les Fonts, immédiatement après la ſeconde Leçon, aux Prières du Matin, ou à celles du Soir, comme le Miniſtre le trouvera à propos, ſelon ſa prudence.*

¶ *Et étant là, le Miniſtre demandera, ſi aucun de ceux, qui ſont-là préſens, n'a été baptiſé? S'ils répondent que* Non, *alors le Miniſtre dira ainſi:*

CHERS et bien-aimés, puiſque tous les hommes ſont conçus et nés dans le péché, (et que ce qui eſt né de la chair eſt chair,) et que ceux qui ſont dans la chair ne peuvent plaire à Dieu, mais vivent dans le péché, et que Jéſus Chriſt notre Sauveur dit, que nul ne peut entrer au Royaume de Dieu, s'il n'eſt régénéré, et né de nouveau d'eau et du Saint-Eſprit: je vous exhorte à demander à Dieu le Père, par notre Seigneur Jéſus Chriſt, qu'il lui plaiſe, dans ſa bonté et ſa miſéricorde infinie, de donner à *ces perſonnes* ce qu'*elles* ne peuvent avoir de leur nature, c'eſt qu'*elles* ſoient baptiſées d'eau et du Saint-Eſprit, et reçues dans la Sainte Egliſe de Jéſus Chriſt, et qu'*elles* en deviennent de véritables membres.

¶ *Alors le Ministre dira,*

Prions Dieu.

DIEU tout-puissant et éternel, qui, par ta grande miséricorde, as sauvé Noé et sa famille dans l'Arche, parmi ceux qui périrent par le Déluge; et qui as surement conduit les enfans d'Israël, ton Peuple, au travers de la Mer rouge, figurant par cela le Saint Baptême; et qui, par le Baptême de ton Fils bien-aimé, Jésus Christ, au fleuve du Jourdain, as sanctifié l'eau pour l'ablution mystique du péché: nous te supplions de regarder *ces personnes*, dans tes compassions infinies, *les* lavant, et *les* sanctifiant par ton Saint-Esprit, afin qu'étant delivrées de ta colère, *elles* soient reçues dans l'Arche de l'Eglise Chrétienne; et qu'étant affermies dans la foi, joyeuses en espérance et perséverantes dans la charité, *elles* surmontent tellement les adversités de ce Monde, qu'*elles* arrivent enfin au port de la vie éternelle, pour y régner avec toi, aux siècles, des siècles, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Ou ceci.*

DIEU tout-puissant et immortel, qui es l'aide de ceux qui sont dans la nécessité, le refuge de ceux qui ont recours à toi, la vie des croyans, et la résurrection des morts; nous te prions pour *ces personnes*, afin que venant à ton Saint Baptême, *elles* obtiennent la rémission de leurs péchés, par la régénération spirituelle. Reçois-*les*, O Seigneur, comme tu l'as promis, par ton Fils bien-aimé, disant: demandez, et il vous sera donné; cherchez, et vous trouverez: heurtez, et il vous sera ouvert. Donne-nous donc maintenant, puisque nous demandons; fais que nous trouvions, puisque nous cherchons; et nous ouvre la porte, puisque nous heurtons; afin que *ces personnes* jouissent de la bénédiction éternelle de ton ablution céleste, et qu'*elles* parviennent à ton Royaume éternel, que tu as promis, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre dira,*

Ecoutez les paroles de l'Evangile selon *Saint Jean*, au Chapitre troisième, au Verset premier.

IL y avoit un homme, d'entre les Pharisiens, nommé Nicodème, qui étoit un des principaux d'entre les Juifs, lequel vint de nuit à Jésus, et lui dit: Maître, nous savons que tu es un Docteur venu de Dieu; car personne ne peut faire ces signes, que tu fais, si Dieu n'est avec lui. Jésus répondit, et lui dit: en vérité, en vérité je te dis: si quelqu'un n'est né de nouveau, il ne peut point voir le Royaume de Dieu. Nicodème lui dit: comment peut naître un homme, quand il est vieux? peut-il rentrer dans le sein de sa mère, et naître de nouveau? Jésus répondit: en vérité, en vérité je te dis, si quelqu'un n'est né d'eau et d'Esprit, il ne peut point entrer dans le Royaume de Dieu. Ce qui est né de la chair est chair, et ce qui est né de l'Esprit est Esprit. Ne t'étonne pas de ce que je t'ai dit: il vous faut naître de nouveau. Le vent souffle où il veut, et tu en entends le son; mais tu ne sais d'où il vient, ni où il va: il en est ainsi de tout homme qui est né de l'Esprit.

¶ *Après cela, il fera l'Exhortation suivante.*

BIEN-AIMES, vous entendez dans cet Evangile les paroles expresses de Jésus Christ, notre Sauveur, que si quelqu'un n'est né d'eau et d'Esprit, il ne peut entrer dans le Royaume de Dieu: par où vous pouvez reconnoître la grande nécessité de ce Sacrement, lorsqu'on peut le recevoir. Ainsi, immédiatement avant son Ascension au Ciel, (selon que nous le lisons dans le dernier chapitre de l'Evangile, selon Saint Marc,) il commanda à ses disciples, disant: allez par tout le Monde, et prêchez l'Evangile à tous les hommes. Qui aura cru et aura été baptisé, sera sauvé; mais qui n'aura point cru, sera condamné. Ce qui nous montre aussi le grand avantage qui nous en revient. C'est pourquoi l'Apôtre Saint Pierre, la première fois qu'il prêcha l'Evangile, plusieurs ayant eu componction de cœur, et lui ayant dit, et au reste des Apôtres, hommes Frères, que ferons-nous? il répondit: amendez-vous; et que chacun de vous soit baptisé, en rémission des péchés, et vous recevrez le don du Saint-Esprit. Car la promesse vous est faite, à vous, à vos enfans, et à tous ceux qui sont loin,

autant que le Seigneur notre Dieu en appellera. Et par plusieurs autres paroles il les exhortoit, disant; sauvez-vous de cette génération perverse. Car, comme le même Apôtre le témoigne, dans un autre endroit, le Baptême aussi nous sauve encore maintenant, (non point celui par lequel les impuretés de la chair sont nettoyées, mais l'attestation d'une bonne conscience, devant Dieu,) par la résurrection de Jésus Christ. C'est pourquoi ne doutez nullement, mais croyez bien assurément qu'il recevra favorablement *ces personnes* ici présentes, qui sont vraiment repentantes, et qui viennent à lui par la foi : qu'il leur accordera la rémission de leurs péchés, et qu'il leur donnera son Saint-Esprit : qu'il leur communiquera la bénédiction de la Vie éternelle ; et qu'il *les* fera participants de son Royaume Célèste. Etant donc ainsi persuadés de la bonne volonté de notre Père Célèste envers *ces personnes*, qu'il a déclarée par son Fils Jésus Christ, rendons lui nos actions de grâces, avec foi, et avec dévotion, disant ;

DIEU tout-puissant et éternel, Père Célèste, nous te remercions très-humblement de ce qu'il t'a plû de nous appeler à la connoissance de ta grâce, et de nous donner de croire en toi. Augmente-nous cette connoissance, et confirme en nous à jamais cette foi. Donne ton Saint-Esprit à *ces personnes*, afin qu'*elles* soient régénérées, et faites héritiéres du salut éternel, par notre Seigneur, Jésus Christ, qui vit et régne avec toi, et avec le Saint-Esprit, dès maintenant et à jamais. *Amen.*

¶ *Puis le Ministre parlera de cette manière aux personnes, qui doivent être baptisées.*

BIEN-AIMES, qui êtes venus ici recevoir le Saint Baptême, vous avez entendu comment l'Assemblée a prié qu'il plaise à notre Seigneur Jésus Christ de vous recevoir, de vous bénir, et de vous délivrer de vos péchés: de vous donner le Royaume des Cieux et la Vie éternelle: Vous avez aussi entendu que notre Seigneur Jésus Christ a promis dans sa Sainte Parole, d'accorder toutes les choses, que nous lui avons demandées, promesse qu'il accomplira très-certainement.

C'est pourquoi, après cette promesse faite par Jésus Christ, vous devez aussi lui promettre fidellement de votre côté, en la présence de ces personnes qui sont témoins pour vous, et de toute cette Assemblée, et répondre aux questions suivantes :

¶ *Puis le Ministre demandera aux personnes qui doivent être baptisées ce qui suit ; les questions étant censées leur être adressées en particulier et les réponses doivent être conformes.*

RENONCES-TU, au diable et à toutes ses œuvres, à la vaine pompe et à la vaine gloire de ce monde, et à toutes ses convoitises, et aux affections criminelles de la chair, tellement que tu ne les suivras point, et que tu ne te laisseras point gouverner par elles ?

Réponse. J'y renonce entièrement et avec le secours de Dieu, je tâcherai de m'en abstenir afin de me garantir de leur seduction.

Ministre. Crois-tu à tous lès articles de la Foi Chrétienne, compris dans le Symbole des Apôtres.

Réponse. Je crois tout cela fermement.

Ministre. Veux-tu être baptisé en cette Foi?

Réponse. C'est ce que je désire.

Ministre. Veux-tu donc faire la sainte volonté de Dieu, et garder en toute obéissance ses saints Commandemens? Et veux-tu y marcher tous les jours de ta vie?

Réponse. Je le veux, avec le secours de Dieu.

¶ *Alors le Ministre dira,*

O DIEU de miséricorde, fais que le vieil Adam soit tellement enseveli dans *ces personnes*, que le nouvel homme soit ressuscité. *Amen.*

Fais que toutes les affections criminelles meurent en *elles*, et que toutes les choses, qui appartiennent à l'Esprit, y puissent naître et fructifier. *Amen.*

Donne-*leur* la force et la puissance d'obtenir la victoire, et de triompher du diable, du monde, et de la chair. *Amen.*

Fais qu'etant ici consacrées par notre Ministère, *elles* soient aussi remplies de vertus célèstes, et éternellement récompensées par ta miséricorde, O Seigneur, Dieu

béni, qui vis et qui gouvernes toutes choſes, aux ſiècles des ſiècles. *Amen.*

DIEU tout-puiſſant et éternel, dont le Fils bien-aimé, Jéſus Chriſt, a répandu du ſang et de l'eau de ſon côté très précieux pour la rémiſſion de nos péchés, et a commandé à ſes diſciples d'aller enſeigner toutes les nations, les baptiſant au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Eſprit, reçois favorablement les prières de cette aſſemblée: ſanctifie cette eau, pour l'ablution myſtique du péché; et nous accorde que *ces perſonnes*, qui y doivent être baptiſées, reçoivent la plénitude de ta grâce, et qu'*elles* ſoient toujours au nombre de tes fidelles enfans, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors le Miniſtre prendra par la main droite chacun de ceux, qui doivent être baptiſés; et les plaçant commodément auprès des Fonts, ſelon ſa prudence, il demandera le nom aux Parrains et aux Marraines: puis il les plongera dans l'eau, ou verſera de l'eau, ſur chacun d'eux, diſant:*

N. Je te baptiſe au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Eſprit. *Amen.*

¶ *Alors le Miniſtre dira,*

NOUS recevons cette perſonne dans la compagnie de l'Egliſe Chrétienne; * et nous la marquons du ſigne de la Croix, pour ſignifier qu'à l'avenir, elle n'aura point honte de confeſſer la Foi de Jéſus Chriſt crucifié; mais qu'elle combattra vaillamment ſous ſon enſeigne, contre le péché, le monde et le diable, et qu'elle ſera conſtamment fidelle ſoldat de Jéſus Chriſt, et le ſervira fidellement, juſqu'à la fin de ſa vie. *Amen.*

* *Ici le Miniſtre fera le ſigne de la Croix ſur le front de la perſonne.*

¶ *Il faut obſerver la même Règle ici ſur l'omiſſion du Signe de la Croix, que dans le Baptême des Enfans en Public.*

¶ *Puis le Miniſtre dira,*

OR maintenant, Frères bien-aimés, puiſque *ces perſonnes* ſont régénérées, et qu'*elles* ſont entrées dans le corps de l'Egliſe de Jéſus Chriſt, rendons grâces à

Dieu pour ces bienfaits ; et d'un commun accord, prions le Dieu tout-puiſſant, qu'il *leur* faſſe la grâce que le reſte de *leur* vie ſoit conforme à ce commencement.

¶ *Puis on dira l'Oraiſon Dominicale, tous étant à genoux.*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom ſoit ſanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté ſoit faite, ſur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenſés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre nous du malin. *Amen.*

PERE Céleſte, nous te remercions, de tout notre cœur, de ce qu'il t'a plu de nous appeller à la connoiſſance de ta grâce, et de nous donner de croire en toi. Augmente en nous cette connoiſſance, et confirme en nous à jamais cette foi. Donne ton Saint-Eſprit à *ces perſonnes* ; afin qu'étant maintenant régénérées et faites héritières du ſalut éternel, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur, *elles* continuent à te ſervir, et qu'*elles* obtiennent l'accompliſſement de tes promeſſes, par Jéſus Chriſt, ton Fils, notre Seigneur, qui vit et qui règne avec toi, dans l'unité du Saint-Eſprit, un ſeul Dieu, béni éternellement. *Amen.*

¶ *Alors, tous étant debout, le Miniſtre fera l'exhortation ſuivante, en parlant premièrement aux Parrains et aux Marraines.*

PUISQUE *ces perſonnes* ont promis, en votre préſence, de renoncer au diable et à toutes ſes œuvres de croire en Dieu et de le ſervir ; vous devez vous ſouvenir qu'il eſt de votre devoir de *leur* repréſenter quel vœu, quelle promeſſe, et quelle profeſſion ſolemnelle *elles* ont faite, en préſence de cette Aſſemblée, et particulièrement en la vôtre, de vous qu'*elles* ont pris pour témoins. Et vous devez auſſi *les* exhorter à travailler, avec diligence, à ſe bien inſtruire dans la ſainte Parole de Dieu ; afin que, par ce moyen, *elles* puiſſent croître en grâce et en la connoiſſance de notre Seigneur, Jéſus Chriſt, et vivre en ce préſent ſiècle ſobrement, juſtement, et religieuſement.

¶ *Puis parlant aux perſonnes nouvellement baptiſées, il continuera, et dira.*

ET quant à vous, qui avez maintenant revêtu Jéſus Chriſt, au Baptême, c'eſt auſſi votre devoir, puiſque vous êtes faits enfans de Dieu et de lumière, par la foi en Jéſus Chriſt, de vous conduire d'une manière qui réponde à votre vocation Chrétienne, et ſelon qu'il eſt ſéant aux enfans de lumière ; vous ſouvenant toujours que le Baptême nous repréſente notre profeſſion, qui eſt de ſuivre l'exemple de notre Seigneur, Jéſus Chriſt, et d'être faits ſemblables à lui ; afin que, comme il eſt mort et reſſuſcité pour nous, ainſi nous, qui ſommes baptiſés, mourions au péché, et reſſuſcitions à la juſtice ; mortifiant continuellement toutes nos affections criminelles, et croiſſant chaque jour en toute vertu, et en toute ſainteté de vie.

¶ *Il eſt bon que toute perſonne, qui aura été ainſi baptiſée, ſoit confirmée par l'Evêque, auſſi-tôt qu'il ſera poſſible après ſon Baptême, afin qu'elles puiſſe être admiſe à la* Sainte Cène.

¶ *Comme auſſi la néceſſité peut exiger de baptiſer des adultes dans des maiſons particulières, en conſidération de maladie extrême, il eſt permis de le faire dans ce cas là. Et un certain nombre de perſonnes ſeront aſſemblées dans la maiſon où le Sacrement devra être adminiſtré. Et dans l'exhortation,* Bien-aimes, &c. *au lieu de ces parolès,* êtes venus ici *on inſérera ces mots,* qui deſirez.

¶ *Si on a beſoin de faire l'office du Baptême d'un enfant et d'un adulte en même temps, le Miniſtre fera uſage de l'exhortation et d'une des Prières qui ſuivent celles de l'office des adultes, ſeulement dans l'exhortation et la Prière, après les mots,* ces Perſonnes et ceux-ci tes ſerviteurs, *on ajoutera,* et ces enfans. *Alors le Miniſtre paſſera aux queſtions à faire dans les deux cas reſpectivement. Après l'immerſion, ou le verſement de l'eau, la Prière ſera comme dans ce ſervice : ſeulement après les mots,* ces Perſonnes, *on ajoutera,* et ces en-

fans. *Après quoi le surplus de chaque service sera dit, d'abord celui des adultes et ensuite celui des enfans.*

¶ *Si des personnes, qui n'ont point été baptisées dans leur enfance, sont présentées pour être baptisées, avant que d'être en état de répondre pour elles-mêmes, il suffira d'user de l'Office du Baptême public des Enfans, ou (en cas d'extrême danger) de l'Office du Baptême, qui s'administre en particulier, en changeant seulement le mot de* petit Enfant, *ou de* Personne, *selon que l'occasion le requerra.*

CATECHISME, OU, INSTRUCTION,

QUE TOUTE PERSONNE DOIT APPRENDRE, AVANT QUE D'ETRE PRESENTEE A L'EVEQUE, POUR ETRE CONFIRMEE.

Demande.

COMMENT vous appellez vous?

Réponse. N. ou M.

Demande. Qui vous a donné ce nom?

Réponse. Mes répondans, en mon Baptême, par lequel j'ai été fait membre de Jésus Christ, enfant de Dieu, et héritier du Royaume des Cieux.

Demande. Qu'est-ce que vos répondans ont fait alors pour vous?

Réponse. Ils ont promis et voué trois choses, en mon nom. Premièrement, que je renoncerois au diable et à toutes ses œuvres, aux pompes et aux vanités de ce monde corrompu, et à toutes les convoitises criminelles de la chair. Secondement, que je croirois tous les Articles de la Foi Chrétienne. Et en troisième lieu, que je ferois la volonté de Dieu, et que je garderois ses saints Commandemens, et que j'y marcherois tous les jours de ma vie.

Demande. Ne pense-tu pas que tu es tenu de croire et de faire ce qu'ils ont promis pour toi?

Réponse. Oui certainement, et avec l'aide de Dieu, je l'accomplirai; et je rends grâces, de tout mon cœur, à notre Dieu et Père Célèste, de ce qu'il m'a appelé à cet état de salut, par Jésus Christ, notre Sauveur; et je le prie qu'il me fasse la grâce d'y persévérer, jusqu'à la fin de ma vie.

Le Catéchiste. Récite les Articles de ta Foi.

Réponse. Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du Ciel et de la Terre:

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, mort et enseveli; il est descendu aux Enfers; le troisième jour, il est ressuscité des morts: il est monté au Ciel; il est assis à la droite de Dieu, le Père tout-puissant; et de-là il viendra juger les vivans et les morts.

Je crois au Saint-Esprit. Je crois la Sainte Eglise Universelle, la Communion des Saints, la Rémission des péchés, la Résurrection de la chair, et la Vie éternelle. *Amen.*

Demande. Qu'apprends-tu principalement par ces Articles de la Foi?

Réponse. J'apprends à croire, premièrement, en Dieu le Père, qui m'a créé, et qui a créé tout le monde:

Secondement, en Dieu le Fils, qui m'a racheté, et qui a racheté tout le Genre Humain:

En troisième lieu, en Dieu le Saint-Esprit, qui me sanctifie, et qui sanctifie tous les Elus de Dieu.

Demande. Tu as dit que tes Répondans ont promis en ton nom, que tu garderois les Commandemens de Dieu, dis-moi combien il y en a?

Réponse. Dix.

Demande. Quels sont-ils?

Réponse. Ceux-là même que Dieu a prononcés, comme il est écrit au vingtième Chapitre de l'Exode, disant: Je suis l'Eternel ton Dieu, qui t'ai retiré hors du pays d'Egypte, et de la maison de servitude.

I. Tu n'auras point d'autres Dieux devant ma face.

II. Tu ne te feras point d'image taillée, ni aucune ressemblance des choses, qui sont là-haut aux Cieux, ni

ici bas fur la Terre, ni dans les Eaux fous la Terre. Tu ne te profterneras point devant elles, et ne les ferviras point; car je fuis l'Eternel, ton Dieu, le Dieu fort qui eft jaloux, puniffant l'iniquité des pères fur les enfans, jufqu'à la troifième et à la quatrième génération de ceux qui me haïffent, et faifant miféricorde en mille générations, à ceux qui m'aiment, et qui gardent mes Commandemens.

III. Tu ne prendras point le Nom de l'Eternel ton Dieu en vain; car l'Eternel ne tiendra point pour innocent celui qui aura pris fon Nom en vain.

IV. Souviens-toi du Jour du repos, pour le fanctifier. Tu travailleras fix jours, et tu feras toute ton œuvre; mais le feptième jour eft le repos de l'Eternel, ton Dieu: tu ne feras aucune œuvre, en ce jour-là, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton ferviteur, ni ta fervante, ni ton bétail, ne l'étranger qui eft dans tes portes; car l'Eternel a fait en fix jours les Cieux, et la Terre, et la Mer, et tout ce qui eft en eux, et s'eft repofé le feptième jour. C'eft pourquoi l'Eternel a béni le Jour du repos, et l'a fanctifié.

V. Honore ton père et ta mère, afin que tes jours foient prolongés fur la terre, que l'Eternel ton Dieu te donne.

VI. Tu ne tueras point.

VII. Tu ne commettras point d'adultère.

VIII. Tu ne déroberas point.

IX. Tu ne diras point de faux témoignage contre ton prochain.

X. Tu ne convoiteras point la maifon de ton prochain. Tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, ni fon ferviteur, ni fa fervante, ni fon bœuf, ni fon âne, ni aucune chofe qui foit à ton prochain.

Demande. Qu'apprends-tu principalement par ces Commandemens?

Réponfe. J'apprends deux chofes; mon devoir envers Dieu, et mon devoir envers mon prochain.

Demande. Quel eft ton devoir envers Dieu?

Réponfe. Mon devoir envers Dieu eft de croire en lui: de le craindre: de l'aimer de toute mon cœur, de

toute mon âme, et de toute ma force: de l'adorer: de lui rendre grâces: de mettre toute mon eſpérance en lui: de l'invoquer: d'honorer ſon ſaint Nom et ſa Parole; et de le ſervir fidellement tous les jours de ma vie.

Demande. Quel eſt ton devoir envers ton prochain?

Réponſe. Mon devoir envers mon prochain eſt de l'aimer, comme moi-même, et de faire à autrui comme je voudrois que l'on me fît: d'aimer, d'honorer, et de ſecourir mon Père et ma Mère: d'honorer ceux qui exercent quelque autorité civile: de me ſoumettre à tous mes Gouverneurs, à mes Précepteurs, à mes Paſteurs, et à mes Directeurs ſpirituels: de me conduire avec humilité et avec reſpect à l'égard de tous ceux, qui ſont plus que moi: de n'offenſer perſonne, de parole ni de fait: d'être juſte, et véritable en toutes mes actions: de n'avoir aucune malice, ni aucune haine dans le cœur: de préſerver mes mains de tout vol et de tout larcin, et ma langue de médiſance, de menſonge, et de calomnie: de poſſéder mon corps en tempérance, en chaſteté, et en ſobriété: de ne déſirer et ne convoiter point les biens d'autrui, mais de travailler et de chercher les moyens de gagner ma vie honnêtement, et de faire mon devoir dans l'état et dans la vocation, où il plaira à Dieu de m'appeler.

Le Catéchiſte. Mon cher Enfant, ſache que tu n'es pas capable de toi-même de faire ces choſes, ni de marcher ſelon les commandemens de Dieu, ni de le ſervir ſans ſa grâce ſpéciale, que tu dois apprendre à demander en tout temps, par tes prières. Que je voie donc ſi tu ſais dire l'Oraiſon Dominicale.

Réponſe.

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom ſoit ſanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté ſoit faite, ſur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenſés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

Demande. Que demandes-tu à Dieu dans cette Prière ?

Reponse. Je prie le Seigneur, mon Dieu, notre Père Célèste, qui est l'Auteur de tout bien, de nous faire la grâce a moi, et à tous les hommes, de l'adorer, de le servir, et de lui obéir, selon que nous y sommes obligés. Je le prie aussi qu'il lui plaise de nous envoyer toutes les choses nécessaires à nos corps et à nos âmes : qu'il nous fasse miséricorde, et qu'il nous pardonne nos péchés ; et qu'il lui plaise de nous garantir, et de nous défendre dans tous les dangers, qui pourroient menacer nos corps et nos âmes : qu'il nous préserve de tout péché et de toute iniquité, de nos ennemis spirituels, et de la mort éternelle : ce que j'espère qu'il fera par sa miséricorde et sa bonté, pour l'amour de Jésus Christ, notre Seigneur : c'est pourquoi je conclus par le mot, *Amen* : C'est-à-dire, *Ainsi soit-il.*

Demande.

COMBIEN Jésus Christ, a-t-il institué de Sacremens dans son Eglise ?

Réponse. Deux seulement, qui sont généralement nécessaires pour être sauvé, savoir le Baptême, et la Sainte Cène.

Demande. Qu'entends-tu par ce mot *Sacrement* ?

Réponse. J'entends un signe extérieur et visible d'une grâce intérieure et spirituelle, qui nous est donnée ; signe, que Jésus Christ lui-même a institué, comme un moyen par lequel nous recevons cette grâce, et comme un gage, pour nous en assurer.

Demande. Combien de parties y a-t-il dans un Sacrement ?

Réponse. Deux, le signe extérieur et visible, et la grâce intérieure et spirituelle.

Demande. Quel est le signe extérieur et visible, ou la forme du Baptême ?

Réponse. C'est l'eau, dans laquelle la personne est baptisée, *au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Esprit.*

Demande. Quelle est la grâce intérieure et spirituelle ?

Réponse. C'est de mourir au péché, et de renaître à la justice ; car étant naturellement nés dans péché et

enfans de colère, nous sommes par ce moyen faits enfans de la grâce.

Demande. Qu'exige-t-on de ceux qui doivent être baptisés ?

Réponse. La repentance, par laquelle ils renoncent au péché ; et la foi, par laquelle ils croient fermement les promesses de Dieu, qui leur sont faites dans ce Sacrement.

Demande. Pourquoi donc baptise-t-on les petits enfans, puisqu'ils ne peuvent accomplir ces choses, à cause de leur âge tendre ?

Réponse. Parcequ'ils promettent, par leurs Répondans, de les remplir l'une et l'autre : promesse qu'ils sont tenus d'accomplir eux-mêmes, lorsqu'ils sont en âge de connoissance.

Demande. Pour quelle fin le Sacrement de la Sainte Cène a-t-il été institué ?

Réponse. Pour être une commémoration perpétuelle du Sacrifice de la mort de Jésus Christ, et des avantages, que nous en recevons.

Demande. Quelle est la partie extérieure, ou le signe de la Sainte Cène ?

Réponse. Le pain et le vin, que le Seigneur nous a commandé de recevoir.

Demande. Quelle est la partie intérieure, ou la chose signifiée ?

Réponse. Le Corps et le Sang de Jésus Christ, qui sont spirituellement pris et reçus par les Fidelles dans la Sainte Cène.

Demande. Quels sont les avantages, qui nous en reviennent ?

Réponse. Nos âmes sont rafraîchies et fortifiées par le Corps et par le Sang de Jésus Christ, comme nos corps sont nourris et fortifiés par le pain et le vin.

Demande. Qu'exige-t-on de ceux qui viennent à la Sainte Cène du Seigneur ?

Réponse. Qu'ils s'examinent eux-mêmes, s'ils ont une vraie repentance de leurs péchés passés, et une ferme résolution de mener une vie nouvelle ; s'ils ont une foi vive en la miséricorde de Dieu, par Jésus Christ : s'ils

font commémoration de sa mort, avec actions de grâces; et s'ils ont pour tous les hommes la charité, qu'ils leur doivent.

¶ *Les Dimanches et Jours de Fête, ou à telle autre occasion qu'il jugera à propos, le Ministre de chaque Paroisse s'employera soigneusement à instruire et à examiner publiquement dans l'Eglise, sur quelque point de ce Catéchisme, tel nombre, qu'il trouvera à propos, des enfans qui lui seront présentés.*

¶ *Et tous les Pères et les Mères, les Maîtres et les Maîtresses envoyeront à l'Eglise leurs Enfans, leurs Serviteurs et leurs Apprentifs (qui n'ont point encore appris le Catéchisme) a l'heure assignée, et les obligeront d'écouter le Ministre, de lui obéir, et de se laisser conduire par lui, jusqu'à ce qu'ils aient appris tout ce qui leur est ici ordonné d'apprendre.*

¶ *Dès-que les enfans auront atteint un âge convenable, pour pouvoir dire le Symbole des Apôtres, l'Oraison Dominicale, et les Dix Commandemens, et qu'ils pourront aussi répondre aux autres questions de ce petit Catéchisme, on les amènera à l'Evêque.*

¶ *Et toutes les fois que l'Evêque avertira qu'on lui amène les Enfans, pour être confirmés, le Ministre de chaque Paroisse, ou mènera lui-même les personnes qu'il jugera devoir être présentées à l'Evêque, pour être confirmées, ou enverra leurs noms par écrit, avec un Certificat de sa main.*

L'ORDRE DE LA CONFIRMATION,

OU, IMPOSITION DES MAINS SUR CEUX, QUI ONT ETE BAPTISES, ET QUI ONT ATTEINT L'AGE DE DISCRETION.

¶ *Au Jour assigné, tous ceux, qui doivent être confirmés, étant placés et rangés devant l'Evêque, ou quelque autre Ministre à qui il en aura donné la charge, il lira la Préface qui suit :*

AFIN que la Confirmation puisse être administrée avec une plus grande édification de ceux, qui la recevront, il a semblé bon à l'Eglise d'ordonner, qu'aucun ne sera confirmé qu'il ne sache dire le Symbole des Apôtres, l'Oraison Dominicale, et les Dix Commandemens ; et qu'il ne puisse aussi répondre aux autres questions, qui sont contenues dans le petit Catéchisme. Et il est fort à propos d'observer cet ordre, afin que les Enfans, qui auront atteint l'âge de discrétion, sachant ce que leurs Parrains et leurs Marraines ont promis pour eux, au Baptême, puissent le ratifier de leur bon gré, et confirmer eux-mêmes publiquement, en présence de l'Eglise, de leur propre bouche ; et promettre aussi qu'avec l'aide de Dieu, ils tâcheront, tous les jours de leur vie, de garder fidellement les choses auxquelles ils auront acquiescé par leur propre confession.

¶ *Puis l'Evêque dira,*

REITEREZ-vous ici, en la présence de Dieu et de cette Assemblée, la promesse et le vœu que vous avez fait, ou qui ont été fait solemnellement, en votre nom, à votre Baptême : les ratifiant et les confirmant ; et vous reconnoissant obligés de croire et de faire toutes les choses que vous avez promis, ou que vos Répondans ont promis pour vous ?

¶ *Et chacun répondra à haute voix,*

Je les réitére, je les ratifie et les confirme.

L'Evêque. Notre aide soit au Nom de Dieu.
Réponse. Qui a fait le Ciel et la Terre.

L'Evêque. Béni soit le Nom du Seigneur.
Réponse. Dès maintenant, et à jamais.
L'Evêque. Seigneur, exauce nos prières.
Réponse. Et que notre cri parvienne jusqu'à toi.

L'Evêque. Prions Dieu.

DIEU tout-puissant et éternel, qui as voulu régénérer d'eau et du Saint-Esprit tes serviteurs ici présens, et qui leur as accordé la rémission de tous leurs péchés, nous te supplions qu'il te plaise de les fortifier, en leur communiquant le Saint-Esprit, le Consolateur; et de leur augmenter, chaque jour, tes dons et tes grâces, en leur accordant l'Esprit de sagesse et d'intelligence, l'Esprit de conseil et de force spirituelle, l'Esprit de science et de vrai piété. Remplis-les, Seigneur, de l'Esprit de ta sainte crainte, dès maintenant et à jamais. *Amen.*

¶ *Alors ils s'agenouilleront et se rangeront par ordre devant l'Evêque, qui mettra la main sur la tête de chacun, l'un après l'autre, disant.*

SEIGNEUR, reçois ton enfant (ou *ton serviteur*) sous la protection de ta grâce céleste, afin qu'il soit éternellement du nombre des tiens, et qu'il croisse chaque jour de plus en plus dans tous les dons de ton Saint-Esprit, jusqu'à ce qu'il parvienne à ton Royaume éternel. *Amen.*

¶ *Puis l'Evêque dira,*

Le Seigneur soit avec vous.
Réponse. Et avec ton Esprit.

¶ *Et chacun se mettant à genoux, l'Evêque dira,*
Prions Dieu.

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom soit sanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté soit faite sur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

¶ *Et cette Collecte.*

DIEU tout-puissant et éternel, qui nous donnes de vouloir et de faire les choses, qui sont agréables à ta divine Majesté, nous te présentons nos humbles supplications pour tes serviteurs ici présens, sur lesquels, suivant l'exemple de tes Saints Apôtres, nous avons imposé les mains, pour les assurer, par ce signe, de ta faveur et de ta bonté gratuite envers eux. Nous te supplions que ta main paternelle soit toujours étendue sur eux: que ton Saint-Esprit soit toujours avec eux; et que tu les conduises tellement à la connoissance et à l'obéissance de ta Parole, qu'à la fin ils puissent obtenir la Vie éternelle, par notre Seigneur, Jésus Christ, qui, dans l'unité du Saint-Esprit, vit et régne avec toi, seul Dieu, éternellement. *Amen.*

DIEU éternel et tout-puissant, nous te supplions qu'il te plaise de sanctifier, de diriger nos corps et nos âmes dans les sentiers de ta Loi, et dans l'obéissance à tes Commandemens: afin que, par ta puissante protection, nous soyons préservés à jamais en corps et en âme, par Jésus Christ, notre Seigneur et Sauveur. *Amen.*

¶ *Alors l'Evêque les bénira, disant.*

LA bénédiction de Dieu tout-puissant, le Père, le Fils et le Saint-Esprit soit sur vous, et demeure avec vous éternellement. *Amen.*

¶ *Et aucun ne sera admis à la Sainte Cène, jusqu'à ce qu'il soit confirmé, ou qu'il soit prêt à être confirmé, et qu'il désire de l'être.*

LA FORME
DE LA CELEBRATION DU MARIAGE.

¶ *Les ſtatuts concernant le Mariage, ſoit par la publication des Annonces dans les Egliſes, ſoit par la Licence, étant différens dans les divers Etats; chaque Miniſtre, en tout ce qui regarde le contrat civil entre les Parties, eſt ſoumis à ces Loix. Les Annonces doivent être publiées ſelon la manière ſuivante.*

Je publie les Annonces de mariage entre M. de —— et N. de ——. Si quelqu'un de vous ſçait quelque oppoſition à ce mariage, il eſt prié de le déclarer. [C'eſt ici *la première*, *la ſeconde*, ou *la troiſième* Annonce.]

¶ *Au jour ordonné pour la célébration du Mariage, ceux, qui veulent ſe marier, viendront dans le Chœur de l'Egliſe, ou ſeront prêts dans quelque maiſon convenable, avec leurs amis et leurs voiſins. Et là, étant l'un auprès de l'autre, l'homme à la droite, et la femme à la gauche, le Miniſtre dira:*

MES très-chers Frères en Jéſus Chriſt, nous ſommes ici en la préſence de Dieu et de cette Aſſemblée, pour unir cet homme et cette femme enſemble dans le ſaint Mariage, que Saint Paul recommande comme honorable entre tous. C'eſt pourquoi l'on ne doit pas entreprendre d'y entrer témérairement, ou légèrement, mais avec décence, avec diſcrétion, avec prudence, avec tempérance, et dans la crainte de Dieu. C'eſt pour être unies maintenant dans ce ſaint état, que ces deux perſonnes ſont venues ici. S'il y a quelqu'un qui ſache quelque juſte empêchement à ce qu'elles puiſſent être légitimement mariées enſemble, qu'il le diſe à préſent, ou qu'à l'avenir il s'en taiſe à jamais.

¶ *Puis, parlant aux personnes, qui doivent être mariées, il leur dira,*

JE vous somme et je vous charge, comme vous en devez répondre au jour terrible du Jugement, auquel les secrets de tous les cœurs seront manifestés, que, si l'un de vous deux sait quelque empêchement, à ce que vous puissiez être légitimement mariés ensemble, vous le déclariez présentement. Car assurez-vous que tous ceux, qui sont conjoints autrement que la Parole de Dieu ne le permet, leur Mariage n'est point legitime.

¶ *Au cas que le Ministre aït quelque doute au sujet de la légitimité du Mariage proposé, il peut demander une caution suffisante pour son indemnité; mais si nul empêchement n'est allégué ou soupconné, le Ministre dira à l'Epoux.*

M. Veux-tu avoir cette femme pour ton Epouse, et vivre avec elle, selon le Commandement de Dieu, dans le saint état du Mariage? Veux-tu l'aimer, la chérir, l'honorer, la garder en temps de maladie et en temps de santé; et renonçant à toute autre femme, veux-tu t'attacher à elle seule, tant que vous vivrez tous deux?

¶ *L'Homme répondra,*

Je le veux.

¶ *Puis le Ministre dira à la Femme.*

N. Veux-tu avoir cet homme pour ton Mari, et vivre avec lui selon le Commandement de Dieu, dans le saint état du Mariage? Veux-tu lui obéir, le servir, l'aimer, l'honorer, le garder en temps de maladie et en temps de santé; et renonçant à tout autre homme, veux-tu t'attacher à lui seul, tant que vous vivrez tous deux?

¶ *Et la Femme répondra,*

Je le veux.

¶ *Puis le Ministre dira,*

Qui est-ce qui donne cette femme en mariage à cet homme?

¶ *Puis ils ſe donneront la foi l'un à l'autre, de cette manière :*

¶ *Le Miniſtre, recevant la femme de la main de ſon Père, ou de ſes amis, la fera prendre à l'homme par la main droite, et lui fera dire ce qui ſuit.*

Je M. te prends N. pour ma Femme et Epouſe, ſoit que tu ſois meilleure ou pire, plus riche ou plus pauvre, pour t'avoir et te garder dès ce jour et à l'avenir, en maladie et en ſanté ; pour t'aimer et te chérir ſelon le ſaint Commandement de Dieu, juſqu'à ce que la mort nous ſépare ; et ſur cela je te donne ma foi.

¶ *Puis ils quitteront les mains ; et la femme prenant l'homme par la main droite, dira auſſi après le Miniſtre :*

Je N. te prends M. pour mon Mari et Epoux, ſoit que tu ſois meilleur ou pire, plus riche ou plus pauvre, pour t'avoir et te garder dès ce jour et à l'avenir, en maladie et en ſanté : pour t'aimer, te chérir, et t'obéir, ſelon le ſaint Commandement de Dieu, juſqu'à ce que la mort nous ſépare ; et ſur cela je te donne ma foi.

¶ *Après cela, ils ſépareront leurs mains ; et l'homme donnera à la femme un Anneau, et le Miniſtre, prenant l'Anneau, le donnera à l'homme, pour le mettre au quatrième doigt de la main gauche de la femme, et l'homme y tenant l'Anneau, dira après le Miniſtre.*

Je t'épouſe avec cet Anneau, et je te communique tous mes biens temporels : au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Eſprit. *Amen.*

¶ *Alors l'homme, laiſſant à la femme l'Anneau, au quatrième doigt de la main gauche, le Miniſtre dira,*

Prions Dieu.

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom ſoit ſanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté ſoit faite, ſur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne

nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenſés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

DIEU Eternel, Créateur et Conſervateur du Genre humain, Auteur de toute grâce ſpirituelle, et qui donnes la vie éternelle; répans ta bénédiction ſur cet homme et ſur cette femme, ton ſerviteur et ta ſervante, que nous beniſſons en ton Nom, afin que, comme Iſaac et Rébecca vécurent fidellement enſemble, ces perſonnes auſſi puiſſent avec fidélité accomplir les vœux et les promeſſes qu'ils ſe ſont faits l'un à l'autre (dont cet Anneau, réciproquement donné et reçu, eſt l'arrhe et le gage,) et qu'ainſi ils demeurent toujours dans une paix et dans une amitié parfaite, l'un avec l'autre, vivant ſelon tes Saints Commandemens, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors le Miniſtre, leur joignant les mains droites, dira,*

Ceux que Dieu a conjoints, que l'homme ne les ſépare point.

¶ *Alors le Miniſtre parlera ainſi à l'aſſemblée :*

PUISQUE M. et N. ſont d'accord, et qu'ils l'ont témoigné devant Dieu et devant cette Aſſemblée, que pour cet effet ils ont donné et engagé leur foi l'un à l'autre ; et qu'ils l'ont déclaré, en donnant et en recevant un Anneau, et par la jonction de leurs mains, je déclare qu'ils ſont mari et femme, au Nom du Père, du Fils, et du Saint-Eſprit. *Amen.*

¶ *Et le Miniſtre ajoutera cette Bénédiction.*

DIEU le Père, Dieu le Fils, Dieu le Saint-Eſprit vous béniſſe, vous garde, et vous conſerve. Le Seigneur vous regarde favorablement en ſa miſéricorde, et vous comble tellement de ſes grâces et de ſes bénédictions ſpirituelles, que vous puiſſiez vivre enſemble dans cette vie, de telle manière que vous obteniez la vie éternelle. *Amen.*

L'ORDRE

POUR LA VISITE DES MALADES.

¶ *Quand quelqu'un ſera malade, on en avertira le Miniſtre de la Paroiſſe, qui dira, en entrant dans la maiſon du Malade,*

Paix ſoit ſur cette maiſon, et ſur tous ceux qui y demeurent.

¶ *Quand il viendra auprès du Malade, il dira, en ſe mettant à genoux,*

O SEIGNEUR, ne te ſouviens pas de nos iniquités, ni des iniquités de nos pères. Pardonne-nous, O bon Dieu, pardonne à ton peuple, que tu as racheté par ton ſang précieux, et ne ſois point irrité contre nous, à jamais.

Réponſe. Pardonne-nous, O bon Dieu.

¶ *Puis le Miniſtre dira,*

Prions Dieu.

Seigneur, aie pitié de nous.
Chriſt, aie pitié de nous.
Seigneur, aie pitié de nous.

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom ſoit ſanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté ſoit faite, ſur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenſés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

Miniſtre. Seigneur Dieu, ſauve *ton ſerviteur.*
Réponſe. Qui met ſon eſpérance en toi.
Miniſtre. Envoye-lui ton ſecours, de ton ſaint lieu.
Réponſe. Et le ſoutiens toujours par ta puiſſance.

Ministre. Que l'ennemi n'ait aucum avantage sur lui.

Réponse. Et que le méchant n'approche point, pour lui nuire.

Ministre. Sois-lui, Seigneur, une tour et une forteresse.

Réponse. Au devant de son ennemi.

Ministre. O Seigneur, exauce-nos prières.

Réponse. Et que notre cri parvienne jusqu'à toi.

Le Ministre.

O SEIGNEUR, regarde des Cieux, contemple, visite, et soulage *ton serviteur;* regarde-*le* des yeux de ta miséricorde, console-*le*, et lui donne une ferme confiance en toi: garantis-*le* du danger de l'ennemi, et *le* garde en paix et en sûreté perpétuelle, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

EXAUCE-nous, O Dieu, notre Sauveur tout-puissant, et Père très-miséricordieux: étends ta bonté accoutumée sur *ton serviteur*, qui est affligé de maladie. Nous te supplions de sanctifier cette correction paternelle, dont tu *le* visites. Que *le* sentiment de sa foiblesse fortifie sa foi, et rende sa repentance plus sérieuse. Si c'est ton bon plaisir de lui rendre sa première santé, qu'*il* passe le reste de sa vie dans ta crainte et pour ta gloire; ou s'il te plait d'en disposer autrement, fais-lui la grâce, qu'après avoir fini cette pénible vie, *il* obtienne la vie éternelle, et demeure pour jamais avec toi, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre exhortera le Malade de cette manière, ou autre semblable:*

MON cher Frère, sachez que le Dieu tout puissant est le Maître de la vie et de la mort, et de toutes les choses qui s'y rapportent, comme sont la jeunesse, la force, la santé, la vieillesse, l'infirmité, et la maladie. Ainsi, quelle que soit votre maladie, sachez certainement que c'est Dieu qui vous visite; et quelle qu'en soit la cause, soit qu'il le fasse pour

éprouver votre patience, afin que vous ſoyez en exemple aux autres, et qu'au jour du Seigneur votre foi vous tourne à louange, à honneur, et à gloire, pour votre éternelle félicité : ſoit qu'il vous l'envoye pour corriger en vous ce qui déplait à votre Père Célèſte, ſachez pour certain, que, ſi vous avez une véritable et ſérieuſe repentance de vos péchés, ſi vous ſupportez patiemment votre maladie, ſi vous mettez votre confiance en la miſéricorde de Dieu, par ſon Fils Jéſus Chriſt, et ſi vous le remerciez humblement de ce qu'il a daigné vous viſiter dans ſa bonté paternelle, vous ſoumettant entièrement à ſa volonté, cette maladie tournera à votre avantage, et vous avançera dans le chemin de la vie éternelle.

¶ *Si la Perſonne viſitée eſt fort malade, le Miniſtre pourra finir ici ſon Exhortation, ou bien continuer.*

C'EST pourquoi prenez en bonne part le châtiment du Seigneur ; car, comme dit Saint Paul, au Chapitre douzième de l'Epitre aux Hébreux, le Seigneur châtie celui qu'il aime, et fouette tout enfant qu'il avoue. Si vous endurez la diſcipline, Dieu vous traite en cela comme ſes enfans ; car qui eſt l'enfant que le Père ne châtie point ? Mais ſi vous êtes ſans diſcipline, de laquelle tous ſont participans, vous êtes donc des enfans ſuppoſés, et non pas légitimes. Et puiſque nous avons bien reſpecté nos pères ſelon la chair, à combien plus forte raiſon devons nous nous ſoumettre au Père des Eſprits, afin que nous obtenions la vie éternelle ? Car quant à ceux-là, ils nous châtioient pour un peu de temps, ſelon qu'ils le trouvoient à propos ; mais celui-ci nous châtie, pour notre bien, afin que nous ſoyons participans de ſa Sainteté. Ces paroles, *mon cher Frère*, ſont écrites pour notre inſtruction, et pour notre conſolation ; afin que nous ſupportions patiemment, et avec actions de grâces, la correction de notre Père Célèſte, toutes les fois qu'il lui plaira dans ſa grâce de nous éprouver par quelque adverſité que ce ſoit.

D'ailleurs, il n'y a rien de plus consolant pour des Chrétiens, que d'être rendus conformes à Jésus Christ, en souffrant patiemment les adversités, les afflictions, et les maladies. Car lui-même n'est pas entré dans la joie sans avoir beaucoup souffert, et il n'a été élevé à la gloire, qu'après avoir été crucifié : ainsi certainement le chemin, qui conduit à la joie éternelle, c'est de souffrir ici avec Jésus Christ ; et la porte de la vie éternelle, c'est de mourir volontiers avec Jésus Christ, afin que nous ressuscitions, et que nous regnions avec lui dans la gloire. Maintenant donc je vous exhorte, au Nom de Dieu, qu'en supportant avec patience cette maladie, qui vous est si salutaire, vous vous souveniez de la promesse que vous avez faite à Dieu dans votre Baptême. Et puisqu'après cette vie, nous devons rendre compte au juste juge, qui nous jugera tous, sans acception des personnes, je vous prie de vous examiner vous-même, et de considérer votre état, tant par rapport à Dieu que par rapport aux hommes; afin que, vous accusant de vos fautes et vous condamnant vous-même, vous obteniez miséricorde de notre Père Célèste, pour l'amour de Jésus Christ, et que vous ne soyez point accusé et condamné au jour terrible de son jugement. C'est-pourquoi je vous réciterai les Articles de notre Foi, afin que vous sachiez, si vous avez la croyance qu'un Chrétien doit avoir, ou si vous ne l'avez pas.

¶ *Ici le Ministre récitera les Articles de la Foi, disant ainsi.*

CROIS-TU en Dieu le Père tout-puissant, Créateur du Ciel et de la Terre ?

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur ; et qu'il a été conçu du Saint-Esprit ; qu'il est né de la Vierge Marie ; qu'il a souffert sous Ponce Pilate ; qu'il a été crucifié ; qu'il est mort, et qu'il a été enseveli ; qu'il est descendu aux Enfers, et que le troisième jour il est ressuscité des morts ; qu'il est monté aux Cieux ; qu'il est assis à la droite de Dieu, le Père tout-puissant ; et que de-là il viendra, à la fin du monde, pour juger les vivans et les morts ?

Et crois-tu au Saint-Esprit? Crois-tu la Sainte Eglise Universelle, la Communion des Saints, la Rémission des péchés, la Résurrection de la chair, et la Vie éternelle, après la mort?

¶ *Le Malade répondra,*

Je crois tout cela fermement.

¶ *Alors le Ministre l'examinera, pour savoir s'il a une véritable repentance de ses péchés, et s'il a de la charité pour son prochain; l'exhortant de pardonner de tout son cœur à tous ceux qui l'auroient offensé; et s'il a offensé quelqu'un, de lui en demander pardon; et s'il a fait tort ou injure à quelque personne, de lui faire satisfaction, autant qu'il lui sera possible; et s'il n'a pas auparavant disposé de ses biens, il l'exhortera alors à faire son Testament, et à déclarer ce qu'il doit, et ce qui lui est dû, pour la décharge de sa conscience, et pour le repos et le soulagement des Exécuteurs de son Testament. Mais il faudroit avertir souvent chacun de mettre ordre à ses affaires temporelles, pendant que l'on est en santé.*

¶ *L'exhortation précédente peut être récitée, avant que le Ministre commence la Prière, selon qu'il le jugera à propos.*

¶ *Le Ministre ne doit point oublier d'exhorter, avec instance, les Malades, qui ont du bien, à user de libéralité envers les Pauvres.*

¶ *Puis le Ministre dira la Collecte suivante.*

Prions Dieu.

O DIEU très-miséricordieux, qui, selon la multitude de tes compassions, effaces tellement les forfaits de ceux qui sont touchés d'une véritable repentance, que tu veux bien les oublier, regarde, en ta miséricorde, *ton serviteur*, notre *frère*, qui désire très-ardemment le pardon et la rémission de ses péchés. Purifie-*le*, O Père, de grâce, de toute corruption, produite par la ruse et la malice du diable, ou par la perversité et l'infirmité de sa propre chair. Con-

ferve et retiens ce malade dans la communion de ton Eglife, comme l'un de fes membres: aie égard à fa contrition, reçois fes larmes, et foulage fes douleurs, de la manière que tu jugeras la plus falutaire. Et puifqu'*il* met toute fa confiance en ta feule miféricorde, qu'il te plaife de ne lui point imputer fes fautes paffées, mais de *le* fortifier par ton bon Efprit. Et quand il te plaira de *le* retirer de cette vie, reçois-*le* dans ton Ciel, par les mérites de Jéfus Chrift, ton Fils bien-aimé, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Après le Miniftre dira ce Pfeaume.*

Pf. CXXX. *De Profundis.*

O ETERNEL, je t'invoque du fond d'un abîme. Seigneur, écoute ma voix.

Que tes oreilles foient attentives à la voix de mes fupplications.

O Eternel, fi tu prends garde aux iniquités, Seigneur, qui eft-ce qui fubfiftera?

Mais tu es miféricordieux, afin que tu fois craint.

J'ai attendu l'Eternel, mon âme l'a attendu; et j'ai mis mon attente en fa parole.

Mon âme attend le Seigneur, plus que les fentinelles n'attendent le matin, plus que les fentinelles n'attendent le matin.

Ifraël, attends-toi à l'Eternel; car il eft plein de bonté; et il y a rédemption en abondance avec lui.

C'eft lui qui rachetera Ifraël de toutes fes iniquités.

Gloire foit au Père, au Fils, et au Saint-Efprit.

Comme il étoit au commencement, comme il eft maintenant, et comme il fera éternellement. *Amen.*

¶ *Ajoutant auffi ceci:*

O Sauveur du monde, qui, par ta Croix, et par ton Sang précieux, nous as rachetés, fauve-nous et nous aide, nous t'en fupplions, O Seigneur.

¶ *Alors le Miniftre dira,*

LE Seigneur tout-puiffant, qui eft une tour et une forterefle à tous ceux qui mettent leur confiance

en lui, ſous le pouvoir duquel tout ce qui eſt au Ciel et ſur la Terre fléchit et ſe ſoumet, ſoit, dès maintenant et à jamais, ta défenſe, et te faſſe connoître et ſentir qu'il n'y a point d'autre Nom ſous le Ciel donné aux hommes, auquel et par lequel tu puiſſes recevoir ſanté et ſalut, ſinon le ſeul Nom de notre Seigneur, Jéſus-Chriſt. *Amen.*

¶ *Ici le Miniſtre peut lire, à ſa diſcrétion, telle partie du Service de ce livre qu'il jugera convenable à l'occaſion ; et après il dira,*

NOUS te recommandons à la grâce, à la miſéricorde, et à la protection de Dieu. Le Seigneur te béniſſe et te conſerve. Le Seigneur faſſe luire ſa face ſur toi, et te ſoit propice. Le Seigneur tourne ſon viſage vers toi, et te donne la paix, dès maintenant et à jamais. *Amen.*

¶ *Prières qui peuvent être dites avec le Service précédent à la diſcretion du Miniſtre.*

¶ *Prière pour un Enfant malade.*

DIEU tout-puiſſant et Père miſéricordieux, à qui ſeul appartiennent les iſſues de la vie et de la mort, regarde du Ciel, des yeux de ta miſéricorde, cet Enfant, maintenant abattu dans un lit d'infirmité. O Seigneur, fais que ta viſite lui ſoit ſalutaire. Délivre le de ſes douleurs corporelles, au temps convenable que tu as ordonné, et ſauve ſon âme, pour l'amour de ta miſéricorde. Que ſi c'eſt ton bon plaiſir de prolonger ſes jours ſur la Terre, qu'*il* vive pour toi, et qu'*il* ſoit un inſtrument de ta gloire, en te ſervant fidellement et en faiſant du bien, tous les jours de ſa vie ; mais ſi tu en diſpoſes autrement, qu'*il* te plaiſe de *le* recevoir dans ton Sanctuaire Célèſte, où les âmes de ceux, qui dorment au Seigneur Jeſus, jouiſſent d'un repos et d'une félicité éternelle. Seigneur, exauce-nous, par ta miſéricorde, en ce même Jéſus Chriſt, ton Fils, notre Seigneur, qui vit et qui régne avec toi, et avec le Saint-Eſprit, un ſeul Dieu éternellement. *Amen.*

¶ *Prière pour une Personne malade, lorsqu'il n'y a pas grande apparence qu'elle relève de maladie.*

O PERE de miséricorde, et Dieu de toute consolation, qui es notre seul aide, en temps de nécessité, nous recourons à toi, et nous implorons ton secours en faveur de *ton serviteur*, qui est ici abbatu sous ta main en grande foiblesse, et en grande langueur de corps. Regarde-*le* en ta miséricorde, O Seigneur ; et fais que plus son homme extérieur s'affoiblit, plus l'homme intérieur se fortifie par la grâce du Saint-Esprit. Donne-lui une véritable et sincère repentance de toutes les fautes de sa vie passée, et une ferme foi en ton Fils, Jésus Christ ; afin que ses péchés soient effacés par ta miséricorde, et que son absolution soit scellée dans le Ciel, avant qu'*il* fasse le chemin de toute la Terre, et qu'*il* ne soit plus vu. Nous savons, Seigneur, qu'aucune chose ne t'est impossible, et que si tu veux *le* relever et *le* faire demeurer plus long-temps avec nous, tu *le* peux, dans l'état même où il se trouve. Cependant, puisque, selon toute apparence, le temps de son départ approche, nous te supplions très-instamment qu'il te plaise de *le* disposer et de *le* préparer tellement à la mort qu'après son départ de cette vie, en paix et en ta grâce, son âme puisse être reçue dans ton Royaume éternel, par les mérites et la médiation de Jésus Christ ton Fils unique, notre Seigneur et Sauveur. *Amen.*

¶ *Prière pour recommander un Malade, lorsqu'il est sur le point de mourir.*

DIEU tout-puissant, avec qui vivent les esprits des hommes justes qui sont rendus parfaits, lorsqu'ils sont délivrés de leur prison terrestre, nous te recommandons très-humblement l'âme de *ton serviteur*, notre *cher Frère*, que nous remettons entre tes mains, comme entre les mains du fidelle Créateur, et de son Sauveur très-miséricordieux, te suppliant très-humblement qu'elle soit précieuse à tes yeux. Nous te supplions de la laver dans le sang de l'Agneau sans tache, qui a été mis à mort pour ôter le péché du

monde; afin qu'étant purifiée des fouillures qu'elle peut avoir contractées, au milieu de ce monde méchant et miférable, par les convoitifes de la chair, ou par les rufes de Satan, elle puiffe comparoître pure et fans tache devant toi. Apprends-nous auffi à nous qui vivons encore, à contempler dans ce fpectacle de notre mortalité, et dans tous les objets femblables que nous avons tous les jours devant les yeux, combien notre condition eft fragile et incertaine. Enfeigne-nous à tellement compter nos jours, que nous nous appliquions férieufement, pendant que nous fommes dans ce monde, à l'étude de cette Sainte et Célèfte Sageffe, qui peut nous conduire enfin à la vie éternelle, par les mérites de Jéfus Chrift, ton Fils unique, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Prière pour les Perfonnes troublées d'Efprit, ou tourmentées par leurs Confciences.*

O SEIGNEUR, qui es le Père de miféricorde et le Dieu de toute confolation, nous te fupplions de jetter des yeux de compaffion fur *ton ferviteur* affligé. Tu écris contre lui des chofes amères, et tu fais venir fur lui fes iniquités paffées: ta colère s'eft appéfantie fur lui, et fon âme eft remplie de trouble. Mais O Dieu très-miféricordieux, qui as écrit ta Sainte Parole pour notre inftruction, afin que, par la patience et par la confolation des Ecritures, nous ayons efpérance, fais-lui la grâce de fe bien connoître, et de bien comprendre tes menaces et tes promeffes; afin qu'*il* ne perde point la confiance qu'*il* a en toi, et qu'*il* ne la mette jamais qu'en toi. Fortifie-*le* contre toutes les tentations, et guéris toutes fes infirmités. Ne brife point le rofeau caffé, et n'éteins point le lumignon fumant. N'arrête point en ta colère le cours de tes tendres compaffions; mais fais-lui entendre joie et lieffe, et que les os, que tu as brifés, fe réjouiffent. Délivre-*le* de la crainte de l'ennemi, et fais luire fur lui la clarté de ta face, et lui donne ta paix, par le mérite, et par la médiation de Jéfus Chrift, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Prière qui peut ſe dire pour tous ceux qui ſont préſens à la Viſite.*

O DIEU dont les jours ſont ſans fin, et dont les compaſſions ſont ſans nombre; rappelle ſans ceſſe à notre ſouvenir, nous t'en ſupplions, la briéveté et l'incertitude de la vie humaine; et permets à ton Saint-Eſprit de nous conduire à travers cette vallée de miſère, en ſainteté et droiture, tous les jours de notre vie: afin qu'après t'avoir ſervi dans ce monde, nous puiſſions être réunis à nos pères, ayant le témoignage d'une bonne conſcience; dans la commu-nion de l'Egliſe Univerſelle; dans la confiance d'une foi certaine; dans la joie d'une raiſonnable, religieuſe, et ſainte eſpérance; en grâce avec toi O notre Dieu, et en charité parfaite avec le monde: nous te deman-dons toutes ces grâces par Jéſus Chriſt, notre Seig-neur. *Amen.*

¶ *Prière qu'on peut dire dans le cas d'une ſurpriſe ſubite et d'un danger immédiat.*

O PERE bienfaiſant, nous venons ſolliciter ta compaſſion, en faveur de *ton ſerviteur*, qui eſt ici ſous la viſitation ſubite de ta main. Si c'eſt ta vo-lonté, préſerve ſa vie, afin qu'*il* ait le temps de ſe re-pentir: Mais ſi tu en as autrement ordonné, que ta compaſſion ſupplée au manque du temps qui lui eſt néceſſaire pour ſe préparer. Fais naître en lui un tel regret d'avoir péché, et un amour ſi fervent pour toi, qu'en peu temps *il* faſſe l'ouvrage de pluſieurs jours: que parmi les louanges que tes Saints et tes Saints Anges chanteront à l'honneur de ta miſéri-corde dans tous les âges, ce ſoit à ton inexprimable gloire, que tu as racheté l'ame de *celui-ci ton Serviteur* de la mort éternelle, et l'as fait participant de l'immor-talité, qui eſt par Jéſus Chriſt notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Actions de Grâce pour le commencement d'une con-valeſcence.*

GRAND Dieu tout-puiſſant, qui fais deſcendre juſqu'au tombeau, et qui en fais remonter,

nous béniſſons ton admirable bonté, de ce qu'elle a daigné changer notre triſteſſe en joie et notre deuil en allégreſſe, en rendant à notre *frère* ſa première ſanté. Beni ſoit ton Nom, de ce que loin de l'abandonner dans ſa maladie, tu l'as conſolé, diſpoſé à la patience, à la ſoumiſſion à ta volonté, et enfin ſoulagé à propos. Accomplis, nous t'en ſupplions ta miſéricorde envers lui, et bénis les moyens dont on fera uſage pour ſa guériſon, afin qu'étant rendû à la ſanté du corps, à la vigueur de l'âme et à la gaieté de l'eſprit, *il* puiſſe aller dans ta Maiſon t'offrir une oblation avec une grande allégreſſe; et bénir ton ſaint Nom pour toutes tes bontés envers lui, par Jéſus Chriſt notre Sauveur : à qui, avec toi et avec le Saint-Eſprit ſoit tout honneur et gloire aux ſiècles des ſiècles. *Amen.*



LA COMMUNION DES MALADES.

¶ *Parceque tous les hommes mortels ſont ſujets à pluſieurs périls, maladies, et infirmités ſoudaines ; et que l'heure de leur départ de cette vie eſt toujours incertaine ; afin qu'ils ſoient diſpoſés à mourir, quand il plaira à Dieu de les appeller, les Miniſtres exhorteront diligemment leurs Paroiſſiens, de temps en temps, (et principalement en temps de peſte, ou d'autres maladies contagieuſes,) à recevoir ſouvent la Sainte Communion du Corps et du Sang de Jéſus Chriſt, notre Sauveur, lorſqu'elle ſera adminiſtrée dans l'Egliſe. Par ce moyen, ils n'auront point ſujet d'être travaillés d'inquiétude, dans leurs maladies ſoudaines, pour n'avoir pas reçu cette conſolation. Mais ſi le Malade ne peut venir à l'Egliſe, et qu'il déſire néanmoins de communier dans ſa maiſon, il le fera ſavoir au Miniſtre, le ſoir auparavant, ou le même jour, de bon matin ; et il lui fera ſavoir auſſi combien de perſonnes ſe diſpoſent à communier avec lui, (dont le nombre doit être de deux pour le moins ; et toutes les choſes néceſſaires à cette action, étant preparées, le Miniſtre celébrera la Sainte Cène, commençant par la Collecte, l'Epitre, et l'Evangile qui ſuivent.*

La Collecte.

DIEU tout-puiſſant et éternel, Créateur du genre humain, qui corriges ceux que tu aimes, et qui châties tout enfant que tu avoues, nous te ſupplions d'avoir pitié de *ton ſerviteur*, notre *Frère* que tu as viſité, et de lui faire la grâce de ſupporter patiemment cette maladie. Rends-lui la ſanté du corps, ſi c'eſt ton bon plaiſir ; et lorſqu'il te plaira de ſéparer ſon âme de ſon corps, fais qu'elle comparoiſſe devant toi ſans tache, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Héb. XII. 5.

MON enfant, ne mépriſe point le châtiment du Seigneur, et ne perds point courage, quand

il te reprend ; car le Seigneur châtie celui qu'il aime, et frappe tout enfant qu'il avoue.

L'Evangile, Jean V. 24.

EN vérité, en vérité, je vous dis que celui, qui écoute ma parole, et qui croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle: il ne viendra point en condamnation, mais il eſt paſſé de la mort à la vie.

¶ *Après quoi le Miniſtre continuera, ſelon le Formulaire preſcrit pour la Sainte Cène, commençant par ces paroles,* Vous tous qui êtes touchés, *&c.*

¶ *Quand on viendra à la diſtribution du Saint Sacrement, le Miniſtre le recevra le premier ; et après, l'adminiſtrera à ceux qui ſe ſeront préparés pour communier avec le Malade, et en dernier lieu au Malade même.*

¶ *Que ſi quelqu'un, à cauſe de l'extrémité de ſa maladie, ou pour ne l'avoir pas fait ſavoir au Miniſtre, dans le temps convenable, faute de compagnie pour communier avec lui, ou pour quelque autre juſte empêchement, ne reçoit point le Sacrement du Corps et du Sang de Jéſus Chriſt, alors le Miniſtre inſtruira le Malade, et lui fera entendre, que s'il ſe repent vraiment de ſes péchés, et s'il croit fermement que Jéſus Chriſt a ſouffert la mort ſur la Croix pour lui, et qu'il a répandu ſon ſang pour ſa rédemption, rappellant ſérieuſement à ſa mémoire les bienfaits qu'il en a reçus, et lui en rendant grâces de tout ſon cœur, il mange et boit le Corps et le Sang de Jéſus Chriſt pour le bien et le ſalut de ſon âme, quoiqu'il ne reçoive point le Sacrement de ſa bouche.*

¶ *Quand le Malade eſt viſité, et qu'il fait la Cène en même temps, le Miniſtre, pour abréger, achèvera le Formulaire de la viſite, au Pſeaume, et paſſera incontinent à la Communion.*

¶ *En temps de maladies contagieuſes, quand perſonne de la Paroiſſe, ni des voiſins n'oſe approcher du Malade pour communier avec lui, de peur de la contagion, le Miniſtre, à l'inſtante prière du Malade, pourra communier ſeul avec lui.*

L'ORDRE
POUR LA SEPULTURE DES MORTS.

¶ *Il faut remarquer ici, que l'Office suivant ne se dit pas pour les adultes, qui meurent sans avoir été baptisés ; ni pour les Excommuniés ; ni pour ceux, qui se sont détruits.*

¶ *Le Ministre, rencontrant le corps à l'entrée du Cimetière, dira, ou chantera, avec les Clercs, en allant ou à l'Eglise, ou vers la fosse :*

JE suis la résurrection et la vie, dit le Seigneur : celui qui croit en moi, encore qu'il soit mort, vivra ; et quiconque vit et croit en moi ne mourra point éternellement. *Jean* XI. 25, 26.

JE sais que mon Rédempteur est vivant, et qu'il demeurera le dernier sur la Terre : Et quoiqu'après ma peau, les vers rongent mon corps, je verrai Dieu de ma chair : je le verrai moi-même, et mes yeux le verront, et non un autre. *Job* XIX. 25, 26, 27.

NOUS n'avons rien apporté au Monde, et aussi il est évident que nous n'en pouvons rien emporter. L'Eternel donne, l'Eternel ôte, le Nom de l'Eternel soit béni. 1 *Tim.* VI. 7. *Job* I. 21.

¶ *Quand on sera entré dans l'Eglise, on lira ou chantera, l'antienne suivante tirée des Pseaumes* 39, *et* 90.

ETERNEL, donne moi à connoître ma fin, et quelle est la mesure de mes jours : fais que je sache de combien petite durée je suis.

Voilà, tu as réduit mes jours à la mesure de quatre doigts, et le temps de ma vie est devant toi comme un rien : certainement tout homme vivant n'est que pure vanité.

Certainement l'homme se promène parmi ce qui n'a que de l'apparence : certainement il se tourmente pour néant ; on amasse des biens, et on ne sait point qui les recuillera.

Or maintenant, qu'ai-je attendu, Seigneur ? mon attente est à toi.

Délivre-moi de toutes mes transgressions, et ne m'expose point à l'opprobe de l'homme insensé.

Aussi-tôt que tu châties quelqu'un, en le reprenant pour son iniquité, tu consumes son excellence, comme la teigne : certainement tout homme est vanité.

Eternel, écoute ma requête, et prête l'oreille à mon cri, et ne sois point sourd à mes larmes ; car je suis voyageur et étranger devant toi, comme ont été tous mes pères.

Retire-toi de moi, afin que je reprenne mes forces, avant que je m'en aille, et que je ne sois plus.

Seigneur, tu nous as été une retraite d'âge en âge.

Avant que les montagnes fussent nées, et que tu eusses formé la Terre, la Terre, dis-je, habitable, même de siècle en siècle, tu es le Dieu Fort.

Tu réduis l'homme mortel en poussière ; et tu dis, Fils des hommes, retournez.

Car mille ans sont devant tes yeux comme le jour d'hier, qui est passé, et comme une veille dans la nuit.

Tu les emportes, comme une ravine d'eau : ils sont comme un songe au matin, comme une herbe qui se change :

Laquelle fleurit le matin, et reverdit : le soir on la coupe, et elle se fane.

Car nous sommes consumés par ta colère, et nous sommes troublés par ta fureur.

Tu as mis devant toi nos iniquités, et devant la clarté de ta face nos fautes cachées.

Car tous nos jours s'en vont par ta grande colère, et nous consumons nos années, comme une pensée.

Les jours de nos années reviennent à soixante et dix ans : et s'il y en a de vigoureux, à quatre-vingts ans :

même le plus beau de ces jours n'eſt que fâcherie et tourment; et il s'en va bientôt, et nous nous envolons.

Enſeigne-nous à tellement compter nos jours, que nous en puiſſions avoir un cœur de ſageſſe.

Gloire ſoit au Père, au Fils, et au Saint-Eſprit.

Comme il étoit au commencement, comme il eſt maintenant, et comme il ſera éternellement. *Amen.*

¶ *Puis ſuivra la Leçon, tirée du quinzième Chapitre de la première Epitre de Saint Paul aux Corinthiens.* 1 Cor. XV. 20.

MAINTENANT Chriſt eſt reſſuſcité des morts, et il a été fait les prémices de ceux qui dorment. Car, puiſque la mort eſt venuë par un ſeul homme, la réſurrection des morts eſt auſſi venuë par un ſeul homme. Car, comme tous meurent par Adam, pareillement auſſi tous ſont vivifiés par Chriſt. Mais chacun en ſon rang: les prémices, c'eſt Chriſt; puis ceux, qui ſont de Chriſt, ſeront vivifiés en ſon avénement. Et après viendra la fin, quand il aura remis le Royaume à Dieu le Père; et quand il aura détruit tout empire, toute puiſſance, et toute domination; car il faut qu'il régne, juſqu'à ce qu'il ait mis tous ſes ennemis ſous ſes pieds. L'ennemi, qui ſera détruit le dernier, c'eſt la Mort. Car Dieu a aſſujetti toutes choſes ſous ſes pieds: or quand il eſt dit que toutes choſes lui ſont aſſujetties, il eſt évident que celui, qui lui a aſſujetti toutes choſes, eſt excepté; et après que toutes choſes lui auront été aſſujetties, alors auſſi le Fils lui-même ſera aſſujetti à celui, qui lui a aſſujetti toutes choſes, afin que Dieu ſoit tout en tous. Autrement que feront ceux qui ſont baptiſés pour les morts, ſi abſolument les morts ne reſſuſcitent point? pourquoi donc ſont-ils baptiſés pour les morts? pourquoi auſſi ſommes-nous en danger à toute heure? Par notre gloire, que j'ai en notre Seigneur, Jéſus Chriſt, je meurs de jour en jour. Si j'ai combattu contre les bêtes, à Ephéſe, dans des vues humaines, quel

profit en ai-je, ſi les morts ne reſſuſcitent point? mangeons et buvons, car demain nous mourrons. Ne vous abuſez point, les mauvaiſes compagnies corrompent les bonnes mœurs. Réveillez-vous pour vivre juſtement, et ne péchez point; car quelques uns ſont ſans connoiſſance de Dieu, je vous le dis à votre honte. Mais quelqu'un dira: comment reſſuſciteront les morts, et avec quels corps viendront-ils? O inſenſé, ce que tu sèmes n'eſt point vivifié, s'il ne meurt. Et quant à ce que tu sèmes, tu ne sèmes point le corps qui doit naître, mais le ſimple grain, ſelon qu'il ſe rencontre, ſoit de bled, ſoit de quelque autre ſemence. Mais Dieu lui donne le corps, comme il veut, et à chacune des ſemences ſon propre corps. Toute chair n'eſt pas une même ſorte de chair; mais autre eſt la chair des hommes, et autre la chair des bêtes, et autre celle des poiſſons, et autre celle des oiſeaux. Il y a auſſi des corps célèſtes et des corps terreſtres; mais autre eſt l'éclat des céleſtes, et autre celui des terreſtres. Autre eſt l'éclat du ſoleil; et autre l'éclat de la lune; et autre l'éclat des étoiles; car l'éclat d'une étoile eſt différent de l'éclat d'une autre étoile. Il en ſera auſſi de-même à la réſurrection des morts. Le corps eſt ſemé en corruption, il reſſuſcitera incorruptible: il eſt ſemé en deſhonneur, il reſſuſcitera en gloire: il eſt ſemé en foibleſſe, il reſſuſcitera plein de force: il eſt ſemé corps animal, il reſſuſcitera corps ſpirituel. Il y a un corps animal, et il y a un corps ſpirituel. Comme auſſi il eſt écrit, le premier homme Adam a été fait avec une âme vivante, et le dernier Adam eſt une eſprit vivifiant. Or ce qui eſt ſpirituel, n'eſt pas le premier, mais ce qui eſt animal. Le premier homme, étant de la Terre, eſt terreſtre; mais le ſecond homme, ſavoir le Seigneur, eſt du Ciel. Tel qu'eſt celui qui eſt terreſtre, tels ſont auſſi les terreſtres, et tel qu'eſt le céleſte, tels ſont auſſi les céleſtes. Et comme nous avons porté l'image de celui qui eſt terreſtre, nous porterons auſſi l'image du céleſte. Voici donc ce que je dis, mes

frères: c'eſt que la chair et le ſang ne peuvent point hériter le Royaume de Dieu, et que la corruption n'héritera point l'incorruptibilité. Voici, je vous dis un myſtère: nous ne ſerons pas tous morts, mais nous ſerons tous changés en un moment, et en un clin d'œil, au ſon de la dernière trompette; car la trompette ſonnera, et les morts reſſuſciteront incorruptibles, et nous ſerons changés. Car il faut que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, et que ce corps mortel revête l'immortalité. Or quand ce corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité, et que ce corps mortel aura revêtu l'immortalité, alors cette parole de l'Ecriture ſera accomplie: la mort eſt engloutie pour toujours. Où eſt, O mort, ton aiguillon? où eſt, O ſépulcre, ta victoire? Or l'aiguillon de la mort c'eſt le péché; et la puiſſance du péché c'eſt la Loi. Mais grâces à Dieu, qui nous a donné la victoire par notre Seigneur Jéſus Chriſt. C'eſt pourquoi, mes frères bien-aimés, ſoyez fermes, inébranlables, abondans toujours dans l'œuvre du Seigneur, ſachant que votre travail ne ſera point vain auprès du Seigneur.

¶ *Quand on eſt auprès de la foſſe, pendant que l'on prépare le corps pour le depoſer en terre, on lira, ou chantera.*

L'HOMME né de femme eſt de courte vie, et plein d'ennui: il ſort comme une fleur: puis il eſt coupé, et il s'enfuit, comme une ombre, qui ne s'arrête point.

Au milieu de la vie, nous ſommes dans la mort. A qui demanderons-nous du ſecours qu'à toi, Seigneur, qui te courrouces juſtement, à cauſe de nos péchés?

Néanmoins, O Dieu très-puiſſant, O ſaint et très-miſéricordieux Sauveur, ne nous livre point aux douleurs amères de la mort éternelle.

Tu connois, Seigneur, les ſecrets de nos cœurs: ne ferme point les oreilles de ta miſéricorde à nos

prières, mais fois nous propice, Seigneur très-faint, O Dieu tout-puiffant, O faint et miféricordieux Sauveur : toi, qui es le fouverain Juge éternel, ne permets point qu'à notre dernière heure, nous foyons féparés de toi, quelque douleur de mort que nous endurions.

¶ *Alors quelqu'un de ceux, qui font là préfens, jettant de la terre fur le corps, le Miniftre dira,*

PUISQU'IL a plû à Dieu, dans fa grande miféricorde, de retirer à foi l'âme de notre cher *Frère* défunt, nous dépofons fon Corps dans le fépulcre, la terre à la terre, les cendres aux cendres, la pouiffière à la pouiffière, attendant la Réfurrection univerfelle au dernier Jour, et la vie à venir, par Jéfus Chrift, notre Seigneur; qui à fa feconde venue paroitra environné de Gloire et de Majefté pour juger le monde; la Terre et la Mer rendront leurs morts; et les Corps corruptibles de ceux qui fe repofent en lui, feront transformés et rendu conformes à fon Corps glorieux, felon cette efficace, par laquelle il peut même s'affujettir toutes chofes.

¶ *Puis fera dit, ou chanté.*

J'ENTENDIS une voix du Ciel, me difant, écris : bien-heureux font les morts, qui déformais meurent au Seigneur : oui pour certain, dit l'Efprit, car ils fe repofent de leurs travaux. *Apoc.* XIV. 13.

¶ *Alors le Miniftre dira L'Oraifon Dominicale.*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom foit fanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté foit faite fur la terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenfes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenfés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

¶ *Puis le Miniftré dira l'une ou l'autre de ces Prières, à fa difcrétion,*

DIEU tout-puiffant, avec qui vivent les efprits de ceux qui meurent au Seigneur, et en qui les

âmes des fidelles, après être délivrées du fardeau de ce corps, ſont en joie et en félicité, nous te rendons graces, de tout notre cœur, pour les bons exemples de tous ceux de tes ſerviteurs, qui, ayant fini leurs carrière dans la foi, ſe repoſent maintenant de leurs travaux. Et nous te ſupplions que nous, avec tous ceux qui ſont morts dans la vraie foi de ton Saint Nom, puiſſions obtenir la félicité conſommée, et la parfaite béatitude de nos corps et de nos âmes, dans ta gloire éternelle, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

La Collecte.

O DIEU très-miſéricordieux, Père de notre Seigneur Jéſus Chriſt, qui eſt la réſurrection et la vie, auquel quiconque croit, vivra, encore qu'il meure; et quiconque vit, et croit en lui, ne mourra point éternellement; qui auſſi nous a enſeigné, par ſon Apôtre Saint Paul, que nous ne devons pas nous affliger à l'égard de ceux qui dorment, comme s'affligent ceux qui n'ont point d'eſpérance, nous te ſupplions très-humblement, O Père, qu'il te plaiſe de nous reſſuſciter de la mort du péché à la vie de la juſtice; afin que, quand nous ſortirons de ce monde, nous entrions dans ton repos; et qu'à la réſurrection univerſelle, au dernier jour, nous te ſoyons agréables, et que nous recevions la bénédiction, que ton Fils bien-aimé prononcera, en ce jour-là, à tous ceux qui t'aiment et qui te craignent, diſant: venez les bénits de mon Père, poſſédez en héritage le Royaume, qui vous a été préparé, dès la fondation du monde. Exauce-nous, O Père de miſéricorde, par Jéſus Chriſt, notre Médiateur et Rédempteur. *Amen.*

LA grâce de notre Seigneur Jéſus Chriſt, et la dilection de Dieu, et la communion du Saint-Eſprit, ſoit avec nous tous éternellement. *Amen.*

ACTIONS DE GRACES DES FEMMES,

APRES LEURS COUCHES:

QU'ON APPELLE COMMUNEMENT,

LES RELEVAILLES.

¶ *Ce Service, ou ſeulement la Prière concluante, puiſqu'elle ſe trouve entre les Prières et les Actions de Grâces occaſionelles, peut être lue à la diſcrétion du Miniſtre.*

¶ *La Femme, au temps accoutumé, après ſes couches, ſe rendra à l'Egliſe en habit décent, et là s'agenouillera en quelque place convenable, ſelon qu'il a été pratiqué, ou bien ſelon que l'Ordinaire en ordonnera: et alors le Miniſtre lui dira,*

PUISQU'IL a plû au Dieu tout-puiſſant, dans ſa bonté, de vous donner une heureuſe délivrance, et de vous conſerver durant le grand danger de l'enfantement, vous en rendrez grâces à Dieu, et vous direz,

¶ *Puis le Miniſtre dira l'Hymne ſuivant, tiré de Pſeaume* 116.

Dilexi, quoniam.

J'AIME l'Eternel, car il a exaucé ma voix et mes ſupplications;

Car il a incliné ſon oreille vers moi; c'eſt pourquoi je l'invoquerai durant mes jours.

J'avois rencontré la détreſſe et l'ennui; mais j'invoquai le Nom de l'Eternel, en diſant: je te prie, O Eternel, délivre mon âme.

L'Eternel eſt pitoyable et juſte, et notre Dieu fait miſéricorde.

Que rendrai-je à l'Eternel? tous ſes bienfaits ſont ſur moi.

Je prendrai la coupe des délivrances, et j'invoquerai le Nom de l'Eternel.

Je rendrai maintenant mes vœux à l'Eternel, devant tout son peuple, dans les parvis de la Maison de l'Eternel, au milieu de toi, Jérusalem. Louez l'Eternel.

Gloire soit au Père, au Fils, et au Saint-Esprit.

Comme il étoit au commencement, comme il est maintenant, et comme il sera éternellement. *Amen.*

¶ *Alors le Ministre dira l'Oraison Dominicale avec ce qui suit: Mais l'Oraison Dominicale peut être omise, si elle a été lue dans les Prières du Matin ou du Soir.*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom soit sanctifié. Ton Règne vienne. Ta Volonté soit faite sur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre nous du malin. *Amen.*

Ministre. O Seigneur, sauve cette femme, qui est ta servante.

Réponse. Qui met son espérance en toi.

Ministre. Sois-lui une forte tour.

Réponse. Contre tous ses ennemis.

Ministre. Eternel, écoute notre requête.

Réponse. Et que notre cri parvienne jusqu'à toi.

Ministre. Prions Dieu.

O DIEU, tout-puissant, nous te rendons grâces de ce qu'il t'a plû de conserver durant les grandes et périlleuses douleurs de l'enfantement, cette femme ta servante, qui désire à present t'offrir ses louanges et ses actions de grâces. Nous te supplions, O Père très-miséricordieux, de lui accorder, qu'étant assistée de ta grâce, elle vive fidellement, et se conduise, selon ta volonté, dans la vie présente; afin qu'elle ait part

à la gloire éternelle, dans la vie à venir, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *La Femme, qui vient rendre ses actions de grâces, doit offrir ce que l'on a accoutumé d'offrir, qui sera appliqué par le Ministre et les Curateurs de l'Eglise au soulagement des Femmes malheureuses en couche : et si l'on célèbre alors la Sainte Cène, il est à propos qu'elle la fasse.*

FORMULAIRE DE PRIERES,

DONT ON DOIT SE SERVIR SUR MER.

¶ *Le Service du Matin et du Soir, dont on usera sur Mer, sera le même que celui qui est prescrit dans la Liturgie.*

¶ *On dira aussi, chaque jour, les deux Prières suivantes sur les Vaisseaux de Guerre.*

O SEIGNEUR, Dieu Eternel, qui seul étends les Cieux, et qui seul as pouvoir sur la fureur de la Mer, qui as unis des bornes aux eaux pour les retenir jusqu'à ce que la nuit et le jour ne soient plus : qu'il te plaise de recevoir en ta toute-puissante et miséricordieuse protection nous, tes serviteurs, et la flotte [ou le vaisseau] sur laquelle nous servons. Garantis-nous des dangers de la Mer, et de la violence de l'Ennemi ; afin que nous puissions servir de sauvegarde aux Etats-Unis ; et que nous soyons la sureté de tous ceux qui voyagent sur Mer, pour leurs affaires légitimes ; et qu'ainsi les habitans de notre pays te puissent servir, en paix et en tranquillité, O notre Dieu ; et que nous puissions retourner sûrement, pour jouir des bénédictions de la terre, et du fruit de nos travaux, en louant et en glorifiant ton Saint Nom, par la commémoration et la reconnoissance de tes faveurs et de tes miséricordes, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

La Collecte.

DIRIGE-NOUS, Seigneur, dans toutes nos actions, par ta faveur, et par ta grâce, et accorde-nous ton secours continuel, afin qu'en toutes les œuvres que nous aurons commencées, poursuivies, et achevées en toi, nous puissions glorifier ton Saint Nom, et parvenir enfin à la vie éternelle, par ta miséricorde, en Jesus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Prière pour dire pendant la tempête, sur Mer.*

O SEIGNEUR, Dieu très-puissant et très-glorieux, par qui les vents soufflent et élèvent les vagues de la Mer, et qui appaises aussi la fureur de cet élément; nous, tes créatures, quoique misérables pécheurs, nous crions à toi dans l'extrême angoisse où nous nous trouvons, et nous implorons ton secours: sauve-nous, Seigneur, nous périssons. Nous confessons que, quand nous avons été hors de danger, et que tout étoit tranquille autour de nous, nous t'avons oublié, O notre Dieu; et que nous avons refusê de prêter l'oreille à la douce voix de ta parole, et d'obéir à tes commandemens. Mais maintenant nous voyons combien tu es terrible dans toutes tes œuvres étonnantes, O grand Dieu, qui es redoutable pour tous. C'est pourquoi nous adorons ta Divine Majesté, reconnoissant ta puissance, et implorant ta bonté. Aide-nous, Seigneur, et nous sauve, par ta miséricorde, en Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Ou celle-ci.*

O SEIGNEUR de gloire, Dieu de miséricorde, qui habites dans les Cieux, et qui contemples toutes choses ici-bas, nous te supplions de vouloir jeter les yeux sur nous, et de prêter l'oreille aux ferventes requêtes que nous t'adressons, du fond de notre angoisse, et exposés à la gueule de la mort qui est toute prête à nous engloutir. Sauve-nous, Seigneur, nous périssons. Les vivans des vivans te loueront. O, parle, commande, et tance les Vents furieux et la Mer bruyante;

afin qu'étant délivrés de cette détresse, nous vivions, pour te servir, et pour glorifier ton Nom, tous les jours de notre vie. Exauce-nous, Seigneur, et nous sauve, en considération du mérite infini de Jésus Christ, ton Fils, notre bien-heureux Seigneur et Sauveur. *Amen.*

¶ *Prière, qui se dit, avant le combat sur Mer, contre quelque Ennemi, que ce soit.*

O SEIGNEUR, Dieu très-puissant et très-glorieux, Dieu, des armées, qui conduis et qui gouvernes toutes choses, tu es assis sur ton trône, où tu juges justement; c'est pourquoi nous nous adressons à ta Divine Majesté, dans notre nécessité présente, afin qu'il te plaise de prendre notre cause en main, et de juger entre nous et nos ennemis. Deploye ta force, O Seigneur, et viens à notre secours; car tu ne donnes pas toujours la victoire aux forts, mais tu peux délivrer par un petit nombre, comme par un grand. O, ne permets point que nos péchés crient maintenant, vengeance contre nous; mais prête l'oreille aux prières de nous, tes pauvres serviteurs, qui te demandons grâce, et qui implorons ton secours, et sois notre défense, contre l'ennemi. Fais connoître que tu es notre Sauveur, et notre puissant Libérateur, par Jesus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Courtes prières pour les particuliers, qui ne peuvent se joindre aux prières du reste de la compagnie, à cause du Combat, ou de la Tempête.*

PRIERES GENERALES.

SEIGNEUR, aie pitié de nous qui sommes pécheurs, et sauve-nous par ta miséricorde.

Tu es le grand Dieu, qui as fait et qui gouvernes toutes choses: O, délivre-nous, pour l'amour de ton Nom.

Tu es le grand Dieu, qui es redoutable pour tous: O, sauve-nous, afin que nous t'en rendions la louange.

PRIERES PARTICULIERES, *qui regardent l'ennemi.*

SEIGNEUR, tu es juſte et puiſſant: prends notre cauſe en main, contre nos ennemis.

O Dieu, tu es une forte tour pour la défenſe de tous ceux, qui ont recours à toi: garantis-nous de la violence de l'ennemi.

O Seigneur des armées, combats pour nous, afin que nous puiſſions te donner gloire.

O, ne permets point que nous ſuccombions, ſous le poids de nos péchés, ni ſous la violence de l'ennemi.

O Seigneur, léve-toi, aide-nous, et nous délivre, pour l'amour de ton Nom.

COURTES PRIERES, *durant la Tempête.*

TOI, qui appaiſes la fureur de la mer, écoute-nous: Seigneur, écoute-nous et nous ſauve, afin que nous ne périſſions point.

O bien-heureux Sauveur, qui ſauvas tes diſciples, lorſqu'ils étoient près de périr, au milieu de la tempête, exauce-nous et nous ſauve, nous t'en ſupplions.

Seigneur, aie pitié de nous.
Chriſt, aie pitié de nous.
Seigneur, aie pitié de nous.
O Seigneur, exauce-nous.
O Chriſt, exauce-nous.

Dieu le Père, Dieu le Fils, Dieu le Saint-Eſprit, aie pitié de nous, et nous ſauve, maintenant et à jamais. *Amen.*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom ſoit ſanctifié. Ton Règne vienne. Ta Volonté ſoit faite ſur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenſés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

¶ *Lorſqu'il y aura quelque danger éminent, on fera aſſembler tous ceux à qui le ſervice néceſſaire du navire pourra permettre de venir, et ils feront à Dieu une humble confeſſion de leurs péchés: dans laquelle chacun doit faire une ſérieuſe réflexion ſur les péchés particuliers dont ſa conſcience l'accuſera diſant ce qui ſuit:*

La Confession.

DIEU tout-puiſſant, Père de notre Seigneur Jéſus Chriſt, qui es le Créateur de toutes choſes, et le Juge de tous les hommes, nous reconnoiſſons, et nous déplorons la multitude de nos péchés, et des iniquités, que nous avons malheureuſement commiſes, en tout temps, contre ta ſainte Majeſté, par nos penſées, par nos paroles, et par nos actions, provoquant très-juſtement ta colère et ton indignation contre nous. Nous ſommes touchés d'une ſérieuſe repentance, et nous gémiſſons dans nos cœurs pour ces péchés que nous avons commis: le ſouvenir nous en eſt douloureux et affligeant, et la charge inſupportable. Aie pitié de nous, aie pitié de nous, O Père très-miſéricordieux, pour l'amour de Jéſus Chriſt, ton Fils, notre Seigneur. Pardonne-nous tout le paſſé; et fais par ta grâce, que nous te ſoyons agréables à l'avenir, en menant une vie toute nouvelle, à l'honneur et à la gloire de ton Saint Nom, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Alors le Miniſtre, s'il y en a un dans le Vaiſſeau, dira,*

LE Dieu tout-puiſſant, notre Père Céléſte, qui, par ſa grande miſéricorde, a promis la rémiſſion des péchés à tous ceux qui ſe convertiſſent à lui, avec une véritable foi et une ſérieuſe repentance, veuille avoir pitié de vous, vous pardonner tous vos péchés, et vous en délivrer: vous ſoutenir, et vous affermir, en tout bien; et vous conduire à la vie éternelle, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

ACTIONS DE GRACES, *après la Tempête.*
Pſ. LXVI. *Jubilate Deo.*

VOUS tous les habitans de la terre, jettez des cris de réjouiſſance à Dieu: pſalmodiez la gloire de ſon Nom: rendez ſa louange glorieuſe.

Dites à Dieu: O, que tu es terrible dans tes œuvres! tes ennemis ne pourront réſiſter à la grandeur de ta force.

Toute la terre ſe proſternera devant toi, et te pſalmodiera: elle pſalmodiera ton Nom.

Venez, et voyez les œuvres de Dieu: il eſt terrible dans ſes exploits ſur les fils des hommes.

Il domine éternellement par ſa puiſſance: ſes yeux conſidérent les nations: les revêches ne pourront point s'élever.

Peuples, béniſſez notre Dieu, et faites retentir le ſon de ſa louange.

C'eſt lui qui a rendu la vie à notre âme, et qui n'a point permis que nos pieds bronchaſſent.

Car, O Dieu, tu nous avois ſondés: tu nous avois affinés, comme on affine l'argent.

Tu nous avois amenés dans les filets: tu avois mis nos reins à l'étroit.

J'entrerai dans ta maiſon, avec des holocauſtes; et je te rendrai mes vœux: leſquels mes lèvres ont proférés, et que ma bouche a prononcés, lorſque j'étois en détreſſe.

Vous tous, qui craignez Dieu, venez, écoutez, et je raconterai ce qu'il a fait à mon âme.

Je l'ai invoqué de ma bouche, et il a été exalté par ma langue.

Si j'euſſe penſé quelque iniquité dans mon cœur, le Seigneur ne m'eût point écouté.

Mais certainement Dieu m'a écouté, et il a été attentif à la voix de ma ſupplication.

Béni ſoit Dieu, qui n'a point rejetté ma ſupplication, et qui n'a point éloigné de moi ſa gratuité.

Gloire ſoit au Père, au Fils, et au Saint-Eſprit:

Comme il étoit au commencement, comme il eſt maintenant, et comme il ſera éternellement. *Amen.*

Pſ. CVII. *Confitemini Domino.*

QU'ILS célébrent les miſéricorde de l'Eternel, et ſes merveilles, envers les fils des hommes;

Et qu'ils offrent des ſacrifices d'actions de grâces; et qu'ils racontent ſes œuvres, en chantant de joie.

Ceux, qui naviguent ſur la mer, faiſant commerce ſur les grandes eaux,

Voient les œuvres de l'Eternél, et ſes merveilles dans les lieux profonds.

Car il commande, et il fait lever un vent de tempête, qui élève les vagues de la mer.

Ils montent aux cieux, ils deſcendent aux abîmes: leur âme fond d'angoiſſe.

Ils branlent et chancellent, comme un homme ivre; et toute leur ſageſſe leur manque.

Alors ils crient à l'Eternel, dans leurs détreſſes; et il les délivre de leurs angoiſſes.

Il arrête la tempête, la changeant en calme; et les ondes s'appaiſent.

Puis ils ſe réjouiſſent de ce qu'elles ſont appaiſées; et il les conduit au port qu'ils déſiroient.

Qu'ils célébrent donc, la gratuité de l'Eternel, et ſes merveilles, envers les fils des hommes;

Et qu'ils l'exaltent dans l'aſſemblée du peuple, et le louent dans l'aſſemblée des Anciens.

Gloire ſoit au Père, au Fils, et au Saint-Eſprit.

Comme il étoit au commencement, comme il eſt maintenant, et comme il ſera éternellement. *Amen.*

COLLECTES D'ACTIONS DE GRACES.

O SEIGNEUR Dieu, dont les bontés et les miſéricordes ſont infinies, nous, tes pauvres créatures, que tu as formées et conſervées: que tu as maintenues en vie, et arrachées de la gueule de la mort: nous nous proſternons encore humblement devant ta Divine Majeſté, pour t'offrir le ſacrifice de nos louanges et de nos actions de grâces, en reconnoiſſance de ce que tu nous as exaucés, quand nous t'avons invoqué, au temps de notre détreſſe, et de ce

que tu n'as point rejetté la prière que nous t'avons presentée, dans notre angoisse. Même lorsque nous croyons tout perdu, notre vaisseau, nos biens, nos vies, alors tu nous as regardés, en ta miséricorde, et as miraculeusement ordonné notre délivrance, pour laquelle, maintenant que nous sommes en sûreté, nous rendons toute louange et toute gloire à ton Saint Nom, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Ou celle-ci.*

O DIEU très-puissant, très-bon, et très-miséricordieux, ta miséricorde est sur toutes tes œuvres ; mais elle s'est étendue sur nous, d'une façon toute particulière, sur nous que tu as si puissamment, et si miraculeusement délivrés. Tu nous as fait voir des choses terribles, et tes merveilles dans les abîmes de la Mer ; afin que nous connoissions combien tu es un Dieu puissant et miséricordieux, et combien tu es prompt à secourir ceux qui mettent leur confiance en toi. Tu nous as montré comment les vents et la Mer obéissent à tes commandemens, d'où nous pouvons apprendre à obéir à ta voix, et à faire ta volonté. C'est pourquoi nous bénissons et nous glorifions ton Nom, pour ta bonté de nous avoir sauvés, lorsque nous étions tous près de périr ; et nous te supplions de nous rendre aussi sensibles à la grâce que tu nous as faite, que nous étions touchés du danger. Donne-nous des cœurs toujours disposés à te témoigner notre reconnoissance, non seulement en paroles, mais aussi par nos actions, en obéissant plus soigneusement à tes saints commandemens. Continue-nous cette même bonté ; afin que nous, que tu as délivrés, puissions te servir, en sainteté et en justice, tous les jours de notre vie, par Jésus Christ, notre Seigneur, et Sauveur. *Amen.*

HYMNE DE LOUANGES *et d'Actions de Grâces, après une Tempête dangereuse.*

VENEZ, rendons grâces au Seigneur ; car il *est* miséricordieux, et sa miséricorde dure d'âge *en âge.*

L'Eternel eſt grand, et grandement louable : que les rachetés de l'Eternel, ceux qu'il a delivrés de la Mer, diſent ainſi :

L'Eternel eſt bon et plein de compaſſion, lent à la colère, et abondant en gratuité.

Il ne nous a point fait, ſelon nos péchés ; ni rendu, ſelon nos iniquités.

Car autant que les Cieux ſont élevés au deſſus de la terre, autant ſa miſéricorde a été grande envers nous.

Nous étions dans l'abattement, et dans le trouble : nous avons été juſques aux portes de la mort :

Les vagues de la mer nous avoient preſque entiérement couverts : les ondes orgueilleuſes avoient preſque englouti nos âmes.

La Mer bruyoit, et le Vent de tempête élevoit ſes vagues :

Nous étions comme élevés juſqu'au Ciel, et nous deſcendions comme dans les abîmes : notre âme ſe fondoit d'angoiſſe au dedans de nous :

Alors nous criâmes à toi, O Eternel, et tu nous délivras de nos angoiſſes :

Béni ſoit ton nom : tu n'as point rejetté la requête de tes ſerviteurs, mais tu as exaucé notre cri, et nous as délivrés.

Tu as commandé, et le Vent de tempête a ceſſé, et s'eſt tourné en calme.

Célébrons donc l'Eternel, à cauſe de ſa gratuïté ; et déclarons les merveilles qu'il a faites, et qu'il fait encore envers les fils des hommes.

Que l'Etérnel ſoit loué tous les jours : l'Eternel, qui nous eſt en aide, et qui répand ſur nous ſes bienfaits.

Il eſt notre Dieu, le Dieu de qui vient notre ſalut : Dieu eſt Seigneur, par lequel nous avons été ſauvés de la mort.

Seigneur, tu nous a réjouis par l'œuvre de tes mains, et nous triompherons en te louant.

Béni ſoit le Seigneur, le Seigneur Dieu, qui fait ſeul des choſes merveilleuſes.

Et béni ſoit éternellement le Nom de ſa gloire, et que chacum de nous diſe, Amen, Amen.

Gloire ſoit au Père, au Fils, et au Saint-Eſprit:

Comme il étoit au commencement, comme il eſt maintenant, et comme il ſera èternellement. Amen.

PSEAUME, *ou* CANTIQUE *de Louanges et d'Actions de Grâces après la Victoire.*

SI l'Eternel n'eût pas été pour nous, pouvons nous dire maintenant, ſi l'Eternel n'eût pas été pour nous, quand les hommes ſe ſont élevés contre nous:

Ils nous auroient dès-lors engloutis tout vivans, lorſque leur colère étoit enflammée contre nous:

Dès-lors les eaux ſe ſeroient débordées ſur nous, dès-lors un torrent auroit paſſé ſur notre âme, dès-lors les eaux enflées auroient ſubmergé notre âme;

Mais béni ſoit l'Eternel, qui ne nous a point livrés en proie à leurs dents.

L'Eternel a opéré une grande délivrance en notre faveur.

Ce n'eſt point par notre épée que nous l'avons obtenue: ce n'eſt point notre bras qui nous a ſauvés, mais ta droite, et ton bras, et la clarté de ta face; parceque tu as voulu nous favoriſer.

Le Seigneur s'eſt montré pour nous: le Seigneur a couvert nos têtes, et nous a ſoutenus, au jour de la bataille:

Le Seigneur s'eſt montré pour nous: le Seigneur a renverſé nos ennemis, et a mis en pièces ceux, qui s'étoient ſoulevés contre nous.

Non point à nous donc, O Seigneur, non point à nous, mais à ton Nom en ſoit rendue la gloire.

Le Seigneur a fait des choſes merveilleuſes envers nous: le Seigneur a fait de grandes choſes envers nous, dont nous nous réjouiſſons.

Notre aide ſoit au Nom de Dieu, qui a fait le Ciel et la Terre.

Béni ſoit le Nom du Seigneur, dès maintenant, et à jamais.

Gloire foit au Père, au Fils, et au Saint-Efprit :
Comme il étoit au commencement, comme il eft maintenant, et comme il fera éternellement. *Amen.*

¶ *Après ce Cantique, on pourra chanter le* Te Deum.

¶ *Puis viendra cette Collecte.*

O DIEU tout-puiffant, qui es l'Arbitre Souverain de l'Univers, et à la puiffance duquel aucune créature ne peut réfifter, nous béniffons et nous magnifions ton grand et glorieux Nom, pour cette heureufe victoire ; et nous te fupplions de nous faire la grâce d'ufer de cette faveur à ta gloire, à l'avancement de ton Evangile, à l'honneur de ceux qui nous gouvernent et autant qu'il eft en notre pouvoir, au bien et à l'avantage de tous les hommes. Donnenous un fi vif fentiment de cet effet de ta miféricorde, que nous en ayons une véritable reconnoiffance, qui paroiffe dans tout le cours de notre vie, par une conduite humble, fainte, et foumife, en ta préfence, jufqu'à la fin de nos jours, par Jéfus Chrift, notre Seigneur auquel, avec toi et avec le Saint-Efprit, pour cette victoire et pour tous les autres effets de ta miféricorde, foit tout honneur, et toute gloire, aux fiècles des fiècles.

2 Cor. XIII. 13.

La grâce de notre Seigneur Jéfus Chrift, et la dilection de Dieu, et la communication du Saint-Efprit foit avec nous tous, éternellement.

¶ *Aux* Funerailes *des* Morts *fur la Mer, on pourra fe fervir de l'Office qui eft dans la Liturgie : feulement au lieu de ces mots,* (nous mettons fon corps au fépulcre, la terre à la terre, &c.) *dites :*

C'EST pourquoi nous dépofons fon corps dans la mer, pour être réduit en corruption : attendant (quand la mer rendra tous fes morts) la réfurrection du corps, et la vie du fiècle à venir, par Jéfus Chrift, notre Seigneur ; qui, à fon avénement, transformera notre corps vil, pour être rendu conforme à fon corps glorieux, felon cette efficace, par laquelle il peut même s'affujettir toutes chofes.

FORMULAIRE DE PRIERES

POUR LA VISITE DES PRISONNIERS.

¶ *Quand on lira les Prières du Matin ou du Soir dans la Prison, au lieu du Pseaume,* Venez, chantons, &c. *on lira le Pseaume* 130*me. et le Ministre, après la Collecte du jour, ajoutera la Collecte du Service suivant,* O Dieu qui nous épargne, &c. *et lorsqu'on ne lira pas la Litanie, il ajoutera la Prière,* O Dieu Père miséricordieux, qui ne méprises point, &c.

¶ *Et quand on préviendra le Ministre, qu'un Prisonnier est détenu pour un grand crime, ou un crime capital, il le visitera; et quand il viendra dans l'endroit où est le Prisonnier, il dira à genoux,*

O SEIGNEUR, ne te souviens point de nos péchés, ni des péchés de nos Pères; ne tires point vengeance de nos iniquités: pardonne-nous, O bon Dieu, pardonne à ton peuple que tu as racheté par ton sang précieux, et ne sois point irrité contre nous à jamais.

Réponse. Délivre-nous, O bon Dieu.

Prions Dieu.

Seigneur, aie pitié de nous.
Christ, aie pitié de nous.
Seigneur, aie pitié de nous.

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom soit sanctifié. Ton Règne vienne. Ta Volonté soit faite sur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. *Amen.*

Miniſtre. O Seigneur fais luire ſur nous ta miſéricorde.

Réponſe. Et nous accorde ton ſalut.

Miniſtre. Détourne ta face de nos péchés.

Réponſe. Et efface toutes nos iniquités.

Miniſtre. Envoye-nous du ſecours de ton ſaint lieu.

Réponſe. Car ton indignation contre nous eſt grande.

Miniſtre. O Seigneur, prête l'oreille à nos prières.

Réponſe. Et permets que les ſoupirs des Priſonniers parviennent juſqu'à toi.

La Collecte.

ACCORDE, nous t'en ſupplions, Dieu tout-puiſſant, que nous, qui méritons juſtement punition pour nos mauvaiſes actions, nous en ſoyons délivrés miſéricordieuſement par le ſecours de ta grâce, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur et Sauveur. *Amen.*

O DIEU, qui nous épargnes lorſque nous méritons punition, et dans ta colère te rappelles de ta miſéricorde, nous ſupplions humblement ta bonté de ſoulager et ſecourir tous ceux qui ſont accuſés et miſérables dans la maiſon de captivité ; ne les corriges pas dans ta colère, ni les châties dans ton indignation. Accorde-leur la vraie connoiſſance d'eux mêmes, ainſi que de tes menaces et de tes promeſſes: afin qu'ils ne ceſſent d'avoir confiance en toi, ni ne puiſſent la mettre en aucun autre qu'en toi. Secours le malheureux, protége l'innocent, et réveille le coupable: et puiſque toi ſeul fais ſortir la lumière des ténèbres, et le bien du mal, fais que les peines et les punitions que tes ſerviteurs endurent par leurs empriſonnements, puiſſent tendre à dégager leurs âmes des chaînes du péché ; par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Ici le Miniſtre, comme il le jugera à propos lira la Prière* Pour toutes ſortes de Perſonnes, *la Collecte pour le* Mercredi des Cendres, *et la Collecte commençant* Dieu tout-puiſſant, qui es la ſource de toute ſageſſe, *&c. ou toute autre Prière de la Liturgie, qu'il jugera à propos.*

¶ *Alors le Miniſtre exhortera le Priſonnier ou les Priſonniers d'après ce Formulaire, ou tout autre ſemblable:*

BIEN-AIME ſachez que le Dieu tout-puiſſant dont l'infaillible providence gouverne toutes choſes dans le ciel et ſur la terre, a ſi ſagement et ſi miſéricordieuſement ordonné le cours de ce monde, que ſes jugements ſont ſouvent envoyés comme des corrections paternelles; et ſi nous les recevons avec la ſoumiſſion et réſignation convenable à ſa ſainte volonté, ils opéreront notre bien.

C'eſt pourquoi il eſt de votre devoir, de vous humilier vous-même ſous la puiſſante main de Dieu, de reconnoitre la droiture de ſes jugements, et de tâcher, que par ſa grâce, cette viſitation puiſſe produire en vous une ſincère repentance.

Le moyen d'y parvenir c'eſt d'examiner votre vie et votre converſation, ſelon les commandemens de Dieu; et lorſque vous vous ſerez convaincu par vous-même que vous avez offenſé par volonté, parole, ou action, alors déplorés votre propre corruption, et confeſſez-vous vous-même au Dieu tout-puiſſant, avec le ferme réſolution de vous corriger. Et ſi vous reconnoiſſez que vous avez commis des fautes, non ſeulement envers Dieu, mais auſſi envers votre prochain, alors pour vous réconcilier vous-même avec eux, ſoyez prêt à leur faire reſtitution et ſatisfaction par tous les moyens qui ſeront en votre pouvoir, pour toutes les injures et les torts que vous aurés fait à tout autre: ſoyez également toujours prêt à pardonner à ceux qui vous ont offenſés, comme vous déſirez que Dieu vous pardonne. Et à cette repentance et ce retour

fur vous-même, il vous faut ajouter une vive et sincère foi, et vous repofer fur les mérites de la mort de Chrift, avec une entière réfignation à la volonté de Dieu. A moins que vous ne vous repentiez et croyez, nous ne pouvons vous donner aucune efpérance de falut: mais fi vous vous repentez et croyez fincèrement, Dieu a déclaré que quoique vos péchés foient auffi rouges que de l'écarlate, qu'il les rendra auffi blancs que la neige; quoique votre méchanceté foit à fon comble, elle ne caufera pas votre deftruction.

C'eft pourquoi nous vous exhortons au nom de Dieu et de fon cher fils Jéfus Chrift notre Sauveur, comme vous défirez votre propre falut, à prendre garde à ces chofes à temps, pendant que le jour du falut luit encore; car la nuit viendra, dans laquelle perfonne ne pourra travailler. Pendant que vous avez la lumière, croyez en la lumière, et marchez comme des enfans de lumière, afin que vous ne foyez pas jettés dans les ténèbres; afin que vous ne frappiez pas lorfque la porte fera fermée; que vous ne follicitiez pas le pardon, quand le temps de la juftice fera venu. Maintenant vous étes l'objet de la miféricorde de Dieu, fi par la repentance et une vraie foi vous retournez à lui: mais fi vous négligez ces chofes, vous ferez l'objet de fa juftice et de fa vengeance: vous pouvez maintenant réclamer les mérites de Chrift; mais fi vous mourrez dans vos péchés, fes fouffrances aggraveront votre condamnation, O bienaimé, confidérez aujourd'hui, combien il fera terrible de tomber entre les mains du Dieu vivant, lorfque vous ne pourrez ni recourir à fa miféricorde pour vous protéger, ni aux mérites de Chrift pour vous cacher dans ce terrible jour.

¶ *Ici le Miniftre l'examinera concernant fa foi, et répétera les articles du Symbole,* Crois-tu en Dieu, &c. *Et le Prifonnier répondra,*

Je crois tout ceci fermement.

¶ *Alors le Miniſtre l'examinera s'il ſe répent vraiment de ſes péchés, et s'il eſt en charité avec tout le monde ; et de plus le reprendra particulièrement rélativement au crime dont il eſt accuſé ; et l'exhortera, s'il ne ſe fait aucun ſcrupule, à le déclarer, et à ſe préparer pour la Sainte Communion, dans le temps qu'il ſera convenable de la lui adminiſtrer.*

¶ *Puis, tous étant à genoux, le Miniſtre dira ce qui ſuit, tiré de Pſeaume* 51.

Pſ. LI. *Miſerere mei, Deus.*

O DIEU, aie pitié, de moi, ſelon ta miſéricorde: ſelon la grandeur de tes compaſſions, efface mes forfaits.

Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et me purifie de mon péché;

Car je connois mes tranſgreſſions, et mon péché eſt continuellement devant moi.

J'ai péché contre toi, contre toi proprement ; et j'ai fait ce qui eſt déſagréable à tes yeux ; enſorte que tu ſeras reconnu juſte, quand tu parleras, et trouvé pur, quand tu me jugeras.

Voilà, j'ai été formé dans l'iniquité, et ma mère m'a conçu dans le péché.

Voilà, tu aimes la vérité dans l'intérieur, et tu m'as enſeigné la ſageſſe dans le ſecret de mon cœur.

Purifie-moi de mon péché avec l'hyſope, et je ſerai net : lave-moi, et je ſerai plus blanc que la neige.

Fais-moi entendre la joie et la conſolation ; et fais que les os, que tu as briſès, ſe réjouiſſent.

Détourne ta face de mes péchés, et efface toutes mes iniquités.

O Dieu, crée en moi un cœur pur, et renouvelle au-dedans de moi un eſprit droit.

Ne me rejette point de devant ta face, et ne m'ôte point l'Eſprit de ta Sainteté.

Rends-moi la joie de ton ſalut, et que l'eſprit franc ſoutienne.

J'enſeignerai tes voies aux méchans, et les péheurs ſe convertiront à toi.

O Dieu, Dieu de mon ſalut, délivre-moi de tant e ſang; et ma langue chantera hautement ta juſtice.

Seigneur, ouvre mes lèvres ; et ma bouche annonera ta louange ;

Car tu ne prends point plaiſir aux ſacrifices, autreient je t'en offrirois: l'holocauſte ne t'eſt point gréable.

Les ſacrifices de Dieu ſont l'eſprit froiſſé : O Dieu, u ne mépriſes point le cœur froiſſé et briſé.

¶ *Alors le Miniſtre dira,*

Prions Dieu.

O SEIGNEUR, nous te ſupplions, d'écouter favorablement nos prières, et d'épargner tous eux qui te confeſſent leurs péchés ; afin que ceux à ui leurs conſciences reprochent d'avoir péché, puiſent être abſous par ton pardon miſéricordieux, par éſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

O DIEU, dont la miſéricorde eſt éternelle et le pouvoir infini, regarde d'un œil de pitié et de ompaſſion les ſouffrances de ton ſerviteur ; et ſi tu e viſites pour éprouver ſa patience, ou pour le punir e ſes fautes, rends-le capable par ta grâce de ſe ſouiettre avec réſignation à ta ſainte volonté. Ne 'éloigne pas, O Seigneur, de ceux que tu as mis dans es ténèbres et dans la profondeur ; et puiſque tu ne as pas retranché ſubitement, mais que tu l'as châtié n père, accorde-lui, que conſidérant dûment tes randes miſéricordes, il ſoit ſincèrement reconnoiſſant, t recourre à toi avec une vraie repentance et un cœur ncère, par Jéſus Chriſt, notre Seigneur. *Amen.*

Ne vous laiſſez point ſéduire par une vaine et préſompteuſe eſpérance en la faveur de Dieu, ni ne vous dites pas à vous-même, Paix, Paix, où il n'y a point de paix; car il n'y a point de paix, dit mon Dieu, pour les méchants. Dieu ne peut pas être trompé, il eſt tellement juſte qu'il ne peut ſouffrir l'iniquité, et ſans la ſainteté perſonne ne verra le Seigneur. D'un autre côté ne déſeſperez pas de la miſéricorde de Dieu, quoique les peines vous environnent, car Dieu ne nous retire pas toujours ſes miſéricordes dans ſa colère, mais ſi nous confeſſons nos péchés, il eſt fidelle et juſte pour nous les pardonner, et pour nous purifier de toute iniquité. N'abuſez d'aucune manière de la bonté de Dieu, qui nous invite miſéricordieuſement à nous amender, et par ſon infinie pitié, nous promet le pardon du paſſé, ſi avec un cœur vrai et parfait nous retournons à lui.

C'eſt pourquoi puiſque ſous peu vous devez paſſer dans un état immuable, et que votre bonheur ou votre miſère future dépendent du peu de moments qui vous ſont accordés; je vous exhorte à vous examiner ſtrictement vous-même, et votre état tant envers Dieu qu'envers les hommes; qu'aucune conſidération humaine ne vous empêche de faire une confeſſion pleine et entière de vos péchés, et de donner toutes les ſatisfactions qui ſont en votre pouvoir, à tous ceux à qui vous avez fait tort, et que vous avez offenſé; afin que vous obteniez miſéricorde de votre Père célèſte, pour l'amour de Jéſus Chriſt, et que vous ne ſoyez pas condamné au jour terrible du jugement.

Enfin, bien-aimés, ſoumettez-vous avec une réſignation chrétienne à ce juſte jugement de Dieu, que vos crimes vous ont mérité, ſoyez en charité avec tous les hommes; étant ſincèrement prêt à pardonner à tous ceux qui vous ont offenſé, n'exceptant pas ceux qui vous ont pourſuivi juſqu'à la mort: et quoique cela vous paroiſſe dur, ſoyez bien aſſuré, que ſans cela votre charité ne ſera pas parfaite. Et n'oubliez pas ſincèrement de vous efforcer et de prier pour ob-

tenir cette tranquillité d'ame et d'esprit; afin que vous puissiez vous reposer avec une entière confiance dans les miséricordes de Dieu, et dans les mérites de notre Sauveur et Rédempteur Jésus Christ.

¶ *Ici le Ministre l'examinera sur sa foi et lui répétera les articles du Symbole,* Crois-tu en Dieu, &c. *et le Criminel répondra,*

Je crois tout cela fermement.

¶ *Alors le Ministre examinera s'il se répent sincèrement de ses péchés, l'exhortant à une confession particulière du crime pour lequel il a été condamné; et en confessant il l'instruira concernant la satisfaction qu'il doit faire à ceux qu'il a offensés; et s'il connoit quelques projets malicieux, ou quelques mauvaises trames contre son prochain, qu'il l'exhorte à les découvrir par tous les moyens qui sont en son pouvoir, et à les empêcher.*

¶ *Après sa Confession, le Ministre lui declaréra le pardon miséricordieux de Dieu, dans la forme usitée dans le Service de la Communion.*

¶ *Après quoi on dira la Collecte suivante,*

O SAINT Jésus, qui par ton infinie bonté, acceptas la conversion d'un pécheur sur la croix; regarde avec des yeux de miséricorde ton serviteur, qui te demande le pardon et la rémission de ses péchés, quoique ce soit à sa derniere heure; renouvelle en lui tout ce qui a été flétri par la fraude et la malice du diable, ou par sa propre volonté charnelle, et sa foiblesse. Considère sa contrition, accepte sa repentance, et parcequ'il se repose sur ta miséricorde seulement, ne lui impute pas ses anciens péchés, mais fortifie-le par ton Saint-Esprit; et quand il te plaira de le retirer d'ici-bas, reçois-le en grâce: nous te le demandons par tes mérites, O Seigneur, notre Sauveur et notre Rédempteur.

¶ *Alors le Ministre dira,*

O PERE de miséricorde et Dieu de toute consolation, nous recourons à toi, afin que tu viennes

au secours de ton serviteur, qui est maintenant sous le coup de sa sentence. Le jour de la calamité est venu, et il est désormais compté pour un de ceux qui vont descendre dans la fosse. Divin Seigneur, rappelle-toi de tes miséricordes; regarde ses infirmités; écoute sa complainte; donne-lui, nous t'en supplions, la patience nécessaire dans ce temps d'adversité, et soutiens-le contre les terreurs qui l'environnent; mets devant ses yeux les actions de son corps, qui ont justement provoqué ta colère; et puisque son séjour parmi nous sera de courte durée, anime-le d'autant plus par ta grâce et ton Saint-Esprit; que s'étant converti et réconcilié avec toi, avant que les jugements l'ayent enlevé de dessus la terre, il puisse, à l'heure de sa mort s'en aller en paix, et être reçu dans ton Royaume Eternel, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

¶ *Ajoutant ceci:*

O Sauveur du monde, qui par ta croix et ton sang précieux, nous as rachetés, sauve-nous et nous aide, nous t'en supplions très-humblement, O Seigneur.

¶ *Alors le Ministre, debout, dira,*

AU milieu de la vie, nous sommes près de la mort, de qui pouvons nous attendre du secours, si ce n'est de toi, O Seigneur, qui pour nos péchés est justement courroucé.

Cependant, O Seigneur, Dieu très-saint, O Seigneur tout-puissant, O saint et très-miséricordieux Sauveur, ne nous abandonne pas dans les cruelles peines de la mort.

Tu connois, Seigneur, les secrets de nos cœurs: ne fermes pas tes oreilles miséricordieuses à nos prières; épargne-nous, Seigneur, très-saint, Dieu tout-puissant, O saint et miséricordieux Sauveur, toi très-digne Juge éternel, ne permets pas, à notre dernière heure, qu'aucune peine de la mort vienne de toi.

¶ *Alors le Miniſtre dira,*

LE Dieu tout-puiſſant qui eſt une très forte tour pour tous ceux qui mettent leur confiance en lui; devant qui toutes choſes dans les cieux, ſur la terre, et ſous la terre ſe courbent et obéiſſent; ſoit maintenant et toujours ta defenſe: qu'il te faſſe connoitre et ſentir qu'il n'y a point d'autre nom ſous les cieux donné à l'homme, en qui et par qui tu puiſſes recevoir le ſalut, que le nom de notre Seigneur Jéſus Chriſt. *Amen.*

¶ *Après cela on dira,*

NOUS te commettons à la divine et miſéricordieuſe protection de Dieu: Que le Seigneur te béniſſe et te conſerve: Que le Seigneur tourne ſa face vers toi et te faſſe grâce: Que le Seigneur laiſſe tomber ſes regards ſur toi: qu'il te donne la paix dans ce monde cy et dans l'autre.

¶ *Au moment de l'exécution, outre tout l'office qui précède, ou telle de ſes parties que le Miniſtre jugera à propos de réciter, on dira la* Prière pour recommander un Malade, lorſqu'il eſt ſur le point de mourir, *comme cela ſe fait dans la Viſite des Malades.*

Collecte *pour le Service de la Communion.*

O DIEU, qui fais connoitre ta toute puiſſance principalement en déployant ta miſéricorde et ta pitié; nous te ſupplions, d'accorder ta miſéricorde à ton ſerviteur, qui pour ſes péchés eſt condamné à la mort. Fais-lui la grâce qu'il reçoive tes jugements avec patience, et qu'il ſe repente veritablement de ſes péchés; qu'il rentre dans ta grâce, afin que la terrible récompenſe de ſes actions finiſſe avec ſa vie; et que quand ſon âme quittera ſon corps, elle puiſſe t'être préſentée ſans taches, par Jéſus Chriſt notre Seigneur. *Amen.*

Epitre, Heb. XII. 11.

TOUT châtiment semble d'abord un fujet de trifteffe, et non pas de joie; mais il produit enfuite un fruit paifible de juftice à ceux qui ont été ainfi exercé.

L'Evangile, Jean V. 24.

EN vérité, en vérité je vous dis, que celui qui écoute ma parole, et qui croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle, et il ne fera point fujet à la condamnation, mais il eft paffé de la mort à la vie.

PRIERE *pour les Prifonniers pour Dettes*.

DIEU très-bon jette un regard de pitié et de compaffion fur tes ferviteurs affligés, qui ont le malheur d'être détenus. Donne-leur toujours une profonde connoiffance de leurs fautes, ainfi que de ton amour et de ta correction paternelle; permets que plus ils fouffrent dans leur prifon, plus les foulagements de ta grâce miféricordieufe abondent en eux. Infpire à leurs créanicers de la tendreffe et de la compaffion, et à eux un efprit doux et capable de pardonner à ceux qui les tiennent en captivité, avec la ferme réfolution de réparer toutes les injuftices et toutes les pertes qu'ils ont fait éprouver aux autres. Fais-leur trouver des amis qui les plaignent et qui les foulagent; accorde-leur ici-bas le foulagement continuel de ta protection; fanctifie-leurs actions, afin qu'ils puiffent travailler glorieufement pour eux mêmes, par les mérites de Jéfus Chrift ton Fils notre Seigneur. *Amen*.

FORMULAIRE

DE PRIERES ET D'ACTIONS DE GRACE

AU DIEU TOUT-PUISSANT, POUR LES FRUITS DE LA TERRE, ET TOUTES LES AUTRES BENEDICTIONS DE SA MISERICORDIEUSE PROVIDENCE; DONT ON FERA USAGE ANNUELLEMENT LE *PREMIER MARDI DE NOVEMBRE*, OU TOUT AUTRE JOUR FIXE PAR L'AUTORITE CIVILE.

¶ *Le Service ſera comme à l'ordinaire, à moins qu'il n'en ſoit autrement ordonné.*

¶ *Parmi les Sentences au commencement de la Prière du Matin, on lira ce qui ſuit:*

HONORE l'Eternel de ton bien, et des prémices de tout ton revenu: Et tes greniers ſeront remplis d'abondance, et tes cuves regorgeront de moût. *Prov.* III. 9, 10.

L'Eternel a fondé la terre par la ſageſſe; et agencé les cieux par l'intelligence: Les abîmes ſ'ouvrent par ſa ſcience, et les nuées diſtillent la roſée. *Prov.* III. 19, 20.

C'eſt une retraite que le Dieu qui eſt de tout temps, et que d'être ſous les bras éternels. *Deut.* XXXIII. 27.

Iſraël donc habitera ſeul ſûrement; l'œil de Jacob ſera tourné vers un pays de froment et de vin; ſes cieux même diſtilleront la roſée. *Deut.* XXXIII. 28.

O que tu es heureux, Iſraël! Qui eſt le peuple ſemblable à toi, qui ait été gardé par l'Eternel, le bouclier de ton ſecours, et l'épée par laquelle tu as été exalté! *Deut.* XXXIII. 29.

¶ *Au lieu de*, Venez, Chantons, &c. *le suivant sera lû ou chanté :*

LOUEZ l'Eternel ; car c'est une bonne chose de psalmodier à notre Dieu, car c'est une chose agréable, et la louange est bien séante.

L'Eternel est celui, qui bâtit Jérusalem ; il rassemblera ceux d'Israël, qui sont dispersés çà et là.

Il guérit ceux qui ont le cœur brisé, et il bande leurs plaies.

Il couvre de nuées les cieux, il apprête la pluie pour la terre ; il fait produire le foin aux montagnes.

Il donne la pâture au bétail et aux petits du corbeau qui crient.

Jérusalem, loue l'Eternel : Sion, loue ton Dieu.

Car il renforce les barres de tes portes ; il a béni tes enfans au milieu de toi.

C'est lui qui rend paisibles tes contrées, et qui te rassasie de la moelle du froment.

¶ *Alors on dira, ou on chantera, un des Pseaumes Choisis, ou quelqu'autre portion des Pseaumes, à la discrétion du Ministre.*

¶ *La Première Leçon sera*, Deut. VIII. *et la Seconde Leçon sera*, 1 Thess. V. 12–24.

¶ *Après l'Action de Grâce Generale, on dira ce qui suit :*

DIEU très-bon, par la volonté de qui les mers sont agitées et les nuages répandent leur rosée ; nous te rendons nos sincères remercîmens et nos louanges, pour toutes tes miséricordes, et plus particulièrement pour les retours des semailles et de la moisson, et pour avoir couronné l'année de ta bonté, par l'accroissement de la terre et la récolte des fruits qu'elle a produit. Et nous te supplions, de nous accorder un juste sentiment de reconnoissance de cette grande bonté ; tellement qu'il paroisse dans notre conduite, en marchant devant toi, humblement, saintement, et avec obeissance pendant toute notre vie, par Jésus Christ notre Seigneur ; à qui, avec toi et le Saint-

Esprit, soit tout honneur et gloire aux siècles des siècles. *Amen.*

¶ *La Collecte dont on fera usage au lieu de celle du jour.*

O PERE tres-bienfaisant, qui as benis les travaux du laboureur, dans le retour des fruits de la terre; nous te présentons nos humbles et sincères remercîments pour ceci ta libéralité; te suppliant de nous continuer ton afféctueuse bonté; afin que nos terres continuent à produire leurs fruits, pour ta gloire et notre satisfaction, par Jésus Christ, notre Seigneur. *Amen.*

L'Epitre, Jaques I. 16.

MES Frères bien-aimés, ne vous abusez point: toute grâce excellente et tout don parfait vient d'enhaut, et descend du Père des lumières, en qui il n'y a point de variation, ni aucune ombre de changement. Il nous a engendrés de sa pure volonté par la parole de la vérité, afin que nous fussions comme les prémices de ses créatures. Ainsi, mes frères bien-aimés, que tout homme soit prompt à écouter, lent à parler, et lent à se mettre en colère; car la colère de l'homme n'accomplit point la justice de Dieu. C'est pourquoi, rejettant toute ordure et tous les excès de la malice, recevez avec douceur la parole qui est plantée au dedans de vous, et qui peut sauver vos âmes. Mettez en pratique la parole, et ne vous contentez pas de l'écouter, en vous séduisant vous mêmes par de faux raisonnemens. Car si quelqu'un écoute la parole, et ne la met point en pratique, il est semblable à un homme qui regarderoit dans un miroir son visage naturel: Et qui, après s'être regardé, s'en iroit, et oublieroit aussi-tôt quel il étoit. Mais celui qui aura considéré avec attention la loi parfaite, qui est celle de la liberté, et qui y aura persévéré, n'étant pas un auditeur oublieux, mais pratiquant les œuvres qu'elle commande, il sera heureux dans ce qu'il aura fait. Si quelqu'un parmi vous

croit avoir de la réligion, et qu'il ne tienne point sa langue en bride, mais qu'il séduise son cœur, la réligion d'un tel homme est vaine. La réligion pure et sans tache devant Dieu notre Pére, consiste á visiter les orphelins et les veuves dans leurs afflictions, et à se préserver de la souillure du monde.

L'Evangile, Matt. V. 43.

VOUS avez entendu qu'il a été dit, Tu aimeras ton prochain, et tu haïras ton ennemi. Mais moi je vous dis, Aimez vos ennemis, bénissez ceux qui vous maudissent, et priez pour ceux qui vous outragent et qui vous persécutent: Afin que vous soyez enfans de votre Père qui est dans les cieux; car il fait lever son soleil sur les méchans et sur les bons, et il fait pleuvoir sur les justes et sur les injustes. Car si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quelle récompense en aurez-vous? les Péagers même n'en font ils pas autant? Et si vous ne faites accueil qu'à vos frères, que faites-vous d'extraordinaire? les Péagers même n'en font ils pas autant? Soyez donc parfaits, comme votre Père qui est dans les cieux est parfait.



FORMULAIRE DE PRIERES

A L'USAGE DES FAMILLES.

PRIERE DU MATIN.

¶ *Le Maitre ou la Maitreſſe ayant réuni tous ceux de la Famille qui peuvent convenablement être préſents ; un d'eux, ou tel autre qu'ils jugeront à propos, dira ce qui ſuit, tous étant à genoux :*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom, ſoit ſanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté ſoit faite ſur la terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenſés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. Car à toi eſt le Règne, la Puiſſance, et la Gloire, aux ſiècles des ſiècles. *Amen.*

Reconnoiſſance de la miſéricorde et préſervation de Dieu, particulièrement pendant la nuit paſſée.

DIEU tout-puiſſant et éternel, par qui nous vivons, agiſſons, et exiſtons ; nous tes pauvres créatures, te rendons nos humbles louanges, pour nous avoir préſervés depuis le premier moment de notre exiſtence juſqu'à ce jour, et particulièrement pour nous avoir délivrés des dangers de la nuit dernière. Nous le devons à ta vigilante providence, (* qu'aucun déſordre ne nous a approché, ni notre demeure ; mais que nous ſommes arrivés en ſureté au commencement de cette journée.) Pour toutes ces faveurs, nous béniſſons et exaltons ton Nom glorieux ; te ſuppliant humblement d'accepter notre ſacrifice

* *Quand des déſordres d'une nature ou autre tombent ſur une famille, au lieu de ceci, dites,* que, non obſtant nos dangers, nous ſommes arrivés en ſureté au commencement de cette journée.

de louanges et d'actions de grâces de ce matin; pour l'amour de celui qui eſt deſcendu au tombeau et en eſt remonté pour nous, ton Fils Jéſus Chriſt, notre Sauveur. *Amen.*

Dédicace de l'âme et du corps au ſervice de Dieu, avec la réſolution de croitre journellement en bonté.

ET puis qu'il eſt de ta miſéricorde, O Père bien-faiſant, qu'un autre jour ſoit ajouté à notre vie; nous te conſacrons ici nos âmes et nos corps, et à ton ſervice, par une vie ſobre, droite, et ſainte: Daigne, O Dieu miſéricordieux, confirmer et affermir en nous cette réſolution; afin que comme nous avancons en âge, nous puiſſions auſſi avancer en grâce, et dans la connoiſſance de notre Seigneur et Sauveur Jéſus Chriſt. *Amen.*

Prière pour la grâce d'être capable d'exécuter cette réſolution.

MAIS, O Dieu, qui connois la foibleſſe et la corruption de notre nature, et toutes les tentations auxquelles nous ſommes expoſés; nous te ſupplions humblement d'avoir compaſſion de nos infirmités, et de nous accorder conſtamment ton Saint-Eſprit; afin que nous ſoyons efficacement retenus de pécher, et excités à accomplir nos devoirs. Imprime dans nos cœurs une telle crainte de tes jugemens, et un ſentiment tellement reconnoiſſant de ta bonté pour nous, que nous ſoyons, à la fois, effrayés et honteux de t'offenſer. Et, ſurtout, rappelle ſans ceſſe à notre ſouvenir ce grand jour, dans lequel nous rendrons un compte exact de nos penſées, de nos paroles et de nos actions; et que ſuivant nos œuvres, nous devons être éternellement récompenſés ou punis, par celui que tu as établi pour être le juge des vivans et des morts, ton Fils Jéſus Chriſt notre Seigneur. *Amen.*

Pour la grâce de nous guider et de nous protéger le jour ſuivant, et pour la bénédiction de Dieu ſur les affaires du jour.

NOUS implorons, particulièrement, ta grâce et ta protection pour le jour ſuivant. Fais que nous ſoyons modérés dans le manger et le boire, et diligents dans nos diverſes occupations.

Accorde-nous la patience néceſſaire pour ſupporter les afflictions que tu jugeras à propos de nous infliger, ainſi qu'un eſprit toujours ſatisfait de notre ſituation préſente. Fais-nous la grâce d'être juſtes et de bonne foi dans toutes nos actions; tranquilles et paiſibles; pleins de compaſſions; et prêts à faire du bien à tous les hommes, ſuivant nos moyens et les occaſions. Dirige-nous dans toutes nos affaires, (* et bénis les travaux de nos mains employées dans nos occupations diverſes.) Défends-nous de tous dangers et adverſités; ayes la bonté de nous prendre et tout ce qui nous appartient ſous ta paternelle protection. Ces choſes, et toutes les autres que tu jugeras nous être néceſſaires et convenables, nous te les demandons humblement, par les mérites et la médiation de ton Fils Jéſus Chriſt, nôtre Seigneur et Sauveur. *Amen.*

* Le Dimanche matin, au lieu de ceci dites, *et permets que ton Saint-Eſprit nous accompagne dans ton Egliſe, rends-nous attentifs et ſérieux, et que nos eſprits éloignent les penſées de ce monde, en conſidération de celui qui eſt à venir; afin que nous nous joignions avec zéle aux prières et louanges de ton Egliſe, en écoutant notre devoir avec des cœurs ſincères, afin de les pratiquer.*

La grâce de notre Seigneur Jéſus Chriſt, et la dilection de Dieu, et la communication du Saint-Eſprit, ſoit avec nous tous éternellement. *Amen.*

PRIERE DU SOIR.

¶ *La Famille étant réunie, un moment avant d'aller ſe coucher, le Maître ou la Maîtreſſe, ou tout autre qu'ils jugeront à propos, dira ce qui ſuit, tous étant à genoux:*

NOTRE Père, qui es aux Cieux. Ton Nom ſoit ſanctifié. Ton Règne vienne. Ta Volonté ſoit faite ſur la Terre, comme au Ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Et nous pardonne nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenſés. Et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du malin. Car à toi eſt le Règne, la Puiſſance, et la Gloire, aux ſiècles des ſiècles. *Amen.*

Confeſſion des péchés avec une prière pour la contrition et pardon.

DIEU très-miſéricordieux qui es plus clairvoyant que de conſidérer l'iniquité, et qui as promis le pardon à tous ceux qui confeſſent et renoncent à leurs péchés; nous venons devant toi avec l'humble conviction de notre propre indignité, reconnoiſſant toutes nos tranſgreſſions de tes ſaintes loix.* Mais, O Père bienfaiſant, qui ne veut pas la mort du pécheur, nous t'en ſupplions jettes ſur nous des yeux de miſéricorde, et oublies toutes nos tranſgreſſions. Fais-nous en vivement ſentir l'iniquité, et opéres en nous une vraie repentance; afin que nous en obtenions de toi le pardon, qui es toujours prêt à recevoir les pécheurs humbles et pénitents; pour l'amour de ton Fils Jéſus Chriſt, notre ſeul Sauveur et Rédempteur. *Amen.*

** Que celui qui lit faſſe, ici, une courte pauſe, afin que chacun puiſſe confeſſer, ſecrétement les péchés et les fautes de ce jour.*

Prière pour la grâce de nous réformer et de nous rendre meilleurs.

ET de peur que, par notre propre fragilité ou les tentations qui nous environnent, nous ſoyons de nouveau replongés dans le péché, accorde-nous, nous t'en ſupplions, la direction et l'aſſiſtance de ton Saint-Eſprit. Réforme tout ce qui eſt mal dans l'eſprit et la diſpoſition de nos âmes, afin qu'aucunes penſées impures, aucuns deſſeins injuſtes, ou aucuns deſirs déréglés, n'y reſtent. Purifie nos cœurs de toute envie, de toute haine, et de toute malice; afin que nous ne laiſſions jamais coucher de ſoleil ſur notre courroux; mais que nous puiſſions toujours aller prendre notre repos en paix, en charité et bienveillance, avec une conſcience ſans reproche envers toi et envers les hommes; qu'ainſi nous ſoyons purs et ſans tache juſqu'à l'arrivée de notre Seigneur et Sauveur Jéſus Chriſt. *Amen.*

L'Interceſſion.

ET accepte, O Seigneur, nos interceſſions pour tout le genre humain. Que la lumière de ton Evangile luiſe ſur toutes les nations; et que tous ceux qui l'ont reçu,

vivent selon ses commandemens. Sois bienveillant envers ton Eglise; fais que tous les membres qui la composent, dans leur vocation et leur ministère, te servent fidellement. Bénis tous ceux qui sont en autorité, et diriges tellement leurs cœurs et affermis leur pouvoir, qu'ils punissent la méchanceté et le vice, et maintiennent la vraie religion et la vertu. Répands tes bénédictions temporelles et spirituelles, sur tous nos parens, nos amis et nos voisins. Récompenses tous ceux qui nous ont fait du bien, et pardonnes à tous ceux qui nous ont souhaité ou fait du mal, accorde-leur ta repentance et un esprit mieux disposé. Sois miséricordieux envers tous ceux qui sont dans la peine, et accorde-leur, Dieu de compassion suivant leurs divers besoins, pour l'amour de celui qui a voyagé pour faire du bien, ton Fils notre Sauveur Jésus Christ. *Amen.*

Actions de Grâces. A NOS prières, O Seigneur, nous joignons nos sincères remercîmens pour toutes tes miséricordes, pour notre nature, notre raison, et tous les autres talens et facultés de l'âme et du corps ; pour notre santé, nos amis, notre nourriture et nos vêtemens, et tous les autres soulagemens et douceurs de la vie. Nous adorons, surtout, ta miséricorde d'avoir envoyé ton Fils unique dans ce monde pour nous racheter de nos péchés et de la mort éternelle, et en nous donnant la connoissance de nos devoirs envers toi. Nous te bénissons pour ta patience envers nous, malgré nos transgressions multipliées ; pour toutes les instructions, assistances, et soulagemens de ton Saint-Esprit ; pour tes soins continuels et ta vigilante providence sur nous pendant tout le cours de notre vie ; et, particulièrement, pour ta miséricorde et les bienfaits pendant la journée qui vient de s'écouler : te suppliant de nous continuer tes bénédictions, et de nous accorder la grâce de témoigner notre reconnoissance par une sincère obéissance à ses loix, par les mérites et l'in-

terceſſion de qui nous les avons toutes reçues, ton Fils, notre Sauveur Jéſus Chriſt. *Amen.*

Prière pour la protection de Dieu pendant la nuit ſuivante.

NOUS te prions, particulièrement, de nous continuer ta divine protection pendant cette nuit. Defends-nous contre tous dangers et malheurs, ainſi que de leur crainte; afin que nous jouiſſions d'un repos qui nous fortifie et nous rende capables de remplir les devoirs du jour ſuivant. Rappelles-nous ſans ceſſe le temps où nous ſerons couché dans la pouiſſière, et accorde-nous la grâce de vivre toujours de manière, que nous ne ſoyons jamais effrayés de la mort: afin que, vivants et mourants nous puiſſions t'appartenir, par les mérites et ſatisfaction de ton Fils Jéſus Chriſt, au nom de qui nous t'offrons nos imparfaites prières. *Amen.*

La grâce de notre Seigneur Jéſus Chriſt, et la dilection de Dieu, et la communication du Saint-Eſprit, ſoit avec nous tous éternellement. *Amen.*

¶ *Les Dimanches et les autres jours lorſqu'il ſera convenable, il ſera à propos de commencer par un Chapitre, ou partie d'un Chapitre, du Nouveau Teſtament.*



PSEAUMES CHOISIS,

Qui doivent être récités au lieu des Pſeaumes pour le Jour, à la diſcrétion du Miniſtre.

CHOIX PREMIER.

Pſ. XIX. *Cœli enarrant.*

LES Cieux racontent la gloire du Dieu fort, et l'étendue donne à connoître l'ouvrage de ſes mains.

Un jour parle à un autre jour, et une nuit enſeigne une autre nuit.

Il n'y a point en eux de langage, il n'y a point de paroles: toutefois leur voix eſt entendue.

Leur voix va par toute la Terre, et leurs diſcours juſqu'au bout du Monde habitable.

Il a poſé en eux un pavillon pour le Soleil, tellement qu'il eſt ſemblable à un époux, ſortant de ſa chambre nuptiale: il s'égaye, comme un homme vaillant, pour faire ſa courſe.

Son départ eſt de l'un des bouts des Cieux, et ſon tour s'achève à l'autre bout; et il n'y a rien qui ſe puiſſe cacher à ſa chaleur.

La Loi de l'Eternel eſt parfaite, elle reſtaure l'ame: le témoignage de l'Eternel eſt aſſuré, et donne la ſageſſe au ſimple.

Les commandemens de l'Eternel ſont droits, et réjouiſſent le cœur: le commandement de l'Eternel eſt pur, et il fait que les yeux voyent.

La crainte de l'Eternel eſt pure, elle ſubſiſte à perpétuïté: les jugemens de l'Eternel ne ſont que vérité, et ils ſe trouvent également juſtes.

Ils ſont plus déſirables que l'or, même que beaucoup de fin or; et plus doux que le miel, même que ce qui diſtille des rayons de miel.

Aussi ton serviteur en est il éclairé; et il y a un grand salaire à les observer.

Qui est-ce qui connoît ses fautes commises par erreur? Purifie-moi des fautes cachées.

Préserve aussi ton serviteur des péchés commis par fierté, ensorte qu'ils ne dominent point en moi: alors je serai pur, et délivré de grands péchés.

Que les propos de ma bouche, et la méditation de mon cœur te soient agréables, O Eternel, mon rocher et mon Rédempteur.

Ps. XXIV. *Domini est terra.*

LA Terre appartient à l'Eternel, avec tout ce qui y est; la Terre habitable, et ceux qui y habitent;

Car il l'a fondée sur les mers, et l'a établie sur les fleuves.

Qui est-ce qui montera à la montagne de l'Eternel? et qui est-ce qui demeurera dans le lieu de sa Sainteté?

Ce sera l'homme, qui a les mains pures et le cœur net, dont l'âme n'est point portée à la fausseté, et qui ne jure point pour tromper.

Il recevra la bénédiction de l'Eternel, et la justice de Dieu, son Sauveur.

Tels sont ceux qui le cherchent, ceux qui cherchent ta face, en Jacob.

Portes, élevez vos linteaux; et vous, portes éternelles haussez-vous, et le Roi de gloire entrera.

Qui est-ce Roi de gloire? C'est l'Eternel fort et puissant, l'Eternel puissant dans les combats.

Portes, élevez vos linteaux: élevez les aussi, vous, portes éternelles, et le Roi de gloire entrera.

Qui est-ce Roi de gloire? C'est l'Eternel des armées, c'est lui qui est le Roi de gloire.

Ps. CIII. *Benedic, anima mea.*

MON âme, bénis l'Eternel, et que tout ce qui est au-dedans de moi bénisse le Nom de sa Sainteté.

Mon âme, bénis l'Eternel, et n'oublie pas un de ses bienfaits.

C'est lui qui te pardonne toutes tes iniquités: qui guérit toutes tes infirmités:

Qui garantit ta vie de la fosse: qui l'environne de gratuité et le compassions:

Qui rassasie ta bouche de biens, tellement que ta jeunesse est renouvellée comme celle de l'aigle.

L'Eternel fait justice et droit à tous ceux qui sont opprimés.

Il a fait connoître ses voies à Moïse, et ses exploits aux enfans d'Israël.

L'Eternel est pitoyable, miséricordieux, lent à la colère, et abondant en gratuïté.

Il ne conteste point à perpétuïté, et il ne garde pas éternellement sa colère.

Il ne nous a point fait, selon nos péchés; et ne nous a point rendu, selon nos iniquités;

Car autant que les Cieux sont élevés au dessus de la Terre, autant sa gratuïté est grande sur ceux qui le craignent.

Il a éloigné de nous nos forfaits, autant que l'Orient est éloigné de l'Occident.

De telle compassion qu'un père est ému envers ses enfans, de telle compassion l'Eternel est ému envers ceux qui le craignent;

Car il sait bien de quoi nous sommes faits; il se souvient que nous ne sommes que poudre.

Les jours de l'homme mortel sont comme l'herbe: il fleurit comme la fleur d'un champ;

Car le vent étant passé par dessus, elle n'est plus, et son lieu ne la reconnoit plus;

Mais la gratuïté de l'Eternel est de tout temps; et elle sera à toujours sur ceux qui le craignent, et sa justice sur les enfans de leurs enfans;

A ceux qui gardent son alliance, et qui se souviennent de ses commandemens, pour les accomplir.

L'Eternel a établi son trône dans les Cieux, et son règne a la domination sur tout.

Béniſſez l'Eternel, vous, ſes Anges, puiſſans en vertu, qui faites ſon commandement, en obéiſſant à la voix de ſa parole.

Béniſſez l'Eternel, vous, toutes ſes armées, qui êtes ſes Miniſtres, et qui exécutez ſa volonté.

Béniſſez l'Eternel, vous, toutes ſes œuvres, dans tous les lieux de ſa domination : mon âme, bénis l'Eternel.

CHOIX SECOND.

Du Pſ. CXXXIX. *Domine, probaſti me.*

ETERNEL, tu m'as ſondé, et tu m'as connu : tu connois quand je m'aſſieds et quand je me léve: tu apperçois de loin ma penſée.

Tu m'environnes, ſoit que je marche, ſoit que je m'arrête ; et tu as une parfaite connoiſſance de toute mes voies.

Même avant que la parole ſoit ſur ma langue, voici, O Eternel, tu connois déjà tout.

Tu me tiens ſerré par derrière et par devant, et tu as mis ta main ſur moi.

Ta ſcience eſt trop merveilleuſe pour moi ; et elle eſt ſi élevée, que je n'y ſaurois atteindre.

Où irai-je loin de ton Eſprit ; et où fuirai-je loin de ta face ?

Si je monte aux cieux, tu y es : ſi je me couche au ſépulchre, t'y voilà.

Si je prends les ailes de l'aube du jour, et que je me loge au bout de la mer :

Là même ta main me conduira, et ta droite m'y ſaiſira.

Si je dis : au moins les ténèbres me couvriront : la nuit même ſera une lumière tout autour de moi :

Même les ténèbres ne me cacheront point à toi ; et la nuit reſplendira comme le jour, et les ténèbres comme la lumière.

Car tu as possédé mes reins, dès que tu m'as enveloppé, dans le sein de ma mère.

Je te célébrerai de ce que j'ai été fait d'une si étrange et si admirable manière: tes œuvres sont merveilleuses; et mon âme le connoit très bien.

L'agencement de mes os ne t'a point été caché, lorsque j'ai été formé dans un lieu secret; et tissu dans les bas lieux de la Terre.

Tes yeux m'ont vu, quand j'étois comme un peloton; et toutes ces choses s'écrivoient dans ton livre;

Au jour qu'elles se formoient, même lorsqu'il n'y en avoit encore aucune.

C'est pourquoi, O Dieu fort, que tes pensées me sont précieuses, et que la multitude en est grande!

Les veux-je compter? elles sont en plus grand nombre que le sablon. Suis-je réveillé? je suis encore avec toi.

O Dieu fort, sonde-moi, et considère mon cœur: éprouve-moi, et considère mes discours.

Et regarde s'il y a en moi aucun dessein de nuire à personne, et conduis-moi par la voie du Monde.

Ps. CXLV. *Exaltabo, te, Deus.*

MON Dieu, mon Roi, je t'exalterai, et je bénirai ton Nom, à toujours et à perpétuïté.

Je te bénirai, chaque jour; et louerai ton Nom à toujours et à perpétuïté.

L'Eternel est grand, et infiniment digne de louanges; et il n'est pas possible de sonder sa grandeur.

Une génération dira la louange de tes œuvres à l'autre génération, et elles raconteront tes exploits.

Je m'entretiendrai de la magnificence glorieuse de ta Majesté, et de tes œuvres merveilleuses.

Et ils réciteront la force de tes exploits redoutables, et je raconterai ta grandeur.

Ils répandront la mémoire de ta grande bonté, et ils raconteront ta justice, avec un chant de triomphe.

L'Eternel est miséricordieux, et pitoyable, lent à la colère, et abondant en gratuité.

L'Eternel eſt bon envers tous, et ſes compaſſions ſont au deſſus de toutes ſes œuvres.

Eternel, toutes tes œuvres te céléberont ; et tes bien-aimés te béniront.

Ils réciteront la gloire de ton règne, et ils raconteront tes grands exploits ;

Afin de donner à connoître aux hommes tes grands exploits, et la gloire de la magnificence de ton règne.

Ton règne eſt un règne de tous les ſiècles, et ta domination eſt dans tous les âges.

L'Eternel ſoutient tous ceux qui ſont près de tomber, et redreſſe tous ceux qui ſont courbés.

Les yeux de toutes les créatures ſont tournés vers toi ; et tu leur donnes leur pâture en leur tems.

Tu ouvres ta main, et tu raſſaſies à ſouhait tout ce qui vit.

L'Eternel eſt juſte dans toutes ſes voies, et plein de gratuïté dans toutes ſes œuvres.

L'Eternel eſt près de tous ceux qui l'invoquent : de tous ceux, dis-je, qui l'invoquent, en vérité.

Il accomplit le ſouhait de ceux qui le craignent, et il exauce leur cri et les délivre.

L'Eternel garde tous ceux qui l'aiment, mais il exterminera tous les méchans.

Ma bouche racontera la louange de l'Eternel ; et toute chair bénira le Nom de ſa Sainteté, à toujours et à perpétuité.

CHOIX TROISIEME.

Du Pſ. LI. *Miſerere mei, Deus.*

O DIEU, aie pitié de moi, ſelon ta miſéricorde : ſelon la grandeur de tes compaſſions, efface mes forfaits.

Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et me purifie de mon péché ;

Car je connois mes tranſgreſſions, et mon péché eſt continuellement devant moi.

J'ai péché contre toi, contre toi proprement ; et j'ai fait ce qui eſt déſagréable à tes yeux ; enſorte que tu ſeras reconnu juſte, quand tu parleras, et trouvé pur, quand tu me jugeras.

Voilà, j'ai été formé dans l'iniquité, et ma mère m'a conçu dans le péché.

Voilà, tu aimes la vérité dans l'intérieur, et tu m'as enſeigné la ſageſſe dans le ſecret de mon cœur.

Purifie-moi de mon péché avec l'hyſope, et je ſerai net : lave-moi, et je ſerai plus blanc que la neige.

Fais-moi entendre la joie et la conſolation ; et fais que les os, que tu as briſés, ſe réjouiſſent.

Détourne ta face de mes péchés, et efface toutes mes iniquités.

O Dieu, crée en moi un cœur pur, et renouvelle au-dedans de moi un eſprit droit.

Ne me rejette point de devant ta face, et ne m'ôte point l'Eſprit de ta Sainteté.

Rends-moi la joie de ton ſalut, et que l'eſprit franc me ſoutienne.

J'enſeignerai tes voies aux méchans, et les pécheurs ſe convertiront à toi.

O Dieu, Dieu de mon ſalut, délivre-moi de tant de ſang; et ma langue chantera hautement ta juſtice.

Seigneur, ouvre mes lèvres ; et ma bouche annoncera ta louange ;

Car tu ne prends point plaiſir aux ſacrifices, autrement je t'en offrirois : l'holocauſte ne t'eſt point agréable.

Les ſacrifices de Dieu ſont l'eſprit froiſſé : O Dieu, tu ne mépriſes point le cœur froiſſé et briſé.

Pſ. XLII. *Quemadmodum.*

COMME le cerf brame après le courant des eaux, ainſi ſoupire mon âme après toi, O Dieu.

Mon âme a ſoif de Dieu, du Dieu fort et vivant : O quand entrerai-je et me préſenterai-je devant la face de Dieu !

Mes larmes m'ont ſervi de pain, jour et nuit, quand on me diſoit, chaque jour, où eſt ton Dieu?

Je me fouviendrai de ceci, et je le rappellerai dans mon âme; c'eft que je marcherai encore avec la troupe, et m'en irai avec elle jufqu'à la maifon de mon Dieu;

Avec une voix de triomphe et de louange, et avec la multitude qui fera la Fête.

Mon âme, pourquoi t'abas-tu, et fremis-tu audedans de moi?

Attends-toi à Dieu, car je le célébrerai encore: fon regard eft la délivrance même.

Je dirai au Dieu Fort, qui eft mon rocher, pourquoi m'as-tu oublié? pourquoi marcherai-je vêtu de deuil, à caufe de l'oppreffion de l'ennemi?

Mes ennemis m'ont outragé; ce qui m'a été une épée dans les os, quand ils m'ont dit, chaque jour: où eft ton Dieu?

Mon âme, pourquoi t'abas-tu, et pourquoi frémis-tu, au dedans de moi?

Attends-toi à Dieu, car je le célébrerai encore: il eft la délivrance à la laquelle je regarde; il eft mon Dieu.

CHOIX QUATRIEME.

Pf. XXXVII. *Noli æmulari.*

NE te dépite point, à caufe des gens malins: ne fois point jaloux de ceux qui s'adonnent à la perverfité.

Car ils feront foudainement retranchés, comme le foin; et fe faneront, comme l'herbe verte.

Affure-toi en l'Eternel, et fais ce qui eft bon: habite la Terre, et te repais de vérité;

Et mets ton plaifir en l'Eternel; et il t'accordera les demandes de ton cœur.

Remets ta voie fur l'Eternel, et t'affure en lui; et il travaillera pour toi;

Et il manifeftera ta juftice, comme la clarté; et ton bon droit, comme le midi.

Sois-tranquille, en regardant à l'Eternel, et l'attends: ne te dépite point, à caufe de celui qui fait bien fes affaires ; à caufe, dis-je, de l'homme qui vient à bout de fes entreprifes.

Garde-toi de te courroucer, et laiffe la colère ; ne te dépite point, du moins pour faire le mal.

Car les méchans feront retranchés ; mais ceux, qui s'attendent à l'Eternel, hériteront la Terre.

Encore un peu de tems, et le méchant ne fera plus ; tu chercheras le lieu où il étoit et il n'y fera plus.

Mais les débonnaires hériteront la Terre, et jouiront à leur aife d'une grande profpérité.

Le méchant machine contre le jufte, et grince les dents contre lui.

Le Seigneur fe rira de lui ; car il a vu que fon jour approche.

Les méchans ont tiré leur épée, et ont bandé leur arc, pour abattre l'affligé et le pauvre, et pour maffacrer ceux qui marchent dans la droiture.

Mais leur épée entrera dans leur propre cœur, et leurs arcs feront rompus.

Mieux vaut au jufte le peu qu'il a, que l'abondance à beaucoup de méchans.

Car les bras des méchans feront rompus, mais l'Eternel foutient les juftes.

L'Eternel connoit les jours de ceux qui font intégres ; et leur héritage fubfiftera toujours.

Ils ne feront point confus au mauvais temps ; mais ils feront raffafiés dans le temps de la famine :

Mais les méchans périront, et les ennemis de l'Eternel feront confumés, comme la graiffe des agneaux : ils s'en iront en fumée.

Le méchant emprunte, et ne rend point ; mais le jufte a compaffion, et donne.

Car les bénits de l'Eternel hériteront la Terre ; mais ceux qu'il a maudits, feront retranchés.

Les pas de l'homme, qu'il a béni, font dirigés par l'Eternel ; et il prend plaifir à fes voies.

S'il tombe, il ne fera pas entièrement abattu ; car l'Eternel lui foutient la main.

J'ai été jeune, et j'ai atteint la vieilleſſe; mais je n'ai point vu le juſte abandonné, ni ſa poſtérité mendiant ſon pain.

Il eſt toujours ému de pitié, et il prête; et ſa poſtérité eſt en bénédiction.

Retire-toi du mal, et fais le bien; et tu auras une demeure éternelle.

Car l'Eternel aime la droiture, et il n'abandonne point ſes bien-aimés; c'eſt pourquoi ils ſont toujours gardés.

Mais la poſterité des méchans ſera retranchée.

Les juſtes hériteront la Terre, et y habiteront à perpétuité.

La bouche du juſte proférera la ſageſſe, et ſa langue prononcera ce qui eſt droit.

La Loi de ſon Dieu eſt dans ſon cœur: aucun de ſes pas ne chancellera.

Le méchant épie le juſte, et cherche à le faire mourir.

L'Eternel ne l'abandonnera point à ſes mains, et ne le laiſſera point condamner, quand on le jugera.

Attends l'Eternel, et prends garde à ſa voie et il t'élèvera, afin que tu hérites la Terre; et tu verras que les méchans ſeront retranchés.

J'ai vu le méchant terrible et verdoyant, comme le laurier verd:

Mais j'ai paſſé, et voilà, il n'eſt plus; je l'ai cherché, et il ne s'eſt point trouvé.

Prends garde à l'homme intégre, et conſidère l'homme droit; car la fin d'un tel homme eſt la proſpérité.

Mais les pécheurs ſeront tous enſemble détruits; et ce qui ſera reſté des méchans ſera retranché.

Mais la délivrance des juſtes viendra de l'Eternel: il ſera leur force, au temps de la détreſſe.

Car l'Eternel les aide, et les délivre: il les délivrera des méchans, et les ſauvera; parcequ'ils ont eſpéré en lui.

CHOIX CINQUIEME.

Pſ. I. *Beatus Vir, qui non abiit.*

BIEN-heureux eſt l'homme, qui ne marche point ſelon le conſeil des méchans, qui ne s'arrête point dans la voie des pécheurs, et qui ne s'aſſied point au banc des moqueurs;

Mais dont le plaiſir eſt dans la Loi de l'Eternel, et qui la médite, jour et nuit;

Car il ſera comme un arbre planté près des ruiſſeaux d'eaux courantes, qui rend ſon fruit dans ſa ſaiſon;

Et dont le feuillage ne ſe flétrit point; et ainſi tout ce qu'il entreprendra proſpérera.

Il n'en ſera pas ainſi des méchans, mais ils ſeront comme la balle que le vent chaſſe bien loin.

C'eſt pourquoi les méchans ne ſubſiſteront point au jugement, ni les pécheurs dans l'aſſemblée des juſtes.

Car l'Eternel connoit la voie des juſtes; mais la voie des méchans périra.

Pſ. XV. *Domine, quis habitabit?*

ETERNEL, qui eſt-ce qui ſéjournera dans ton Tabernacle? qui eſt-ce qui habitera en la montagne de ta Sainteté?

Ce ſera celui qui marche dans l'intégrité, qui fait ce qui eſt juſte, et qui profére la vérité, telle qu'elle eſt dans ſon cœur:

Qui ne médit point par ſa langue, qui ne fait point de mal à ſon compagnon, qui ne lève point de blâme contre ſon prochain:

Aux yeux duquel celui qui eſt mépriſable eſt rejetté; mais il honore ceux qui craignent l'Eternel.

S'il a juré, fut-ce à ſon dommage, il n'en changera rien:

Qui ne donne point ſon argent à uſure, et qui ne prend point de préſent contre l'innocent:

Celui qui fait ces choſes, ne ſera jamais ébranlé.

Pſ. XCI. *Qui habitat.*

CELUI, qui habite dans la retraite ſecrète du Souverain, eſt logé à l'ombre du tout-puiſſant.

Je dirai à l'Eternel: Tu es ma retraite, et ma forteresse; tu es mon Dieu, en qui je m'aſſure.

Certes il te délivrera du piége du chaſſeur, et de la mortalité malheureuſe.

Il te couvrira de ſes plumes, et tu auras retraite ſous ſes ailes: ſa vérité ſera ton bouclier et ton écu.

Tu n'auras point peur de ce qui épouvante pendant la nuit, ni de la flèche qui vole durant le jour.

Ni de la mortalité, qui marche dans les ténèbres, ni de la deſtruction, qui fait le dégât, en plein midi.

Il en tombera mille à ton côté, et dix mille à ta droite; mais la deſtruction n'approchera point de toi.

Seulement tu contempleras de tes yeux, et tu verras la récompenſe des méchans.

Car tu es ma retraite, O Eternel: tu as établi le Souverain pour ton domicile.

Aucun mal ne t'arrivera, et aucune plaie n'approchera de ta tente.

Car il donnera charge de toi à ſes Anges, afin qu'ils te gardent dans toutes tes voies.

Ils te porteront dans leurs mains, de peur que ton pied ne heurte contre la pierre.

Tu marcheras ſur le lion et ſur l'aſpic, et tu fouleras le lionceau et le dragon.

Puiſqu'il m'aime avec affection, dit le Seigneur, je le délivrerai: je le mettrai en une haute retraite, parcequ'il connoît mon nom.

Il m'invoquera, et je l'exaucerai: je ſerai avec lui dans la détreſſe, je l'en retirerai et le glorifierai.

Je le raſſaſierai d'une longue vie, et je lui ferai voir ma délivrance.

CHOIX SIXIEME.

Du Pſ. XXXII. *Beati, quorum.*

O QUE bien-heureux eſt celui, de qui la tranſgreſſion eſt pardonnée, et dont le péché eſt couvert!

O que bien-heureux eſt l'homme à qui l'Eternel n'impute point l'iniquité, et dans l'eſprit duquel il n'y a point de fraude!

Je t'ai fait connoître mon péché, et je n'ai point caché mon iniquité.

J'ai dit, je confeſſerai mes tranſgreſſions à l'Eternel; et tu as ôté la peine de mon péché.

C'eſt pourquoi tout homme de bien te ſuppliera, au temps qu'on te trouve, en ſorte que quand de grandes eaux ſe déborderoient, elles ne l'atteindront point.

Tu es ma retraite, tu me gardes de détreſſe, tu m'environnes de chants de triomphe, à cauſe de la délivrance.

Je te rendrai intelligent, et t'enſeignerai le chemin, où tu dois marcher, m'a dit l'Eternel, et mon œil te guidera.

Pluſieurs douleurs arriveront au méchant; mais la gratuité environnera l'homme, qui s'aſſure en l'Eternel.

Vous juſtes, réjouiſſez-vous en l'Eternel, égayez-vous, et chantez de joie, vous tous, qui avés le cœur droit.

Pſ. CXXX. *De Profundis.*

O ETERNEL, je t'invoque du fond d'un abîme: Seigneur, écoute ma voix.

Que tes oreilles ſoient attentives à la voix de mes ſupplications.

O Eternel, ſi tu prends garde aux iniquités, Seigneur, qui eſt-ce qui ſubſiſtera?

Mais le pardon ſe trouve auprès de toi, afin que tu ſois craint.

J'ai attendu l'Eternel, mon âme l'a attendu; et j'ai eu mon eſpérance en ſa parole.

Mon âme attend le Seigneur, plus que les sentinelles n'attendent le matin, plus que les sentinelles n'attendent le matin.

Israël, attends-toi à l'Eternel; car la miséricorde est avec l'Eternel; la rédemption se trouve en abondance auprès de lui.

Et lui-même rachetera Israël de toutes ses iniquités.

Ps. CXXI. *Levavi oculos meos.*

J'ELEVE mes yeux vers les montagnes, d'où me viendra le secours.

Mon secours vient de l'Eternel, qui a fait les Cieux et la Terre.

Il ne permettra point que ton pied soit ébranlé: celui, qui te garde, ne sommeillera point.

Voilà, celui, qui garde Israël, ne sommeillera point et ne s'endormira point.

L'Eternel est celui qui te garde: l'Eternel est ton ombre, il est à ta main droite.

Le Soleil ne donnera point sur toi pendant le jour: ni la Lune pendant la nuit.

L'Eternel te gardera de tout mal, il gardera ton âme.

L'Eternel gardera ton entrée et ton issue dès maintenant, et à toujours.

CHOIX SEPTIEME.

Ps. XXIII. *Dominus regit me.*

L'ETERNEL est mon Berger, je n'aurai point de disette.

Il me fait reposer dans des parcs herbeux, et me mène le long des eaux tranquilles.

Il restaure mon âme; et me conduit, pour l'amour de son Nom, par des sentiers unis.

Même quand je marcherois par la vallée de l'ombre de la mort, je ne craindrois aucun mal; car tu es avec moi: ton bâton et ta houlette sont ceux qui me consolent.

Tu dreſſes la table devant moi, à la vue de ceux qui me perſécutent: tu as oint ma tête d'huile odoriférante, et ma coupe eſt remplie.

Quoi qu'il en ſoit, biens et gratuité m'accompagneront tous les jours de ma vie; et mon habitation ſera dans la Maiſon de l'Eternel pour long temps.

Pſ. XXXIV. *Benedicam Domino.*

JE bénirai l'Eternel, en tout temps: ſa louange ſera continuellement en ma bouche.

Mon âme ſe glorifiera en l'Eternel; les debonnaires l'entendront, et s'en réjouiront.

Magnifiez l'Eternel avec moi; et exaltons ſon Nom, tous enſemble.

J'ai cherché l'Eternel, et il m'a répondu, et m'a délivré de toutes mes frayeurs.

L'a-t-on regardé? on en eſt illuminé, et l'on n'en a point la face confuſe.

L'affligé a crié; et l'Eternel l'a exaucé, et l'a délivré de toutes ſes détreſſes.

L'Ange de l'Eternel ſe campe autour de ceux qui le craignent, et il les garantit.

Savourez, et voyez combien l'Eternel eſt bon: O, que bien-heureux eſt l'homme qui ſe retire vers lui!

Craignez l'Eternel, vous ſes Saints; car rien ne manque à ceux qui le craignent.

Les lionceaux ont diſette, et ont faim; mais ceux qui cherchent l'Eternel n'auront faute d'aucun bien.

Venez, enfans, écoutez-moi: je vous enſeignerai la crainte de l'Eternel.

Qui eſt l'homme qui prenne plaiſir à vivre, et qui aime la longue vie, pour jouir du bien?

Garde ta langue de mal, et tes lèvres de parler avec tromperie.

Détourne-toi du mal, et fais le bien: cherche la paix, et la pourſuis.

Les yeux de l'Eternel ſont ſur les juſtes, et ſes oreilles ſont attentives à leur cri.

La face de l'Eternel eſt contre ceux qui font le mal, pour exterminer leur mémoire de la Terre.

Quand les juſtes crient, l'Eternel les exauce; et il les délivre de toutes leurs détreſſes.

L'Eternel eſt près de ceux qui ont le cœur affligé, et il délivre ceux qui ont l'eſprit briſé.

Le juſte a des maux en grand nombre, mais l'Eternel le délivre de tous.

Il garde tous ſes os, et pas un ne ſera rompu.

La malice fera mourir le méchant; et ceux, qui haïſſent le juſte, ſeront détruits.

L'Eternel rachette l'âme de ſes ſerviteurs; et aucun de ceux, qui ſe retirent vers lui, ne ſera détruit.

Pſ. LXV. *Te decet hymnus.*

O DIEU, la louange t'attend dans le ſilence, en Sion; et le vœu te ſera rendu.

Tu y entends les requêtes, toute créature viendra à toi.

Les iniquités avoient prévalu ſur moi, mais tu feras l'expiation de nos tranſgreſſions.

O, que bien-heureux eſt celui, que tu auras choiſi, et que tu auras fait approcher, afin qu'il habite dans tes parvis! Nous ſerons raſſaſiés des biens de ta maiſon, des biens du ſaint lieu de ton palais.

O Dieu de notre délivrance, tu nous répondras par des choſes terribles, faites avec juſtice, toi qui es l'aſſurance de tous ceux qui habitent juſqu'aux extrémités de la terre, et des mers les plus éloignées.

Il tient fermes les montagnes par ſa force, et il eſt environné de puiſſance.

Il appaiſe le bruit de la mer, le bruit de ſes ondes, et l'émotion des peuples.

Et ceux qui habitent aux extrémités de la terre, craignent à la vue de tes prodiges: tu donnes le matin et le ſoir des ſujets de te louer.

Tu viſites la terre; et après que tu l'as rendue altérée; tu l'arroſes abondamment.

Les ruiſſeaux de Dieu ſont pleins d'eau: tu fais croître leurs bleds, après que tu l'as ainſi préparée.

Tu arroſes ſes ſillons, et tu applanis ſes rayons: tu l'amollis par la pluie menue, et tu bénis ſon germe.

Tu couronnes l'année de tes biens, et tes ornières diſtillent la graiſſe.

Elles diſtillent ſur les loges du déſert, et les côteaux ſont parés de joie.

Les campagnes ſont revêtues de troupeaux, et les vallées ſont couvertes de froment: elles en triomphent, et elles en chantent.

CHOIX HUITIEME.

Du Pſ. LXXXIV. *Quam dilecta!*

ETERNEL des armées, que tes Tabernacles ſont aimables.

Mon âme déſire ardemment, et elle ſoupire après les parvis de l'Eternel: mon cœur et ma chair treſſaillent de joie après le Dieu fort et vivant.

Le paſſereau même a bien trouvé ſa maiſon, et l'hirondelle ſon nid, où elle a mis ſes petits: et moi quand verrai-je tes autels, O Eternel des armées, mon Roi, et mon Dieu!

O que bien-heureux ſont ceux qui habitent dans ta maiſon, et qui te louent inceſſamment!

O que bien-heureux eſt l'homme, dont la force eſt en toi, et ceux au cœur deſquels ſont les chemins battus!

Paſſant par la vallée de larmes, ils la réduiſent en fontaine: la pluie auſſi comble les réſervoirs.

Ils vont, de bande en bande, pour ſe préſenter devant Dieu en Sion.

Eternel, Dieu des armées, écoute ma requête; Dieu de Jacob, prête l'oreille.

Car mieux vaut un jour dans tes parvis, que mille ailleurs.

J'aimerois mieux me tenir à la porte de la maiſon de mon Dieu, que de demeurer dans les tentes des méchans.

Car l'Eternel Dieu nous eſt un ſoleil et un bouclier:

l'Eternel donne la grâce et la gloire, et il n'épargne aucun bien à ceux qui marchent dans l'intégrité.

Eternel des armées, O que bien-heureux eſt l'homme, qui ſe confie en toi !

Pſ. LXXXV. *Benedixiſti, Domine.*

ETERNEL, tu t'es appaiſé envers ta Terre : tu as ramené, et mis en repos les priſonniers de Jacob.

Tu as pardonné l'iniquité de ton peuple, et tu as couvert tous leurs péchés.

Tu as retiré toute ta colère : tu es revenu de l'ardeur de ton indignation.

O Dieu de notre délivrance, rétablis-nous, et fais ceſſer ton indignation envers nous.

Seras-tu courroucé à toujours contre nous ? feras-tu durer ta colère d'âge en âge ?

Ne reviendras-tu pas nous rendre la vie, afin que ton peuple ſe réjouiſſe en toi ?

Eternel, fais-nous voir ta gratuité, et accorde-nous ta délivrance.

J'écouterai ce que dira le Dieu Fort, l'Eternel ; car il parlera de paix à ſon peuple et à ſes bien-aimés ; mais que jamais ils ne retournent à leur folie.

Certainement ſa délivrance eſt près de ceux qui le craignent, afin que la gloire demeure en notre pays.

La gratuité et la vérité ſe ſont rencontrées, la juſtice et la paix ſe ſont entrebaiſées.

La vérité germera de la Terre, et la juſtice regardera des Cieux.

L'Eternel auſſi donnera ſes biens, tellement que notre Terre rendra ſon fruit.

La juſtice marchera devant lui, et il la mettra par tout où il paſſera.

Pſ. XCIII. *Dominus regnavit.*

L'ETERNEL régne : il eſt revêtu de magnificence : l'Eternel eſt revêtu de force, il s'en eſt ceint :

Auſſi la Terre habitable a été affermie, tellement qu'elle ne ſera jamais ébranlée.

Ton trône a été établi dès-lors, tu es de toute éternité.

Les fleuves ont élevé, O Eternel, les fleuves ont élevé leur bruit: les fleuves ont élevé leurs flots.

L'Eternel, qui est là haut, est plus puissant que le bruit des grosses eaux, et que les fortes vagues de la mer.

Tes témoignages sont très certains: Eternel, la sainteté ornera ta maison, pour toujours.

Ps. XCVII. *Dominus regnavit.*

L'ETERNEL régne: que la terre trésaille de joye, et que toutes les Isles s'en réjouissent.

La nuée et l'obscurité sont autour de lui; la justice et le jugement sont la base de son trône.

Le feu marche devant lui, et embrase de tous côtés ses adversaires.

Ses éclairs brillent par tout le monde; et la terre tremble en le voyant.

Les montagnes se fondent, comme de la cire, à cause de la présence de l'Eternel, à cause de la présence du Seigneur de toute la terre.

Les Cieux annoncent sa justice, et tous les Peuples voient sa gloire.

Que tous ceux qui servent les images et qui se glorifient dans les idoles, soient confus; vous dieux, prosternez-vous tous, devant lui.

Sion l'a entendu, et s'en est réjoui; et les filles de Juda ont trésailli d'allégresse à cause de tes jugemens, O Eternel.

Car tu es l'Eternel élevé au dessus de toute la terre: tu es infiniment élevé par dessus tous les dieux.

Vous, qui aimez l'Eternel, haïssez le mal car il garde les âmes de ses saints et les délivre de la main des méchans.

La lumière est semée pour le juste, et la joie pour ceux qui ont le cœur droit.

Justes, réjouissez-vous en l'Eternel, et célébrez la mémoire de sa Sainteté.

CHOIX NEUVIEME.

Pf. VIII. *Domine, Dominus.*

ETERNEL, notre Seigneur, que ton Nom eft magnifique par toute la terre, vu que tu as établi ta Majefté au deffus des Cieux!

De la bouche des petits enfans, et de ceux qui tettent tu as fondé ta force, à caufe de tes adverfaires; afin de confondre l'ennemi et le vindicatif.

Quand je regarde les Cieux, l'ouvrage de tes doigts, la Lune et les Etoiles que tu as arrangées.

Je dis: qu'eft l'homme pour que tu te fouviennes de lui, et le fils de l'homme pour que tu le vifites?

Car tu l'as fait un peu moindre que les Anges, et tu l'as couronné de gloire et d'honneur.

Tu l'as établi dominateur fur les œuvres de tes mains; tu as mis toutes chofes fous fes pieds:

Toutes les brebis et tous les bœufs et même les bêtes des champs:

Les oifeaux des Cieux, et les poiffons de la Mer, ce qui paffe par les fentiers de la mer.

Eternel, notre Seigneur, que ton Nom eft magnifique par toute la terre!

Du Pf. XXXIII. *Exultate jufti.*

VOUS juftes, chantez de joie à l'Eternel: fa louange eft bienféante aux hommes droits.

Célébrez l'Eternel avec la harpe, chantez-lui des Pfeaumes fur la mufette et l'inftrument à dix cordes.

Chantez-lui un nouveau Cantique: touchez agréablement les inftrumens, avec un cri de réjouiffance.

Car la parole de l'Eternel eft droite; et toutes fes œuvres font avec fermeté.

Il aime la juftice et l'équité: la terre eft remplie de la gratuité de l'Eternel.

Les Cieux ont été faits par la parole de l'Eternel, et toute leur armée par le fouffle de fa bouche.

Il affemble les eaux de la mer, comme en un monceau; il met les abîmes, comme dans des tréfors.

Que toute la terre craigne l'Eternel: que tous les habitans de la terre habitable le redoutent.

Car il a parlé, et ce qu'il a dit a eu ſon être: il a commandé, et la choſe a comparu.

Du Pſ. CXLVII. *Laudate Dominum.*

LOUEZ l'Eternel; car c'eſt une bonne choſe de pſalmodier à notre Dieu, et c'eſt une choſe agréable; ſa louange eſt bienſéante.

L'Eternel eſt celui, qui bâtit Jéruſalem: il raſſemblera ceux d'Iſraël, qui ſont diſperſés çà et là.

Il guérit ceux qui ont le cœur briſé; et il bande leurs plaies.

Il compte le nombre des étoiles: il les appelle toutes par leur nom.

Notre Seigneur eſt grand, et d'une grande puiſſance: ſon intelligence eſt infinie.

L'Eternel maintient les débonnaires; mais il abaiſſe les méchans juſqu'en terre.

Chantez à l'Eternel avec actions de grâces, vous entre-répondant les uns aux autres: pſalmodiez avec la harpe à notre Dieu.

Qui couvre de nuées les Cieux, qui apprête la pluie pour la terre, qui fait produire le foin aux montagnes;

Qui donne la pâture au bétail et aux petits du corbeau qui crient.

L'Eternel met ſon affection en ceux qui le craignent, et en ceux qui s'attendent à ſa gratuité.

Jéruſalem, loue l'Eternel: Sion, loue ton Dieu;

Car il a renforcé les barres de tes portes: il a béni tes enfans au milieu de toi.

C'eſt lui qui rend paiſibles tes contrées, et qui te raſſaſie de la moelle du froment.

C'eſt lui qui envoie ſes ordres ſur la Terre; et ce qu'il a prononcé la parcourt avec beaucoup de vîteſſe.

C'eſt lui qui donne la neige, comme des flocons de laine; et qui répand la bruine, comme de la cendre.

C'eſt lui qui jette ſa glace, comme par morceaux ; et qui eſt-ce qui pourra ſoutenir la rigueur de ſon froid ?

Il envoie ſes ordres et les fait fondre : il fait ſouffler, ſon vent, et les eaux s'écoulent.

Il annonce ſes paroles à Jacob, ſes ſtatuts et ſes ordonnances à Iſraël.

Il n'a pas fait ainſi à toutes les nations ; c'eſt-pourquoi elles ne connoiſſent point ſes ordonnances : louez l'Eternel.

Du Pſ. LVII. *Miſerere mei, Deus.*

O DIEU, élève-toi ſur les Cieux ; et que ta gloire ſoit ſur toute la terre !

Mon cœur eſt diſpoſé, O Dieu, mon cœur eſt diſpoſé : je chanterai et pſalmodierai.

Réveille-toi, ma gloire : réveille-toi, ma muſette et ma harpe : je me réveillerai à l'aube du jour.

Seigneur, je te célébrerai, parmi les peuples : je te pſalmodierai, parmi les nations ;

Car ta gratuïté eſt grande juſqu'aux Cieux, et ta vérité juſqu'aux nues.

O Dieu, élève-toi ſur les Cieux ; et que ta gloire ſoit ſur toute la Terre !

CHOIX DIXIEME.

Du Pſ. XCVI. *Cantate Domino.*

CHANTEZ à l'Eternel un nouveau Cantique ; vous tous qui habitez la terre, chantez à l'Eternel.

Chantez à l'Eternel, béniſſez ſon Nom, annoncez de jour en jour ſa délivrance.

Racontez ſa gloire parmi les Nations ; et ſes merveilles parmi tous les Peuples.

Car l'Eternel eſt grand, et digne d'être loué : il eſt redoutable par deſſus tous les dieux.

Pf. CXLVIII. *Laudate Dominum.*

LOUEZ l'Eternel dans les Cieux : louez-le, dans les plus hauts lieux.

Tous fes Anges, louez-le : toutes fes Armées, louez-le.

Louez-le, vous, Soleil et Lune : toutes les Etoiles qui jettez de la lumière, louez-le.

Louez-le, vous, Cieux des Cieux ; et vous, Eaux qui êtes fur les Cieux.

Que toutes ces chofes louent le Nom de l'Eternel ; car il a commandé, et elles ont été créées.

Et il les a établies à perpétuïté et pour toujours : il y a mis une ordre qui ne changera point.

Louez de la Terre, l'Eternel : louez-le, vous les gros poiffons, et tous les abîmes.

Feu et grêle, neige et vapeur, vent de tourbillon qui exécutez fa parole ;

Montagnes et tous les côteaux, arbres fruitiers et tous les cédres ;

Bêtes fauvages et tout le bétail, reptiles et oifeaux qui avez des aîles :

Rojs de la Terre et tous les peuples ; Princes et tous les Gouverneurs de la Terre :

Ceux qui font à la fleur de leur âge et les vierges auffi, les vieillards et les jeunes gens, qu'ils louent le Nom de l'Eternel ; car fon Nom feul eft élevé : fa Majefté eft fur la Terre et fur les Cieux.

Et il a élevé la corne de fon peuple : ce qui eft une louange pour tous fes bien-aimés, pour les enfans d'Ifraël, qui font le peuple qui eft près de lui : louez l'Eternel.

Du Pf. CXLIX. *Cantate Domino.*

CHANTEZ à l'Eternel un nouveau Cantique et fa louange dans l'affemblée de fes bien-aimés.

Qu'Ifraël fe réjouiffe en celui qui l'a fait, et que les enfans de Sion foyent tranfportés de joye en leur Roi.

Qu'ils louent son Nom en concert, qu'ils lui psalmodient sur le tambour et sur la harpe.

Car l'Eternel met son affection en son peuple; il rendra honorables les débonnaires, en les délivrant.

Pf. CL. *Laudate Dominum.*

LOUEZ le Dieu fort, à cause de sa Sainteté: louez-le, à cause de cette étendue qu'il a faite par sa puissance.

Louez-le de ses grands exploits: louez-le selon la grandeur de sa Majesté.

Louez-le, au son de la trompette: louez-le, avec la musette, et la harpe.

Louez-le, avec le tambour et la flûte: louez-le, avec le luth et avec l'orgue.

Louez-le, avec les cymbales retentissantes: louez-le, avec les cymbales de triomphe.

Que tout ce qui respire loue l'Eternel. Louez l'Eternel.

¶ *Parties de Pseaumes qui doivent être chantées ou dites à la Prière du Matin, les jours de certaines Fêtes et de Jeûnes, au lieu de* Venite Exultemus, *quand on se sert des Pseaumes choisis, au lieu des Pseaumes selon la Table.*

LA FETE DE NOEL.

Des Pf. XLV. LXXXIX. CX.

TON trône, O Dieu, est à toujours et à perpétuité; le sceptre de ton règne est un sceptre d'équité.

Tu aimes la justice, et tu hais la méchanceté; c'est pourquoi, O Dieu, ton Dieu t'a oint d'une huile de joie, par dessus tes compagnons.

Je chanterai éternellement les gratuités de l'Eternel: je manifesterai de ma bouche ta fidélité, d'âge en âge.

Car j'ai dit : ta gratuité dure toujours, comme les Cieux : tu as établi en eux ta fidélité.

L'Eternel eſt notre bouclier, et le Saint d'Iſraël eſt notre Roi.

Tu as autrefois parlé en viſion touchant ton bien-aimé, et tu as dit : J'ai prêté mon ſecours à un homme puiſſant, j'ai élevé l'élu d'entre le peuple.

Et j'étendrai ſa main ſur la mer, et ſa droite ſur les fleuves.

Auſſi je l'établirai mon fils aîné, et ſouverain ſur les Rois de la Terre.

L'Eternel a dit à mon Seigneur, aſſieds-toi à ma droite, juſqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour le marche-pied de tes pieds.

L'Eternel fera ſortir de Sion le ſceptre de ta force, en diſant : domine au milieu de tes ennemis.

Ton peuple ſera un peuple plein de franche volonté, au jour que tu aſſembleras ton armée en ſainte pompe : ta poſtérité ſera comme la roſée qui eſt produite du ſein de l'aurore.

L'Eternel l'a juré, et il ne s'en répentira point, que tu es Sacrificateur éternellement, ſelon l'ordre de Melchiſédec.

LE MERCREDI DES CENDRES.

Des Pſ. XXXII. XXXVIII. CXXX.

O QU'HEUREUX eſt celui dont la tranſgreſſion eſt quittée, et duquel le péché eſt couvert !

O qu'heureux eſt l'homme auquel l'Eternel n'impute point l'iniquité, et dans l'eſprit duquel il n'y a point de fraude !

Eternel, ne me reprends point dans ton indignation, et ne me châtie point dans ton courroux.

Car tes flêches ſont entrées au dedans de moi, et ta main s'eſt appeſantie ſur moi.

Car mes iniquités ont furpaffé ma tête, et font comme un pefant fardeau; elles font plus pefantes que je ne puis porter.

Je déclare mon iniquité, et je fuis en peine pour mon péché.

Hâte-toi de venir à mon aide, Seigneur, qui es ma délivrance.

O Eternel, je t'invoque du fond d'un abîme.

Seigneur, écoute ma voix; que tes oreilles foient attentives à la voix de mes fupplications.

O Eternel, fi tu prends garde aux iniquités, Seigneur, qui eft-ce qui fubfiftera?

Mais le pardon fe trouve auprès de toi, afin qu'on te craigne.

LE VENDREDI SAINT.

Des Pf. XXII. LXIX. XL.

MON Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné, t'éloignant de ma délivrance et des paroles de mon gémiffement?

Cependant tu es le Saint; tu habites au milieu d'Ifraël, qui celèbre tes louanges.

Je fuis un ver, et non point un homme; l'opprobre des hommes, et le méprifé du peuple.

Tous ceux qui me voient fe moquent de moi; ils me font la moue, ils hochent la tête.

Il fe repofe, difent-ils, fur l'Eternel; qu'il le délivre et qu'il le fauve, s'il a mis en lui fon affection.

Une affemblée de gens malins m'a entouré; ils ont percé mes mains et mes piés.

Ils partagent entr'eux mes vêtemens, et jettent le fort fur mon habit.

Toi donc, Eternel, ne t'éloigne point; toi qui es ma force, hâte-toi de me fecourir.

L'opprobre m'a rompu le cœur, et je fuis languiffant; j'ai attendu quelque compaffion, mais il n'y en

à point eu ; et des consolateurs, mais je n'en ai point trouvé.

Ils m'ont donne du fiel à mon repas, et dans ma soif ils m'ont abreuvé de vinaigre.

Tu ne prends point plaisir au sacrifice, ni au gâteau ; mais tu m'as formé des oreilles dociles.

Tu n'as point demandé d'holocauste, ni d'oblation pour le péché. Alors j'ai dit : voici, je viens.

Il est écrit de moi, dans le volume du Livre : mon Dieu, j'ai pris plaisir à faire ta volonté ; et ta Loi est gravée dans mon cœur.

LE JOUR DE L'ASCENSION.

Des Ps. XXIV. XLVII.

PORTES, élevez vos linteaux ; et vous, portes éternelles haussez-vous, et le Roi de gloire entrera.

Qui est ce Roi de gloire ? C'est l'Eternel fort et puissant, l'Eternel puissant dans les combats.

Portes, élevez vos linteaux : élevez les aussi, vous, portes éternelles, et le Roi de gloire entrera.

Qui est ce Roi de gloire ? c'est l'Eternel des armées, c'est lui qui est le Roi de gloire.

Peuples frappez tous des mains, poussez des cris de joie à Dieu, avec une voix de triomphe.

Car le Dieu très-haut est redoutable, et il est grand Roi sur toute la terre.

Dieu est monté avec un cri de joie ; l'Eternel est monté au bruit de la trompette.

Psalmodiez à Dieu, psalmodiez, psalmodiez à nôtre Roi, psalmodiez.

Dieu régne sur les nations ; Dieu est assis sur le trône de sa Sainteté.

Les principaux des peuples se sont assemblés avec le peuple du Dieu d'Abraham ; car les puissans de la terre appartiennent à Dieu ; il est infiniment élevé.

LE JOUR DE LA PENTECOTE.

Des Pf. II. LXVIII.

JE rapporterai l'ordonnance de l'Eternel: Il m'a dit: C'eft toi qui es mon fils, je t'ai engendré aujourd'hui.

Demande-moi, et je te donnerai pour ton héritage les nations, et pour ta poffeffion les bouts de la terre.

Maintenant donc, O Rois, ayez de l'intelligence; Juges de la terre, recevez l'inftruction.

Servez l'Eternel avec crainte, et réjouïffez-vous avec tremblement.

Chantez à Dieu, pfalmodiez fon Nom, exaltez celui qui eft monté fur les Cieux: fon Nom eft l'Eternel, réjouïffez-vous, en fa préfence.

O Dieu, tu as fait tomber une pluie abondante fur ton héritage; et quand il étoit épuifé, tu l'as rétabli.

Le Seigneur a donné de quoi parler: les meffagers de bonnes nouvelles ont été une grande armée.

Quand vous auriez couché entre les chenets arrangés, vous brillerez comme les plumes argentées d'un pigeon, comme les ailes qui ont la couleur jaune du fin or.

Tu es monté en haut: tu as mené captifs les prifonniers: tu as pris des dons, pour les diftribuer entre les hommes, et même entre les rebelles, afin qu'ils habitent dans le lieu de l'Eternel notre Dieu.

Béni foit le Seigneur, qui tous les jours nous comble de fes biens: le Dieu Fort eft notre délivrance.

Royaumes de la Terre, chantez à Dieu, pfalmodiez au Seigneur.

Pfalmodiez à celui, qui eft porté fur les Cieux des Cieux, dès le commencement, et qui fait retentir fa voix avec force.

Célébrez la force de Dieu: fa magnificence eft fur Ifraël, et fa force eft dans les nuées.

O Dieu, tu es redouté dans tes Sanctuaires. Le Dieu Fort d'Ifraël eft celui, qui donne force et puiffance à fon peuple: béni foit Dieu.

LE PSEAUTIER
OU,
LES PSEAUMES DE DAVID.

LE PREMIER JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume I. *Beatus Vir, qui non abiit.*

BIEN-HEUREUX est l'homme, qui ne marche point selon le conseil des méchans, qui ne s'arrête point dans la voie des pécheurs, et qui ne s'assied point au banc des moqueurs;

2. Mais dont le plaisir est dans la Loi de l'Eternel, et qui la médite, jour et nuit;

3. Car il sera comme un arbre planté près des ruisseaux d'eaux courantes, qui rend son fruit dans sa saison;

4. Et dont le feuillage ne se flétrit point; et ainsi tout ce qu'il entreprendra prospérera.

5. Il n'en sera pas ainsi des méchans, mais ils seront comme la balle que le vent chasse bien loin.

6. C'est pourquoi les méchans ne subsisteront point au jugement, ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.

7. Car l'Eternel connoit la voie des justes; mais la voie des méchans périra.

Pseaume II. *Quare fremueruut gentes?*

POURQUOI les nations s'assemblent-elles et les peuples projettent-ils des choses vaines?

2. Pourquoi les Rois de la terre et les Princes consultent-ils ensemble contre l'Eternel, et contre son Oint?

3. Rompons, disent-ils, leurs liens, et jettons loin de nous leurs cordes.

4. Celui qui habite dans les cieux s'en rira; le Seigneur se moquera d'eux.

5. Il leur parlera alors dans sa colère; et il les épouvantera dans l'ardeur de son courroux.

6. J'ai sacré, dira-t-il, mon Roi sur Sion, la montagne de ma sainteté.

7. Je rapporterai l'ordonnance de l'Eternel: Il m'a dit: C'est toi qui es mon fils, je t'ai engendré aujourd'hui.

8. Demande-moi, et je te donnerai pour ton héritage les nations, et pour ta possession les bouts de la terre.

9. Tu les briseras avec un sceptre de fer, et tu les mettras en piéces comme un vaisseau de potier.

10. Maintenant donc, O Rois, ayez de l'intelligence; Juges de la terre, recevez l'instruction.

11. Servez l'Eternel avec crainte, et réjouïssez-vous avec tremblement.

12. Rendez hommage au Fils, de peur qu'il ne se courrouce, et que vous ne périssiez dans cette voie, quand sa colère s'embrasera tant soit peu. O qu'heureux sont tous ceux qui se retirent vers lui!

Pseaume III. *Domine, quid multiplicati?*

ETERNEL, combien mes persécuteurs se sont-ils multipliés! Que ceux qui s'élèvent contre moi sont en grand nombre?

2. Plusieurs disent de mon ame: Il n'y a aucune délivrance pour lui auprès de Dieu.

3. Mais toi, Eternel, tu es un bouclier autour de moi; tu es ma gloire, et celui qui me fait lever la tête.

4. J'ai crié de ma voix à l'Eternel, et il m'a répondu de la montagne de sa Sainteté.

5. Je me suis couché, et je me suis endormi, je me suis réveillé; car l'Eternel me soutient.

6. Je ne craindrai point les milliers des peuples qui se sont rangés contre moi tout autour.

7. Lève-toi, Eternel; mon Dieu, délivre-moi. Certainement tu as frappé à la joue tous mes ennemis; tu as rompu les dents des méchans.

8. La délivrance vient de l'Eternel; ta bénédiction est sur ton peuple.

Pseaume IV. *Cum invocarem.*

O DIEU de ma justice, puisque je crie, réponds-moi; quand j'étois pressé, tu m'as mis au large; aie pitié de moi, et exauce ma requête.

2. Fils des hommes, jusqu'à quand ma gloire sera-t-elle diffamée? Jusqu'à quand aimerez-vous la vanité, et chercherez-vous le mensonge?

3. Sachez que l'Eternel s'est choisi un homme qu'il aime. L'Eternel m'exaucera quand je crierai vers lui.

4. Soyez saisis de crainte, et ne péchez plus; pensez en vous-mêmes sur vos lits, et demeurez en repos.

5. Sacrifiés des sacrifices de justice, et confiez-vous en l'Eternel.

6. Plusieurs disent: Qui nous fera jouir des biens?

7. Fai lever sur nous la lumière de ta face, Eternel.

8. Tu as mis plus de joie dans mon cœur, qu'ils n'en ont lorsque leur froment et leur meilleur vin ont été abondans.

9. Je me coucherai et je dormirai aussi en paix; car c'est toi seul, qui es l'Eternel; tu me feras habiter en assurance.

Pseaume V. *Verba mea auribus.*

ETERNEL, prête l'oreille à mes paroles, écoute ma méditation.

2. Mon Roi et mon Dieu, sois attentif à la voix de mon cri; car je t'adresse ma requête.

3. Eternel, dès le matin tu entendras ma voix; dès le matin je me préparerai, je regarderai vers toi.

4. Car tu n'es point un Dieu qui prennes plaisir à la méchanceté; le méchant n'habitera point avec toi.

5. Les orgueilleux ne fubfifteront point devant toi; tu as toujours haï tous les ouvriers d'iniquité.

6. Tu feras périr ceux qui proférent le menfonge; l'Eternel a en abomination l'homme de fang, et le trompeur.

7. Mais moi, dans l'abondance de ta faveur, j'entrerai dans ta maifon; je me profternerai dans le palais de ta fainteté, avec le refpect qui t'eft dû.

8. Eternel, conduis-moi par ta juftice, à caufe de mes ennemis; dreffe ton chemin devant moi.

9. Car il n'y a rien de droit dans leur bouche; leur intérieur n'eft que malices;

10. Leur gofier eft un fépulcre ouvert; ils flattent de leur langue.

11. O Dieu fai-leur leur procès; qu'ils échouënt dans leurs deffeins; chaffe-les, à caufe du grand nombre de leurs crimes; car il fe font rebellés contre toi.

12. Mais que tous ceux qui fe retirent vers toi fe réjouiffent, qu'ils foient toujours comblés de joie; fois leur Protecteur et que ceux qui aiment ton Nom fe glorifient en toi.

13. Car, O Eternel, tu béniras le jufte, et tu l'environneras de ta bienveillance comme d'un bouclier.

PRIERE DU SOIR.

Pfeaume VI. *Domine, ne in furore.*

ETERNEL, ne me reprends point dans ton indignation, et ne me châtie point dans ta colère.

2. Eternel, aie pitié de moi, car je fuis fans aucune force; guéri-moi, Eternel, car mes os font ébranlés.

3. Même mon ame eft fort troublée, et toi, Eternel, jufqu'à quand?

4. Eternel, retourne-toi; tire mon âme de peine; délivre-moi pour l'amour de ta miféricorde.

5. Car on ne fe fouvient point de toi dans la mort. Qui eft-ce qui te célébrera dans le fépulcre?

6. Je me fuis laffé dans mon gémiffement; je baigne ma couche toutes les nuits, je trempe mon lit de mes larmes.

7. Mon œil eſt fondu de triſteſſe : il eſt vieilli, à cauſe de tous ceux qui me preſſent.

8. Retirez-vous loin de moi, vous tous ouvriers d'iniquité ; car l'Eternel a entendu la voix de mes larmes.

9. L'Eternel a oui ma ſupplication ; l'Eternel a reçu ma requête.

10. Tous mes ennemis ſeront couverts de honte et effrayés ; ils ſe retireront ; ils ſeront ſaiſis de honte ſubitement.

Pſeaume VII. *Domine, Deus meus.*

ETERNEL mon Dieu, je me ſuis retiré vers toi ; ſauve-moi de tous ceux qui me pourſuivent, et m'en délivre.

2. De peur qu'ils ne me déchirent comme un lion, me mettant en piéces ſans qu'il y ait perſonne qui m'en retire.

3. Eternel mon Dieu, ſi j'ai commis ce qu'on m'impute, s'il y a de l'iniquité dans mes mains ;

4. Si j'ai rendu le mal à celui qui avoit la paix avec moi, et ſi je n'ai pas garanti celui qui m'opprimoit à tort :

5. Que l'ennemi me pourſuive et qu'il m'atteigne ; qu'il foule aux pieds ma vie, et mette ma gloire dans la pouſſière.

6. Lève-toi, Eternel, dans ta colère ; élève-toi contre les fureurs de mes ennemis ; réveille-toi en ma faveur ; tu as ordonné la juſtice.

7. Que l'aſſemblée des peuples t'environne, et mets-toi au deſſus d'elle dans un lieu éminent.

8. Que l'Eternel juge les peuples. Juge-moi Eternel, ſelon ta juſtice, et ſelon mon intégrité, telle qu'elle eſt en moi.

9. Que la malice des méchans prenne fin, et affermis l'homme juſte, toi, dis-je, qui ſonde les cœurs et les reins, O Dieu juſte !

10. Mon bouclier eſt en Dieu, qui délivre ceux qui ont le cœur droit.

11. Dieu eſt un juſte Juge ; et le Dieu Fort s'irrite tous les jours, contre le méchant.

12. S'il ne ſe convertit pas, Dieu aiguiſera ſon épée ; il a tendu ſon arc et il le tiendra prêt.

13. Il lui prépare des armes mortelles ; il tirera contre lui des fléches ardentes.

14. Voici le mechant eſt en travail pour enfanter la vanité car il a conçu l'outrage ; mais il enfantera ce qui le trompera.

15. Il a creuſé une cîterne, et l'a rendue profonde ; mais il eſt tombé dans la foſſe qu'il a faite.

16. Son travail retombera ſur ſa tête, et ſa violence lui deſcendra ſur le ſommet.

17. Je célébrerai l'Eternel à cauſe de ſa juſtice, et je pſalmodierai au nom du Dieu trés-haut.

Pſeaume VIII. *Domine, Dominus noſter.*

ETERNEL, notre Seigneur, que ton Nom eſt magnifique par toute la terre, vu que tu as établi ta Majeſté au deſſus des Cieux !

2. De la bouche des petits enfans, et de ceux qui tettent tu as fondé ta force, à cauſe de tes adverſaires ; afin de confondre l'ennemi et le vindicatif.

3. Quand je regarde les Cieux, l'ouvrage de tes doigts, la Lune et les Etoiles que tu as arrangées :

4. Je dis : qu'eſt l'homme pour que tu te ſouviennes de lui, et le fils de l'homme pour que tu le viſites ?

5. Car tu l'as fait un peu moindre que les Anges, et tu l'as couronné de gloire et d'honneur.

6. Tu l'as établi dominateur ſur les œuvres de tes mains ; tu as mis toutes choſes ſous ſes pieds :

7. Toutes les brebis et tous les bœufs et même les bêtes des champs :

8. Les oiſeaux des Cieux, et les poiſſons de la Mer, ce qui paſſe par les ſentiers de la mer.

9. Eternel, notre Seigneur, que ton Nom eſt magnifique par toute la terre !

LE SECOND JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pſeaume IX. *Confitebor tibi.*

JE te célébrerai l'Eternel de tout mon cœur; je raconterai toutes tes merveilles.

2. Je me réjouïrai en toi, et je ferai tranſporté de joie; je pſalmodierai ton Nom, O Souverain!

3. Parce que mes ennemis ont tourné le dos; ils ſont tombés, et ils ont péri devant ta face.

4. Car tu m'as fait droit et juſtice, tu t'es aſſis ſur ton trône, Toi, juſte Juge.

5. Tu as réprimé les nations; tu as fait périr le méchant; tu as effacé leur nom pour toûjours et à perpétuité.

6. O ennemi, as-tu achevé de deſoler? As-tu auſſi détruit les villes pour jamais? Leur mémoire eſt-elle périe avec elles?

7. L'Eternel ſera aſſis éternellement; il a préparé ſon trône pour juger.

8. Il jugera le monde avec juſtice, et il fera droit aux peuples avec équité.

9. L'Eternel ſera une haute retraite à celui qui ſera foulé, une haute retraite au temps qu'il ſera dans la détreſſe.

10. Et ceux qui connoiſſoient ton Nom, s'aſſureront ſur toi; car, Eternel, tu n'abandonnes point ceux qui te cherchent.

11. Pſalmodiez à l'Eternel qui habite en Sion, annoncez ſes exploits parmi les peuples.

12. Car il fait enquête des meurtres, et il s'en ſouvient; il n'oublie point le cri des affligés.

13. Eternel, aie pitié de moi; regarde mon affliction, qui m'eſt cauſée par ceux qui me haïſſent; toi qui m'enlèves des portes de la mort.

14. Afin que je raconte toutes tes louanges aux portes de la fille de Sion: Je me réjouïrai de la délivrance que tu m'auras donnée.

15. Les nations ont été enfoncées dans la fosse qu'elles avoient faite; leur pied a été pris au filet qu'elles avoient caché.

16. L'Eternel s'est fait connoître; il a exercé le jugement: le méchant est enlacé dans l'ouvrage de ses mains.

17. Les méchans retourneront au sépulcre; toutes les nations qui oublient Dieu y retourneront.

18. Car le pauvre ne sera point oublié pour toujours; et l'attente des affligés ne périra point a perpétuité.

19. Lève-toi, Eternel, et que l'homme mortel ne se fortifie pas; que les nations soient jugées devant ta face.

20. Eternel, jette les dans la frayeur; que les peuples sachent qu'ils ne sont que des hommes mortels.

Pseaume X. *Ut quid, Domine?*

POURQUOI, Eternel, te tiens-tu loin et te caches-tu, dans le temps que nous sommes dans la détresse?

2. Le méchant dans son orgueil poursuit ardemment l'affligé; mais il périra par les machinations qu'il a préméditées.

3. Car le méchant se glorifie dans les desirs de son âme; il estime heureux l'avare, et il irrite l'Eternel.

4. Le méchant, plein d'audace, ne se fait conscience de rien; toutes ses pensées sont, qu'il n'y a point de Dieu.

5. Ses voies prospérent en tout temps; tes jugemens sont éloignés de devant lui; il souffle contre tous ses ennemis.

6. Il dit en son cœur: Je ne serai jamais ébranlé; jamais il ne m'arrivera de mal.

7. Sa bouche est pleine de malédictions, de tromperies et de fraude; il n'y a sous sa langue que tourment et qu'outrage.

8. Il se tient aux embûches des villages: il tue l'innocent dans les lieux cachés; ses yeux épient les affligés.

9. Il se tient aux embûches dans un lieu caché, comme un lion dans son fort; il se tient aux embûches pour surprendre le foible.

10. Il surprend le foible, l'attirant dans son filet.

11. Il se tapit, et se baisse, et puis les miserables tombent en sa puissance.

12. Il dit en son cœur: Le Dieu Fort l'a oublié, il a caché sa face, et il ne le verra jamais.

13. Eternel, leve-toi, O Dieu Fort, élève ta main, et n'oublie point les affligés.

14. Pourquoi le méchant braveroit-il Dieu? Il a dit en son cœur que tu n'en feras point d'enquête.

15. Tu l'as vû; car tu regardes quand on outrage ou qu'on afflige quelqu'un, pour le prendre en ta protection.

16. C'est à toi que se remettent les désolés; tu aides l'orphelin.

17. Romps le bras du méchant; et pour ce qui est de l'inique, fais l'enquête de sa méchanceté, jusqu'à ce que tu n'en trouves plus rien.

18. L'Eternel est Roi à toujours et à perpétuité; les nations ont péri de dessus la terre.

19. Eternel, tu exauces le souhait des débonnaires; affermis leur cœur; que ton oreille les écoute attentivement;

20. Pour faire droit à l'orphelin et à celui qui est foulé; afin que l'homme mortel qui est de terre ne continue plus à donner d'effroi.

Pseaume XI. *In Domino confido.*

JE me suis retiré vers l'Eternel: Comment donc dites-vous à mon âme: Sauve-toi en votre montagne comme un oiseau?

2. En effet, voilà les méchans bandent l'arc: Ils ont ajusté leur flèche sur la corde, pour tirer en cachette contre ceux qui ont le cœur droit.

3. Car les fondemens sont renversés: Et qu'a fait l'homme de bien?

4. L'Eternel est dans le palais de sa sainteté; L'Eternel a son trône dans les cieux.

5. Ses yeux contemplent, et ses paupiéres sondent les fils des hommes.

6. L'Eternel sonde le juste et le méchant; et son âme hait celui qui aime l'extorsion.

7. Il fera pleuvoir sur les méchans des piéges, du feu, et du souffre; et un vent de tempête sera la portion de leur breuvage.

8. Car l'Eternel qui est juste aime la justice; sa face regarde l'homme droit.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume XII. *Salvum me fac.*

DELIVRE-NOUS, O Eternel, car l'homme de bien est défailli, et les hommes sincères ont pris fin parmi les fils des hommes.

2. Chacun dit des mensonges à son prochain, avec des lèvres flatteuses, et ils parlent avec un cœur double.

3. L'Eternel veuille retrancher toutes les lèvres flatteuses, et la langue qui parle avec orgueil.

4. Parce qu'ils disent: Nous aurons le dessus par nos langues; nos lèvres sont en nôtre puissance: Qui est Seigneur sur nous?

5. A cause de la misère des affligés, à cause du gémissement des pauvres.

6. Je me léverai maintenant, dit l'Eternel, je mettrai en sûreté celui auquel on tend des piéges.

7. Les paroles de l'Eternel sont des paroles pures; c'est un argent affiné au creuset, épuré par sept fois.

8. Toi, Eternel, garde-les, et préserve chacun d'eux à toujours de cette race de gens.

9. Car pendant que des gens abjects sont élevés parmi les fils des hommes, les méchans se promènent de toutes parts.

Pseaume XIII. *Usque quo Domine?*

ETERNEL jusqu'à quand m'oublieras-tu toujours? Jusqu'à quand caches-tu ta face de moi?

2. Jusqu'à quand consulterai-je en moi-même, et affligerai-je mon cœur tout le jour? Jusqu'à quand mon ennemi s'élèvera-t-il contre moi?

3. Eternel mon Dieu, regarde, exauce-moi; éclaire mes yeux, de peur que je ne dorme du sommeil de la mort;

4. De peur que mon ennemi ne dise: J'ai eu le dessus, et que mes adversaires ne se réjouissent, si j'étois ébranlé.

5. Pour moi, je me confie en ta bonté; mon cœur se réjouïra de ta délivrance.

6. Je chanterai à l'Eternel, de ce qu'il m'aura fait ce bien.

Pseaume XIV. *Dixit insipiens.*

L'INSENSE a dit en son cœur; il n'y a point de Dieu.

2. Ils se sont corrompus, ils ont fait des choses abominables, il n'y a personne qui fasse bien.

3. L'Eternel a regardé des Cieux sur les fils des hommes, pour voir s'il y en a quelqu'un, qui ait de l'intelligence; et qui cherche Dieu.

4. Ils se sont tous égarés, ils sont tous devenus abominables: il n'y a personne qui fasse bien, non pas même un seul.

5. C'est un sépulcre ouvert que leur gosier: ils ont frauduleusement usé de leurs langues: il y a du venin d'aspic sous leurs lèvres.

6. Leur bouche est pleine de malédiction et d'amertume: leurs pieds sont légers à répandre le sang.

7. La destruction et la misère sont en leurs voies, et ils n'ont point connu la voie de la paix: la crainte de Dieu n'est point devant leurs yeux.

8. Tous ces ouvriers d'iniquité n'ont-ils point d'intelligence? Ils dévorent mon peuple, comme s'ils mangeoient du pain: ils n'invoquent point l'Eternel.

9. C'est là qu'ils seront saisis d'une grande frayeur; car Dieu est avec la race juste.

10. Vous faites honte à l'affligé de son dessein, parce que l'Eternel est sa retraite.

11. O qui donnera de Sion la délivrance d'Israël ? Lors que l'Eternel ramènera son peuple captif, Jacob sera dans l'alégresse, Israël se réjouïra.

LE TROISIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume XV. *Domine, quis habitabit?*

ETERNEL, qui est-ce qui séjournera dans ton Tabernacle? qui est-ce qui habitera en la montagne de ta Sainteté ?

2. Ce sera celui qui marche dans l'intégrité, qui fait ce qui est juste, et qui profére la vérité, telle qu'elle est dans son cœur :

3. Qui ne médit point par sa langue, qui ne fait point de mal à son compagnon, qui ne lève point de blâme contre son prochain :

4. Aux yeux duquel celui qui est méprisable est rejetté ; mais il honore ceux qui craignent l'Eternel :

5. S'il a juré, fut-ce à son dommage, il n'en changera rien :

6. Qui ne donne point son argent à usure, et qui ne prend point de présent contre l'innocent :

7. Celui qui fait ces choses, ne sera jamais ébranlé.

Pseaume XVI. *Conserva me, Domine.*

GARDE-MOI, O Dieu fort ; car je me suis retiré vers toi.

2. O mon âme, tu as dit à l'Eternel : Tu es le Seigneur ; le bien que je fais ne vient point jusqu'à toi.

3. C'est dans les Saints qui sont sur la terre, et dans ces personnes illustres, que je prend tout mon plaisir.

4. Que les idoles des impies se multiplient, et qu'ils courent après ;

5. Je ne ferai point leurs aspersions de sang, et leur nom ne passera point par ma bouche.

6. L'Eternel est la portion de mon héritage, et de mon breuvage; et tu conserves mon lot.

7. Les cordeaux me sont échus dans des lieux agréables, et un très-bel héritage m'est échu.

8. Je bénirai l'Eternel, que est mon conseil; même les nuits dans lesquelles mes pensées m'instruisent.

9. Je me suis toujours proposé l'Eternel devant moi; puis qu'il est à ma droite; je ne serai point ébranlé.

10. C'est pourquoi mon cœur s'est réjoui, et ma chair habitera en assûrance.

11. Car tu n'abandonneras point mon âme dans le sepulcre, et tu ne permettras point que ton bien-aimé sente la corruption.

12. Tu me feras connoître le chemin de la vie. Ta face est un rassasiement de joie; il y a des plaisirs à ta droite pour jamais.

Pseaume XVII. *Exaudi, Domine.*

ETERNEL, écoute ma juste cause; sois attentif à mon cri; prête l'oreille à la requête que je te fais, sans qu'il y ait de la tromperie dans mes levres.

2. Que mon droit sorte de ta présence, que tes yeux regardent à la justice de ma cause.

3. Tu as sondé mon cœur, tu l'as visité de nuit, tu m'as éprouvé, tu n'as rien trouvé; ma pensée ne va point au delà de ma parole.

4. Pour ce qui est des actions des hommes, je me suis gardé, selon la parole que tu as prononcée de ta bouche, des sentiers des hommes violens.

5. Ayant affermi mes pas dans tes sentiers, les plantes de mes piés n'ont point chancelé.

6. O Dieu fort, je t'invoque, parce que tu as accoutumé de m'exaucer; incline ton oreille vers moi, écoute ce que je dis.

7. Rends admirables tes bontés, toi qui délivres ceux qui se retirent vers toi, de devant ceux qui s'élévent contre ta droite.

8. Garde-moi comme la prunelle de l'œil, et couvre-moi à l'ombre de tes ailes;

9. De devant ces méchans qui me désolent, et de mes ennemis mortels, qui m'environnent.

10. La graisse leur cache le visage, leur bouche parle avec fierté.

11. Ils nous environnent présentement à chaque pas que nous faisons, ils épient pour nous jetter par terre.

12. Ils ressemblent au lion qui ne demande qu'à déchirer, et au lionceau qui se tient dans les lieux cachés.

13. Lève-toi, Eternel, dévance-les, renverse-les ; délivre mon âme du méchant par ton épée.

14. Eternel, délivre-moi par ta main de ces gens, des gens du monde, dont le partage est dans cette vie, et que tu combles de tes biens.

15. Tellement que leurs enfans en sont rassasiés, et ils laissent leur reste à leurs petits enfans.

16. Mais moi je verrai ta face en justice, et je serai rassasié de ta ressemblance, quand je serai réveillé.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume XVIII. *Diligam te, Domine.*

ETERNEL, qui es ma force, je t'aimerai d'une affection cordiale. L'Eternel est mon rocher, ma forteresse, et mon libérateur ; mon Dieu Fort est mon rocher, je me retirerai vers lui ; il est mon bouclier, la force qui me délivre, et ma haute retraite.

2. Je crierai à l'Eternel, qui doit être loué, et je serai délivré de mes ennemis.

3. Les cordeaux de la mort m'avoient environné, et les torrens des méchans m'avoient épouvanté.

4. Les cordeaux du sépulcre m'avoient environné, les piéges de la mort m'avoient surpris.

5. Quand j'étois dans l'adversité, j'ai crié à l'Eternel, j'ai crié à mon Dieu ;

6. Il a etendu ma voix de son Palais, et le cri que j'ai jetté devant lui est parvenu à ses oreilles.

7. Alors la terre fut ébranlée et trembla ; les fon-

démens des montagnes furent ébranlés, et croulérent, parce qu'il étoit courroucé.
8. Une fumée montoit de ses narines, et de sa bouche un feu dévorant, tellement que des charbons en étoient embrasés.
9. Il abaissa donc les Cieux, et descendit, ayant une obscurité sous ses piéds.
10. Et il étoit monté sur un Chérubin, il voloit et étoit porté sur les ailes du vent.
11. Il mit autour de lui les ténèbres, pour sa retraite, comme une tente; les ténèbres des eaux qui sont les nuées de l'air.
12. De la splendeur qui étoit devant lui, les nuées furent écartées, et il y avoit de la grêle et des charbons de feu.
13. Et l'Eternel tonna des cieux, et le Souverain jetta sa voix avec de la grêle et des charbons de feu.
14. Il tira ses flèches, et les écarta; il lança des éclairs, et les mit en déroute.
15. Alors le fond des eaux parut; et les fondemens du monde furent découverts, parce que tu les menaçois, O Eternel, et par le souffle du vent de ta colère.
16. Il étendit la main d'enhaut, et m'enleva, et me tira des grosses eaux.
17. Il me délivra de mon ennemi puissant, et de ceux qui me haïssoient, quoi qu'ils fussent plus forts que moi.
18. Ils m'avoient surpris au jour de ma calamité; mais l'Eternel fut mon appui.
19. Il m'a mis au large, il m'a délivré, parce qu'il a pris son plaisir en moi.
20. L'Eternel m'a rendu selon ma justice, il m'a rendu selon la pureté de mes mains.
21. Car j'ai suivi les voies de l'Eternel, et je n'ai point commis d'infidélité contre mon Dieu.
22. Car j'ai eu devant moi tous ses statuts, et je n'ai point rejetté ses ordonnances loin de moi.
23. J'ai agi avec lui en intégrité, et je me suis gardé de l'iniquité.

24. L'Eternel m'a donc rendu selon ma justice, et selon la pureté de mes mains qu'il a connue.

25. Avec celui qui est bon, tu es bon; et avec l'homme qui a de l'intégrité, tu agis avec intégrité.

26. Tu es pur avec celui qui est pur; mais avec le pervers, tu agis selon sa perversité.

27. Car c'est toi qui sauves le peuple affligé, et qui abaisses les yeux des superbes.

28. Même c'est toi qui fais luire ma lampe; l'Eternel mon Dieu éclairera mes ténèbres.

29. Avec toi je me jetterai sur toute une bande, et avec mon Dieu je franchirai la muraille.

30. La voie du Dieu Fort est entière; la parole de l'Eternel est purifiée par le feu; c'est un bouclier à tous ceux qui se retirent vers lui.

31. Car qui est Dieu, sinon l'Eternel? Et qui est un rocher, sinon notre Dieu?

32. C'est le Dieu Fort qui m'environne de force, et qui a rendu mon chemin sur.

33. Il a rendu mes pieds semblables à ceux des biches, et il m'a fait tenir debout sur mes lieux élevés.

34. C'est lui qui a formé mes mains au combat, tellement qu'un arc d'airain a été rompu avec mes bras.

35. Tu m'as aussi donné le bouclier de ton salut; ta droite m'a soûtenu, et ta bonté m'a fait devenir grand.

36. Tu m'as fait marcher au large, et mes talons n'ont point glissé.

37. J'ai poursuivi mes ennemis, et je les ai atteints, et je ne m'en suis point retourné, jusqu'à ce que je les eusse consumés.

38. Je les ai transpercés, tellement qu'ils n'ont pû se relever; mais ils sont tombés sous mes pieds.

39. Car tu m'as revêtu de force pour le combat; tu as fait plier sous moi ceux qui s'élevoient contre moi.

40. Tu as fait aussi que mes ennemis ont tourné le dos devant moi, et j'ai détruit ceux qui me haïssoient.

41. Ils crioient, mais il n'y avoit point de Libérateur; ils crioient dis-je à l'Eternel, mais il ne leur répondoit point.
42. Et je les ai dissipés comme la poussière qui est emportée par le vent; je les ai foulés comme la bouë des ruës.
43. Tu m'as délivré des oppositions du peuple; tu m'as établi Chef des nations;
44. Le peuple que je ne connoissois point m'a été assujetti.
45. Aussi-tôt qu'ils ont ouï parler de moi, ils se sont rendus obéïssans; les étrangers m'ont menti.
46. Les étrangers se sont écoulés; ils ont tremblé de peur dans leurs retraites cachées.
47. L'Eternel est vivant, et mon rocher est béni. Que le Dieu de ma délivrance soit donc exalté!
48. Le Dieu Fort est celui qui me donne les moyens de me défendre, et qui a rangé les peuples sous moi.
49. C'est lui qui m'a délivré de mes ennemis; même tu me mets au dessus de ceux qui s'élèvent contre moi; tu me délivres de l'homme violent.
50. C'est pourquoi, O Eternel, je te célébrerai parmi les nations, et je chanterai des Pseaumes à ton nom.
51. C'est lui qui délivre magnifiquement son Roi, et qui exerce sa miséricorde envers David son Oint, et envers sa postérité à jamais.

LE QUATRIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume XIX. *Cœli enarrant.*

LES Cieux racontent la gloire du Dieu fort, et l'étendue donne à connoître l'ouvrage de ses mains.

2. Un jour parle à un autre jour, et une nuit enseigne une autre nuit.

3. Il n'y a point en eux de langage, il n'y a point de paroles : toutefois leur voix eſt entendue.

4. Leur voix va par toute la Terre, et leurs diſcours juſqu'au bout du Monde habitable.

5. Il a poſé en eux un pavillon pour le Soleil, tellement qu'il eſt ſemblable à un époux, ſortant de ſa chambre nuptiale : il s'égaye, comme un homme vaillant, pour faire ſa courſe.

6. Son départ eſt de l'un des bouts des Cieux, et ſon tour s'achève à l'autre bout ; et il n'y a rien qui ſe puiſſe cacher à ſa chaleur.

7. La Loi de l'Eternel eſt parfaite, elle reſtaure l'âme : le témoignage de l'Eternel eſt aſſuré, et donne la ſageſſe au ſimple.

8. Les commandemens de l'Eternel ſont droits, et réjouiſſent le cœur : le commandement de l'Eternel eſt pur, et il fait que les yeux voyent.

9. La crainte de l'Eternel eſt pure, elle ſubſiſte à perpétuïté : les jugemens de l'Eternel ne ſont que vérité, et ils ſe trouvent également juſtes.

10. Ils ſont plus déſirables que l'or, même que beaucoup de fin or ; et plus doux que le miel, même que ce qui diſtille des rayons de miel.

11. Auſſi ton ſerviteur en eſt il éclairé ; et il y a un grand ſalaire à les obſerver.

12. Qui eſt-ce qui connoît ſes fautes commiſes par erreur ? Purifie-moi des fautes cachées.

13. Préſerve auſſi ton ſerviteur des péchés commis par fierté, enſorte qu'ils ne dominent point en moi : alors je ſerai intègre, et je ſerai innocent des grands péchés.

14. Que les paroles de ma bouche, et la méditation de mon cœur te ſoient agréables, O Eternel, mon rocher et mon Rédempteur.

Pseaume XX. *Exaudiat te Dominus.*

QUE l'Eternel te réponde au jour que tu seras en détresse; que le nom du Dieu de Jacob te mette dans un état élevé!

2. Qu'il t'envoie son secours de son saint lieu, et qu'il te soûtienne de Sion!

3. Qu'il se souvienne de toutes tes oblations, et qu'il réduise en cendres ton holocauste!

4. Qu'il te donne le desir de ton cœur, et qu'il accomplisse tous tes desseins!

5. Nous triompherons de ta délivrance, et nous marcherons à enseignes déployées au nom de notre Dieu. L'Eternel accomplira toutes tes demandes.

6. Déja je connois que l'Eternel a délivré son Oint; il lui répondra des cieux de sa Sainteté; la délivrance a été faite par sa droite avec force.

7. Les uns se vantent de leurs chariots, et les autres de leurs chevaux; mais nous nous vanterons du nom de l'Eternel notre Dieu.

8. Ceux là ont plié et sont tombés; mais nous nous sommes relevés et affermis.

9. Eternel, conserve le Roi; exauce-nous au jour que nous t'invoquons.

Pseaume XXI. *Domine, in virtute tua.*

ETERNEL, le Roi se réjouïra dans ta force, et combien n'aura-t-il pas de joie de ta délivrance!

2. Tu lui as donné le souhait de son cœur, et tu ne lui as point refusé ce qu'il a prononcé de ses lèvres!

3. Car tu l'as prévenu par toutes sortes de bénédictions et de biens, et tu as mis sur sa tête une couronne de fin or.

4. Il t'avoit demandé la vie, et tu la lui as donnée; même une prolongation de jours à perpétuite.

5. Sa gloire est grande par ta délivrance; tu as mis sur lui la majesté et la gloire.

6. Car tu l'as fait être un exemple de tes bénédictions pour toujours; tu l'as comblé de joie par ta face.

7. Puis que le Roi s'assure en l'Eternel et dans la *bonté* du Souverain, il ne sera point ébranlé.

8. Ta main trouvera tous tes ennemis ; ta droite trouvera tous ceux qui te haïssent.

9. Tu les rendras comme un four embrasé, au temps de ton courroux ; l'Eternel les engloutira en sa colère, et le feu les consumera.

10. Tu feras périr leur fruit de dessus la terre, et leur race d'entre les fils des hommes.

11. Car ils ont projetté du mal contre toi, et ils ont formé une entreprise dont ils ne pourront venir à bout.

12. Parce que tu les mettras en butte ; et que tu coucheras tes flèches sur tes cordes contre leurs faces.

13. Elève-toi, Eternel, par ta force ; et nous chanterons et psalmodierons ta puissance.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume XXII. *Deus, Deus meus.*

MON Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné, t'éloignant de ma délivrance et des paroles de mon gémissement ?

2. Mon Dieu, je crie de jour, mais tu ne réponds point ; et de nuit, et je n'ai point de repos.

3. Cependant tu es le Saint ; tu habites au milieu d'Israël, qui célèbre tes louanges.

4. Nos pères ont espéré en toi ; ils ont espéré, et tu les as délivrés.

5. Ils ont crié vers toi, et ils ont été délivrés ; ils se sont assurés en toi, et ils n'ont point été confus.

6. Mais moi, je suis un ver, et non point un homme ; l'opprobre des hommes, et le méprisé du peuple.

7. Tous ceux qui me voient se moquent de moi ; ils me font la moue, ils hochent la tête.

8. Il se repose, disent-ils, sur l'Eternel ; qu'il le délivre et qu'il le sauve, s'il a mis en lui son affection.

9. Certainement c'est toi qui m'as tiré du sein de ma mère, qui as pris soin de moi, lors que j'étois aux mamelles de ma mère.

10. J'ai été remis à tes soins dès ma naissance ; tu es mon Dieu Fort dès le sein de ma mère.

11. Ne t'éloigne point de moi ; car la détresse est près de moi, et il n'y a personne qui me secoure.

12. Plusieurs taureaux m'ont environné, des taureaux puissans de Basçan m'ont enfermé.

13. Ils ont ouvert leur gueule contre moi, comme un lion déchirant et rugissant.

14. Je suis écoulé comme de l'eau, et tous mes os sont déjoints ; mon cœur est comme de la cire, et s'est fondu dans mes entrailles.

15. Ma vigueur est desséchée comme de la terre cuite au feu ; ma langue est attachée à mon palais ; et tu m'as mis dans la poussière de la mort.

16. Car des chiens m'ont environné et une assemblée de gens malins m'a entouré ; ils ont percé mes mains et mes pieds.

17. Je compterois tous mes os ; ils me considèrent et me regardent.

18. Ils partagent entr'eux mes vêtemens, et jettent le sort sur mon habit.

19. Toi donc, Eternel, ne t'éloigne point ; toi qui es ma force, hâte-toi de me secourir.

20. Délivre ma vie de l'épée, mon unique de la patte du chien.

21. Délivre-moi de la gueule du lion, et me réponds, me retirant d'entre les cornes des licornes.

22. J'annoncerai ton nom à mes frères, je te louerai au milieu de leur assemblée.

23. Vous qui craignez l'Eternel, louez-le ; toute la race de Jacob glorifiez-le, et toute la race d'Israël redoutez-le.

24. Car il n'a point méprisé ni dédaigné l'affliction de l'affligé ; il n'a point détourné sa face de lui ; mais quand il a crié à lui, il l'a exaucé.

25. Je te louerai dans une grande assemblée ; je rendrai mes vœux en la présence de ceux qui te craignent.

26. Les humbles mangeront, et seront rassasiés ; ceux qui cherchent l'Eternel le loueront ; votre cœur vivra à perpétuité.

27. Tous les bouts de la terre s'en fouviendront, et fe convertiront à l'Eternel, et toutes les familles des nations fe profterneront devant toi.

28. Car le règne appartient à l'Eternel, et il domine fur les nations.

29. Tous les riches de la terre mangeront, et fe profterneront devant lui;

30. Tous ceux qui defcendent en la poudre s'inclineront, même celui qui ne peut garantir fa vie.

31. La poftérité le fervira, et elle fera comptée à l'avenir parmi ceux qui fervent le Seigneur.

32. Ils viendront et publieront fa juftice au peuple qui naîtra, parce qu'il aura fait cela.

Pfeaume XXIII. *Dominus regit me.*

L'ETERNEL eft mon berger, je n'aurai point de difette.

2. Il me fait repofer dans des parcs herbeux, et il me conduit le long des eaux tranquilles.

3. Il reftaure mon âme, et il me mène par des fentiers unis, pour l'amour de fon nom.

4. Même quand je marcherois par la vallée de l'ombre de la mort, je ne craindrois aucun mal; car tu es avec moi; c'eft ton bâton et ta houlette qui me confolent.

5. Tu dreffes la table devant moi, à la vue de ceux qui me perfécutent; tu oins ma tête d'huile, et ma coupe eft remplie.

6. Quoi qu'il en foit, les biens et la miféricorde m'accompagneront tous les jours de ma vie, et mon habitation fera dans la Maifon de l'Eternel pour longtemps.

LE CINQUIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pfeaume XXIV. *Domini eft terra.*

LA terre appartient à l'Eternel, et tout ce qui y eft; la terre habitable, et ceux qui y habitent.

2. Car il l'a fondée fur les mers, et l'a établie fur les fleuves.

3. Qui eft-ce qui montera à la montagne de l'Eternel, et qui eft-ce qui demeurera au lieu de fa fainteté ?

4. Ce fera l'homme qui a les mains pures et le cœur net, dont l'âme n'eft point portée à la fauffeté, et qui ne jure point pour tromper.

5. Il recevra la bénédiction de l'Eternel, et la juftice de Dieu fon Sauveur.

6. Telle eft la génération de ceux qui le cherchent, qui cherchent ta face en Jacob.

7. Portes, élevez vos têtes ; élevez les auffi portes éternelles, et le Roi de gloire entrera.

10. Qui eft-ce Roi de gloire ? C'eft l'Eternel des armées ; c'eft lui qui eft le Roi de gloire.

Pfeaume XXV. *Ad te, Domine, levavi.*

ETERNEL, j'élève mon âme à toi. Mon Dieu, je m'affure en toi ; que je ne fois point confus, que mes ennemis ne triomphent point de moi.

2. Certainement aucun de ceux qui s'attendent à toi ne fera confus ; mais ceux là le feront, qui agiffent perfidement en toute occafion.

3. Eternel, fais-moi connoitre tes voies, enfeigne-moi tes fentiers.

4. Fais-moi marcher dans ta vérité, et m'enfeigne ; car tu es le Dieu de ma délivrance ; je m'attends à toi tout le jour.

5. Eternel, fouviens-toi de tes compaffions et de tes bontés ; car elles font de tout temps.

6. Ne te fouviens point des péchés de ma jeuneffe, ni de mes tranfgreffions ; felon ta miféricorde fouviens-toi de moi, pour l'amour de ta bonté, O Eternel !

7. L'Eternel eft bon et droit ; c'eft pourquoi il enfeignera aux pécheurs le chemin qu'ils doivent tenir.

8. Il fera marcher les débonnaires dans la droiture, et il enfeignera fa voie aux humbles.

9. Toutes les voies de l'Eternel ne font que bonté

et que vérité pour ceux qui gardent son alliance et ses tèmoignages.

10. Pour l'amour de ton nom, Eternel, tu me pardonneras mon iniquité, quoi qu'elle soit grande.

11. Qui est l'homme qui craint l'Eternel? Il lui enseignera le chemin qu'il doit choisir.

12. Son âme logera parmi les biens, et sa postérité possèdera la terre en héritage.

13. Le secret de l'Eternel est pour ceux qui le craignent, et son alliance pour la leur faire connoitre.

14. Mes yeux sont continuellement vers l'Eternel; car c'est lui qui tirera mes pieds des filets.

15. Tourne ta face vers moi, et aie pitié de moi; car je suis seul affligé.

16. Les détresses de mon cœur se sont augmentées; délivre-moi de mes angoisses.

17. Regarde mon affliction et mon travail, et me pardonne tous mes péchés.

18. Regarde mes ennemis, car ils sont en grand nombre, et ils me haïssent d'une haine pleine de violence.

19. Garde mon âme, et me délivre; que je ne sois point confus, car je me suis retiré vers toi.

20. Que l'intégrité et la droiture me préserve, car je me suis attendu à toi.

21. O Dieu, rachète Israël de toutes ses détresses.

Pseaume XXVI. *Judica me, Domine.*

ETERNEL, fai-moi justice; car j'ai marché dans mon intégrité, et j'ai mis mon assurance en l'Eternel; je ne serai point ébranlé.

2. Eternel, sonde-moi et m'éprouve, examine mes reins et mon cœur.

3. Car ta bonté est devant mes yeux, et j'ai marché dans ta vérité.

4. Je ne me suis point assis avec les hommes vains, et je n'ai point fréquenté les hommes dissimulés.

5. J'ai haï la compagnie des méchans, et je ne hante point les impies.

6. Je lave mes mains dans l'innocence, et je fais le tour de ton autel, O Eternel;

7. Pour éclater en actions de grâces, et pour raconter toutes tes merveilles.

8. Eternel, j'aime la demeure de ta maison, et le lieu où est le pavillon de ta gloire.

9. N'assemble point mon âme avec les pécheurs, ni ma vie avec les hommes sanguinaires,

10. Dont les mains exécutent les crimes qu'ils ont médités, et dont la main droite est pleine de présens.

11. Mais moi, je marcherai dans mon intégrité. Rachète-moi, et aie pitiè de moi.

12. Mon pied sera ferme dans le droit chemin. Je bénirai l'Eternel dans les assemblées.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume XXVII. *Dominus illuminatio.*

L'ETERNEL, est ma lumière et ma délivrance; de qui aurai-je peur? L'Eternel est la force de ma vie; de qui aurai-je de la crainte?

2. Quand les méchans, mes adversaires et mes ennemis sont venus contre moi, pour manger ma chair, eux mêmes ont bronché, et sont tombés.

3. Quand toute une armée se camperoit contre moi, mon cœur ne craindroit rien; si la guerre s'élève contre moi, j'aurai cette confiance.

4. J'ai demandé une chose à l'Eternel, et je la rechercherai; c'est que j'habite dans la Maison de l'Eternel tous les jours de ma vie, pour contempler la beauté de l'Eternel, et visiter soigneusement son palais.

5. Car il me cachera dans sa tente, au mauvais jour; il me tiendra caché dans le lieu secret de son tabernacle, il m'élevera comme sur un rocher.

6. Même dès à présent ma tête s'élèvera par dessus mes ennemis qui sont autour de moi;

7. Et je sacrifierai dans son Tabernacle des sacrifices de cris de joie; je chanterai et psalmodierai à *l'Eternel.*

8. Eternel écoute ma voix, je t'invoque; aie pitié de moi, et m'exauce.

9. Mon cœur me dit de ta part: Cherchez ma face. Je chercherai ta face, O Eternel.

10. Ne cache point ta face de moi, ne rejette point ton ſerviteur dans ton courroux.

11. Tu as été mon aide; O Dieu de ma délivrance, ne me délaiſſe point, et ne m'abandonne point.

12. Quand mon père et ma mère m'auroient abandonné, toutefois l'Eternel me recueillira.

13. Eternel enſeigne-moi ta voie, et me condui par un ſentier uni, à cauſe de mes ennemis.

14. Ne me livre point au deſir de mes adverſaires; car de faux témoins, et qui ne reſpirent que violence, ſe ſont élevés contre moi.

15. N'eût été que j'ai crû que je verrois les biens de l'Eternel dans la terre des vivans, c'étoit fait de moi.

16. Attends-toi à l'Eternel, et demeure ferme, et il fortifiera ton cœur; attends-toi, dis-je, à l'Eternel.

Pſeaume XXVIII. *Ad te, Domine.*

JE crie à toi, Eternel, mon rocher; ne ſois point ſourd à mon égard, de peur que ſi tu ne me réponds, je ne ſois ſemblable à ceux qui deſcendent dans la foſſe.

2. Exauce la voix de mes ſupplications, lors que je crie à toi et que j'élève mes mains vers l'oracle de ta Sainteté.

3. Ne m'entraine point avec les méchans, ni avec les ouvriers d'iniquité, qui parlent de paix avec leur prochain, quoiqu'il y ait de la malice dans leur cœur.

4. Donne-leur ſelon leurs œuvres, ſelon la malice de leurs actions.

5. Et ſelon les œuvres de leurs mains; rends-leur ce qu'ils ont mérité;

6. Parce qu'ils ne prennent point garde aux ouvrages de l'Eternel, ni aux œuvres de ſes mains, il les ruinera et ne les fera point ſubſiſter.

7. Béni ſoit l'Eternel, car il a exaucé la voix de mes ſupplications.

8. L'Eternel eſt ma force et mon bouclier ; mon cœur a eu confiance en lui, j'ai été ſecouru, et mon cœur s'eſt réjouï ; c'eſt pourquoi je le célébrerai par mon cantique.

9. L'Eternel eſt la force de ſon peuple, il eſt la force qui délivre ſon Oint.

10. Sauve ton peuple, et béni ton heritage ; gouverne-les, et les élève éternellement.

Pſeaume XXIX. *Afferte Domino.*

FILS des Princes rendez à l'Eternel, rendez à l'Eternel la gloire et la force.

2. Rendez à l'Eternel la gloire duë à ſon nom ; proſternez-vous devant l'Eternel dans ſon Sanctuaire magnifique.

3. La voix de l'Eternel eſt ſur les eaux, le Dieu glorieux fait tonner, l'Eternel eſt ſur les grandes eaux.

4. La voix de l'Eternel eſt forte, la voix de l'Eternel eſt magnifique.

5. La voix de l'Eternel briſe les cèdres, l'Eternel briſe même les cèdres du Liban,

6. Et les fait ſauter comme un veau ; le Liban et Scirjan, comme un faon de licorne.

7. La voix de l'Eternel jette des éclats de flamme de feu. La voix de l'Eternel fait trembler le déſert ; l'Eternel fait trembler le déſert de Kadès.

8. La voix de l'Eternel fait avorter les biches, et découvre les forêts ; mais chacun annonce ſa gloire dans ſon palais.

9. L'Eternel a préſidé ſur le déluge ; et l'Eternel préſidera comme Roi éternellement.

10. L'Eternel donnera de la force à ſon peuple ; l'Eternel bénira ſon peuple dans la paix.

LE SIXIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pfeaume XXX. *Exaltabo te, Domine.*

ETERNEL, je t'exalterai, parce que tu m'as tiré du danger, et que tu n'as pas permis à mes ennemis de fe réjouïr de moi.

2. Eternel mon Dieu, j'ai crié vers toi, et tu m'as guéri.

3. Eternel, tu as fait remonter mon âme du fépulcre, tu m'as rendu la vie, afin que je ne défcendiffe pas dans la foffe.

4. Pfalmodiez à l'Eternel, vous, fes bien-aimés, et célébrez la mémoire de fa Sainteté.

5. Car il n'y a qu'un moment dans fa colère, mais il y a toute une vie dans fa faveur; la trifteffe loge le foir, et le chant de triomphe furvient au matin.

6. Quand j'étois dans la profpérité je difois: Je ne ferai jamais ébranlé.

7. Eternel, par ta faveur, tu avois mis la force dans ma montagne; mais fi-tôt que tu as caché ta face, je fuis devenu tout éperdu.

8. Eternel, j'a crié à toi: J'ai préfenté ma fupplication à l'Eternel, difant:

9. Quel profit y aura-t-il en mon fang, fi je defcends dans la foffe?

10. La poudre te célébrera-t-elle? Annoncera-t-elle ta vérité?

11. Eternel, écoute, et aie pitié de moi: Eternel, fois-moi en aide.

12. Tu as changé mon deuil en réjouïffance, tu as détaché le fac dont j'étois couvert, et tu m'as revêtu de joie.

13. Afin que dans ma gloire je te pfalmodie, et que je ne me taife point. Eternel, mon Dieu, je te célébrerai à toujours.

Pſeaume XXXI. *In te, Domine, ſperavi.*

ETERNEL, je me ſuis retiré vers toi; que je ne ſois jamais confus ! Délivre-moi par ta juſtice.

2. Incline ton oreille vers moi, délivre-moi promptement;

3. Sois pour moi une forte roche et une maiſon bien munie, afin que je m'y puiſſe ſauver.

4. Car tu es mon rocher et ma forteresſe; c'eſt pourquoi, à cauſe de ton Nom, mène-moi et conduimoi.

5. Tire-moi hors des filets qu'on m'a tendus en cachette; car tu es ma force.

6. Je remets mon eſprit en ta main; tu m'a racheté, O Eternel, qui es le Dieu de vérité.

7. J'ai haï ceux qui s'adonnent aux vanités trompeuſes; mais moi je me ſuis aſſuré en l'Eternel.

8. Je m'égayerai et me réjouïrai dans ta bonté; parce que tu as regardé mon affliction, et tu as pris connoiſſance des détreſſes de mon âme.

9. Tu ne m'as point livré entre les mains de mon ennemi; mais tu as fait tenir debout mes pieds au large.

10. Eternel, aie pitié de moi, car je ſuis en détreſſe; mon regard eſt tout défait de chagrin, et mon âme et mes entrailles.

11. Car ma vie ſe conſume d'ennui, et mes ans par mes ſoupirs;

12. Ma force eſt déchuë, pour la peine de mon iniquité, et mes os ſont conſumés.

13. J'ai été en opprobre à tous mes ennemis; je l'ai même été beaucoup à mes voiſins; j'ai été en horreur à ceux de ma connoiſſance; ceux qui me voyoient dehors s'enfuïoient de moi.

14. J'ai été mis en oubli dans le cœur des hommes, comme un mort; j'ai été eſtimé comme un vaiſſeau de nul uſage.

15. Car j'ai ouï le blâme de pluſieurs; la fraïeur m'a ſaiſi de tous côtés, quand ils conſultoient enſemble contre moi; ils ont conſulté pour m'ôter la vie.

16. Toutefois, Eternel, je me suis assuré en toi ; j'ai dit, Tu es mon Dieu.

17. Mon fort est dans ta main : Delivre-moi de la main de mes ennemis, et de ceux qui me poursuivent.

18. Fais luire ta face sur ton serviteur ; délivre-moi par ta bonté.

19. Eternel, que je ne sois point confus, puis que je t'ai invoqué ; que les méchans soient confus, qu'ils aient la bouche fermée dans le sépulcre.

20. Que les lèvres qui mentent et qui prononcent des paroles dures contre le juste, avec orgueil et avec mépris, soient muettes.

21. O que tes biens sont grands, que tu as réservés pour ceux qui te craignent, et que tu fais pour ceux qui se retirent vers toi, aux yeux des fils des hommes !

22. Tu les caches dans le secret sous ta face, loin de l'orgueil des hommes ; tu les préserves dans une tente, des langues qui les attaquent.

23. Béni soit l'Eternel, parce qu'il a rendu admirable sa bonté envers moi, comme si j'eusse été dans une ville munie.

24. Je disois dans ma précipitation : Je suis retranché de devant tes yeux ;

25. Et toutefois tu as exaucé la voix de mes supplications, quand j'ai crié à toi.

26. Aimez l'Eternel, vous tous ses bien-aimés ; l'Eternel garde les fidelles, et il rend à celui qui se conduit avec fierté tout ce qu'il a mérité.

27. Vous tous, qui avez votre attente à l'Eternel, demeurez fermes, et il fortifiera votre cœur.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume XXXII. *Beati, quorum.*

O QU'HEUREUX est celui dont la transgression est quittée, et duquel le péché est couvert !

2. O qu'heureux est l'homme auquel l'Eternel n'impute point l'iniquité, et dans l'esprit duquel il n'y a point de fraude !

3. Quand je me fuis tu, mes os fe font confumés, et quand je n'ai fait que crier tout le jour.

4. Parce que jour et nuit ta main s'appefantiffoit fur moi; ma vigueur étoit changée en une fécherefle d'été.

5. Je t'ai fait connoître mon péché, et je n'ai point caché mon iniquité:

6. J'ai dit: Je confefferai mes tranfgreffions à l'Eternel; et tu as ôté la peine de mon péché.

7. C'eft pourquoi tout homme de bien te fuppliera au temps qu'on te trouve, et forte que quand de grandes eaux fe déborderoient, elles ne l'atteindront point.

8. Tu es ma retraite, et tu me garantiras de la détreffe; tu m'environneras de chants de délivrance.

9. Je te rendrai intelligent, m'a dit l'Eternel, et je t'enfeignerai le chemin par lequel tu dois marcher, et mon œil te guidera.

10. Ne foyez point comme le cheval, ni comme le mulet, qui font fans intelligence; defquels il faut emmufeler la bouche avec un mords et un frein, pour s'en faire obéïr.

11. Plufieurs douleurs arriveront au méchant; mais la miféricorde environnera celui qui s'affure en l'Eternel.

12. Vous juftes, réjouïffez-vous en l'Eternel, et vous égayez; chantez de joie vous tous qui avez le cœur droit.

Pfeaume XXXIII. *Exultate, jufti.*

VOUS juftes, chantez de joie à l'Eternel; fa louange eft bienféante aux hommes droits.

2. Célébrez l'Eternel avec la harpe; chantez-lui des Pfeaumes avec l'inftrument à dix cordes.

3. Chantez lui un Cantique nouveau; touchez agréablement les inftrumens, avec un cri de joie.

4. Car la parole de l'Eternel eft droite, et toutes fes œuvres font avec fermeté.

5. Il aime la juftice et l'équité; la terre eft remplie de la bonté de l'Eternel.

6. Les cieux ont été faits par la parole de l'Eternel, et toute leur armée par le souffle de sa bouche.
7. Il assemble les eaux de la mer comme en un monceau ; il met les abîmes comme dans des trésors.
8. Que toute la terre craigne l'Eternel, que tous les habitans de la terre le redoutent.
9. Car il a parlé, et ce qu'il a dit a eu son être ; il a commandé, et la chose a comparu.
10. L'Eternel dissipe le conseil des nations, et met à néant les desseins des peuples.
11. Mais ce que l'Eternel a resolu subsiste toujours ; les desseins de son cœur durent d'âge en âge.
12. O qu'heureuse est la nation de laquelle l'Eternel est le Dieu, et le peuple qu'il s'est choisi pour héritage !
13. L'Eternel regarde des cieux, il voit tous les enfans des hommes. Il prend garde du lieu de sa demeure à tous les habitans de la terre.
14. C'est lui qui a formé le cœur de chacun d'eux, et qui prend garde à toutes leurs actions.
15. Le Roi n'est point sauvé par une grosse armée, et l'homme puissant n'échappe point par sa grande force.
16. Le cheval manque pour sauver, et ne délivre pas par la grandeur de sa force.
17. Voici, l'œil de l'Eternel est sur ceux qui le craignent, sur ceux qui s'attendent à sa gratuité ;
18. Afin qu'il les retire de la mort, et qu'il les entretienne en vie durant la famine.
19. Notre âme s'est attenduë à l'Eternel ; il est notre aide et notre bouclier.
20. Certainement notre cœur se réjouira en lui, parce que nous avons mis notre confiance en son saint nom.
21. Que ta bonté soit sur nous, O Eternel, comme nous nous sommes attendus à toi.

Pſeaume XXXIV. *Benedicam Domino.*

JE bénirai l'Eternel en tout temps, ſa louange ſera continuellement dans ma bouche.

2. Mon âme ſe glorifiera en l'Eternel; les débonnaires l'entendront et s'en réjouiront.

3. Magnifiez l'Eternel avec moi, et exaltons ſon nom tous enſemble.

4. J'ai cherché l'Eternel, et il m'a répondu, et m'a delivré de toutes mes frayeurs.

5. L'a-t-on regardé? On en eſt illuminé, et l'on n'en a point la face confuſe.

6. Cet affligé a crié, et l'Eternel l'a exaucé, et l'a délivré de toutes ſes détreſſes.

7. L'Ange de l'Eternel campe autour de ceux qui le craignent, et les garantit.

8. Goûtez et voyez que l'Eternel eſt bon! O qu'heureux eſt l'homme qui ſe retire vers lui!

9. Craignez l'Eternel vous ſes Saints; car rien ne manque à ceux qui le craignent.

10. Les lionceaux ont diſette et ont faim; mais ceux qui cherchent l'Eternel n'auront faute d'aucun bien.

11. Venez, enfans, écoutez-moi; je vous enſeignerai la crainte de l'Eternel.

12. Qui eſt l'homme qui prenne plaiſir à vivre, et qui aime la longue vie pour jouir du bien?

13. Garde ta langue de mal, et tes lèvres de parler avec tromperie.

14. Detourne-toi du mal, et fais le bien; cherches la paix et la pourſuis.

15. Les yeux de l'Eternel ſont ſur les juſtes, et ſes oreilles ſont attentives à leur cri.

16. La face de l'Eternel eſt contre ceux qui font le mal, pour exterminer leur mémoire de la terre.

17. Quand les juſtes crient, l'Eternel les exauce, et il les délivre de toutes leurs détreſſes.

18. L'Eternel eſt près de ceux qui ont le cœur rompu, et il délivre ceux qui ont l'eſprit briſé.

19. Le juſte a des maux en grand nombre, mais *l'Eternel* le délivre de tous.

20. Il garde tous ses os ; pas un ne sera rompu.
21. La malice fera mourir le méchant ; et ceux qui haïssent le juste seront détruits.
22. L'Eternel rachète l'âme de ses serviteurs ; et aucun de ceux qui se retirent vers lui ne sera détruit.

LE SEPTIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume XXXV. *Judica, Domine.*

ETERNEL, déba contre ceux qui débattent contre moi ; fais la guerre à ceux qui me font la guerre.
2. Prends le bouclier et la rondelle, et lève-toi pour venir à mon secours.
3. Avance la halebarde, et ferme le passage devant ceux qui me poursuivent ; dis à mon âme : Je suis ta délivrance.
4. Que ceux qui cherchent mon âme soient honteux et confus, et que ceux qui machinent mon mal soient repoussés en arrière, et qu'ils rougissent.
5. Qu'ils soient comme de la bale exposée au vent, et que l'Ange de l'Eternel les chasse.
6. Que leur chemin soit ténébreux et très-glissant ; que l'Ange de l'Eternel les poursuive.
7. Car c'est sans cause qu'ils ont caché la fosse où étoient tendus leurs rets ; c'est sans cause qu'ils ont creusé pour surprendre mon âme.
8. Que la ruine qu'il ne prévoit pas lui arrive, et que ses filets qu'il a cachés le surprennent ; qu'il tombe dans cette même ruine.
9. Mais que mon âme s'égaye en l'Eternel ; et se réjouisse en sa délivrance.
10. Tous mes os diront : Eternel, qui est semblable à toi, qui délivres l'affligé de la main de celui qui

eſt plus fort que lui, même l'affligé et le pauvre, de la main de celui qui l'opprime ?

11. Des témoins violens s'élèvent contre moi ; on me redemande des choſes dont je ne ſais rien.

12. Ils m'ont rendu le mal pour le bien, tâchant de m'ôter la vie.

13. Mais moi, quand ils ont été malades, je me vêtois d'un ſac, j'affligeois mon âme par le jeûne, je priois toujours pour eux dans mon cœur.

14. Je me ſuis conduit comme ſi c'eût été mon intime ami, comme ſi c'eût été mon frère ; j'allois courbé en habit de deuil, comme celui qui pleureroit ſa mère.

15. Mais quand j'ai été en danger de tomber, ils ſe réjouiſſoient et s'aſſembloient ; des gens de néant ſe ſont aſſemblés contre moi, ſans que j'en ſuſſe rien ; ils m'ont déchiré, et ils n'ont point ceſſé.

16. Avec les hypocrites et les railleurs, et ils ont grincé les dents contre moi.

17. Seigneur, combien de temps le verras-tu ? Retire mon âme des déſolations qu'ils me préparent, et mon unique d'entre les lionceaux.

18. Je te célébrerai dans une grande aſſemblée, je te louërai parmi un grand peuple.

19. Que ceux qui ſont mes ennemis ſans ſujet ne ſe réjouiſſent point de moi ; et que ceux qui me haïſſent ſans cauſe ne clignent point l'œil.

20. Car ils ne parlent point de paix ; mais ils inventent des choſes pleïnes de fraude, contre les perſonnes paiſibles de la terre.

21. Ils ont ouvert leur bouche autant qu'ils ont pu contre moi, et ils ont dit : Aha, notre œil l'a vu.

22. O Eternel, tu l'as vu ; ne te tais point ; Seigneur, ne t'éloigne point de moi.

23. Réveille-toi, réveille-toi, mon Dieu et mon Seigneur, pour me faire juſtice et pour maintenir ma cauſe.

24. Juge-moi ſelon ta juſtice, Eternel mon Dieu ; et qu'ils ne ſe réjouiſſent point de moi.

25. Qu'ils ne difent point dans leur cœur: Courage, courage réjouiffons nous; qu'ils ne difent point: Nous l'avons englouti.

26. Que ceux qui fe réjouiffent de mon mal foient honteux et rougiffent tous enfemble; et que ceux qui s'élèvent contre moi foient couverts de honte et de confufion.

17. Mais que ceux qui font affectionnés à ma juftice fe réjouiffent avec un chant de triomphe, et qu'ils faffent éclater leur joie; qu'ils difent inceffamment: Magnifié foit l'Eternel, qui veut la paix de fon ferviteur.

28. Alors ma langue parlera continuellement de ta juftice et de ta louange.

Pfeaume XXXVI. *Dixit injuftus.*

L'IMPIETE du méchant me dit au dedans du cœur, qu'il n'a point la crainte de Dieu devant fes yeux.

2. Car il fe flatte en lui-même quand fon iniquité fe préfente à lui, et qu'il devroit la haïr.

3. Les paroles de fa bouche ne font qu'iniquité et que fraude; il refufe d'être intelligent et de bien faire.

4. Il médite l'iniquité dans fon lit; il s'arrête au chemin qui n'eft pas bon; il n'a point en horreur le mal.

5. Eternel, ta bonté atteint jufqu'aux cieux, et ta fidélité jufqu'aux nuës.

6. Ta juftice eft comme de hautes montagnes; tes jugemens font un grand abîme. Eternel tu conferves les hommes et les bêtes.

7. O Dieu, que ta bonté eft précieufe! Auffi les fils des hommes fe retirent fous l'ombre de tes ailes.

8. Ils feront raffafiés de la graiffe de ta maifon, et tu les abreuveras au fleuve de tes délices.

9. Car la fource de la vie eft avec toi, et c'eft par ta lumière que nous fommes éclairés.

10. Continuë à deployer ta faveur fur ceux qui te connoiffent, et ta juftice fur ceux qui ont le cœur droit.

11. Que le pied de l'orgueilleux ne s'avance pas sur moi, et que la main des méchans ne m'ébranle pas.

12. C'est là que sont tombés les ouvriers d'iniquité; ils ont été renversés et ils n'ont pu se relever.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume XXXVII. *Noli æmulari.*

NE t'irrite point à cause des gens malins; ne sois point jaloux de ceux qui s'adonnent à la perversité.

2. Car ils seront soudainement retranchés comme le foin, et ils se faneront comme l'herbe verte.

3. Assure-toi en l'Eternel, et fais ce qui est bon; habite la terre, et te repais de vérité.

4. Et prends ton plaisir en l'Eternel, et il t'accordera les demandes de ton cœur.

5. Remets ta voie sur l'Eternel, et t'assure en lui, et il travaillera pour toi.

6. Il manifestera ta justice comme la clarté, et ton bon droit comme le midi.

7. Sois tranquille, en regardant à l'Eternel, et attends-le. Ne t'irrite point à cause de celui qui fait bien ses affaires, à cause dis-je, de l'homme qui vient à bout de ses entreprises.

8. Réprime la colère, et laisse-là l'emportement; ne t'irrite point, du moins pour faire le mal.

9. Car les méchans seront retranchés; mais ceux qui s'attendent à l'Eternel hériteront la terre.

10. Encore un peu de temps, et le méchant ne sera plus; tu considéreras son lieu, et il n'y sera plus.

11. Mais les débonnaires hériteront la terre, et jouiront à leur aise d'une grande prospérité.

12. Le méchant machine contre le juste, et grince les dents contre lui.

13. Le Seigneur se rira de lui, car il a vu que son jour approche.

14. Les méchans ont tiré l'épée, ils ont bandé leur

arc, pour abatre l'affligé et le pauvre, et pour égor-
ger ceux qui marchent droit.
15. Mais leur épée entrera dans leur propre cœur,
et leurs arcs ſeront rompus.
16. Le peu du juſte vaut mieux que l'abondance
de biens de pluſieurs méchans.
17. Car les bras des méchans ſeront rompus, mais
l'Eternel ſoutient les juſtes.
18. L'Eternel connoit les jours de ceux qui ſont
intègres; et leur héritage ſubſiſtera toujours.
19. Ils ne ſeront point confus dans le temps mau-
vais, mais ils ſeront raſſaſiés dans le temps de la fa-
mine.
20. Mais les méchans périront, et les ennemis de
l'Eternel ſeront conſumés comme la graiſſe des ag-
neaux; ils s'en iront en fumée.
21. Le méchant emprunte, et ne rend point; mais
le juſte a compaſſion, et il donne.
22. Car ceux qu'il bénira hériteront la terre; mais
ceux qu'il maudira ſeront retranchés.
23. Les pas de l'homme de bien ſont dirigés par
l'Eternel, et il prend plaiſir à ſes voies.
24. S'il tombe, il ne ſera point abattu; car l'Eter-
nel lui ſoutient la main.
25. J'ai été jeune, et j'ai auſſi atteint la vieilleſſe,
mais je n'ai point vû le juſte abandonné, ni ſa poſtéri-
té mendiant ſon pain.
26. Il eſt toujours ému de pitié, et il prête; et ſa
poſtérité eſt en bénédiction.
27. Retire-toi du mal, et fais le bien, et tu auras
une habitation éternelle.
28. Car l'Eternel aime la droiture, et il n'aban-
donne point ſes bien-aimés; c'eſt pourquoi ils ſont
toujours gardés; mais la poſtérité des méchans ſera
retranchée.
29. Les juſtes hériteront la terre, et y habiteront
à perpétuité.
30. La bouche du juſte parlera de la ſageſſe, et ſa
langue prononcera ce qui eſt droit.

31. La loi de son Dieu est dans son cœur; aucun de ses pas ne chancellera.

32. Le méchant épie le juste, et cherche à le faire mourir.

33. Mais l'Eternel ne l'abandonnera point entre les mains du méchant, et ne le laissera point condamner quand on le jugera.

34. Attends l'Eternel, et garde ses voies, et il t'élèvera, afin que tu hérites la terre; et tu verras que les méchans seront retranchés.

35. J'ai vu le méchant terrible et verdoyant comme un laurier verd.

36. Mais j'ai passé, et voilà, il n'est plus; je l'ai cherché, et il ne s'est plus trouvé.

37. Prends garde à l'homme intègre, et considères l'homme droit; car la fin d'un tel homme est la paix.

38. Mais les pécheurs seront tous ensemble détruits, et le reste des méchans sera retranché.

39. Mais la délivrance des justes viendra de l'Eternel; il sera leur force au temps de la détresse.

40. L'Eternel les aidera, et les délivrera; il les délivrera des méchans, et il les sauvera, parce qu'ils ont espéré en lui.

LE HUITIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume XXXVIII. *Domine, ne in furore.*

ETERNEL, ne me reprends point dans ton indignation, et ne me châtie point dans ton courroux.

2. Car tes flèches sont entrées au dedans de moi, et ta main s'est appesantie sur moi.

3. Il n'y a rien d'entier dans ma chair, à cause de ton indignation; ni aucun repos dans mes os, à cause de mon péché.

4. Car mes iniquités ont surpassé ma tête, et sont comme un pesant fardeau; elles sont plus pesantes que je ne puis porter.

5. Mes plaies sont puantes et corrompues, à cause de ma folie.

6. Je suis courbé et abattu au dernier point; je marche en habit de deuil tout le jour.

7. Car mes reins sont pleins d'inflammation, il n'y a rien d'entier dans mon corps.

8. Je suis extrêmement affoibli et tout brisé; je rugis dans le grand frémissement de mon cœur.

9. Seigneur tout mon desir est devant toi, et mon gémissement ne t'est point caché.

10. Mon cœur est extrêmement agité, ma force m'a abandonné, et la clarté de mes yeux; même je ne les ai plus.

11. Ceux qui m'aiment, et mes intimes amis, se tiennent éloignés de ma plaie, mes plus proches se tiennent loin.

12. Ceux qui en veulent à ma vie m'ont tendu des pièges, et ceux qui cherchent mon mal parlent de méchancetés, et méditent des tromperies chaque jour.

13. Mais moi je n'entends non plus qu'un sourd, et je suis comme un muet qui n'ouvre pas la bouche.

14. Je suis, dis-je, comme un homme qui n'entend point, et qui n'a point de réplique dans sa bouche.

15. Puis que je me suis attendu à toi, Eternel, tu me répondras, Seigneur, mon Dieu.

16. C'est pourquoi j'ai dit: Qu'ils ne se réjouissent point à mon sujet; quand mon pied glisse ils s'élèvent contre moi.

17. Je suis prêt à tomber, et ma douleur est continuellement devant moi;

18. Je déclare mon iniquité, et je suis en peine pour mon péché.

19. Cependant mes ennemis vivent et se fortifient; ceux qui me haïssent sans sujet se multiplient.

20. Et ceux qui me rendent le mal pour le bien me font oppofés, parce que je m'attache au bien.

21. Eternel, ne m'abandonne point; mon Dieu, ne t'éloigne point de moi.

22. Hâte-toi de venir à mon aide, Seigneur, qui es ma délivrance.

Pfeaume XXXIX. *Dixi, Cuftodiam.*

J'AI dit: Je prendrai garde à mes voies, afin que je ne péche pas par ma langue:

2. Je garderai ma bouche avec un frein, tant que le méchant fera devant moi.

3. J'ai gardé le filence comme fi j'euffe été muet: j'ai même tu ce qui étoit bon; mais ma douleur s'eft augmentée.

4. Mon cœur s'eft échauffé au dedans de moi, et le feu de ma méditation s'eft embrafé; j'ai parlé de ma langue, et j'ai dit:

5. Eternel, donne-moi à connoitre ma fin, et quelle eft la mefure de mes jours; que je fache de combien petite durée je fuis.

6. Voilà, tu as réduit mes jours à la mefure de quatre doigts, et le temps de ma vie eft devant toi comme un rien. Certainement tout homme qui fubfifte n'eft que vanité.

7. Certainement l'homme fe promène parmi ce qui n'a que de l'apparence. Certainment il fe tourmente en vain; on amaffe des biens, et on ne fait qui les recueillira.

8. Et maintenant qu'ai-je attendu, Seigneur? Mon attente eft à toi.

9. Délivre-moi de toutes mes tranfgreffions, et ne m'expofe pas à l'opprobre de l'homme infenfé.

10. Je me fuis tu, et je n'ai point ouvert la bouche, parce que c'eft toi qui l'as fait.

11. Retire de moi la plaie que tu m'as faite: Je fuis défailli par la guerre que tu me fais.

12. Auffi-tôt que tu reprends quelqu'un, et que tu le châties à caufe de fon péché, tu confumes comme la teigne ce qu'il aime le plus. Certainement tout homme eft vanité.

13. Eternel, écoute ma requête, prête l'oreille à mon cri, et ne ſois point ſourd à mes larmes.

14. Car je ſuis voyageur devant toi et étranger, comme tous mes pères.

15. Détourne-toi de moi, afin que je reprenne mes forces, avant que je m'en aille et que je ne ſois plus.

Pſeaume XL. *Expectans expectavi.*

J'AI patiemment attendu l'Eternel, et il s'eſt tourné vers moi, et a ouï mon cri.

2. Il m'a fait remonter hors d'un puits qui menoit un grand bruit, et d'un bourbier fangeux; il a aſſuré mes pieds ſur le roc, et il a affermi mes pas.

3. Et il a mis dans ma bouche un nouveau Cantique de louange à notre Dieu.

4. Pluſieurs voyant cela, craindront et s'aſſureront en l'Eternel.

5. O qu'heureux eſt l'homme qui a pris l'Eternel pour ſon aſſurance, et qui ne regarde point aux orgueilleux, ni à ceux qui ſe détournent vers le menſonge!

6. Eternel mon Dieu, tu as fait que tes merveilles et tes penſées envers nous ſont en ſi grand nombre, qu'il n'eſt pas poſſible de les arranger devant toi.

7. Veux-je les réciter et les dire? Elles ſont en ſi grand nombre que je ne les ſaurois raconter.

8. Tu ne prends point plaiſir au ſacrifice ni au gâteau; mais tu m'as formé les oreilles dociles.

9. Tu n'as point demandé d'holocauſte, ni d'oblation pour le péché. Alors j'ai dit: Me voici, je ſuis venu.

10. Il eſt écrit de moi dans le volume du livre, mon Dieu, j'ai pris plaiſir à faire ta volonté, et ta loi eſt gravée dans mon cœur.

11. J'ai annoncé ta juſtice dans une grande aſſemblée; voilà, je n'ai point fermé mes lèvres, tu le ſais, Eternel.

12. Je n'ai point renfermé ta juſtice au dedans de mon cœur; j'ai déclaré ta fidélité et ta délivrance.

13. Je n'ai point caché ta bonté ni ta vérité dans la grande aſſemblée.

14. Toi donc, O Eternel, ne m'épargne point tes compaſſions ; que ta bonté et ta vérité me gardent continuellement.

15. Car des maux ſans nombre m'ont environnés ; mes iniquités m'ont atteint, et je ne les ai pu voir ; elles ſurpaſſent en nombre les cheveux de ma tête, et le cœur me manque.

16. Eternel, veuille me délivrer ; Eternel, hâte-toi de venir à mon aide.

17. Que tous ceux qui cherchent ma vie pour la détruire ſoient couverts de honte, et rougiſſent ! Et que ceux qui prennent plaiſir à mon mal retournent en arrière, et ſoient confus !

18. Que ceux qui diſent de moi, Ah, Ah, ſoient déſolés et n'aient que la honte pour récompenſe !

19. Que tous ceux qui te cherchent, ſoient ravis de joie, et ſe réjouiſſent en toi ; et que ceux qui aiment ta délivrance diſent continuellement : Magnifié ſoit l'Eternel !

20. Je ſuis affligé et miſérable, mais le Seigneur a ſoin de moi.

21. Tu es mon aide et mon libérateur ; mon Dieu, ne tarde point.

PRIERE DU SOIR.

Pſeaume XLI. *Beatus qui intelligit.*

HEUREUX celui qui ſe conduit ſagement envers l'affligé ! L'Eternel le délivrera au jour de la calamité.

2. L'Eternel le gardera et le préſervera en vie ; il ſera même rendu heureux ſur la terre, et tu ne le livreras point au deſir de ſes ennemis.

3. L'Eternel le ſoutiendra quand il ſera dans un lit de langueur ; tu changeras entièrement ſon lit, quand il ſera malade.

4. J'ai dit : Eternel, aie pitié de moi ; guéris mon le ; car j'ai péché contre toi.

5. Ceux qui me haïssent, me souhaitant du mal, disent : Quand mourra-t-il ? Et quand est-ce que son nom périra ?

6. Si quelqu'un d'eux vient me visiter, il me parle faussement ; son cœur rassemble de mauvais desseins. Est-il sorti ? Il en parle.

7. Tous ceux qui me haïssent parlent tout bas entr'eux contre moi, et ils pensent à me faire du mal.

8. Quelque action (disent-ils) telle que commettent les méchans, est attachée à lui, et celui qui est couché ne se relèvera plus.

9. Même celui qui avoit la paix avec moi, en qui je me fiois, qui mangeoit mon pain, a levé le talon contre moi.

10. Mais toi, Eternel, aie pitié de moi et me relève, et je le leur rendrai.

11. Je connois à ceci que tu m'aimes ; c'est que mon ennemi n'a pas eu lieu d'éclater de joie sur moi.

12. Tu m'as soutenu dans mon intégrité, et tu m'as établi devant toi pour toujours.

13. Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël, de siècle en siècle. Amen !

Pseaume XLII. *Quemadmodum.*

COMME un cerf brame après des eaux courantes, ainsi mon âme soupire après toi, O Dieu !

2. Mon âme a soif de Dieu, du Dieu Fort et vivant : Quand entrerai-je, et me présenterai-je devant la face de Dieu !

3. Mes larmes m'ont servi de pain jour et nuit, quand on me disoit chaque jour : Où est ton Dieu !

4. Je me souviendrai de ceci, et je le rappellerai dans mon âme ; c'est que je marcherai encore avec la troupe, et que je m'en irai avec elle jusqu'à la maison de mon Dieu !

5. Avec une voix de triomphe et de louange, et avec la multitude qui sera la fête.

6. Mon âme, pourquoi t'abas-tu ; et frémis-tu dans moi ?

7. Attends-toi à Dieu ; car je le célébrerai encore ; son regard eſt la délivrance même.

8. Mon Dieu, mon âme eſt abattue en moi-même, parce que je me ſouviens de toi, depuis le pays du Jourdain, et des Hermoniens, et de la montagne de Mitſhar.

9. Un abîme appelle un autre abîme au bruit de tes canaux : Toutes tes vagues et tes flots ont paſſé ſur moi.

10. L'Eternel envoyera durant le jour ſa gratuité, et ſon cantique ſera avec moi pendant la nuit, et je ferai ma requête au Dieu Fort qui eſt ma vie.

11. Je dirai au Dieu Fort qui eſt mon rocher : Pourquoi m'as-tu oublié ? Pourquoi marcherai-je vêtu de deuil, ſous l'oppreſſion de celui qui me hait.

12. Mes ennemis m'ont outragé ; ce qui m'a été une épée dans les os ;

13. Quand ils m'ont dit, chaque jour : Où eſt ton Dieu ?

14. Mon âme, pourquoi t'abas-tu, et pourquoi frémis-tu dans moi ?

15. Attends-toi à Dieu, car je le célébrerai encore ; il eſt la délivrance à laquelle je regarde ; il eſt mon Dieu.

Pſeaume XLIII. *Judica me, Deus.*

FAIS-MOI juſtice, O Dieu, et ſoutiens ma cauſe contre la nation cruelle. Délivre-moi de l'homme trompeur et pervers.

2. Puis que tu es le Dieu de ma force, pourquoi m'as-tu rejetté ? Pourquoi marcherai-je vétu de deuil ſous l'oppreſſion de celui qui me hait ?

3. Envoie ta lumière et ta vérité ; qu'elles me conduiſent, et m'introduiſent à la montagne de ta Sainteté et dans tes Tabernacles.

4. Alors j'entrerai juſqu'à l'autel de Dieu, vers le Dieu Fort de ma joie et de mon raviſſement, et je te célébrerai ſur la harpe, O Dieu, mon Dieu.

5. Mon âme, pourquoi t'abas-tu, et pourquoi frémis-tu dans moi ?

6. Attends-toi à Dieu; car je le célébrerai encore; il eſt la délivrance à laquelle je regarde; il eſt mon Dieu.

LE NEUVIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pſeaume XLIV. *Deus, auribus.*

O DIEU nous avons ouï de nos oreilles et nos pères nous ont raconté les exploits que tu as faits en leurs jours, aux jours d'autrefois.

2. Tu as chaſſé par ta main les nations, et tu as établi nos pères en leur place; tu as affligé ces peuples, et tu les as chaſſés.

3. Car nos pères n'ont point conquis le pays par leur épée, et leur bras ne les a point délivrés; mais c'eſt ta droite, et ton bras, et la lumièré de ta face; parce que tu leur portois de l'affection.

4. O Dieu, c'eſt toi qui es mon Roi. Ordonne que les deſcendans de Jacob ſoient délivrés.

5. Par toi nous frapperons nos ennemis; par ton nom nous foulerons ceux qui s'élèvent contre nous.

6. Car je ne m'aſſure point en mon arc, et mon épée ne me délivrera point.

7. Mais tu nous délivreras de la main de nos ennemis, et tu rendras confus ceux qui nous haïſſent.

8. Nous nous glorifierons en Dieu chaque jour, et nous célébrerons à jamais ton nom.

9. Cependant tu nous as rejettés; tu nous as rendus confus, et tu ne ſors plus avec nos armées.

10. Tu nous as fait retourner en arrière de devant l'ennemi, et ceux qui nous haïſſent ſe ſont enrichis de ce qu'ils ont pillé ſur nous.

11. Tu nous as livrés comme des brébis qu'on doit manger, et tu nous as diſperſés parmi les nations.

12. Tu as vendu ton peuple pour rien, et tu n'as point fait hauſſer leur prix.

13. Tu nous as mis en opprobre à nos voisins, en moquerie et raillerie a ceux qui habitent autour de nous.

14. Tu nous as mis en proverbe parmi les nations, et tu as fait que les peuples ont hoché la téte sur nous.

15. Ma confusion est toujours devant moi, et la honte de mon visage me couvre;

16. A cause des discours de celui qui me fait des outrages et qui m'injurie, et à cause de l'ennemi et du persécuteur.

17. Tout cela nous est arrivé; et néanmoins nous ne t'avons point oublié, et nous n'avons point violé ton alliance.

18. Notre cœur ne s'est point détourné en arrière, nos pas ne se sont point écartés de tes sentiers;

19. Bien que tu nous aies foulé parmi des dragons, et couvert de l'ombre de la mort.

20. Si nous eussions oublié le nom de notre Dieu, et que nous eussions étendu nos mains vers un Dieu étranger.

21. Dieu n'en feroit-il point la recherche? Car c'est lui qui connoit les secrets du cœur.

22. Mais nous sommes tous les jours mis à mort à cause de toi, et nous sommes estimés comme des brebis de la boucherie.

23. Lève-toi: Pourquoi dors-tu, Seigneur? Réveilles-toi, ne nous rejette point à jamais.

24. Pourquoi caches-tu ta face, et oublies-tu notre affliction et notre oppression?

25. Car notre âme est abattue jusques dans la poussière, et notre ventre est attaché contre terre.

26. Lève-toi et viens à notre aide; et délivre-nous pour l'amour de ta bonté.

Pseaume XLV. *Eructavit cor meum.*

MON cœur bouillonne pour prononcer une parole excellente. J'ai dit: Mes ouvrages seront pour le Roi:

2. Ma langue sera comme la plume d'un écrivain diligent.

3. Tu es plus beau qu'aucun des fils des hommes; la grâce est répandue sur tes lèvres; c'est pourquoi Dieu t'a béni éternellement.

4. O Prince puissant, ceins ton épée, ta majesté et ta magnificence;

5. Et prospère dans ta magnificence. Sois monté sur la parole de vérité, de débonnaireté, et de justice; et ta droite t'apprendra des choses merveilleuses.

6. Tes flèches sont aiguës; les peuples tomberont sous toi; elles entreront dans le cœur des ennemis du Roi.

7. Ton trône, O Dieu, est à toujours et à perpétuité; le sceptre de ton règne est un sceptre d'équité.

8. Tu aimes la justice, et tu hais la méchanceté; c'est pourquoi, O Dieu, ton Dieu t'a oint d'une huile de joie par dessus tes semblables.

9. Tous tes vêtemens sont parfumés de myrrhe, d'aloès, et de casse, quand tu sors des palais d'yvoire, par lesquels on t'a réjoüi.

10. Des filles de Rois sont entre tes Dames d'honneur; ta femme est à ta droite, parée d'or d'Orphir.

11. Ecoute, fille, et considére, incline ton oreille, et oublie ton peuple et la maison de ton père;

12. Et le Roi mettra son affection en ta beauté. Puis qu'il est ton Seigneur, prosterne-toi devant lui.

13. Et la fille de Tyr et les plus riches des peuples te feront hommage avec des présens.

14. La fille du Roi est toute pleine de gloire au dedans; son vêtement est tissu d'or.

15. Elle sera présentée au Roi en des vêtemens de broderie; et les filles qui la suivent, qui sont ses amies, te seront amenées.

16. Elles te seront présentées avec joie et avec allégresse, et elles entreront au palais du Roi.

17. Tes enfans tiendront la place de tes pères; tu les établiras pour Princes par toute la terre.

18. Je rendrai ton nom mémorable dans tous les âges; c'est pourquoi les peuples te célébreront à toujours et ta perpétuité.

Pſeaume XLVI. *Deus noſter refugium.*

DIEU eſt notre retraite, notre force, et notre ſecours dans les détreſſes, et un ſecours fort aiſé à trouver.

2. C'eſt pourquoi nous ne craindrons point, quand même la terre ſe bouleverſeroit, et que les montagnes ſe renverſeroint au milieu de la mer ;

3. Et que ſes eaux viendroient à bruire et à ſe troubler, et que les montagnes, ſeroient ébranlées par l'élévation de ſes vagues.

4. Les ruiſſeaux du fleuve réjouiront la ville de Dieu, qui eſt le lieu ſaint des Tabernacles du Très-haut.

5. Dieu eſt au milieu d'elle ; elle ne ſera point ébranlée. Dieu la ſecourra, en tournant ſon viſage vers elle dès le matin.

6. Les nations ſe ſont émues, les royaumes ont été ébranlés ; il a fait entendre ſon tonnerre, et la terre s'eſt fondue.

7. L'Eternel des armées eſt avec nous ; le Dieu de Jacob eſt notre haute retraite.

8. Venez, contemplez les exploits de l'Eternel, et comment il a réduit la terre en ſolitude.

9. Il a fait ceſſer les guerres juſqu'au bout de la terre ; il rompt les arcs, il briſe les lances, il brûle les chariots au feu.

10. Ceſſez, a-t-il dit, et reconnoiſſez que je ſuis Dieu : Je ſerai exalté parmi les nations ; je ſerai exalté par toute la terre.

11. L'Eternel des armées eſt avec nous ; le Dieu de Jacob eſt notre haute retraite.

PRIERE DU SOIR.

Pſeaume XLVII. *Omnes gentes, plaudite.*

PEUPLES frapez tous des mains, pouſſez des cris de joie à Dieu, avec une voix de triomphe.

2. Car le Dieu très-haut eſt redoutable, et il eſt grand Roi ſur toute la terre.

3. Il range les peuples ſous nous, et les nations ſous nos pieds.
4. Il nous a choiſi notre héritage, qui eſt la gloire de Jacob, lequel il a aimé.
5. Dieu eſt monté avec un cri de joie; l'Eternel eſt monté au bruit de la trompette.
6. Pſalmodiez à Dieu, pſalmodiez, pſalmodiez à notre Roi, pſalmodiez.
7. Car Dieu eſt Roi de toute la terre; chantez ce cantique:
8. Dieu règne ſur les nations; Dieu eſt aſſis ſur le trône de ſa Sainteté.
9. Les principaux des peuples ſe ſont aſſemblés avec le peuple du Dieu d'Abraham; car les puiſſans de la terre appartiennent à Dieu; il eſt infiniment élevé.

Pſeaume XLVIII. *Magnus Dominus.*

L'ETERNEL eſt grand, et digne d'être loué dans la ville de notre Dieu, et dans la montagne de ſa Sainteté.
2. Le plus beau lieu du pays, la joie, de toute la terre, c'eſt la montagne de Sion au fond du ſeptentrion; c'eſt la ville du grand Roi. Dieu eſt connu dans ſes palais pour une haute retraite.
3. Car voici, les Rois s'étoient donné aſſignation, ils s'étoient avancés tous enſemble.
4. L'ont-ils vue? Auſſi-tôt ils ont été étonnés; ils ont été éperdus, ils s'en ſont fuis en déſordre.
5. Ils ont été ſaiſis de tremblement, et d'une douleur pareille à celle d'une femme qui eſt en travail.
6. Ils ont été chaſſés comme par le vent d'orient, qui briſe les navires de Tarſcis.
7. Ce que nous avions entendu, c'eſt ce que nous avons vu dans la ville de l'Eternel des armées, dans la ville de notre Dieu, laquelle Dieu conſervera à toujours.
8. O Dieu, nous avons attendu ta faveur au milieu de ton temple.

9. O Dieu, tel qu'eſt ton Nom, telle eſt ta loüange juſqu'aux bouts de la terre: Ta droite eſt pleine de juſtice.

10. La montagne de Sion ſe réjouira, et les filles de Juda auront de la joie, à cauſe de tes jugemens.

11. Faites le tour de Sion, conſidérez-la de tous côtés, et comptez ſes tours.

12. Remarquez ſon rempart, et examinez ſes palais; afin que vous le racontiez à la génération à venir.

13. Car ce Dieu ſera notre Dieu à toujours et à perpétuité; il nous accompagnera juſqu'à la mort.

Pſeaume XLIX. *Audite hæc, omnes.*

PEUPLES, écoutez tous ceci; vous tous les habitans du monde, prêtez l'oreille;

2. Tant les gens de bas état, que les perſonnes diſtinguées; tant les riches, que les pauvres.

3. Ma bouche prononcera des diſcours de ſageſſe; et mon cœur méditera des choſes pleines de ſens.

4. J'appliquerai mon oreille à un diſcours ſentencieux; j'expoſerai mes maximes ſur ma harpe.

5. Pourquoi craindrai-je dans le mauvais temps, quand la malice de ceux qui me talonnent m'environnera?

6. Il y en a qui ſe confient en leurs biens, et qui ſe glorifient de l'abondance de leurs richeſſes.

7. Cependant perſonne n'en pourra en aucune manière racheter ſon frère, ni donner à Dieu ſa rançon.

8. Car le rachat de leur âme eſt trop cher, et il ne ſe fera jamais.

9. En ſorte qu'ils vivent toujours, et qu'ils ne voient jamais la foſſe.

10. Car on voit que les ſages meurent, et que le fou et l'abruti périſſent également, et laiſſent leurs biens à d'autres.

11. Leur intention eſt que leurs maiſons durent toujours, et que leurs habitations ſubſiſtent d'âge en âge; ils ont même donné leur nom à leurs terres.

12. Et cependant l'homme ne demeure point en honneur, mais il ressemble aux bêtes qui périssent.

13. Cette conduite qu'ils suivent est une folie, et cependant leurs successeurs approuvent leurs maximes.

14. Ils seront mis au sépulcre comme des brebis; la mort s'en repaitra, et les hommes droits auront domination sur eux dès le matin; et leur force sera consumée dans le sépulcre, après qu'ils auront été transportés de leur demeure.

15. Mais Dieu rachetera mon âme de la puissance du sépulcre quand il me prendra à soi.

16. Ne crains donc point quand tu verras quelqu'un enrichi, et quand la gloire de sa maison sera multipliée.

17. Car quand il mourra, il n'emportera rien; sa gloire ne descendra point après lui.

18. Bien qu'il se soit satisfait pendant sa vie, et qu'on le loue, parce qu'il se sera fait du bien,

19. Il viendra jusqu'à la génération de ses pères, qui ne verront jamais la lumière.

20. L'homme qui est en honneur, et qui n'a point d'intelligence, est semblable aux bêtes qui périssent.

LE DIXIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume L. *Deus deorum.*

LE Dieu Fort, le Dieu, l'Eternel a parlé, et il a appellé toute la terre, depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant.

2. Dieu a fait resplendir sa lumière de Sion, qui est parfaite en beauté.

3. Notre Dieu viendra, et ne demeurera plus dans le silence; il y aura un feu dévorant devant lui, et autour de lui il y aura une grosse tempête.

4. Il appellera les cieux d'enhaut, et la terre, pour juger son peuple, et il dira:

5. Aſſemblez-moi mes bien-aimés, qui ont traité alliance avec moi ſur les ſacrifices.

6. Les cieux annonceront auſſi ſa juſtice ; car c'eſt Dieu qui eſt Juge.

7. Écoute, mon peuple, et je te parlerai : Sois attentif, Iſraël, et je témoignerai contre toi. C'eſt moi qui ſuis Dieu, et ton Dieu.

8. Je ne te reprendrai point pour tes ſacrifices, ni pour tes holocauſtes, qui ſont continuellement devant moi.

9. Je ne prendrai point de veau de ta maiſon, ni de bouc de tes parcs.

10. Car toutes les bêtes des forêts ſont à moi, et les bêtes qui paiſſent en mille montagnes.

11. Je connois tous les oiſeaux des montagnes, et toutes ſortes de bêtes des champs ſont à mon commandement.

12. Si j'avois faim, je ne t'en dirois rien ; car la terre habitable eſt à moi, et tout ce qui y eſt.

13. Mangerois-je la chair des gros taureaux, et boirois-je le ſang des boucs ?

14. Sacrifie la louange à Dieu, et rends tes vœux au Souverain.

15. Et invoque-moi au jour de ta détreſſe ; je t'en délivrerai, et tu me glorifieras.

16. Mais Dieu a dit au méchant : Eſt-ce à toi de réciter mes ſtatuts, et de prendre mon alliance en ta bouche ;

17. Puiſque tu hais la correction, et que tu as jetté mes paroles derrière toi ?

18. Si tu vois un larron, tu cours avec lui, et ta portion eſt avec les adultères.

19. Tu lâches ta bouche au mal, et par ta langue tu trames la fraude.

20. Tu t'as fieds, et tu parles contre ton frère, et tu charges de blâme le fils de ta mère.

21. Tu as fait ces choſes-là, et je me ſuis tu ; et tu as crû que j'étois véritablement comme toi : Je t'en reprendrai, et j'expoſerai tout en ta préſence.

22. Ecoutez maintenant ceci, vous qui oubliez Dieu; de peur que je ne vous raviffe, et qu'il n'y ait perfonne qui vous délivre.

23. Celui qui me facrifie la louange m'honorera; et je ferai voir la délivrance de Dieu à celui qui régle fes voies.

Pfeaume LI. *Miferere mei, Deus.*

O DIEU, aie pitié de moi felon ta miféricorde; felon la grandeur de tes compaffions, efface mes forfaits.

2. Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et nettoie-moi de mon péché.

3. Car je connois mes transgreffions, et mon péché eft continuellement devant moi.

4. J'ai péché contre toi, contre toi proprement; et j'ai fait ce qui eft défagréable à tes yeux; enforte que tu feras reconnu jufte quand tu parleras, et trouvé pur quand tu me jugeras.

5. Voilà, j'ai été formé dans l'iniquité, et ma mère ma conçu dans le péché.

6. Voilà, tu aimes la vérité dans l'intérieur, et tu m'avois enfeigné la fageffe dans le fecret de mon cœur.

7. Purifie-moi de mon péché avec l'hyfope, et je ferai net; lave-moi, et je ferai plus blanc que la neige.

8. Fais-moi entendre la joie et la confolation, et que les os que tu as brifés, fe réjouiffent.

9. Détourne ta face de mes péchés, et efface toutes mes iniquités.

10. O Dieu, crée-moi un cœur net, et renouvelle au dedans de moi un efprit droit.

11. Ne me rejette pas de devant ta face, et ne m'ôte pas l'Efprit de ta fainteté.

12. Rends-moi la joie de ton falut, et que l'Efprit franc me foûtienne.

13. J'enfeignerai tes voies aux méchans, et les pécheurs fe convertiront à toi.

14. O Dieu, Dieu de mon ſalut, délivre-moi de tant de ſang ; ma langue chantera hautement ta juſtice.

15. Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche annoncera ta louange.

16. Car tu ne prends point plaiſir aux ſacrifices, autrement j'en offrirois ; l'holocauſte ne t'eſt point agréable.

17. Les ſacrifices de Dieu ſont l'eſprit froiſſé ; O Dieu, tu ne mépriſes point le cœur froiſſé et briſé.

18. Fais du bien ſelon ta bienveillance à Sion, et édifie les murs de Jéruſalem.

19. Alors tu prendras plaiſir aux ſacrifices de juſtice, à l'holocauſte et aux ſacrifices qui ſe conſument par le feu ; alors on offrira de jeunes taureaux ſur ton autel.

Pſeaume LII. *Quid gloriaris ?*

POURQUOI te glorifies-tu de ta malice, homme puiſſant ?

2. La bonté du Dieu fort dure tous les jours.

3. Ta langue invente des méchancetés, elle fait des tromperies comme un raſoir affilé.

4. Tu aimes plus le mal que le bien, et le menſonge plus que de dire des choſes juſtes.

5. Tu aimes tous les diſcours qui tendent à détruire, et le langage trompeur.

6. Auſſi le Dieu fort te détruira pour jamais ; il te ravira, t'arrachera de ta tente, et te déracinera de la terre des vivans.

7. Les juſtes le verront, et ils craindront ; ils ſe riront de lui, et ils diront :

8. Voilà cet homme qui n'avoit point pris Dieu pour ſa force ; mais qui s'aſſuroit ſur ſes grandes richeſſes ; et qui ſe fortifioit dans ſa méchanceté.

9. Mais moi je ſerai comme un olivier verdoyant, dans la maiſon de Dieu ; je m'aſſure en la bonté de Dieu pour toujours et à perpétuité,

10. O Dieu, je te célébrerai toujours, de ce que tu auras fait cela, et j'eſpérerai en ton Nom, car il eſt bon envers tes bien-aimés.

PRIERE DU SOIR.

Pſeaume LIII. *Dixit inſipiens*.

L'INSENSE dit en ſon cœur : Il n'y a point de Dieu.

2. Ils ſe ſont corrompus, et ils ſe ſont rendus abominables dans leur iniquité ; il n'y a perſonne qui faſſe le bien.

3. Dieu a regardé des cieux ſur les fils des hommes, pour voir s'il y en a quelqu'un qui ſoit intelligent, et qui cherche Dieu.

4. Ils ſe ſont tous égarés ; ils ſe ſont tous rendus abominables ; il n'y a perſonne qui faſſe le bien, non pas même un ſeul.

5. Les ouvriers d'iniquité n'ont-ils point d'intelligence ? Ils dévorent mon peuple, comme s'ils mangeoient du pain : Ils n'invoquent point Dieu.

6. Ils ſont extrêmement éffrayés, lors même qu'ils ne craindront rien ; car Dieu a diſſipé les forces de celui qui campe contre toi. Tu les rendras confus, parce que Dieu les mépriſe.

7. O qui donnera de Sion la délivrance d'Iſraël ?

8. Quand Dieu ramènera ſon peuple captif, Jacob ſera dans l'allégreſſe ; Iſraël ſe réjouira.

Pſeaume LIV. *Deus, in Nomine*.

O DIEU, délivre-moi par ton Nom et fais-moi juſtice par ta puiſſance.

2. O Dieu, écoute ma requête, et prête l'oreille aux paroles de ma bouche.

3. Car des étrangers ſe ſont élevés contre moi ; et des gens violens, qui n'ont point Dieu dévant leurs yeux, cherchent ma vie.

4. Voilà, Dieu eſt mon aide ; le Seigneur eſt de ceux qui ſoutiennent mon âme.

5. Il fera retomber le mal ſur ceux qui m'épient. Détruis-les ſelon ta vérité.

6. Je t'offrirai des ſacrifices volontaires ; Eternel, je célébrerai ton Nom, parce qu'il eſt bon.

7. Car il m'a délivré de toutes mes détreſſes ; et mon œil a vu en ceux qui me haïſſent ce qu'il eſpéroit de voir.

Pſeaume LV. *Exaudi, Deus.*

O DIEU, prête l'oreille à ma requête, et ne te cache point de ma ſupplication.

2. Ecoute-moi, et m'exauce. Je gémis dans ma méditation, et je me tourmente.

3. A cauſe du bruit que l'ennemi fait, et à cauſe de l'oppreſſion du méchant ; car ils m'imputent des crimes, et ils me haïſſent avec fureur.

4. Mon cœur eſt comme en travail au dedans de moi, et des frayeurs mortelles ſont tombées ſur moi.

5. La crainte et le tremblement ſe ſont jettés ſur moi, et l'effroi m'a couvert.

6. Et j'ai dit : O qui me donnera des ailes de colombe ! Je m'envolerai, et je me poſerai en quelque lieu.

7. Voilà, je m'enfuirai bien loin, et me tiendrai au déſert :

8. Je me hâterai de me ſauver de ce vent pouſſé par un tourbillion.

9. Englouti-les, Seigneur, retranche leur langue ; car j'ai vu la violence et les diſputes dans cette ville.

10. Elles l'environnent jour et nuit ſur ſes murailles ; l'outrage et l'oppreſſion ſont au milieu d'elle.

11. Les méchancetés ſont au milieu d'elle ; la tromperie et les fraudes ne bougent d'aucune de ſes places.

12. Car ce n'a point été mon ennemi qui m'a diffamé, autrement je l'euſſe enduré ;

13. Ce n'a point été celui qui me haïſſoit qui s'eſt élevé contre moi, autrement je me fuſſe caché de lui.

14. Mais ça été toi, O homme que j'eſtimois un autre moi-même, mon conſeiller et mon ami.

15. Nous prenions plaiſir à nous communiquer nos ſecrets, et nous allions enſemble à la maiſon de Dieu, avec l'aſſemblée.

16. La mort fe jettera fur eux; ils defcendront tout vifs dans le fépulcre, car il n'y a que mal parmi eux et dans leur cœur.

17. Mais moi je crierai à Dieu, et l'Eternel me délivrera.

18. Le foir, le matin, et à midi, je parlerai et je crierai, et il entendra ma voix.

19. Il délivrera mon âme de la guerre qu'on me fait, et me donnera la paix, quoi que j'aie à faire à beaucoup de gens.

20. Le Dieu fort l'entendra, et les humiliera; car il régne de tout temps. Parce qu'il n'y a point de changement en eux, et qu'ils ne craignent point Dieu.

21. Chacun d'eux a jetté fes mains fur ceux qui vivoient paifiblement avec lui, et a violé fon accord.

22. Les paroles de fa bouche font plus coulantes que le beurre, mais la guerre eft dans fon cœur; fes paroles font plus douces que l'huile, mais elles font autant d'épées.

23. Décharge-toi de ton fardeau fur l'Eternel, et il te foulagera, il ne permettra jamais que le jufte foit ébranlé.

24. Mais toi, O Dieu, tu les précipiteras dans le puits de la perdition.

25. Les hommes fanguinaires et trompeurs ne parviendront pas à la moitié de leurs jours; mais moi je m'affurerai en toi.

LE ONZIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pfeaume LVI. *Miferere mei, Deus.*

O DIEU, aie pitié de moi; car l'homme mortel m'a englouti et m'opprime, m'attaquant tous les jours.

2. Mes ennemis m'ont englouti tout le jour; car, O Très-Haut, plusieurs font la guerre contre toi.

3. Mais au jour auquel je serai dans la crainte, je m'assurerai en toi.

4. Je louërai Dieu à cause de sa promesse; je m'assure en Dieu, je ne craindrai rien: Que me feroit l'homme?

5. Tout le jour ils tordent mes discours, et ils ne pensent qu'à me faire du mal.

6. Ils s'assemblent, ils se tiennent cachés, ils observent mes pas, attendant comment ils surprendront mon âme.

7. Rejette-les à cause de leur iniquité; O Dieu, précipite les peuples dans ta colère.

8. Tu as compté mes allées et mes venuës; mets mes larmes en tes vaisseaux; ne sont-elles pas dans ton régistre?

9. Au jour auquel je crierai à toi, mes ennemis retourneront en arrière; je sais que Dieu est pour moi.

10. Je louerai Dieu à cause de sa promesse; je louerai l'Eternel à cause de sa parole.

11. Je m'assure en Dieu, je ne craindrai rien: Que me feroit l'homme?

12. O Dieu, je m'acquitterai des vœux que je t'ai faits; je te rendrai des actions de grâces.

14. Puis que tu as délivré mon âme de la mort, et mes pieds de chute; afin que je marche devant Dieu dans la lumière des vivans.

Pseaume LVII. *Miserere mei, Deus.*

AIE pitié de moi, O Dieu, aie pitié de moi; car mon âme se retire vers toi, et je me retire sous l'ombre de tes ailes, jusqu'à ce que les calamités soient passées.

2. Je crierai au Dieu Souverain, au Dieu fort, qui accomplira son œuvre en moi.

3. Il envoiera des cieux, et me délivrera; il rendra honteux celui qui me veut dévorer.

4. Dieu envoiera sa bonté et sa vérité. Mon âme est parmi des lions:

5. Je demeure parmi des boutefeux; parmi des hommes dont les dents ſont des lances et des flèches, et dont la langue eſt une épée aigue.

6. O Dieu, élève-toi ſur les cieux; que ta gloire paroiſſe ſur toute la terre !

7. Ils avoient tendu des piéges à mes pas; mon ame panchoit déja : Ils avoient creuſé une foſſe devant moi, mais ils ſont tombés au milieu d'elle.

8. Mon cœur eſt diſpoſé, O Dieu, mon cœur eſt diſpoſé; je chanterai et je pſalmodierai.

9. Réveille-toi, ma gloire; réveille-toi, mon luth et ma harpe; je me réveillerai à l'aube du jour.

10. Seigneur, je te célébrerai parmi les peuples, je te pſalmodierai parmi les nations.

11. Car ta bonté eſt grande juſqu'aux cieux, et ta vérité juſques aux nuës.

12. O Dieu, élève-toi ſur les cieux; que ta gloire ſoit ſur toute la terre !

Pſeaume LVIII. *Si vere utique.*

VOUS gens de l'aſſemblée, prononcez-vous véritablement ce qui eſt juſte? Vous fils des hommes, jugez-vous avec droiture ?

2. Au contraire vous formez dans votre cœur des deſſeins d'iniquité; et vous tenez dans vos mains des balances d'injuſtice, ſur la terre.

3. Les méchans ſe ſont égarés dès leur naiſſance; ils ſe ſont fourvoyés dès le ſein de leur mère, et ils ont parlé fauſſement.

4. Ils ont un venin ſemblable au venin du ſerpent, et ils ſont comme l'aſpic ſourd, qui bouche ſon oreille;

5. Qui n'écoute point la voix des enchanteurs, du charmeur expert en charmes.

6. O Dieu, caſſe-leur les dents dans la bouche; Eternel, rompt les dents macheliéres des lionceaux.

7. Ils s'écouleront comme l'eau, et ils ſe fondront; ils tendront leur arc, mais leurs flèches ſeront comme ſi elles étoient rompuës.

8. Ils s'en iront comme un limaçon qui se fond ; ils ne verront non plus le soleil que l'avorton d'une femme.

9. Avant que vos chaudiéres aient senti le feu des épines, l'ardeur de la colère comme un tourbillon les enlèvera chacun d'eux comme de la chair crue.

10. Le juste se réjouïra quand il aura vu cette vengeance ; il lavera ses pieds dans le sang du méchant.

11. Et chacun dira : Quoi qu'il en soit, il y a du fruit pour le juste ; quoi qu'il en soit, il y a un Dieu qui juge en la terre.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume LIX. *Eripe me de inimicis.*

MON Dieu, délivre-moi de ceux qui me haïssent, garantis-moi de ceux qui s'élèvent contre moi.

2. Délivre-moi des ouvriers d'iniquité, et sauve-moi des hommes sanguinaires.

3. Car voici, ils m'ont dressé des embûches, et des gens puissans se sont assemblés contre moi, bien qu'il n'y ait point de transgression ni de péché en moi, O Eternel.

4. Ils courent çà et là, et se mettent en ordre, bien qu'il n'y ait point d'iniquité en moi. Réveille-toi pour venir au devant de moi, et regarde mon état.

5. Toi donc, Eternel, Dieu des armées, Dieu d'Israël, réveille-toi pour visiter toutes les nations ; ne fais grâce à aucun de ces prévaricateurs perfides.

6. Ils vont et viennent sur le soir, ils abboient comme des chiens, et ils font le tour de la ville.

7. Voici, ils vomissent de mauvais discours de leur bouche ; des épées sont dans leurs lèvres ; car, disent-ils : Qui est-ce qui nous entend ?

8. Mais toi, Eternel, tu te riras d'eux ; tu te moqueras de toutes les nations.

9. A cause de la force de mon ennemi, je regarde à toi ; car Dieu est ma haute retraite.

10. Dieu, qui me favorise, me préviendra, Dieu

me fera voir dans ceux qui me haïssent ce que j'attends.

11. Ne les tue pas encore, de peur que mon peuple ne l'oublie ; dissipe-les par ta puissance, et les abats, O Seigneur, qui es notre bouclier.

12. Ils pèchent par leur bouche et par leurs lèvres ; qu'ils soient donc pris par leur orgueil ; car ils ne tiennent que des discours d'imprécation et de mensonge.

13. Consume-les avec fureur, consume-les ensorte qu'ils ne soient plus ; et qu'on sache que Dieu domine en Jacob, et jusqu'aux bouts de la terre.

14. Qu'ils aillent donc et viennent sur le soir, et qu'ils mènent du bruit comme des chiens, et fassent le tour de la ville.

15. Qu'ils aillent de lieu en lieu pour trouver à manger ; et qu'ils passent la nuit sans être rassasiés.

16. Mais moi je chanterai ta force, et je louerai à haute voix ta bonté dès le matin, parce que tu m'as été une haute retraite, et mon refuge au jour que j'étois en détresse.

17. O Dieu, qui es ma force, je te psalmodierai ; car Dieu est ma haute retraite et le Dieu qui me favorise.

Pseaume LX. *Deus, repulisti nos.*

O DIEU, tu nous as rejettés, tu nous as dissipés, tu t'es courroucé ; retourne-toi vers nous.

2. Tu as ému la terre, et tu l'as fendue ; guéri ses brêches ; car elle est ébranlée.

3. Tu as fait voir à ton peuple des choses dures ; tu nous as abreuvés d'un vin d'étourdissement.

4. Mais depuis tu as donné un étendart à ceux qui te craignent pour l'élever en haut, à cause de ta vérité.

5. Afin que ceux que tu aimes soient délivrés. Sauve-moi par ta droite, et m'exauce.

6. Dieu a parlé dans son Sanctuaire ; je me réjou-

irai, je partagerai Sichem, et meſurerai la vallée du Succoth.

7. Galaad ſera à moi, Manaſſé ſera auſſi à moi, Ephraim ſera la force de ma tête, et Juda mon Légiſlateur.

8. Moab ſera le baſſin où je me laverai ; je jetterai mon ſoulier ſur Edom : O Paleſtine, fais-moi des acclamations.

9. Qui ſera ce qui me conduira dans la ville forte? Qui ſera ce qui me conduira juſqu'en Edom?

10. Ne ſera-ce pas toi, O Dieu, qui nous avois rejettés, toi O Dieu qui ne ſortois plus avec nos armées ?

11. Donne-nous du ſecours pour ſortir de détreſſe ; car la délivrance qui vient de l'homme n'eſt que vanité.

12. Nous ferons des actions de valeur en Dieu, et il foulera nos ennemis.

Pſeaume LXI. *Exaudi, Deus.*

O DIEU, écoute mon cri, et ſois attentif à ma requête.

2. Je crierai à toi du bout de la terre, lorſque mon cœur ſe trouve dans la défaillance ; conduis-moi ſur ce rocher, qui eſt trop élevé pour moi.

3. Car tu as été ma retraite, et ma forte tour contre l'ennemi.

4. Je ſéjournerai dans ton Tabernacle pluſieurs ſiècles ; je me retirerai ſous l'ombre de tes ailes.

5. Car tu as, O Dieu, exaucé mes vœux, et tu m'as donné l'héritage de ceux qui craignent ton Nom.

6. Tu ajouteras des jours aux jours du Roi ; et ſes années ſeront d'une génération à l'autre génération.

7. Il demeurera toujours en la préſence de Dieu. Accorde-lui ta bonté et ta fidélité pour le garder.

8. Ainſi je pſalmodierai ton Nom à perpétuité, et je te rendrai mes vœux châque jour.

LE DOUZIÈME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pſeaume LXII. *Nonne Deo?*

QUOI qu'il en ſoit, mon âme ſe repoſe ſur Dieu, ma délivrance vient de lui.

2. Quoi qu'il en ſoit, il eſt mon rocher, ma délivrance et ma haute retraite; je ne ſerai pas beaucoup ébranlé.

3. Juſqu'à quand machinerez-vous des maux contre un homme? Vous ſerez tous mis à mort; vous ſerez comme un mur qui panche, et comme une paroi qui eſt ébranlée.

4. Ils ne font que conſulter, pour le faire tomber de ſon élévation; ils prennent plaiſir au menſonge; ils béniſſent de leur bouche; mais ils maudiſſent dans le fond du cœur.

5. Mais toi, mon âme, tiens-toi en repos regardant à Dieu; car mon attente eſt en lui.

6. Quoi qu'il en ſoit, il eſt mon rocher, ma délivrance et ma haute retraite; je ne ſerai point ébranlé.

7. C'eſt en Dieu qu'eſt ma délivrance et ma gloire; c'eſt en Dieu qu'eſt le rocher de ma force et ma retraite.

8. Peuples, confiez-vous en lui en tout temps, et répandez votre cœur en ſa préſence; Dieu eſt notre retraite.

9. Ceux du bas état ne ſont que vanité; les Grands ne ſont que menſonge; ſi on les mettoit tous enſemble dans une balance, ils ſe trouveroient plus légers que la vanité même.

10. Ne mettez point votre confiance dans l'oppreſſion, ni dans la rapine; ne devenez point vains; quand les richeſſes abonderont, n'y mettez point votre cœur.

11. Dieu a parlé une fois, et je l'ai entendu deux fois; c'eſt que la force appartient à Dieu.

12. Et c'eſt à toi, Seigneur, qu'appartient la miſéricorde; certainement tu rendras à chacun ſelon ſon œuvre.

Pſeaume LXIII. *Deus, Deus, meus.*

O DIEU, tu es mon Dieu Fort, je te cherche au point du jour.

2. Mon âme a ſoif de toi, ma chair te ſouhaite en cette terre déſerte, où je ſuis altéré et ſans eau;

3. Pour voir ta force et ta gloire, ainſi que je t'ai contemplé dans le Sanctuaire.

4. Car ta bonté eſt meilleure que la vie, c'eſt pourquoi mes lèvres te loueront.

5. Et ainſi je te bénirai durant ma vie, et j'élèverai mes mains en invoquant ton Nom.

6. Mon âme eſt raſſaſiée comme de moëlle et de graiſſe, et ma bouche te loue avec un chant de réjouiſſance;

7. Quand je me ſouviens de toi ſur mon lit, et que je penſe à toi durant les veilles de la nuit.

8. Parce que tu m'as été en aide, c'eſt pourquoi je me réjouirai à l'ombre de tes ailes.

9. Mon âme a adhéré à toi pour te ſuivre, et ta droite me ſoutient.

10. Mais ceux qui demandent que mon âme tombe en ruine, entreront au plus bas de la terre.

11. Ils ſeront détruits par l'épée; ils deviendront la proie des renards.

12. Mais le Roi ſe réjouira en Dieu, et quiconque jure par lui s'en glorifiera; car la bouche de ceux qui parlent fauſſement ſera fermée.

Pſeaume LXIV. *Exaudi, Deus.*

O DIEU, écoute ma voix quand je parle, garde ma vie de la crainte que j'ai de l'ennemi.

2. Mets-moi à couvert des deſſeins ſecrets des malins et de la conjuration des ouvriers d'iniquité.

3. Leſquels ont aiguiſé leur langue comme une épée, et ont tiré comme une flèche des diſcours pleins de fiel;

4. Pour décocher contre celui qui eſt intègre, juſques dans le lieu où il ſe tient caché; ils tirent contre lui ſoudainement, et ils n'ont point de crainte.

5. Ils s'obſtinent dans leurs mauvaiſes entrepriſes;

ils parlent de tendre des piéges cachés, et ils disent: Qui les verra?

6. Ils cherchent curieusement des méchancetés; ils ont sondé tout ce qui se peut sonder, même ce qui peut être au dedans de l'homme et au cœur le plus profond.

7. Mais Dieu a soudainement tiré ses flèches contr'eux, leurs blessures s'en sont ensuivies.

8. Ils tomberont par leur propre langue, et tous ceux qui les verront se retireront.

9. Et tous les hommes craindront; ils raconteront l'œuvre de Dieu, et considéreront ce qu'il aura fait.

10. Le juste se réjouira en l'Eternel, et se retirera vers lui, et tous ceux qui ont le cœur droit s'en glorifieront.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume LXV. *Te decet hymnus.*

O DIEU, la louange t'attend en silence dans Sion, et le vœu te sera rendu.

2. Tu y entends les requêtes; toute creature y viendra jusqu'à toi.

3. Les iniquités avoient prévalu sur moi, mais tu feras l'expiation de nos transgressions.

4. Qu'heureux est celui que tu auras élu, et que tu auras fait approcher de toi, afin qu'il habite dans tes parvis! Nous serons rassasiés des biens de ta maison, et du saint lieu de ton palais.

5. O Dieu de notre délivrance, tu nous répondras, en faisant des choses terribles avec justice, toi qui es l'assurance de tous ceux qui habitent jusqu'aux extrémités de la terre, et des mers les plus éloignées.

6. Il tient fermes les montagnes par sa force, et il est environné de puissance.

7. Il appaise le bruit de la mer, le bruit de ses ondes, et l'émotion des peuples.

8. Ceux qui habitent aux bouts de la terre craig-

nent à la vue de tes prodiges; tu donnes le matin et le soir des sujets de te louer.

9. Tu visites la terre, et après que tu l'as rendue altérée, tu l'arroses abondamment:

10. Les ruisseaux de Dieu sont pleins d'eau; tu fais croitre le froment après que tu l'as ainsi préparée.

11. Tu arroses ses sillons, et tu applanis ses rayons; tu l'amollis par la pluie menue, et tu bénis son germe.

12. Tu couronnes l'année de tes biens, et tes nuages versent partout l'abondance.

13. Ils distillent sur les loges du désert, et les coteaux sont parés de joie.

14. Les campagnes sont revêtues de troupeaux, et les vallées sont couvertes de froment; elles en triomphent et elles en chantent.

Ps. LXVI. *Jubilate Deo.*

VOUS tous les habitans de la terre, poussez des cris de réjouissance à Dieu: psalmodiez la gloire de son Nom: rendez sa louange glorieuse.

2. Dites à Dieu: O, que tu es terrible dans tes œuvres! tes ennemis ne pourront résister à la grandeur de ta force.

3. Toute la terre se prosternera devant toi, et te psalmodiera: elle psalmodiera ton Nom.

4. Venez, et voyez les œuvres de Dieu: il est terrible dans ses exploits sur les fils des hommes.

5. Il a changé la mer en une terre sèche, on a passé le fleuve à pied sec; c'est là que nous nous sommes réjouïs en lui.

6. Il domine éternellement par sa puissance. Ses yeux considérent les nations: les rebelles ne pourront point s'élever.

7. Peuples, bénissez notre Dieu; et faites retentir le son de sa louange.

8. C'est lui qui a rendu la vie à notre âme, et qui n'a pas permis que nos pieds bronchassent.

9. Car, O Dieu, tu nous as sondés: tu nous as affinés, comme on affine l'argent.

10. Tu nous avois amenés dans les filets : tu avois mis nos reins à l'étroit.

11. Tu avois fait monter les hommes ſur notre tête, et nous étions entrés dans le feu et dans l'eau ; mais tu nous as fait ſortir dans un lieu de raffraichiſſement.

12. J'entrerai dans ta maiſon, avec des holocauſtes ; et je te rendrai mes vœux : leſquels mes lèvres ont proférés, et que ma bouche a prononcés, lorſque j'étois en détreſſe.

13. Je t'offrirai des holocauſtes de bêtes graſſes, avec la graiſſe des moutons, qu'on fait fumer ; je te ſacrifierai des taureaux avec des boucs.

14. Vous tous, qui craignez Dieu, venez, écoutez, et je raconterai ce qu'il a fait à mon âme.

15. Je l'ai invoqué de ma bouche, et il a été exalté par ma langue.

16. Si j'euſſe penſé quelque iniquité dans mon cœur, le Seigneur ne m'eût point écouté.

17. Mais certainement Dieu m'a écouté, et il a été attentif à la voix de ma requête.

18. Béni ſoit Dieu, qui n'a point rejetté ma requête, ni éloigné de moi ſa bonté.

Pſeaume LXVII. *Deus miſereatur.*

DIEU aie pitié de nous, et nous béniſſe, et faſſe luire ſa face ſur nous !

2. Afin que ta voie ſoit connue ſur la terre, et ta délivrance parmi toutes les nations.

3. Les peuples te célébreront, O Dieu, tous les peuples te célébreront.

4. Les nations ſe réjouiront et chanteront de joie ; car tu jugeras les peuples en équité, et tu conduiras les nations ſur la terre.

5. Les peuples te célébreront, O Dieu, tous les peuples te célébreront.

6. La terre produira ſon fruit ; Dieu, notre Dieu nous bénira.

7. Dieu nous bénira, et toutes les extrémités de la terre le craindront.

LE TREIZIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume LXVIII. *Exurgat Deus.*

QUE Dieu se lève ; et ses ennemis seront dispersés, et ceux qui le haïssent s'enfuïront de devant lui.

2. Tu les chasseras, comme la fumée est chassée par le vent ; et comme la cire se fond au feu, ainsi périront les méchans devant Dieu.

3. Mais les justes se réjouiront et s'égaieront devant Dieu, et tréssailliront de joie.

4. Chantez à Dieu, psalmodiez son Nom, exaltez celui qui est monté sur les cieux ; son nom est l'Eternel ; rejouissez-vous en sa présence.

5. Il est le père des orphelins, et le juge des veuves ; Dieu est dans la demeure de sa Sainteté.

6. Dieu fait habiter en famille ceux qui étoient seuls ; il délivre ceux qui étoient enchainés ; mais les rebelles demeurent dans un désert.

7. O Dieu, quand tu sortis devant ton peuple, quand tu marchois par le désert.

8. La terre trembla, même les cieux fondirent en eaux, pour la présence de Dieu ; et ce mont de Sinaï, pour la présence de Dieu, du Dieu d'Israël.

9. O Dieu tu as fait dégouter abondamment la pluie sur ton héritage, et quand il étoit épuisé, tu l'as rétabli.

10. Ton troupeau s'y est tenu, tu fournis de tes biens l'affligé, O Dieu !

11. Le Seigneur a donné de quoi parler ; les messagéres de bonnes nouvelles ont été une grande armée.

12. Les Rois des armées s'en sont fuis, ils s'en sont fuis ; et celle qui demeuroit dans la maison a partagé leurs dépouilles.

13. Quand vous auriez couché entre les chenets arrangés, vous brillerez comme les plumes argentées d'un pigeon, comme les ailes qui ont la couleur jaune du fin or.

14. Quand le Tout-Puiſſant diſſipa les Rois dans ce pays, il devint blanc comme la neige du mont de Tſalmon.

15. La montagne de Dieu eſt un mont de Baſçan, une montagne élevée, un mont de Baſçan.

16. Pourquoi vous élevez-vous, montagnes boſſuës ? Dieu a choiſi cette montagne pour y habiter, et l'Eternel y demeurera à jamais.

17. La cavalerie de Dieu ſe compte par vingt mille, par des milliers redoublés. Le Seigneur eſt parmi eux ; c'eſt un autre Sinaï en ſainteté.

18. Tu es monté en haut, tu as mené captifs les priſonniers, tu as pris des dons pour les diſtribuer entre les hommes, et même entre les rebelles, afin qu'ils demeurent dans le lieu de l'Eternel notre Dieu.

19. Béni ſoit le Seigneur, qui nous comble chaque jour de ſes biens ; le Dieu Fort eſt notre délivrance.

20. Le Dieu Fort eſt notre Dieu Fort pour nous délivrer, et la délivrance de la mort vient de l'Eternel notre Seigneur.

21. Certainement Dieu percera la tête de ſes ennemis, et le ſommet de la tête cheveluë de celui qui marche dans les vices.

22. Le Seigneur a dit : Je les ferai revenir de Baſçan, et je les ramènerai du profond de la mer.

23. Afin que ton pied et la langue de tes chiens s'enfoncent dans le ſang de chacun de ſes ennemis.

24. O Dieu, ils ont vu tes démarches, les démarches de mon Dieu, de mon Roi, qui demeure dans le Sanctuaire.

25. Les Chantres alloient devant, enſuite les joueurs d'inſtrumens, et au milieu les jeunes filles qui jouoient du tambonr.

26. Béniſſez Dieu dans les aſſemblées ; béniſſez le Seigneur, vous qui deſcendez d'Iſraël comme de votre ſource.

27. C'eſt là que Benjamin le petit a dominé ſur eux, que les principaux de Juda ſe ſont aſſemblés, avec les principaux de Zabulon et les principaux de Nephthali.

28. C'eſt ton Dieu qui t'a donné cette force ; O Dieu, fortifie-nous ; c'eſt toi qui as fait ceci.

29. Les Rois t'apporteront des préſens dans ton temple, qui eſt à Jéruſalem.

30. Réprime les bêtes ſauvages des roſeaux, l'aſſemblée des forts taureaux, avec les veaux des peuples, et ceux qui ſont parés de lames d'argent. Il a diſſipé les peuples qui ne demandent que la guerre.

31. De grands Seigneurs viendront d'Egypte ; les Cuſciens ſe hâteront d'étendre leurs mains vers Dieu.

32. Royaumes de la terre, chantez à Dieu, pſalmodiez au Seigneur.

33. A celui qui eſt porté ſur les cieux des cieux, dès le commencement, et qui fait retentir ſa voix avec force.

34. Célébrez la force de Dieu : Sa magnificence eſt ſur Iſraël, et ſa force dans les nuës.

35. O Dieu tu es redouté dans tes Sanctuaires. Le Dieu Fort d'Iſraël eſt celui qui donne force et puiſſance à ſon peuple : Béni ſoit Dieu.

PRIERE DU SOIR.

Pſeaume XLIX. *Salvum me fac.*

DELIVRE-MOI, O Dieu, car les eaux ſont entrées juſques dans mon âme.

2. Je ſuis enfoncé dans un bourbier profond, dans lequel je ne puis prendre pied ; je ſuis entré au plus profond des eaux, et les eaux débordées m'entraînent.

3. Je ſuis las de crier, mon goſier en eſt deſſéché ; mes yeux ſont conſumés, pendant que j'attends mon Dieu.

4. Ceux qui me haïſſent ſans cauſe paſſent en nombre les cheveux de ma tête ; et ceux qui cherchent à me ruiner, et qui ſont mes ennemis ſans ſujet, ſe ſont fortifiés : J'ai rendu ce que je n'avois point ravi.

5. O Dieu, tu connois ma folie, et mes fautes ne te ſont point cachées.

6. O Seigneur, Eternel des armées, que ceux qui s'attendent à toi ne soient pas rendus honteux à cause de moi; que ceux qui te cherchent, ne soient pas confus à cause de moi, O Dieu d'Israël!

7. Car c'est à cause de toi que j'ai souffert de l'opprobre, et que la honte a couvert ma face.

8. Je suis devenu étranger à mes frères, et un homme de dehors aux enfans de ma mère.

9. Car le zèle de ta maison m'a rongé, et les blâmes de ceux qui te blâmoient sont tombés sur moi.

10. Et j'ai pleuré en jeûnant; mais cela m'est tourné en opprobre.

11. J'ai aussi pris un sac pour vêtement, mais j'ai été le sujet de leurs railleries.

12. Ceux qui sont assis à la porte discourent de moi; je sers de chanson à ceux qui boivent la cervoise.

13. Mais pour moi, O Eternel, ma requête s'adresse à toi, O Dieu.

14. Il y a un temps de ta faveur, selon la grandeur de ta bonté; réponds-moi et me délivre, selon ta fidélité.

15. Retire-moi de ce bourbier, et que je n'y enfonce point; que je sois délivré de ceux qui me haïssent, et des eaux profondes.

16. Que le fil des eaux débordées ne m'emporte pas; que le gouffre ne m'engloutisse pas, et que le puits ne ferme pas son ouverture sur moi.

17. Eternel, éxauce-moi; car ta faveur est bonne; tourne ton visage vers moi, selon la grandeur de tes compassions;

18. Et ne cache point ta face de ton serviteur, car je suis en détresse; hâte-toi, éxauce-moi.

19. Approche-toi de mon âme, rachète-la; délivre-moi à cause de mes ennemis.

20. Toi-même connois l'opprobre, la honte et l'ignominie dont je suis couvert; tous mes ennemis sont devant toi.

21. L'opprobre m'a rompu le cœur, et je suis

languiſſant; j'ai attendu quelque compaſſion, mais il n'y en a point eu; et des conſolateurs, mais je n'en ai point trouvé.

22. Ils m'ont donné du fiel à mon repas, et dans ma ſoif ils m'ont abreuvé de vinaigre.

23. Leur table ſera un lacet devant eux, et leur proſpérité leur ſera un piége.

24. Leurs yeux ſeront tellement obſcurcis qu'ils ne pourront pas voir et tu feras continuellement trembler leurs reins.

25. Tu répandras ton indignation ſur eux, et l'ardeur de ta colère les ſaiſira.

26. Leur demeure ſera déſolée, et il n'y aura perſonne qui habite dans leurs tentes.

27. Car ils perſécutent celui que tu avois frappé, et font leurs contes de la douleur de ceux que tu avois bleſſés.

28. Tu leur mettras iniquité ſur iniquité, et ils n'auront point de part à ta bonté.

29. Ils ſeront effacés du livre de vie, et ils ne ſeront point écrits avec les juſtes.

30. Pour moi je ſuis affligé et dans la douleur; mais ta délivrance, O Dieu, m'élèvera dans une haute retraite.

31. Je louerai le nom de Dieu par un cantique, et je le magnifierai par mes louanges.

32. Et cela plaira plus à l'Eternel qu'un taureau, et qu'un veau ayant des cornes et l'ongle diviſé.

33. Les débonnaires le verront et s'en réjouiront, et votre cœur vivra, O vous qui cherchez Dieu.

34. Car l'Eternel exauce les miſérables, et il n'a point négligé ſes priſonniers.

35. Que les cieux et la terre le louent, les mers et tout ce qui s'y meut.

36. Car Dieu délivrera Sion, et bâtira les villes de Juda; on y habitera et on les poſſédera;

37. Et la poſtérité de ſes ſerviteurs la poſſédera, et ceux qui aiment ſon nom y demeureront.

Pseaume LXX. *Deus, in adjutorium.*

O DIEU hâte-toi de me délivrer ; O Dieu, hâte-toi, de venir à mon aide.

2. Que ceux là soient honteux et rougissent qui cherchent mon âme, et que ceux qui prennent plaisir à mon mal retournent en arrière et soient confus.

3. Que ceux qui s'encouragent mutuellement à m'attaquer retournent en arrière, pour le salaire de la honte qu'ils m'ont faite.

4. Que tous ceux qui te cherchent s'égaient et se réjouissent en toi ; et que ceux qui aiment ta délivrance disent toujours ; Que Dieu soit magnifié.

5. Je suis affligé et misérable : O Dieu, hâte-toi de venir à moi.

6. Tu es mon aide et mon libérateur ; O Eternel, ne tarde point.

LE QUATORZIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume LXXI. *In te, Domine, speravi.*

ETERNEL, je me suis retiré vers toi, que je ne sois jamais confus. Délivre-moi par ta justice, et me fais échaper ; tourne ton oreille vers moi, et me sauve.

2. Sois pour moi un rocher de retraite, afin que je m'y puisse toujours retirer ; tu as ordonné que je fusse sauvé ; car tu es mon rocher et ma forteresse.

3. Mon Dieu, délivre-moi de la main du pervers et de l'oppresseur.

4. Car tu es mon attente, Seigneur Eternel, et ma confiance dès ma jeunesse.

5. Je me suis appuyé sur toi dès ma naissance ; c'est toi qui m'as tiré des entrailles de ma mère : Tu as toujours été le sujet de mes louanges.

6. J'ai été regardé par plusieurs comme un monstre ; tu es ma forte retraite.

7. Que ma bouche soit remplie chaque jour de ta louange et de ta magnificence.

8. Ne me rejette point dans le temps de ma vieillesse; ne m'abandonne point maintenant que ma force est défaillie.

9. Car ceux qui me haïssent ont parlé de moi, et ceux qui épient mon âme ont pris conseil ensemble; disant; Dieu l'a abandonné; poursuivez-le et le saisissez; car il n'y a personne qui le délivre.

10. O Dieu, ne t'éloigne point de moi; mon Dieu, hâte-toi de venir à mon aide.

11. Que ceux qui sont ennemis de mon âme soient honteux et défaits; que ceux qui cherchent mon mal soient couverts d'opprobre et de honte.

12. Mais moi, j'attendrai toujours, et je te louerai de plus en plus.

13. Ma bouche racontera chaque jour ta justice et ta délivrance, bien que je ne sache pas le nombre de tes faveurs.

14. Je marcherai dans la force du Seigneur Eternel; je ne raconterai que ta justice.

15. O Dieu, tu m'as enseigné dès ma jeunesse, et jusqu'ici, j'ai annoncé tes merveilles.

16. Et je le ferai encore jusqu'à la vieillesse, même jusqu'à la vieillesse toute blanche; O Dieu, ne m'abandonne point, jusqu'à ce que j'aie annoncé ton bras à cette génération, et ta puissance à tous ceux qui viendront après moi;

17. Et ta justice, O Dieu, qui est élevée, parce que tu as fait de grandes choses. O Dieu, qui est semblable à toi?

18. Qui m'ayant fait voir plusieurs détresses et plusieurs maux, m'as rendu la vie, et m'as fait remonter des abîmes de la terre.

19. Tu accroitras ma grandeur, et tu me consoleras encore.

20. Aussi, mon Dieu, je te célébrerai, pour l'amour de ta vérité, avec l'instrument du luth; O Saint d'Israël, je te psalmodierai avec la harpe.

21. Mes lèvres et mon âme, que tu auras rachetées, chanteront de joie ; je te psalmodierai.

22. Ma langue aussi parlera chaque jour de ta justice, parce que ceux qui cherchent mon mal seront honteux et rougiront.

Pseaume LXXII. *Deus, judicium.*

O DIEU, donne tes jugemens au Roi, et ta justice au fils du Roi.

2. Qu'il juge ton peuple avec justice, et avec équité les tiens qui seront affligés.

3. Que les montagnes produisent la paix pour le peuple, et les côteaux la justice.

4. Qu'il fasse droit aux affligés d'entre le peuple ; qu'il délivre les enfans du misérable, et qu'il humilie l'oppresseur.

5. Ils te craindront, tant que le soleil et la lune dureront dans tous les âges.

6. Il descendra comme la pluie après le regain, et comme la menuë pluie après l'herbe fauchée de la terre.

7. Le juste fleurira en son temps, et il y aura une abondance de paix, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de lune.

8. Il dominera depuis une mer jusqu'à l'autre, et depuis le fleuve jusqu'aux extrémités de la terre.

9. Les habitans des déserts se prosterneront devant lui, et ses ennemis mordront la poussière.

10. Les Rois de Tarscis et des Isles lui présenteront des dons ; les Rois de Schéba et de Séba lui apporteront des présens.

11. Tous les Rois aussi se prosterneront devant lui, toutes les nations le serviront.

12. Car il délivrera le misérable qui criera à lui, et l'affligé, et celui qui n'a personne qui l'aide.

13. Il aura compassion du pauvre et du misérable, et il sauvera les âmes des malheureux.

14. Il garantira leur âme de la fraude et de la violence, et leur sang sera précieux devant ses yeux.

15. Il vivra donc, et on lui donnera de l'or de

Schéba ; on priera pour lui continuellement, et on le bénira chaque jour.

16. Une poignée de froment, étant femée dans la terre au fommet des montagnes, le fruit qu'elle produira fera du bruit comme le Liban ; et les hommes fleuriront par les villes, comme l'herbe de la terre.

17. Sa renommée durera à toujours ; fa réputation ira de père en fils, tant que le foleil durera, et on fera béni en lui ; toutes les nations le publieront heureux.

18. Béni foit l'Eternel Dieu, le Dieu d'Ifraël, qui feul fait des chofes merveilleufes.

19. Béni foit auffi éternellement le nom de fa gloire, et que toute la terre foit remplie de fa gloire ! Amen, oui, Amen.

PRIERE DU SOIR.

Pfeaume LXXIII. *Quam bonus Ifrael.*

CERTAINEMENT Dieu eft bon à Ifraël, favoir à ceux qui font nets de cœur.

2. Pour moi mes pieds m'ont prefque manqué, et il s'en eft peu fallu que mes pas n'aient gliffé.

3. Car j'ai porté envie aux infenfés, voyant la profpérité des méchans.

4. Parce qu'ils ne font point liés jufqu'à la mort ; mais leur force eft en fon entier.

5. Lors que les hommes font en travail, ils n'y font point ; ils ne font point frappés avec les autres hommes.

6. C'eft pourquoi l'orgueil les environne comme un collier, et un ornement de violence les couvre.

7. Les yeux leur fortent de graiffe ; ils furpaffent les defirs de leur cœur.

8. Ils font diffolus, et parlent malicieufement d'opprimer ; ils parlent avec élévation et fierté.

9. Ils portent leur bouche jufqu'au ciel, et leur langue parcourt toute la terre.

10. C'eft pourquoi fon peuple en revient à ceci, quand on leur fait boire en abondance les eaux de l'affliction ;

11. Et ils disent: Comment le Dieu Fort connoîtroit-il, et comment y auroit-il de la connoissance dans le Très-haut?

12. Voilà, ceux-ci sont méchans, et étant à leur aise en ce monde, ils aquiérent de plus en plus des richesses. Certainement c'est en vain que j'ai purifié mon cœur, et que j'ai lavé mes mains dans l'innocence.

13. Car j'ai été battu tous les jours, et mon châtiment revenoit tous les matins.

14. Mais quand je disois, j'en parlerai ainsi; voilà, j'étois infidelle à la génération de tes enfans.

15. Toutefois j'ai tâché à connoître cela, mais il m'a semblé fort fâcheux;

16. Jusqu'à ce que je sois entré dans les Sanctuaires du Dieu Fort, et que j'aie considéré la fin de ces gens-là.

17. Certainement, tu les as mis dans des lieux glissans; tu les fais tomber dans des précipices.

18. Comment ont-ils été détruits en un moment; comment sont-ils péris et ont-ils été consumés de frayeur?

19. Ils sont comme un songe quand on s'est réveillé. Seigneur, tu mettras en mépris leur éclat apparent, quand tu te réveilleras.

20. Or quand mon cœur s'aigrissoit ainsi, et que je me tourmentois dans mes pensées;

21. Alors j'étois abruti, et je n'avois aucune connoissance; j'étois devant toi comme les bêtes.

22. Je serai donc toujours avec toi; tu m'as pris par la main droite;

23. Tu me conduiras par ton conseil, et puis tu me recevras dans la gloire.

24. Quel autre que toi ai-je dans le ciel? Je n'ai pris plaisir sur la terre qu'en toi.

25. Ma chair et mon cœur défailloient; mais Dieu est le rocher de mon cœur et mon partage à toujours.

26. Car voilà, ceux qui s'éloignent de toi périront! Tu retrancheras tous ceux qui se détournent de toi.

28. Mais pour moi, approcher de Dieu, c'est tout mon bien ; j'ai assis ma retraite sur le Seigneur l'Eternel, afin que je raconte tous tes ouvrages.

Pseaume LXXIV. *Ut quid, Deus?*

O DIEU, pourquoi nous as-tu rejettés pour jamais ? Et pourquoi ta colère fume-t-elle contre le troupeau de ta pature ?

2. Souviens-toi de ton assemblée, que tu t'étois acquise d'ancienneté.

3. Tu avois racheté cette montagne de Sion, en laquelle tu as habité pour être la portion de ton héritage.

4. Avance tes pas vers les masures de perpétuelle durée ; l'ennemi a tout désolé dans le lieu saint.

5. Tes ennemis ont rugi au milieu de tes Synagogues, ils y ont mis leurs enseignes pour enseignes.

6. Là chacun d'eux se faisoit voir, élevant les haches à travers le bois entrelacé.

7. Et maintenant, avec des coignées et des marteaux, ils ont brisé toutes ses sculptures.

8. Ils ont mis à feu tes sanctuaires, et ils ont profané le pavillon dédié à ton Nom, le renversant par terre.

9. Ils ont dit en leur cœur : Saccageons-les tous ensemble. Ils ont brulé toutes les Synagogues du Dieu Fort, dans le pays.

10. Nous ne voyons plus nos signes ; il n'y a plus de Prophètes, et il n'y a plus personne avec nous qui sache jusqu'à quand nos maux dureront.

11. O Dieu, jusqu'à quand l'ennemi te couvrira-t-il d'opprobres ? Et l'adversaire méprisera-t-il ton Nom à jamais ?

12. Pourquoi retires-tu ta main et ta droite ? Consume-les, la tirant du milieu de ton sein.

13. Dieu est mon Roi de tout temps ; il fait des délivrances au milieu de la terre.

14. Tu as fendu la mer par ta force, tu as cassé les têtes des baleines sur les eaux.

15. Tu as brisé les têtes du Léviathan, tu l'as donné en viande au peuple des habitans des déserts.

16. Tu as ouvert les fontaines et les fleuves, tu as fait tarir les grosses riviéres.

17. A toi est le jour, à toi aussi est la nuit; tu as établi la lumière et le soleil.

18. Tu as posé toutes les limites de la terre; tu as formé l'été et l'hyver.

19. Souviens-toi de ceci, que c'est l'ennemi qui a blamé l'Eternel, et qu'un peuple insensé a outragé ton Nom.

20. N'abandonne point aux bêtes sauvages l'âme de ta tourterelle; n'oublie point pour toujours la troupe de tes affligés.

21. Regarde à ton alliance; car la terre est couverte de ténèbres épaisses, et remplie de cabanes de violence.

22. Que celui qui est abattu ne s'en retourne pas confus; que l'affligé et le pauvre louent ton Nom.

23. O Dieu lève-toi; débats ta cause, souviens-toi de l'opprobre qui t'est fait tous les jours par l'insensé.

24. N'oublie pas le cri de tes adversaires; le bruit de ceux qui s'élèvent contre toi monte continuellement.

LE QUINZIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume LXXV. *Confitebimur tibi.*

O DIEU, nous t'avons célébré, nous t'avons célébré.

2. Et ton Nom est près de nous; tes merveilles seront racontées.

3. Quand j'aurai trouvé le temps propre, je jugerai justement.

4. Le pays s'écouloit et tous ceux qui y habitent; mais j'ai affermi ses colonnes.

5. J'ai dit aux insensés : Ne faites plus les insensés; et aux méchans, n'élevez plus la corne.

6. N'élevez plus votre corne en haut, et ne parlez plus avec un cou endurci.

7. Car l'élévation ne vient point d'orient, ni d'occident, ni du désert.

8. C'est Dieu qui gouverne; il abaisse l'un, et élève l'autre.

9. Car il y a une coupe dans la main de l'Eternel, et le vin fermente dedans, elle est pleine de mixtion, et il en verse.

10. Certainement tous les méchans de la terre en suceront les lies, et les boiront.

11. Et moi j'en ferai le récit à toujours, je psalmodierai au Dieu de Jacob.

12. Et je retrancherai toutes les forces des méchans; mais les forces du juste seront élevées.

Pseaume LXXVI. *Notus in Judæa.*

DIEU est connu dans la Judée, sa renommée est grande en Israël.

2. Son tabernacle est en Salem, et son domicile en Sion.

3. C'est là qu'il a rompu les arcs étincelans, le bouclier, l'épée et la bataille.

4. Tu es resplendissant et magnifique sur les montagnes qui ont été en proie.

5. Les cœurs courageux ont été dépouillés; ils ont dormi d'un profond sommeil, et aucun de ces hommes vaillans n'a trouvé ses mains.

6. O Dieu de Jacob, les chariots et les chevaux ont été assoupis, quand tu les as menacés.

7. Tu es terrible, toi, et qui peut subsister devant toi, dès que ta colère paroit!

8. Tu as fait entendre du ciel le jugement; la terre a été effrayée et s'est tenue en repos.

9. Quand tu te levas, O Dieu, pour exécuter tes jugemens, pour délivrer tous les débonnaires de la terre.

10. Certainement la fureur de l'homme tournera à ta louange; tu achèveras de détruire le reste de ces furieux.

11. Vouez et rendez vos vœux à l'Eternel votre Dieu, vous tous qui l'environnez, et qu'on apporte des dons au Dieu redoutable.

12. Il retranche du monde les Princes, et il est redoutable aux Rois de la terre.

Pseaume LXXVII. *Voce mea ad Dominum.*

MA voix s'adresse à Dieu, et je crierai; ma voix s'adresse à Dieu, et il m'écoutera.

2. J'ai cherché le Seigneur au jour de ma détresse; ma main étoit étendue vers lui durant la nuit et ne cessoit point; mon âme refusoit d'être consolée.

3. Je me souvenois de Dieu, et je me tourmentois; je méditois, et mon esprit étoit transi.

4. Tu avois retenu mes yeux dans les veilles; j'étois étourdi, et je ne pouvois parler.

5. Je pensois aux jours d'autrefois et aux années des siécles passés.

6. Je me souvenois des Cantiques que je chantois avec des instrumens pendant la nuit; je méditois en mon cœur, et mon esprit cherchoit diligemment, et je disois:

7. Le Seigneur m'a-t-il rejetté pour toujours, et ne continuera-t-il plus à m'avoir pour agréable?

8. Sa bonté est-elle défaillie pour jamais? Sa parole a-t-elle pris fin pour toujours?

9. Le Dieu Fort a-t-il oublié d'avoir pitié? A-t-il resserré ses compassions par son courroux?

10. Puis j'ai dit: C'est bien ici ce qui m'affoiblit; mais la droite du Souverain change.

11. Je me suis souvenu des exploits de l'Eternel; même je me suis souvenu de tes merveilles d'autrefois.

12. Et j'ai médité toutes tes œuvres, et j'ai parlé de tes exploits, disant:

13. O Dieu, ta voie est dans le Sanctuaire: Qui est le Dieu fort et grand comme Dieu?

14. Tu es le Dieu fort, qui fais des merveilles; tu as fait connoitre ta force parmi les peuples.

15. Tu as délivré ton peuple par ton bras, ſavoir les enfans de Jacob et de Joſeph.

16. Les eaux t'ont vu, O Dieu, les eaux t'ont vu, et ont tremblé, même les abîmes en ont été émus.

17. Les nuées ont répandu des inondations d'eaux, les nuées ont fait retentir leur voix; tes traits ont volé çà et là.

18. Le ſon de ton tonnerre étoit dans la rondeur de l'air, les éclairs ont éclairé la terre habitable, la terre en a été émue et en a tremblé.

19. Ton chemin a été par la mer, et tes ſentiers dans les groſſes eaux, et tes traces n'ont point été connues.

20. Tu as mené ton peuple comme un troupeau, ſous la conduite de Moyſe et d'Aaron.

PRIERE DU SOIR.

Pſeaume LXXVIII. *Attendite, populi.*

MON peuple, écoutez ma Loi; prêtez l'oreille aux paroles de ma bouche.

2. J'ouvrirai ma bouche en ſimilitudes; *je répandrai* les choſes cachées du temps paſſé;

3. Leſquelles nous avons ouies et connues, et que nos pères nous ont racontées.

4. Nous ne les cacherons point à leurs enfans, et ils raconteront les louanges de l'Eternel à la génération qui viendra, et ſa force, et les merveilles qu'*il* a faites.

5. Car il a établi ſon témoignage en Jacob, et il a mis la loi en Iſraël; et il ordonna à nos pères de les faire entendre à leurs enfans.

6. Afin que la génération ſuivante et les enfans qui naîtroient les connuſſent, qu'ils les récitaſſent à leurs enfans;

7. Qu'ils miſſent leur confiance en Dieu, qu'ils n'oubliaſſent pas les exploits du Dieu fort, qu'ils gardaſſent ſes commandemens;

8. Et qu'ils ne fussent pas comme leurs pères, une génération perfide et rebelle, une génération qui n'a point soumis son cœur, et dont l'esprit n'a point été fidelle au Dieu fort.

9. Les enfans d'Ephraïm, armés et tirans de l'arc, ont tourné le dos au jour de la bataille.

10. Ils n'ont point gardé l'alliance de Dieu, et ont refusé de marcher selon sa Loi.

11. Et ils ont mis en oubli ses exploits et ses merveilles qu'il leur avoit fait voir.

12. Il a fait des miracles en la présence de leurs pères au pays d'Egypte, au territoire de Tsohan.

13. Il a fendu la mer, les a fait passer au travers, et il a fait arrêter les eaux comme un monceau.

14. Et il les a conduits de jour par la nuée, et toute la nuit par une lumière de feu.

15. Il a fendu les rochers dans le désert, et leur a donné abondamment à boire, comme s'il l'eut puisé des abîmes.

16. Il a fait sortir des ruisseaux du rocher, et en a fait découler des eaux comme des riviéres.

17. Toutefois ils continuérent à pécher contre lui, irritant le Souverain dans le désert.

18. Ils tentérent le Dieu fort dans leurs cœurs, en demandant de la viande pour satisfaire leur appétit.

19. Et ils parlérent contre Dieu, et dirent : Le Dieu fort nous pourroit-il dresser une table en ce désert ?

20. Voilà, il a frappé le rocher, et les eaux en sont découlées, et les torrens sont sortis abondamment ; mais pourroit-il aussi donner du pain ? Apprêteroit-il bien de la chair à son peuple ?

21. C'est pourquoi l'Eternel les ayant ouïs, se mit dans une grande colère, et le feu s'embrasa contre Jacob, et sa colère s'éleva contre Israël.

22. Parce qu'ils n'avoient pas cru à Dieu, et ne s'étoient pas assurés de sa délivrance.

23. Bien qu'il eut donné commandement aux nuës d'enhaut, et ouvert les portes des cieux ;

24. Et qu'il eut fait pleuvoir la manne ſur eux, afin qu'ils en mangeaſſent, et qu'il leur eut donné le froment des cieux ;

25. Tellement que chacun mangeoit du pain des puiſſans. Il leur envoya donc de la viande pour les raſſaſier.

26. Il fit venir le vent d'orient dans les cieux, et il amena par ſa force le vent de midi ;

27. Et il fit pleuvoir ſur eux de la chair abondamment comme de la pouſſière, et des oiſeaux ailés comme le ſable de la mer.

28. Il la fit tomber au milieu de leur camp, et à l'entour de leurs pavillons.

29. Et ils en mangérent, et furent raſſaſiés, tellement qu'il accomplit leur ſouhait.

30. Ils n'en avoient pas encore perdu l'envie, leur viande étoit encore dans leur bouche.

31. Lorſque la colère de Dieu monta contr'eux, et fit mourir les plus gras d'entr'eux, et abatit les gens d'élite d'Iſraël.

32. Avec tout cela ils péchérent encore, et ne crûrent pas à ſes merveilles.

33. C'eſt pourquoi il conſuma leurs jours ſoudainement, et leurs années dans le trouble.

34. Quand il les faiſoit mourir, alors *ils le* recherchoient, et ſe retournoient, et *cherchoient,* le Dieu Fort dès le matin ;

35. Et ils ſe ſouvenoient que Dieu étoit leur rocher, et que le Dieu Fort et Souverain étoit leur libérateur.

36. Mais ils faiſoient beau ſemblant de leur bouche, et ils lui mentoient de leur langue.

37. Car leur cœur n'étoit point droit envers lui, et ils ne furent point fidelles dans ſon alliance.

38. Toutefois lui qui eſt pitoyable, fut propice à leur iniquité, tellement qu'il ne les détruiſit point, mais il révoqua ſouvent ſa colère, et n'emut pas tout ſon couroux.

39. Et il ſe ſouvint qu'ils n'étoient que chair, et qu'un vent qui paſſe et qui ne revient point.

40. Combien de fois l'ont-ils irrité dans le désert? Et combien de fois l'ont-ils ennuyé dans cette solitude?

41. Car coup sur coup ils tentoient le Dieu Fort, et ils donnoient des bornes au Saint d'Israël.

42. Ils ne se sont point souvenus de sa main, ni du jour auquel il les avoit délivrés de celui qui les opprimoit;

43. Ni de celui qui avoit fait ses prodiges en Egypte, et ses miracles au territoire de Tsohan;

44. Et qui avoit changé en sang leurs riviéres et leurs ruisseaux, afin qu'ils n'en pussent pas boire;

45. Et qui avoit envoyé contr'eux une mêlée de bêtes qui les mangérent, et des grenouilles qui les détruisirent;

46. Et qui avoit donné leurs fruits aux vermisseaux, et leur travail aux sauterelles;

47. Qui avoit détruit leurs vignes par la grêle, et leurs sycomores par des orages;

48. Et qui avoit livré leur bétail à la grêle, et leurs troupeaux aux foudres étincellantes;

49. Qui avoit envoyé sur eux l'ardeur de sa colère, sa grande colère, l'indignation et la détresse, et qui leur avoit fait annoncer toutes sortes de maux;

50. Qui avoit préparé le chemin à sa colère, et n'avoit point préservé leur âme de la mort; qui avoit livré leur bétail à la mortalité;

51. Qui avoit frappé tous les prémiers-nés en Egypte, et les prémices de leur force dans les tentes de Cam;

52. Qui avoit fait sortir son peuple comme des brebis, et qui l'avoit mené par le désert comme un troupeau;

53. Et qui les avoit conduit sûrement, et sans qu'ils eussent aucune frayeur, dans le lieu où la mer couvrit leurs ennemis;

54. Et qui les avoit introduits dans sa terre sainte, dans cette montagne que sa droite a conquise;

55. Et qui avoit chassé les nations de devant eux,

lesquelles il leur fit écheoir en héritage, en faisant habiter les Tribus d'Israël dans leurs tentes.

56. Mais ils tentérent et ils irritérent le Dieu Très-haut, et ne gardérent point ses commandemens.

57. Ils se retirérent en arrière, et ils devinrent infidelles comme leurs pères, et ils se renversérent comme un arc qui trompe.

58. Ils provoquérent sa colère par leurs hauts lieux, et l'émurent à jalousie par leurs images taillées.

59. Dieu l'entendit, et s'irrita, et prit Israël en aversion.

60. Et il abandonna le pavillon de Scilo, le tabernacle ou il habitoit parmi les hommes;

61. Et il livra en captivité sa force et sa gloire entre les mains de l'ennemi;

62. Il livra son peuple à l'epée, et il fut indigné contre son héritage;

63. Le feu consuma leurs gens d'élite, et l'on ne fit aucun èloge de leurs vierges;

64. Leurs Sacrificateurs tombérent par l'épée, et leurs veuves ne pleurérent pas.

65. Ensuite le Seigneur se réveilla, comme un homme qui se seroit endormi, et comme un homme vaillant à qui le vin fait jetter des cris.

66. Et il frappa ses ennemis, leur faisant tourner le dos, et les chargea d'un opprobre perpétuel.

67. Mais il rejetta le tabernacle de Joseph, et ne choisit point la Tribu d'Ephraïm.

68. Mais il choisit la Tribu de Juda, la montagne de Sion, laquelle il aime;

69. Et il bâtit son Sanctuaire comme des bâtimens haut élevés, et comme la terre qu'il a fondée pour toujours.

70. Et il choisit David son serviteur et le prit des parcs des brebis,

71. Et d'après celles qui allaitent; il l'amena pour gouverner Jacob son peuple, et Israël son héritage.

72. Et il les a gouvernés dans l'intégrité de son cœur, et les a conduits par la sagesse de ses mains.

LE SEIZIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pſeaume LXXIX. *Deus, venerunt.*

O DIEU, les nations ſont entrées dans ton héritage; elles ont profané le Temple de ta Sainteté, et elles ont mis Jéruſalem en monceaux de pierres;

2. Elles ont donné les corps morts de tes ſerviteurs pour viande aux oiſeaux des cieux; la chair de tes bien-aimés aux bêtes de la terre;

3. Elles ont répandu leur ſang comme de l'eau à l'entour de Jéruſalem, et il n'y avoit perſonne qui les enſevelit.

4. Nous avons été en opprobre à nos voiſins, en moquerie et en raillerie à ceux qui habitent autour de nous.

5. Juſqu'à quand, O Eternel! Te courrouceras-tu à jamais? Ta jalouſie s'embraſera-t-elle comme un feu?

6. Repands ta colère ſur les nations qui ne te connoiſſent point, et ſur les Royaumes qui n'invoquent point ton nom.

7. Car on a dévoré Jacob et on a déſolé ſa demeure.

8. Ne te ſouviens point de nos iniquités paſſées; hâte-toi; que tes compaſſions nous préviennent; car nous ſommes devenus fort miſérables.

9. O Dieu de notre délivrance, aide-nous, pour la gloire de ton nom, et nous délivre; pardonne-nous nos péchés, pour l'amour de ton nom.

10. Pourquoi les nations diroient-elles: Où eſt leur Dieu?

11. Que la vengeance du ſang de tes ſerviteurs, qui a été répandu, ſoit manifeſtée parmi les nations en notre préſence.

12. Que le gémiſſement du priſonnier vienne juſ-

qu'en ta préſence; conſerve par ta grande puiſſance
ceux qui ſont dévoués à la mort.
13. Et rends à nos voiſins dans leur ſein ſept fois
au double l'outrage qu'ils t'ont fait, O Eternel!
14. Mais nous, qui ſommes ton peuple et le trou-
peau de ta pâture, nous te célébrerons à toujours
d'âge en âge, et nous raconterons ta louange.

Pſeaume LXXX. *Qui regis Iſrael.*

TOI qui es le paſteur d'Iſraël, prête l'oreille: toi
qui mènes Joſeph comme un troupeau, toi qui
es aſſis entre les Chérubins, fais reluire ta ſplendeur.
2. Réveille ta puiſſance aux yeux d'Ephraïm, de
Benjamin, et de Manaſſé; viens à notre délivrance.
3. O Dieu, ramène-nous; fais reluire ta face, et
nous ſerons délivrés.
4. Eternel, Dieu des armées, juſqu'à quand ſeras-tu
enflammé de colère contre la requête de ton peuple?
5. Tu les as nourris de pain de larmes, et tu les
as abreuvés de pleurs à pleine meſure.
6. Tu nous as expoſés à l'injuſtice de nos voiſins,
et nos ennemis ſe moquent de nous entr'eux.
7. O Dieu des armées, ramène-nous; fais reluire
ta face, et nous ſerons délivrés.
8. Tu avois tranſporté une vigne hors d'Egypte;
tu avois chaſſé des nations, et tu l'avois plantée.
9. Tu avois préparé la place devant elle; tu lui
avois fait prendre racine, et elle avoit rempli la terre.
10. Les montagnes étoient couvertes de ſon ombre,
et ſes ſarmens étoient comme de hauts cèdres.
11. Elle avoit étendu ſes branches juſqu'à la mer,
et ſes rejettons juſqu'au fleuve.
12. Pourquoi as-tu rompu ſes cloiſons, de ſorte que
tous les paſſans en ont cueilli les raiſins?
13. Les ſangliers de la forêt l'ont détruite, et toute
ſorte de bêtes ſauvages l'ont broutée.
14. O Dieu des armées, reviens, je te prie; re-
garde des cieux, et vois, et viſite cette vigne,
15. Et le plant que ta droite a planté, et les pro-
vins que tu as fortifiés pour toi même.

16. Elle eſt brûlée par le feu, elle eſt retranchée; ils périront dès que tu te montreras pour les reprendre.

17. Que ta main ſoit ſur l'homme de ta droite, et ſur le fils de l'homme que tu t'es fortifié.

18. Et nous ne nous détournerons plus de toi; rends-nous la vie, et nous invoquerons ton nom.

19. O Eternel Dieu des armées, ramène-nous; fais reluire ta face, et nous ſerons délivrés.

Pſeaume LXXXI. *Exultate Deo.*

CHANTEZ hautement à Dieu notre force; pouſſez des cris de réjouiſſance au Dieu de Jacob.

2. Entonnez le Cantique, prenez le tambour, et la harpe agréable, avec la lyre;

3. Sonnez la trompette à la nouvelle lune, dans la ſolemnité, pour le jour de notre fête.

4. Car c'eſt un ſtatut pour Iſraël, une ordonnance du Dieu de Jacob.

5. Il établit cela pour témoignage en Joſeph, lors qu'il ſortit d'Egypte, où j'ouïs un langage que je n'entendois pas.

6. J'ai déchargé ſes épaules du fardeau, et ſes mains ont été retirées des pots.

7. Tu as crié étant en détreſſe, et je t'en ai retiré; je t'ai répondu étant caché dans le tonnerre:

8. Je t'ai éprouvé auprès des eaux de Mériba.

9. Ecoute mon peuple, je te ſommerai: Iſraël, O ſi tu m'écoutois!

10. Il n'y aura point parmi toi de Dieu étranger, et tu ne te proſterneras point devant les dieux des étrangers.

11. Je ſuis l'Eternel ton Dieu, qui t'ai fait monter hors du pays d'Egypte. Ouvre ta bouche, et je la remplirai.

12. Mais mon peuple n'a point écouté ma voix, et Iſraël n'a pas voulu m'obéir.

13. Et je les ai abandonnés à la dureté de leur cœur, et ils ont marché ſelon leurs conſeils.

14. O si mon peuple m'eut écouté, si Israël eut marché dans mes voies !

15. J'eusse en un instant abattu leurs ennemis, et j'eusse tourné ma main contre leurs adversaires.

16. Ceux qui haïssoient l'Eternel lui eussent menti, et leur temps heureux eut toujours duré.

17. Dieu l'eut repû de la moëlle du froment, et je t'eusse, dit-il, rassasié du miel qui découle du rocher.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume LXXXII. *Deus stetit.*

DIEU assiste dans l'assemblée du Dieu Fort, il juge au milieu des Juges.

2. Jusqu'à quand jugerez-vous injustement, et aurez-vous égard à l'apparence de la personne des méchans ?

3. Faites justice au petit et à l'orphelin ; faites justice à l'affligé et au pauvre.

4. Délivrez le petit et le pauvre, et les retirez de la main des méchans.

5. Ils ne connoissent ni n'entendent rien ; ils marchent dans les ténèbres ; tous les fondemens de la terre sont ébranlés.

6. J'ai dit : Vous êtes Dieux, et vous êtes tous enfans du Souverain :

7. Toutefois vous mourrez comme homme, et vous qui êtes les Principaux tomberez comme un autre.

8. O Dieu, lève-toi ; juge la terre ; car tu posséderas en héritage toutes les nations.

Pseaume LXXXIII. *Deus, quis similis ?*

O DIEU, ne garde pas le silence, ne te tais point, et ne demeures pas dans le repos, O Dieu Fort !

2. Car voici, tes ennemis font du bruit, et ceux qui te haïssent ont levé la tête.

3. Ils ont consulté finement en secret contre ton

peuple, et ils ont tenu conſeil contre ceux qui ſe ſont retirés vers toi pour ſe cacher.

4. Ils ont dit : Venez, et les détruiſons, tellement qu'ils ne ſoient plus une nation, et qu'il ne ſoit plus parlé du nom d'Iſraël.

5. Car ils ont conſpiré d'un même courage, et ils ont fait une ligue contre toi ;

6. Les tentes des Idumées, des Iſmaëlites, des Moabites et des Hagariens ;

7. Les Guébalites, les Hammonites, les Hamalékites et Philiſtins, avec les habitans de Tyr.

8. Les Aſſyriens ſe ſont joints à eux ; ils ont prété leur bras aux enfans de Lot.

9. Fais-leur comme tu fis à Madian, comme à Siſéra, et comme à Jabin, auprès du torrent de Kiſçon.

10. Leſquels furent défaits à Hen-dor, et ſervirent de fumier à la terre.

11. Fais que les principaux d'entr'eux ſoient comme Horeb et comme Zéeb, et tous leurs Princes comme Zébah et Tſalmunah.

12. Parce qu'ils ont dit ; Poſſédons la demeure de Dieu.

13. Mon Dieu, rends-les ſemblables à une roue, et au chaume qui eſt chaſſé par le vent.

14. Comme le feu brûle une forêt, et comme la flamme embraſe les montagnes ;

15. Pourſuis-les de même par la tempête, et les épouvantes par ton tourbillon.

16. Couvres leurs faces d'ignominie, afin qu'on cherche ton Nom, O Eternel !

17. Qu'ils ſoient honteux et effrayés à jamais, qu'ils rougiſſent, et qu'ils périſſent !

18. Afin qu'on connoiſſe que toi ſeul, qui t'appelles l'Eternel, es Souverain ſur toute la terre.

Pſeaume LXXXIV. *Quam dilecta !*

ETERNEL des armées, que tes Tabernacles ſont aimables !

2. Mon âme déſire ardemment et elle ſoupire après

le parvis de l'Eternel; mon cœur et ma chair sont transportés de joie après le Dieu Fort et vivant.

3. Le passereau même a bien trouvé sa maison, et l'hirondelle son nid, où elle a mis ses petits; et moi quand verrai-je tes autels, O Eternel des armées, mon Roi et mon Dieu!

4. O qu'heureux sont ceux qui habitent dans ta maison, et qui te louent incessamment!

5. O qu'heureux est l'homme dont la force est en toi, et ceux au cœur desquels sont les chemins battus:

6. Passant par la vallée des larmes; ils la réduisent en fontaine; la pluie aussi comble les réservoirs.

7. Ils vont de bande en bande, pour se présenter devant Dieu en Sion.

8. Eternel, Dieu des armées, écoute ma requête: Dieu de Jacob prête l'oreille.

9. O Dieu, notre bouclier, vois et regardes la face de ton Oint!

10. Car un jour vaut mieux dans tes parvis, que mille ailleurs.

11. J'aimerois mieux me tenir à la porte de la maison de mon Dieu, que de demeurer dans les tentes des méchans.

12. Car l'Eternel notre Dieu nous est un soleil et un bouclier; l'Eternel donne la grâce et la gloire, et il n'épargne aucun bien à ceux qui marchent dans l'intégrité.

13. Eternel des armées, O qu'heureux est l'homme qui se confie en toi!

Pseaume LXXXV. *Benedixisti, Domine.*

ETERNEL, tu t'es appaisé envers ta terre; tu as ramené et mis en repos les prisonniers de Jacob.

2. Tu as pardonné l'iniquité de ton peuple; et tu as couvert tous leurs péchés.

3. Tu as retiré toute ta grande colère, et tu es revenu de l'ardeur de ton courroux.

4. O Dieu de notre délivrance, rétablis-nous, et fais cesser ton indignation envers nous.

5. Seras-tu toujours courroucé contre nous ? Feras-tu durer ta colère d'âge en âge ?

6. Ne reviendras-tu pas nous rendre la vie, afin que ton peuple se réjouisse en toi ?

7. Eternel, fais-nous voir ta faveur, et accordes nous ta délivrance.

8. J'écouterai ce que le Dieu Fort, l'Eternel dira; car il parlera de paix à son peuple et à ses bien-aimés, et ils ne retourneront plus à leurs égaremens.

9. Certainement sa délivrance est près de ceux qui le craignent, afin que sa gloire demeure en notre pays.

10. La bonté et la vérité se sont rencontrées, la justice et la paix se sont entrebaisées.

11. La vérité germera de la terre, et la justice regardera des cieux.

12. L'Eternel aussi donnera ses biens, tellement que notre terre rendra son fruit.

13. La justice marchera devant lui, et il l'établira où il passera.

LE DIX-SEPTIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume LXXXVI. *Inclina, Domine.*

ETERNEL, inclines ton oreille, réponds-moi; car je suis affligé et misérable.

2. Gardes mon âme, car je suis de ceux qui tu aimes; O toi, mon Dieu, délivre ton serviteur qui se confie en toi.

3. Seigneur, aie pitié de moi; car je te réclame tout le jour.

4. Réjouis l'âme de ton serviteur; car j'élève mon âme vers toi, O Seignenr.

5. Parce que toi, O Eternel, tu es bon et clément, et d'une grande bonté envers tous ceux qui te réclament.

6. Eternel, prête l'oreille à ma requête, et fois attentif à la voix de mes fupplications.

7. Je te réclame au jour de ma détreffe, car tu m'exauces.

8. Seigneur, entre les dieux il n'y en a point de femblable â toi, et il n'y a point de telles œuvres que les tiennes.

9. Seigneur, toutes les nations que tu as faites viendront et fe profterneront devant toi et glorifieront ton Nom.

10. Car tu es grand, et tu fais des chofes merveilleufes; tu es le feul Dieu.

11. Eternel, enfeigne-moi tes voies, et je marcherai dans ta vérité; range parfaitement mon cœur à craindre ton Nom.

12. Seigneur mon Dieu; je te célébrerai de tout mon cœur, et je glorifierai ton Nom à toujours.

13. Car ta bonté eft grande envers moi, et tu as retiré mon âme du fépulcre profond.

14. O Dieu! Des gens orgueilleux fe font élevés contre moi, et une bande de gens terribles, qui ne t'ont point eu devant leurs yeux, a cherché ma vie.

15. Mais toi, Seigneur, tu es le Dieu Fort, pitoyable, miféricordieux, lent à la colère, et abondant en grâce et en vérité.

16. Tournes-toi vers moi, et aie pitié de moi; donne ta force à ton ferviteur, délivres le fils de ta fervantes.

17. Accorde-moi quelque marque de ta faveur; et que ceux qui me haïffent le voient, et foient honteux; parce que toi, O Eternel, tu m'auras aimé et que tu m'auras confolé.

Pfeaume LXXXVII. *Fundamenta ejus.*

SON fondement eft fur les faintes montagnes: L'Eternel aime les portes de Sion, plus que tous les tabernacles de Jacob.

2. Ce qui fe dit de toi, Cité de Dieu, ce font des chofes glorieufes.

3. Je ferai mention de Rahab et de Babylone entre ceux qui me connoiffent;

4. Voici, la Paleftine, et Tyr, avec Cus: Celui-ci, difoit-on, eft né là.

5. Et pour ce qui eft de Sion l'on dira: Celui-ci et celui-là y eft né; et le Très-haut lui même l'affermira.

6. Quand l'Eternel enrégiftrera les peuples, il dénombrera auffi ceux-là, et il dira: Celui-ci eft né là.

7. Et les chantres, de même que les joueurs de flûtes, toutes les fources de mes grâces feront en toi.

Pfeaume LXXXVIII. *Domine, Deus.*

ETERNEL, Dieu de ma délivrance, je crie, jour et nuit devant toi. Que ma requête vienne en ta préfence; incline ton oreille à mon cri.

2. Car mon âme eft raffafiée de maux, et ma vie eft parvenue jufqu'au fépulcre.

3. On me met au rang de ceux qui defcendent dans la foffe; je fuis devenu comme un homme qui n'a plus de vigueur:

4. Séparé parmi les morts, comme les bleffés à mort qui font couchés dans le fépulcre, dont tu ne te fouviens plus, mais qui font retranchés par ta main.

5. Tu m'as mis dans une foffe des plus baffes, dans des lieux ténèbreux, dans des lieux profonds.

6. Ta colère s'eft jettée fur moi, et tu m'as accablé de tes flots.

7. Tu as éloigné de moi tous ceux de ma connoiffance; tu m'a mis en abomination devant eux.

8. Je fuis renfermé, enforte que je ne faurois fortir.

9. Mon œil languit d'affliction. Eternel, je t'invoque tout le jour, j'étends mes mains vers toi.

10. Feras-tu un miracle envers les morts, ou les trépaffés fe relèveront-ils pour te célébrer?

11. Annoncera-t-on ta bonté dans le sépulcre, et ta fidélité dans le tombeau ?

12. Connoitra-t-on tes merveilles dans les ténèbres, et ta justice dans le pays de l'oubli ?

13. Pour moi, Eternel, je crie à toi, et ma prière te prévient dès le matin.

14. Eternel, pourquoi rejettes-tu mon âme, et caches-tu ta face de moi ?

15. Je suis affligé et comme rendant l'âme dès ma jeunesse ; j'ai souffert tes frayeurs, et je ne sais où j'en suis.

16. Les ardeurs de ta colère sont passées sur moi, et tes frayeurs m'ont retranché.

17. Elles m'ont environné chaque jour comme des eaux, elles m'enveloppent toutes ensemble.

18. Tu as éloigné de moi mon ami, même mon intime ami, et ceux dont j'étois connu sont pour moi dans les ténèbres.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume LXXXIX. *Misericordias Domini.*

JE chanterai à jamais les bontés de l'Eternel ; je manifesterai de ma bouche ta fidélité d'âge en âge.

2. J'ai dit : Ta bonté dure toujours ; tu as établi ta fidélité dans les cieux, et tu as dit :

3. J'ai traité alliance avec mon Elû ; j'ai fait serment à David mon serviteur, disant :

4. J'établirai ta postérité pour toujours, et j'affermirai ton trône d'âge en âge.

5. Les cieux célebrent tes merveilles, O Eternel ; et ta fidélité est célébrée dans l'assemblée des Saints.

6. Car qui est égal à l'Eternel dans le ciel ?

7. Qui est semblable à l'Eternel entre les fils de Dieu ?

8. Le Dieu Fort est redoutable dans l'assemblée secrète des Saints, et plus redouté que tous ceux qui l'environnent.

9. O Eternel Dieu des armées ! Qui eſt ſemblable à toi, O Dieu tout-puiſſant ! Tu es environné de ta fidélité.

10. Tu as la puiſſance ſur l'élévation des flots de la mer ; quand ſes vagues s'élèvent, tu les appaiſes.

11. Tu as abattu Rahab comme un homme bleſſé à mort ; tu as diſſipé tes ennemis par le bras de ta force.

12. Les cieux t'appartiennent, la terre eſt à toi ; tu as fondé la terre et tout ce qui y eſt.

13. Tu as créé l'aquilon et le midi ; Tabor et Hermon ſe réjouiſſent en ton nom.

14. Tu as un bras puiſſant, ta main eſt forte, et ta droite eſt élevée.

15. La juſtice et l'équité ſont la baſe de ton trône ; la miſéricorde et la vérité marchent devant ta face.

16. Heureux le peuple qui a ſujet de jetter des cris de réjouiſſance ! Eternel, ils marcheront à la clarté de ta face.

17. Ils ſe réjouiront tout le jour en ton nom, et ſe glorifieront de ta juſtice.

18. Tu es la gloire de leur force, et notre corne eſt élevée par ta faveur.

19. Car l'Eternel eſt notre bouclier, et le Saint d'Iſraël eſt notre Roi.

20. Tu as autrefois parlé en viſions touchant celui que tu as aimé, et tu as dit : J'ai prêté mon ſecours à un homme puiſſant ; j'ai élevé celui que j'ai choiſi d'entre le peuple.

21. J'ai trouvé David mon ſerviteur, je l'ai oint de ma ſainte huile.

22. Ma main ſera ferme avec lui, et mon bras le fortifiera.

23. L'ennemi ne le rançonnera point, et l'inique ne l'affligera point.

24. Mais je frapperai devant lui ſes ennemis, et je détruirai ceux qui le haïſſent.

25. Ma fidélité et ma faveur ſeront avec lui, et ſa corne ſera élevée en mon nom ;

26. Je poserai sa main sur la mer, et sa droite sur les fleuves.

27. Il m'invoquera, en disant: Tu es mon Père, mon Dieu Fort, et le rocher de ma délivrance.

28. Aussi je l'établirai l'ainé et le Souverain sur les Rois de la terre.

29. Je lui conserverai toujours ma faveur, et mon alliance lui sera assurée;

30. Et je rendrai sa postérité éternelle, et son trône comme les jours des cieux.

31. Que si ses enfans abandonnent ma loi, et ne marchent pas selon mes ordonnances;

32. S'ils violent mes statuts, et s'ils ne gardent point mes commandemens; je châtierai leur transgression par la verge, et leur iniquité par des plaies;

33. Mais je ne retirerai pas tout a fait de lui ma bonté, et ne lui fausserai point ma foi:

34. Je ne violerai point mon alliance, et je ne changerai point ce qui est sorti de mes lèvres: Je l'ai une fois juré par ma sainteté, et je ne mentirai jamais à David;

35. Que sa race subsistera toujours, et que son Trône sera comme le Soleil en ma présence;

36. Qu'il sera affermi à jamais comme la Lune; et il y en aura dans les cieux un fidelle tèmoin.

37. Néanmoins tu l'as rejetté et tu l'as méprisé; tu t'es mis en grande colère contre ton Oint.

38. Tu as rejetté l'alliance de ton serviteur; tu as souillé sa couronne, la jettant par terre.

39. Tu as rompu toutes ses barrières; tu as ruiné ses forteresses.

40. Tous ceux qui passoient par le chemin l'ont pillé; il a été mis en opprobre à ses voisins.

41. Tu as relevé la droite de ses adversaires, tu as réjoui tous ses ennemis.

42. Tu as aussi émoussé la pointe de son épée, et ne l'as point soutenu dans le combat.

43. Tu as fait cesser son éclat, et tu as jetté par terre son Trône.

44. Tu as abrègé les jours de sa jeunesse, et tu l'as couvert de honte.

45. Jusqu'à quand, O Eternel, te cacheras-tu? Ta colère s'embrasera-t-elle comme un feu?

46. Souviens-toi de mon peu de durée : Pourquoi aurois-tu créé en vain tous les fils des hommes?

47. Qui est l'homme qui vivra, qui ne verra point la mort, et qui garantira son âme de la puissance du sépulcre?

48. Seigneur où sont tes bontés passées, que tu avois jurées à David sur ta fidélité?

49. Seigneur, souviens-toi de l'opprobre de tes serviteurs; je porte en mon sein l'opprobre qui nous a été fait par tous ces grands peuples;

50. Par lequel tes ennemis ont outragé, O Eternel, par lequel, dis-je, ils ont outragé les démarches de ton Oint : Béni soit l'Eternel à toujours : Amen, oui, Amen.

LE DIX-HUITIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume XC. *Domine refugium.*

SEIGNEUR, tu nous as été une retraite d'âge en âge.

2. Avant que les montagnes fussent nées, et que tu eusses formé la terre, la terre habitable, d'éternité jusqu'en éternité tu es et tu seras le Dieu Fort.

3. Tu réduis l'homme mortel en poussière, et tu dis : Fils des hommes, retournez en terre.

4. Car mille ans devant tes yeux sont comme le jour d'hier qui est passé, et comme une veille dans la nuit.

5. Tu les emportes comme par une ravine d'eau; ils sont comme un songe; ils sont le matin comme une herbe qui se change;

6. Laquelle fleurit le matin, et elle se fane; le soir on la coupe, et elle sèche.

5. Tu n'auras point peur de ce qui effraie pendant
la nuit, ni de la flèche qui vole de jour;
6. Ni de la mortalité qui marche dans les ténè-
bres, ni de la destruction qui fait le dégât en plein
midi.
7. Il en tombera mille à ton côté, et dix mille à
ta droite; mais elle n'approchera point de toi.
8. Seulement tu considéreras de tes yeux, et tu
verras la punition des méchans.
9. Car tu es ma retraite, O Eternel. Tu as établi
le Souverain pour ton azyle.
10. Aucun mal ne t'arrivera, et aucune plaie n'ap-
prochera de ta tente.
11. Car il donnera charge de toi à ses Anges, afin
qu'ils te gardent dans toutes tes voies :
12. Ils te porteront dans leurs mains, de peur que
ton pied ne heurte contre la pierre.
13. Tu marcheras sur le lion et sur l'aspic, et tu
fouleras le lionceau et le dragon.
14. Puis qu'il m'aime avec affection, dit le Seig-
neur, je le délivrerai ; je le mettrai en une haute re-
traite, parce qu'il connoit mon Nom.
15. Il me réclamera, et je l'exaucerai, je serai avec
lui quand il sera dans la détresse; je l'en retirerai, et
le glorifierai.
16. Je le rassasierai d'une longue vie, et je lui ferai
voir ma délivrance.

Pseaume XCII. *Bonum est confiteri..*

C'EST une belle chose que de célébrer l'Eternel,
et de psalmodier à ton nom, O Souverain!
2. D'annoncer chaque matin ta bonté, et ta fidé-
lité toutes les nuits,
3. Sur l'instrument à dix cordes, et sur la lyre, et
par un cantique médité sur la harpe.
4. Car, O Eternel, tu m'as réjoui par tes œuvres,
et je me réjouirai des œuvres de tes mains.
5. O Eternel, que tes œuvres sont magnifiques !
Tes pensées sont merveilleusement profondes.

6. L'homme abruti n'y connoit rien, et l'insensé ne comprend point ceci :

7. Savoir que les méchans s'avancent comme l'herbe, et que tous les ouvriers d'iniquité fleurissent, pour être exterminés éternellement. Mais toi, Eternel, tu es élevé à toujours.

8. Car voici, tes ennemis, O Eternel, voici tes ennemis périront, et tous les ouvriers d'iniquité seront dissipés.

9. Mais tu élèveras ma corne comme celle d'une licorne, et mon onction sera d'huile toute fraîche.

10. Et mon œil verra en ceux qui m'épient, et mes oreilles entendront touchant les méchans qui s'élèvent contre moi, ce que j'attends.

11. Le juste s'avancera comme la palme, et croîtra comme le cèdre au Liban.

12. Etant plantés dans la maison de l'Eternel, ils fleuriront dans les parvis de notre Dieu.

13. Ils porteront encore des fruits dans la blanche vieillesse ; ils seront en vigueur, et se maintiendront verds ;

14. Afin d'annoncer que l'Eternel est droit. Il est mon rocher, et il n'y a point d'injustice en lui.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume XCIII. *Dominus regnavit.*

L'ETERNEL régne, il est révêtu de magnificence ; l'Eternel est revêtu de force, il s'en est ceint ;

2. Aussi la terre habitable a été affermie, tellement qu'elle ne sera jamais ébranlée.

3. Ton Trône est établi dès lors ; tu es de toute éternité.

4. Les fleuves ont élevé, O Eternel, les fleuves ont levé leur voix, les fleuves ont élevé leurs flots.

5. L'Eternel qui est là haut est plus puissant que le bruit des grosses eaux, et que les fortes vagues de la mer.

6. Tes témoignages font très-certains, O Eternel; la Sainteté ornera ta maifon pour une longue durée.

Pfeaume XCIV. *Deus ultionum.*

O ETERNEL, qui es le Dieu Fort des vengeances, le Dieu Fort des vengeances, fais luire ta fplendeur.

2. Toi qui es le Juge de la terre, élève-toi; rends la récompenfe aux orgueilleux.

3. Jufqu'à quand les méchans, O Eternel, jufqu'à quand les méchans fe glorifieront-ils?

4. Jufqu'à quand tous les ouvriers d'iniquité prononceront-ils et diront-ils des paroles fières, et fe vengeront-ils?

5. Eternel, ils foulent ton peuple, et ils affligent ton héritage.

6. Ils tuent la veuve et l'étranger, et ils mettent à mort les orphelins.

7. Et ils ont dit: L'Eternel ne le verra point; le Dieu de Jacob n'en entendra rien.

8. Vous les plus brutaux d'entre le peuple, prenez garde à ceci; et vous infenfés, quand ferez-vous intelligens.

9. Celui qui a planté l'oreille n'entendra-t-il point? Celui qui a formé l'œil ne verra-t-il point?

10. Celui qui châtie les nations, celui qui enfeigne la fcience aux hommes, ne reprendra-t-il point?

11. L'Eternel connoit que les penfées des hommes ne font que vanité.

12. O qu'heureux eft l'homme que tu reprends, O Eternel, et que tu inftruis par ta loi!

13. Afin que tu le mettes en repos, le tirant des jours de l'adverfité, jufqu'à-ce que la foffe foit creufée pour le méchant!

14. Car l'Eternel ne quittera point fon peuple, et n'abandonnera point fon héritage.

15. C'eft pourquoi fes jugemens raméneront la juftice, et tous ceux qui font droits de cœur la fuivront.

16. Qui est-ce qui se lèvera pour moi contre les méchans? Qui est-ce qui m'assistera contre les ouvriers d'iniquité.

17. Si l'Eternel ne m'eut secouru, mon âme eut été bien-tôt logée dans le lieu du silence.

18. Lors que j'ai dit: Mon pied a glissé; O Eternel, ta bonté m'a soûtenu.

19. Quand j'avois beaucoup de pensées au dedans de moi, tes consolations ont réjoui mon âme.

20. Le trône de méchanceté, qui forge le travail contre la justice, auroit-il communion avec toi?

21. Ils se liguent contre l'âme du juste, et condamnent le sang innocent.

22. Mais l'Eternel sera ma haute retraite, et mon Dieu sera le rocher de mon refuge.

23. Il fera retomber sur eux leur outrage, et il les détruira par leur propre malice: L'Eternel notre Dieu les détruira.

LE DIX-NEUVIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume XCV. *Venite, exultemus.*

VENEZ, chantons à l'Eternel, poussons des cris de réjouissance au rocher de notre salut.

2. Allons au devant de sa face avec la louange, poussons des cris de réjouissance avec des cantiques.

3. Car l'Eternel est le Dieu fort et grand, et grand Roi par dessus tous les dieux.

4. C'est en sa main que sont les lieux les plus profonds de la terre, et les plus hautes montagnes.

5. C'est à lui qu'appartient la mer, car lui-même l'a faite, et ses mains ont formé la terre.

6. Venez, prosternons-nous, inclinons-nous, et fléchissons les genoux devant l'Eternel qui nous a faits.

7. Car il eſt notre Dieu, et nous ſommes le peuple qu'il paît, et les brebis qu'il conduit.

8. Si aujourd'hui vous entendez ſa voix, n'endurciſſez point votre cœur, comme à Mériba, et comme à la journée de Maſſa dans le déſert;

9. Où vos pères m'ont tenté et m'ont éprouvé, et où ils virent auſſi mes œuvres.

10. J'ai été ennuyé de cette génération durant quarante ans, et j'ai dit: C'eſt un peuple dont le cœur s'égare, et ils n'ont point connu mes voies.

11. C'eſt pourquoi j'ai juré dans ma colère: S'ils entrent dans mon repos.

Pſeaume XCVI. *Cantate Domino.*

CHANTEZ à l'Eternel un Cantique nouveau; vous tous qui habitez la terre, chantez à l'Eternel.

2. Chantez à l'Eternel, béniſſez ſon Nom, annoncez de jour en jour ſa délivrance.

3. Racontez ſa gloire parmi les nations, et ſes merveilles parmi tous les peuples.

4. Car l'Eternel eſt grand, et digne de louange, il eſt redoutable par deſſus tous les dieux.

5. Car tous les dieux des peuples ne ſont que des idoles; mais l'Eternel a fait les cieux.

6. La majeſté et la magnificence marchent devant lui; la force et la beauté ſont dans ſon Sanctuaire.

7. Vous familles des peuples rendez à l'Eternel, rendez à l'Eternel la gloire et la force:

8. Rendez à l'Eternel la gloire due à ſon Nom: Apportez l'oblation, et entrez dans ſes parvis:

9. Proſternez-vous devant l'Eternel dans ſon Sanctuaire magnifique: Vous tous les habitans de la terre, tremblez à cauſe de ſa préſence.

10. Dites parmi les nations: L'Eternel régne; même la terre eſt affermie, elle ne ſera pas ébranlée; il jugera les peuples avec équité.

11. Que les cieux ſe réjouiſſent, et que la terre s'égaie; que la mer et ce qu'elle contient retentiſſe.

12. Que les champs foient dans les tranfports, et tout ce qui eft en eux; que tous les arbres de la forêt chantent de joie, au devant de l'Eternel.

13. Parce qu'il vient, parce qu'il vient pour juger la terre; il jugera le monde en juftice, et les peuples felon fa fidélité.

Pfeaume XCVII. *Dominus regnavit.*

L'ETERNEL régne; que la terre treffaille de joie, et que toutes les ifles fe réjouiffent.

2. La nuée et l'obfcurité font autour de lui; la juftice et le jugement font la bafe de fon trône.

3. Le feu marche devant lui, et embrafe de tous côtés fes ennemis.

4. Ses éclairs brillent par tout le monde, et la terre tremble en le voyant.

5. Les montagnes fe fondent comme de la cire, à caufe de la préfence de l'Eternel, à caufe de la préfence du Seigneur de toute la terre.

6. Les cieux annoncent fa juftice, et tous les peuples voient fa gloire.

7. Que tous ceux qui fervent les images et qui fe glorifient dans les idoles foient confus. Vous tous les dieux, profternez-vous devant lui.

8. Sion l'a entendu, et s'en eft réjouie, et les filles de Juda ont treffailli d'allégreffe à caufe de tes jugemens, O Eternel!

9. Car tu es l'Eternel, élevé par deffus toute la terre; tu es infiniment élevé par deffus tous les dieux.

10. Vous qui aimez l'Eternel, haïffez le mal; car il garde les âmes de fes faints, et il les délivre de la main des méchans.

11. La lumière eft femée pour le jufte, et la joie pour ceux qui ont le cœur droit.

12. Vous juftes, réjouiffez-vous en l'Eternel, et célébrez la mémoire de fa Sainteté.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume XCVIII. *Cantate Domino.*

CHANTEZ à l'Eternel un Cantique nouveau, car il a fait des choſes merveilleuſes.

2. Sa droite et le bras de ſa Sainteté l'ont délivré,

3. L'Eternel a fait connoître ſa délivrance; il a révélé ſa juſtice aux yeux des nations.

4. Il s'eſt ſouvenu de ſa miſéricorde et de ſa fidélité envers la maiſon d'Iſraël; toutes les extrémités de la terre out vu la délivrance de notre Dieu.

5. Vous tous les habitans de la terre, pouſſez des cris de réjouiſſance à l'Eternel; écriez-vous, chantez de joie et pſalmodiez.

6. Pſalmodiez à l'Eternel avec la harpe, avec la harpe et avec le chant de la voix.

7. Pouſſez des cris de réjouiſſance avec les trompettes et le ſon du cornet, devant le Roi, l'Eternel.

8. Que la mer et tout ce qu'elle contient retentiſſe; la terre et ceux qui y habitent!

9. Que les fleuves frappent des mains! Que les montagnes chantent auſſi de joie, au devant de l'Eternel! Car il vient pour juger la terre.

10. Il jugera le monde avec juſtice, et les peuples avec équité.

Pſeaume XCIX. *Dominus regnaait.*

L'ETERNEL régne; que les peuples tremblent: Il eſt aſſis entre les Chérubins; que la terre ſoit ébranlée.

2. L'Eternel éſt grand en Sion, et il eſt élevé par deſſus tous les peuples.

3. Ils célébreront ton Nom grand et redoutable, car il eſt ſaint;

4. Et la force du Roi qui aime la juſtice. Tu as établi l'équité, tu as fait jugement et juſtice en Jacob.

5. Exaltez l'Eternel notre Dieu, et proſternez-vous devant ſon marchepied: Il eſt ſaint.

6. Moyse et Aaron ont été entre ses Sacrificateurs, et Samuel entre ceux qui invoquoient son nom ; ils invoquoient l'Eternel, et il leur répondoit.

7. Il parloit à eux de la colonne de nuée ; ils ont gardé ses témoignages et l'ordonnance qu'il leur avoit donnée.

8. O Eternel notre Dieu, tu les as exaucés, tu leur as été un Dieu Fort, en pardonnant, et en faisant vengeance de leurs actions.

9. Exaltez l'Eternel notre Dieu, et prosternez-vous dans la montagne de sa Sainteté ; car l'Eternel notre Dieu est saint.

Pseaume C. *Jubilate Deo.*

VOUS tous habitans de la terre, poussez des cris de réjouissance à l'Eternel. Servez l'Eternel avec allégresse, venez devant lui avec des chants de joie.

2. Reconnoissez, que l'Eternel est Dieu ; c'est lui qui nous a formés et ce n'est pas nous qui nous sommes faits ; nous sommes son peuple et le troupeau de sa pâture.

3. Entrez dans ses portes avec des actions de grâces, dans ses parvis avec la louange ; célébrez-le, bénissez son nom.

4. Car l'Eternel est bon, sa bonté demeure à toujours, et sa fidélité d'âge en âge.

Pseaume CI. *Misericordiam et judicium.*

JE chanterai la bonté et la justice : Eternel, je te psalmodierai.

2. Je m'appliquerai à la voie de l'intégrité.

3. Quand viendras-tu à moi ? Je marcherai dans l'intégrité de mon cœur, au milieu de ma maison.

4. Je ne me proposerai rien de mauvais ; j'ai en haine les actions de ceux que se détournent du droit chemin ; rien ne s'en attachera à moi.

5. Le cœur pervers se retirera d'auprès de moi ; n'avouerai point le méchant.

6. Je retrancherai celui qui médit en ſecret de ſon prochain.

7. Je ne pourrai pas ſouffrir celui qui a les yeux élevés et le cœur enflé.

8. Je rechercherai les gens de bien du pays, afin qu'ils demeurent avec moi.

9. Celui qui marche dans l'intégrité me ſervira.

10. Celui qui uſe de tromperie ne demeurera point dans ma maiſon ; celui qui prononce des fauſſetés ne ſera point affermi devant mes yeux.

11. Je retrancherai chaque matin tous les méchans du pays, afin d'exterminer de la cité de l'Eternel tous les ouvriers d'iniquité.

LE VINGTIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pſeaume CII. *Domine, exaudi.*

ETERNEL, écoute ma requête, et que mon cri parvienne juſqu'à toi.

2. Ne cache point ta face de moi ; au jour que je ſuis en détreſſe ; incline ton oreille vers moi, au jour que je te reclame ; hâte-toi, réponds-moi.

3. Car mes jours s'en vont comme la fumée, et mes os ſont deſſèchés comme un foyer.

4. Mon cœur a été frappé, et eſt devenu ſec comme l'herbe, de ſorte que j'ai oublié de manger mon pain.

5. Mes os ſont attachés à ma chair, à cauſe de la voix de mon gémiſſement.

6. Je ſuis devenu ſemblable an cormoran du déſert, et je ſuis comme la chouëtte des lieux ſauvages.

7. Je veille, et je ſuis ſemblable à un paſſereau qui eſt ſeul ſur le toit.

8. Ceux qui me haïſſent me couvrent d'opprobres, et ceux qui ſont pouſſés de fureur contre moi jurent contre moi.

[redacted]

9. Car j'ai mangé la cendre comme le pain, et j'ai mêlé ma boiſſon de pleurs,

10. A cauſe de ton courroux et de ton indignation; parce que tu m'avois élevé, et puis tu m'as jetté par terre.

11. Mes jours ſont comme une ombre qui eſt ſur ſon déclin, et je deviens ſec comme l'herbe.

12. Mais toi, Eternel, tu demeures éternellement, et ta mémoire dure d'âge en âge.

13. Tu te lèveras, tu auras compaſſion de Sion, car il eſt temps d'en avoir pitié, parce que le temps marqué eſt échu.

14. Car tes ſerviteurs ſont affectionnés à ſes pierres, et ils ſont touchés de pitié, la voyant dans la pouſſière.

15. Alors les nations redouteront le nom de l'Eternel, et tous les Rois de la terre ta gloire:

16. Quand l'Eternel aura rebâti Sion, qu'il aura été vu en ſa gloire;

17. Qu'il aura regardé à la requête de celui qui eſt déſolé, et qu'il n'aura point mépriſé leur requête;

18. Cela ſera enrégiſtré pour la génération à venir, et le peuple qui ſera créé de nouveau louera l'Eternel.

19. De ce qu'il aura jetté la vue du lieu élevé de ſa ſainteté, et que l'Eternel aura regardé des cieux en terre,

20. Pour entendre le gémiſſement des priſonniers, et pour délier ceux qui étoient deſtinés à la mort.

21. Afin qu'on raconte le nom de l'Eternel en Sion, et ſa louange en Jéruſalem,

22. Lorſque les peuples et les Royaumes s'aſſembleront pour ſervir l'Eternel.

23. Il a abattu ma force dans le chemin, et il a abrégé mes jours.

24. Et j'ai dit: Mon Dieu Fort, ne m'enlève point au milieu de mes jours; tes années durent d'âge en âge.

25. Tu as autrefois fondé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de tes mains.

26. Ils périront, mais tu subsisteras toujours; ils vieilliront tous comme un vêtement.

27. Tu les changeras comme un habit, et ils seront changés: Mais toi tu es toujours le même, et tes années ne finiront jamais.

28. Les enfans de tes serviteurs habiteront devant toi, et leur race sera affermie en ta présence.

Pseaume CIII. *Benedic, Anima mea.*

MON âme, béni l'Eternel, et que tout ce qui est en moi bénisse le nom de sa sainteté.

2. Mon âme, béni l'Eternel, et n'oublie pas un de ses bienfaits.

3. C'est lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui guérit toutes tes infirmités;

4. Qui retire ta vie de la fosse, qui t'environne de bonté et de compassions;

5. Qui rassasie ta bouche de biens, tellement que ta jeunesse est renouvellée comme celle de l'aigle.

6. L'Eternel fait justice et droit à tous ceux qui sont opprimés.

7. Il a fait connoître ses voies à Moyse, et ses exploits aux enfans d'Israël.

8. L'Eternel est pitoyable, miséricordieux, lent à la colère et abondant en grâce.

9. Il ne conteste pas à perpétuité, et il ne garde pas sa colère pour toujours.

10. Il ne nous a pas fait selon nos péchés, et ne nous a pas rendu selon nos iniquités.

11. Car autant que les cieux sont élevés par dessus la terre, autant sa bonté est grande sur ceux qui le craignent.

12. Il a éloigné de nous nos iniquités, autant que l'orient est éloigné de l'occident.

13. Comme un père est ému de compassion envers ses enfans, l'Eternel est touché de compassion envers ceux qui le craignent.

14. Car il fait bien de quoi nous fommes faits ; il fe fouvient que nous ne fommes que poudre.

15. Les jours de l'homme mortel font comme le foin, il fleurit comme la fleur d'un champ.

16. Car le vent étant paffé par deffus, elle n'eft plus, et fon lieu ne la reconnoit plus.

17. Mais la miféricorde de l'Eternel eft de tout temps et à toujours, fur ceux qui le craignent, et fa juftice fur les enfans de leurs enfans.

18. A ceux qui gardent fon alliance, et qui fe fouviennent de fes commandemens, pour les accomplir.

19. L'Eternel a établi fon trône dans les cieux, et fon règne à la domination fur tout.

20. Béniffez l'Eternel, vous fes Anges, puiffans en force, qui faites fon commandement, en obéiffant à la voix de fa parole.

21. Béniffez l'Eternel, vous toutes fes armées, qui êtes fes miniftres et qui faites fa volonté.

22. Béniffez l'Eternel, vous toutes fes œuvres, dans tous les lieux de fon empire : Mon âme, béni l'Eternel.

PRIERE DU SOIR.

Pfeaume CIV. *Benedic, anima mea.*

MON âme, béni l'Eternel. O Eternel mon Dieu, tu es merveilleufement grand ; tu es revêtu de majefté et de magnificence.

2. Il s'envelope de lumière comme d'un vêtement ; il étend les cieux comme un pavillon.

3. Il lambriffe fes chambres hautes dans les eaux ; il fait des groffes nuées fon chariot ; il fe promène fur les ailes du vent.

4. Il fait des vents fes meffagers, et du feu brulant fes ferviteurs.

5. Il a fondé la terre fur fes bafes, tellement qu'elle ne fera jamais ébranlée.

6. Tu l'avois couverte de l'abîme comme d'un vêtement, et les eaux fe tenoient fur les montagnes.

7. Elles s'enfuirent à ta menace, et ſe mirent promptement en ſuite au bruit de ton tonnerre.

8. Les montagnes ſe dreſſérent, et les vallées s'abaiſſérent, au même lieu que tu leur avois établi.

9. Tu leur as mis une borne qu'elles ne paſſeront point, elles ne reviendront plus pour couvrir la terre.

10. C'eſt lui qui conduit les fontaines par les vallées, et qui les fait couler entre les montagnes.

11. Elles abreuvent toutes les bêtes des champs; les ânes ſauvages en étanchent leur ſoif.

12. Les oiſeaux des cieux y habitent, et font réſonner leur voix au milieu des feuilles.

13. Il arroſe les montagnes de ſes chambres hautes, et la terre eſt raſſaſiée du fruit des tes ouvrages.

14. Il fait germer le foin pour le bétail, et l'herbe pour le ſervice de l'homme; il fait ſortir le pain de la terre;

15. Et le vin qui fortifie le cœur de l'homme; qui fait reluire ſon viſage avec l'huile, et qui ſoutient le cœur de l'homme avec le pain.

16. Les arbres les plus hauts, les cèdres du Liban qu'il a plantés font raſſaſiés;

17. Afin que les oiſeaux y faſſent leurs nids, les ſapins ſont la demeure de la Cigogne.

18. Les hautes montagnes ſont pour les chamois, et les rochers ſont la retraite des lapins.

19. Il a fait la lune pour marquer les temps, et le ſoleil connoit ſon coucher.

20. Tu amènes les ténèbres, et la nuit vient, durant laquelle toutes les bêtes des forêts ſe promènent.

21. Les lionceaux rugiſſent après la proie, et pour demander au Dieu Fort leur pâture.

22. Le ſoleil ſe léve-t-il? Ils ſe retirent et ils ſe couchent dans leurs taniéres.

23. Alors l'homme ſort à ſon ouvrage et à ſon travail juſqu'au ſoir.

24. O Eternel, que tes œuvres ſont en grand nombre! Tu les as toutes faites avec ſageſſe; la terre eſt pleine de tes richeſſes;

25. Et cette mer grande et ſpacieuſe, ou *il* y a des animaux agiles ſans nombre, gros et petits.
26. C-eſt là que les navires ſe promènent, et ce Léviathan, que tu as formé pour s'y jouer.
27. Elles-s'attendent toutes à toi, afin que tu leur donnes la nourriture en leur temps.
28. Quand tu la leur donnes elles la recueillent, et quand tu ouvres ta main elles ſont raſſaſiées de biens.
29. Caches-tu ta face? Elles ſont troublées. Retires-tu leur ſouffle? Elles défaillent, et retournent en leur poudre.
30. Mais ſi tu renvoies ton eſprit, elles ſon créées de nouveau, et tu renouvelles la face de la terre.
31. Que la gloire de l'Eternel ſoit célébrée à toujours; que l'Eternel ſe réjouiſſe en ſes œuvres.
32. C'eſt lui qui regarde la terre, et elle tremble; qui touche les montagnes, et elles fument.
33. Je chanterai à l'Eternel pendant toute ma vie; je pſalmodierai à mon Dieu tant que je ſubſiſterai.
34. Ma méditation lui ſera agréable; et moi je me réjouira en l'Eternel.
35. Que les pécheurs ſoient conſumés de deſſus la terre, et qu'il n'y ait plus de méchans. Mon âme, béni l'Eternel: Louez l'Eternel.

LE VINGT-UNIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pſeaume CV. *Confitemini Domino.*

CELEBREZ l'Eternel, invoquez ſon nom, faites connoitre parmi les peuples ſes exploits.
2. Chantez-lui, pſalmodiez-lui, parlez de toutes ſes merveilles.
3. Glorifiez-vous du nom de ſa Sainteté; que le cœur de ceux qui cherchent l'Eternel, ſe réjouiſſe.
4. Recherchez l'Eternel et ſa force; cherchez continuellement ſa face.

5. Souvenez-vous des merveilles qu'il a faites, de ses miracles, et des jugemens qu'il a prononcés de sa bouche.
6. Ses serviteurs sont la postérité d'Abraham; les enfans de Jacob sont ses élus.
7. Il est l'Eternel notre Dieu; ses jugemens sont par toute la terre.
8. Il s'est toujours souvenu de son alliance, de la parole qu'il a établie pour mille générations;
9. Du traité qu'il a fait avec Abraham, du serment qu'il a fait à Isaac;
10. Et qu'il a ratifié pour une ordonnance à Jacob et à Israël pour une alliance éternelle;
11. Disant: Je te donnerai le pays de Canaan, pour le lot de ton héritage.
12. Encore qu'ils fussent en petit nombre, et qu'ils y demeurassent peu de temps comme étrangers.
13. Car ils alloient de nation en nation, et d'un royaume vers un autre peuple.
14. Il n'a pas souffert que personne les opprimât; et il a chatié des Rois pour l'amour d'eux:
15. Disant: Ne touchez point à mes Oints, ne faites point de mal à mes Prophètes.
16. Il appella aussi la famine pour venir sur la terre, et rompit toute la force du pain.
17. Il envoya un homme devant eux; Joseph fut vendu pour esclave.
18. On lui serra les pieds dans des ceps; il fut mis aux fers;
19. Jusqu'au temps qu'il prédit ce qui arriva, et que la parole de l'Eternel l'eut fait connoitre.
20. Le Roi envoya, et le relâcha; même le Dominateur du peuple, et il le délia.
21. Il l'établit pour Maître sur sa maison, et pour Dominateur sur tout ce qu'il possédoit;
22. Pour assujettir les principaux de son pays à sa volonté, et pour instruire ses anciens.
23. Alors Israël entra en Egypte, et Jacob séjourna au pays de Cam.

24. Et Dieu fit fort multiplier ſon peuple, et le rendit plus puiſſant que ceux qui l'opprimoient.

25. Il changea leur cœur, de ſorte qu'ils eurent ſon peuple en haine, juſqu'à conſpirer contre ſes ſerviteurs.

26. Il envoya donc Moyſe ſon ſerviteur, et Aaron qu'il avoit élu;

27. Leſquels firent au milieu d'eux ſes prodiges ſelon ſa parole, et des miracles au pays de Cam.

28. Il envoya les ténèbres, et fit obſcurcir l'air; et rien ne réſiſta à ſes paroles.

29. Il changea leurs eaux en ſang, et fit mourir leurs poiſſons.

30. Leur terre produiſit en toute abondance des grenouilles, juſques dans les cabinets de leurs Rois;

31. Il parla, et il vint une mêlée de bêtes, et des poux par tout leur pays.

32. Il fit pleuvoir ſur eux de la grêle, et fit tomber le feu et les flammes ſur leur terre.

33. Et il frappa leurs vignes et leurs figuiers, et briſa les arbres de leur pays.

34. Il commanda, et les ſauterelles vinrent, et les hurbecs ſans nombre; leſquels broutérent toute l'herbe dans leur pays, et dévorérent le fruit de la terre.

35. Et il frappa tous les prémiers-nés dans leur pays, et les prémices de toute leur force.

36. Puis il fit ſortir Iſraël avec de l'or et de l'argent, et il n'y eut aucun malade parmi ſes Tribus.

37. L'Egypte fut réjouie à leur départ; car la frayeur les avoit ſaiſis.

38. Il étendit la nuée pour les couvrir, et le feu pour les éclairer pendant la nuit.

39. Le peuple demanda, et il fit venir des cailles, et il les raſſaſia du pain des cieux.

40. Il ouvrit le rocher, et les eaux en découlérent; elles ſe répandirent par les lieux ſecs, comme un fleuve.

41. Car il ſe ſouvint de la parole ſacrée qu'il avoit donnée à Abraham ſon ſerviteur;

42. Et il fit ſortir ſon peuple avec allégreſſe, et ſes élus avec un chant de joie.

43. Et il leur donna les pays des nations, et ils
poſſedérent le travail des peuples ;
54. Afin qu'ils gardaſſent ſes ſtatuts, et qu'ils ob-
ſervaſſent ſes loix.

PRIERE DU SOIR.

Pſeaume CVI. *Confitemini Domino.*

CELEBREZ l'Eternel, car il eſt bon, et ſa miſé-
ricorde demeure à toujours.
2. Qui pourroit réciter les exploits de l'Eternel ?
Qui pourroit faire retentir toute ſa louange ?
3. Heureux ceux qui gardent ce qui eſt droit, et
qui font en tout temps ce qui eſt juſte.
4. Eternel, ſouviens-toi de moi, ſelon la bienveil-
lance que tu portes à ton peuple, et prends ſoin de
moi ſelon ta délivrance.
5. Afin que je voie le bien de tes élus, que je me
réjouiſſe, dans la joie de ta nation, et que je me glo-
rifie avec ton héritage.
6. Nous et nos pères nous avons péché, nous
avons commis l'iniquité, nous avons agi avec méchan-
ceté.
7. Nos pères n'ont point été attentifs à tes mer-
veilles en Egypte ; et ils ne ſe ſont point ſouvenus de
la multitude de tes bontés ; mais ils ont été rebelles
auprès de la mer, vers la mer rouge.
8. Toutefois il les délivra pour l'amour de ſon
Nom, afin de donner à connoitre ſa force.
9. Car il tanſa la mer rouge, et elle fut à ſec, et
il les conduiſit par ſes gouffres, comme par un lieu
ſec.
10. Il les délivra de la main de ceux qui les haïſ-
ſoient, et les garantit, de la main de l'ennemi.
11. Et les eaux couvrirent leurs oppreſſeurs ; il
n'en reſta pas un ſeul.
12. Alors ils crurent à ſes paroles, et ils chantérent
ſa lonange.
13. Mais ils oubliérent incontinent ſes œuvres, et
n'attendirent pas qu'il accomplit ſon conſeil.

14. Mais ils furent épris de convoitise dans le désert, et ils tentérent le Dieu Fort dans la solitude.
15. Alors il leur donna ce qu'ils avoient demandé, mais il leur envoya une consomption en leur corps.
16. Ils portérent envie à Moyse dans le camp, et à Aaron, le Saint de l'Eternel.
17. La terre s'ouvrit et engloutit Dathan, et couvrit la bande d'Abiram.
18. Le feu consuma aussi leur assemblée, et la flamme brûla les méchans.
19. Ils firent un veau en Horeb, et se prosternérent devant une image de fonte.
20. Et changérent leur gloire en la figure d'un bœuf qui mange l'herbe.
21. Ils oubliérent le Dieu Fort, leur Libérateur, qui avoit fait de grandes choses en Egypte;
22. Des choses merveilleuses au pays de Cam, et des choses terribles sur la mer rouge.
23. C'est pourquoi il dit qu'il les détruiroit; mais Moyse son élu se tint à la brêche devant lui, pour détourner sa colère, afin qu'il ne les détruisit pas.
24. Ils mépriférent aussi le pays désirable, et ils ne crurent point à sa parole.
25. Ils murmurérent dans leurs tentes, et ils n'obéirent point à la voix de l'Eternel.
26. C'est pourquoi il leva la main et jura qu'il les feroit tomber dans le désert;
27. Et qu'il accableroit leur postérité parmi les nations, et les disperseroit en divers pays,
28. Il se prostituérent à Bahal-Péhor, et mangérent des sacrifices des morts.
29. Et ils irritérent Dieu, par leurs actions criminelles, tellement qu'une plaie fit une brêche parmi eux.
30. Mais Phinées se présenta, et fit justice, et la plaie fut arrêtée.
31. Et cela lui fut imputé à justice dans tous les âges.
32. Ils irritérent aussi le Seigneur près des eaux de Meriba, et il en arriva du mal à Moyse à cause d'eux.

33. Car ils chagrinérent ſon eſprit, et il parla légérement de ſes lèvres.

34. Ils n'ont point détruit les peuples que l'Eternel leur avoit dit de détruire.

35. Mais ils ſe ſont mêlés parmi ces nations-là, et ils ont appris leurs maniéres de faire;

36. Et ils ont ſervi leurs faux dieux, leſquels leur ont été en piéges: car ils ont ſacrifié leurs fils et leurs filles aux démons;

37. Et ils ont répandu le ſang innocent, le ſang de leurs fils et de leurs filles, leſquels ils ont ſacrifié aux faux dieux de Canaan, et le pays a été ſouillé de ſang.

38. Ils ſe ſont ſouillés par leurs actions, et ils ſe ſont proſtitués par ce qu'ils firent.

39. Et la colère de l'Eternel s'eſt embraſée contre ſon peuple, et il a eu en abomination ſon héritage.

40. Et il les a livrés entre les mains des nations, et ceux qui les haïſſoient ont dominé ſur eux.

41. Leurs ennemis les ont opprimés, et ils ont été humiliés ſous leur main.

42. Il les a ſouvent délivrés; mais ils l'ont provoqué par leur conſeil, et ils ont été humiliés par leur iniquité.

43. Toutefois il les a regardés dans leur détreſſe, quand il entendoit leur cri.

44. Il s'eſt ſouvenu en leur faveur de ſon alliance, et il s'eſt répenti ſelon la grandeur de ſes compaſſions; et il a fait que ceux qui les avoient emmenés captifs ont eu pitié d'eux.

45. Eternel notre Dieu, délivre-nous et nous raſſemble d'entre les nations, afin que nous célébrions le nom de ta ſainteté, et que nous te glorifions par nos louanges.

46. Béni ſoit l'Eternel, le Dieu d'Iſraël, depuis un ſiècle juſqu'à l'autre ſiècle, et que tout le peuple diſe: Amen.

LE VINGT-DEUXIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume CVII. *Confitemini Domino.*

CELEBREZ l'Eternel, car il est bon, et sa misé-
ricorde demeure à toujours.
2. C'est ce que doivent dire les rachetés de l'Eter-
nel, qu'il a rachetés de la main de l'oppresseur ;
3. Et ceux qu'il a rassemblés des pays d'orient et
d'occident, d'aquilon et du midi.
4. Ils étoient errans par le désert, dans un chemin
solitaire, et ils ne trouvoient aucune ville habitée.
5. Ils étoient affamés et alterés, leur âme défail-
loit.
6. Alors ils ont crié à l'Eternel dans leur détresse,
et il les a délivrés de leurs angoisses ;
7. Et il les a conduits au droit chemin, pour aller
dans une ville habitée.
8. Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Eternel, et
ses merveilles parmi les fils des hommes !
9. Parce qu'il a rassasié l'âme qui étoit vuide, et
rempli de biens l'âme affamée.
10. Ceux qui habitent dans les ténèbres et dans
l'ombre de la mort, détenus dans l'affliction et dans
les fers ;
11. Parce qu'ils ont été rebelles aux paroles du
Dieu Fort, et qu'ils ont méprisé le conseil du Très-
haut ;
12. Il a humilié leurs cœurs par la souffrance, et
ils ont été abattus, sans qu'il y eut personne qui les
secourût.
13. Alors ils ont crié à l'Eternel dans leur détres-
se, et il les a délivrés de leurs angoisses.
14. Il les a tirés des ténèbres et de l'ombre de la
mort, et il a rompu leurs liens.
15. Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Eternel,
et ses merveilles parmi les fils des hommes !
16. Parce qu'il a brisé les portes d'airain, et rom-
pu les barres de fer.

17. Les insensés qui sont affligés à cause de leur voie, de leurs transgressions et de leurs iniquités;

18. Tellement que leur âme a en horreur toute sorte de nourriture, et qu'ils touchent aux portes de la mort;

19. Alors ils ont crié à l'Eternel dans leur détresse, et il les a délivrés de leurs angoisses;

20. Il envoie sa parole, et il les guérit, et les délivre de leurs tombeaux.

21. Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Eternel, et ses merveilles parmi les fils des hommes!

22. Qu'ils sacrifient des sacrifices d'actions de grâces, et qu'ils racontent ses œuvres en chantant de joie!

23. Ceux qui descendent sur la mer dans des navires, et qui font commerce sur les grandes eaux;

24. Ce sont eux qui voient les œuvres de l'Eternel, et ses merveilles dans les lieux profonds.

25. Car il commande, et il fait lever un vent de tempête, qui élève les vagues de la mer:

26. Ils montent aux cieux, ils descendent aux abîmes; leur âme se fond d'angoisse.

27. Ils branlent et chancellent comme un homme yvre, et toute leur sagesse leur manque.

28. Alors ils crient à l'Eternel dans leur détresse, et il les délivre de leurs angoisses.

29. Il arrête la tempête, la changeant en calme, et les ondes s'appaisent.

30. Puis ils se réjouissent de ce qu'elles sont calmées, et il les conduit au port qu'ils desiroient.

31. Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Eternel, et ses merveilles parmi les fils des hommes!

32. Qu'ils l'exaltent dans l'assemblée du peuple, et le louent dans le lieu où les Anciens s'assemblent!

33. Il reduit les fleuves en désert, et les sources d'eaux en sécheresse;

34. La terre fertile en terre salée, à cause de la malice de ceux qui y habitent.

35. Il réduit le désert en des étangs d'eaux, et la terre sèche en des sources d'eaux.

36. Et il y fait habiter ceux qui étoient affamés, tellement qu'ils y bâtiffent des villes pour y habiter.

37. Et ils y fèment les champs, et y plantent des vignes, qui rendent du fruit tous les ans.

38. Il les bénit, et ils fe multiplient extrêmement, et il ne laiffe point diminuer leur bétail.

39. Ils font enfuite réduits à un petit nombre, et humiliés par l'oppreffion, par la mifère, et par la douleur.

40. Il répand le mépris fur les principaux, et les fait errer par des lieux déferts, où il n'y a point de chemin.

41. Mais il élève les miférables hors de l'affliction, et leur donne des familles comme par troupeaux.

42. Les hommes droits voient cela, et s'en réjouiffent; mais tous les iniques ont la bouche fermée.

43. Quiconque eft fage prendra garde à ces chofes, afin de confidérer les bontés de l'Eternel.

PRIERE DU SOIR.

Pfeaume CVIII. *Paratum cor meum.*

MON cœur eft difpofé, O Dieu, ma gloire l'eft auffi; je chanterai et je pfalmodierai.

2. Réveille-toi, mon luth et ma harpe; je me réveillerai à l'aube du jour.

3. Eternel, je te célébrerai parmi les peuples, et je te pfalmodierai parmi les nations.

4. Car ta bonté atteint jufqu'aux cieux, et ta vérité jufqu'aux nues.

5. O Dieu, élève-toi, fur les cieux, et que ta gloire foit fur toute la terre.

6. Afin que ceux que tu aimes foient délivrés: Sauve-moi par ta droite, et m'exauce.

7. Dieu a parlé dans fon Sanctuaire; je me réjouirai; je partagerai Sichem, et mefurerai la vallée de Succoth:

8. Galaad fera à moi, Manaffé fera à moi, Ephraïm fera la force de ma tête, et Juda mon Légiflateur.

9. Moab sera le bassin où je me laverai, et je jetterai mon soulier sur Edom, je triompherai de la Palestine.

10. Qui sera-ce qui me conduira dans la ville forte? Qui est-ce qui me conduira jusqu'en Edom?

11. Ne sera-ce pas toi, O Dieu, qui nous avois rejettés, et qui ne sortois plus, O Dieu, avec nos armées?

12. Donne-nous du secours, pour sortir de la détresse; car la délivrance qui vient de l'homme n'est que vanité.

13. Nous ferons des actions de valeur en Dieu, et il foulera nos ennemis.

Pseaume CIX. *Deus laudum.*

O DIEU de ma louange, ne te tais point. Car la bouche du méchant, et la bouche remplie de fraudes se sont ouvertes sur moi, et ils m'ont parlé avec une langue menteuse.

2. Ils m'ont environné par des paroles pleines de haine, et ils me font la guerre sans cause.

3. Au lieu que je les aimois, ils m'ont été opposés; mais moi je priois pour eux.

4. Et ils m'ont rendu le mal pour le bien, et la haine pour l'amour que je leur portois.

5. Tu établiras le méchant sur lui, et l'adversaire se tiendra à sa droite.

6. Quand on le jugera, il sera declaré méchant; et sa prière lui tournera en péché.

7. Sa vie sera courte, et un autre prendra sa charge.

8. Ses enfans seront orphelins, et sa femme veuve.

9. Ses enfans seront errans, ils mendieront et quêteront, à cause de leurs maisons détruites.

10. Le créancier se saisira de tout ce qui est à lui, et les étrangers pilleront tout le fruit de son travail.

11. Il n'y aura personne qui continue d'user de bonté envers lui, ni qui ait pitié de ses orphelins.

12. Sa postérité sera retranchée, et son nom sera effacé dans la race qui suivra.

13. L'iniquité de ses pères reviendra en mémoire à l'Eternel, et le péché de sa mère ne sera point effacé.

14. Ils seront continuellement devant l'Eternel, et il retranchera leur mémoire de la terre.

15. Parce que ce méchant ne s'est point souvenu d'user de bonté, mais qu'il a persécuté l'homme affligé et misérable, et dont le cœur étoit navré, pour le faire mourir.

16. Il a aimé la malédiction ; elle viendra sur lui ; et parce qu'il n'a point pris plaisir à la bénédiction, elle s'éloignera de lui.

17. Il sera revêtu de malédiction comme d'un habit ; elle entrera dans son corps comme de l'eau, et comme de l'huile dans ses os.

18. Elle lui sera comme un vêtement, dont il sera couvert, et comme une ceinture, dont il sera toujours ceint.

19. Tel sera, de la part de l'Eternel, le salaire de mes adversaires et de ceux qui disent du mal de moi.

20. Mais toi, Eternel, mon Dieu, use envers moi de ta faveur, pour l'amour de ton Nom ; et puis que tu es si bon, délivre-moi.

21. Car je suis affligé et misérable, et mon cœur est navré dans moi.

23. Je m'en vais comme l'ombre *quand elle* décline, et je suis agité, comme une sauterelle.

23. Mes genoux sont affoiblis par le jeûne, et ma chair s'est amaigrie, au lieu qu'elle étoit en bon point.

24. Ils me chargent d'opprobre ; et quand ils me voient, ils branlent la tête.

25. Eternel mon Dieu, aide-moi ; délivre-moi par ta bonté ;

26. Afin qu'on connoisse que c'est ici ta main, et que c'est toi, O Eternel, qui as fait ceci.

27. Ils maudiront, mais tu béniras ; ils s'élèveront, mais ils seront confus, et ton serviteur se réjouira.

28. Mes adversaires seront revêtus de confusion, ils seront couverts de honte comme d'un manteau.

29. Je célébrerai l'Eternel de ma bouche et de toutes mes forces, et je le louerai au milieu de plusieurs nations,

30. De ce qu'il se tient à la droite du misérable, pour le délivrer de ceux qui condamnent son âme.

LE VINGT-TROISIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume CX. *Dixit Dominus.*

L'ETERNEL a dit à mon Seigneur, assieds-toi à ma droite, jusqu'à-ce que j'aie mis tes ennemis pour le marchepied de tes pieds.

2. L'Eternel fera sortir de Sion le sceptre de ta force, disant: domine au milieu de tes ennemis.

3. Ton peuple sera un peuple plein de franche volonté, au jour que tu assembleras ton armée avec une sainte pompe; ta postérité sera comme la rosée qui est produite du sein de l'aurore.

4. L'Eternel l'a juré, et il ne s'en répentira point, que tu es Sacrificateur à toujours, selon l'ordre de Melchisédec.

5. Le Seigneur est à ta droite; il transpersera les Rois au jour de sa colère.

6. Il exercera ses jugemens sur les nations; il remplira tout de corps morts; il écrasera le Chef qui domine sur un grand pays.

7. Il boira du torrent dans le chemin; c'est pourquoi il lèvera la tête en haut.

Pseaume CXI. *Confitebor tibi.*

JE célébrerai l'Eternel de tout mon cœur, dans la compagnie des hommes droits, et dans leur assemblée.

2. Les œuvres de l'Eternel sont grandes: Elles sont récherchées de tous ceux qui y prennent plaisir.

3. Son œuvre n'eſt que majeſté et que magnificence, et ſa juſtice demeure à perpétuité.

4. Il a rendu ſes merveilles mémorables. L'Eternel eſt miſéricordieux et pitoyable.

5. Il a donné à vivre à ceux qui le craignent. Il ſe ſouvient toujours de ſon alliance.

6. Il a manifeſté à ſon peuple la force de ſes œuvres, en leur donnant l'héritage des nations.

7. Les œuvres de ſes mains ne ſont que vérité et équité: tous ſes commandemens ſont fidelles.

8. Ils ſont ſtables à perpétuité et dans tous les ſiècles; étant faits avec fidélité et avec droiture.

9. Il a envoyé la rédemption à ſon peuple. Il a ordonné ſon alliance pour toujours. Son Nom eſt ſaint et redoutable.

10. Le commencement de la ſageſſe eſt la crainte de l'Eternel; tous ceux qui s'y adonnent ſont bien ſages. Que ſa louange demeure éternellement.

Pſeaume CXII. *Beatus vir.*

HEUREUX l'homme qui craint l'Eternel, et qui met tout ſon plaiſir dans ſes commandemens.

2. Sa poſtérité ſera puiſſante ſur la terre; La poſtérité des hommes droits ſera bénie.

3. Il y aura des biens et des richeſſes dans ſa maiſon; Et ſa juſtice demeure à perpétuité.

4. La lumière s'eſt levée dans les ténèbres pour ceux qui ſon droits. Il eſt pitoyable, miſéricordieux, et juſte.

5. L'homme de bien fait l'aumône, et prête: il règle ſes affaires avec droiture.

6. Même il ne ſera jamais ébranlé. La mémoire du juſte ſera perpétuelle.

7. Il n'aura peur d'aucun mauvais bruit: ſon cœur eſt ferme, ſe coufiant en l'Eternel.

8. Son cœur bien appuyé ne craindra point, juſqu'à-ce qu'il ait vu en ceux qui l'oppriment ce qu'il attend.

9. Il a répandu, il a donné aux pauvres : sa justice demeure à perpétuité : sa corne sera élevée en gloire.

10. Le méchant le verra, et en aura du dépit : il grincera les dents, et se fondra. Le desir des méchans périra.

Pseaume CXIII. *Laudate, pueri.*

LOUEZ, vous les serviteurs de l'Eternel, louez le nom de l'Eternel.

2. Que le nom de l'Eternel soit béni, dès maintenant et à toujours.

3. Le nom de l'Eternel est digne de louange, depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant.

4. L'Eternel est élevé par dessus toutes les nations, sa gloire est par dessus les cieux.

5. Qui est semblable à l'Eternel notre Dieu, qui habite dans les lieux très-hauts ? Qui s'abaisse pour regarder dans les cieux et sur la terre ;

6. Qui tire le petit de la poudre, et qui élève le pauvre du fumier ;

7. Pour le faire asseoir avec les principaux, même avec les principaux de son peuple ;

8. Qui donne de la famille à celle qui étoit stérile, la rendant mère de plusieurs enfans et joyeuse. Louez l'Eternel.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume CXIV. *In exitu Israel.*

QUAND Israël sortit d'Egypte, et la maison de Jacob d'avec le peuple barbare,

2. Juda fut consacré à Dieu, et Israël devint son empire.

3. La Mer le vit, et s'enfuit, le Jourdain retourna en arrière.

4. Les montagnes sautérent comme des moutons, et les côteaux comme des agneaux.

5. O Mer, pourquoi t'es-tu enfuie ? O Jourdain pourquoi es-tu retourné en arrière ?

6. Montagnes, pourquoi avez-vous fauté comme des moutons, et vous côteaux, comme des agneaux ?

7. Terre, tremble pour la préfence du Seigneur, pour la préfence du Dieu de Jacob ;

8. Lequel a changé le rocher en un étang d'eaux, et la pierre très-dure en une fource abondante.

Pfeaume CXV. *Non nobis, Domine.*

NON point à nous, Eternel, non point à nous, mais donne gloire à ton Nom, pour l'amour de ta bonté, pour l'amour de ta vérité.

2. Pourquoi diroient les Nations : Où eft maintenant leur Dieu ?

3. Certes notre Dieu eft dans les cieux ; il fait tout ce qu'il lui plaît.

4. Leurs faux dieux font de l'or et de l'argent, un ouvrage de main d'homme.

5. Ils ont une bouche, et ne parlent point ; *ils* ont des yeux, et ne voient point.

6. Ils ont des oreilles, et n'entendent point ; ils ont un nez, et ne fentent point ;

7. Des mains, et ne touchent point ; *des pieds*, et ne marchent point ; ils ne rendent aucun fon de leur gofier.

8. Ceux qui les font, et tous ceux qui s'y confient, leur deviendront femblables.

9. Ifraël, affure-toi, fur l'Eternel, car il eft l'aide et le bouclier de ceux qui l'invoquent.

10. Maifon d'Aaron, affurez-vous fur l'Eternel ; car il eft leur aide et leur bouclier.

11. Vous qui craignez l'Eternel, affurez-vous fur l'Eternel ; car il eft leur aide et leur bouclier.

12. L'Eternel s'eft fouvenu de nous, il nous bénira ; il bénira la maifon d'Ifraël, il bénira la maifon d'Aaron ;

13. Il bénira ceux qui le craignent, tant les petits que les grands.

14. L'Eternel ajoutera de nouvelles bénédictions ſur vous et ſur vos enfans.

15. Vous étes bénis de l'Eternel, qui a fait les cieux et la terre.

16. Pour ce qui eſt des cieux, les cieux ſont à l'Eternel; mais il a donné la terre aux enfans des hommes.

17. Les morts ne loueront point l'Eternel, ni tous ceux qui deſcendent au lieu du ſilence.

18. Mais nous, nous bénirons l'Eternel dès maintenant et à toujours. Louez l'Eternel.

LE VINGT-QUATRIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pſaume CXVI. *Dilexi, quoniam.*

J'AIME l'Eternel, parce qu'il a exaucé ma voix et mes ſupplications.

2. Car il a incliné ſon oreille vers moi; c'eſt pourquoi je l'invoquerai tous les jours de ma vie.

3. Les cordeaux de la mort m'avoient environné, et les détreſſes du ſépulcre m'avoient rencontré; j'avois trouvé la détreſſe et la douleur.

4. Mais j'invoquai le nom de l'Eternel, diſant: Je te prie, Eternel, délivre mon âme.

5. L'Eternel eſt pitoyable et juſte, et notre Dieu fait miſéricorde.

6. L'Eternel garde les petits: j'étois devenu miſérable, et il ma ſauvé.

7. Mon âme, retourne en ton repos; car l'Eternel t'a fait du bien;

8. Car tu as retiré mon âme de la mort, mes yeux de pleurs, et mes pieds de chute.

9. Je marcherai en la préſence de l'Eternel dans la terre des vivans.

10. J'ai cru, c'eſt pourquoi j'ai parlé; j'étois ex-

7. L'Eternel eſt pour moi parmi ceux qui m'aident; c'eſt pourquoi je verrai en ceux qui me haïſſent ce que j'attends.

8. Il vaut mieux ſe retirer vers l'Eternel, que de s'aſſurer ſur l'homme.

9. Il vaut mieux ſe retirer vers l'Eternel, que de s'aſſurer ſur les principaux d'entre les peuples.

10. Toutes les nations m'avoient environné; mais au nom de l'Eternel je les ai détruites.

11. Elles m'avoient environné, même elles m'avoient environné; mais au nom de l'Eternel je les ai détruites.

12. Elles m'avoient environné comme des abeilles; elles ont été éteintes comme un feu d'épines; car au nom de l'Eternel je les ai détruites.

13. Tu m'avois rudement pouſſé, pour me faire tomber; mais l'Eternel m'a ſecouru.

14. L'Eternel eſt ma force et mon cantique; il a été mon Libérateur.

15. Une voix de chant de triomphe et de délivrance retentit dans les tabernacles des juſtes: la droite de l'Eternel, diſent-ils, fait vertu.

16. La droite de l'Eternel eſt élevée, la droite de l'Eternel fait vertu.

17. Je ne mourrai point, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres de l'Eternel.

18. L'Eternel m'a châtié ſévérement; mais il ne m'a point livré à la mort.

19. Ouvrez-moi les portes de la juſtice; j'y entrerai, et je célébrerai l'Eternel.

20. C'eſt ici la porte de l'Eternel; les juſtes y entreront.

21. Je te célébrerai, de ce que tu m'as exaucé, et que tu as été mon Libérateur.

22. La pierre que ceux qui bâtiſſoient avoient rejettée, eſt devenue la principale de l'angle.

23. Ceci a été fait par l'Eternel, et a été une choſe merveilleuſe devant nos yeux.

24. C'eſt ici la journée que l'Eternel a faite; égayons-nous, et nous réjouiſſons en elle.

25. Eternel, je te prie, délivre-nous maintenant ; Eternel, je te prie, donne-nous maintenant la prospérité.

26. Béni soit celui qui vient au nom de l'Eternel : nous vous bénissons de la maison de l'Eternel.

27. L'Eternel est le Dieu Fort, et il nous a éclairés. Liez avec des cordes la bête du sacrifice, et l'amenez jusqu'aux cornes de l'autel.

28. Tu es mon Dieu Fort, c'est pourquoi je te célébrerai ; tu es mon Dieu, je t'exalterai.

29. Célébrez l'Eternel ; car il est bon, et sa miséricorde dure éternellement.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume CXIX. *Beati immaculati.*

HEUREUX ceux qui sont intègres dans leurs voies, et qui marchent dans la loi de l'Eternel !

2. Heureux ceux qui gardent ses temoignages, et qui le cherchent de tout leur cœur !

3. Qui ne font point aussi d'iniquité, mais qui marchent dans ses voies.

4. Tu as donné tes commandemens, afin qu'on les garde soigneusement.

5. O que mes voies soient bien règlées, pour garder tes statuts !

6. Alors je ne rougirai point de honte, quand je regarderai à tous tes commandemens.

7. Je te célébrerai dans la droiture de mon cœur, quand j'aurai appris les ordonnances de ta justice.

8. Je veux garder tes statuts ; ne m'abandonne pas entièrement.

In quo corriget?

PAR quel moyen un jeune homme rendra-t-il pure sa conduite ? C'est en y prenant garde selon ta parole.

2. Je t'ai recherché de tout mon cœur ; ne me laisse point égarer de tes commandemens.

3. J'ai serré ta parole en mon cœur, afin que je ne péche point contre toi.

4. Eternel tu es béni ; enseigne-moi tes ſtatuts.

5. J'ai raconté de mes lèvres toutes les ordonnances de ta bouche.

6. Je me ſuis réjouï dans le chemin de tes témoignages, comme ſi j'euſſe eu toutes les richeſſes du monde.

7. Je m'entretiendrai de tes commandemens, et je regarderai à tes ſentiers.

8. Je prends plaiſir à tes ſtatuts, et je n'oublierai point tes paroles.

Retribue ſervo tuo.

FAIS ce bien à ton ſerviteur, que je vive, et je garderai ta parole.

2. Découvre mes yeux, afin que je regarde aux merveilles de ta loi.

3. Je ſuis étranger ſur la terre ; ne me cache point tes commandemens.

4. Mon âme eſt vivement pénétrée de l'affection qu'elle a de tout temps pour tes ordonnances.

5. Tu as rudement châtié les orgueilleux maudits, qui s'écartent de tes commandemens.

6. Ote de deſſus moi l'opprobre et le mépris ; car j'ai gardé tes témoignages.

7. Les principaux ſe ſont aſſis, et ont parlé contre moi, pendant que ton ſerviteur s'entretenoit de tes ſtatuts.

8. Auſſi tes témoignages ſont mes plaiſirs, et les gens de mon conſeil.

Adhæſit pavimento.

MON âme eſt attachée à la poudre ; fais-moi revivre ſelon ta parole.

2. Je t'ai raconté mes voies, et tu m'as répondu ; enſeigne-moi tes ſtatuts.

3. Fais-moi entendre le chemin de tes commandemens, et je parlerai de tes merveilles.

4. Mon âme s'eſt fondue d'ennui ; rétablis-moi ſelon tes paroles.

5. Eloigne de moi la voie du menſonge, et donne moi gratuïtement d'obſerver ta loi.

6. J'ai choiſi la voie de la vérité, et je me ſuis propoſé tes ordonnances.

7. J'ai adheré à tes témoignages, O Eternel ! Ne me fais point rougir de honte.

8. Je courrai par la voie de tes commandemens, quand tu auras mis mon cœur au large.

LE VINGT-CINQUIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Legem pone.

ETERNEL, enſeigne-moi la voie de tes ſtatuts, et je la garderai juſqu'à la fin.

2. Donne-moi l'intelligence, et je garderai ta loi, et l'obſerverai de tout mon cœur.

3. Fais-moi marcher dans le ſentier de tes commandemens ; car j'y prends plaiſir.

4. Incline mon cœur à tes témoignages, et non point à l'avarice.

5. Détourne mes yeux, afin qu'ils ne regardent pas à la vanité ; fais-moi revivre par le moyen de tes voies.

6. Ratifie ta parole à ton ſerviteur, qui eſt adonné à ta crainte.

7. Détourne de moi l'opprobre que je crains ; car tes ordonnances ſont bonnes.

8. Voici je ſuis affectionné à tes commandemens ; fais-moi revivre par ta juſtice.

Et veniat ſuper me.

QUE tes bontés viennent ſur moi, O Eternel, et ta délivrance ſelon ta parole.

2. Et j'aurai dequoi répondre à celui qui m'outrage: car je me suis assuré en ta parole.

3. N'ôte pas de ma bouche la parole de vérité; car je me suis attendu à tes ordonnances.

4. Et je garderai continuellement ta loi, à toujours et à perpétuité.

5. Et je marcherai au large, parce que j'ai recherché tes commandemens.

6. Je parlerai de tes témoignages devant les Rois, et je ne rougirai point de honte.

7. Et je prendrai mon plaisir en tes commandemens, que j'ai aimés.

8. J'éleverai mes mains vers tes commandemens, que j'ai aimés, et je m'entretiendrai de tes statuts.

Memor esto servi tui.

SOUVIENS-TOI de la parole que tu as donnée à ton serviteur, et en laquelle tu m'as fait espérer.

2. C'est ici ma consolation dans mon affliction, que ta parole m'a rendu la vie.

3. Les orgueilleux se sont moqués de moi au dernier point; mais je ne me suis point détourné de ta loi.

4. Eternel, je me suis souvenu des jugemens que tu as exercé de tout temps, et je me suis consolé en eux.

5. L'horreur m'a saisi, à cause des méchans qui ont abandonné ta loi.

6. Tes statuts m'ont été autant de cantiques de musique, dans la maison ou j'ai demeuré comme étranger.

7. Eternel, je me suis souvenu de ton nom, la nuit, et j'ai gardé ta loi.

8. Cela m'est arrivé parce que je gardois tes commandemens.

Portio mea, Domine.

O ETERNEL, j'ai conclu que ma portion étoit de garder tes paroles.

2. Je t'ai supplié de tout mon cœur: Aie pitié de moi selon ta parole.
3. J'ai fait le compte de mes voies, et j'ai retourné mes pas vers tes témoignages.
4. Je me suis hâté, et je n'ai point différé de garder tes commandemens.
5. Les bandes des méchans m'ont pillé; toutefois je n'ai point oublié ta loi.
6. Je me lève à minuit pour te célébrer, à cause des ordonnances de ta justice.
7. Je m'accompagne de tous ceux qui te craignent, et qui gardent tes commandemens.
8. Eternel, la terre est pleine de ta bonté; enseigne-moi tes statuts.

Bonitatem fecisti.

ETERNEL, tu as fait du bien à ton serviteur, selon ta parole.
2. Enseigne-moi à avoir du sens et de l'intelligence; car j'ai crû à tes commandemens.
3. Avant que je fusse affligé, je m'égarois; mais maintenant j'observe ta parole.
4. Tu es bon et bienfaisant; enseigne-moi tes statuts.
5. Les orgueilleux ont forgé des faussetés contre moi; mais je garderai de tout mon cœur tes commandemens.
6. Leur cœur est épaissi comme de la graisse; mais moi je prends plaisir en ta loi.
7. Il m'est bon d'avoir été affligé, afin que j'apprenne tes statuts.
8. La loi que tu as prononcée de ta bouche m'est plus précieuse que mille piéces d'or ou d'argent.

PRIERE DU SOIR.

Manus tuæ fecerunt me.

TES mains m'ont fait et formé; rends-moi intelligent, afin que j'apprenne tes commandemens.

2. Ceux qui te craignent me verront, et se réjouiront, parce que je me suis attendu à ta parole.

3. Je connois, Eternel, que tes ordonnances ne sont que justice, et que tu m'as affligé suivant ta fidélité.

4. Je te prie, que ta bonté me console, selon ta parole adressée à ton serviteur.

5. Que tes compassions viennent sur moi, et je vi vrai; car ta loi est tout mon plaisir.

6. Que les orgueilleux rougissent de honte; parce qu'ils m'ont maltraité sans sujet; mais moi je parlerai de tes commandemens.

7. Que ceux qui te craignent, et ceux qui connoissent tes témoignages, reviennent vers moi.

8. Que mon cœur soit intègre dans tes statuts, afin que je ne rougisse point de honte.

Defecit anima mea.

MON âme est défaillie en attendant ta délivrance; je me suis attendu à ta parole.

2. Mes yeux défaillent en attendant ta parole: Quand me consoleras-tu?

3. Car je suis devenu comme une outre qui est à la fumée, et je n'ai point oublié tes statuts.

4. Combien ont à durer les jours de ton serviteur? Quand feras-tu justice de ceux qui me poursuivent?

5. Les orgueilleux m'ont creusé des fosses, ce qui n'est point selon ta Loi;

6. Car tous tes commandemens enjoignent la fidélité. Ils me persécutent sans sujet; aide-moi.

7. Ils m'ont presque réduit à rien et mis par terre; mais je n'ai point abandonné tes commandemens.

8. Fais-moi revivre selon ta bonté, et je garderai le témoignage de ta bouche.

In æternum, Domine.

O ETERNEL, ta parole subsiste toujours dans les cieux.

2. Ta fidélité dure d'âge en âge; tu as fondé la terre, et elle demeure ferme.
3. Tout subsiste aujourd'hui selon ton ordonnance; car toutes choses te servent.
4. N'eut été que ta Loi étoit tout mon plaisir, je fusse déja péri dans mon affliction.
5. Je n'oublierai jamais tes commandemens; car par eux tu m'as fait revivre.
6. Je suis à toi, sauve-moi; car j'ai recherché tes commandemens.
7. Les méchans m'ont attendu, pour me faire périr; mais je me suis rendu attentif à tes témoignages.
8. J'ai vu un bout dans toutes les choses les plus parfaites; mais ton commandement est d'une très-grande étendue.

Quomodo dilexi!

O COMBIEN j'aime ta Loi! C'est ce dont je m'entretiens tout le jour.
2. Tu me rends plus sage par tes commandemens, que ne le font mes ennemis; car ta Loi est toujours avec moi.
3. J'ai passé en prudence tous ceux qui m'avoient enseigné, parce que tes témoignages sont mon entretien.
4. Je suis devenu plus entendu que les anciens, parce que j'ai gardé tes commandemens.
5. J'ai gardé mes pieds de tout mauvais chemin, afin que j'observasse ta parole.
6. Je ne me suis point détourné de tes ordonnances, parce que tu me les as enseignées.
7. O que ta parole a été douce à mon palais, même plus douce que le miel à ma bouche!
8. Je suis devenu prudent par tes commandemens, c'est pourquoi j'ai haï toute voie de mensonge.

LE VINGT-SIXIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Lucerna pedibus meis.

TA parole ſert de lampe à mon pied, et de lumière pour mon ſentier.

2. J'ai juré, et je le tiendrai, d'obſerver les ordonnances de ta juſtice.

3. Eternel, je ſuis extrêmement affligé; fais-moi revivre ſelon ta parole.

4. Eternel, je te prie, aie pour agréables les oblations volontaires de ma bouche, et m'enſeigne tes ordonnances.

5. Ma vie a été continuellement en danger; toutefois je n'ai point oublié ta Loi.

6. Les méchans m'ont tendu des piéges, toutefois je ne me ſuis point écarté de tes commandemens.

7. J'ai pris pour héritage perpétuel tes témoignages; car ils ſont la joie de mon cœur.

8. J'ai incliné mon cœur à accomplir toujours tes ſtatuts juſqu'à la fin.

Iniquos odio habui.

J'AI eu en haine les penſées vaines, mais j'aime ta Loi.

2. Tu es ma retraite et mon bouclier, je me ſuis attendu à ta parole.

3. Méchans, retirez-vous de moi, et je garderai les commandemens de mon Dieu.

4. Soutiens-moi ſuivant ta parole, et je vivrai; et ne me fais point rougir de honte, pour n'avoir pas eu ce que j'eſperois.

5. Soutiens-moi, et je ſerai ſauvé; et j'aurai continuellement les yeux ſur tes ſtatuts.

6. Tu as foulé aux pieds tous ceux qui ſe dévoïent de tes ſtatuts; car leur tromperie n'eſt que fauſſeté.

7. Tu as réduit à néant tous les méchans de la

8. Mès yeux se sont fondus en ruisseaux d'eau, parce qu'on n'observe pas ta Loi.

Justus es, Domine.

TU es juste, O Eternel, et droit en tes jugemens.

2. Tu as prescrit tes témoignages comme une chose juste et souverainement ferme.

3. Mon zéle m'a miné, parce que mes ennemis ont oublié tes paroles.

4. Ta parole est parfaitement pure; c'est pourquoi ton serviteur l'aime.

5. Je suis petit et méprisé, toute fois je n'oublie point tes commandemens.

6. Ta justice subsiste toujours, et ta Loi n'est que vérité.

7. La détresse et l'angoisse m'avoient rencontré; mais tes commandemens ont été mes plaisirs.

8. La justice de tes tèmoignages dure toujours; donne m'en l'intelligence, afin que je vive.

PRIERE DU SOIR.

Clamavi in toto corde meo.

J'AI crié de tout mon cœur: Réponds-moi, Eternel, et je garderai tes statuts.

2. J'ai crié vers toi: Sauve-moi, afin que j'observe tes témoignages.

3. J'ai prevenu le point du jour, et j'ai crié; je me suis attendu à ta parole.

4. Mes yeux ont prévenu les veilles de la nuit, pour méditer ta parole.

5. Ecoute ma voix selon ta bonté, O Eternel; fais-moi revivre selon ton ordonnance.

6. Ceux qui ont de mauvais desseins s'approchent; ils se sont éloignés de ta Loi.

7. Eternel, tu es près de moi, et tous tes commandemens ne sont que vérité.

8. J'ai connu dès long-temps que tu as établi tes témoignages pour toujours.

Vide humilitatem.

REGARDE mon affliction, et m'en délivre; car je n'ai point oublié ta Loi.

2. Défends ma cause, et me rachète; fais-moi revivre selon ta parole.

3. La délivrance est loin des méchans; parce qu'ils n'ont point recherché tes statuts.

4. Tes compassions sont en grand nombre, O Eternel; fais-moi revivre selon tes ordonnances.

5. Ceux qui me persécutent et qui me pressent sont en grand nombre; toutefois je ne me suis point détourné de tes témoignages.

6. J'ai considéré les prévaricateurs; et j'ai été affligé de ce qu'ils n'observoient point ta parole.

7. Considére que j'ai aimé tes commandemens: Eternel, fais-moi revivre selon ta bonté.

8. Le fondement de ta parole est la vérité, et tous tes jugemens ont toujours été justes.

Principes persecuti sunt.

LES principaux du peuple m'ont persécuté sans cause; mais mon cœur a été effrayé à cause de ta parole.

2. Je me réjouis de ta parole, comme celui qui auroit trouvé un grand butin.

3. J'ai eu en haine et en abomination le mensonge; j'ai aimé ta Loi.

4. Je te loue sept fois le jour, à cause des ordonnances de ta justice.

5. Il y a une grande prospérité pour ceux qui aiment ta Loi, et il n'y a rien qui les fasse tomber.

6. Eternel, j'ai espéré en ta délivrance, et j'ai gardé tes commandemens.

7. Mon âme a observé tes témoignages, et je les ai souverainement aimés.

8. J'ai observé tes commandemens et tes témoignages, car toutes mes voies sont devant toi.

Appropinquet deprecatio.

ETERNEL, que mon cri vienne en ta présence ; rends-moi intelligent selon ta parole.

2. Que ma supplication vienne devant toi, et délivre-moi suivant ta parole.

3. Mes lèvres répandront ta louange, quand tu m'auras enseigné tes statuts.

4. Ma langue ne parlera que de ta parole ; car tous tes commandemens ne sont que justice.

5. Que ta main me secoure, car j'ai choisi tes commandemens.

6. Eternel, j'ai souhaité ta délivrance, et ta Loi est tout mon plaisir.

7. Que mon âme vive, afin qu'elle te loue, et que tes ordonnances me donnent du secours.

8. J'ai été égaré comme une brebis perdue : Cherche ton serviteur ; car je n'ai point oublié tes commandemens.

LE VINGT-SEPTIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pséaume CXX. *Ad Dominum.*

J'AI invoqué l'Eternel dans ma grande détresse, et il m'a exaucé.

2. Eternel, délivre mon âme des fausses lèvres, et de la langue qui n'est que tromperie.

3. Que te donnera et de quoi te profitera la langue trompeuse ? Ce sont des flèches aigues, tirées par un homme puissant, et comme des charbons de genièvre.

4. Hélas ! que je suis misérable de sejourner en Mésec, et de demeurer dans les tentes de Kédar !

5. Mon âme a longtemps demeuré avec celui qui hait la paix.

6. Je ſuis un homme de paix, mais lors que j'en parle, ils ne reſpirent que la guerre.

Pſeaume CXXI. *Levavi oculos meos.*

J'ELEVE mes yeux vers les montagnes d'où me viendra le ſecours.

2. Mon ſecours vient de l'Eternel, qui a fait les cieux et la terre.

3. Il ne permettra point que ton pied ſoit ébranlé; celui qui te garde ne ſommeillera point.

4. Voilà, celui qui garde Iſraël ne ſommeillera point et ne s'endormira point.

5. L'Eternel eſt celui qui te garde; l'Eternel eſt ton ombre, il eſt à ta main droite.

6. Le ſoleil ne frappera point ſur toi pendant le jour, ni la lune pendant la nuit.

7. L'Eternel te gardera de tout mal, il gardera ton âme.

8. L'Eternel gardera ton iſſue et ton entrée, dès maintenant et à toujours.

Pſeaume CXXII. *Lætatus ſum.*

JE me ſuis réjoui à cauſe de ceux qui me diſoient, nous irons à la maiſon de l'Eternel.

2. Nos pieds ſe ſont arrêtés dans tes portes, O Jéruſalem !

3. Jéruſalem qui es bâtie comme une ville bien unie;

4. En laquelle montent les Tribus, les Tribus de l'Eternel; ce qui eſt un témoignage à Iſraël, pour célébrer le nom de l'Eternel.

5. C'eſt là que ſont poſés les Trônes, pour juger les Tribus de la maiſon de David.

6. Priez pour la paix de Jéruſalem: Que ceux qui t'aiment jouiſſent de la paix !

7. Que la paix ſoit dans tes murs, et la proſpérité dans tes palais !

8. A cauſe de mes frères et de mes amis, je prierai maintenant pour ta paix.

9. A cauſe de la maiſon de l'Eternel notre Dieu, je procurerai ton bien.

Pſeaume CXXIII. *Ad te levavi oculos meos.*

J'ELEVE mes yeux vers toi, qui demeures dans les cieux.

2. Voici, comme les yeux des ſerviteurs regardent à la main de leurs maîtres, et les yeux de la ſervante à la main de ſa maîtreſſe; ainſi nos yeux regardent à l'Eternel notre Dieu, juſqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

3. Aie pitié de nous, Eternel, aie pitié de nous; car nous ſommes raſſaſiés de mépris.

4. Notre âme eſt raſſaſiée de la moquerie de ceux qui ſont dans l'abondance et du mépris des orgueilleux.

Pſeaume CXXIV. *Niſi quia Dominus.*

QU'ISRAEL diſe maintenant: Si l'Eternel n'eut pas été pour nous;

2. Si l'Eternel n'eut pas été pour nous, quand les hommes ſe ſont élevés contre nous;

3. Ils nous auroient dès lors engloutis tout vifs, pendant que leur colère étoit embraſée contre nous.

4. Dès lors les eaux ſe ſeroient débordées ſur nous, un torrent eut paſſé ſur notre âme.

5. Dès lors les eaux enflées auroient paſſé ſur notre âme.

6. Béni ſoit l'Eternel, qui ne nous a pas livrés en proie à leurs dents.

7. Notre âme eſt échappée, comme un oiſeau du lacet des oiſeleurs; le lacet a été rompu, et nous ſommes échapés.

8. Notre ſecours nous vient de l'Eternel qui a fait les cieux et la terre.

Pſeaume CXXV. *Qui confidunt.*

CEUX qui ſe confient en l'Eternel ſont comme la montagne de Sion, qui ne peut être ébranlée, mais qui ſubſiſtera toujours.

2. Pour ce qui eſt de Jéruſalem, elle *eſt* environnée de montagnes, et l'Eternel, eſt autour de *ſon* peuple, dès maintenant et à toujours.

3. Car la verge des méchans ne repoſera pas ſur *le* lot des juſtes, de peur que les juſtes ne mettent leurs mains à l'iniquité.

4. Eternel, fais du bien aux bons et à ceux qui ont le cœur droit.

5. Mais pour ceux qui ſe détournent pour ſuivre des ſentiers obliques, l'Eternel les fera marcher avec les ouvriers d'iniquité. Que la paix ſoit ſur Iſraël!

PRIERE DU SOIR.

Pſeaume CXXVI. *In convertendo.*

QUAND l'Eternel ramena les captifs de Sion, nous étions comme des gens qui ſongent.

2. Alors notre bouche éclata de joie, et notre langue, de chant de triomphe.

3. Alors on diſoit parmi les nations : L'Eternel a fait de grandes choſes à ceux-ci.

4. L'Eternel nous a fait de grandes choſes; nous en avons été réjouis.

5. O Eternel ramène nos priſonniers, comme les courans des eaux au pays du midi.

6. Ceux qui ſément avec larmes, moiſſonneront avec chant de triomphe.

7. Celui qui porte la ſemence pour la mettre en terre ira en pleurant, mais il reviendra avec un cri de joie, quand il portera ſes gerbes.

Pſeaume CXXVII. *Niſi Dominus.*

SI l'Eternel ne bâtit la maiſon, ceux qui la bâtiſſent y travaillent en vain.

2. Si l'Eternel ne garde la ville, celui qui la garde veille en vain.

3. C'eſt en vain que vous vous levez matin, que vous vous couchez tard, et que vous mangez le pain de douleur; certainement c'eſt Dieu qui donne le repos à celui qu'il aime.

4. Voici, les enfans sont un héritage de l'Eternel; ce fruit du mariage est une récompense.

5. Telles que sont les flèches dans la main d'un homme puissant, tels sont les fils d'un père dans la fleur de son âge.

6. Heureux l'homme qui en a rempli son carquois! Ils ne rougiront point de honte, quand ils parleront avec leurs ennemis à la porte.

Pseaume CXXVIII. *Beati omnes.*

HEUREUX quiconque craint l'Eternel, et marche dans ses voies!

2. Car tu mangeras du travail de tes mains; tu seras bien-heureux et tu prospéreras.

3. Ta femme sera dans ta maison, comme une vigne abondante en fruit:

4. Et tes enfans comme des plantes d'oliviers autour de ta table.

5. Certainement c'est ainsi que sera béni l'homme qui craint l'Eternel.

6. L'Eternel te bénira en Sion, et tu verras le bien de Jérusalem tous les jours de ta vie.

7. Et tu verras des enfans à tes enfans. Que la paix soit sur Israël!

Pseaume CXXIX. *Sæpe expugnaverunt.*

QU'ISRAEL dise maintenant: Ils m'ont souvent tourmenté dès ma jeunesse.

2. Ils m'ont souvent tourmenté dès ma jeunesse; toutefois ils n'ont point encore eu le dessus sur moi.

3. Des laboureurs ont labouré sur mon dos, ils y ont tiré tout au long leurs sillons.

4. L'Eternel est juste; il a coupé les cordes des méchans.

5. Tous ceux qui haïssent Sion rougiront de honte, et seront repoussés en arrière.

6. Ils seront comme l'herbe des toits, qui est sèche avant qu'elle monte en tuyau;

7. De laquelle le moissonneur ne remplit point sa main, ni celui qui cueille les javelles, ses bras.

8. Et dont les paſſans ne diront point ; La bénédiction de l'Eternel ſoit ſur vous ; nous vous béniſſons au nom de l'Eternel.

Pſeaume CXXX. *De profundis.*

O ETERNEL, je t'invoque du fond d'un abîme.
2. Seigneur, écoute ma voix ; que tes oreilles ſoient attentives à la voix de mes ſupplications.
3. O Eternel, ſi tu prends garde aux iniquités, Seigneur, qui eſt-ce qui ſubſiſtera ?
4. Mais le pardon ſe trouve auprès de toi, afin qu'on te craigne.
5. J'ai attendu, l'Eternel ; mon âme l'a attendu, et j'ai eu mon eſpérance en ſa parole.
6. Mon âme s'attend au Seigneur, plus ſoigneuſement que les guettes du matin, qui ſont la garde le matin.
7. Iſraël, attends-toi à l'Eternel ; car la miſéricorde eſt avec l'Eternel, et la rédemption ſe trouve en abondance auprès de lui.
8. Et lui-même rachètera Iſraël de toutes ſes iniquités.

Pſeaume CXXXI. *Domine, non eſt.*

O ETERNEL, mon cœur ne s'eſt point élevé, mes yeux ne ſe ſont point hauſſés ;
2. Et je n'ai point recherché des choſes grandes et trop élevées pour moi.
3. Si je n'ai pas rangé et fait taire mes deſirs, tel qu'eſt un enfant ſevré à l'égard de ſa mère ; et ſi mon âme n'eſt pas comme un enfant ſevré, que je ne ſois pas exaucé de toi !
4. Iſraël, attends-toi à l'Eternel, dès maintenant et à toujours.

LE VINGT-HUITIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pſeaume CXXXII. *Memento, Domine.*

O ETERNEL ſouviens-toi de David, et de toute ſon affliction.

2. Lequel a juré à l'Eternel, et fait ce vœu au puiſſant de Jacob:

3. Si j'entre dans la tente de ma maiſon, et ſi je monte ſur le lit où je me couche;

4. Si je donne du ſommeil à mes yeux, ou ſi je laiſſe ſommeiller mes paupiéres;

5. Juſqu'à-ce que j'ai trouvé un lieu à l'Eternel, et des pavillons pour le puiſſant Dieu de Jacob.

6. Voici, nous avons ouï dire qu'elle avoit été à Ephrat, et nous l'avons trouvée dans les champs de Jahar.

7. Nous entrerons dans ſes pavillons, et nous nous proſternerons devant ſon marchepied.

8. Lève-toi, O Eternel, pour venir dans ton repos, toi, et l'Arche de ta face.

9. Que tes Sacrificateurs ſoient revêtus de juſtice, et que tes bien-aimés chantent de joie.

10. Pour l'amour de David ton ſerviteur ne rejette point le viſage de ton Oint.

11. L'Eternel a juré la vérité à David, il n'en reviendra point, quand il a dit:

12. Je mettrai de tes fils ſur ton trône.

13. Si tes enfans gardent mon alliance, et mes commandemens, que je leur enſeignerai, leurs fils auſſi ſeront aſſis à perpétuité ſur ton trône.

14. Car l'Eternel a choiſi Sion, et l'a agréée pour ſon ſiége.

15. Elle eſt, dit-il, le lieu de mon repos à perpétuité; j'y demeurerai, parce que je m'y plais.

16. Je bénirai abondamment ſes vivres, et je raſſaſierai de pain ſes pauvres.

17. Je revêtirai ſes Sacrificateurs de délivrance, et ſes Saints chanteront d'une grande joie.

18. C'est là que je ferai germer une corne à David, et que je préparerai une lampe à mon Oint.
19. Je couvrirai de honte ses ennemis, et son diadème fleurira sur lui.

Pseaume CXXXIII. *Ecce, quam bonum.*

O QUE c'est une chose bonne, et que c'est une chose agréable, que les frères demeurent unis ensemble !
2. C'est comme cette huile précieuse, répandue sur la tête, qui descend sur la barbe d'Aaron, et qui découle sur l'ouverture d'enhaut de ses vêtemens ;
3. Et comme la rosée de Hermon, et celle qui descend sur la montagne de Sion ;
4. Car c'est là que l'Eternel a établi la bénédiction et la vie pour toujours.

Pseaume CXXXIV. *Ecce nunc.*

BENISSEZ l'Eternel, vous tous les serviteurs de l'Eternel :
2. Vous qui assistez toutes les nuits dans la maison de l'Eternel ;
3. Elevez vos mains dans le Sanctuaire, et bénissez l'Eternel.
4. L'Eternel te bénisse de Sion, lui qui a fait les cieux et la terre.

Pseaume CXXXV. *Laudate Nomen.*

LOUEZ le nom de l'Eternel, vous les serviteurs de l'Eternel, louez-le.
2. Vous qui assistez dans la maison de l'Eternel, dans les parvis de la maison de notre Dieu,
3. Louez l'Eternel ; car l'Eternel est bon ; psalmodiez à son Nom ; car c'est une chose agréable.
4. Car l'Eternel s'est choisi Jacob et Israël pour son précieux joyau.
5. Certainement je connois que l'Eternel est grand, et que notre Seigneur est au dessus de tous les dieux.
6. L'Eternel fait tout ce qu'il lui plait, dans les

cieux et sur la terre, dans la mer, et dans tous les abîmes.

7. C'est lui qui fait monter du bout de la terre les vapeurs; il produit les éclairs pour la pluie, il tire le vent de ses trésors.

8. C'est lui qui a frappé les prémiers-nés d'Egypte, tant des hommes que des bêtes;

9. Qui a envoyé des prodiges et des miracles au milieu de toi, O Egypte, contre Pharaon et contre tous ses serviteurs;

10. Qui a frappé plusieurs nations, et mis à mort de puissans Rois;

11. Sihon le Roi des Amorrhéens, et Hog le Roi de Basçan, et les Rois de tous les Royaumes de Canaan;

12. Et qui a donné leur pays en héritage, en héritage, dis-je, à Israël son peuple.

13. Eternel, ta renommée est à toujours; Eternel, ta mémoire est d'âge en âge.

14. Car l'Eternel fera justice à son peuple, et se répentira envers ses serviteurs.

15. Les faux dieux des nations sont de l'or et de l'argent, un ouvrage de mains d'homme.

16. Ils ont une bouche, et ils ne parlent point; ils ont des yeux, et ils ne voient point.

17. Ils ont des oreilles, et ils n'entendent point; il n'y a point aussi de souffle dans leur bouche.

18. Ceux qui les font, et tous ceux qui s'y confient, leur deviendront semblables.

19. Maison d'Israël, bénissez l'Eternel; Maison d'Aaron, bénissez l'Eternel.

20. Maison des Lévites, bénissez l'Eternel; Vous qui craignez l'Eternel, bénissez l'Eternel.

21. Béni soit de Sion l'Eternel qui habite à Jérusalem! Louez l'Eternel.

PRIERE DU SOIR.

Pſeaume CXXXVI. *Confitemini Domino.*

CELEBREZ l'Eternel; car il eſt bon; parce que ſa miſéricorde demeure éternellement.

2. Célébrez le Dieu des Dieux; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

3. Célébrez le Seigneur des Seigneurs; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

4. Célébrez celui qui fait ſeul de grandes merveilles; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

5. Celui qui a fait les cieux avec intelligence; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

6. Celui qui a étendu la terre ſur les eaux; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

7. Celui qui a fait les grands luminaires; car ſa miſéricorde demeure éternellement;

8. Le ſoleil pour avoir ſeigneurie ſur le jour; car ſa miſéricorde demeure éternellement;

9. La lune et les étoiles pour avoir domination ſur la nuit; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

10. Celui qui a frappé l'Egypte en leurs prémiers-nés; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

11. Et qui a fait ſortir Iſraël du milieu d'eux; car ſa miſéricorde demeure éternellement;

12. Avec une main forte et un bras étendu; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

13. Lequel a fendu la mer rouge en deux; car ſa miſéricorde demeure éternellement;

14. Et a fait paſſer Iſraël par le milieu d'elle; car ſa miſéricorde demeure éternellement;

15. Et a renverſé Pharaon et ſon armée dans la mer rouge; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

16. Lequel a conduit ſon peuple par le déſert; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

17. Lequel a frappé de grands Rois; car ſa miſéricorde demeure éternellement;

18. Et a tué des Rois magnifiques; car ſa miſéricorde demeure éternellement;

19. Sihon Roi des Amorrhéens ; car ſa miſéricorde demeure éternellement ;

20. Et Hog Roi de Baſçan ; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

21. Et a donné leur pays en héritage ; car ſa miſéricorde demeure éternellement ;

22. En héritage à Iſraël ſon ſerviteur ; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

23. Lequel lorſque nous étions bien bas, s'eſt ſouvenu de nous ; car ſa miſéricorde demeure éternellement ;

24. Et nous a délivrés de la main de nos ennemis ; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

25. Lequel donne de la nourriture à toute chair ; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

26. Célébrez le Dieu Fort des cieux ; car ſa miſéricorde demeure éternellement.

Pſeaume CXXXVII. *Super flumina.*

NOUS nous ſommes tenus auprès des fleuves de Babylone, et même nous y avons pleuré, nous ſouvenant de Sion.

2. Nous avons pendu nos harpes aux ſaules, au milieu d'elle.

3. Quand ceux qui nous avoient emmenés priſonniers nous ont demandé de chanter des Cantiques, et de les réjouïr avec nos harpes que nous avions pendues, et qu'ils nous ont dit : Chantez-nous quelque choſe des Cantiques de Sion ;

4. Nous avons répondu ; comment chanterions-nous des Cantiques de l'Eternel dans une terre étrangére ?

5. Si je t'oublie, Jéruſalem, que ma droite s'oublie elle-même.

6. Que ma langue ſoit attachée à mon palais, ſi je ne me ſouviens de toi ; ſi je ne fais de Jéruſalem le principal ſujet de ma joie.

7. O Eternel, ſouviens-toi des enfans d'Edom, leſquels dans la journée de Jéruſalem diſoient : découvrez, découvrez, juſqu'à ſes fondemens.

8. Fille de Babylone, qui vas être détruite, heureux celui qui te rendra la pareille, de ce que tu nous as fait !

9. Heureux celui qui saisira tes petits enfans, et les écrasera contre les pierres !

Pseaume CXXXVIII. *Confitebor tibi.*

JE te célébrerai de tout mon cœur ; je te psalmodierai en la présence des Souverains.

2. Je me prosternerai dans le Palais de ta Sainteté, et je célébrerai ton Nom, à cause de ta bonté et de ta vérité ; car tu as rendu ton Nom grand et admirable, par dessus tout autre, en accomplissant ta parole.

3. Au jour que j'ai crié, tu m'as exaucé, et tu m'as fortifié en mon âme par ta vertu.

4. Eternel, tous les Rois de la terre te célébreront, quand ils auront entendu les paroles de ta bouche ;

5. Et ils chanteront les voies de l'Eternel ; car la gloire de l'Eternel est grande ;

6. Car l'Eternel est élevé ; il voit les choses basses, et il connoit de loin les choses les plus élevées.

7. Si je marche au milieu de l'adversité, tu me vivifieras ; tu avanceras ta main contre la fureur de mes ennemis, et ta droite me délivrera.

8. L'Eternel achèvera de pourvoir à ce qui me concerne. Eternel, ta bonté demeure à toujours ; tu n'abandonneras point l'ouvrage de tes mains.

LE VINGT-NEUVIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pseaume CXXXIX. *Domine, probasti.*

ETERNEL, tu m'as sondé et tu m'as connu. Tu connois quand je m'assieds et quand je me lève, tu découvres de loin ma pensée.

2. Tu m'environnes, soit que je marche, soit que je m'arrête, et tu as une parfaite connoissance de toutes mes voies.

3. Même avant que la parole soit sur ma langue, voici, O Eternel, tu connois déja tout.

4. Tu me tiens serré par derrière et par devant, et tu as mis ta main sur moi.

5. Ta science est trop merveilleuse pour moi, et si haut élevée que je n'y saurois atteindre.

6. Où irai-je loin de ton Esprit? Et où fuirai-je loin de ta face?

7. Si je monte aux cieux, tu y es; si je me couche au sépulcre, t'y voilà.

8. Si je prenois les ailes de l'aube du jour, et si j'allois demeurer à l'extrémité de la mer;

9. Là même ta main me conduiroit, et ta droite m'y saisiroit.

10. Si je dis: Au moins les ténèbres me couvriront: La nuit même te servira de lumière tout autour de moi.

11. Les ténèbres même ne me cacheront point à toi, et la nuit resplendira comme le jour: Autant te sont les ténèbres que la lumiére.

12. Car tu as possédé mes reins, dès que tu m'as enveloppé dans le sein de ma mère.

13. Je te célébrerai, de ce que j'ai été fait d'une étrange et admirable manière; tes œuvres sont merveilleuses, et mon âme le connoit bien.

14. L'agencement de mes os ne t'a point été caché, lors que j'ai été formé dans un lieu secret, et tissu dans les lieux bas de la terre.

15. Tes yeux m'ont vû, lors que j'étois comme un peloton, et toutes ces choses s'écrivoient dans ton livre,

16. Au jour qu'elles se formoient, même lors qu'il n'y en avoit encore aucune.

17. C'est pourquoi, O Dieu fort, que tes pensées me sont précieuses, et que la multitude en est grande!

18. Les veux-je compter? Elles sont en plus grand

nombre que le ſable. Suis-je réveillé ? Je *ſuis* encore
avec toi.
19. O Dieu, ne feras-tu pas mourir le méchant ?
C'eſt pourquoi, O hommes de ſang, retirez-vous loin
de moi.
20. Car ils ont parlé contre toi avec méchanceté ;
tes ennemis ſe ſont élevés vainement.
21. Eternel, ne haïrois-je pas ceux qui te haïſſent ?
Et ne ſerois-je pas indigné contre ceux qui s'élèvent
contre toi ?
22. Je les ai haïs d'une parfaite haine, je les tiens
pour mes ennemis.
23. O Dieu fort, ſonde-moi, et conſidére mon
cœur ; éprouve-moi, et conſidére mes diſcours.
24. Regarde s'il y a en moi aucun deſſein de nuire
à perſonne, et conduis-moi par la voie du monde.

Pſeaume CXL. *Eripe me, Domine.*

ETERNEL, délivre-moi de l'homme mauvais ;
garde-moi de l'homme outrageux.
2. Ils penſent du mal dans leur cœur, ils renouvel-
lent tous les jours des combats.
3. Ils affilent leur langue comme un ſerpent ; il y
a du venin de vipéres ſous leurs lèvres.
4. Eternel, garde-moi des mains du méchant ; *pré-
ſerve-moi* de l'homme outrageux, de ceux *qui* ne pen-
ſent qu'à me faire tomber.
5. Les orgueilleux m'ont caché le piége, et ils ont
tendu avec des cordes un rets à mon paſſage, ils m'ont
mis des trébuchets.
6. J'ai dit à l'Eternel : Tu es mon Dieu fort ; Eter-
nel, prête l'oreille à la voix de mes ſupplications.
7. O Eternel, Seigneur, qui es la force de mon ſa-
lut, tu as couvert ma tête au jour de la bataille.
8. Eternel, n'accorde point au méchant ſes ſou-
haits ; ne fais point que ſa penſée ait ſon effet ; ils s'é-
leveroient.
9. Pour ce qui eſt des principaux de ceux qui
m'aſſiégent, le mal qu'ils font par leurs lèvres les
couvrira.

10. Des charbons embrasés tomberont ſur eux, et les feront tomber dans le feu et dans des foſſes profondes, ſans qu'ils ſe relèvent.

11. L'homme médiſant ne ſera point affermi ſur la terre; pour ce qui eſt de l'homme outrageux et mauvais, on chaſſera après lui juſqu'à-ce qu'il ſoit exterminé.

12. Je ſais que l'Eternel fera juſtice à l'affligé, et droit aux miſérables.

13. Certainement les juſtes célébreront ton Nom, les hommes droits habiteront devant ta face.

Pſeaume CXLI. *Domine, clamavi.*

ETERNEL, je t'invoque, hâte-toi de venir à moi; prête l'oreille à ma voix, lors que je crie à toi.

2. Que ma requête vienne devant toi comme le parfum; et l'élévation de mes mains comme l'oblation du ſoir.

3. Eternel, garde ma bouche; garde l'ouverture de mes lèvres.

4. Garde mon cœur d'incliner à des choſes mauvaiſes, enſorte que je ne commette de méchantes actions par malice, avec les ouvriers d'iniquité; et préſerve-moi de manger de leurs délices.

5. Que le juſte me frappe, ce me ſera une faveur; et qu'il me reprenne, ce me ſera un baume excellent;

6. Il ne bleſſera point ma tête; je prierai même pour eux dans leurs calamités.

7. Quand leurs Gouverneurs auront été précipités des rochers, alors on écoutera mes paroles et elles feront agréables.

8. Nos os ſont épars près de l'ouverture du ſépulcre; comme quand on laboure et qu'on fend la terre.

9. Mais, O Eternel, mon Seigneur, mes yeux ſont tournés vers toi, je me ſuis retiré vers toi; ne laiſſe point mon âme dénuée.

10. Garde-moi du piége qu'ils m'ont tendu et des trébuchets des ouvriers d'iniquité.

11. Les méchans tomberont tous ensemble dans leurs filets, jusqu'à-ce que je sois passé.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume CXLII. *Voce mea ad Dominum.*

JE crie de ma voix à l'Eternel, je supplie de ma voix l'Eternel.

2. Je repands ma plainte devant lui ; j'expose ma détresse en sa présence.

3. Quand mon esprit s'est affoibli en moi, alors tu as connu mon sentier. Ils m'ont caché un piége dans le chemin par lequel je marchois.

4. Je considérois à ma droite, et je regardois, et il n'y avoit personne qui me reconnût ;

5. Tout refuge me manquoit, et il n'y avoit personne qui eut soin de mon âme.

6. Eternel, je me suis écrié vers toi, et j'ai dit : Tu es ma retraite et ma portion dans la terre des vivans.

7. Sois attentif à mon cri, car je suis devenu fort misérable ;

8. Délivre-moi de ceux qui me poursuivent, car ils sont plus puissans que moi.

9. Tire mon âme hors de prison, afin que je célébre ton nom ; les justes viendront autour de moi, parce que tu m'auras récompensé.

Pseaume CXLIII. *Domine, exaudi.*

ETERNEL, écoute ma requête, prête l'oreille à mes supplications, suivant ta fidélité ; réponds-moi par ta justice.

2. Et n'entre point en jugement avec ton serviteur ; car nul homme vivant ne sera justifié devant toi.

3. L'ennemi poursuit mon âme ; il a foulé ma vie par terre ; il m'a mis dans des lieux ténébreux, comme ceux qui sont morts depuis long-temps.

4. Mon esprit s'affoiblit en moi, et mon cœur est désolé au dedans de moi.

5. Je me fouviens des jours anciens; je médite toutes tes œuvres, et je m'entretiens des ouvrages de tes mains.

6. J'étends mes mains vers toi; mon âme eft devant toi comme une terre altérée.

7. O Eternel, hâte-toi; réponds-moi; mon efprit eft en défaillance; ne cache point ta face de moi, enforte que je dévienne femblable à ceux qui defcendent dans la foffe.

8. Fais-moi entendre dès le matin ta bonté, car je me fuis affuré fur toi; fais-moi connoître le chemin par lequel j'ai à marcher, car j'ai élevé mon cœur vers toi.

9. Eternel, délivre-moi de ceux qui me haïffent; car je me fuis retiré vers toi.

10. Enfeigne-moi à faire ta volonté, car tu es mon Dieu; que ton bon Efprit me conduife dans le droit chemin.

11. Eternel rends-moi la vie, pour l'amour de ton nom; tire mon âme hors de la détreffe, à caufe de ta juftice;

12. Retranche par ta bonté ceux qui me haïffent, et détruis tous ceux qui oppriment mon âme; car je fuis ton ferviteur.

LE TRENTIEME JOUR.

PRIERE DU MATIN.

Pfeaume CXLIV. *Benedictus Dominus.*

BENI foit l'Eternel mon rocher, lequel dreffe mes mains pour le combat, et mes doigts pour la bataille;

2. Qui déploie fa bonté envers moi; qui eft ma fortereffe, ma haute retraite, mon libérateur, mon bouclier : Je me fuis retiré vers lui; il range mon peuple fous moi.

3. O Eternel, qu'eſt-ce que l'homme, que tu aies ſoin de lui ; et que le fils de l'homme mortel, que tu en tiennes compte ?

4. L'homme eſt ſemblable à la vanité ; ſes jours ſont comme une ombre qui paſſe.

5. Eternel, abaiſſe tes cieux, et deſcends ; touche les montagnes, et qu'elles fument ;

6. Lance l'éclair, et les diſſipe ; tire tes flêches, et les mets en déroute ;

7. Etends tes mains d'enhaut ; délivre-moi, et me retire des groſſes eaux, de la main des enfans de l'étranger ;

8. Dont la bouche prononce des menſonges, et dont la droite eſt une droite trompeuſe.

9. O Dieu, je te chanterai un nouveau cantique ; je te pſalmodierai ſur l'inſtrument à dix cordes.

10. C'eſt lui qui envoie la délivrance aux Rois, et qui délivre David ſon ſerviteur de l'épée meurtriére.

11. Retire-moi et me délivre de la main des enfans de l'étranger, dont la bouche prononce des menſonges, et dont la droite eſt une droite trompeuſe.

12. Que nos fils ſoient comme de jeunes plantes, croiſſant en leur jeuneſſe, et nos filles comme les angles taillés pour l'ornement d'un palais.

13. Que nos celliers ſoient remplis, fourniſſant toutes eſpèces de proviſions ; que nos troupeaux multiplient par milliers, par dix milliers dans nos parcs !

14. Que nos bœufs ſoient chargés de graiſſe, qu'il n'y ait point de brêche, qu'il ne ſe faſſe point de ſortie, et qu'il n'y ait point de cri dans nos places !

15. Heureux le peuple qui eſt dans cet état ! Heureux le peuple duquel l'Eternel eſt le Dieu !

Pſeaume CXLV. *Exaltabo te, Deus.*

MON Dieu, mon Roi, je t'exalterai, et je bénirai ton nom, à toujours et à perpétuité.

2. Je te bénirai, chaque jour, et je louerai ton nom, à toujours et à perpétuité.

3. L'Eternel eſt grand et infiniment digne d'être loué, et l'on ne ſauroit ſonder ſa grandeur.

4. Une génération dira la louange de tes œuvres à l'autre génération, et elles raconteront tes exploits.

5. Je m'entretiendrai de la magnificence glorieuſe de ta Majeſté, et de tes œuvres merveilleuſes ;

6. Et on récitera la force de tes exploits redoutables, et je raconterai ta grandeur.

7. Ils répandront le ſouvenir de ta grande bonté, et ils raconteront ta juſtice avec un chant de triomphe.

8. L'Eternel eſt miſéricordieux et pitoyable, lent à la colère, et abondant en gratuité.

9. L'Eternel eſt bon envers tous et ſes compaſſions ſont par deſſus toutes ſes œuvres.

10. Eternel, toutes tes œuvres te célébreront, et tes bien-aimés te béniront.

11. Ils réciteront la gloire de ton règne, et raconteront tes grands exploits ;

12. Afin de donner à connoitre tes grands exploits aux hommes, et la gloire de la magnificence de ton règne.

13. Ton règne eſt un règne de tous les ſiècles, et ta domination eſt dans tous les âges.

14. L'Eternel ſoutient tous ceux qui ſon prêts à tomber, et il redreſſe tous ceux qui ſont abattus.

15. Les yeux de tous s'attendent à toi, et tu leur donnes leur nourriture en leur temps.

16. Tu ouvres ta main, et tu raſſaſies à ſouhait tout ce qui vit.

17. L'Eternel eſt juſte dans toutes ſes voies, et plein de bonté dans toutes ſes œuvres.

18. L'Eternel eſt près de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'invoquent en vérité.

19. Il accomplit le ſouhait de ceux qui le craignent, il exauce leur cri, et il les délivre.

20. L'Eternel garde tous ceux qui l'aiment ; mais il exterminera tous les méchans.

21. Ma bouche racontera la louange de l'Eternel, et toute chair bénira le nom de ſa ſainteté, à toujours et à perpétuité.

Pseaume CXLVI. *Lauda, anima mea.*

MON âme, loue l'Eternel: Je louerai l'*Eternel* pendant toute ma vie, je psalmodierai à *mon* Dieu tant que je durerai.

2. Ne vous assurez point sur les princes, ni sur aucun fils d'homme, qui ne sauroit délivrer.

3. Son esprit sort, et l'homme retourne en sa terre, et en ce jour-là ses desseins périssent.

4. Heureux celui à qui le Dieu Fort de Jacob est en aide, et dont l'attente est à l'Eternel son Dieu!

5. Qui a fait les cieux et la terre, et la mer, et tout ce qui y est, et qui garde toujours la vérité;

6. Qui fait droit à ceux à qui l'on fait tort, qui donne du pain à ceux qui ont faim.

7. L'Eternel délie ceux qui sont liés; l'Eternel ouvre les yeux des aveugles:

8. L'Eternel redresse ceux qui sont abattus; l'Eternel aime les justes.

9. L'Eternel garde les étrangers; il soutient l'orphelin et la veuve; et il renverse le train des méchans.

10. L'Eternel régnera à jamais. O Sion, ton Dieu est d'âge en âge. Louez L'Eternel.

PRIERE DU SOIR.

Pseaume CXLVII. *Laudate Dominum.*

LOUEZ L'Eternel; car c'est une chose bonne de psalmodier à notre Dieu, et c'est une chose agréable; sa louange est bienséante.

2. L'Eternel est celui qui bâtit Jérusalem; il rassemblera ceux d'Israël qui sont dispersés.

3. Il guérit ceux qui ont le cœur brisé, et il bande leurs plaies.

4. Il compte le nombre des étoiles; il les appelle toutes par leur nom.

5. Notre Seigneur est grand et d'une grande puissance. Son intelligence est infinie.

6. L'Eternel soutient les débonnaires; mais il abaisse les méchans jusqu'en terre.

7. Chantez à l'Eternel avec des actions de grâces, en vous répondant les uns aux autres; psalmodiez avec la harpe à notre Dieu;

8. Qui couvre de nuées les cieux, qui prépare la pluie pour la terre, qui fait produire le foin aux montagnes.

9. Qui donne la pâture au bétail, et aux petits du corbeau qui crient.

10. Il n'a point d'égard à la force du cheval; il ne fait point cas des hommes légers à la course.

11. L'Eternel met son affection en ceux qui le craignent, et en ceux qui s'attendent à sa bonté.

12. Jérusalem, loue l'Eternel; Sion, loue ton Dieu;

13. Car il a renforcé les barres de tes portes, il a béni tes enfans au milieu de toi.

14. C'est lui qui rend paisibles tes contrées, et qui te rassasie de la moëlle du froment;

15. C'est lui qui envoie ses ordres sur la terre, de sorte que ce qu'il a prononcé la parcourt avec beaucoup de vitesse.

16. C'est lui qui donne la neige, comme des flocons de laine, et qui répand la bruïne comme de la cendre.

17. C'est lui qui jette sa glace comme par morceaux: Qui pourra soutenir la rigueur de son froid?

18. Il envoie ses ordres, et il les fait fondre; il fait souffler son vent, et les eaux s'écoulent.

19. Il annonce ses paroles à Jacob; ses statuts et ses ordonnances à Israël.

20. Il n'a pas fait ainsi à toutes les nations, et elles ne connoissent point ses ordonnances. Louez l'Eternel.

Pseaume CXLVIII. *Laudate Dominum.*

LOUEZ l'Eternel dans les cieux: Louez-le dans les plus hauts lieux.

2. Tous ses Anges, louez-le; toutes ses armées, louez-le.

3. Louez-le, ſoleil et lune ; toutes les étoiles qui jettez de la lumière, louez-le.

4. Louez-le, cieux des cieux, et les eaux qui ſont ſur les cieux.

5. Que toutes ces choſes louent le nom de l'Eternel ; car il a commandé, et elles ont été créées.

6. Et il les a établies à perpétuité et pour toujours ; il y a mis un ordre qui ne changera point.

7. Louez de la terre l'Eternel ; louez-le, vous les gros poiſſons, et tous les abŷmes ;

8. Feu et grêle, neige et vapeur, vents de tempête, qui executez ſa parole ;

9. Montagnes et tous les côteaux, arbres fruitiers, et tous les cèdres ;

10. Bêtes ſauvages, et tout le bêtail, reptiles, et oiſeaux qui avez des ailes ;

11. Rois de la terre, et tous les peuples ; Princes, et tous les Gouverneurs de la terre ;

12. Ceux qui ſont à la fleur de leur âge, et les vierges, et les vieillards, et les jeunes-gens : Qu'ils louent tous le Nom de l'Eternel ; car ſon Nom eſt élevé, ſa Majeſté eſt ſur la terre et ſur les cieux.

13. Car il a élevé la corne de ſon peuple, ce qui eſt une louange pour tous ſes bien-aimés, pour les enfans d'Iſraël, qui ſont le peuple qui eſt près de lui. Louez l'Eternel.

Pſeaume CXLIX. *Cantate Domino.*

CHANTEZ à l'Eternel un cantique nouveau, et ſa louange dans l'aſſemblée de ſes bien-aimés.

2. Qu'Iſraël ſe réjouiſſe en celui qui l'a fait, et que les enfans de Sion ſoient tranſportés de joie en leur Roi.

3. Qu'ils louent ſon nom en concert, qu'ils lui pſalmodient ſur le tambour, et ſur la harpe.

4. Car l'Eternel met ſon affection en ſon peuple ; il rendra honorables les débonnaires en les délivrant.

5. Ses bien-aimés triompheront avec gloire, et ſe réjouiront ſur leurs lits.

6. Les louanges du Dieu Fort seront dans leur bouche, et des épées affilées à deux tranchans seront dans leur main ;

7. Pour exercer la vengeance parmi les nations, et pour châtier les peuples.

8. Pour lier leurs Rois avec des chaines, et les Grands d'entr'eux avec des ceps de fer.

9. Afin qu'ils exercent sur eux le jugement qui est écrit. Cet honneur est pour tous ses bien-aimés. Louez l'Eternel.

Pseaume CL. *Laudate Dominum.*

LOUEZ le Dieu Fort, à cause de sa sainteté: louez-le à cause de cette étendue qu'il a faite par sa puissance.

2. Louez-le de ses grands exploits, louez-le selon la grandeur de sa Majesté.

3. Louez-le au son de la trompette ; louez-le avec le psaltérion et la harpe.

4. Louez-le avec le tambour et la flûte ; louez-le avec le luth et avec l'orgue.

5. Louez-le avec les cymbales retentissantes: louez-le avec les cymbales de triomphe.

6. Que tout ce qui respire loue l'Eternel ! Louez l'Eternel.

FIN DU PSEAUTIER.

ARTICLES DE RELIGION,

Etablis par les Evêques, le Clergé, et les Laïques de l'Eglise Episcopale Protestante dans les Etats-Unis de l'Amérique, en Convention, le douzième Jour de Septembre, de l'année de notre Seigneur, Mille Huit Cent Un.

ART. I. *De la Foi en la Sainte Trinité.*

IL n'y a qu'un seul Dieu vivant et vrai, Eternel, sans corps, sans parties, sans passions: d'une puissance, d'une sagesse, et d'une bonté infinie : qui est le Créateur et le Conservateur de toutes les choses visibles, et de toutes les invisibles. Et il y a en l'unité de cette Divinité trois Personnes d'une même substance, d'une même puissance, et d'une même éternité, le Père, le Fils, et le Saint-Esprit.

ART. II. *De la Parole, ou du Fils de Dieu, qui a été fait vrai Homme.*

LE Fils, qui est la Parole du Père, engendré du Père de toute éternité, le vrai et éternel Dieu, d'une même substance avec le Père, a pris la nature humaine dans le sein de la bienheureuse Vierge et de sa substance: tellement que deux natures entières et parfaites, savoir la Divinité et l'Humanité ont été jointes ensemble en une personne, pour n'être jamais divisées : desquelles résulte un seul Christ, vrai Dieu et vrai Homme, qui a véritablement souffert, qui a été crucifié, qui est mort, et qui a été enseveli, pour nous réconcilier avec son Père, et pour être un sacrifice, non seulement pour le péché originel, mais aussi pour les péchés actuels des hommes.

ART. III. *De la descente de Jésus Christ aux Enfers.*

COMME Jésus Christ est mort pour nous, et a été enseveli, il est aussi à croire qu'il est descendu aux Enfers.

ART. IV. *De la Résurrection de Jésus Christ.*

JESUS Christ est véritablement ressuscité des morts, et a repris son corps avec la chair, avec les os, et avec toutes les choses qui appartiennent à la perfection de la nature humaine, avec laquelle il est monté au Ciel; et il y est assis, jusqu'à ce qu'il revienne, pour juger tous les hommes, au dernier jour.

ART. V. *Du Saint-Esprit.*

LE Saint-Esprit, procédant du Père et du Fils; est d'une même Substance, et d'une même Majesté, et d'une même Gloire, avec le Père, et avec le Fils, vrai et éternel Dieu.

ART. VI. *De la Suffisance des Saintes Ecritures à Salut.*

L'ECRITURE Sainte contient toutes les choses nécessaires à salut: tellement que tout ce qui ne s'y lit point, et qui ne peut point être prouvé par l'Ecriture Sainte, ne doit être exigé de personne, ni imposé pour être cru comme un Article de Foi; et ne doit être estimé, ni requis comme nécessaire à Salut. Par le mot d'Ecriture Sainte, nous entendons les Livres Canoniques du Vieux et du Nouveau Testament, de l'Autorité desquels il n'y a jamais eu de doute dans l'Eglise.

¶ *Des Noms et du Nombre des Livres Canoniques.*

La Genèse, L'Exode, Le Lévitique, Les Nombres, Le Deutéronome, Josué, Les Juges, Ruth, Le Premier Livre de Samuel, Le Second Livre de Samuel, Le Premier Livre des Rois, Le Second Livre des Rois, Le Premier Livre des Chroniques, Le Second Livre des Chroniques, Le Premier Livre d'Esdras, Le Second Livre d'Esdras, Le Livre d'Ester, Le Livre de Job, Les Pseaumes, Les Proverbes, L'Ecclésiaste ou le Prêcheur, Le Cantique des Cantiques de Salomon, Les Quatre grands Prophètes, Les Douze petits Prophètes.

Et pour les autres Livres (comme le dit *Jérome*) l'Eglise les lit bien pour la conduite de la vie, et pour

l'inſtruction des mœurs, mais pourtant elle ne s'en ſert pas pour établir aucune Doctrine. Tels ſont les Livres ſuivans :

Le Troiſième Livre d'Eſdras, Le Quatrième Livre d'Eſdras, Le Livre de Tobie, Le Livre de Judith, Les reſtes du Livre d'Eſter, Le Livre de la Sapience, Le Livre de Jéſus fils de Sirach, Baruch le Prophète, Le Cantique des trois Enfans, L'Hiſtoire de Suſanne, Celle de Bel et du Dragon, La Prière de Manaſſé, Le Premier Livre des Maccabées, Le Second Livre des Maccabées.

Nous recevons tous les Livres du Nouveau Teſtament, ſelon qu'ils ſont communément reçus, et nous les tenons pour Canoniques.

ART. VII. *Du Vieux Teſtament.*

LE Vieux Teſtament n'eſt point contraire au Nouveau ; car la vie éternelle eſt préſentée au genre-humain, tant dans l'Ancien, que dans le Nouveau Teſtament, par Jéſus Chriſt, qui eſt le ſeul Médiateur entre Dieu et l'Homme, étant Dieu et Homme tout enſemble. C'eſt pourquoi ceux, qui ſe figurent que les Anciens Pères n'avoient en vue que des promeſſes paſſagères, ne doivent pas être écoutés. Bien que la Loi, que Dieu a donnée par Moiſe, n'oblige point les Chrétiens à l'égard de ſes cérémonies et de ſes règlemens; et que les Commandemens Politiques ne doivent point être reçus néceſſairement dans aucune République; cependant il n'y a point de Chrétien, qui ſoit diſpenſé d'obéir aux Commandemens qui ſont appellés moraux.

ART. VIII. *Des Symboles.*

LE Symbole de Nicée, et celui qui eſt appellé communément le Symbole des Apôtres, doivent être entièrement reçus et crus ; car ils peuvent être prouvés par des autorités très-certaines de l'Ecriture Sainte.

ART. IX. *Du Péché Originel.*

LE Péché Originel ne consiste pas à imiter Adam, (comme les Pélagiens le disent vainement;) mais c'est la faute et la corruption de la nature de chaque homme, qui est naturellement engendré de la source d'*Adam*, par où l'homme est fort éloigné de la justice originelle, et ést de sa nature enclin au mal; tellement que la chair convoite toujours contre l'Esprit, et à cause de cela, tout homme, qui vient au monde, mérite la colère de Dieu, et la condamnation. Et cette corruption de la nature demeure même en ceux qui sont régénérés: ce qui fait que l'appétit de la chair, appellé en Grec, φρόνημα σαρκὸς, que quelques-uns exposent la Sagesse, quelques-uns la Sensualité, quelques-uns l'Affection, quelques-uns le Désir de la chair, n'est point sujet à la Loi de Dieu. Et quoiqu'il n'y ait point de condamnation pour ceux qui croient et qui sont baptisés, toutefois l'Apôtre confesse que la convoitise et l'appétit déréglé a en soi-même la nature du péché.

ART. X. *Du Libre Arbitre.*

LA condition de l'homme, après la chûte d'*Adam*, est telle, qu'il ne peut ni se convertir, ni se préparer soi-même par ses propres forces naturelles, et par ses bonnes œuvres, à la foi, et à l'invocation de Dieu. C'est-pourquoi nous n'avons point le pouvoir de faire de bonnes œuvres qui soient agréables à Dieu, sans la grâce de Dieu, par Jésus Christ, laquelle nous prévient; afin que nous puissions avoir une bonne volonté, et qui opère avec nous, quand nous avons cette bonne volonté.

ART. XI. *De la Justification de l'Homme.*

NOUS sommes réputés justes devant Dieu, seulement par les Mérites de notre Seigneur et Sauveur Jésus Christ par la Foi; et non point à cause de nos propres Oeuvres, ou Mérites. C'est pourquoi

la doctrine, qui affirme que nous sommes *justifiés* par la Foi seulement, est très saine et très pleine de consolation, selon qu'il est plus amplement expliqué dans l'Homélie de la Justification.

ART. XII. *Des Bonnes Oeuvres.*

QUOIQUE les bonnes Oeuvres, qui sont les fruits de la Foi, et qui suivent la Justification, ne puissent ni ôter nos péchés, ni soutenir la sévérité du Jugement de Dieu, si elles ne sont agréables à Dieu, en Jésus Christ, et qu'elles ne procèdent nécessairement d'une vraie et vive Foi : tellement qu'une Foi vive se peut connoître aussi évidemment par elles, qu'un arbre est discerné par son fruit.

ART. XIII. *Des Oeuvres, qui précédent la Justification.*

LES Oeuvres faites, avant la grâce de Jésus Christ, et avant l'inspiration de son Esprit, ne sont point agréables à Dieu, parcequ'elles ne procèdent point de la foi en Jésus Christ : elles ne disposent pas non plus l'homme à recevoir sa grâce ; et elles ne méritent point la grâce par gratuité (comme parlent les scholastiques.) Mais au contraire, parcequ'elles ne sont point faites selon la Volonté, et selon les Commandemens de Dieu, nous ne doutons point qu'elles n'ayent la nature du péché.

ART. XIV. *Des Oeuvres de Surérogation.*

ON ne peut enseigner, sans arrogance et sans impiété, qu'il y ait des Oeuvres Volontaires, au-delà et au-dessus des Commandemens de Dieu, que l'on appelle des Oeuvres de Surérogation. Car par-là les hommes déclarent qu'ils ne rendent pas seulement à Dieu autant qu'ils sont tenus de lui rendre, mais qu'ils font, pour l'amour de lui, plus qu'ils ne sont obligés de faire : Au-lieu que Jésus Christ dit expressément : Quand vous aurez fait tout ce qui vous est commandé, dites : Nous sommes des serviteurs inutiles.

ART. XV. *De Jésus Christ, qui est seul sans péché.*

JESUS Christ, ayant pris véritablement notre nature, a été fait semblable à nous en toutes choses (excepté seulement le péché,) duquel il a été tout-a-fait exempt, tant en sa chair qu'en son esprit. Il est venu pour être l'Agneau sans tache, qui, après s'être offert une fois en sacrifice, devoit ôter les péchés du monde: Et en lui, (comme dit Saint *Jean*,) il n'y avoit point de péché. Quant à nous tous, (quoique nous soyons baptisés et régénérés en Jésus Christ,) nous péchons pourtant tous en plusieurs choses; et si nous disons que nous n'avons point de péché, nous nous séduisons nous-mêmes, et la vérité n'est point en nous.

ART. XVI. *Du Péché, après le Baptême.*

CHAQUE péché mortel, commis volontairement, après le Baptême, n'est pas le péché contre le Saint-Esprit, et n'est pas irrémissible. C'est pourquoi il ne faut pas nier que ceux, qui tombent dans le péché, après le Baptême, soient capables de repentance. Quand nous avons reçu le Saint-Esprit, nous pouvons déchoir de la grâce qui nous a été donnée, et tomber dans le péché; et par la grâce de Dieu, nous pouvons nous relever et nous amender. C'est pourquoi ceux-là doivent être condamnés, qui disent qu'ils ne peuvent plus pécher, tant qu'ils sont en cette vie, ou qui nient qu'il y ait rémission des péchés pour ceux qui se répentent véritablement.

ART. XVII. *De la Prédestination et de l'Election.*

LA Prédestination à la vie est le propos éternel de Dieu, par lequel, (avant la fondation du monde,) il a fermement arrêté, par son Conseil qui nous est caché, de délivrer de la malédiction et de la condamnation ceux qu'il a élus du genre-humain, en Jésus Christ; et de les amener, par Jésus-Christ, au salut éternel, comme des vases d'honneur. C'est pourquoi, ceux, qui ont reçu de Dieu un si excellent

bienfait, font appellés, felon le décret de *Dieu*, par fon Efprit, qui produit fon efficace, lorfqu'il en eft temps. Ils obéiffent par grâce à la vocation: *Ils* font juftifiés gratuitement: Ils font faits enfans de Dieu, par adoption. Ils font faits femblables a fon Fils unique, Jéfus Chrift: Ils marchent religieufement dans les bonnes œuvres; et enfin, par la miféricorde de Dieu, ils arrivent à la béatitude éternelle.

Comme la méditation religieufe de la Prédeftination et de notre Election, en Jéfus Chrift, eft pleine d'une douce, agréable, et inexprimable confolation pour les perfonnes pieufes, et pour celles qui fentent en elles-mêmes l'opération de l'Efprit de Jéfus Chrift, qui mortifie les œuvres de la chair et leurs membres terreftres, et qui éleve leurs penfées aux chofes fublimes et céleftes, tant parcequ'elle établit et confirme puiffamment la foi qu'elles ont au falut éternel, dont elles doivent avoir la jouiffance, par Jéfus Chrift, que parcequ'elle les embrafe d'un ardent amour pour Dieu: Il eft certain d'un autre côté, que d'avoir continuellement devant les yeux l'Arrêt de la Prédeftination Divine, c'eft aux perfonnes curieufes et charnelles, qui font deftituées de l'Efprit de Jéfus Chrift,.un très-dangereux précipice, par où le Diable les pouffe, ou dans le défefpoir, ou dans la *miférable* condition d'une vie mauvaife et impure, qui n'eft pas moins dangereufe que le défefpoir.

De plus, nous devons recevoir les promeffes de Dieu comme étant généralement annoncées par l'Ecriture Sainte: Et dans nos actions, nous devons fuivre cette volonté de Dieu, qui nous eft expreffément declarée dans la parole de Dieu.

ART. XVIII. *De l'acquifition du Salut Eternel, par le feul Nom de Jéfus Chrift.*

CEUX-LA méritent auffi d'être tenus pour des perfonnes exécrables, qui ont la témérité de dire que l'on fera fauvé par la Loi, ou par la Secte dont on fait profeffion, pourvu que l'on ait foin de confor-

mer ſa vie, à la Loi qu'il ſuit, et à la Lumière de ſa nature : Car l'Ecriture Sainte ne nous propoſe que le ſeul Nom de Jéſus Chriſt, par lequel il faille que les hommes ſoient ſauvés.

ART. XIX. *De l'Egliſe.*

L'EGLISE viſible de Jéſus Chriſt eſt une Aſſemblée de fidelles, où la pure Parole de Dieu eſt prêchée, et où les Sacremens ſont légitimement adminiſtrés, ſelon l'Ordonnance de Jéſus Chriſt, dans toutes les choſes qui y ſont néceſſairement requiſes.

Comme les Egliſes de *Jéruſalem*, d'*Alexandrie* et d'*Antioche* ont erré, ainſi l'Egliſe de *Rome* a auſſi erré ; non ſeulement dans la conduite de la vie, et dans la forme des Cérémonies, mais auſſi dans les matières de la Foi.

ART. XX. *De l'Autorité de l'Egliſe.*

L'EGLISE a le pourvoir de faire des Règlemens, et d'établir des Cérémonies, elle a auſſi de l'autorité dans les Controverſes de la Foi : Toutefois il n'eſt pas en la puiſſance de l'Egliſe d'ordonner rien qui ſoit contraire à la Parole de Dieu écrite. Elle ne peut pas non plus expliquer tellement un paſſage de l'Ecriture qu'il répugne à un autre paſſage. D'où vient qu'encore que l'Egliſe ſoit le Témoin et la Gardienne de l'Ecriture Sainte, comme elle ne doit rien ordonner qui y ſoit contraire, elle ne doit pas non plus rien impoſer outre l'Ecriture, pour être cru néceſſaire à ſalut.

ART. XXI. *De l'Autorité des Conciles Généraux.**

ART. XXII. *Du Purgatoire.*

LA doctrine de Rome touchant le Purgatoire, les Pardons, la Vénération et l'Adoration tant des

* Le 21me des articles précédens eſt omis, parce que c'eſt, en partie, d'une nature locale et civile, et pour le reſte, proviſion eſt faite dans d'autres articles.

Images que des Reliques, et pareillement l'Invocation des Saints, eſt une choſe folle, vainement inventée, et qui n'eſt fondée ſur aucune autorité de l'Ecriture, mais eſt plutôt contraire à la parole de Dieu.

ART. XXIII. *Des Fonctions du Miniſtre dans l'Egliſe.*

IL n'eſt permis à perſonne d'uſurper l'Office de Prêcher publiquement, et d'Adminiſtrer les Sacremens dans l'Egliſe, juſqu'à-ce qu'il ſoit légitimement appellé, et qu'il ait ſa miſſion pour cet effet. Et nous devons juger que ceux-là ſont légitimement appellés et envoyés, qui ſont élus et appellés à cette Oeuvre par les perſonnes, qui ont été publiquement Autoriſées dans l'Egliſe, pour appeller, et pour envoyer des Miniſtres dans la Vigne du Seigneur.

ART. XXIV. *Qu'il faut uſer dans l'Egliſe d'un Langage entendu du Peuple.*

C'EST une choſe qui répugne entièrement à la Parole de Dieu et à l'Uſage de l'Egliſe Primitive, que de faire des Prières Publiques dans l'Egliſe, ou d'Adminiſtrer les Sacremens dans une Langue non entendue du Peuple.

ART. XXV. *Des Sacremens.*

LES Sacremens, que Jéſus Chriſt a inſtitués, ne ſont pas ſeulement des ſymboles et des marques de la Profeſſion des Chrétiens; mais ce ſont plutôt des témoignages certains et aſſurés, et des ſignes efficaces de la grâce et de la bonne volonté de Dieu envers nous, par leſquels il opère inviſiblement au-dedans de nous; et par leſquels il ne vivifie pas ſeulement, mais auſſi fortifie et confirme la foi que nous avons en lui.

Il y a deux Sacremens, que Jéſus Chriſt, notre Seigneur a inſtitués dans l'Evangile, ſavoir, le Baptême, et la Cêne du Seigneur.

Ces cinq Sacremens, comme on les nomme com-

munément, ſavoir, la Confirmation, la Pénitence, les Ordres, le Mariage, et l'Extrême-Onction, ne doivent pas être tenus pour Sacremens de l'Evangile, les uns provenant d'une imitation corrompue des Apôtres, les autres étant des conditions de vie approuvées dans les Ecritures, mais qui n'ont pas pourtant la nature des Sacremens, comme ont le Baptême à la Cêne du Seigneur; puiſqu'ils n'ont aucun Signe viſible, ni Cérémoniel que Dieu ait ordonné.

Jéſus Chriſt n'a point inſtitué les Sacremens, pour être regardés et pour repaître les yeux, ou pour être portés çà et là; mais afin que nous y participions légitimement. Et ce n'eſt qu'en ceux, qui les reçoivent dignement, qu'ils ont une efficace et une opération ſalutaire. Mais quant à ceux, qui les reçoivent indignement, ils attirent ſur eux-mêmes leur condamnation, comme le dit St. *Paul.*

Art. XXVI. *Que l'indignité des Miniſtres n'empêche point l'Efficace des Sacremens.*

QUOIQUE, dans l'Egliſe viſible, les méchans ſoient toujours mêlés avec les bons, et que quelquefois les méchans y aient la principale autorité dans la prédication de la Parole, et dans l'adminiſtration des Sacremens: néanmoins, puiſque ce n'eſt point en leur propre nom qu'ils y agiſſent, mais en celui de Jéſus Chriſt, par ſon Autorité, et en vertu de ſa Commiſſion, nous pouvons uſer de leur Miniſtère, tant pour ce qui eſt de l'ouïe de la parole de Dieu, que pour ce qui eſt de la participation aux Sacremens. Leur méchanceté n'anéantit point l'effet de l'inſtitution de Jéſus Chriſt, et ne diminue point la grâce des dons de Dieu en ceux, qui reçoivent avec foi, et d'une manière convenable, les Sacremens qui leur ſont adminiſtrés: leſquels ſont efficaces à cauſe de l'inſtitution et de la Promeſſe de Jéſus Chriſt, quoiqu'ils ſoient adminiſtrés par des méchans.

Néanmoins il eſt de la Diſcipline de l'Egliſe de prendre connoiſſance des Miniſtres vicieux, et qu'ils

soient accusés par les personnes qui ont connoissance de leurs crimes ; et qu'étant trouvés coupables, ils soient enfin déposés par un juste jugement.

ART. XXVII. *Du Baptême.*

LE Baptême n'est pas seulement un signe d'une certaine Profession, et une marque de Différence, par où les Chrétiens sont distingués de ceux qui ne sont point baptisés ; mais c'est aussi un signe de Régénération, ou de Naissance nouvelle, par lequel, comme par un instrument, ceux qui reçoivent convenablement le Baptême sont admis dans l'Eglise: les promesses de la remission des péchés, et de notre adoption pour être Enfans de Dieu par le Saint-Esprit sont visiblement signées et scellées: la foi est confirmée, et la grâce augmentée par l'Invocation du Nom de Dieu. Le Baptême des petits enfans doit absolument être retenu dans l'Eglise, comme très-conforme à l'institution de Jésus Christ.

ART. XXVIII. *De la Cène du Seigneur.*

LA Cène du Seigneur n'est pas seulement un signe de Charité que les Chrétiens doivent avoir entr'eux les uns pour les autres ; mais c'est plutôt un Sacrement de notre Rédemption par la *mort* de Jésus Christ: Tellement qu'à ceux qui le reçoivent convenablement, dignement, et avec foi, le Pain que nous rompons est une participation au Saint Corps de Jésus Christ ; et la Coupe de Bénédiction est de même une participation au Sang de Jésus Christ.

La Transubstantiation, (ou le changement du Pain et du Vin) dans la Cène du Seigneur, ne sauroit être prouvée par l'Ecriture Sainte ; mais elle est contraire aux paroles expresses de l'Ecriture: elle renverse la nature d'un Sacrement ; et elle a donné occasion à plusieurs Superstitions.

Le Corps de Jesus Christ est donné, pris et mangé dans la Cène, seulement d'une manière céleste et spirituelle ; et le moyen, par lequel le Corps de Jé-

ſus Chriſt eſt reçu et mangé dans la Cêne, c'eſt la Foi.

Ce n'eſt point par l'Ordonnance de Jéſus Chriſt que la Cêne du Seigneur eſt gardée, portée en proceſſion, élevée, ou adorée.

ART. XXIX. *Que les Méchans ne mangent point le Corps de Jéſus Chriſt, en recevant la Cêne du Seigneur.*

LES méchans, et ceux qui ſont deſtitués d'une foi vive, quoiqu'ils preſſent charnellement et groſſièrement de leurs Dents le Sacrement du Corps et du Sang de Jéſus Chriſt, (comme dit St. *Auguſtin*;) ne ſont pourtant en aucune façon participans de Jéſus Chriſt; mais plutôt ils mangent et boivent, à leur Condamnation, le Signe, ou le Sacrement d'une ſi grand choſe.

ART. XXX. *Des deux Eſpèces.*

LA Coupe du Seigneur ne doit point être refuſée aux Laïques; car, par l'Inſtitution et par le Commandement de Jéſus Chriſt, les deux parties du Sacrement du Seigneur doivent être adminiſtrées à tous les Chrétiens également.

ART. XXXI. *De l'unique Oblation de Jéſus Chriſt faite ſur la Croix.*

L'OBLATION de Jéſus Chriſt une fois faite eſt la rédemption, la propitiation, et la ſatisfaction parfaite pour tous les péchés de tout le monde, tant pour le péché orginel que pour les péchés actuels: Et il n'y a point d'autre ſatisfaction pour le péché que celle-là. C'eſt pourquoi les ſacrifices de la Meſſe, auxquels on diſoit communément que le Prêtre offroit Jéſus Chriſt pour les vivans et pour les morts, pour leur obtenir la rémiſſion de la peine et du péché, étoient des fables blaſphématoires et des ſéductions dangereuſes.

ART. XXXII. *Du Mariage des Prêtres.*

IL n'eſt point enjoint par la Loi de Dieu, *ni* aux Evêques, ni aux Prêtres, ni aux Diacres, de *faire* vœu de célibat, et de s'abſtenir du Mariage ; c'*eſt*-pourquoi il leur eſt permis à tous, auſſi-bien qu'à tous les Chrétiens, de ſe marier, à leur diſcrétion, ſelon qu'ils jugeront eux-mêmes qu'il eſt plus expédient pour la piété.

ART. XXXIII. *Que l'on doit éviter les Perſonnes Excommuniées.*

LA perſonne, qui par la dénonciation publique de l'Egliſe eſt légitimement retranchée du Corps de l'Egliſe, et excommuniée, doit être regardée par tous les fidelles comme un Païen et un Péager, juſqu'à ce qu'elle ſoit publiquement réconciliée par la Pénitence, et reçue dans l'Egliſe par un juge qui en ait l'Autorité.

ART. XXXIV. *Des Traditions de l'Egliſe.*

IL n'eſt point néceſſaire que les Traditions et les Cérémonies ſoient partout les mêmes ; car elles ont été diverſes en tout temps, et elles peuvent être changées, ſelon la diverſité des pays, des temps, et des mœurs des hommes, pourvu que rien ne *ſoit* ordonné contre la parole de Dieu. Quiconque, par ſon propre jugement, volontairement, et de propos délibéré, viole publiquement les Traditions et les Cérémonies de l'Egliſe, qui ne ſont point contraires à la parole de Dieu, et qui ſont établies et approuvées par l'Autorité publique, doit être repris publiquement ; (afin que les autres craignent d'agir de même,) comme une perſonne qui viole l'ordre public de l'Egliſe, qui choque l'Autorité du Magiſtrat, et qui bleſſe les Conſciences des Frères infirmes.

Toute Egliſe Particulière ou Nationale a l'Autorité d'établir, de changer, et d'abolir les Cérémonies, ou les Rites de l'Egliſe, qui n'ont été établis que par l'Autorité des hommes, pourvu que toutes choſes ſe faſſent à édification.

ART. XXXV. *Des Homélies.*

LE fecond Livre des Homélies, dont nous avons mis les titres après cet Article, contient une Doctrine pieufe et falutaire et qui eft néceffaire pour ces Temps-ci, comme auffi le premier livre des Homélies qui fut publié du temps d'*Edouard* Six. C'eft pourquoi nous trouvons à propos qu'elles foient lues dans les Eglifes par les Miniftres foigneufement et diftinctement, afin qu'elles puiffent être entendues du peuple.

Noms des Homélies.

1. *Du droit Ufage de l'Eglife.*
2. *Contre le Péril de l'Idolâtrie.*
3. *De la Réparation des Eglifes, et du foin qu'il faut avoir de les tenir propres.*
4. *Des Bonnes Oeuvres, et premièrement du Jeûne.*
5. *Contre la Gourmamdife, et contre l'Yvrognerie.*
6. *Contre la Superfluité des Habits.*
7. *De la Prière.*
8. *Du Licu et du Temps de la Prière.*
9. *Que les Prières Publiques fe doivent faire, et que les Sacremens doivent être adminiftrès dans une Langue entendue.*
10. *De l'eftime et du refpect qu'on doit avoir pour la parole de Dieu.*
11. *De l'Aumône.*
12. *De la Naiffance de Jéfus Chrift.*
13. *De la Paffion de Jéfus Chrift.*
14. *De la Réfurrection de Jéfus Chrift.*
15. *De la manière de participer dignement au Sacrement du Corps et du Sang de Jèfus Chrift.*
16. *Des Dons du Saint-Efprit.*
17. *Pour les Jours des Rogations.*
18. *De l'Etat du Mariage.*
19. *De la Repentance.*
20. *Contre la Pareffe.*
21. *Contre la Rebellion.*

L'Eglife n'admet cet Article qu'autant qu'elle envifage les Livres des Homélies uniquement comme une explication de doc-

trine Chrétienne, et instructives dans la piété et dans la morale. Mais toutes références à la constitution et aux loix d'Angleterre sont regardées inapplicables aux circonstances de cette Eglise, qui aussi suspend l'ordre pour la lecture des dites Homélies dans les Eglises, jusqu'à ce qu'elles ayent été révisées convenablement pour en corriger les mots et les phrases hors d'usage, aussi bien que les références locales.

ART. XXXVI. *De la Consécration des Evêques et des Prêtres.*

LE Livre de la Consécration des Evêques, et de l'Ordination des Prêtres et des Diacres, publié par la Convention Générale de cette Eglise en 1792, contient toutes les choses qui sont nécessaires à cette Consécration et à cette Ordination; et il n'y a rien dans ce Livre-là qui soit ni superstitieux, ni impie. C'est pourquoi tous ceux qui ont reçu la Consécration et l'Ordination, selon la dite forme, nous déclarons qu'ils sont tous consacrés, et tous ordonnés droitement, légitimement, et selon l'ordre.

ART. XXXVII. *Du Pouvoir des Magistrats Civils.*

LE pouvoir du Magistrat Civil s'étend à tous les hommes, soit Clergé, soit Laïque, dans toutes les choses temporelles; mais il n'a point d'autorité dans les choses spirituelles. Et nous croyons qu'il est du devoir de tous les hommes, qui professent l'Evangile, de rendre une obéissance respectueuse au pouvoir civil, dûment et légitimement constitué.

ART. XXXVIII. *Que les biens des Chrétiens ne sont point communs.*

LES Chrétiens ne possèdent point leurs richesses et leurs biens en commun, à l'égard du Droit et du Titre qu'ils y ont, selon que certains Anabaptistes osent le soutenir faussement. Néanmoins chacun est obligé de faire libéralement l'Aumône aux Pauvres des choses qu'il possède, selon son pouvoir.

Art. XXXIX. *Du Serment d'un Chrêtien.*

COMME nous confessons que les sermens vains et téméraires sont défendus aux Chrétiens par Jésus Christ et par Saint *Jaques*, son Apôtre; nous estimons aussi que la Religion Chrétienne ne défend point de jurer, lorsque le Magistrat le requiert dans une cause de Foi, et de Charité; pourvu que cela se fasse, selon que le Prophète l'enseigne, en Justice, en Jugement, et en Vérité.



